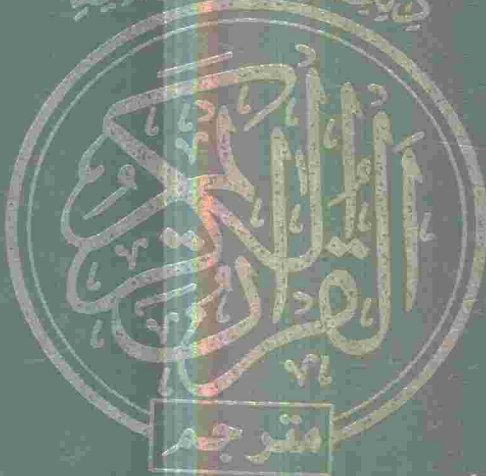


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



مترجم

کنز العرفان اردو ترجمہ

مشہور شعر القرآن مع منظوم پنجابی ترجمہ

از قلم  
پروفیسر محمد عنایت اللہ

ناشر: شعر القرآن منزل  
24 حافظ ٹاؤن ایم اے جناح روڈ اوکاڑہ



## معزز قارئین توجہ فرمائیں

- کتاب و سنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب... عام قاری کے مطالعے کیلئے ہیں۔
- مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد (Upload) کی جاتی ہیں۔
- دعوتی مقاصد کیلئے ان کتب کو ڈاؤن لوڈ (Download) کرنے کی اجازت ہے۔

## تنبیہ

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کیلئے استعمال کرنے کی ممانعت ہے  
کیونکہ یہ شرعی، اخلاقی اور قانونی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

PDF کتب کی ڈاؤن لوڈنگ، آن لائن مطالعہ اور دیگر شکایات کے لیے درج ذیل ای میل ایڈریس  
پر رابطہ فرمائیں۔

✉ [KitaboSunnat@gmail.com](mailto:KitaboSunnat@gmail.com)

🌐 [www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الرَّحْمَنُ	رَبُّ
الْقَهَّارُ	الْحَبِيدُ	الْمُتَكَبِّرُ	الْمَخْفِيُّ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	نَفَّارُ
الْعَزِيزُ	الرَّافِعُ	الْمُعِزُّ	الْمُدِكُّ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	قَكَمُ
الْحَسِيبُ	الْكَبِيرُ	الْحَفِيفُ	اللَّهُ			
اللَّجِيدُ	الْوَاسِعُ	الْمُحْكِمُ				
الْمُحْمَدُ	الْقَوِيُّ	الْمَلِئِينَ	لَوْلَى			
الرَّحَدُّ	الْمَلِئَةُ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	الْوَاحِدُ	الْمَلِجِدُ	الْوَالِدُ
الْمُسْتَقِيمُ	الظَّاهِرُ	الْبَاطِنُ	الْوَالِي	الْمُسْتَعَالَى	الْبَرُّ	التَّوَابُ
النَّافِعُ	الْجَامِعُ	الغَنِيُّ	الْمُعْزِي	الْمُعْطِي	الْمَلَانِي	الضَّارُّ



الْحَمِيدُ	الْمَلِكُ	الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيَّبُ	الْعَزِيزُ
الْوَهَّابُ	الرَّزَّاقُ	الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ	الْقَاضِ	الْبَاسِطُ	الْقَبِضُ
اللطيفُ	الْحَبِيبُ	الْمُحَلِّمُ	الْعَظِيمُ	الْعَفْوُ	السَّكُونُ	الْعَلِيُّ
الْجَلِيلُ	الْكَرِيمُ			الرَّقِيبُ	الْمُجِيبُ	
الْبَاقِي	الشَّهِيدُ			الْحَقُّ	الْوَكِيلُ	
الْمُحِصُّ	الْمُبْدِي			الْمُعِيدُ	الْمُجِيبُ	
الصَّمَدُ	الْقَادِرُ	الْمُقْتَدِرُ	الْمُقَدِّمُ	الْمُؤَخَّرُ	الْأَوَّلُ	الْآخِرُ
الْعَفْوُ	الرَّؤُوفُ	مَالِكُ	الْمَلِكُ	ذُو الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ	الْمَقْسِطُ
النُّورُ	الْهَادِي	الْبَدِيعُ	الْبَاقِي	الْوَارِثُ	الرَّشِيدُ	الصَّبُورُ



## استدعا

قرآن مجید کے پرنٹروپبلشر ہونے کے ناطے ہماری ہر ممکن کوشش کی ہے کہ قرآن کریم کے کسی بھی نسخے میں طباعت کی معمولی سی بھی غلطی نہ رہنے پائے، اس مقصد کے حصول کیلئے پہلے کتابت کی تصحیح بڑی احتیاط اور کاوش سے کروائی ہے۔ پھر بھی ہر ایڈیشن کی طباعت سے پہلے پورے قرآن پاک کی پروف ریڈنگ بھی کروائی ہے اس احتیاط کے باوجود اگر چھپائی کے دوران کوئی زبرد، زیر، پیش، جزم، نقطہ، تشدید یا مد ٹوٹ جائے تو اسے قرآن کریم کے عربی متن میں دانستہ تبدیلی سے تعبیر نہیں کیا جاسکتا ہے اور نہ ہی ہزاروں کی تعداد میں چھپنے والی مطبوعات میں ایسی کوئی نادانستہ لغزش قابل گرفت و موخذاہ ہو سکتی ہے۔

اسی طرح جلد بندی کے دوران جلد سازی کی غفلت کی وجہ سے سہواً کبھی کبھار قرآن کریم کے ایک آدھ نسخے میں کچھ صفحات آگے پیچھے یا کم بیش لگ جاتے ہیں ایسی غلطی بھی دانستہ نہیں بلکہ تمام امکانی احتیاط کے باوجود ہو جاتی ہے ان گزارشات کے ساتھ آپ سے استدعا ہے کہ اگر دوران تلاوت آپ کو اس قسم کی غلطی کا علم ہو تو برائے مہربانی ہمیں اس سے مطلع فرمائیں تاکہ آئندہ اشاعت میں اس غلطی کا تدارک کیا جاسکے امید ہے آپ اس سلسلہ میں ہمارے ساتھ تعاون کر کے ہمیں مشکور و ممنون فرمائیں گے

## عرض ناشر

قارئین کرام سے گزارش ہے کہ پورے شعر القرآن میں کوئی فی یا تحریری غلطی یا خامی نظر آئے تو شاعر قرآن کو بلا جھجک تحریر فرمائیں تاکہ آئندہ اشاعت میں درستی اور اصلاح کر لی جائے اور آپ عند اللہ ماجور ہوں

والسلام

محمد عنایت اللہ عفی عنہ اذکارہ

سرٹیفکیٹ تصحیح

حافظ طارق جاوید

فون ۰۳۰۶۳۶۰۲۸۰

ریٹائرڈ پروف ریڈر اوقاف (پنجاب)

مورخہ 3-6-08

میں اس قرآن مجید مترجم اردو نثر پنجابی اشعار پروفیسر عنایت اللہ صاحب 50 صفحات فی سپارہ پر مشتمل کے صرف عربی متن کی پروف ریڈنگ کی ہے میں نے اس قرآن کی عربی کو پڑھ کر تمام اغلاط کی نشاندہی کر دی اب میں امید کرتا ہوں اس میں کوئی اعرابی یا لفظی غلطی نہ پائیں گے انشاء اللہ تعالیٰ بنفس

حافظ طارق جاوید

رجسٹرڈ پروف ریڈر رجسٹریشن نمبر 104

محکمہ اوقاف پنجاب (پاکستان)

حافظ طارق جاوید  
104  
محکمہ اوقاف پنجاب (پاکستان)

حافظ طارق جاوید (ایم ایم اے)  
رجسٹرڈ پروف ریڈر محکمہ اوقاف

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ط قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ ۙ

94

جب تم ان کے پاس لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے سامنے بہانے بنائیں گے، آپ ان سے کہیں کہ تم ان کے باوجود نہیں پراستہ ہو سکتے۔

آیت  
۱۱

①

کسیے کرو بہانے ناہیں، نہیں اعتبار تمہارا

جس دم کول انہاندے جاسو کرن عذر نکارا

②

اللہ آپ پچائی سانوں کل اخبار تہاڑی  
اللہ نالے نبی خدا دا دیکھے کار تہاڑی

قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ط وَسِيرَى  
تمہارے حالات کے بارے میں اللہ نے ہمیں سب خبر دے دی ہے، اور اللہ اور اس

اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَسُولُهُ ط

کار رسول تمہارا عمل دیکھیں گے،

③

فیر تہانوں اُس دی خدمت دہج یوجایا جاسی  
غیب شہادت جانن والے، (کول پچایا جاسی)

ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ط

پھر تمہیں پوشیدہ اور ظاہر کو جاننے والے کے پاس لوٹایا جائے گا،

④

اوہ تہانوں اک اک دتے جو کر توت کمانے  
(یعنی اللہ پاک تہانوں سارے عمل گنائے)

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ط

تو وہ تمہیں تمہارے کرتوتوں سے خبر کرے گا۔

①

جس دم کول انہاندے جاسو قسم خدا دی کھاسن  
تاں جے مگر نہ پورا انہاندے، (بتاں کر لے پاسن)

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ

جب تم ان کے پاس واپس جاؤ گے تو وہ تمہارے آگے اللہ کی قسمیں

لِيُعْرِضُوا عَنْهُمْ ط

کھائیں گے اس لئے کہ تم ان کے پیچھے نہ پڑو،

②

چھوڑو بس خیال انہاندا اوہ پلپیت دمای  
دورخ اندر کرن ٹھکانہ، (اوہ خبیث تہاڑی)

فَاعْرِضُوا عَنْهُمْ ط إِنَّهُمْ رَجِسٌ ذَوَّ

پس تم ان سے منہ موڑ لو، بے شک وہ خبیث ہیں، اور ان کا

مَا وَهُمْ جَهَنَّمُ ط

ٹھکانہ دوزخ ہے،

③

آہو، بدلہ ملے انہانوں جو سن کسب کماندے  
(یعنی مجلسی اجر انہانوں جو اوہ عمل کماندے)

جَزَاءٌ ۙ بَمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ط

بیان کے کرتوتوں کا بدلہ ہے۔



<p>① قسمیں کھان تہاڑے لگے تاں بے راضی ہوو یاد رکھو ہاں نال انہاندے بے تم راضی ہوو</p> <p>② فاسق لوکاں نال خداوند راضی ہوندا ناہیں (بے شک بُریاں دے سنگ اللہ راضی ہوندا ناہیں)</p>	<p>96 يٰحٰلِفُوْنَ لَكُمْ لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ ؕ اِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ وہ تمہارے آگے قسمیں کھائیں گے اس لئے کہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، اگر تم ان سے راضی ہو جاؤ گے</p> <p>فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرْضٰى عَنِ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ۝۲۰ تو بے شک اللہ فاسق لوگوں سے راضی نہیں ہوتا۔</p>
<p>① بدو کفر و نفاق اندر ڈاڈھے سخت نکارے ایسے لائق نہیں اوہ جان نہیں حدود کنارے</p> <p>② جو حدود خدا خود اپنے اُتہ نیا اتارے اللہ آپ علیم کہاوں حکمت والے بھارے</p>	<p>97 اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا وَّ اَجْدَرُ اَلَّا بدو کفر و نفاق میں بہت سخت ہیں اور وہ اسی قابل ہیں کہ اللہ کی حدود يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ ۙ (احکام) کو نہ پہچانیں</p> <p>مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهِ ط وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۲۰ جو اللہ نے اپنے رسول پر نازل فرمائیں، اور اللہ جاننے والا ہے، حکمت والا ہے۔</p>
<p>① بعضے بدو جو کچھ خرچن راہ خدا دے اندر گنجن اوہنوں ڈنڈ، تاوانوں، ٹیکس عوامی ظاہر</p> <p>② گردش دکھ مصیبت آوے تم پر نیت اڈیکن نہیں نہیں، اوہی اپنے اُپر بڑی مصیبت دیکھن</p> <p>③ ہر دی اللہ سننے والا آپ سبج کہاوے ہر اک دی گل جانن والا آپ علیم صداوے</p>	<p>98 وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا ۙ بعض بدو ایسے ہیں جو اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کو تاوان سمجھتے ہیں۔</p> <p>وَيَتَرَ بَصُ بِكُمْ الدَّوْاِ بِرَطٍ عَلَيْهِمْ دَآِِبْرَةٌ اور تمہیں حادثات (بچہ، گردش) پیش آنے کے متھرتے ہیں (فکر نہ کریں)</p> <p>السَّوْءِ ط ۙ بُری گردش انہما پر ہوگی،</p> <p>وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۲۰ اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔</p>
<p>① بدواں وچوں کچھ ایسے میں جو ایمان لیاون اللہ نالے روز قیامت پر ایمان لیاون</p>	<p>99 وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۙ اور بعض بدو ایسے ہیں جو اللہ اور روز قیامت پر ایمان رکھتے ہیں</p>

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ

اور اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کو اللہ کے ہاں قربیوں کا ذریعہ سمجھتے ہیں

وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ط ۲

اور اسے رسول کی دعائیں لینے کا وسیلہ گردانتے ہیں،

إِلَّا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ط سَيَدْخِلُ اللَّهُ فِي

کیوں نہیں، بے شک اتفاق ان کے لئے؛ زنیہ قربت ہے اللہ تعالیٰ

رَحْمَتِهِ ط ۳

انہیں عنقریب اپنی رحمت میں داخل کرے گا،

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ ۴

بے شک اللہ بخشنے والا، رحم فرمانے والا ہے۔

۱۲  
ج ۱

۲

جو کچھ خرچ اسٹوں سمجھن قربت پاک قبولی  
نالے اوہ ذریعہ سمجھن: طے دعا رسولی

۳

بے شک خرچ وسیلہ قربت ہو یا اوہناں خاطر  
جلدی داخل کرے انہائوں اللہ رحمت اندر

۴

بے شک اللہ بخشنہارا خود غفور کہاوے  
بے شک اللہ رحمت والا آپ رحیم صداوے

100

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ

اور پہلے پہل کرنے والے مہاجر اور انصار اور جنہوں نے اچھی طرح ان

وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ ۚ

کی اتباع کی،

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ

ان سے اللہ راضی ہو گیا اور وہ اس سے راضی ہو گئے اور ان کے لئے اس

نے باغات تیار کر رکھے ہیں

تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط ۳

جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ ان باغوں میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے،

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ۴

وہ بہت بڑی کامیابی ہے۔

۱

فیر جہاں نے سبقت کیتی پہلے لوکاں وچوں  
مہاجر تے انصاراں، چنگے تابعداراں وچوں

۲

اوہ راضی نہیں نال خداوے، تے اوہ نال انہاندے  
نالے باغ بنائے اوہنے خاطر خاص انہاندے

۳

پٹھ جہاندے نہراں جاری، (عجب بہار دکھاوون)  
وچ انہاندے تا ہمیشہ اوہ رہائش پاوون

۴

ایہ مُراد عظیم نرالی، (نیکوکاراں خاطر)  
(یعنی ایہ ارمان دلاں دا عظمت والا ظاہر)



101 وَ مِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ط  
اور بعض تمہارے آس پاس والے بڑے منافق ہیں، اور بعض مدینہ والوں

وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ نَفَا  
میں سے بھی (منافق ہیں)،

مَرَدُّوْا عَلٰی النِّفَاقِ فَ لَا تَعْلَمُهُمْ ط  
وہ نفاق پر مقرر ہیں، آپ انہیں نہیں جانتے،

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ط  
ہم انہیں جانتے ہیں، ہم انہیں دو دفعہ سزا دیں گے

ثُمَّ يُرَدُّوْنَ اِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيْمٍ ط  
پھر بعد مرگ انہیں بڑے عذاب کی طرف لوٹایا جائے گا۔

① بعضے بڑے ہیں منافق گرد نواح تھاڑے  
نالے ہیں منافق بعضے اندر شہر تھاڑے

② بڑے نفاق انہاندی گویا ٹھنسی اندر ٹھنسی  
ٹھنسی انہانوں جانو ناہیں، (دیکھو ملیا جلیا)

③ اسی انہانوں جانن والے، (انہاں آکھ سائیے)  
جلد انہانوں دو دو واری اسی عذاب پچائیے

④ غیر انہانوں پھیر لیجائیے بڑے عذابے وئے  
(یعنی بڑا عذاب پچائیے، کفر انہاندے پٹے)

102 وَ آخِرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا  
اور بعض دوسرے ہیں جو اپنے گناہوں کا اعتراف کرتے ہیں، انہوں نے اپنے

صَالِحًا وَ آخِرَ سَيِّئَاتٍ ط  
اور بڑے عمل ملا کر کے تھے،

عَسَىٰ اللّٰهُ اَنْ يَّعُوْبَ عَلَيْهِمْ ط اِنَّ اللّٰهَ  
امید ہے اللہ ان پر مہربانی فرمائے گا، بے شک اللہ بخشنے

عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ط  
والا ہے، رحم فرمانے والا ہے۔

① بھی کچھ ہو اور انہاندے وچوں کرن اقرار گناہوں  
چنگے مندے عمل کمائے اوہناں اپنی راہوں

② ہے امید خداوند توبہ کرے قبول انہاندی  
بے شک اللہ بخشنہارے صفت رحیم انہاندی

① محبوبا، لوؤ مال انہاندی صدقے بطور پیاروں  
اُس تھیں کر تطہیر انہاندی، پاک کرو اطواروں

103 خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ  
آپ ان کے مال میں سے صدقہ قبول کریں، اور اس سے

وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا ط  
انہیں پاک صاف کریں

وَصَلَّ عَلَيْهِمْ ط إِنَّ صَلَاتَكَ

اور ان کے حق میں دعا فرمائیں، بے شک آپ کا دعا فرمانا ان کے لئے

سَكَنٌ لَهُمْ ط ۲

تسکین کا باعث ہے،

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۳

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔

②

کرو دعاواں حق انہاندے، (کر کے شفقت بھاری) بے شک ہے دعا، انہاندے لئی تسکین، تمہاری

③

ہے اللہ اودہ سننے والا آپ سمجھ کہاوے ہر اک حرکت جانن والا خود علیم صداوے

104

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ

کیا انہیں معلوم نہیں کہ اللہ اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور ان سے

عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ ۱

صدقے لیتا ہے (قبول کرتا ہے)

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۲

مزید یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

①

کیا نہ جانن بے شک اللہ ہے مقبول کریندا اپنے بندیاں دی اودہ توبہ، نالے صدقے لیتدا

②

نالے ایہ کہ جانن اللہ ہے تواب پیارا نالے رحمت پاروں ہے اودہ آپ رحیم نیارا

105

وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ

اور فرمادیجئے: لوگو! عمل کرو، اللہ اور اس کا رسول اور مومنین تمہارے عمل پر نظر

وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ط ۱

رکھیں گے،

وَسَعُرُدُونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۲

پھر جلد تمہیں عالم غیب و شہادت کی طرف لوٹایا جائے گا،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۳

تو تمہیں وہ تمہارے اعمال سے آگاہ فرمائے گا۔

①

محبوباً، کہو: عمل کماؤ و دیکھن عمل تمہارے اللہ ہوو رسول انہاندا نالے مومن سارے

②

فیر تمہانوں پھیر لیجائیے طرف اُس ذات نیاری غیب شہادت جانن والے پاک خداوند باری

③

اودہ تمہانوں کھول شناسی جو رہے عمل کماندے (یعنی سارے گن گن دتے جو رہے عمل کماندے)

106

وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

اور کئی تو اللہ کے حکم کے متوقف ہیں، چاہے انہیں عذاب کرے

①

کئی حوالے مرضی رب دی امر الہی خاطر چاہے کرے عذاب انہانوں کر کر سختی ظاہر



وَأَمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ط وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۝ ۱۰۷  
اور چاہے ان پر مہربانی فرمائے، اور اللہ جانتے والا ہے، حکمت والا ہے۔

۲) یا انہادے اُتے اُسدی رحمت پھیرا پاوے  
بے شک اللہ جانن والا آپ حکیم صداوے

107 وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا

اور (بعض وہ ہیں) جنہوں نے مسلمانوں کو نقصان پہنچانے کے لئے اور کفر کی بنا پر اور

وَتَفَرُّيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ ۱

مسلمانوں میں تفرقہ ڈالنے کے لئے ایک مسجد بنائی

۱) بھی جہاں نے ضرر پچاون لئی مسیت بنائی  
نالے کفر تفرقہ کارن وج ایمانی بھائی

وَأَرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
اور گھات کے طور پر، ان کے لئے جو اللہ اور اس کے رسول سے

۲) نالے گھات انہادی خاطر، لڑ دے رہے لڑائی  
اللہ آتے رسول اللہ دے نال جو پہلاں آئی

مِنْ قَبْلُ ط ۱

پہلے لڑچے،

۳) سارے اوہ تہاڑے اتھے قسماں جانن کھائی  
نہیں ارادہ اسان بنایا پر اک طرحاں بھلائی

وَكَيْفَ حَلْفَنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى ط ۱

اور وہ قسمیں کھائیں گے کہ ہم نے تو صرف بھلائی چاہی،

۴) (اوہتاں دے کر توت کب تے)، دیوے رب گواہی  
بے شک بولن جھوٹہ تمامی، (خاطر کار تباہی)

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱

اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ بے شک وہ جھوٹے لوگ ہیں۔

108 لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ط ۱

آپ اس مسجد میں کبھی قیام نہ فرمائیں،

۱) اُس مسجد دے اندر بالکل جا کے کدے نہ کھڑتا  
(یعنی اُس دے اندر جا کے کدے نماز نہ پڑھتا)

لَتَسْجِدَ أُسَسْنَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ  
مگر وہ مسجد جس کی بنیادہ ذوال سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے، اس (مسجد) سے زیادہ سخت

۲) مسجد جھڑی تقویٰ خاطر پہلے روز بنائی  
اُسدے وج قیامو جا کے بے ارادہ حق رکھائی

أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ط ۱

بے کآپ اُس میں قیام فرمائیں،

فِيهِ رَجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَهَّرُوا ط وَ اللَّهُ  
 اُس میں ایسے بندے ہیں جو طہارت پسند ہیں، اور اللہ طہارت کرنے  
 يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ۳  
 والوں کو پسند فرماتا ہے۔

۳  
 اُسدے اندر مردہ تمامی کرن پسند طہارت  
 اوہناں تا میں اللہ اپنی حُجوں دے بشارت

109  
 أَفَنُ اسَّسْ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ  
 کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے تقویٰ پر اور اللہ کی خوشنودی پر رکھی  
 خَيْرٌ أَمَّ مَنْ اسَّسْ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ  
 بہتر ہے یا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد گراہنے والے گڑھے کے کنارے پر رکھی  
 فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ط وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي  
 تو وہ اسے دوزخ کی آگ میں لے گری، اور اللہ ظالم لوگوں کو راہ است  
 الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۳  
 پر نہیں لاتا۔

۱  
 جس بنیاد بنائی اپنی خوف الہی ہووے  
 نالے جس وجہ شامل مرضی پاک الہی ہووے

۲  
 ایہ چنگا اے یاں اوہ چنگا جس بنیاد بنائی  
 عین کنارے کڈھے اُتے گرنے والی کھائی

۳  
 لے ڈھکی اوہ فوراً اُس نوں نار جہنم اندر  
 اللہ نہیں ہدایت دیندا لوکاں ظالم ظاہر

110  
 لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ  
 جنہوں نے ایسی بنیاد بنائی، وہ ہمیشہ ان کے دلوں میں شک کی غلظت بنی  
 إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ط  
 رہے گی، یہاں تک کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں،  
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۳  
 اور اللہ جانن والا ہے، حکمت والا ہے۔

۱  
 جو بنیاد بنائی اوہناں کھٹکا کرے ہمیشہ  
 دل انہاندے اندر جد تک ہوون پرزہ پرزہ

۲  
 ہے اللہ اوہ جانن والا خود عظیم کہاوے  
 ہے اللہ اوہ حکمت والا آپ حکیم صداوے

۱  
 بے شک اللہ ہیں خریدے جان و مال تمامی  
 مؤمن لوکاں کولوں، تاں جے بخت پان انعامی

111  
 إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ  
 بے شک اللہ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال خرید لئے ہیں  
 وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ ط  
 اس لئے کہ ان کے لئے جنت ہو،



يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ

وہ اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں تو وہ قتل کرتے ہیں اور قتل ہوتے ہیں، یہ بات

وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ

اللہ پر وعدے کے لحاظ سے سچی ہے جو تورات، انجیل

وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ط ۲

اور قرآن میں آئی ہے،

وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا

اور اللہ سے بڑھ کر کون ہے وعدہ وفا کرنے میں؟ پس تم خوشی مناؤ

بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ط

اس سوئے پر جو تم نے اللہ سے کیا ہے،

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ۴

اور یہی بہت بڑی مراد ہے۔

②

لڑے نہیں اوہ راہ خدا دے مارن نالے مردے  
رب انجیل تورات قرآنے سچا وعدہ کر دے

③

اللہ نالوں اُتے عہد نبھاون والا کیہو؟  
خوشی مناؤ سوئے اُتے نال اُس کیہا جہو؟

④

ایہ مراد عظیم نرال، (نیکی کاراں خاطر)  
(یعنی ایہ ارمان دلے دا عظمت والا ظاہر)

112

الْعَابِدُونَ الْعِيدُونَ الْحِيدُونَ السَّابِحُونَ

(مؤمنین وہ ہیں جو تائب، عابد، حامد، روزہ دار، رکوع کرنے والے، سجدہ

الرُّكَّعُونَ السَّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْأَعْرُوفِ ۱

کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے

وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ

اور برائی سے منع کرنے والے اور اللہ کی حدود کی حفاظت کرنے والے ہیں،

لِحُدُودِ اللَّهِ ط وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۲

اور ایمان والوں کو بشارت دے دو۔

①

تائب، عابد، حامد نالے روزہ دار تمام  
رکوع، ساجد، نیکی بارے امر خاص تمام

②

بدیوں روکن والے نالے حافظ حدال بارے  
دیہو بشارت مؤمن لوکاں، (بخت باغاں بارے)

113

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ

نبی اور مؤمنین کے لئے مناسب نہیں کہ وہ مشرکین

يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ ۱

خبر لے بخشش مانگیں

①

لائق نہیں پیغمبر تائیں نالے مؤمن لوکاں  
بخشش ممکن اللہ کولوں کارن مشرک لوکاں

وَلَوْ كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنِّي بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ

چاہے وہ قریبی ہی کیوں نہ ہوں بعد اس کے جب انہیں معلوم ہو جائے،

لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ ۲

کہ وہ دوزخی ہیں۔

②

بھائیوں ہوں اوہ انہاں دے رشتہ دار قریبی  
جدوں انہاںوں ظاہر ہووے: تاری ہین قریبی

114 وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن

اور ابراہیم کا اپنے باپ کے لئے بخشش مانگنا صرف اُس وعدے کی بنا

مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا أَيَّاهُ ۝ ۱

پر تھا جو آپ نے باپ سے کیا ہوا تھا،

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۝ ۲

جب انہیں پتہ چلا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو اس سے وہ بیزار ہو گئے،

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ۝ ۳

بے شک ابراہیم بڑے نرم دل اور ذی علم تھے۔

①

ابراہیم دا بخشش مانگنا باپ اپنے دے کارن؟  
اوہناں سی اوہ بخشش مانگی اپنے وعدے کارن

②

جان اوہناں نوں ظاہر ہویا ہے اوہ دشمن اللہ  
فوراً اُس دے کولوں چاہیا آپ محمد اون پلہ

③

بے شک ابراہیم ہمارے دل دے نرم پیارے  
حلم تحمل دے اوہ پتے ہمدردی دے پیارے

115 وَمَا كَانَ اللَّهُ يُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ

اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ لوگوں کو ہدایت دینے کے بعد گمراہ کرے، جب تک

هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ

کہ انہیں بتاندے

مَا يَتَّقُونَ ۝ ۱

کہ کس چیز سے بچنا ہے ابے شک اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

①

لا اُتق نہیں خدا دے تائیں کہ بدراہوے لوکاں  
بعد ہدایت دیون جد تک ناں تلاوے لوکاں:

②

کہوی شے توں بچنا لازم اوہناں تائیں آیا  
بے شک اللہ ہر اک شے نوں جانن والا آیا

①

بے شک خاطر اللہ دی اے شاہی زمیں آسماناں  
موت حیاتی دیدا ہے اوہ، (کل جنور، حیواناں)

116 إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ ۱

بے شک اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہی، وہی زندگی عطا

يُحْيِي وَيُمِيتُ ۝ ۱

فرماتا ہے اور وہی موت دیتا ہے



وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ قَلِيلٍ وَلَا نَصِيرٍ ۲

اور اللہ کے سوا تمہارا کوئی غم خوار اور مددگار نہیں ہے۔

②

سو کون خدا دے باجھوں ہے غم خوار تھاؤا؟  
نالے کہو اللہ باجھوں نصرت کار تھاؤا؟

۱۱۷ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ ۱

بے شک اللہ نے نبی، مہاجرین اور انصار پر رحم فرمایا

الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ  
جنہوں نے آپ کی اتباع کی سختی کے وقت میں بعد اس کے کہ ان میں سے

مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ۲

کچھ لوگوں کے دل پھر جانے کو تھے

①

بے شک اللہ رحم کمایا آپ پیغمبر اُتے  
جی انصار مدینہ اُتے کل مہاجر اُتے

②

جہاں اُس دی پیروکاری کیتی تھی ویلے  
جس دم کہیاں دے ول ہوئے پھرتے ہوں نیزے

③

نیر انہاندے اُتے اُسدی رحمت پھیرا پایا  
بے شک ہے اوہ نال انہاندے رؤف رحیم کہایا

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِانَّهُ بِهَمْ رءُوفٌ رَّحِيمٌ ۳

پھر اللہ نے ان پر رحم کیا، بے شک وہ ان پر مہربان ہے اور رحم کرنے والا ہے۔

۱۱۸

وَعَلَى الْغَلَاظَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا ط حَتَّىٰ إِذَا

اور ان تینوں پر بھی رحم کیا جو پیچھے رہ گئے تھے، یہاں تک کہ جب ان پر زمین

ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ ۱

تنگ ہو گئی

بِمَا رَحَبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ أَنْفُسُهُمْ ۲

باوجود اونچی وسعت کے، اور ان کی جانیں بھی ان پر تنگ ہو گئیں

①

بھی جیساں تے رحم کمایا پیچھے رہے تنہاندے  
یتھوں تک کہ جاں تنگ ہوئی اُتر زمین انہاندے

②

باوجود فراخی اپنی، نالے جان انہاندی  
اوہناں اُتے تھی کیتی، (اندر شان انہاندی)

③

آن یقین اوہناں نوں ہو یا ناہیں ہوور ٹھکانا  
باجھوں پاک رہے دے ریلوں ناہیں کسے بچانا

④

نیر اوہناں تے رحم کمایا تاں بے تاب آون  
بے شک اوہ تو اب خداوند آپ رحیم کہاوں

وَكَلْتُوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ط ۳

اور انہیں یقین ہو گیا کہ سوا اللہ کے اللہ کے عذاب سے بچنے  
کے لئے کوئی پناہ گاہ نہیں۔

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ط إِنَّ اللَّهَ هُوَ

پھر ان پر اس نے رحم کیا تا کہ وہ توبہ کریں، بے شک اللہ ہی توبہ قبول کرنے

التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۴

والا، رحم کرنے والا ہے۔

<p>○</p> <p>مومن لوگو ڈرو خدا تمہیں خوف خدا دا کھاؤ تچے لوکاں دے سنگ ہوو، (اجر خدا تمہیں پاؤ)</p>	<p>119 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا اے مومنو، خدا سے ڈرو اور بچو مَعَ الصَّادِقِينَ ○ کے ساتھ ہو جاؤ۔</p>
<p>①</p> <p>لائق ناہیں اہل مدینہ نالے بدواں تاہیں جہڑے رہندے آسے پاسے شہر مدینہ جائیں:</p> <p>②</p> <p>ہٹ کے پچھے بیٹھے رہیں اوہ آپ رسول خدا تمہیں بھی نہ لائق پیاری رکھن جان رسول خدا تمہیں</p> <p>③</p> <p>ایس لئی کہ اوہناں تاہیں کوئی تکلیف نہیں آندی سختی بھکھ پیاس خدا دی راہ وچ نہیں ستاندی</p> <p>④</p> <p>زندگی اندر نہیں اچھا کوئی قدم اٹھاندے جس دے نال کفاراں تاہیں غصہ ہون دلا ندے</p> <p>⑤</p> <p>دشمن کولوں نہیں اچھا فائدہ کوئی اٹھاندے سب دے بدلے عمل نامے وچ نیکی ہن لکھاندے</p> <p>⑥</p> <p>بے شک پاک خداوند نیکاں دا نہیں اجر گواندے (نیکوکاراں تاہیں اللہ پورا اجر دیواندے)</p>	<p>120 مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ اہل مدینہ اور ان کے گرد و نواح والے بدوؤں کو لائق نہیں تھا أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے بیٹھے رہیں اور نہ یہ کہ اپنی جانوں کو نبی کی جان بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ط ۲ سے پیار رکھیں، ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا یہ اس لئے کہ انہیں اللہ کی راہ میں پیاس، سختی، مَخْصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ط ۳ بھوک نہیں پہنچتی، وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ ط ۴ اور وہ کافروں کو غصہ دلانے کے لئے کوئی ایسا قدم نہیں اٹھاتے۔ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّتَيْلًا إِلَّا كُنْتَب لَهُمْ بِهِ اور وہ کسی دشمن سے کچھ نہیں لیتے مگر ان کے لئے ایک نیکی لکھی جاتی ہے عَمَلٌ صَالِحٌ ط ۵ (ان سب کاموں کے بدلے میں جب وہ کریں)، إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ○ ط ۶ بے شک اللہ نیکی کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔</p>
<p>①</p> <p>یاں چھوٹا یاں وڈا نالے خرچہ کر دے تاہیں یاں اوہ کے میدانے تاہیں طے ذی کر دے تاہیں</p>	<p>121 وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً اور کوئی چھوٹا بڑا خرچ نہیں کرتے اور کسی وادی وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا ل کو عبور نہیں کرتے</p>

إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا

گنہگار کے لئے لکھ دیا جاتا ہے تاکہ اللہ انہیں اپنے کئے ہوئے اچھے اعمال

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ ۱۰

کی جزا (بدلہ) دے۔

②

مگر کتابے لکھیا جاوے اندر حق انہاندے  
اللہ بدلہ دے انہانوں چنگے عمل کماندے

122

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَآفَّةً ۚ فَلَوْ

اور مومنوں کے لئے ممکن نہیں کہ وہ اللہ کی راہ میں سارے نکل آئیں، کیوں

لَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ ۚ

نہ ہر جماعت میں سے کچھ لوگ ہوں؟

①

مومن لوکاں لئی نامکن نکلن سارے سارے  
کیوں نہ ہر اک فرتے وچوں نکلن چند پیارے

②

تاں جے کجھن دین اساڈا، واپس جس دم جاوون  
قوم اپنی لوں پڑھ کے اس تھیں رب دا ڈر ستاون

③

تاں جے لوکی کفر گناہوں اپنا آپ بچاوان  
(یعنی خوف خدا تھیں بدیوں اپنا آپ بچاوان)

لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا

تاکہ وہ دین میں سمجھ پیدا کریں اور اپنے لوگوں کے پاس جب واپس

رَجَعُوا إِلَيْهِمْ ۚ

جائیں تو انہیں ڈرائیں

لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝ ۱۱

تاکہ وہ گناہوں سے حذر کریں۔

۱۱

123

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ

اے ایمان والو! ان کافروں سے جہاد کرو جو تمہارے قریب ہیں اور

مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ

چاہئے کہ وہ تمہارے اندر سختی پائیں،

①

مومن لوکو کرو لڑائی کافر جہڑے نیڑے  
چاہئے سختی دیکھن سارے وچ تہاڈے چہرے

②

جانو، اوہناں نال خداوند جہڑے تقویٰ والے  
(یعنی اللہ نال انہاندے، جہڑے تقویٰ والے)

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ ۱۲

اور جان لو کہ اللہ پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔

۱۲

124

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ ۙ

پھر جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے کوئی کہنے لگتا ہے

①

فر جاں پاک نبی تے کوئی سورت نازل ہووے  
کوئی منافق اوہناں وچوں انج مخاطب ہووے:



أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا ۚ فَآمَّا الَّذِينَ

تم میں سے کس کے ایمان میں اس نے اضافہ کیا؟ لیکن جو ایمان لائے

آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا ۚ

اس نے انہیں ایمان میں بڑھایا،

وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝ ۳

اور وہی خوشیاں منا رہے ہیں۔

۲

سُورَتِ الْمَيْمِ تہاڑے وچوں کدھا ایمان ودھایا؟  
ہاں، اُس اہل ایماناں دا ہی، ہے ایمان ودھایا!

۳

(مومن چہڑے ایہوں سن کے بین ایمان ودھاندے)  
اوی خوشیاں بین مناندے، (عالی رتبہ پاندے)

125

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ

اور مگر جن کے دلوں میں مرض ہے اس مرض نے ان کی خباث پڑ

رَجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ ۚ

خباث بڑھادی

وَمَا تَوَا وَهُمْ كُفْرُونَ ۝ ۲

اور وہ کافر ہی مر گئے۔

۱

اپر دل جہاندے اندر کفروں مرض سما یا  
جس خباث وچ انہاندی وادھا ہور ودھایا

۲

فیر مرے جے مرے جو گے، (مرے خباث اندر)  
(یعنی وانجے گئے جہانوں)، ہو کے کافر ظاہر

126

أَوْلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ۚ

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ انہیں ہر سال ایک بار یا دو بار آزمایا جاتا ہے؟

ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ۝ ۲

پھر بھی وہ توبہ نہیں کرتے اور نہ ہی وہ نصیحت لیتے ہیں۔

۱

کیا نہیں دیکھتے کہ انہیں ہر سال ایک بار یا دو بار آزمایا جاتا ہے؟

۲

فر وی توبہ کر دے ناہیں نہیں نصیحت پھڑ دے  
(یعنی مومن ہوندے ناہیں، ناہیں عبرت پھڑ دے)

127

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ

اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے ایک دوسرے کی طرف

إِلَىٰ بَعْضٍ ط ۚ

دیکھنے لگتے ہیں،

هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا ط ۚ

کیا تمہیں کوئی دیکھنے والا ہے؟ پھر وہ پلٹ جاتے ہیں،

۱

چدوں پیغمبر اُتے کوئی سورت نازل ہووے  
اکدوئے دل بٹ بٹ تلگن گویا ظاہر ہووے:

۲

پتھن ادھ کوئی ہے تہانوں اتھے دیکھن والا؟  
فر اوہ دینوں پھر جاندے نیں، (بدبختی دا چال)



<p>① کیا لوکاں نوں حیرت ہوئی ایس امر وچ بھاری؟ اوہناں وچوں اک بندے تے آئی وحی بھاری:</p> <p>② ڈر سناؤ لوکاں تاں تیں نالے دیہو بشارت اہل ایماناں تاں تیں، (جہوے رب دی کرن عبادت)</p> <p>③ رب انہاندے کول انہاندی خاطر درجہ سچا کافر بولے: بے شک صادق ہئے جادوگر ایٹھا</p>	<p>2 اَکَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ كَمَا لَوْ كُنُوا كُوذُرًا يَّعْتَدُونَ ۚ</p> <p>کیا لوگوں کو حیرت ہوئی ہے کہ ہم نے انہی میں سے ایک بندے پر وحی بھیجی؟</p> <p>أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ</p> <p>کہ لوگوں کو ڈرائیے اور ایمان والوں کو بشارت دیجئے۔</p> <p>أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ صَدِيقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ كِرَانَ كَلَّمَ لَيْلَىٰ ان كے رب کے ہاں سچا مقام ہے، کافروں نے کہا:</p> <p>الْكُفْرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۳</p> <p>بے شک یہ تو چٹا چٹا جادوگر ہے۔</p>
<p>① بے شک رب تھاڈا اللہ جس نے پیدا کیجے ایہ آسمان زمین تمامی جھے دنوں وچ بیٹے</p> <p>② فر عرشاں تے لائے ڈیرے، امروں ڈور ہلاوے اُسدے اذنوں ہاجھ نہ کوئی کرن شفاعت آوے</p> <p>③ ایہ ہے اللہ رب تھاڈا کرو عبادت اُسدی کیا دھیانے رکھو ناہیں تھی صیحت اُسدی؟</p>	<p>3 إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ۚ</p> <p>بے شک تمہارا پروردگار اللہ ہے جس نے چھ دن میں آسمان اور زمین پیدا فرمائے۔</p> <p>ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ ۚ مَا يَمُرُّ عَرْشُكَ إِلَّا بِالْحَمْدِ ۚ لَهُ السَّمْعُ وَالْبَصَرُ ۚ مَا يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ ۚ</p> <p>پھر عرش پر اُٹھ کر جمان ہوا، ہر کام کی تدبیر فرماتا ہے، اس کے حکم کے بغیر کوئی سفارش کرنے والا نہیں،</p> <p>ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۳</p> <p>یہ ہے اللہ تمہارا رب! پس اسی کی عبادت کرو، کیا تم صیحت نہیں لیتے؟</p>
<p>① اُس دے اٹھے تم سمھناں دی پیشی ہونی آئی ہے اللہ دا وعدہ سچا، (اس وچ شک نہ رانی)</p> <p>② بے شک پہلی واری وی ہے اوی خلق بناوے فیر فناؤں بعد دوبارہ ہے ایہ عمل دوہراوے</p>	<p>4 إِلَهُهُمَّ رَبُّكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا ط ۱</p> <p>تم سب نے اسی کے پاس لوٹ کے جانا ہے، (قیامت کے بارے میں) اللہ کا وعدہ سچا ہے،</p> <p>إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ</p> <p>بے شک پہلی دفعہ بھی وہی پیدا کرتا ہے پھر دوسری دفعہ بھی وہی پیدا کرے گا</p>



(۳)

تاں جے اہل ایماناں تاکیں عدلوں بدلہ دیوے  
جہاں چنگے عمل کماے، (کھاسن چنگے میوے)

(۴)

جہاں لوکاں اس دنیا وچ کفر کمایا ظاہر  
تا پانی پیون کارن ہے انہاندی خاطر

(۵)

بھی عذاب انہاندی خاطر درواں بھریا آیا  
ایہ انعام ملے انہانتوں کیوں جے کفر کمایا!

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۳  
تا کہ عدل کے ساتھ ایمان والے نیک لوگوں کو بدلہ دے،

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ ۴  
اور کفر کرنے والوں کے لئے پینے کو کھولنا ہوا پانی ہوگا

وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ۵  
اور دردناک عذاب، اس بنا پر کہ وہ کفر کرتے تھے۔

(۱)

اویہ ہے ذات نرالی جہنم سورج نوں چکایا  
نالے جہنم آپ قمر نوں روشن کر دکھلایا

(۲)

نالے منزل درجے اُسدے آپ مقرر کیئے  
تاں جے عدد حسابی جانو ہر اک سالوں بیئے

(۳)

ایہ مخلوق تمامی اللہ حق دے نال بنائی  
سبھاں والے خاطر آکھاں دی تفصیل سنائی

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا ۱  
وہی ہے جس نے روشنی دینے والا سورج بنایا اور چاند کو چمک دینے والا بنایا

وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ ۲  
اور اس کی منزلیں مقرر کیں تاکہ تم سالوں کی گنتی اور حساب لگا سکو،

مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ  
اللَّهُ لَكُمْ فِي سَبْعِ مِائَاتٍ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ بِالْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ  
اللہ نے یہ سب کچھ حق کے ساتھ بنایا ہے، جاننے والوں کے لئے وہ تفصیل سے

الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۳  
آیتیں بیان کرتا ہے۔

(۱)

بے شک دن تے راتوں دے اس آون جاون اندر  
نالے زمیں اسماناں والی خلق بناون اندر

(۲)

ڈرنے والے لوکاں خاطر ہین نشان ہمارے  
(یعنی نیکوکاراں خاطر ہین مُرہان ہمارے)

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ۶  
بے شک دن رات کے اختلاف میں اور جو کچھ اللہ نے آسمانوں اور زمین

اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۱  
میں پیدا فرمایا ان میں

لَايَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَمُونَ ۲  
ڈرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

<p>① بے شک ساڈی پیشی بارے ناامیدی جہاں نالے دنیا دی زندگانی دل نوں لائی جہاں</p> <p>② نالے جہاں دل تمہیں اُسدے نال تسلی پائی نالے جہاں ساڈیاں آنکھن بابت غفلت چائی</p>	<p>7 إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بے شک جو ہماری حاضری کی امید نہیں رکھتے اور دنیا کی زندگی بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا پر راضی ہو گئے، وَاطْمَأْنَنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿۲۰﴾ اور اس کے ساتھ مطمئن ہو بیٹھے اور جو ہماری آیتوں سے غافل ہیں</p>
<p>○ ایہو لوکی جہاں پانا آپ ٹھکانا ناروں اوہناں بدلہ پانا ایہا اپنے کسیوں کاروں</p>	<p>8 أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۲۱﴾ وہی ہیں جن کا ٹھکانہ آگ ہے ان کے کرتوتوں کی وجہ سے جو وہ کرتے ہیں۔</p>
<p>① بے شک جو ایمان لیائے چنگے عمل کمائے رب اوہناں نوں نال ایمانے سداہ راہ دکھائے</p> <p>② پٹھ انہاندے نہراں جاری اندر باغاں سارے جہڑے مولیٰ قدرت پاروں نعمت نال سنگھارے</p>	<p>9 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بے شک جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے تو ان کا رب انہیں ان کے ایمان يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ ۚ کی وجہ سے راہ دکھائے گا (جنتوں کی)۔ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّةٍ النَّعِيمِ ﴿۲۲﴾ ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی یعنی نعمت والے باغوں میں۔</p>
<p>① جنت وچ پکار انہاندی دم دم جاری ساری پاک اللہ توں، (پاک اللہ توں، رہے لبان پر جاری)</p> <p>② (جنت اندر جہڑے ویلے آپس اندر ملسن) بول زبانوں اک دوئے نوں خاص سلاماں کہیں</p> <p>③ آخر وچ دعا انہاندی حمد خدا دی ہوئی اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ (لب پہ جاری ہوئی)</p>	<p>10 دَعَاؤُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ ۚ جہاں ان کی زبان پر جنت اللقم (ایے اللہ تو پاک ہے) ہوگا، وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۚ اور وہاں ان کی آپس کی دعا سلام ہوگی، وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۲۳﴾ اور ان کی آخری بات الحمد للہ رب العالمین (سب تعریف اللہ کے لئے ہے جو تمام جہانوں کا پالنے والا ہے) ہوگی۔</p>

۱۱ وَ لَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعَجَلَهُمْ

اور اگر اللہ لوگوں کے لئے برائی لانے میں جلدی کرتا جیسا کہ وہ بھلائی

بِالْخَيْرِ

کے لئے جلدی کرتے ہیں

لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ ط فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا

توان کا کام تمام ہو چکا ہوتا، پس ہم چھوڑتے ہیں انہیں جو

يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ ۳

ہماری حاضری کی امید نہیں رکھتے، کہ وہ اپنی گمراہی میں سرگردان رہیں۔

①

نبی اللہ بے لوکاں خاطر شروع جلدی کر دا  
نہر اندر جیوں جلدی کر دے، (پاڑ صبر دا پردا)

②

پوری ہوندى اوہناں اُتے مدت عمر انہاندی  
اسی انہانوں مہلت دپئے، (رحمت ایہ اساندی)

③

اں وچ نہیں امید رکھاندے ساڈی پیشی بارے  
بر دم اپنی وچ گمراہی لیندے رہن ہولارے

۱۲ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ

جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے وہ ہمیں پہلو پر، بیٹھے اور

قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ۱

کھڑے پکارتا ہے،

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ لَمْ يَدْعُنَا

لیکن جب ہم اس کی تکلیف دور کر دیتے ہیں تو اس طرح گزر جاتا

إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ ط ۲

ہے گویا اس نے تکلیف کے وقت ہمیں پکارا ہی نہ تھا،

كَذَلِكَ نُزَيِّنُ لِلْمُؤْمِنِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ ۳

اس طرح ہم حد سے بڑھنے والوں کے اعمال کو بھلا کر دکھاتے ہیں۔

①

جس دم پہنچے بندے تاںیں دکھ تکلیف وچارے  
لیئے، بیٹھے، کھلے کھلوتے سانوں پیا پکارے

②

دور جدوں چا اُس تھیں کرئے، بدلجائی کردا  
ایں طرحاں جیوں کے مصیبت نہیں دعاواں کردا

③

مُرف لوکاں تاںیں ایویں بھلے دکھائے چاندے  
(وچ حیاتی بے اثباتی)، جو اوہ عمل کماندے

۱۳ وَ لَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ۱

اور تم سے پہلے بہت سی امتوں کو ہم نے ظلم کی بنا پر برباد کیا،

وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا يَؤْمِنُونَ ط ۲

ملائکوں کے رسول ان کے پاس بھروسے لے کر آئے تھے مگر وہ ایسے نہ تھے کہ ایمان لائے،

①

قبل تہا تھوں بہت امتاں نوں وچ ہلاکت پایا  
کیٹی پکڑ انہانوں جس دم اوہناں ظلم کمایا

②

کول انہاندے آئے مرسل نال دلیلاں روشن  
پرا وہ نہیں سن تھم اچھے کہ ایمان لیاون

<p>۳</p> <p>ایسے صورت بدلہ دینے مجرم لوکاں تائیں (یعنی سخت سزاواں دینے اوگنہاراں تائیں)</p>	<p>كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝۳</p> <p>یونہی ہم گنہگار لوگوں کو سزا دیتے ہیں!</p>
<p>○</p> <p>بعد تہانوں دنیا اندر جانشین بنایا ایں لئی کہ ظاہر کریے کی کچھ تساں کمایا</p>	<p>14</p> <p>ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ پھر ہم نے تمہیں ان کے بعد دنیا میں جانشین بنایا، تاکہ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝</p> <p>دیکھیں تم کیسے عمل کرتے ہو؟</p>
<p>①</p> <p>جدوں انہماے اُتے پڑھیاں جاوں آنگاں روشن نہیں امید جہاں نوں پیشی والی اوہو، (آکھن):</p> <p>②</p> <p>ہور قرآن علاوہ اسدے لیاؤ کول اساڈے یاں ایہوں تبدیل بناؤ، (مقو بول اساڈے)</p> <p>③</p> <p>کہو، محبوباً: ہرگز ناہیں ایہ گل لائق میرے اپنی طرفوں بدل دکھاواں، (ایہ نہیں لائق میرے)</p> <p>④</p> <p>میں تے تابعداری کرنا جو کچھ وحی لیاوے (رب دی طرفوں وحی قرآنے آرڈر جو جو آوے)</p> <p>⑤</p> <p>رب اپنے دی نافرمانی جے میرا دل چاوے روز قیامت بڑے عذابوں دل نوں خوف ستاوے</p>	<p>15</p> <p>وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ لَّا قَالَ الَّذِينَ جب انہیں ہماری روشن آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ جنہیں ہماری لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ۚ</p> <p>ملاقات (حاضری) کی امید نہیں ہوتی، کہتے ہیں أَلَمْ يَأْتِ بَشْرًا مِّنْ قَبْلِهِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ ۚ ۲</p> <p>اس کے علاوہ کوئی اور قرآن لاؤ یا اسے بدل ڈالو، قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي ۚ ۳</p> <p>کہہ دیجئے: میری مجال نہیں کہ اسے اپنی مرضی سے بدل ڈالوں، إِنْ أَتَيْتُمُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ ۴</p> <p>میں تو صرف اپنی طرف آنے والی وحی کا تابع ہوں، لَئِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵</p> <p>اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو مجھے بڑے دن کے عذاب کا اندیشہ ہے</p>
<p>①</p> <p>فرماؤ: جے اللہ چاہندا میں نہ پڑھ شاندا نالے اوہ تہاڈے تائیں بالکل نہ سمجھاندا</p>	<p>16</p> <p>قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا کہہ دیجئے: اگر اللہ چاہتا تو میں اسے تم پر نہ پڑھتا اور وہ بھی أَذْرِكُمْ بِهِ ۚ ۱</p> <p>تم کو اس سے خبردار نہ کرتا،</p>



فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۲۰  
اس سے قبل میں تم میں ایک عمر گزار چکا ہوں، کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟

②  
اس تھیں پہلاں دج تہاڈے میں اک عمر گزاری  
کیا ایٹی وی سوچ نہ آوے اندر عقل تمہاری؟

17  
فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ  
تو اس سے بڑھ کر کون ظالم ہوگا جس نے اللہ کے بارے میں جھوٹ گزرایا

①  
اُس تھیں ظالم کہو ارب تے جتے جھوٹھ چلایا؟  
یاں فر اُس تھیں جتے اُسدیاں آ نکاں نوں جھٹلایا؟

كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ط

اس کی آجوں کو جھوٹا کر دانا

لَٰئِنهٗ لَا يَفْلِحُ النَّجْرِيُّمُونَ ۝۲۱

بے شک وہ نجرموں کو فلاح نہیں بخشا۔

②  
بے شک او گنہارے مجرم ناں چھٹکارہ پاون  
(آہو، پاپی لوک تمامی بہت خسارہ پاون)

18  
وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ  
اور وہ اللہ کے سوا ان کی عبادت کرتے ہیں جو انہیں نہ

①  
بھی اوہ کرن عبادت غیراں چھوڑ خدادے تاکیں  
گھاٹا نفع پچاون ناہیں جو انہاندے تاکیں

وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ

نقصان پہنچاکیں اور نہ نفع

وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ط

اور وہ کہتے ہیں: وہ اللہ کے ہاں ہمارے سفارشی ہیں، کہہ دیجئے: کیا تم اللہ

②  
بھی اوہ آ کہن شفیع اساڈے ایہ نزدیک خدادے  
فہاؤ: کیا تھی دساؤ تاکیں پاک خدا دے

اَتَشْفِئُونَ اللَّهَ ط

کو بتاتے ہو

بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ ط

جو کچھ وہ آسمانوں اور زمین میں نہیں جانتا؟ اور وہ اسے نہ زمین اور بلند ہے

③  
جو نہیں علم خدا دے اندر زمین آسماناں اندر؟  
ادہ ہے پاک تے اچھا شرکوں جوادہ کر دے ظاہر

سُبْحٰنَہٗ وَتَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۲۲

جسے وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔

19  
وَمَا كَانَ النَّاسُ اِلَّا اُمَّةً وَّاحِدَةً قٰمًا خَتَلَفُوْا ط

اور لوگ صرف ایک جماعت تھے، پھر وہ الگ الگ ہو گئے، اور اگر

①  
سب لوکی سن اک ہی امت فر ہوئے اوہ وکھرے  
جے اک گل نہ ہوئی ہوندی پہلاں طرفوں رب دے

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ ۚ

آپ کے رب کی طرف سے بات پہلے نہ ہو چکی ہوتی

لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۲

تو ان کے درمیان جس کے بارے میں جھگڑتے ہیں، فیصلہ ہو چکا: دتا۔

۲

بس تصفیہ ہو گیا ہوندا اوہناں دے وچکارے  
نت رہندے نیں جھگڑا کر دے اوہ جس شے دے بارے

20

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ  
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی آیت

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَبِهُوا ۝۱

نازل کی گئی؟ پس کہہ دیجئے: غیب صرف اللہ کے لئے ہے، پس تم انتظار کرو،

إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝۲

بے شک میں تمہارے ساتھ منتظر ہوں۔

۱

کہندے نیں اوہ رب دی طرفوں کیوں نہ آیت آئی  
کہیئے: بے شک غیب خدا نوں، رہو اڈیکان لائی

۲

بے شک میں وی نال تھاڈے رھواں اڈیکان لائی  
(یعنی مینوں وی ایہ کرنی نال تھاڈے آئی!)

ع  
۲

21

وَإِذَا آذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ  
اور جب ہم نے لوگوں کو تکلیف کے بعد آرام چکھایا تو وہ ہماری آیتوں

مَسْتَهْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا ۝۱  
میں مکر چلانے لگے۔ (ہماری آیتوں پر اعتراض کرنے لگے)،

قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۝۲ إِنَّ رُسُلَنَا

آپ کہیں: اللہ تدبیر کرنے میں بڑا تیز ہے، بے شک ہمارے فرشتے

يَكْتُبُونَ مَا تَنْكُرُونَ ۝۲

تمہارے مکر لکھتے جاتے ہیں۔

۱

جدوں چکھائی انساناں نوں رحمت، زحمت مگروں  
تدوں اساڈی آجھاں بارے چلن چالا مگروں

۲

کہو، محبوبا، اللہ وڈا تیز اندر تدبیراں  
بے شک ساڈے ملک تھاڈے مگروں کرن تحریراں

22

هُوَ الَّذِي يُسِيرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ط  
وہی ہے جو تمہیں بحر و بر میں سیر کراتا ہے، یہاں تک کہ تم

حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ ۝۱

جب تک کشتیوں میں ہوتے ہو،

وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَوَّيَّةٍ وَفَرِحُوا بِهَا ۝۲

اور وہ انہیں لے کر خوشگوا ہوا کے ذریعے چلتی ہیں اور وہ اس سے خوش ہوتے ہیں،

۱

اوہی ہے جو سیر کرائے خشکی تری تہانوں  
جاں کشتی وچ کرو سواری، (حاجت سری تہانوں)

۲

فر اوہ چلن لے اتہانوں نال ہواواں چنگیاں  
ایس طرحاں اوہ خوش تھی، (ناپس سفری چنگیاں)

جَاءَ تَهَارِيحَ عَاصِفٍ وَجَاءَهُمُ السَّيْلُ مِنَ  
اچانک کشتیوں کو تند ہوا آلتی ہے اور ہر طرف سے انہیں

كُلِّ مَكَانٍ ۳  
موج آلتی ہے،

وَقَالُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ  
اور وہ سمجھتے ہیں کہ ہم گم کر گئے، تو اللہ کو خالص طریقے سے

مُعْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۴  
پکارنے لگتے ہیں،

لَئِن أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنُكْفِرَنَّ مِنَ الشُّكْرِ ۵  
اگر تو ہمیں اس طوفان سے نجات دے گا تو ہم شکر گزاروں میں سے ہوں گے۔

③  
جدوں اچانک اوہناں اُتے آن ہنیری دتے  
نیر انہاندے ہر ہر طرفوں لہراں آون اُتے

④  
بھی اوہناں نوں معلم ہونے آئے اندر گھیرے  
کرن دعاواں اللہ اُتے خالص دینی چہرے:

⑤  
یا رب! ایس بلاؤں سانوں اگر خلاصی بخشیں  
الزم تیرا شکر اداہیے، (بے توں رحمت کرئیں)

23 فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ  
پھر جب انہیں اللہ نے نجات دی تو فوراً وہ زمین میں ناحق ظلم کرنے

بِغْيَرِ الْحَقِّ ط ۱  
لگتے ہیں،

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا بَغْيَكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ ۗ  
اے لوگو، تمہارے ظلم کا وبال تم پر ہو گا، دنیا کی زندگی

مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ز ۲  
سے فائدہ اٹھاؤ،

ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ  
پھر ہماری طرف تمہارا مرجع ہے، پس ہم تمہیں تمہارے اعمال سے خبردار

تَعْمَلُونَ ۝ ۳  
کریں گے۔

①  
دلجے جدوں نجات انہانوں ترُت اوہ باغی ہوں  
ناحق وچ زمیں دے ظالم (آن فسادی ہوں)

②  
اوکو، بے شک باغی ہونا پوے تہاڈے اُتے  
کر لوؤ مَوجاں چار دیہاڑے اس دنیا دے اُتے

③  
نیر تہانوں پرت کے آوٹا ہوسی کول اساڈے  
تدوں تہانوں گن گن دسیئے جو جو عمل تہاڈے

24

إِنَّمَا مَعْلُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ  
دُنْيَا كِي زنديكى كى مثال بس ايسى هه جيسا كه هم نه آسمان سه پانى اتارا  
السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ

پھر اس سه مل كر زمين سه بيزه اگا

مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ ط حَتَّى إِذَا  
جس سه لوگ اور جانور خوراك ليتے هين، يهاں تك كر زمين باران

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ ۚ  
هونكى اور جگمكى ۛ

وَوَدَّعْنَ أَهْلَهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا لَا أَنهَآ  
اور اس كه اكلون نه سمجها كه وه اس پر قادر هونگے تو همارا حكم اكر به

أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا ۚ  
دن يارات ميں آيا،

فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ ط  
بس هم نه اسه اس طرح كاٹ كه ركه ديا گويا كه هان كل بهر تهاى نكسا! يونهى هم

كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ  
خور و فكر كرنه والون كه لئه كهول كهول كرا آيتيں بيان كرتے هين۔

①

بس مثال حياتى دنيا جيونكر پانى آيا  
اسانه تون نازل كيا بيزه زمين اگيا

②

بندے جس تھیں کھاون سارے بهى مويشى سارے  
جاں فر زمين سجاوٹ پکڑى اپنے كهيت سنگمارے

③

اُس ته قدرت پانى اوهناں مالک سمجھن لئے  
تاں فر حكم اساؤا آيا دن يا راتى لئے

④

اُسنوں ايسى طرحاں كٹ سٹيا جيونكر كل كچه تاها  
ايه طرح سائے آكياں خاطر فكر آگيا

25

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ ط وَيَهْدِي  
اور الله سلاسى كه گهر كى طرف بلا تا هه، اور جسه چاها هه سيد هه راسه

مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ  
كى طرف چلا تا هه۔

○

رب بلاوے لوکاں تاہیں دار سلامت ولے  
جس نوں چاھوے وے ہدایت سہ رستے ولے

①

جہاں كيتى نيكو كارى اوهناں لئى بھلاى  
رب تعالى اپنے فضلون كثره هور بھلاى

26

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى وَزِيَادَةٌ ط  
جنهون نه بھلا كام كئے ان كه لئه بھلاى اور كثره هه (ان كه  
لئه جنت اور يد ارا لئى هه)۔



وَلَا يَرَهُقُ وُجُوهُهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذَلَّةٌ ط

اور ان کے منہ پر سیاہی اور رسوائی نہ چڑھے گی،

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۲۰  
وہی جنت والے ہیں، (اور) وہ وہاں ہمیشہ رہیں گے۔

②

منہ انہاندے اُتے کالکھ ناں رسوائی چاہڑے  
ایہو ہی نیں جنت والے رہیں ہمیشہ سارے

①

جہاں بھیڑے کب کمائے بدلہ ملے بُرائی  
منہ انہاندے اُتے چھائے ذلت تے رسوائی

②

نہیں اوہناں نوں اللہ کولوں کوئی بچاون والا  
(یعنی قہر خدائی نہ کوئی دُور ہٹاون والا)

③

گدا اے جیوں منہ انہاندے گئے غلاف چڑھائے  
نکڑے رات ہمیری والے مٹوہاں تے لٹکائے

④

اوہی لوکی دوزخ والے، نار جھنم والے  
رہیں ہمیشاں دوزخ اندر، (بھیڑ انہاندے چالے)

27 وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ مَّ

اور جنہوں نے برائیاں کیں انہیں ویسا ہی برا بدلہ ملے گا،

بِئْسَ لَهَا وَتَرَهُقُهُمْ ذَلَّةٌ ط

اور ان پر ذلت چھا جائے گی۔

مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۲۱

انہیں اللہ (کے عذاب) سے بچانے والا کوئی نہ ہوگا،

كَأَنَّا أَغْشَيْتُمْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ النَّارِ مُظْلِمًا ط

گویا ان کے منہ پر اندھیری رات کے قٹے چڑھادیئے گئے ہیں،

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۲۰

یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ وہاں ہمیشہ رہیں گے۔

①

جس ون سب نوں پکڑ اٹھائیے فیر انہانوں کیئے:  
شرک لوکو، مع شریکاں پرہاں کھلوتے رہیئے

②

پاواں گے پھڑ اسی تفرقہ فر وچکار انہاندے  
ساڈی نہیں ساہو پوجا کردے کہن شریک انہاندے

28 وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَبِيعًا كَمَا نَقُولُ لِلَّذِينَ

اور جس دن ہم سب کو اٹھائیں گے پھر ہم شرکوں سے کہیں گے: تم اور

أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ۲۱

تمہارے شریک اپنی جگہ رہو،

فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ

پھر ہم ان میں پھوٹ ڈال دیں گے اور ان کے شریک کہیں گے تم ہمیں تو

إِنَّا نَا تَعْبُدُونَ ۲۰

نہیں پوجتے تھے؟

۲۹ فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ

پس ہمارے اور تمہارے درمیان بطور گواہ اللہ کافی ہے کہ ہم تمہارے

كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ۝

عبادت سے بے خبر تھے۔

○  
اللہ شاہد کافی ہو یا بین تمہارے ساڈے  
آہن تمہاڈی پوجا بارے دل بے خبر اساڈے

۳۰ هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا

وہاں ہر جان کو صحیح پتہ چل جائے گا کہ اس نے کیا آگے بھیجا پھر انیس

إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ ۚ

اپنے سچے مالک کی طرف لوٹنا یا جائے گا،

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝

اور ان کی سب افترا پروازیاں ان سے چھن جائیں گی۔

①  
اوتھے ہر کوئی جانچ لوے گا جو کچھ لگے گھلیا  
فیر انہانوں اللہ مالک وتے جاسی گھلیا

②  
تدوں انہاندیاں دلوں بنائیاں سب باطل ہو جاسن  
(یعنی جتنے جھوٹے انہاندے سب باطل ہو جاسن)

۳۱ قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ

آپ کہہ دیں: جنہیں آسمان سے اور زمین سے کون روزی دیتا ہے؟ کان

أَمَّن يَنْبِئُكَ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ ۚ

اور آنسو کا کون مالک ہے؟

وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

اور کون مردے میں سے زندہ کو نکالتا ہے اور کون زندے میں سے مردہ

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ

کو نکالتا ہے؟

وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ

اور ہر کام کی تدبیر کون کرتا ہے؟ تو فوراً کہیں گے: اللہ!

فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝

پھر ان سے کہیں: اللہ سے کیوں نہیں ڈرتے؟

①  
کہو: تمہانوں زمیں اسمانوں کہہرا رزق پچھاوے؟  
یاں کتیاں تے اکتھاں دا ہے مالک کون صداوے؟

②  
بھی مردے دے وچوں زندہ کہہرا کڈھ لیاوے؟  
بھی زندے دے وچوں مردہ کہہرا کڈھ لیاوے؟

③  
کون کوئی فر ہر اک عملوں ہے تدبیر بناند؟  
ثرت آکھن گے اللہ سائیں، (ہر اک کام چلاندا)

④  
پس محبوبا کہوا انہانوں: کیوں نہیں رب تمہیں ڈردے؟  
(یعنی عقلوں لے رُشنائی کیوں سداھے نہیں مردے؟)

<p>① ایہو ہی ہے اللہ سچا رب تھاؤا آیا حق تمہیں بعد ضلالت باجھوں کی نتیجا آیا؟</p> <p>② فر کتھے مَوْنِبہ موڑی جاو، (باغی منکر وانگوں) (یعنی مالک تھیں کیوں نتو ڈھوراں ڈنگر وانگوں)</p>	<p>32 قَدْ لَكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۚ فَمَاذَا بَعَدَ پس وہی اللہ تمہارا سچا رب ہے، پس حق کے بعد الْحَقُّ إِلَّا الضَّلَالُ ۚ ط ۱ صرف گمراہی ہے، فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ۚ ط ۲ پھر کہہ منہ موڑے جاتے ہو؟</p>
<p>① ایس طرح گل ثابت سچی رب تیرے دی ہوئی اوہناں بارے فسق جہاں دی بھیڑی عادت ہوئی</p> <p>② اوہناں بارے ایہ گل کہ اوہ نہیں ایمان لیاون (یعنی اپنے مالک اگے نہ اوہ سیس جھکاون)</p>	<p>33 كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا ۗ اسی طرح تمہارے رب کی بات فاسق لوگوں کے بارے میں سچ ثابت ہوئی: أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ ط ۲ یہ کہ وہ ایمان نہیں لائیں گے۔</p>
<p>① کہو محبوباً: ہے تھاؤا کوئی شریک اچھا کر کے پہلی واری پیدا، پیدا کرے دوبارا؟</p> <p>② کہو: اللہ ہے پہلی واری پیدا کر دکھلاوے فر اوہی ہے دوجی واری محشر روز اٹھاوے</p> <p>③ وت کتھے منہ چکی جاو، (تہہ ہوشی نوں مارو؟) (یعنی وچ گمراہی ہو کے کاہنوں رب وسارو)</p>	<p>34 قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ آپ کہدیں: کیا کوئی تمہارا شریک ایسا ہے جو پہلی بار بھی پیدا کرتا ہے اور ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ ط ۱ پھر دوسری بار بھی پیدا کرے گا؟ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ ط ۲ کہدیں: اللہ پہلی بار بھی پیدا کرتا ہے پھر دوسری بار بھی پیدا کرے گا، فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ۚ ط ۳ کیا ان کو تم بیکے پھرتے ہو؟</p>
<p>① کہو: شریک تھاؤا کہڑا حق دی راہ دکھلاوے؟ کہو: اللہ ہی ہے اک سچا حق دی راہ دکھلاوے</p>	<p>35 قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى کہدیں، کیا تمہارا کوئی شریک ایسا ہے جو حق کی طرف رہنمائی کرتا ہے؟ کہدیں الْحَقِّ ط ۱ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ط ۱ اللہ ہی حق کی رہنمائی کرتا ہے،</p>

أَفَنَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ

تو کیا جو حق کی راہ دکھائے، وہ اتباع کا زیادہ مقدار ہے یا وہ جو خود راہ نہ

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَى ۲

پائے جب تک اُسے راہ نہ دکھایا جائے؟

فَمَا لَكُمْ تَفْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۳

تو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم کیا حکم لگاتے ہو؟

۲

کیا جو حق دی راہ دکھاوے لائق تابعداری؟  
یاں اوہ جہڑا راہ نہ پاوے بن ہدایت داری؟

۳

کی بیماری پئی تہانوں، (کیوں نہ عقل دوڑاؤ!)  
واحد ذات خدا وند بارے کیسا حکم لگاؤ؟

36

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ط إِنَّ الظَّنَّ لَا

اور ان میں سے اکثر گمان کے پیروکار ہیں، چلن جن سے کچھ بھی کہتے

يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ط

نہیں کرتا (ظن جن کو سمجھنے میں کچھ مدد نہیں دیتا)۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۲

بے شک اللہ ان کے افعال کو جانتے والا ہے۔

۱

پیروکاری نہیں اوہ کر دے اکثر مگر اوہ ظنوں  
بے شک نہیں کفایت کر دا ظن زرا وی حقوں

۲

بے شک اللہ جاننہارا جو اوہ فعل کماون  
(یعنی اللہ اک اک جانے جو کچھ عمل کماون)

37

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ ۱

یہ قرآن ایسا نہیں ہے کہ اللہ کے سوا کوئی اور بنا لے،

وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ ۲

ہاں مگر وہ پہلی کتابوں کی تصدیق ہے اور کتاب (لوح محفوظ) کی تفصیل ہے،

لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۳

بے شک وہ تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔

۱

ایہ قرآن کتاب نہیں ایسی جس نوں کوئی بناوے  
باجھوں پاک رہتے دے کوئی اس نوں گھڑ دکھاوے

۲

لیکن ایہ تصدیق انہاندی جو جو پہلاں آئی  
بھی تفصیل ایہ اوں کتابوں، (لوح محفوظ جو آئی)

۳

ایہ کتاب اچھی خالص جس وجہ شک نہ رائی  
جہڑی پالنہار جہاناں طرفوں بن کے آئی

۱

کیا اوہ ظالم آکھن اسنوں اُسے آپ بنایا؟  
کہو محبوبا، (سارے اٹھو زور ٹساں جے پایا)

38

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ط قُلْ ۱

کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنایا ہے؟ کہہ دیجئے



فَاتُوا بِسُورَةٍ مَّعْلُومَةٍ وَاذْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ  
پھر اس جیسی ایک سورت ہی لے آؤ اور اللہ کو چھوڑ کر جتنے ہو سکیں، اپنے

مِن دُونَ اللّٰهِ  
لئے معاون بلاؤ،

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ ۳  
اگر تم سچے ہو!

②

اسرے وزگی سارے مل کے سورت اک بناؤ  
رب سوائے جتنے ہوں کارن مدد بلاؤ

③

جیکر اپنے دعوے اندر سچے ہوؤ تمامی  
(ورنہ باز رہو اس گل تھیں پاؤ نیک انجامی!)

39

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعَلِيهِ لَ  
بلکہ انہوں نے اُسے جھٹلایا جس کے علم کا وہ احاطہ نہ کر سکے

وَلَمَّا يَا تِهِمْ تَأْوِيلَهُ ط كَذَّبَ الَّذِيْنَ  
اور جس کی حقیقت کو ابھی نہیں پاسکے، ایسے ہی ان سے پہلے لوگوں

مِن قَبْلِهِمْ ۲  
نے جھٹلایا تھا،

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ۝ ۳  
پس آپ دیکھیں ظالموں کا کیا انجام ہوا!

①

بلکہ پاک خدا دے تا نہیں ہے اوہناں جھٹلایا  
جس دے علموں اوہناں ہرگز نہیں احاطہ پایا

②

نالے جس وی کئے حقیقت نہیں اوہناں نے پائی  
پہلیاں نے وی ایہ حقیقت اینویں سی جھٹلانی

③

وہیہ محبوباً، ظالم لوکاں کی انجاموں پایا؟  
(یعنی ظالم لوکاں دا رب کی انجام بنایا؟)

40

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا  
اور ان میں سے کوئی تو اس پر ایمان لاتا ہے اور ان میں سے کوئی اس پر

يُّؤْمِنُ بِهِ ط  
ایمان نہیں لاتا،

وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِيْنَ ۝ ۲  
نیز تیرا رب مفسد لوگوں کو خوب جانتا ہے۔

①

بعضے اوہناں وچوں اُس تے ہین ایمان لیاؤندے  
بعضے اوہناں وچوں اُس تے نہیں ایمان لیاؤندے

②

جانے خوب خداوند تیرا مفسد لوکاں تا میں  
(جنی جہڑے مفسد ہوئے کل نوں جانے سائیں)

41 وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عِيبٌ وَلَكُمْ عِيبٌ مِّمَّا كَفَرْتُمْ ۗ

اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں، تو کہہ دیجئے: میرا عمل میرے لئے اور تمہارا عمل تمہارے لئے ہے،

أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِنَّا أَعْمَلُ وَاَنَا

تم میرے عمل کے ذمہ دار نہیں ہو اور میں تمہارے

بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ۗ

عمل کا ذمہ دار نہیں ہوں۔

①

مجبوراً، جھٹلاؤں تینوں جے اوہ ظالم سارے  
کہو، میرے لئی میرے، تم لئی بین اعمال تمہارے

②

میرے عملوں تسی تمامی ذمہ دار نہ آئے  
میں وی ذمہ دار نہ آیا تساں جو عمل کمائے

42 وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ إِفْأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمَّةَ ۗ

بعض ان میں سے آپ کی طرف کان لگاتے ہیں تو کیا آپ بہروں کو سنا سکتے ہیں،

وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ۗ

چاہیے وہ عقل نہ رکھتے ہوں؟

①

بعضے اوہناں دہوں تیری طرف کن لگاندے  
کیا تسی ہو ڈوریاں تائیں اپنی گل ساندے؟

②

بھانویں اوہ نہ سمجھن اُسُنوں جو کچھ ہووُ فرماندے  
(یعنی اوہ بے عقلے سارے نہیں دماغیں پاندے)

43 وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ إِفْأَنْتَ تَهْدِي ۗ

اور بعض ان میں سے آپ کی طرف دیکھتے ہیں، تو کیا آپ اندھوں

الْعُصَىٰ ۗ

کو راہ دکھائیں گے،

وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ۗ

چاہے وہ بصارت نہ رکھتے ہوں؟

①

بعضے اوہناں دہوں نظراں طرف تمہاری لاندے  
کیا تسی ہو انتہیاں تائیں سدھا راہ دکھاندے؟

②

بھانویں اوہ بے نورے سارے نہیں بصارت پاندے  
(یعنی اوہ کچھ دیکھن ناہیں جو کچھ تسی دکھاندے)

44 إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ

بے شک اللہ لوگوں پر کچھ ظلم نہیں کرتا لیکن لوگ اپنی جانوں پر خود ظلم

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۗ

کرتے ہیں۔

○

بے شک اللہ لوکاں اُتے نہیں کچھ ظلم کماندے  
اپر لوکی جاناں اُتے خود نہیں ظلم کماندے

45 وَيَوْمَ يَخْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً  
اور جس دن انہیں اللہ دوبارہ اٹھائے گا گویا وہ دن کی ایک گھڑی

مِنَ النَّهَارِ

دنیا میں رہے

يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
وہ ایک دوسرے کو پہچانتے ہوں گے، بیشک انہوں نے گھٹایا جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ○ ۳

اللہ کی حاضری کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہیں تھے۔

① جس دن جمع کر لیں اللہ پاک انہاندے تائیں  
انج جا پے گا دنیا اندر رہے اک ساعت تائیں

② اک دو بے نوں پہچان (جیوں دنیا وچ آہے)  
بے شک گھانا پایا اوہناں جو جھٹلانڈے آہے:

③ رب دے اگے پیشی تائیں، (نال یقین لیائے)  
نالے نہیں ہدایت پاؤن والے ہو کے آئے

46 وَإِنَّمَا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

اور اگر ہم آپ کو وہ کچھ دکھادیں جس کا ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا آپ کو

نَتَوْقِيكَ

(حقیت سے ہیں)

فَأَلَيْنَا مَرْجِعَهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

تو انہوں نے ہمارے پاس لوٹ کر آنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے

يَفْعَلُونَ ○ ۲

جو بھی فعل ان سے سرزد ہوتا ہے۔

① تینوں جے دکھائیے کیا نال انہاندے وعدا  
یا، کھائیے چھوڑ تینوں دیئے جدوں نلاوا

② آخر طرف اساڈی اوہ سب ہر صورت پھر آون  
اللہ شاہد اوہناں اُتے جو کچھ فعل کماون

47 وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ

اور ہر امت کے پاس ایک رسول آیا، پس جو نبی ان کا رسول آیا

بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ○ ۲

ان کے درمیان عدل سے فیصلہ کر دیا گیا اور کوئی پرزیادتی نہیں کی جاتی۔

① ہر امت لئی اک پیغمبر ہر زمانے آیا  
جدوں رسول انہاندا آیا جھٹرا تداں ہرکایا

② عدل کمایا اوہناں اُتے نہیں کچھ ظلم کمایا  
(یعنی نال انصاف انہانتوں سر انجام دکھایا!)

48 وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ○

اور وہ کہتے ہیں کب ہے عذاب کا وعدہ، اگر تم سچے ہو؟

○ نبی کہہ دے نہیں پورا ہوسی کد ایہ وعدہ آیا  
جے ہووے سچے، (آن دکھاؤ جو کچھ آکھ سنایا؟)

49 قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ط

کہو: میں اپنے لئے نفع اور نقصان کا مالک نہیں ہوں مگر جو اللہ چاہے۔

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ط إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا

ہر امت کا ایک وقت ہے، جب ان کا وقت آجاتا ہے تو نہ وہ ایک سڑی

يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ○

تاخیر کرتے ہیں اور نہ ہی تقدیم کرتے ہیں۔

①

محبوباً کہو: میں نہیں مالک خود نقصان نفعے دا  
میں ہاں مالک اُسدا جو کچھ رب تھیں آن طے دا

②

ہر امت لئی وقت مقرر اسماں ٹھہرایا ہویا  
لٹے پچھے گھڑی نہ کر دے، جاں اوہ آیا ہویا

50 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَدَابُهُ بِبَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا ط

کہہ دیجئے: کیا تم نے کبھی سوچ بچاری کہ اللہ کا عذاب تمہارے لئے اتنا کو

مَا إِذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْجُرْمُونَ ○ ط

آئے یادن کو آئے؟ مجرموں کو آخر کس چیز کی جلدی ہے؟

①

محبوباً کہو: ایہ گل تم نے سوچی کدے وچاری؟  
قہر خدا دا راتی آوے دن نوں طرف تمہاری

②

کہڑی گل دی جلدی ہووے مجرم لوکاں تاںیں؟  
(یعنی چاہیل کہڑی گل دا اوگنہاراں تاںیں؟)

①

کہو انہانوں: اوس عذابوں جاں اوہ آیا پاسو  
اوس ویلے کیا اُسدے اُتے تسی یقین لیا سو؟

②

کیا ایمان لیائے اوہن، (ہتھوں باز اڈا کے؟)  
اسدی تے ساہو جلدی کر دے، (اچھا شور مچا کے!)

51 أَكُفِّرُ إِذَا مَا وَقَعَ أَمَنْتُمْ بِهِ ط

تو کیا پھر جب عذاب واقع ہوگا تو اس پر یقین کر لو گے؟

أَلَنْ يَ وَ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ○ ط

کیا اب (مانتے ہو؟) اور تم اسی کے لئے جلدی مچاتے تھے۔

①

فیر سنایا جاسی سارے ظلمی لوکاں تاںیں  
چکھو چکھو دائم چکھو قہر خدا دے تاںیں

②

چیتا، بھلکے اوتھے جا کے ہور نہ بدلہ پاسو  
پر اوہی جو دنیا اندر ہتھیں کسب کما سو

52 ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ط

پھر ظالموں سے کہا جائے گا، چکھو دائمی عذاب!

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ○ ط

تمہیں صرف اپنے کرتوتوں کا بدلہ دیا جائے گا۔

<p>① بھی اودھ پھین تیتھوں سارے کیا ہے اودھ حق سچی؟ کیسے ہاں، ہاں، قسم خدا دی بے شک ہے اودھ سچی</p> <p>② اُس تھیں سانوں نہیں تم سارے عاجز رکھن والے (یعنی اُسنوں واقع کرنوں ناہیں روکن والے)</p>	<p>53 وَيَسْتَعِينُونَكَ أَحَقُّ هُوَ ط قُلْ إِي وَرَبِّي اور آپ سے پوجتے ہیں کہ کیا وہ (قیامت) سچی ہے؟ کہہ دیجئے؟ إِنَّهُ لَحَقُّ ط ہاں ہاں، خدا کی کتابے شک وہ سچی ہے۔ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ط اور تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں ہو (کہ اُسے قائم کرنے روکن سکو)۔</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ع</p>
<p>① جے ہر ظالم خاطر ہوندی ہر شے دنیا والی دیجا جان خلاصی بدلے (ہر شے دنیا والی)</p> <p>② ظالم تدوں چھپاون دم دم حال ندامت والا آوے نظر عذاب انہاںوں جدوں (دکھاون والا)</p> <p>③ نال انصاف مکایا جاسی جھٹڑا اوہناں اندر اوہناں اُتے ظلم نہ کیجا جاسی (اک اک اندر)</p>	<p>54 وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ اور اگر ہر ظالم کے لئے ہوتا جو کچھ زمین میں ہے تو اسے وہ نجات پانے لَا فَتَدَاتُ بِهِ ط کیسے فدیہ میں دے دیتا، وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ ط اور ظالم جب عذاب دیکھ لیں گے تو وہ اپنی ندامت چھپاتے پھریں گے، وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ط اور عدل کے ساتھ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جائے گا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔</p>	<p>ع</p>
<p>① جانو، سب کچھ اللہ دا اے زمین اسماناں اندر جانو، بے شک اللہ دا اے وعدہ حق دے اندر</p> <p>② لیکن اکثر اودھ نہ جانن ایس حقیقت تاہیں (یعنی مٹورکھ جانن ناہیں رب دی قدرت تاہیں)</p>	<p>55 أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط جان لو، بے شک اللہ کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، جان إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ط لو، بے شک اللہ کا وعدہ سچا ہے وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ط لیکن اکثر وہ اس حقیقت کا علم نہیں رکھتے۔</p>	<p>ع</p>
<p>○ اودھی زندہ کرے تے مارے، (قدرت دس تہا نول) اُس دے اتے پیشی ہوسی معلم ہوگ تہا نول</p>	<p>56 هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ط وہی زندگی عطا کرتا ہے، وہی موت دیتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔</p>	<p>ع</p>





إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ

بے شک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن اکثر وہ

أَكْفَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۝ ۲

شکرگزاری نہیں کرتے۔

②

بے شک اللہ فضل کماوے لوگوں اُتے بھارے  
لیکن شکر اداون ناہیں اکثر لوگ نکارے

ع ۱۱

61 وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ

اور تم جس حال میں ہو اور قرآن میں سے جو کچھ تلاوت کرو اور تم کوئی عمل نہیں

قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا ۝ ۲

کرتے ہو کر ہم تم پر گواہ ہوتے ہیں

إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ط ۳

جب تم اس میں مصروف ہوتے ہو،

①

محبوباً، جس حالے ہووو یا قرآنوں پڑھدے  
شاہد اسی تھاڈے اُتے جو کچھ عملوں کر دے

②

تم کے نوں جہڑے ویلے ہوندے تسی او کر دے  
(یعنی ہر اک عمل تھاڈا ساڈی وچ نظر دے)

③

رب تھاڈے تھیں نہیں چھپیا ککھ برابر مڈا  
وچ زمینے ناں اسمانے ناں چھوٹا ناں وڈا

④

سب کچھ وچ کتاب مینے سارا لکھیا ہویا  
(یعنی ہر اک عملوں دفتر پورا لکھیا ہویا)

وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ ذَرَّةٍ فِي

اور آپ کے رب سے ذرہ برابر کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں ہے نہ زمین میں اور

الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَضْفَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ

نہ آسمان میں، نہ اس سے چھوٹی اور نہ بڑی،

إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ ۳

مگر وہ ایک واضح کتاب میں تحریر ہوتی ہے۔

①

بے شک خوف نہ اوہناں تائیں جو نہیں ولی خدا دے  
نالے اوہ غمگین نہ ہوں، (اندر روز جزا دے)

62 أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

یاد رہے، بے شک اللہ کے جو دوست ہیں ان کو نہ خوف ہوگا اور نہ وہ غم

يَعْزَبُونَ ۝ ۳

کھائیں گے۔

○

(اوہ لوکی نہیں ولی خدا دے) جو ایمان لیائے  
بھی حیاتی دنیا اندر جہاں زہد کمائے

63 الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝ ط

جو ایمان لائے اور اللہ سے ڈرتے رہے،

64

لَهُمُ الْبَشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي  
ان کے لئے دنیا اور آخرت کی زندگی میں بشارت ہے، اللہ کی باتوں  
الْآخِرَةِ ط لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ط  
میں تبدیلی نہیں ہوتی،  
ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ط  
یہی بہت بڑی کامیابی ہے۔

①

خوشخبری ہے اوہناں خاطر دنیا آخر اندر  
اللہ دے کلمات مبارک اندر نہیں تھیر

②

ایہو بڑی مراد حقیقی ہے کوئی سمجھے جانے  
(یعنی ایہو منزل وڈی ہے کوئی جانے مانے)

65

وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ  
اور آپ کو ان کی بات غمگین نہ کرے کی بے شک ہر طرح کی عزت اللہ  
جَبِيحًا ط  
ہی کے لئے ہے،  
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ط  
وہی سنتے والا، جانتے والا ہے۔

①

نال غمگین بناوے تینوں ہرگز بات انہامی  
بے شک خاص خدا دی خاطر عزت گل جہاں دی

②

ہر اک دی بس اوہی سن دا خود سمجھ کہاوے  
ہر اک دی بس اوہی جانے آپ علیم صداوے

66

إِنَّا إِنَّا لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ط  
یاد رکھو، بے شک اللہ کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے،  
وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ط  
اور رب کے علاوہ جو شریکوں کو پکارتے ہیں، وہ کس چیز کے پیروکار ہیں؟  
إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ط  
وہ تو محض ظن کے پیروکار ہیں اور وہ تو صرف قیاس آرائی کرتے ہیں۔

①

سن لوو بے شک خاطر اللہ ہے ہر چیز جو آئی  
وچ اسماناں آتے زمیناں، (جو جو چیز سائی)

②

کہدی شے دے اوہ نیں پیروکار صداون والے  
رب نوں چھوڑ شریکاں تائیں جن پکارن والے

③

پیروکاری کر دے نیں اوہ بدگمانی والی  
بس زری اوہ کر دے نیں گل انگل مچھ والی

67

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْيَلَّ لِيَتَسَكَّنُوا فِيهِ ط  
وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات بنائی تاکہ تم اس میں آرام کرو،  
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ط  
اور دن بنایا دکھانے والا (روشن) (تاکہ کاروبار کر سکو)۔

①

اوہی ذات عبادت لائق جہڑی رات بناوے  
اندر اُس دے رہ کے تال جے چین تہانوں آوے

②

خاص تہاڈی خاطر جہڑا دن نوں آپ بناوے  
روشن اُس دے تائیں، تال جے نظر تہانوں آوے

<p>۳</p> <p>بے شک اس دے اندر کافی ہیں نشان خدائی نہ نے والی قوسے خاطر، (جو دنیا تے آئی)</p>	<p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝۳</p> <p>بے شک سننے والے لوگوں کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔</p>	
<p>۱</p> <p>آئین اللہ اپنی خاطر ہے اولاد بنائی پاک اوہ، غمی نرالا، (اوبھوں تھوڑ نہ کائی)</p> <p>۲</p> <p>زمین اسماناں اندر ہر شے اُس دی خاطر آئی اے دے بارے کول تہاڑے کوئی دلیل نہ آئی</p> <p>۳</p> <p>کیا اوہ آکھو اللہ بارے جو نہیں علم تمہارے؟ (حق اللہ بارے سارے دعوے کوڑ تمہارے)</p>	<p>68</p> <p>قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ط هُوَ الْغَنِيُّ ط بولے: اللہ نے اپنے لئے اولاد بنائی، پاک ہے وہ اوہ بے نیاز ہے!</p> <p>لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط اِنَّ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے اس کا ہے، تمہارے پاس اس بات کی کوئی</p> <p>عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ط دلیل نہیں (کہ اللہ صاحب اولاد ہے)،</p> <p>اَتَقُولُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۴</p> <p>کیا تم اللہ کے بارے میں بے علمی کی باتیں کرتے ہو؟</p>	
<p>○</p> <p>بہا کھو: جہڑے لوکی جھوٹھ خدا تے لاون دائے او تھے دوتھے جہانیں (کدے فلاح نہ پاون!)</p>	<p>69</p> <p>قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ الْكٰذِبَ لَا اُن سے کہدیں: بے شک اللہ کے بارے میں جو لوگ جھوٹ گھڑتے ہیں وہ فلاح</p> <p>يُقْلِحُوْنَ ط نہیں پائیں گے۔</p>	
<p>۱</p> <p>ع اٹھاون دنیا اندر، اپنے کول لیجائیے بر انہانوں کفرے بدلے سخت عذاب چکھائیے</p>	<p>70</p> <p>مَتَاعًا فِي الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر انہوں نے ہمارے پاس لوٹ کر آنا ہے،</p> <p>نَذِيْقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيْدَ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۝۵</p> <p>پھر ہم انہیں ان کے کفر کی بنا پر سخت عذاب چکھائیں گے۔</p>	
<p>۱</p> <p>پڑھ سناؤ اوہناں تاکیں نوح دی خبر پیاری جاں فرمایا قوم اپنی نون اے ہے قوم ہماری!</p> <p>۲</p> <p>بیکر میرا رہنا لگے بہتا بُرا تہانوں آئناں پڑھ سمجھانا میرا (لگے بُرا تہانوں)</p>	<p>71</p> <p>وَاٰتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَا نُوْحٍ مَّ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖ يَقَوْمِ آپ انہیں نوح کی خبر سنائیں: جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم!</p> <p>اِنَّ كَانَ كَبْرًا عَلٰیكُمْ مَّقَامِيْ وَتَذٰكِيْرِيْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۝۶</p> <p>اگر تمہیں میرا رہنا اور... کر اللہ کی آیتوں کے ساتھ بھیجت کرنا برا لگتا ہے</p>	

فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجِيبُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَ كُمْ ۝  
تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک گنہ جوڑ کر لو۔

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غِنَةً ثُمَّ اقْضُوا  
پھر تمہارے منصوبے میں تم پر کچھ دشواری نہ رہ جائے، پھر کر لو میرا اجر لانا

إِلَىٰ وَلَا تَنْظُرُونَ ۝

ہو اور مجھے مہلت نہ دو۔

③  
میں توکل کیا تاں فر پاک خدا تے سارہ  
لا لوؤ نال شریکاں مل کے سارا اپنا چارہ

④  
فر نہ امر تھاڈے اندر رہے دشواری کاٹی  
کر لوؤ میرا جو کچھ کرنا ڈھل دیہو نہ راٹی

72 فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ ط ۱  
پھر اگر تم منہ موڑ لو تو میں تم سے کچھ اجر نہیں مانگتا،

إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ لَا أُمِرْتُ أَنْ  
میرا اجر تو بس اللہ کے ذمے ہے، اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں

أَكُونُ مِنَ الضَّالِّينَ ۝

مسلان ہوں۔

①  
فر دی منہ جے موڑو سارے ایس نصیحت وٹوں  
میں تھاڈے کولوں منگاں اجر کے نہ گلوں

②  
میرا اجر خدا دے ذمہ، (ذمہ ایہ خدا دا)  
مسلماناں دیوچوں ہوواں مینوں امر خدا دا

73 فَكَذَّبُوا فَذَعَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ لَ  
پس انہوں نے اسے جھٹلایا تو ہم نے اسے اور اس کی کشتی والے ساتھیوں کو بچلایا،

وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ  
اور ہم نے انہیں جانشین بنا دیا، اور ہم نے اپنی آیتوں کے جھٹلانے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۝

دالوں کو ڈبو دیا،

①  
پس اوہناں جھٹلایا اوہنوں، اسان نجات دلائی  
سے صحابہ جہاں بیڑی اندر رونق لائی

②  
(بعد طوفانوں) اسان انہانوں اپنا نائب بنایا  
کیا غرق انہانوں جہاں آکھاں نوں جھٹلایا

③  
دیکھو، کی انجام انہاندا جہاں نوں دھکایا!  
(نما انجام انہاندا ہو یا جہاں نوں سمجھایا)

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ۝

پس آپ دیکھیں، ڈرائے گئے لوگوں کا کیسا انجام ہوا!



74 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْهُ بَعِيدٍ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ

پھر ہم نے اس کے بعد ان کی قوموں کی طرف رسول بھیجے جو ان کے پاس

فَجَاءَهُمْ وَهُمْ بِالْآيَاتِ لَا

مہجڑے لے کر آئے،

فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ط

مگر وہ ایسے نہ تھے کہ جسے پہلے جھٹلا چکے تھے اس پر ایمان لائے،

كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُتَعِدِّينَ ۝۲۰

اسی طرح ہم سرکشوں کے دلوں پر مہر لگا دیتے ہیں۔

①

بعد انہاندے قوماں وئے بھیجے اسماں پیغمبر  
آئے کول انہاندے اوہ دلیلاں لے متور

②

جہنوں پہلاں سی جھٹلایا کویں ایمان لیاؤندے  
ایسے صورت باغیاں دے دل مہراں اسی لگاؤندے

75 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْهُ بَعِيدِهِمْ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ

پھر ان کے بعد ہم نے موسیٰ اور ہارون کو فرعون اور اس کے سرداروں کی

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآئِيهِ بِآيَاتِنَا

طرف بھیجا

فَأَسْتَكْبَرُوا وَ كَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۝۲۰

مہجڑے دے کر تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ مجرم لوگ تھے۔

①

بعد انہاندے موسیٰ ہارون مرسلاں اسماں بنائے  
طرف فرعون تے سرداراں، آجھاں نال گھلائے

②

تدوں تکبر کیجا اوہناں مجرم لوگ صدائے  
(یعنی اوہ تکبر پاروں مجرم قوم کہائے)

76 فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ

پس جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آیا تو کہنے لگے کہ یہ تو کھلا

هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝

جادو ہے۔

○

فر جاں آیا کول انہاندے حق اساڈے وٹوں  
بولے: بے شک ہے ایہ جادو، ظاہر اک اک گلوں

①

ایہ گل سن کے اوہناں تاخیر موسیٰ نے فرمایا  
کیا حق بارے کہو اجہیاں، کول سناں جاں آیا؟

②

دوتے سہی ہے ایہ جادو؟ (کسے دماغ نہ آوے!)  
جادوگر کوئی دنیا اندر کدے فلاح نہ پاوے!

77 قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ط

موسیٰ نے کہا کیا تم حق کہہ رہے ہو جب تمہارے پاس آتا ہے؟

أَسِحْرٌ هَذَا ط وَلَا يَفْلِحُ السَّحِرُونَ ۝۲۰

یساؤ کیا یہ جادو ہے؟ اور جادوگر مراد کو نہیں پاتے۔

<p>① بولے: کیا اساڑے کو لے ایس لئی ہوؤ آئے؟ پڑو دادے دے راہوں سانوں گھٹلی پاؤن آئے</p> <p>② ایس لئی کہ طے تہانوں دنیا وچ سرداری تم پر اسی ایمان لیا یے نہیں پسند ہماری</p>	<p>78 قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَنَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آيَاتِنَا قَالَ بولے: کیا تم ہمارے پاس اس لئے آئے ہو کہ ہمیں اس سے پھیریں جس پر ہم نے اپنے آبا کو پایا، وَتَكُونُونَ لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ اور تمہیں ملک میں بڑائی حاصل ہو جائے اور (خواہ کچھ کر لو) ہمتہ ہونوں وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ۝۲ پر ایمان لانے والے نہیں۔</p>
<p>○ فر درباری لوکاں تائیں دتا حکم فرعونے لے آؤ جادوگر تمامی جو جو علم رکھونے</p>	<p>79 وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونَنِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۝ اور فرعون نے کہا: ہر ماہر جادوگر کو حاضر کرو۔</p>
<p>○ جادوگر جاں آئے سارے موسیٰ نے فرمایا: سو جو کچھ سنا چاہو، (علم تہاڑے آیا)</p>	<p>80 فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ أَلْقُوا ایس جب جادوگر آ گئے، دیکھنے انہیں فرمایا: ڈالو جو ڈالنے مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۝ والے ہو۔</p>
<p>① جاں اوہناں نے سٹ دگایا موسیٰ نے فرمایا: جادو ہے ایہ ظاہر بھائی جو کچھ تہاں دکھایا</p> <p>② باطل کرسی اللہ استوں، (ہے اللہ نے چاہیا) بے شک عمل فسادی دا نہیں اللہ کدے صلاحیا</p>	<p>81 فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِإِلَّا السِّحْرِ ط پھر جب انہوں نے ڈالا۔ موسیٰ نے کہا: جو تم لائے ہو، یہ جادو ہے، إِنَّ اللَّهَ سَبِّطُهُ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ بے شک اللہ سے جلد باطل کر دے گا، کیونکہ اللہ مفسدین کے عملوں عَمَلِ النَّفْسِ الدِّينِ ۝۲ اصلاح نہیں کرتا۔</p>
<p>○ حق نون حق کراوے اللہ کلمے حق سنا کے چاہے مجرم برا مناوے، (دل تے برا لگا کے)</p>	<p>82 وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ اور اللہ تعالیٰ اپنی باتوں سے حق کو سچا کر دکھائے گا چاہے گنہگار کا نام الْمُجْرِمُونَ ۝ کو ناپسندی کریں۔</p>

<p>① موسیٰ تے ایمان نہ آندا قوم فرعون نے خوفوں بھی خوفوں سرداراں، بس لیاندا کجھ اولادوں</p> <p>② ایسا لئی کہ اوہناں نوں نہ فتنے اندر پاوان (یعنی مع فرعون پھڑ کے وچ مصیبت پاوان)</p> <p>③ بے شک سی فرعون زمیں وچ سر اٹھاوان والا بے شک سی اوہ حد خدائی تپ وکھاوان والا</p>	<p>83 فَتَا أَمَّنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتَهُ مِمَّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ بس فرعون اور اس کے درباریوں کے ڈر سے اس کی قوم کی اولاد میں سے خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ کچھ لوگ موسیٰ پر ایمان لائے أَنْ يَّفْتِنَهُمْ ط ۲ کہ کہیں انہیں فتنے میں نہ ڈال دیں، وَلِإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ اور بے شک فرعون ملک میں بڑا زور آور تھا، اور وہ حد سے بڑھنے والوں لِئِمِّنَ الْمُسْرِفِينَ ۝ میں سے تھا۔</p>
<p>① جو ایمان لیائے، موسیٰ اوہناں نوں فرمائے اللہ اُتے لوکو جیکر تسی ایمان لیائے</p> <p>② کرو توکل اُسدے اُتے جے ہوؤ مومن سارے (یعنی کرو بھروسہ رب تے بن کے مومن سارے)</p>	<p>84 وَقَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ اور موسیٰ نے کہا: اے میری قوم، اگر تمہارا اللہ پر ایمان ہے فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ ۝ ۲ تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم مسلمان ہو</p>
<p>○ اساں توکل رب تے کیا بول پئے اوہ سارے: ناں کر فتنہ ظلمیاں خاطر سانوں رب ہمارے</p>	<p>85 فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا بس وہ بولے: ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب، ہمیں ظالم فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ لوگوں کے لئے فتنہ نہ بنا۔</p>
<p>○ دیہ نجات اسانوں کافر قوموں رحمت کر کے (یعنی آپ بچاویں ظلموں سانوں رحمت کر کے)</p>	<p>86 وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ اور ہمیں اپنی رحمت سے کافر لوگوں سے نجات عطا فرما</p>
<p>① موسیٰ تے بھائی اُس دے وٹے وچی اسان گھلائی مدرے اندر گھر بناؤ خاطر خود لوکاں</p>	<p>87 وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ اور ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی کو وحی بھیجی کہ تم دونوں مصر میں اپنی لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا ۝ قوم کے لئے گھر بناؤ،</p>

وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ط ۲  
اور اپنے گھروں کو قبلہ رخ بناؤ اور نماز قائم کرو۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۳  
اور اہل ایمان کو بشارت دے دو۔

۲) فیر بناؤ قبلہ صورت اپنے گل گھراں نوں  
اوہناں اندر پڑھو نمازاں، (رکتھو صاف گھراں نوں)

۳) رب دی طرفوں ہر مومن نوں دیہو بشارت بھاری  
(یعنی مدد خدا دی ہووے جنت ملے پیاری)

88 وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ  
اور موسیٰ نے کہا: اے ہمارے رب، بے شک تو نے فرعون اور اس کے

وَمَلَأَ زِينَةً ۱

در پار یوں کو زینت بخشی (نشان و شوکت عطا فرمائی)۔

وَأَمْوَالٍ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوهُ  
اور دنیا کی زندگی میں مال دیا تاکہ وہ اے رب ہمارے، تیری راہ سے لوگوں کو

عَنْ سَيِّبِكَ ۲  
گمراہ کریں،

رَبَّنَا اطِّسِّ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَأَشْدِّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ ۳  
اے ہمارے رب، ان کے مال تباہ کر دے اور ان کے دلوں پر سختی کر

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۴  
کیونکہ وہ جب تک دردناک عذاب دیکھ نہ لیں، ایمان نہیں لائیں گے۔

۱) موسیٰ فیر اساڈے اٹھے دکھوں عرض گزاری:۔  
اے رب، توں فرعونناں تائیں بخشی زینت بھاری

۲) نالے دولت دنیا اوہناں پائی جو درباری  
تاں بے راہوں دور ہٹاؤں جو تیری سرکاری

۳) رہا! مال انہاندے اُتے سٹ تباہی بھاری  
نالے دل انہاندے اُتے سختی کریں کراری

۴) اوہ ایمان لیاؤں ناہیں اوس دیہاڑے تائیں  
دھاں بھرے عذاب نہ دیکھن جس دیہاڑے تائیں!

۱) فرمایا رب، میں قبولی ایہ دعا تم ہاری  
حق اُتے بس پکے رہتا ہے جو راہ ہماری

۲) نالے جاہل لوکاں دی نہ کرنا تابعداری  
(ہرگز جاہل لوکاں دے سنگ ناں لگانا یاری!)

89 قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا ۱  
فرمایا: میں نے تم دونوں کی دعا قبول فرمائی پس دونوں (راہ حق میں)  
استقامت اختیار کرو،

وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۲  
اور جاہلوں کے راستے پر نہ چلو۔

90 وَ جُوْرًا بِنْتِي اِسْرَاءِ يَلِ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ

پھر ہم نے نبی اسرائیل کو دریا کے پار بھیجا تو ان کے پیچھے فرعون اور اس کے

فِرْعَوْنُ وَ جُنُوْدُهٗ ۱

لشکر چل پڑے

بَغِيًّا وَ عَدُوًّا ط حَتّٰى اِذَا اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ۲

بغوات اور عداوت کی بنا پر، یہاں تک کہ وہ (فرعون) ڈوبنے لگا،

قَالَ اٰمَنْتُ اَنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْ اٰمَنْتُ بِهٖ

بولاً: میں ایمان لایا، کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، جس پر نبی

بَنُوْا اِسْرٰٓءِیْلَ ۳

اسرائیل ایمان لائے

وَ اَنَا مِنَ السُّلٰٓمِیْنَ ۴

اور میں مسلمانوں میں سے ہوں۔

①

فیر اسماں نے اسرائیلی دریا پار مچائے  
تدوں فرعونی لشکر ظالم مگر انہاندے آئے

②

ایہ کم کیجا اوہناں فوراً ظلم عداوت پاروں  
اہتہوں تک کہ جس دم ڈوبن لگا غضب قہاروں

③

کہیا: میں ایمان لیایا ہور معبود نہ کوئی  
اوہ جس تے ایمان لیائے اسرائیلی ہوئی

④

میں ہاں مسلم ہو یا اُسدے فرماں داراں وچوں  
(یعنی میں ایمان لیایا کفر کماون چھٹوں)

○

بن ایمان لیایوں؟ پہلاں کیتی نافرمانی!  
تالے کردا رہتوں حیاتی وچ فساد شیطانی؟

91 اٰلٰٓئِنۡ وَ قَدْ عَصٰیْتَ قَبْلَ وَ كُنْتَ مِنَ الْمُنٰفِقِیْنَ ۱

کیا اب (ایمان لاتا ہے)؟ پہلے تو نے نافرمانی کی اور فساد یوں میں سے تھا۔

92 فَالْيَوْمَ نُنَجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِنَا

پس آج تیرے جسم کو ہم بچالیں گے تاکہ تو اپنے بچلے لوگوں کے

خَلْقِكَ اٰیة ط ۱

لے نشان ہو،

①

آج دیہاڑے لاش تیری نوں اسی نجات دلائیے  
تاں جو آون تیرے چھٹوں ایہ نشان دکھائیے

②

اکثر لوکی ساڈیاں آتھاں بارے غافل ہوئے  
(یعنی دیکھ نشان اساڈے لتے ڈورے ہوئے)

وَ اِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ اٰیٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ۲

اور بہ شک اکثر لوگ ہماری نشانوں سے بے خبر ہیں۔



93 وَ لَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلَّ مَبْوَأَ صَنِيعٍ

اور ہم نے بنی اسرائیل کو پیارا ٹھکانا دیا، اور انہیں ہم نے پاک چیزوں

وَدَرَرْنَا لَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۗ

سے رزق عطا فرمایا،

فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ط ۗ

اور علم ہونے تک انہوں نے اختلاف نہ کیا، بے شک آپ کا۔ ب ان کے

رَبِّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ

درمیان بروز قیامت فیصلہ کرے گا

فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ

جس کے سلسلے میں وہ آپس میں اختلاف رکھتے تھے۔

① اسرائیلی لوگوں تائیں بخشی جگہ پیاری  
فیر انہانوں رزق مچایا چیزوں پاک پیاری

② اوہناں جھگڑا کیا تاہیں علم دے آون تائیں  
فیصل کرسی رب تہاؤا روز قیامت تائیں

③ بین انہاندے، جس وجہ جھگڑا کر دے رہے تہا  
(یعنی جھگڑے کل نیڑے کیا خاصی کیا عامی)

94 فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ۗ

پھر اگر آپ اس کے سلسلے میں جو ہم نے آپ کی طرف اتارا، شک میں ہوں

فَسْأَلِ الَّذِينَ يَفْرءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۗ

تو ان سے پوچھ لیں جو آپ سے پہلے اللہ کی کتاب (انجیل) پڑھتے ہیں،

لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ

بے شک آپ کے رب کی طرف سے حق آچکا،

فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُنْتَرِينَ ۗ

پس آپ شک کرنے والوں میں سے نہ ہوں۔

① جے توں ہوویں شک وجہ بارے ایس کتاب پیاری  
ہم نے جہڑی اپنی طرفوں تیری طرف اتاری

② پچھ انہانوں پہلاں جہڑے پڑھن کتاب ہماری  
حق آیا رب تیرے وتوں بے شک طرف تمہاری

③ شک لیاون والیاں وچوں ہرگز ہووو تاہیں  
(یعنی شک لیاون والے ہرگز ہووو تاہیں)

① بھی نہ ہووو اوہناں وچوں جتہاں نے جھٹلایاں  
تیری طرفے محبوبا جو آکھاں رب دیاں آئیاں

② نہیں تے ہووو اوہناں وچوں جتہاں گھانا پایا  
(یعنی ہرگز کرلیو تاہیں کم خسارے چایا)

95 وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِرَبِّهِمُ ۗ

اور آپ ان لوگوں میں سے نہ ہوں جنہوں نے اللہ کی کتابوں کو جھٹلایا

فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۗ

ورنہ آپ خسارہ پانے والوں میں سے ہو جائیں گے!

<p>①</p> <p>ثابت ہو یا قول خدا دا بے شک جہاں اُتے اوہ ایمان لیاون ناپیں ہرگز آئناں اُتے</p>	<p>96</p> <p>إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا بے شک جن کے بارے میں آپ کے رب کی بات سچ ثابت ہوئی، وہ يُؤْمِنُونَ ۱ ہرگز ایمان نہیں لائیں گے۔</p>
<p>○</p> <p>بھنویں کول انہاندے آئناں سٹھے یکدم آون جد تک درداں بھریا قہراوہ اکھٹیں وکھ نہ پاون</p>	<p>97</p> <p>وَلَوْ جَاءَ تَهُمُ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ چاہے ان کے پاس سب نشانیاں آجائیں، یہاں تک کہ وہ دردناک الْآلِيمَ ۱ عذاب کو نہ دیکھ لیں۔</p>
<p>①</p> <p>بستی ایسی کوئی نہ ہوئی جو ایمان لیاؤندی جو ایمانوں اپنے استھے بہت منافع پاؤندی</p> <p>②</p> <p>ہاں، اک قوم یونس دی ہوئی، (جو ایمان لیائی) جدوں ایمان لیائے اوہناں کولوں دور ہٹائی:</p> <p>③</p> <p>سچ حیاتی دنیا وڈا دکھ آیا رسوائی نفع پچایا اساں انہانوں جد تک اجمل نہ آئی</p>	<p>98</p> <p>فَلَوْ لَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَנَفَعَهَا إِيْمَانُهَا پس کوئی بستی ایسی نہ ہوئی جو ایمان لاتی تو اسے اس کا ایمان نفع دیتا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ ۱ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ ۲ سوائے قوم یونس کے، جب وہ ایمان لائے ہم نے ان سے دور کر دیا عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اور ہم نے انہیں ایک وَمَتَّعْنَاهُمُ إِلَىٰ حِينٍ ۳ مدت تک فائدہ دیا۔</p>
<p>①</p> <p>محبوباً، (غمگین نہ ہوویں) جے تیرا رب چاہوندا جو کوئی ایس زیں دے اُتے سب ایمان لیاؤندا</p> <p>②</p> <p>کیا لوکاں تے جبر کریو کہ ایمان لیاون؟ (یعنی جبر نہ ہرگز کریو کہ ایمان لیاون!)</p>	<p>99</p> <p>وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ اور اگر آپ کا رہتا تو زمین میں موجود سب کے سب لوگ جَمِيعًا ۱ ایمان لاتے، أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۲ کیا آپ لوگوں کو مجبور کریں گے یہاں تک کہ وہ مومن بن جائیں۔</p>
<p>①</p> <p>جان کسے نوں نہیں توفیقاں کہ ایمان لیاوے جد تک اللہ جان کسے نوں اذن نہیں فرماوے</p>	<p>100</p> <p>وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۱ اور کسی کی یہ مجال نہیں ہے کہ اللہ کے حکم کے بغیر وہ ایمان لائے،</p>

<p>۲</p> <p>بے عقلان ناداناں اُٹے آپ عذاب بچاوے (بے عقلی نادانی پاروں کافر دکھ اٹھاوے)</p>	<p>وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝۲۰</p> <p>اور بے عقلوں کو اللہ عذاب دے گا۔</p>
<p>۱</p> <p>کہو محبوباً: کی کجھ دیکھو زمیں آسمان اندر؟ (یعنی کی کجھ رب بنایا زمیں آسمان اندر)</p> <p>۲</p> <p>آجکھاں آتے ڈراون والے نہیں کفایت کر دے اوہناں لوکاں تائیں جہڑے بے ایمانے فردے</p>	<p>101</p> <p>قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط</p> <p>آپ کہدیں: دیکھو، آسمانوں اور زمین میں کیا کجھ ہے!</p> <p>وَمَا تُغْنِي الْأَيْتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۲۰</p> <p>اور بے ایمان (کافر) لوگوں کو آیتیں (سجڑے) اور ڈرناں والے</p> <p>یومنون ۲۰</p> <p>(پیغمبر) کفایت نہیں کرتے (کجھ فائدہ نہیں دیتے)۔</p>
<p>۱</p> <p>کیا اڈیکن دن بُریاں نوں ایہ وی لوک نکارے دن جو یں دے پہلیاں لوکاں اُتہ گزر سدھارے</p> <p>۲</p> <p>محبوباً! کہو: تسی اڈیکو میں وی پیا اڈیکاں (یعنی جو یں امتیاداں رکھو تو یں امتیاداں رکھاں)</p>	<p>102</p> <p>فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا</p> <p>تو کیا انہیں اپنے سے پہلے گزرے لوگوں کے سے دنوں (عذاب کئے دنوں)</p> <p>مِنْ قَبْلِهِمْ ط</p> <p>کا انتظار ہے؟</p> <p>قُلْ فَاَنْتَظِرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ۝۲۰</p> <p>کہہ دو پس انتظار کرو میں ہی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>دیکھے اسی نجات رسولان نالے مومن لوکاں ایویں بچاون آیا ساڈے ذتے مومن لوکاں</p>	<p>103</p> <p>ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ ۝</p> <p>پھر ہم اپنے رسولوں اور مومنوں کو اسی طرح نجات بخشیں گے، مومنوں کو</p> <p>حَقًّا عَلَيْنَا نَجِ الْمُؤْمِنِينَ ۝</p> <p>نجات دینا ہم پر لازم ہے۔</p>
<p>۱</p> <p>کہو محبوباً: لوگو، جے ہوؤ شک وچ میرے دینوں جان لوڈ میں کراں عبادت ایہ پسند نہیں مینوں:</p>	<p>104</p> <p>قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي</p> <p>کہہ دیجئے: اے لوگو، اگر تمہیں میرے دین کے بارے میں شک ہے تو</p> <p>فَلَا أَعْبُدُ</p> <p>(یاد رکھو) میں عبادت ہرگز نہیں کروں گا</p>

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن

ان کی جنہیں تم اللہ کے سوا پوجتے ہو، لیکن میں اللہ کی

اعْبُدُ اللَّهَ

عبادت کرتا ہوں

الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ ۚ وَ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ

جو تمہیں موت دیتا ہے، اور مجھے مومن بننے کا حکم کیا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۳

کیا ہے۔

②

تسی عبادت کرو جہانمی چھوڑ خدا دے تائیں  
نہی میں عبادت کرناں خاص خدا دے تائیں

③

دیوے موت تہانوں جہواہ (جس بخشش زندگانی)  
میںوں ہو یا حکم: گزاراں مومن دی زندگانی

105 وَ أَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ وَلَا

اور یہ کہ تم اپنا منہ حق دین کے لئے سیدھا رکھو اور یہ کہ

تَكُونَنَّ مِنَ الشِّرْكِينَ ۝

تم مشرکوں میں سے نہ ہو۔

○

نالے حکم ہو یا اے میںوں سڈھا منہ رکھونا  
دین حنیفی خاطر، نالے مشرک ناہیں ہونا

①

نال پکارو ہور کے نوں باجھوں پاک رہتے دے  
جو نہ مالک ضرر تہاڑے، مالک نہیں نفعے دے

②

جے کر کرسو انج محبوباً، بے شک ظالم ہوسو!  
(امت نوں سمجھایا ایسا کرسو ظالم ہوسو)

106 وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ

اور اللہ کے سوا آپ کسی کو نہ پکاریں جو آپ کو نہ نفع دے سکے اور نہ نقصان!

فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِن الظَّالِمِينَ ۝

اگر آپ ایسا کریں گے تو بے شک آپ اس وقت ظالموں میں سے ہوں  
گے (امت کو سمجھایا ہے)۔

①

اللہ تینوں ضرر پچاویے، نہیں کوئی ٹالمن والا  
ہاں ہاں، رب تچے دے باجھوں، (نہیں کوئی ٹالمن والا)

②

فر جے کرے ارادہ، تینوں خیر پچاوان والا  
اسجھے نہیں کوئی فضل اوہدے نوں روک دکھاوان والا

107 وَإِنْ يَسْأَلْكَ اللَّهُ بَضْرًا فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ

اور اگر اللہ آپ کو تکلیف پہنچائے تو اسے کوئی ٹالنے والا نہیں سوائے اس کے،

وَإِنْ يُرِدْكَ بِضُرٍّ فَلَا رَادَ لِفَضْلِهِ ط

اور اگر وہ آپ کو بھلائی پہنچانا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روک کرنے والا نہیں،

يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ط وَهُوَ

اپنے بندوں میں جسے چاہتا ہے اپنا فضل پہنچاتا ہے، اور وہ بخشنے والا

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۳

مہربان ہے۔

۳

اپنے بندیاں وہیوں جمہوں چاہے فضل پچاؤے  
اوہی بخشن ہارا نالے ہر تے رحم کماوے

108

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ

کہدیں: اے لوگو، بے شک تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق

رَبِّكُمْ ۚ فَتَنْ اهْتَدَىٰ ل

آچکا ہے، پس جس نے ہدایت پائی

فَأَنتَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّا

تو اس نے اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو گمراہ ہوا تو وہ اپنے

يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ

ذمہ پر گمراہ ہوا،

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ط ۳

اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں۔

۱

کہو محبوباً: لوگو، آیا حق تمہاڑے رب تمہیں  
جنھے فیہ ہدایت پائی، (ہووے اپنے رب تمہیں)

۲

پس ہدایت پائی اسنے خالص اپنی خاطر  
جو ہویا گمراہ، اوہ ہویا اپنے ذمے اُپر

۳

میں تمہاڑے اُپر ہرگز نہیں داروغہ بنیا  
(یعنی جبری چھتر تمہاڑے اُپر ناہیں تنیا)

109

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ

اور آپ اتباع کریں اس کی جو آپ کی طرف وحی کیا جاتا ہے

يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ

اور اللہ کے حکم آنے تک صبر کریں،

وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۚ

اور وہ بہترین حاکم ہے۔

۱

محبوباً، کر پیروکاری وحی آوے جو تینوں  
صبر کریں کہ آپ پچاؤے اللہ حکم بڑے نوں

۲

اوہی سب تمہیں بہتر حاکم حکم چلاون والا  
(یعنی سب تمہیں وڈا اوہو حکم چلاون والا)

مَكِّيَّةٌ لِّأَيَّاتِهَا ۱۲۳

رُكُوعَاتٍ ۱۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ هُودٍ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

۱

الف لام تے رامقطعہ، (مطلب کوئی نہ جانے)  
ایہ کتاب مکمل حکمت آجکال نور نشانے

الرُّقْفِ كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ

الف، لام را، یہ ایسی کتاب ہے جس کی باتیں محکم ہیں،

<p>۲</p> <p>فر اُس دی تفصیل سنائی حکمت والے مالک اوہ خمیر، نہ مخبر دُوجا، ہر خبروں ہے واقف</p>	<p>لَمْ فَصَلَتْ مِنْ لَدُنِّ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۲</p> <p>پھر جو حکمت والے خبردار کی جانب سے مفصل بیان کی گئی ہیں۔</p>
<p>۱</p> <p>صرف اللہ دی کرو عبادت ہو رکھے دی ناہیں (یعنی پاک خدا دے باجھوں ہو اس لائق ناہیں)</p> <p>۲</p> <p>بے شک میں ہاں اُس دی طرفوں ڈر سناون والا بھی تہانوں آیا میں خوش خبر سناون والا</p>	<p>2</p> <p>أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ط ۱</p> <p>یا در کھولو گو، سو اللہ کے کسی کی عبادت نہ کرو،</p> <p>إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۲</p> <p>بے شک میں اس کی طرف سے تمہارے لئے ڈر سنانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں۔</p>
<p>۱</p> <p>نالے آکھاں بخشش منگورب اپنے تھیں سارے بھی ایہ آکھاں تائب ہو وورب دی طرفے سارے</p> <p>۲</p> <p>بخشے نیک اسباب تہانوں وقت مقرر تائیں فضل کرے گا اپنا ہر اک لائق فضل دے تائیں</p> <p>۳</p> <p>پر جے اپنے رب دی طرفوں کرسو زور گردانی وڈے دن تھیں ڈراں تہاڈے اُتے آفت آئی</p>	<p>3</p> <p>وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ لَمْ تُؤْبَوا إِلَيْهِ ل</p> <p>اور یہ کہ تم اپنے رب سے بخشش مانگو پھر اسی کے آگے توبہ کرو،</p> <p>وَيَتَّعِبْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى</p> <p>وہ تمہیں وقت مقررہ تک اچھا فائدہ دے گا اور ہر لائق فضل کو اس کا فضل</p> <p>وَيُؤْتِي كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط ۲</p> <p>عطا کیا جائے گا،</p> <p>وَأَنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ</p> <p>اور اگر تم منہ موڑو گے تو مجھے اندیشہ ہے کہ تم پر بڑے دن</p> <p>يَوْمٍ كَبِيرٍ ۳</p> <p>کو عذاب ہو۔</p>
<p>○</p> <p>اللہ اگے ہے تہاڈے آخر پیشی ہونی ہر شے اُتے قادر اوہو، (ہر اک سمت سمونی)</p>	<p>4</p> <p>إِلَىٰ اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۴</p> <p>تمہیں اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔</p>
<p>۱</p> <p>دیکھو سینے دوہرے کر دے مخفی رکھن خاطر دیکھو جس دم کپڑے اندر بدن لپٹن ظاہر</p> <p>۲</p> <p>جانے اوہ چھپاون جو کچھ، جو کچھ ظاہر کر دے بے شک ہے اوہ جانن والا جانے بھید صدر دے</p>	<p>5</p> <p>أَلَا إِنَّهُمْ يَكْتُمُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ ط</p> <p>یا در کھو، وہ اپنے سینے دوہرے کرتے ہیں تاکہ وہ اللہ سے چھپائیں،</p> <p>أَلَا جِنَّ يَسْتَفْشُونَ ثِيَابَهُمْ لِأَنَّهُمْ يَعْلَمُونَ مَا يُسْرُونَ</p> <p>دیکھو، جس وقت وہ اپنے کپڑوں سے اپنے آپ کو ڈھانپتے ہیں، تو وہ جو کچھ چھپاتے ہیں</p> <p>وَمَا يَعْلَمُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۵</p> <p>اور ظاہر کرتے ہیں، اسے جانتا ہے، بے شک وہ دلوں کی باتیں جانتے والا ہے۔</p>



6 وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا

اور زمین پر کوئی ایسا جانور نہیں جس کا رزق خدا کے ذمے نہ ہو،

نہیں جناور دنیا اُتے کوئی ایسا آیا ① جس کا رزق خداوند اپنے ذمے نہیں لگایا

وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ط كُلِّ فِي

اور وہ اس کی جائے رہائش اور اس کے مدفن کو جانتا ہے، سب پر جو صاف  
كِتَابٍ مُبِينٍ ۲۰  
گو کتاب میں موجود ہے۔

② جانے جا رہائش اُسدی، واقف اُسدی قبروں  
وچ کتاب مُبِينِے لکھیا ہر شے اُسدی خبروں

① اوہی ہے اک ذات نرالی، (جو ہے سب داسائیں)  
تجھے دناں وچ پیدا کجیا زمیں اسماناں تائیں

② عرش جدھاسی پانی اُتے تاں جے اوہ ازماوے  
کون تھاڑے وچوں جھڑا چنگا عمل کماوے!

③ محبوباً، جے توں فرمایا تُسبی اُٹھائے جاسو  
موتوں بعد دوبارہ قبروں، (تس جگائے جاسو)

④ آکھن گے جو کافر ہوئے ایہ ہے جادو ظاہر  
(یعنی ایہ گل جادو دتے، جادو تھیں نہیں باہر)

7 وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

اور وہی ہے جس نے آسمان اور زمین تجھے دن میں پیدا کئے،

وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ

اور اس کا عرش پانی پر تھا تاکہ وہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں سے کون

أَحْسَنُ عَمَلًا ط

اچھا عمل کرنے والا ہے،

وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ ۳

اور اگر آپ کہیں کہ تمہیں موت کے بعد اٹھایا جائے گا

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحارٌ مُمِينٍ ۴

تو کافر لیتا کہیں گے کہ یہ تو بس صاف صاف جادو ہے۔

8 وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ

اور اگر ہم ان پر عذاب کرنے میں ایک مقررہ وقت تک دیر کر دیا

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَحْسِبُهُ ط

تو کہیں گے کہ اسے کس چیز نے روک رکھا ہے؟

① تھوڑی مدت قہر اُنہاتھوں دیکھو روک جے دپئے  
آکھن گے: ہن کہڑی شے اوہ روکن والی رہی اے؟

<p>۲</p> <p>پر رکھو اوہ جس دن آوے چھوڑے نہیں انہاںوں بس دا اوہ مذاق بناندے گھیرے آن انہاںوں</p>	<p>۱</p> <p>الْأَيُّومَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوقًا عَنْهُمْ یاد رہے جس دن وہ آجائے گا تو وہ ان سے لٹنے والا نہیں اور وہ انہیں گھیرے وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۱ کی جس چیز کا مذاق اڑاتے تھے۔</p>
<p>۱</p> <p>بندے تائیں اپنی طرفوں رحمت اگر چکھائیے نر ازماون کارن اُس تھیں جے اوہ کھوہ لیجائیے</p> <p>۲</p> <p>بے شک اوہ اساڈے ولوں نا امید ہووے نالے اوہ ناشکرا ہووے تے ناقدرا ہووے</p>	<p>9</p> <p>وَلَيْنِ ادَّقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ اور اگر ہم انسان کو اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں پھر اس سے وہ چھین لیں نَزَعْنَا مِنْهُ ۱ (تاکہ اس کے مبرکی آزمائش کی جائے)۔ إِنَّهُ لَكَفُورٌ ۲ تو وہ لازماً نا امید ہو کر گھر کرنے لگتا ہے۔</p>
<p>۱</p> <p>جے فر اوہوں بعد مصیبت سکھوں مزا چکھائیے ”میتھوں دور برائیاں ہویاں“ بولن والا پائیے</p> <p>۲</p> <p>بے شک اپنی نعمت اُتے ہے اتراون والا نالے نعمت اُتے اوہ ہے فخر جتان والا</p>	<p>10</p> <p>وَلَيْنِ ادَّقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ اور اگر ہم اسے دکھ لگنے کے بعد آنا کا مزہ چکھائیں تو ضرور کہے گا کہ مجھ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي ۱ سے برائیاں دور ہو گئیں، إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۲ بے شک وہ خوش ہونے والا ہے، فخر کرنے والا ہے۔</p>
<p>۱</p> <p>پر اوہ بندے وچ حیاتی جہاں صبر کمائے نالے جہاں رب دے خوفوں چنگے عمل کمائے</p> <p>۲</p> <p>اوہی ہیں جہاندی خاطر رب تھیں بخشش آئی نالے اجر کیروں، (جہاں نئی بشارت آئی)</p>	<p>11</p> <p>إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَبَلُوا الصَّالِحَاتِ ۱ مگر جنہوں نے صبر کیا اور نیک عمل کئے، أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۲ وہی ہیں جن کے لئے بخشش ہے اور بہت بڑا اجر ہے۔</p>

۱۲ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ

پس ہو سکتا ہے کہ آپ اپنی طرف آنے والی وحی کا کچھ حصہ ترک کر دیں اور

وَصَاحِقٌ بِهٖ صَدْرُكَ ۗ

اس سے آپ کا دل تنگ ہو،

أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ ۚ

کہ وہ کہیں: کیوں نہ اس پر کوئی خزانہ اتارا گیا؟

أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۚ

یا کیوں نہ اس کے ساتھ کوئی فرشتہ آیا؟ آپ تو صرف ڈرانے والے ہیں،

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۚ

اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

① محبوباً اس وحیوں شاید، کچھ دے تارک ہودو  
نالے اس دے بارے اپنے دل وچ تنگی ڈھودو

② ایس لئی کہ کافر آکھن کیوں نہ نازل ہويا  
پنچبر تے رب دی طرفوں کوئی خزانہ گویا

③ نالے اُسدے نال کیوں نہ کوئی فرشتہ آیا  
توں تے ڈر سناون والا ہے محبوباً، آیا

④ اللہ ہر اک شے دے اُتے ہے محافظ ہويا  
(یعنی ہر اک شے خدا دے وچ حسابے گویا)

۱۳ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ

کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن کو) خود بنالیا ہے؟ آپ ان سے

سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ ۗ

کہیں: اس طرح کی تم بھی دس سورتیں بنا کر لے آؤ،

وَادْعُوا مَنِ اسْتَضَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ

اور اللہ کے سوا جسے بلا سکتے ہو بلاؤ،

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ

اگر تم سچے ہو۔

① کیا اوہ آکھن اُسے دل تنہیں ہے بنایا اُس نوں؟  
کہو: بنا دکھاؤ اہجیاں دس اک سورت سانوں

② رب علاوہ جئے ہوں نبلی صد بلاؤ  
جے ہوؤ تچے تاں فر سارے، (ایہ کم کر دکھلاؤ!)

① دیکھو چیلج ایہ تہاؤا اگر قبولن ناہیں  
جانو، اللہ نازل کیا علموں اُسدے تاہیں

۱۴ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّا أَنْزَلْنَا

پس اگر وہ آپ کو جواب نہ دے سکیں تو جان لو کہ اسے (قرآن) صرف

بِعِلْمِ اللَّهِ

اللہ نے اپنے علم سے نازل فرمایا ہے،

وَأَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۲۰﴾  
اور یہ بھی (جان لو کہ) اللہ کے سوا کوئی کارساز نہیں، تو کیا اب تم (اسے اللہ کی کتاب) مان لو گے؟

②  
نالے جانو باجھ خدا دے ہور معبود نہ کوئی  
کیا اُسنوں ہن متو (دسو ہے توفیق جے ہوئی؟)

15  
مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا  
جو بھی دنیا کی زندگی اور اس کی شان و شوکت کے طلب گار ہوتے ہیں،  
نُوفِتْ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿۲۱﴾  
انہیں ہم دنیا ہی میں ان کے اعمال کا پورا بدلہ دیتے ہیں اور اس میں  
ان کے لیے کمی نہیں کی جاتی۔

①  
دنیا دی زندگانی والی عشرت چاہوں جہڑے  
اُسدی شان و شوکت والے طالب ہوں جہڑے  
②  
اسی اُنہانوں پورا دپئے عمل انہاندے پاروں  
دنیا اندر کمی نہ پاون زرا وی اُس دے پاروں

16  
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ فِي الْأُخْرَةِ إِلَّا النَّارُ ۗ  
وہی لوگ ہیں جن کے لئے آخرت میں سوا آگ کے کچھ نہیں،  
وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۲﴾  
اور دنیا میں جو کچھ انہوں نے بنایا، ضائع ہو گیا اور جو عمل کیا وہ باطل ہو گیا۔

①  
اوی نہیں نہیں جہتاں خاطر آخر اندر آیا  
بن جہنم ناروں تحفہ رب دی طرفوں آیا  
②  
ضائع ہو یا دنیا اندر جو کچھ کر دکھلایا  
نالے باطل ہو یا اوہتاں جہڑا عمل کمایا

17  
أَقْنَنَ كَانَ عَلَىٰ بَيْتِهِ مِن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ  
کیا جو اپنے رب کی طرف سے ایک روشن دلیل پر ہو اور اس پر اللہ کی  
شَاهِدٌ مِّنْهُ ۗ  
طرف سے گواہ کو اسی دے (شاہد سے مسیح علیہ السلام) مراد ہیں)  
وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ ط  
اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب بھی، جو پیش رو ہے اور رحمت ہے، (وہ بھی گواہ ہو)۔  
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ط  
وہی لوگ اس پر (قرآن پر) ایمان لانے والے ہیں،

①  
ہاں جو ہووے رب دی طرفوں صاف دلے اُتے  
نالے رب دی طرفوں شاہد ہووے اُسدے اُتے  
②  
نالے اُس تھیں پہلاں آئی ہووے موسیٰ اُتے  
بھی کتاب (جو پہلاں آئی) رہبر، رحمت، اُتے  
③  
اوی نہیں ایمان لیاون والے اُسدے اُتے  
(کیوں ایمان لیاون ناچیں مومن اُسدے اُتے!)

وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ

اور جو کوئی اس کا منکر ہو سب جماعتوں میں سے تو اس کے لئے آگ

قَالَتَارُ مَوْعِدُهُ ۴

(دوزخ) کا وعدہ ہے،

④

بھی جو منکر ہووے اس واسطے گروہاں دوزخوں  
پس ٹھکانا وعدہ اوہناں دوزخ تاراں دوزخوں

⑤

محبوباً، تم ہوو ناہیں شک اندر اس بارے  
بے شک ہے اوہ حق سراسر طرفوں رب تمہارے

⑥

لیکن اکثر لوکی اس تے نہیں ایمان لیاؤندے  
(یعنی بیٹھے بیٹھل بندے نہیں ایمان لیاؤندے)

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ فَإِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۵

تو آپ اس ہی (قرآن) پر شک نہ کریں، بے شک وہ تو آپ کے رب کی طرف  
سے حق ہے،

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۶

اور لیکن اکثر لوگ نہیں مانتے۔

①

جو اللہ تے جھوٹھ لگاوے اس تمہیں ظالم کہو؟  
ایہو جہانندی پیشی ہوی اٹھے اپنے مولیٰ

②

شاید آکھن: ایہو جہتاں رب تے جھوٹھ لگایا  
اوہناں اٹھے رب دی لعنت جہتاں ظلم کمایا

18 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ط

اور اس سے بڑھ کر کون ظالم ہے جس نے اللہ پر جھوٹ لگایا؟ ایسے لوگ

أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۱

ہی اللہ کے سامنے حاضر کئے جائیں گے،

وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ

اور گواہ کہیں گے: یہی تو ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ باندھا یا

رَبِّهِمْ ۲ ۱۱

رب، ظالموں پر اللہ کی لعنت ہے۔

①

اوہ ظالم جو رب دی راہوں روکن لوکاں تاہیں  
نالے چاہوں اُسدے اندر خاص خرابی تاہیں

②

نالے اوہ جو آخر بارے ہر دم کفر کماون  
(یعنی روز قیامت اٹھے ناں ایمان لیاون)

19 الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ط

جو اللہ کی راہ سے روکتے ہیں اور اس میں کجی چاہتے ہیں،

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۳

اور وہ آخرت کے منکر ہوتے ہیں۔

<p>①</p> <p>اوه نہ ہوں عاجز کرنے والے دنیا اندر نے لے اللہ ہاجھوں ناہیں دوست انہاندا ظاہر</p> <p>②</p> <p>نے لے دونا کیتا جاسی بوجھ عذاب انہاندا نال سن دے نال نکلدے سن اوه وڈا کفر انہاندا</p>	<p>20</p> <p>أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ یہ لوگوں میں عاجز کرنے والے نہیں اور اللہ کے سوا ان وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ قُوَّةٍ إِلَّا مَا آتَاهُمُ کا کوئی دوست نہیں۔</p> <p>يُضَعِفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ط مَا كَانُوا ان کے لئے دگنا عذاب ہوگا، وہ سن نہیں سکتے تھے اور نہ ہی وہ يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ۲۰ دیکھ سکتے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>یہو جہاں نے جاناں تاکیں گھائے اندر پایا جو کچھ دلوں بناندے آہے سب کچھ اوه گویا</p>	<p>21</p> <p>أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ وہی ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کو خسارے میں ڈالا اور جو کچھ وہ افترا مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ۲۱ کرتے تھے، ان سے زائل (دور) ہو گیا۔</p>
<p>○</p> <p>ہاں اوه آخر اندر سب تھیں گھانا پاؤن والے (بلکہ دُونیں جہانیں بین خسارہ پاؤن والے)</p>	<p>22</p> <p>لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ ۲۲ بے شک وہ آخرت میں سب سے زیادہ خسارہ پانے والے ہوں گے۔</p>
<p>①</p> <p>بے شک جہڑے مومن ہوئے، چنگے عمل کمانے نالے رب اپنے دے اٹھے عاجز حال بنائے</p> <p>②</p> <p>ایہو لوکی جنت والے اُس وچ رہیں ہمیشہ (جنت وچوں نکلن والا رکھن نہیں اندیشہ)</p>	<p>23</p> <p>إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بے شک جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے اور اپنے رب وَآخَبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۲۳ کے آگے عاجزی کی،</p> <p>أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۲۳ وہی جنت والے ہیں، وہ وہاں ہمیشہ رہیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>دو ٹولے جو مومن کافر ہے مثال انہاندی اتھے، ڈورے آتے سجا کھے، سننے ہار جہیاں دی</p>	<p>24</p> <p>مَعَلِّ الْقَرِيقَيْنِ كَالْأَعْنَىٰ وَالْأَصْمَدِ ۲۴ دو ٹولے گرد ہوں (مومن و کافر) کی مثال اندھے، بہرے کے مقابل وَالْمَبْصُرِ وَالسَّمِيعِ ط دیکھنے والے، سننے والے کی سی ہے،</p>



<p>۲</p> <p>دونویں کیونکر بین برابر وچ مثال انہاندی؟ کیوں نصیحت پکڑو ناہیں، (کھتھے سوچ تساندی؟)</p>	<p>۱۲</p> <p>هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ط اَفَلَا تَدَّكَّرُونَ ۱</p> <p>کیا مثال میں دونوں برابر ہیں؟ کیا تم نصیحت نہیں پکڑتے؟</p>
<p>○</p> <p>نوح نون مُرسل آسان بنایا قوم انہاندی بارے بے شک ڈر سناون والا میں ہاں صاف تمہارے</p>	<p>25</p> <p>وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ لِنُنذِرَهُ لَئِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۱</p> <p>اور بے شک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، (جس نے انہیں کہا) نذیرِ مُبیین ۱ بے شک میں تمہیں صاف ڈرانے والا ہوں۔</p>
<p>①</p> <p>تُسی عبادت کرو نہ ہرگز پر اک پاک خدا دی میںوں خوف تھاڈے بارے، (نگنی فکر سزا دی)</p> <p>۲</p> <p>متے عذاب تہانوں آدے اوس دیہاڑے اندر جو دن درداں بھریا وڈا، (ہر اک حالت اندر)</p>	<p>26</p> <p>أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ط إِنَّنِي أَخَافُ عَلَيْكُمْ ۱</p> <p>یہ کہ تم صرف اللہ کی عبادت کرو مجھے تمہارے بارے میں اندیشہ ہے</p> <p>عَذَابٌ يَوْمَ الْيَوْمِ ۱</p> <p>وردناک دن کے عذاب کا۔</p>
<p>①</p> <p>قوم اُس دی دے وچوں کہیا فر کافر سرداراں توں اک بشر اساڈے ورگا ساڈے وچ شماراں</p> <p>۲</p> <p>نظر اساڈی نالے اُتے تیرے، تابعداراں عام خیالوں ساڈے نالوں اونی درجے داراں</p> <p>۳</p> <p>نالے نہ کوئی فضل فضیلت سانوں نظری آوے عزت خاص تہانوں ساڈے اُتے، (نظر نہ آوے)</p> <p>۴</p> <p>بلکہ تُسی تمامی جھوٹھے نال خیال اساڈے (وچ تھاڈے پلے ناہیں وچ خیال اساڈے)</p>	<p>27</p> <p>فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا بِإِسْمَاعِيلَ ۱</p> <p>پس اس کی قوم کے کافر سرداروں نے کہا: ہم تو تجھے صرف اپنے جیسا ایک نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا ۱</p> <p>بشر سمجھتے ہیں،</p> <p>وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادَائِي الرَّأْيِ ۱</p> <p>اور ہم تیرے تابعداروں کو صرف اپنے درمیان واضح خیال کے مطابق ذلیل لوگ سمجھتے ہیں،</p> <p>وَمَا نَرَاكَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ ۱</p> <p>اور ہم تمہیں اپنے اوپر کوئی صاحبِ فضل نہیں دیکھتے،</p> <p>بَلْ نَحْنُكُمْ كَاذِبِينَ ۱</p> <p>بلکہ ہم تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔</p>

28

قَالَ يَقَوْمِ آرَاءَ يَتُمُّ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ

بولو: اے لوگو، کیا تم نے دیکھا کہ اگر میں اپنے رب کی طرف

بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي لَ

سے روشن دلیل پر ہوں،

وَ إِنِّي رَحِيمٌ مِّنْ عِنْدِهِ فَعَيَّبْتَ عَلَيْكُمْ ط

اور مجھے اس کی رحمت ملی ہو جو تم پر پوشیدہ ہو،

أَنْزَلْنَا مُكْرَهُهَا وَ أَنْتُمْ لَهَا كَرِهُونَ ط

تو کیا ہم تمہیں اس کے قبول کرنے پر مجبور کریں اور آنحضالیہ تم اسے بُرا سمجھو؟

①

نوح فرمایا: لوگو، دیکھو جے میں ہوں اہدے  
رب اپنے دی طرفوں کوئی خاص دلیلے اہدے

②

نالے اُسدی طرفوں میںوں رحمت بخش ہووے  
جہ تہاڈے اُتے رکھی گئی پوشیدہ ہووے

③

اُن فوں کیا تہاڈے اہدے جبراً لازم کرنا؟  
جہ کہ ہووے اُسدی طرفوں پیا تہانوں مرنا!

29

وَ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَأَط

اور اے لوگو، میں تم سے اس پر مال نہیں مانگا، میرا اجر تو اللہ کے

أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ لَ

ذمے ہے،

وَ مَا أَنَا بِظَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ط

اور میں ایمان والوں کو نکالنے والا بھی نہیں ہوں، وہ اپنے رب سے لئے

مُتَّقُوا رَبَّهُمْ وَ لَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ط

والے ہیں، لیکن میں تمہیں جاہل لوگ سمجھتا ہوں۔

①

لوگو، میں نہ اُسدے اُتے مال تہاتھوں منگاں  
میں اسدے تے اجر جہ اپنا منگاں رب تھیں منگاں

②

وچن لوکاں تا میں کاہنوں اپنے کولوں دھکاں؟  
دہ بلاؤ رب اپنے دے، جاہل تہانوں تنکاں

①

میںوں عاجز تا میں لوگو، دسو کون بچا دے  
جہ انہانوں کڈھاں میرا رب ناراض ہو جاوے

②

کیوں نصیحت پکڑو ناہیں؟ (رکتھے سوچ تہاڈی؟)  
(یعنی بالکل سوچو ناہیں، لوو نصیحت ساڈی!)

30

وَ يَقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ ط

اور اے لوگو، اگر میں انہیں نکال دوں تو مجھے اللہ (کی ناراضگی) سے

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ط

کیا تم سچے نہیں؟

31 وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا

اور میں تم سے نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور میں غیب

أَعْلَمُ الْغَيْبِ

بھی نہیں جانتا،

وَلَا أَقُولُ لِي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ

اور میں نہیں کہتا کہ میں فرشتہ ہوں اور میں جنہیں تم حکارت سے دیکھتے ہو،

تَزِدْرِي أَعْيُنُكُمْ

ان کے بارے میں نہیں کہتا

لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ

کہ انہیں اللہ بھلائی نہیں دے گا، اللہ جانتا ہے جو کچھ ان کے دلوں میں ہے،

إِنِّي إِذَا لَيْنَ الظَّالِمِينَ

(ایسا کروں گا) تو بے شک میں ظالموں میں سے ہوں گا۔

①

میں نہیں کہہتا رکھے میرے کول خزانے ربی  
میں نہ جانا غیب تمامی، (میںوں سندہ لکھی)

②

میں ہاں ملک فرشتہ کوئی ایہ وی مول نہ آکھاں  
دیکھو تسی حقیر جہانوں، ایہ گل ناہیں آکھاں:

③

کہ انہانوں دیوے ناہیں اللہ خیر بھلائی  
اللہ جانے خوب انہاندے جو دل اندر پائی

④

انج آکھاں تے ظالم ہوواں، (پاواں نہیں بھلائی)  
(ہاں، ہاں میں کوئی ظالم ناہیں ضائع کراں کمائی؟)

32 قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَأَكْهَرْتَ جِدَالِنَا

بولے: اے نوح، بے شک تو نے ہم سے جھگڑا کیا، ہم سے بہت جھگڑا

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

کیا، پس تو ہمارے پاس لے آ جس کا تو ہمیں وعدہ دیتا ہے، اگر تو سچا ہے!

بولے: نوح توں جھگڑا کیا، بہت مٹکا لایا  
جے سچا توں لے آ جھڑی گل دا لارا لایا

33 قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ

بولو: وہ تو اللہ ہی تم پر چاہے تو لائے گا، اور تم اسے عاجز کرنے

بِمُعْجِزِينَ

والے نہیں ہو۔

فرمایا: جے چاہوے اللہ اُسوں آپ لیاوے  
اس تے اللہ تائیں نہیوں عاجز پاؤن والے

①

میری مت نصیحت دیوے نفع تہانوں ناہیں  
جے ارادہ کراں، نصیحت کراں تہاڑے تائیں

34 وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ

اور اگر میں تمہیں نصیحت کرنا چاہوں تو میری نصیحت تمہیں نفع نہ دے گی،

إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُفْوِيَكُمْ طَهُو  
اگر اللہ تمہیں گمراہ کرنا چاہے، وہ تمہارا رب ہے، اور اسی کے پاس تم

رَبُّكُمْ قَفْ وَاللَّهُ تَرْجَعُونَ ۝ ط

لوٹ کر جاؤ گے۔

②  
جے اللہ ہی چاہے تمہانوں گم راہی و بچ پانا  
اود ہے رب تمہاڈا، اُس دے کول تساں نے جانا

35  
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ط قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُمْ لِي  
کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے خود سے بنالیا، کہہ دیجئے: اگر میں نے اسے خود بنایا ہے

فَعَلَىٰ إِجْرَامِيٍّ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ۝ ط  
تو اس کا جرم مجھ پر ہوگا اور جو جرم تم کرتے ہو میں اس سے بری اللہ سے ہوں۔

①  
اُسنووں دلوں بنایا اپنے، کیا اود کہن تمہانوں؟  
میں جے دلوں بنایا اُس لوں، کہو محبوب انہانوں:

②  
میرا کہتا میرے اُتے میں جو جرم کمایا  
بھی میں بری تمہاڈے جرموں جو جو تساں کمایا

36  
وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ  
اور نوح کو ہم نے وحی کی کہ تمہاری قوم میں سے کوئی ایمان نہیں لائے گا

إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝ ط  
سو اس کے جو ایمان لے آیا، نہیں تم ان کے کاموں پر غمگین نہ ہو۔

①  
کہتی وحی اُساں نے نوح نوں فر اس گل دے پاروں  
کوئی ایمان لیاوے ناہیں قوم تیری وچکاروں

②  
بس ایمان لیاندا جہتاں، (اود ایمان لیاون)  
بس غمگین نہ ہوویں اُس تے جو اود فعل کماون

37  
وَأَصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا  
اور ہمارے سامنے اور ہمارے حکم سے کشتی بناؤ اور عالموں کے بارے میں

تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۝ ط

مجھ سے بات نہ کرنا!

إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ۝ ط

وہ تو لازماً غرق ہونے والے ہیں۔

①  
کشتی ساز اساڈی اکھتیں حکم اساڈے پاروں  
نالے گل کریں نہ کوئی ظالم لوکاں کاروں

②  
ایں لئی کہ اساں انہانوں غرق طوفانے کرنا  
(یعنی بے شک اساں انہانوں ڈوب طوفانے دھرنا)

38 وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ قَفَّ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ، مَلَأَ

اور وہ کشتی بنانے لگا، اور جب اس کی قوم کے سرداروں کا اس پر گزر

مِنْ قَوْمِهِ سَوَّخَرُوا مِنْهُ ط ۱

ہوا تو انہوں نے اس کا مذاق اڑایا،

قَالَ إِنَّ تَسَخَّرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسَخَرُ مِنْكُمْ

بولتا: اگر تم ہمارا مذاق اڑاتے ہو تو ہم بھی تمہارا مذاق اڑائیں گے میں اسی

كَمَا تَسَخَّرُونَ ط ۲

طرح جس طرح تم مذاق اڑاتے ہو۔

①  
جدوں اساڈے حکموں آہی نوح بنا ندا کشتی  
گزرن جدوں وڈیرے اُس تے گسڈے آہے پھیتی

②  
فرمایا: جے تسی اساڈا اج مذاق بناؤ  
بے شک اساں مذاق بنا نا جویں مذاق بناؤ

39 فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ ۚ

تو جلد تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ رسوا کن عذاب کس پر آئے گا،

وَيَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ط ۱

اور کس پر دائمی عذاب نازل ہوگا!

①  
جلد تہاؤں معلم ہوسی آوے کس دے اُتے  
اوہ عذاب ذلالت بھریا، (ہر دم جاگے سٹے)

②  
بھی عذاب کدھے تے نازل ہووے اوتھے دائم!  
(یعنی روز قیامت نوں جو رہے ہمیشہ قائم)

40 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۚ قُلْنَا

یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آ گیا اور تنور ابل پڑا، تو ہم نے نوح سے کہا کہ

اٰخِطِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ مِّنَ الْاٰنِثِيْنَ ۚ

کشتی میں ہر جانور کے نر مادہ جوڑے ساتھ رکھ لو،

وَ اَهْلَكَ اِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

اور اپنے اہل کو بھی ساتھ رکھ لو سوائے اس کے جس کے بارے میں بات ہو

وَمَنْ اٰمَنَ ط ۱

بچکی، اور جو ایمان لائے انہیں بھی (اپنے ساتھ سوار کر لو)۔

وَمَا اٰمَنَ مَعَهُ اِلَّا قَلِيْلٌ ط ۲

اور نوح کے ساتھ تھوڑے لوگ ہی ایمان لائے تھے۔

①  
جس دم آیا حکم اساڈا پیا تنور ابالے  
فرمایا: ہر جنسوں جوڑا کشتی وچ اٹھالے!

②  
بھی اپنے گھر والے نالے جو ایمان لیایا  
ماسوائے اُس دے جس تے حکم اساں فرمایا

③  
(لیکن ہے افسوس اسانوں ایس اُردے بارے)  
بہت قلیل ایمان لیائے اُسدے نال نکارے

41

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرِبَهَا

اور نوح نے کہا: (اللہ کا نام لے کر) کشتی میں سوار ہو جاؤ، اس کا چلنا اور رکن اللہ

وَمُرْسَهَا ط

کے نام (انتخاب) سے ہے،

إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

بے شک میرا رب لازماً بخشنے والا ہے، رحم کرنے والا ہے۔

ترجمہ: بسم اللہ اور رکن اللہ کے نام (انتخاب) سے ہے، بے شک میرا رب لازماً بخشنے والا ہے، رحم کرنے والا ہے۔

①

نوح فرمایا: کرو سواری، (مول نہ کھکتا کھکتا) نال مبارک نام خدا دے اسدا چلنا رکننا

②

بے شک رب میرا ہے بخشش جس دی صفت پیاری اوہ ہے رحم کماون والا ذات رحیم غفاری

42

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ قف

اور وہ انہیں لے کر پہاڑوں جیسی موجوں کے درمیان چلنے لگی، اور نوح نے

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ ل

اپنے بیٹے کو جو الگ کھڑا تھا، آواز دی،

يٰبُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ الْكٰفِرِيْنَ

اے میرے بیٹے، ہمارے ساتھ سوار ہو جا اور کافروں کے ساتھ نہ رہ۔

①

تر پئی کشتی لے انہانتوں اندر موج پہاڑی نوح آواز پڑ نون ماری جوی کھلا دراڑی

②

اے بیٹا، آ کر لے توں وی ساڈے سنگ اسواری ناں ہوویں ناں ہوویں شامل ہرگز سنگ کفاری

43

قَالَ سَآوِقِيْ اِلَى جَبَلٍ يَّعَصِيْنِي مِنَ الْمَآءِ ط

بولتا: میں پہاڑ پر جا ٹھہروں گا وہ مجھے ہر ضرورت پانی سے بچالے گا،

قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ

فرمایا: آج اللہ کے حکم سے بچانے والا کوئی نہیں مگر جس

إِلَّا مَنْ رَّحِمَ

پر وہ رحم فرمائے،

①

کہیا اوس: ٹکانا کرساں کے پہاڑی اہر مینوں اوہ بچاوے پانی کولوں ہووے جیونگر

②

نوح فرمایا: نہیں بچاون والا آج دیہاڑے! کوئی امر خدا تھیں، پر اوہ جس تے رحم کماوے

③

مارو چھل پڑ پڑ دے آ نوچکار کھلوتی ڈوب گیا اوہ ڈن جوگا، (اُسنوں گئی ڈبوتی)

وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِيْنَ

اور ان دونوں (باپ بیٹا) کے درمیان ایک لہر حائل ہو گئی تو وہ ڈوب گیا۔



44 وَ قِيلَ يَا رِضْ اَبْلَعِي مَاءَ لِكَ وَيَسَاءَ اَقْلِعِي

اور کہا گیا: اے زمین اپنا پانی جذب کر لے اور اے آسمان تم جا اور پانی

وَ غِيضَ الْمَاءِ لَ

شک ہو گیا۔

وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ

اور ہمارا حکم پورا کر دیا گیا، اور کشتی جو دی پہاڑ پر ٹھہر گئی اور عالم لوگوں پر سخت

وَقِيلَ بَعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ ۲۰

کہہ دی گئی۔

①

اے زمیں، پی پانی اپنا حکم گیا فرمایا  
اے آسمان، رک جا! پانی خشک گیا فرمایا

②

حکم اساڈا پورا ہویا، جودی تے جا ٹھہری  
لعنت کیتی گئی اُس اُتے عالم قوم جو ٹھہری

45 وَ نَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِن

اور نوح نے اپنے رب کو پکارا، عرض کی اے رب، بے شک میرا بیٹا میرے

أَهْلِي لَ

اہل میں سے ہے،

وَ إِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَ أَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكِيمِينَ ۝ ۲۰

اور بے شک تیرا وعدہ سچا ہے اور تو حاکموں کا حاکم ہے۔

①

نوح نے اپنے رب دے لگے ایہ فر عرض گزاری:  
رہا بے شک بیٹا میرا اہل میرے وچکاری

②

بے شک وعدہ تیرا سچا، (اس وچ شک نہ رانی)  
تھیں سب تھیں حاکم وڈا، (وڈی تیری شاہی)

46 قَالَ يٰ نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ عَمَلٌ

فرمایا: اے نوح بلاشبہ وہ تیرے اہل میں سے نہیں، (کیونکہ)

غَيْرُ صَالِحٍ ۚ

بے شک وہ بد عمل ہے،

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۗ ط إِنِّي

پس نہ مانگو وہ چیز جس کا علم نہ رکھتے ہو، میں تمہیں نصیحت کرتا ہوں کہ

أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝ ۲۱

جاہل نہ بنو۔

①

فرمایا: نوح، بے شک نہیں اوہ اہل تیرے چوں آیا  
بے شک ہے اوہ عملوں گنداء، (علم اساڈے آیا)

②

میتھوں اوہ شے منگو ناہیں علم جدا نہیں تینوں  
جاہلاں وچوں ہوو ناہیں کراں نصیحت تینوں

47 قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ

عرض کی: اے رب! بے شک میں تیری پناہ مانگتا ہوں کہ تجھ سے وہ چیز

لینے پر علم طے

مانگوں جس کا مجھے علم نہیں،

وَالْأُتَىٰ تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ

اور اگر تو مجھے نہ بخشے گا اور مجھ پر رحم نہ کرے گا تو میں گمنا

الْحَسِرِينَ ۝ ۲

پانے والوں میں سے ہوں گا۔

①

عرض کیلتی: میں بے شک رہتا، طالب تیری پناہ وا  
کہ اودھ منگاں تیتھوں علم نہ رکھتاں جن اشیاء وا

②

جے نہ مینوں عکھا نالے جے نہ رحم کمایا!  
میں اودھناں چوں لازم ہوساں جہتاں گھٹاٹا پایا

48 قَبْلِ يَنْوُحٍ اهْبِطْ بِسَلْمٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ

فرمایا: اے نوح، ہماری طرف سے خود پر اور اپنے ساتھیوں پر سلامتی اور

وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ طے

برکتوں کے ساتھ تھی سے اتر جاؤ،

وَأُمَّةٍ سَنُنَبِّئُكُمُ بِهِمْ كَمَا وَسَّيْنَا لِقُدْحِ الْوَعْدِ

اور دیگر کافر لوگوں کو ہم متاع دنیا سے تو اڑیں گے پھر انہیں ہماری طرف

الْوَعْدِ ۝ ۲

سے دردناک عذاب پہنچے گا۔

①

حکم کیا: نوح، اُترو ایتھوں نال سلام اساڈے  
بھی برکات تہاڈے اُتر بھی جو نال تہاڈے

②

بھی جو ٹولے کافر ہوسن فائدہ دپے اُنہانوں  
فر پُر درد عذاب اساٹھوں پچھے جلد اُنہانوں

49 تِلْكَ مِنْ آثِمَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ ۚ

یہ غیب کی خبریں ہیں جو آپ کو پہنچائی جاتی ہیں، انہیں آپ نہیں

مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ ۚ

جاتے تھے،

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا ط فَاصْبِرْ ط

اور اس سے پہلے آپ کی قوم جانتی تھی، پس آپ صبر کریں،

إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ ۲

بے شک عاقبت (اچھا انجام) پرہیزگاروں کے لئے ہے۔

①

ایہ خبراں نیں غیبی جو جو تیری طرف پچھائے  
محبوباً، توں واقف نہیں سی تینوں اسی سائے

②

اس تھیں پہلاں نالے واقف نہیں سی قوم تمہاری  
صبر کرو، انجام بھکیرا پاؤن تقویٰ کاری

مخالفة الوعد علی فاصبر من ذلین ۱۲

50 وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ

اور عاد یوں کی طرف ان کے بھائی ہود (کو پیغمبر بنا کر بھیجا گیا)، انہوں نے

اعْبُدُوا اللَّهَ

اپنی قوم سے کہا: اے لوگو، اللہ کی عبادت کیا کرو،

مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا

اس کے علاوہ تمہارے لئے کوئی معبود نہیں، تم تو بس افترا

مُفْتَرُونَ ۝۲

کرنے والے ہو۔

①

عاد قوم دل نبی بنایا بھائی ہود انہا خدا  
لوگو، کرو عبادت رب دی اوہناں نوں فرماندا:

②

یاد رکھو، معبود نہ کوئی باجھ رحمان تھاڈا  
نال خدا دے شرک کمانا ہے بہتان تھاڈا

51 يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجَبْتَنِي

اے لوگو، میں اس پر تم سے کچھ اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو اس کے ذمے

إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي ط أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

ہے جس نے مجھے پیدا فرمایا، کیا تمہیں عقل نہیں؟

○

لوگو، میں اجر دی خاطر نہیں کہوں تھاؤں  
اجر میرا ہے خالق ذمے، ہے نہیں عقل تھاؤں؟

①

اے لوگو، مل بخشش منگو رب اپنے تمہیں سارے  
تائب ہوو اُس دے اٹھے فوراً آ کے سارے

②

اسمانے تمہیں بھیجے گا اوہ مینہ تھاڈے اُٹے  
نالے قوت زور زیادہ کرے تھاڈے اُٹے

③

دیکھو، دیکھو، نہ مونہہ موڑو مجرم بن کے سارے!  
(میٹھوں باغی ہوو ناہیں بن کے اوگنہارے)

52 وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

اور اے لوگو، اپنے رب سے بخشش مانگو، پھر اس کے آگے توبہ کرو،

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ

وہ تم پر آسمان سے پندرہ سائے گا اور تمہاری طاقت کو زیادہ

قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ ۝

کرے گا،

وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ۝۳

اور مجرم لوگوں کی طرح مت نہ موڑو!

<p>① بولے: ہود، لیایا نہیں قول ذلیلاں والے تیرے آکھے معبوداں نوں نہیں ہم تھوڑن والے</p> <p>② بھی نہ تیرے آہد ہم ایمان لیاون والے (یعنی بھار اطاعت تیرا نہیں اٹھاون والے)</p>	<p>53 قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِأَعْيُنِنَا ۗ قُلْ بِلَاغِ بَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّي هُوَ الْوَجْدُ ۚ قُلْ إِنِّي لَمِنَ الْغَاثِ ۚ</p> <p>بولے: اے ہود، تو ہمارے پاس کوئی دلیل نہیں لایا اور ہم صرف تیرے کہنے پر اپنے معبودوں کو چھوڑنے والے نہیں،</p> <p>وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۚ</p> <p>اور نہ ہی ہم تم پر ایمان لانے والے ہیں۔</p>
<p>① ککھ نہیں بس تینوں، آوے وچ خیال اساڈے قابو کیتا نال رُائی کسے معبود اساڈے</p> <p>② کہیا: میں گواہی پاواں اللہ آتے تہاتھوں تسی شریک بناؤ جنہاں میں بیزار انہاتھوں</p>	<p>54 إِنَّ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ ط</p> <p>ہم تو یہی کہتے ہیں کہ تجھے ہمارے کسی معبود کی بڑی گرفت لگ گئی ہے،</p> <p>قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَ أَشْهَدُ وَأَنِّي بَرِيءٌ ۗ</p> <p>بولے: شک میں اللہ کو اور تم کو گواہ کرتا ہوں کہ میں ان سے بیزار</p> <p>مِمَّا تُشْرِكُونَ ۚ</p> <p>ہوں جنہیں تم شریک عبادت کرتے ہو</p>
<p>① ماسوائے اللہ، فر سب مل تدبیر بناؤ میرے بارے جلدی جلدی، ڈھل ذرا نہ لاؤ</p>	<p>55 مِّنْ دُونِهِ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا لَّمْ لَا تُنظِرُونِ ۚ</p> <p>اللہ کو چھوڑ کر، تو سب میرے خلاف منصوبے بنا لو، پھر مجھے مہلت بھی نہ دو۔</p>
<p>① بے شک میں تو کُن کیتا اللہ اُتے جانو میں جہوں رب جاتا اپنا بھی تسی رب جانو</p> <p>② ہر جناور تائیں اللہ پیشانی تھیں پھڑیا (اپنے قبضہ قدرت اندر ہر اک نوں رب کڑیا)</p> <p>③ بے شک رب میرا ہر صورت سدھے رستے چلے (حق بجانب ہر اک صورت رب میرا ہر گلے)</p>	<p>56 إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ط</p> <p>بے شک میں اپنے اور تمہارے رب اللہ پر بھروسہ کرتا ہوں،</p> <p>مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِعُنُقِهَا ۚ</p> <p>کوئی جانور ایسا نہیں جسے اس نے اس کی (پیشانی) سے نہ پکڑ رکھا ہو</p> <p>بِنَاصِيَتِهَا ط</p> <p>(سب اس کے قبضہ قدرت میں ہیں)،</p> <p>إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ</p> <p>بے شک میرا رب سیدھے رستے پر ہے۔</p>

57 فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ

پس اگر تم پھر جاؤ تو بے شک میں نے تمہیں وہ پیغام پہنچا دیا جسے اے کر

بِهِ إِلَيْكُمْ ط ۱

میں تمہاری طرف بھیجا گیا ہوں،

وَيَسْتَعْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۚ وَلَا

اور میرا رب تمہاری جگہ کوئی اور قوم لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ

تَضُرُّونَهُ شَيْئًا ط ۲

نہ بگاڑ سکو گے،

إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۝ ۳

بے شک میرا رب ہر شے پر نگران ہے۔

①

جے پھر جاؤ مرضی دیکھو، میں تے سب پہنچایا  
رب تمہیں لے کے جو کچھ سی میں طرف تہاڈی آیا

②

میرا رب تہاڈی تھانویں ہوریاں نوں لے آوے  
ککھ وگاڑ نہ سکو اُس دا، (نال خسارہ پاوے)

③

بے شک رب میرا ہر شے تے ہے نگرانی والا  
(یعنی ککھ نہ اُس تھیں پھنچیا ہر شے جانن والا)

58 وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ

اور جب ہمارا حکم آ پہنچا تو ہم نے ہود اور اس کے مومن ساتھیوں کو اپنی

أَمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ط ۱

رحمت سے بچالیا،

وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝ ۲

اور ہم نے انہیں سخت عذاب سے نجات دی۔

①

جس دم طرف انہانڈے ساڈا حکم عذابی آیا  
ہود تے مومن سمھناں تا میں رحمت نال بچایا

②

بھی بچایا اساں انہانوں سخت عذابوں اپنے  
(خود بچایا اساں انہانوں فضل کمالوں اپنے)

59 وَتِلْكَ آيَاتُ الَّتِي جَعَلْنَا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

اور یہ تھے عادا انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا انکار کیا اور اس کے

وَعَصَوْا رُسُلَهُ ۚ

رسولوں کی نافرمانی کی،

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝ ۲

اور انہوں نے ہر سرکش تکبر کے حکم کی اتباع کی۔

①

ایہ سن عادہ انکاری ہوئے ربدیاں آئیاں بارے  
نالے سن پیغمبراں دے اوہ نافرمان نکارے

②

ہر باغی تکبر دی اوہ کر دے پیروکاری  
(آہو، ظالم مغروراں دی کر دے پیروکاری)

60 وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً

اور دنیا میں ان کے پیچھے لعنت لگی رہی اور بروز قیامت بھی (لعنت ان کا پیچھا

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ ط

کرتی رہے گی)۔

الْآنَ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ط

یاد رہے، بے شک عادیوں نے اپنے رب کا انکار کیا، اے ہودی قوم

قَوْمِ هُودٍ ط

سن لو، عادیوں کے لئے پھٹکار ہے۔

①

لعنت لگی مگر انہاندے اس دنیا دے اندر  
نالے لعنت کہتے جاں روز قیامت اندر

②

بے شک رب اپنے دپے بارے عاداں کفر کمایا  
دیکھو ہودو، خاطر عاداں ہے پھٹکارہ آیا!

61 وَاللّٰی كُنُودًا آخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ

اور ہود قوم کی طرف ہم نے ان کا بھائی صالح بھیجا، اس نے کہا: اے لوگو،

اعْبُدُوا اللّٰهَ ط

اللہ کی عبادت کرو،

①

طرف ہود روانہ کیا صالح بھائی انہاندہ:  
لوگو، کرو عبادت رب دی اوہناں نوں فرماندا

②

نہیں معبود تھاؤا کوئی ہور سوائے اوسے  
پیدا کیا آپ تہانوں ہے زمینوں، اوسے

③

بخش فیر آبادی تم کو آپ زمینے اندر  
اُسدے کولوں بخشش منگو تاہب ہودو ظاہر

④

بے شک ہے رب میرا نیزے کرے قبول دعاواں  
(یعنی نیزے ہے رب میرا فوراً سنے دعاواں)

مَا لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ غَيْرُهُ ط هُوَ اَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ط

اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اس نے تمہیں زمین سے پیدا فرمایا،

وَاسْتَعْمَرَ كُمْ فِيْهَا فَاَسْتَغْفِرُوْهُ لَكُمْ

پھر اس میں تمہیں آباد کیا، پس اس سے بخشش طلب کرو پھر اسی کی طرف

تَوْبُوْا اِلَيْهِ ط

رجوع (توبہ) کرو،

اِنَّ رَبِّيْ قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ ط

بے شک میرا رب نزدیک ہے، دعا قبول کرنے والا ہے۔

①

بولے: صالح، اِنج رہیا توں اِنج تک ساڈے اندر  
اس تمہیں پہلاں تیرے بارے رہے اتید ان اندر

62 قَالُوْا يٰصٰلِحُ قَدْ كُنْتَ فِئْتَا مَرَجُوْا قَبْلَ هٰذَا ل

بولے: صالح تمہیں پہلاں ہم میں رہے کہ ہمیں تم سے کئی امیدیں تھیں،



اَتْنَهْمَا اَنْ تَعْبُدَا مَا يَعْْبُدُ اَبَاؤُنَا وَاِنَّا لَفِي

کیا تم ہمیں منع کرتے ہو کہ ہم اپنے باپ دادا کے معبودوں کو نہ پوجیں،

شَلِكٌ مِّمَّا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ مُرِيْبٌ ۝۲

اور بے شک ہم اس سے سخت شک میں ہیں جس کی طرف تم ہمیں پوجتے ہو۔

②

کیا معبودوں پر تو دادے دے سائوں کسی پٹاؤ؟  
اُس وچ وڈا شک اسائوں جس دی طرف بلاؤ

63

قَالَ يَقَوْمِ اَرَاۤءَ يَتُمُّ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ

فرمایا: اے قوم، کیا تم نے دیکھا، اگر میں اپنے رب کی طرف سے

مِّنْ رَبِّيْ لَ

روشن دلیل پر ہوں

وَ اَتَّبِعِيْ مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ

اور مجھے اس کی طرف سے رحمت ملی ہو، اگر میں اس کی نافرمانی کروں تو

اِنْ عَصَيْتُهُ قَفٰۤى

مجھے اللہ کے مقابلے میں کون مدد دے گا؟

فَمَا تَزِيْدُوْنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ ۝۳

پس تم مجھے خسارے کے سوا زیادہ کیا دو گے؟

①

فرمایا اُس میرے لوگو: سوچو تے سہی ظاہر  
جے ہوواں میں رب دی طرفوں کے دلجے آہ

②

نالے اُسے میرے اُتے رحمت کیتی ہووے  
رب تھیں کون بچاوے، جیکر نافرمانی ہووے؟

③

تسے تے میرے گھائے اندر بس ہووے وادھا کردے  
(ہاں ہاں، مینوں نفع نہ دیہو، ہووے خسارہ کردے)

①

اے لوگو، ایہ ناقہ رب دی خاطر تساں نشانی  
پہی زمینوں رب دی کھاوے، (کھلی رہے اعلانی)

②

اسنوں کوئی تکلیف نہ دینا، (اندر بھل بھلاوے)  
جے انج کرسو پکڑے جاسو جلد عذاب کلاوے

وَيَقَوْمِ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ فَمَنْ فَدَرَوْهَا

اور اے لوگو، یہ اللہ کی ناقہ ہے جو تمہارے لئے ایک نشانی ہے، پس اسے

تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ

چھوڑ دو اللہ کی زمین میں کھاتی پھرے،

وَلَا تَسْؤُهَا بِسُوِّۤى فَيَاْخُذْكُمْ عَذَابٌ

اور اس کے ساتھ تمہرے گزرائی نہ کرنا لڑایا ہوگا تو وہ تمہیں قہری عذاب

قَرِيْبٌ ۝۴

میں پکڑے گا۔

<p>① کھینچے کٹ بیچاری ناکہ (لوہلی کیتی اوہناں) رب دی طرفوں پیغمبر نے تدوں بتایا اوہناں</p> <p>② کر لوؤ عیساں وچ گھراں دے تن دن ہر اک گلوں ایہ وعدہ نہ جھوٹھا ہوئی، (کدی اساڈے ولوں)</p>	<p>65 فَعَقَرُواَهَا فَقَالَ ل مگر انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ دیں تو صالح نے انہیں بتایا: تَمَتُّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ط ذَلِكَ وَعَدُّ تین دن تک تم اپنے گھروں میں فائدہ اٹھا لو، یہ وعدہ ہے جو جھوٹا عَبِيرٌ مَكْذُوبٌ ۝ ۲ نہیں ہے۔</p>
<p>① اگر اساڈا آیا جس دم اساں نجات دلائی اپنی رحمت پاروں صالح نالے مومن بھائی</p> <p>② لے کیتی دور انہا تھوں اُس دن دی رسوائی بے شک رب زور اور عزت والا، (ہر اک جائی)</p>	<p>66 فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَ الَّذِينَ پھر جب ہمارا حکم آیا تو ہم نے صالح اور اس کے مومن ساتھیوں کو أَمْتُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ك اپنی رحمت سے بچالیا، وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ اور اس دن کی ذلت سے بھی، بے شک رب تیرا قوت والا، الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۝ ۲ ظہیر والا ہے۔</p>
<p>① ظالم لوکاں دن آ پھڑیا جیچ چنگھاڑ عذابی ہو گئے وچ گھراں دے موندھے، (ڈاڈھی بنی خرابی)</p>	<p>67 وَ أَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي اور ظالموں کو چنگھاڑنے آ پکڑا تو اپنے گھروں میں اوندھے وَيَارِهِمْ جَبِينٌ ۝ منہ جا کرے۔</p>
<p>① انج جویں اوہ وچ گھرانڈے کدی آباد نہ آہے سُن لُوؤ بے شک قوم شمودی رب تھیں کفر نکائے</p> <p>② قوم شمودی خاطر دیکھو ہے پھٹکارہ آیا (یعنی لعنت طوق شموداں گل اپنے وچ پایا)</p>	<p>68 كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ط الْأَلَانِ تَمُودًا كَفَرُوا گویا بھی ان میں آباد ہی نہ تھے، بن لوہ، بے شک شمود لوگوں نے اپنے رَبَّهُمْ ط رب کا انکار کیا أَلَا نَعْدَا لَتَمُودًا ۝ ۲ جان لو شمودیوں کے لئے پھٹکارہ ہے۔</p>

<p>① ساڈے بھیجے آئے ابراہیم ہوریاں دے کولے لے خوشخبری اُسدی نالے آن سلاماں بولے</p> <p>② ابراہیم انہاندے تائیں بھی سلام بولائے دیر نہ لائی اوہناں خاطر دچھا مٹھن لیائے</p>	<p>69 وَ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى ہمارے فرستادے (فرشتے) ابراہیم کے پاس آئے خوشخبری لے کر، انہوں نے قَالُوا سَلَامًا ط انہیں سلام کہا، قَالَ سَلَمٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِينٍ ۝۲ انہوں نے بھی انہیں سلام کہا، پھر وہ بغیر دیر کے ان کے لئے چمڑا بھون لائے۔</p>
<p>① جاں ڈٹھا کہ جتھ انہاندے پہنچن نہ اُس تائیں اوہناں جاتا اوہ اُن شو نہیں واقف اپنے تائیں</p> <p>② خائف ہوئے اوہناں وٹوں دل دے اندر اپنے بولے: خوف نہ کھاؤ، (ساڈے وٹوں دل وچ اپنے)</p> <p>③ بے شک بھیجے گئے اسی ہاں قوم لوط دے وٹے (یعنی اسی خدائی قاصد قوم لوط وٹ گھلے)</p>	<p>70 فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ ل پس جب دیکھا کہ ان کے ہاتھ اس (گوشت) تک نہیں پہنچتے، انہیں انہیں سمجھا، وَ أَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ط قَالُوا لَا تَخَفْ ۚ اور دل میں ان سے خوف کھانے لگے، وہ بولے، مت ڈرو! إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ۝۳ ہم لوط کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں۔</p>
<p>① بیوی ابراہیم ہوریاں دی کھلی کھلوتی ہستی تدوں اسحاق ہوریاں دی اُسٹوں اسماں بشارت دتی</p> <p>② فیر اسحاق ہوریاں دے پچھتے بھی یعقوب ہوریاں دی (یعنی ہور بشارت دتی فیر یعقوب ہوریاں دی)</p>	<p>71 وَ أَمْرًا تَهُ قَابِلَةً فَصَحَّكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا اور ان کی بیوی کھڑی ہوئی تھی، تو وہ ہنس پڑی، پھر ہم نے ان کی بیوی کو بِإِسْحَاقَ ل اسحاق بیٹے کی خوشخبری سنائی، وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ۝۴ اور اسحاق کے بعد یعقوب پوتے کی بھی۔</p>
<p>① بولی: ہے ہے! کیا میں ہوداں جنت والی کوڈی جد کہ خاوند میرا پڑھا میں وی نالے پڑھی</p>	<p>72 قَالَتْ يَوَيْلَتِي ۙ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَ هَذَا وہ بولی: ہائے میں مری! کیا میں جنوں کی جب کہ میں بڑھیا ہوں اور بَعْلِي شَيْخًا ط یہ میرا خاوند بھی بڑھا ہو چکا ہے؟</p>

<p>۲) ایہ ہے بات اچھی والی مینوں سمجھ نہ آوے (مینوں ایہ گل اوکھی جا پے وچ دماغ نہ آوے)</p>	<p>إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ۝۲ بے شک یہ بات عجیب ہے۔</p>
<p>۱) بولے: امر الہی پاروں کیوں تعجب پا لو؟ رحمت رب دی تے برکاتاں تم پر اے گھر والو!</p> <p>۲) بے شک ہے اوہ صفات والا خود حمید کہاوے اچیاں شاناں والا نالے آپ مجید صداوے</p>	<p>73 قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ بولے: کیا تم اللہ کے حکم پر تعجب کرتی ہو؟ اے گھر والو تم پر اللہ کی رحمت ہو وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ط اور اس کی برکتیں ہوں، إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۝۲ بے شک وہ تعریف والا شان والا ہے۔</p>
<p>۱) ابراہیم ہوراں توں جسد خوف ہو یا فر رفت جاں فر ملی انہاں سادی ایہ بشارت بست</p> <p>۲) ساڈے نال اوہ جھڑن لکے قوم لوط دے بارے (اوہناں کیتی بحث بہتری قوم لوط دے بارے)</p>	<p>74 فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَهُ الْبَشْرَىٰ ل پھر جب ابراہیم سے خوف دور ہوا اور انہیں خوشخبری ملی، يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ط تو قوم لوط کے بارے میں ہم سے جھڑنے لگے۔</p>
<p>○ بے شک ابراہیم پیغمبر بہت طیبی والے خوب توجہ والے نالے آہ و زاری والے</p>	<p>75 إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ۝ بے شک ابراہیم بردبار، آواز دہرائی کرنے والے، (درمند) صاحب توجہ تھے۔</p>
<p>۱) ابراہیم (نہیں ہن ویلا) جان دیہو اس گل نوں آ چکیا ہن امر الہی، (ایہ رہیا ہن ظلوں!)</p> <p>۲) بے شک اوہناں اُتے آوے اک عذاب نرالا گویا اوہ عذاب نرالا ہے نہ ٹلنے والا</p>	<p>76 يَا إِبْرَاهِيمُ مَا عَرِضَ عَنْ هَذَا ۚ إِنَّهُ قَدْ جَاءَ اے ابراہیم، اس بحث میں نہ پڑو، بے شک تمہارے رب کا حکم آ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ چکا ہے، وَأَنَّهُمْ لَتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۝۲ اب بے شک ان پر نہ بتایا جانے والا عذاب آنے والا ہے۔</p>

77 وَ لَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَيِّئًا بِهِمْ وَضَاقَ

اور جب ہمارے فرشتے لوط کے پاس آئے، وہ ان کی وجہ سے غمگین

بِهِمْ ذَرَعًا لَٰ

ہوئے، اور ان کے لئے دل میں تنگی محسوس کی،

وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۝۷

اور بولے: یہ دن بہت سختی کا ہے۔

①

جدوں اساڈے بھیجے ہوئے آئے لوط دوارے  
آن ہویا غمگین تے شکل دل اوہ انہاندے بارے

②

آکھن لگا ہے اج آیا ایہ دن سختی والا  
(یعنی ایہ دن کیسا چڑھیا، ہے بُرستی والا!)

76 وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ

اور ان کے لوگ ان کی طرف دوڑتے ہوئے آئے (بدی ز نیت سے)،

كَانُوا يَعْتَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۝۸

اور ان سے پہلے ہی وہ بڑے کام کرتے تھے،

قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَظْهَرُ لَكُمْ ۝

لوط نے انہیں کہا: اے لوگو، یہ میری بیٹیاں حاضر ہیں۔ جو تمہارے لئے

ٹھیک صاف تھری ہیں (حلال ہیں)۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي ۝۹

ہیں اللہ سے ڈرو اور مجھے میرے مہمانوں کے سلسلے میں ذلیل نہ کرو،

الَّذِينَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ۝۱۰

کیا تم میں سے کوئی بھی شریف آدمی نہیں ہے؟

①

قوم اُسدی دے بندے سارے آئے بھجے بھجے  
اُس تھیں پہلاں وی اوہ سارے آہن بُرائیاں کردے

②

لوط کہیا اے لوگو، ایہہ لوؤ، لے لوؤ میریاں دھیاں  
ایہ نیں ٹھیک تہاڑی خاطر صاف مُصفا جہیاں

③

ڈرو خدا تھیں، (جو سیانے خوف خدا دا کھاؤ)  
میرے مہماناں دے بارے مینوں نہ رُسواؤ

④

کیا کوئی اک وی نہیں تہاڑے دچوں مرد بھلیرا؟  
(وائے! کاش! کوئی تے ہوندا اندر لٹھاں چنگیرا!)

79 قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَمَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ ۝

بولے: تو تو جانتا ہے تیری بیٹیوں میں ہمارا کوئی حق نہیں، اور تو یہ بھی

وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۝۱۱

ضرور جانتا ہے کہ ہم کیا چاہتے ہیں؟

①

بولے: وچ دھیاں دے تیسری نہیں کوئی حق اساڈا  
بے شک تالے تینوں معلم جو ارادہ ساڈا

80 قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ

لو طبولے: کاش مجھے تمہارے مقابلے کے لئے طاقت حاصل ہوتی یا میں ایک

شہید

مضبوط قطعہ میں پناہ لے سکتا۔

○  
فرمایا: اے کاش! کہ میںوں حاصل ہوندى طاقت  
یا مضبوط قطعے دے اندر بلدى جا پناہت

81 قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَـ

وہ بولے: اے لوط، بے شک ہم تیرے رب کے بھیجے ہوئے ہیں،

لَنْ يَصُلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ  
وہ ہرگز تم تک پہنچ نہیں پائیں گے، پس اپنے اہل کورات کے کسی حصے میں

الْبَيْتِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ لَّـ

لے کر چلے جاؤ، اور تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر نہ دیکھے،

إِلَّا أَمْرًا تَكُ ط إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ ط

مگر نہ اپنی بیوی کو، بے شک وہ اسے بھی پھینچے والا ہے جو دوسروں کو پہنچے گا،

إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ط أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ط

بے شک ان کا وعدہ صبح کا ہے، کیا صبح قریب نہیں؟

①  
سُن کے جھٹ فرشتے بولے: اے ہے لوط پیارے،  
رب تیرے دے اسی فرشتے ناں کر فکر ہمارے

②  
تیں تک ہرگز پہنچ نہ سکن، کوچ کرو گے گھر دے  
راتوں راتی، پرت نہ دیکھے کوئی پچھاں نوں مڑ کے

③  
اپنے تیری عورت جاوے ناہیں ناں تساندے  
بے شک پہنچے اُسوں جو کچھ پہنچے پاس انہاندے؟

④  
بے شک وعدہ وقت مقرر ہے انہاندے صبح  
کیا نہیں جلدی جلدی نیڑے ویلا آؤندے صبح

82 فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا

پس جب ہمارا حکم آیا تو ہم نے اس کے اوپر کو اس کا نیچا کر دیا اور ہم نے

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارًا مِّن سِجِّيلٍ مِّن مَّنصُودٍ

اس بستی پر پتے در پتے ٹھکری پتھر برسائے۔

○  
جاں فر حکم اساڈا آیا، اُتلی بھٹھلی کیتی  
روڑے پتھر دے برسائے پیم اہ بستی

83 مَسْوَمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ مِن

جو تیرے رب کے ہاں سے نشان زدہ تھی، اور وہ (پتھر)

الظَّالِمِينَ بِعَمِيدٍ

ظالموں سے ڈور نہ رہے۔

①  
وہناں اُتے مہر نشانی رب نے لائی پوری  
ہے اوہ روڑے کلمی لوکاں نہیں نہ اُتر دوری



84

وَالِى مَدِيْنٍ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَقُوْمُ

نیز مدین کی طرف ان کا بھائی شعیب بیجا، آپ نے انہیں کہا: اے لوگو

اعْبُدُوا اللّٰهَ

اللہ کی عبادت کرو،

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ

اس کے علاوہ کوئی اور تمہارا معبود نہیں،

وَلَا تَنْقُضُوا اَلْيَمِيْنَ اَلْوَالِىَ الَّذِيْ اٰتٰكُمْ

اور آپ کم نہ کرو اور قول گھٹا نہ کرو، میں تمہیں خوشحالی میں دیکھتا ہوں

بِخَيْرٍ ۗ

(اس طرح تم خوشحال رہو گے)،

وَاِنِّىْ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّوْحِيْطٍ ۗ

اور میں تمہارے بارے میں گھبرنے والے دن کے عذاب سے خوف زدہ ہوں۔

①

بھی مدین دل نبی بتایا بھائی شعیب انہاںدا:  
لوگو، کرو عبادت رب دى اوہتاں نوں فرماندا

②

نہیں معبود تھاڈا کوئی ہور سوائے اوہنے  
(ہرگز، ہرگز پوجو تاہیں ہور سوائے اوہنے)

③

ماپ اندر بھی کمی نہ کرنا بھی میزانے اندر  
بے شک دیکھاں میں تہاںوں خوشحالی دے اندر

④

میںوں خوف تھاڈے بارے ہے عذابوں رہیددا  
جو دن گھبرے آن تہاںوں، (چار چوہیرے کھہیددا)

85

وَيَقُوْمِ اَوْفُوا اَلْيَمِيْنَ اَلْوَالِىَ بِالْقِسْطِ

اور اے لوگو، ماپ اور قول انصاف کے ساتھ پورا پورا کرو اور لوگوں کو ان

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ ۗ

کی چیزیں گھٹا کر نہ دیا کرو،

وَلَا تَعْتُوا فِى الْاَرْضِ مُمْسِدِيْنَ ۗ

اور دنیا میں مسند لوگ تیار نہ کرو۔

①

لوگو، پورا ماپ، تولو وچ میزانے پا کے  
لوکاں تاہیں دیہو نہ چیزاں ہرگز تسی گھٹا کے

②

نالے پیدا کرو نہ مُفسد دنیا اندر کوئی  
(مفسد دنیا اندر کرو تیار نہ کوئی)

①

باقی دکا نفع خدا دا بہتر لئی تھاڈے  
ہوے جے یقین تہاںوں اہہ قول اساڈے

②

کیوں جے میں واروہ تاہیں لگا آن تھاڈا  
(یعنی میں کوئی بن نہ آیا فتمہ دار تھاڈا)

86

بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۗ

اللہ کا باقی دیا ہوا (نفع) تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم مومن ہو۔

وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ۗ

اور میں تم پر نگران مقرر نہیں ہوں۔

87

قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ

بولے: اے شعیب، کیا تیری نماز تجھے یہ حکم دیتی ہے کہ ہم اپنے آباؤ اجداد

مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

کے معبودوں کو پوجتا ترک کریں،

أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِى أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ط

یا اپنے مال میں جو چاہیں تصرف نہ کریں، بے شک تو بڑا بڑوا رہا، بھلا

إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝۷

آدمی ہے۔

①

بولے: اے شعیب، تمہانوں ایسے نماز سکھاوے؟  
جو کچھ باپ اسڑے پوجن ترک کرایا جاوے؟

②

یاں جو چاہئے اپنے مالاں اندر نہ کر پائیے؟  
بے شک تسی تے نرم دلے ہو کر دھلیرے، جائیے!

88

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ

شعیب بولے: اے لوگو، کیا تم نے سوچا کہ اگر میں اپنے رب کی طرف

مِّن رَّبِّي ۝

سے روشن دلیل پر ہوں،

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ط وَمَا أُرِيدُ أَنْ

اور اس نے مجھے اپنی طرف سے اچھا رزق دیا ہو، پھر میں نہیں چاہتا

أُخَالِفُكُمْ ۝

کہ تمہارے خلاف کروں

إِلَىٰ مَا أَنهَنكُمْ عَنْهُ ط إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ

جس امر سے تمہیں منع کروں، میں تو صرف جہاں تک کر سکوں اصلاح کرتا

مَا اسْتَطَعْتُ ط ۝

چاہتا ہوں،

وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ط عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

اور مجھے اللہ کی مدد کے بغیر توفیق نہیں، میں نے اسی پر بھروسہ کیا اور اسی کی

وَالَيْهِ أُنِيبُ ۝۸

طرف رجوع کرتا ہوں۔

①

کہیا شعیب: اے میرے بھائیو، سوچو تے سہی جیکر  
ہوواں جے میں رب دی طرفوں کے دلیلے آہ

②

جی اُسے دتا ہووے مینوں رزق پیارا  
میں تے ہرگز چاہواں نا پئیں بیاں خلاف تمہارا:

③

اُس گل اندر جہڑی گلؤں روکاں آپ تمہانوں  
جھوں تاکیں ہووے چاہواں کراں درست تمہانوں

④

باجھ خدا دے اسدے اندر نہیں توفیقاں مینوں  
ہے توکلن اُس تے نالے خاص توجہ مینوں

89 وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

اور اے لوگو، میری مخالفت تمہیں کسی ایسے کام پر مجبور نہ کرے کہ تمہیں دینا

مِثْلُ لہ

ای عذاب پہنچے

مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ

جیسا نوح، ہود یا صالح کی قوم کو پہنچا تھا،

صَالِحٍ ط وَمَا قَوْمَ لُوطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيدٍ ۝۲۰

اور لوط کی قوم تو تم سے دُور نہیں ہے۔

①

میرے بھائیو، ناں کروا دے میرا دیر تہانوں  
کم اچھا جس تمہیں آوے آفت کوئی تہانوں

②

نوح، ہود دی قومے، صالح اہل جیسی آئی  
لوط نبی دے لوکی ناہیں دور تہاتھوں کاہی!

90 وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ ط إِنَّ رَبِّي

اور تم اپنے رب سے بخشش طلب کرو پھر اسی کے آگے توبہ کرو، بے شک

رَحِيمٌ دَدُّودٌ ۝

میرا رب رحم کرنے والا ہے، پیار کرنے والا ہے۔

①

رب اپنے تمہیں بخشش منگوئل دوارہ توبا  
بے شک میرا رب رحیم اے خاص محبت والا

①

بولے: اے شعیب اساڈی سمجھ نہ اکثر آون  
جہوے حکم سناو سانون، (ساڈے من نہ بھاون)

②

توں اسانوں نظری آویں اک کمزور نتانا  
جے تیرا نہ کنبہ ہوندا تینوں سی پتھرا نا

③

بھی توں ناہیں ساڈے اُتے غالب تے سترانا  
(ہرگز، ہرگز ساڈے اُتے توں نہیں غلبہ پانا)

91 قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ لہ

بولے: اے شعیب، جو کچھ تو کہتا ہے، اس میں سے زیادہ تر ہماری سمجھ میں نہیں آتا،

وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِينَا ضَعِيفًا ۝ وَلَوْلَا رَهْطُكَ

اور ہم تمہیں اپنے میں سے کمزور سمجھتے ہیں، اور اگر تیرا خاندان نہ ہوتا تو ہم تمہیں

لَرَجَّحْنَاكَ لہ

ضرور سنگسار کر دیتے،

وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ۝۳

اور تو ہم پر کوئی اختیار نہیں رکھتا۔

①

فرمایا: اے میرے لوگو، ہے کیا کنبہ میرا  
اللہ نالوں ودھ معوزما جانو رشتہ میرا؟

92 قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ ط

فرمایا: اے لوگو، کیا میرا خاندان تمہارے لئے اللہ سے بڑھ کر عزت والا ہے؟

وَاتَّخَذْتُمُوهُ وِرَاءَ كُمُ ظَهْرِيًّا ط إِنَّ رَبِّي بِمَا  
اور اللہ کو تم نے پس پشت ڈال دیا ہے؟ بے شک میرا رب تمہارے اعمال  
تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۲  
پر محیط ہے۔ (وہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے)۔

②  
تساں خدا نوں اپنی کڈی چھتے سٹیا ہویا  
بے شک عمل تھاڈا رب نے گھیرے گھتیا ہویا

93 وَ يَقُومِ اعْبُدُوا عَلٰى مَا كَانَتْكُمْ اِتٰى عَامِلٌ ط  
اور اے لوگو تم اپنی جگہ عمل کرو میں اپنی جگہ عمل کرنے والا ہوں،  
سَوْفَ تَعْلَمُونَ لَمَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ  
جلد ہی تمہیں پتہ چل جائے گا کہ رسوا کن عذاب کس پر آتا ہے!  
وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ ط ۲  
اور کون جھوٹا ہے!  
وَ ارْتَقِبُوا اِتٰى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۳  
اور انتظار کرو میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والا ہوں۔

①  
عمل کرو اے میرے لوگو، تسی وی اپنی تھانویں  
بے شک عمل کمائی جاواں میں وی اپنی تھانویں

②  
معلم ہوی جلد تھانوں قہر کدھے تے آوے!  
رسوا کرنے والا، نالے جھوٹھا کون صداوے!

③  
تسی وی سب اڈکیو اُسنوں میں وی خود اڈکیاں  
(آہو، اوس عذابوں کرے دو نویں دل اڈکیاں)

94 وَ لَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَمْنَا شُعَيْبًا وَ الَّذِيْنَ  
اور جب ہمارا حکم آیا، ہم نے شعیب اور اس کے مومن ساتھیوں کو اپنی  
اٰمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا  
رحمت سے بچالیا،  
وَ اَخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَاصْبَحُوا  
اور ظالم لوگوں کو سخت چنگھانے آ پکڑا تو وہ اپنے گھروں میں اوندھے  
فِيْ دِيَارِهِمْ جَحِيْمٍ ۳  
پڑے رہ گئے۔

①  
جس دم آیا حکم اساڈا آساں شعیب بچایا  
اپنی رحمت پاروں نالے جو ایمان لیایا

②  
ظالم لوکاں نوں آ پھڑیا فوراً سخت چنگھانے  
ڈگے آن گھراں دے اندر منوندھے منہ شدھاڑے

○  
انج جویں اوہ وچ گھراں دے کدی، آباد نہ آہے  
دیکھو مدین لئی پھنکارہ جیوں نمود تباہے!

95 كَاْنَ لَمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ط اَلَا بُعْدًا لِّلْمَدِيْنَ كَمَا  
گویا کہ کبھی ان میں آباد ہی نہ تھے، سنو، مدین کے لئے پھنکارہ جیسا کہ  
بَعْدَتْ كُنُودُهُ  
شور کو پھنکارا کیا۔

96 وَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝  
اور بے شک ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں اور صاف دلیل کے ساتھ بھیجا

○  
فر موسیٰ نوں نبی بنایا دے آیات پیاری  
نالے اسی روانہ کیجا نال دلیل اُچھاری

97 اِلٰی فِرْعَوْنَ وَ مَلَاِئِكَةٍ فَاتَّبَعُوْا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۝  
فرعون اور اس کے سرداروں (امیروں و وزیروں) کے پاس، انہوں نے  
فرعون کے حکم کی اتباع کی،

①  
طرف فرعون نے تے سرداراں، (جو اُس دے درباری)  
سب نے امر فرعون سن دی کیتی تابعداری

وَمَا اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ۝  
اور فرعون کا حکم درست نہیں تھا۔

②  
امر فرعونی چنگا ناہا، (لا اُتق تابعداری)  
(ہاں، ہاں، امر فرعونی نہیں سی لا اُتق فرمانداری)

98 يَقْدُرُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ط  
روزِ قیامت کو اپنی قوم کے آگے آگے چلا ہوگا، پس انہیں آگ میں جا  
داخل کرے گا،

①  
روز قیامت قوم اپنی دے اتے چلدا ہوی  
اپنی قوم یجا کے دوزخ داخل کردا ہوی

وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُوْدُ ۝  
اور داخل ہونے کے لئے وہ بہت بُرا ٹھکانا ہے۔

②  
داخل ہون کارن دوزخ ہے اک بُرا ٹھکانا  
(بالکل دوزخ دوزخیاں لئی بہتا بُرا ٹھکانا)

99 وَ اتَّبَعُوْا فِیْ هٰذِهِ لَعْنَةً وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط  
اور اس دنیا میں ان کے پیچھے لعنت لگائی گئی اور روزِ قیامت کو بھی (ان کا پیچھا  
کرے گی)،

①  
اس دنیا وچ اوہناں پیچھے لگی لعنت بھاری  
روزِ قیامت اندر وی، (ایہ لعنت رہیسی جاری)

بِئْسَ الرَّفْدُ الْمَرْفُوْدُ ۝  
بُرا انعام ہے جو انہیں ملا۔

②  
بُرا انعام کمایا اوہناں، (دو جگہ وچ خواری)  
(آہو، بُرا انعام کمایا مت اُنہاندی ماری)

100 ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْقُرٰى نَقْصِهٖ عَلٰىكَ مِنْهَا

یہاں بتیوں کی تحریریں ہیں جو آپ کو بتائی جاتی ہیں، کچھ ان میں سے ابھی  
قَائِمٌ وَّ حٰوِيْدٌ  
قائم ہیں اور بعض ختم ہو چکی ہیں جیسے کہ مٹی کی ہوئی۔

①

یہ خبراں نہیں بابت شہراں اسی بیان کریندے  
کچھ اوہناں چوں قائم باقی کچھ اجاڑ دیندے

101 وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَّلٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَمَا

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا تھا لیکن انہوں نے خود اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا،  
اَعْنَتُ عَنْهُمْ اَلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُوْنَ مِنْ  
پھر ان کے مجبور ہو گئے ہیں وہ اللہ کے سوا پوجنے والے تھے  
دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّ  
کچھ کام نہ آئے

①

اساں اوہناں تے ظلم نہ کیا خود اوہ ظالم آئے  
رب علاوہ پوجن جہاں لکھ اوہ کم نہ آئے

②

جہڑے ویلے کول انہاندے حکم خدا دا آیا  
بن بربادی اوہناں تائیں ناہیں لکھ دوہایا

لَتَجٰءَ اَمْرُ رَبِّكَ وَّ مَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتٰبٍ  
جب آپ کے رب کا حکم آیا اور انہوں نے انہیں تباہی کے سوا کچھ نہ دیا۔

102 وَ كَذٰلِكَ اَخَذَ رَبُّكَ اِذَا اَخَذَ الْقُرٰى وَ هِيَ

اور یہی آپ کے رب کی پکڑا جب اس نے شہروں (شہروالوں) کو پکڑا  
ظٰلِمَةٌ ط  
اور وہ ظالم تھے،

①

ایسے صورت پکڑے جسم پکڑے تیرا سائیں  
اپنی پکڑے پکڑے جسم ظالم شہراں تائیں

②

بے شک اُسدا پکڑن ہووے درواں بھریا ہویا  
(بے شک اُسدا پکڑن ہووے)، سختی پھڑیا ہویا

اِنَّ اَخَذَ الْاِيْمَ شٰدِيْدٌ  
بے شک اس کی پکڑ دروناک ہے سخت ہے۔

103 اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لٰآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ط

بے شک اس میں نشانی ہے اس کے لئے جو عذابِ آخرت سے ڈرے،  
ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْبُوْعٌ لَّآئِهٖ النَّاسُ  
وہ دن لوگوں کے جمع کئے جانے کا دن ہے اور

①

آخر دے جو ڈرے عذابوں اُس دے لئی نشانی  
(یعنی ڈرنے والا پھڑے نصیحت وچ زندگانی)

②

اوہ دن اوہ ہے جس دے اندر لوک اکٹھے ہوسن  
اوہ دن اوہ ہے جس دے اندر لوکی حاضر ہوسن

وَ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ  
وہ دن حاضری کا ہے۔



<p>○ اُس وچ ناہیں دیر لگائیے مگر مقررہ مدت (بس اوہ دن ہے رُکيا ہویا تا مقررہ مدت)</p>	<p>104 وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ط اور اسے ہم مؤخر کرتے چلے آ رہے ہیں صرف ایک گنی ہوئی مدت تک کے لئے!</p>
<p>○ بہن خدا دے اذنوں اُس دن کوئی کلام نہ کری اوپہناں دھڑوں بد بختا کوئی خوش نصیبہ ہوسی</p>	<p>105 يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُنَّ أَنْفُسَ إِلَّا بِذُنُوبِكُمْ ۗ فَمِنْهُمْ وہ دن جب آ جائے گا تو کوئی بھی اس کے حکم کے بغیر بات نہیں کرے گا، شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ○ پس ان میں بعض بد بخت ہوں گے اور بعض نیک بخت۔</p>
<p>○ جو بد بختے ہوئے بس اوہ، اگ وچ داخل ہوسن اُسدے اندر ڈھاہیں مارن، گدھیاں وانگولوں روسن</p>	<p>106 فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ پس بد بخت دوزخ میں ہوں گے وہاں ان کے لئے چیخنا اور وَشَهيقٌ ○ دھاڑنا ہوگا۔</p>
<p>① دوزخ اندر رہسنا ٹکارے ڈیس اساناں تاہیں چاہے گا رب تیرا جد تک، (جیوں ہمیشہ تاہیں)</p> <p>② محبوباً، رب تیرا اے شک جو چاہے کر دے (ہاں ہاں، اللہ ہر اک کم نوں قدرت نہیں کر دے)</p>	<p>107 خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ وہ دوزخ میں زمین و آسمان کے رہنے تک رہیں گے مگر جتنا إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ط آپ کا رب چاہے، إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ○ ط بے شک آپ کا رب جو چاہے، کرنے والا ہے۔</p>
<p>① بھی جو خوش نصیبہ ہوں جنت اندر راہسن زمیں اساناں جد تک رہنا، پڑ جو اللہ چاہسن</p>	<p>108 وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ اور نیک بخت جنت میں ہوں گے، وہ وہاں زمین اور آسمانوں کے فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ إِلَّا رہنے تک رہیں گے مگر جتنا آپ کا مَا شَاءَ رَبُّكَ ط رب چاہے،</p>

<p>②</p> <p>ایہ ہے دین اک رب تیرے دی کدی تمام نہ ہووے (یعنی بخشش رب تیرے دی کدی تمام نہ ہووے)</p>	<p>عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُوذٍ ۝۲</p> <p>یہ اللہ کی عطا ہے جو ختم نہ ہوگی۔</p>	
<p>①</p> <p>محبوباً، نہ دھوکھے آدو اوہ پوجن جس تائیں اوہ پوجن پتو دادے وانگوں پہلاں جس دے تائیں</p> <p>②</p> <p>بے شک دینیے اسی انہانتوں حصہ کمی نہ کائی (پورا پورا حصہ پاون کمی نہ پاون رائی)</p>	<p>109</p> <p>فَلَاتَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ ط مَا آپ ان سے جنہیں وہ پوجتے ہیں، دھوکے میں نہ آئیں، وہ اسی طرح ہی يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاءَهُمْ مِّن قَبْلُ ط پوجا کرتے ہیں جس طرح اس سے پہلے ان کے باپ دادا پوجا کرتے آئے ہیں، وَ إِنَّا لَنُوقُوهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ۝۲ اور بے شک ہم انہیں ان کا حصہ بغیر کمی کے پورا پورا دیں گے۔</p>	<p>بج</p>
<p>①</p> <p>بخشی اسماں کتاب موسیٰ نوں فرق اُسدے وچ پاندے جے نہ رب تیرے دی طرفوں بات شدہ طے پاندے</p> <p>②</p> <p>اج تک نکلیا ہوندا بھگڑا بس وچکار انہاندے پتے شک شبہ دے اندر، دل پیار انہاندے</p>	<p>110</p> <p>وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ط اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر آپ کے وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ ل رب کی طرف سے پہلے بات طے نہ ہو چکی ہوتی لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ط وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مِرْيَبٍ ۝۲ تو ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور بے شک وہ اس کی طرف سے قوی شعبے میں ہیں۔</p>	
<p>①</p> <p>بے شک اللہ سب نوں عملوں پورا بدلہ دیسی بے شک اوہ انہاندے عملوں جانو، واقف بیسی</p>	<p>111</p> <p>وَ إِن كُنتُمْ كٰفِرًا لَّيُوقِفَنَّكُمْ رَبُّكُمْ أَعْمَالَهُمْ ط اور بے شک آپ کا رب ان سب کو ان کے عملوں کا پورا پورا بدلہ دے گا، إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ بے شک وہ ان کے اعمال سے باخبر ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>پتے اُس تے رہو محبوباً، جیونکر حکم تہانوں اوہ دی نال تہاڈے توبہ ہوئی نصیب جہانوں</p>	<p>112</p> <p>فَأَسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ ل پس آپ ہمارے حکم پر تھہرے اور وہ بھی جنہوں نے آپ کے ساتھ توبہ کی</p>	

<p>نالے رب دے حکماں اندر کرو بغاوت ناہیں بے شک ہے اوہ دیکھن والا عمل تھاڑے تاہیں</p> <p>②</p>	<p>وَلَا تَطْفُوا طَائِفَةً بِمَا تَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ۝۲ اور سرکشی نہ کریں، بے شک وہ تمہارے اعمال کو دیکھنے والا ہے۔</p>
<p>عالم لوکاں وٹے نالے مائل ہودو ناہیں تاں ہے حشر دیھاڑے دوزخ تہانوں چھوڑے ناہیں</p> <p>①</p> <p>رب تمہیں بناں تھاڑا کوئی دوست اوتھے ناہیں فیر تہانوں نصرت دیون والا اوتھے ناہیں</p> <p>②</p>	<p>113 وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ لَا اور ظالموں کی طرف میلان نہ رکھو، ورنہ تمہیں آگ آگے لے گی، وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا اور اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست نہ ہوگا پھر تم امداد نہ دے گے تَنْصُرُونَ ۝۲ جاؤ گے۔</p>
<p>دن دے ڈونہاں کنارے اندر قائم کرو نمازاں نالے رات دیاں کچھ گھڑیاں اندر پڑھو نمازاں</p> <p>①</p> <p>بے شک نیکی دے کم سارے بدیاں دور ہٹاؤں ایہ نصیحت اوہناں خاطر جو دھیان لیاؤں</p> <p>②</p>	<p>114 وَاقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ ط اور دن کے سروں اور رات کی کچھ گھڑیوں میں نماز پڑھا کرو، إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ط ذَلِكَ بے شک نیکیاں بدیوں کو دور کر دیتی ہیں، یہ نصیحت ہے نصیحت قبول ذِكْرِي لِلذَّكِرِينَ ۝۲ کرنے والوں کے لئے!</p>
<p>محبوباً، کر مبر پیارے، (ایہ ہے بڑی عبادت) اللہ ضائع نہیں کریندا نیکوکاراں اجرت</p> <p>○</p>	<p>115 وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِعُّ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ اور آپ مبر سے کام لیں، بے شک اللہ نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔</p>
<p>پہلیاں امنّاں وچوں کیوں نہ ہوئے سوچن والے؟ وچ زمین فساد مچاون وٹوں روکن والے</p> <p>①</p>	<p>116 فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا تو وہ امتیں جو تم سے پہلے گزر چکی ہیں، ان میں اہل فکر کیوں نہ ہوئے بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ ۝ جو دنیا میں فساد سے روکتے؟</p>

إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۚ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ  
مگر ایسے لوگ ان میں تھوڑے تھے جنہیں ہم نے نجات دی، اور ظالم اس

ظَلَمُوا مَا أَتَرَفُوا فِيهِ ۚ

کے پیچھے پڑے رہے جو کچھ انہیں دیا گیا (دنیا کی عیش و عشرت)،

وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۳

اور وہ مجرم تھے۔

②  
تھوڑے سن اوہ ایسے لوگ بخشی اسان خلاصی  
ظلمی عیش و عشرت پہنچتے لگے رہے دن راتی

③  
(نالے دن تے راتی سارے رہے اوہ مجرم کماندے)  
دعج حیاتی دنیا سارے مجرم رہے کہاندے

117

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

اور آپ کا رب شہروں کو ظلم کر کے برباد نہیں کرتا اور آٹالیہ ان کے رہائشی اچھے

وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ۝

لوگ ہوں۔

①  
نہیں تیرا رب ظلم کماوے دے ہلاکت شہراں  
نیکو کار بے شہری ہوون، (کیوں پاوے تہراں)؟

118

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

اور اگر آپ کا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک جماعت بنا دیتا مگر وہ ہمیشہ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝

اختلاف کرنے والے ہی رہیں گے،

①  
جے چاہندا رب تیرا سب نوں اک بنا دتا امت  
پر اوہ دکھو دکھو کھو کھو ہر دم ساری مدت!

119

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ ط

مگر جن پر آپ کے رب نے رحم کیا، اور اسی لئے اس نے انہیں پیدا کیا  
(آزمائش کے لئے)،

وَتَنَّتْ كَلِمَةَ رَبِّكَ لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ مِنْ

اور آپ کے رب کی بات پوری ہو چکی کہ میں دوزخ کو جنوں اور

الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۴

انسانوں سے ملا کر بھروں گا۔

①  
ماسوائے رب جہاندے اتے رحم کمایا  
ایسے خاطر رب انہا جنوں خلقت دعج لایا

②  
پورا ہویا پورا ہونا رب تیرے دا کرتا:  
جن انسان ملاکے بے شک میں جہنم بھرنا

120

وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا

اور سب حالات رسولوں کے آپ کو اس لئے ہم سناتے ہیں کہ آپ کے

نُفِثَتْ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ

دل کو ان سے ثابت قدم رکھیں،

وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ ۗ وَمَوْعِظَةٌ

اور اس قرآن میں تمہارے پاس حق آیا، اور اس میں مومنوں کے

وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰

لئے وعظ و نصیحت آئے۔

①

کل حالات پیغمبروں والے تینوں اسی سنائیے  
ایس لئی کہ تیرے دل نوں ثابت قدم رکھائیے

②

نالے آیا کول تہاڈے اس وح حق حقیقت  
نالے اہل ایماناں خاطر آیا، وعظ نصیحت

121

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْبُدُوا عَلِيًّا

اور کہو ان سے جو ایمان نہیں لاتے کہ تم اپنی جگہ عمل کرو،

مَكَانِعِكُمْ ۗ إِنَّا عَابِدُونَ ۝

ہم بھی عمل کرنے والے ہیں۔

○

کہیئے، بے ایماناں تائیں اپنا عمل کماون  
اسی وی اپنا عمل کمائیے، (ناپیں جھگڑا پاون)

122

وَانتظروا ۗ إِنَّا مُنتظرون ۝

اور تم انتظار کرو، ہم بھی انتظار کرنے والے ہیں۔

○

(آخر کی نتیجہ نکلے) تسی اڈیکو سارے!  
بے شک کریئے اسی اڈیکاں مل کے سنگ تمہارے

123

وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ

اور زمین اور آسمانوں کا غیب اللہ کے لئے ہے، اور سب نام اللہ کی

يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا

طرف ہی لوٹتے ہیں،

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ

پس آپ اسی کی عبادت کریں اور اسی پر بھروسہ کریں، اور آپ کا رب

عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝۱۱

تمہارے اعمال سے غافل نہیں ہے۔

①

بھی اللہ دی خاطر ہے گا غیب زمیں آسمان  
ہر اک امر رجوع اوسے نوں، (ہر امروں خصماناں)

②

اُس دی کرو عبادت نالے اُس تے کرو توکلن  
غافل نہیں تہاڈے عملوں میرا رب، (مواکلن)

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مَكِّيَّةٌ اٰیَاتُهَا ۱۱۱  
مُرْجُوْعَاتُهَا ۱۲

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وَذِیٰا مِهْرًا وَاوَالًا سَائِمِیْنَ رَحْمَ كَمَاوِنِ وَاوَالًا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

الف، لام تے رامقطعہ، (مطلب کوئی نہ جانے)  
ایہ کتاب نورانی روشن آیتوں نور نشانی

۱ الرَّاقِفِ تِلْكَ اٰیَةُ الْكِتٰبِ الْبَیِّنِیْنَ ۝ قف  
الف، لام، راء یا آیتیں کتاب بین کی ہیں۔

بے شک نازل کیا عربی وچ قرآن پیارا  
تاں بے روشن ہووے نوروں عقل دماغ تمہارا

۲ اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ قُرْءًا نَّا عَرَبِیًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝  
بے شک ہم نے قرآن کو عربی میں اتارا تاکہ تم سمجھ سکو۔

محبوباً، من ساتھوں توں اک قصہ بہت پیارا  
ایس قرآن وسیلے ہے جو تیری طرف اتارا

۳ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِیْنَ بِمَآ  
ہم آپ کو سب سے بہتر قصہ سناتے ہیں اس قرآن کے ذریعے جو ہم نے  
اَوْحِیْنَا اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْءَانَ ۝ ط  
آپ کی طرف بھیجا ہے،

اس تمہیں پہلاں توں سی غافل تینوں خبر نہ کائی  
(آہو، توں نہ اس دے بارے گل سنی سی کائی)

وَ اِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغٰفِلِیْنَ ۝ ط  
حالانکہ آپ اس سے پہلے بے خبر تھے۔

جاں یوسف نے باپ اپنے توں کہیا ابا سائیں  
ڈٹھے یاراں تارے ڈٹھا جن تے سورج تائیں

۴ اِذْ قَالَ یُوسُفُ لِاَبِیْهِ یَا اَبَتِ اِنِّیْ رَاِیْتُ اَحَدَ  
جب یوسف نے اپنے باپ کو بتایا کہ اے میرے باپ، میں نے گیارہ  
عَشَرَ كَوْكَبًا وَّ الشَّمْسَ وَّ الْقَمَرَ ۝ ط  
ستارے اور سورج اور چاند کو دیکھا،

اوبناں توں میں ڈٹھا سارے مینوں سجدہ کر دے  
(یعنی سارے مل کے دیکھے مینوں سجدہ کر دے)

رَاِیْتُهُمْ لِیْ سٰجِدِیْنَ ۝ ط  
میں نے انہیں اپنے لئے سجدہ کرتے دیکھا ہے۔

کیا بیٹا، دستیں ناہیں خواب ایہ بھائیوں تائیں  
تاں بچے تیرے حق وچ کوئی مکر چلاون ناہیں

۵ قَالَ یُبْنٰی لَا تَقْضُ رَءْ یَاكَ عَلٰی اِخْوَتِكَ  
کہا: اے بیٹے، اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا، ایسا کرے گا تو  
فَیَكْبِدُوْا لَكَ كَبِیْدًا ط  
وہ تیرے ساتھ کوئی فریب کریں گے،



إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ ۲۰  
بے شک شیطان انسان کا صاف دشمن ہے۔

②  
بے شک ہے شیطان بندے کا دشمن پتلا بنگا  
(آہو، بندے کا نہ دشمن کوئی اُسدے رنگا)

6 وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ  
اور اس طرح تیرا رب تجھے بڑائی دے گا اور خوابوں کی تعبیر  
الْأَحَادِيثِ ۱  
سکھائے گا،

①  
ایسے صورت اوہ تیرا رب تینوں دے دوئیائی  
نالے تینوں اوہ سکھلاوے خواب تعبیر جو آئی

وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا  
اور اپنی نعمت تم پر پوری کرے گا اور آل یعقوب پر بھی جیسا کہ اس نے  
آتَتْهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ لِإِبْرَاهِيمَ  
اس سے قبل تیرے دادا پر دادا ابراہیم  
وَإِسْحَاقَ ط ۱  
اور اسحاق پر پوری کی تھی،  
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ ۳۱  
بے شک تیرا رب جاننے والا ہے، حکمت والا ہے۔

②  
آل یعقوب تے تیرے اُتے نعمت پوری کری  
جیوں دادے پرداے ابراہیم، اسحاق تے ورجی

③  
بے شک رب تیرا ہے جاننہار علیم کہاوے  
نالے آپ اوہ حکمت والا خود حکیم صداوے

7 لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ  
بے شک یوسف اور اس کے بھائیوں (کے قصہ) میں پوچھنے والوں کے لئے  
لِّلسَّالِفِينَ ۝  
کئی نشانیاں ہیں۔

①  
بے شک یوسف دے وچ نالے اُسدے بھائیاں اندر  
بہت عجیبہ آئیاں آئیاں پتھن والیاں خاطر

8 إِذْ قَالُوا لِمُوسَىٰ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا  
جب انہوں نے ایک دوسرے سے کہا: یوسف اور اس کے بھائی ہمارے  
أَبِينَا مِنَّا ۱  
باپ کو ہم سے زیادہ پیارے ہیں

①  
جاں بھائیاں نے آپس اندر اکدو بے نون کہیا  
ساتھوں لہے نون ہے پیارا یوسف تے بھائی اُس دا

وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ ۳۲  
حالانکہ ہم ایک جماعت ہیں، بے شک ہمارے باپ صریح غلطی پر ہیں۔

②  
حالانکہ ہاں اسی دوہاں تھیں اک جماعت وڈیری  
بے شک ساڈا ابا ہے اک غلطی وچ بھری

<p>① قتل کراؤ یوسف نوں یاں ملک دُوراڈے سقو فیر توجہ باپ اپنے دی اپنے ول پاتو</p> <p>② اُس تھیں پچھے ہو جاوو گے تسی جماعت بھلیری (یعنی حاصل ہوگ تہانوں رو رعایت چٹیری)</p>	<p>9 اَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اظْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ یوسف کو قتل کر دو یا اسے کسی دوسری سرزمین میں پھینک آؤ، اس طرح باکی وَجْهَ أَبِيكُمْ توجہ تمہاری طرف ہو جائے گی،</p> <p>وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ۝۲ اور اس کے بعد تم اچھی حالت والے ہو جاؤ گے۔</p>
<p>① بول پیا اک: یوسف تاکیں قتل کرو نہ ظاہر بلکہ اسنوں سٹ دیہو اک ڈوگھے کھوہے اندر</p> <p>② کڈھ یجای اُسنوں او تھوں کوئی مسافر آیا جے چاہندے ہوؤ کرنا، کوئی کم اچھا بھائی!</p>	<p>10 قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه ان میں سے ایک بولا: یوسف کو قتل نہ کرو بلکہ اسے ایک گہرے کنوئیں فِي غَلِيَّتِ الْجُبِّ میں ڈال دو،</p> <p>يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فاعِلِينَ ۝۲ کوئی مسافر اسے نکال لے جائے گا اگر تم کچھ کرنے والے ہی ہو!</p>
<p>① باپ اپنے دے اٹھے اوہناں جا ایہ عرض گزاری: یوسف بابت ساڈے اُتے نہیں ہوندے اعتباری!</p> <p>② حالانکہ سب اسی اٹھاندی کریئے خیر خواہی (بلکہ کسے وی صورت اندر ناں کریئے بدخواہی)</p>	<p>11 قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ جا کر بولے اٹھانگی کیا ہے کہ آپ یوسف کے بارے میں ہم پر اعتماد نہیں کرتے؟</p> <p>وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ۝۲ حالانکہ ہم یقیناً اس کے خیر خواہ ہیں۔</p>
<p>① بھجج دیہو گل نال اساڈے تاں جے پیوے کھاوے ہسنے کھیڈے، (نالے کر کے میر سپانا آوے)</p> <p>② سب شک اُسدی مل کے کریئے سارے اسی حفاظت (بالکل ہر اک صورت اندر کریئے اسی حفاظت)</p>	<p>12 أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُّ وَيَلْعَبُ آپ اسے کل ہمارے ساتھ بھیج دیں تاکہ خوب کھائے پے اور کیلے گودے،</p> <p>وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ۝۲ اور بے شک ہم اس کی حفاظت کرنے والے ہیں۔</p>

①

(ایہ گل سن کے اوہناں والی) باپ اکوٹوں فرماوے  
بے شک مینوں ایس امر تھیں عم دیوچ آوے

②

اپنے نال یجاوو اُسنوں، (تسی وچھوڑا پا کے)  
مینوں ایہ ڈر اوہنوں کھاوے گرگ نہ کوئی آ کے

③

جس دم اُس تھس غافل ہووو کھیڈن اندر سارے  
(آہو، کھیڈن اندر غافل ہووو اُس دے پارے)

13 قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي

فرمایا: بے شک مجھے غم ہو رہا ہے،

أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّبَابُ  
کہ تم اسے لے جاؤ گے اور مجھے ڈر ہے کہ اسے کوئی بھیڑیا کھا جائے گا،

وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ۝۳

دراغمالیہ تم اس سے غافل ہو۔

①

بولے: ساڈے ہونڈیاں اُسنوں گرگ جے کھاوون آیا  
جد کہ رب نے سانوں ہے اک بڑی جماعت بنایا

②

تاں فر لازم ہر صورت وچ اسان خسارہ پایا  
(سن کے باپ انہاندی متی، ناں انکار سنایا)

14 قَالُوا لَئِن آكَلَهُ الذِّبَابُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ

بولے: اگر اسے بھیڑیا کھا جائے جب کہ ہم ایک جماعت ہیں،

إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ۝۴

پھر تو بے شک ہم خسارہ پانے والے ہیں۔

①

اُسنوں لے گئے نال جدوں اوہ عزت نال تمامی  
اوہنوں ڈونگھے کھوہ وگا پئے، متا پکایا عامی

②

یوسف دے دل وچی چُچائی، (جاں اُسنوں کھوہ پایا)  
اوہناں نوں جتلاویں گا توں اک دن امر دہایا

③

اس صورت کہ اوہناں تا نہیں ککھ شعور نہ ہوئی  
(یعنی ایہ سلوک اوہناں نوں بالکل یاد نہ ہوئی)

15 فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي

پھر جب وہ اسے لے کر چلے گئے تو سب نے مل کر مشورہ کیا کہ اسے ایک

غِيَابَتٍ الْجَبِيَّةِ ۝۵

گہرے کوئیں میں پھینک دیا جائے،

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا ۝۶

پھر ہم نے اس کی طرف وحی کی کہ لازماً تو انہیں ان کے اس کام کی خبر دے گا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۷

اور انہیں شعور ہی نہ ہوگا۔

<p>○</p> <p>(یوسف تائیں بھائیاں نے جاں سب کر ٹوت دکھائے) باپ اپنے دی خدمت اندر راتی روندے آئے</p>	<p>16 وَجَاءَ وَآبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ۝ پھر وہ عشاء کو اپنے باپ کے پاس روتے ہوئے آگئے۔</p>	
<p>①</p> <p>آکھن لگے: باپ پیارے، (کر یقین اساڈے!) دوڑے دوڑے سارے بھائی ٹر گئے دُور دُوراڈے</p> <p>②</p> <p>یوسف تائیں چھوڑ تمامی کول سامان گئے ساں اسنوں کھا گھیاڑ سدھایا، (مکدے ہتھ رہے ساں)</p> <p>③</p> <p>پر اساڈے آکھے اُتے تھی یقین نہیں کرنا بھانویں سارے سچے ہوئے، (مزن اساڈا کرنا)</p>	<p>17 قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ ۝ بولے: ابا جی، ہم دوڑتے دوڑتے دور کل گئے،</p> <p>وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّبَابُ ۝ اور یوسف کو اپنے سامان کے پاس چھوڑ گئے تھے ہمیں اسے بھیڑیا کھا گیا،</p> <p>وَمَا آنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ۝ اور آپ تو ہماری بات نہیں مانتیں گے، چاہے ہم سچے ہوں! (وہ سمجھتے تھے کہ ہم سچے نہیں ہیں)۔</p>	
<p>①</p> <p>جھوٹا خون قمیض اُسدی تے مل کے نال لیائے (حکم خدا تھیں واقف ہو کے)، باپ ایہ سخن سناے</p> <p>②</p> <p>(ایہ گل سچی نہیں تہاڈی)، دل تھیں تھاس بنائی میں ہن صبر چنگیرا کیتا، (رب دی طرفوں آئی!)</p> <p>③</p> <p>اللہ ہے امدادی میرا جو کچھ تھی سناؤ (یعنی مدد خدا تھیں منگاں جو فریب دکھاؤ)</p>	<p>18 وَجَاءَ وَعَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ ط قَالَ ۝ اور وہ یوسف کی قمیض پر جموٹا خون لگالائے تھے۔ باپ (بقوب) نے کہا:</p> <p>بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ط بلکہ تمہارے لئے تمہارے دلوں نے یہ بات بنائی، پس</p> <p>فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ط ۝ میرے لئے صبر اچھا ہے،</p> <p>وَاللَّهُ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ مَا تَصِفُونَ ۝ اور اللہ اس پر جو تم بیان کرتے ہو، مددگار ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>آن لٹھا کروان اک اوتھے، (رب دا کرنا ہویا) اپنا سقا بھیجیا اوہناں، (پانی خاطر گویا)</p>	<p>19 وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ ۝ اگر (خدا کا کرنا ہوا) کہ وہاں ایک قافلہ آتا تو انہوں نے (پانی کے لئے) اپنا سقا بھیجا،</p>	

فَأَدْلَى دَلْوَهُ ط ۲

تو اس نے ڈول کتوں میں لٹکایا، (جب باہر نکالا)

۲

جاں مٹے نے گھوہے اندر ڈول اپنا لٹکایا  
(اُسدے اندر یوسف بیٹھا، اوہ کھج باہر لیا یا)

۳

آ کھن لگا واہ وا واہ وا ایہ ہے لٹکا کوئی!  
وچ سامان چھپایا اُس نوں، (وڈی دولت ہوئی!)

قَالَ يَبْشُرِي هَذَا غُلْمٌ ط وَ أَسْرُوهٖ بِضَاعَةٌ ط ۳

تو بول اٹھا: واہ واہ، یہ تو ایک لٹکا ہے اور فوراً اسے لے سناڑو سامان میں چھپا دیا،

۴

اللہ جانن والا بندے جو جو کب کماون  
(یعنی اللہ واقف ہے اوہ جو جو عمل کماون)

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۴

اور اللہ ان کے (لوگوں کے) ہر عمل سے آگاہ ہے۔

۱

وچ دتا فر بھائیاں یوسف تھوڑی قیمت بدلے  
(گویا اوہناں گمروں لاہیا) چند دراہم بدلے

20 وَ شَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ط ۱

اور بھائیوں نے یوسف کو کم قیمت یعنی چند دراہم کے بدلے فروخت کر دیا،

۲

اُسدے اندر اوہناں تائیں لالچ نہیں سی کوئی  
(بس اک حسد عداوت آہا مقصد نہیں سی کوئی)

۲ وَ كَانُوا فِيهِ مِنَ الضَّالِّينَ ۲

اور اس کے بارے میں انہیں لالچ نہ تھا۔ (صرف اس سے نجات پانا مقصود تھا)

۱

مضرے جس خریدیا یوسف بیوی نوں سمجھایا  
کریں سنبال چگیری اُسدی (من اُسادے آیا)

21 وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ

اور شہر میں جس نے اسے خریدا تھا، اس نے اپنی عورت سے کہا: اسے عزت

أَكْرِمِي مَثْوَاهُ ۱

واکرام سے رکھو،

۲

شاید اسانوں فائدہ دیوے یاں اولاد بنائے  
(یعنی بے اولادی والا اپنا غم مٹائے)

عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَكَدًّا ط ۲

شاید وہ ہمیں فائدہ دے یا ہم اسے اپنا بیٹا بنالیں (کیونکہ ان کے ہاں اولاد نہ تھی)۔

۳

ایسے صورت یوسف تائیں دتا مضر ٹھکانا  
تاں جے اُسٹون چاہے خواہاں دی تعبیر سکھانا

وَ كَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۱

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک میں ٹھکانا دیا تھا کہ اسے خوابوں کی تعبیر

وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ط ۳

کرتا سکھائیں،

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِن أَكْثَرُ

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے مگر

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۲۰

اکثر لوگ نہیں جانتے۔

۳

اللہ غالب امر اپنے تے، (روزا کون انکاوے!)  
لیکن اکثر انساناں دی سمجھ اندر نہ آوے!

22 وَ لَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ

اور جب یوسف عالم شباب کو پہنچا، ہم نے اسے حکمت اور علم دیا،

①

جاں اُس پوری قوت پائی وچ جوانی آیا  
اپنی طرفوں علم حکومت اُسنوں آساں عطایا

②

ایسے صورت بدلہ دینے نیکوکاراں تائیں  
(بہتا چنگا اجر عطایے نیکوکاراں تائیں)

وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۲۱

اور اس طور ہم نیک لوگوں کو جزا دیتے ہیں۔

①

جس دے گھر وچ سی اُس بی بی نے اُسنوں پھسلا یا  
بند کیسے دروازے اُسے، اُسنوں حکم سنایا

②

آویں یوسف، جلدی آویں، (تینوں مزے کراواں)  
یوسف نے فرمایا: تو بہ! اوٹ خدا دی پاواں!

③

بیٹک پئے اوہ رب میرا (اوہ میرا پالن والا)  
جہڑا مینوں رکھے ہر دم کر کر خوب سنبھالا

④

بے شک کدے فلاح نہیں پاندے ظالم لوگ ناکارے  
بد کردارے وچ خسارے رہیں ہمیش لے چارے

23 وَ رَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ

اور یوسف کو اُس عورت نے درغلا یا وہ جس کے گھر میں تھا اور اُس نے دروازے

وَ غَلَقَتِ الْاَبْوَابَ وَقَالَتْ ۙ

بند کر لے اور کہنے لگی:

هَيْتَ لَكَ ط قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ ۲

جلدی آؤ۔ یوسف بولا: اللہ کی پناہ!

اِنَّهُ رَبِّيْ اَحْسَنَ مَعْوَاىِ ط ۳

بے شک وہ میرا رب ہے اس نے مجھے اتنی طرح رکھا ہے،

اِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ۴

بے شک وہ ظالم لوگوں کا بھلا نہیں کرتا۔

①

بے شک بدیوں بی بی اُسدے نال ارادہ کیا  
(بے حیائی نشیوں اُسے پور پیالہ پیتا)

②

رب دی جے بُرہان نہ دیکھدا، دل اوہ وی دھر بہیندا  
(کھوے اوہ بدکاری والے نال اوہدے ڈگ پھیندا)

24 وَ لَقَدْ هَمَّتْ بِه ۙ

بے شک اس (زیلیخا) نے یوسف کے ساتھ ارادہ کر لیا تھا،

وَ هَمَّ بِهَا لَوْلَا اَنْ رَّا بُرْهَانَ رَبِّه ۙ ط ۲

اور وہ بھی اس کے ساتھ ارادہ کر لیتا اگر اس نے اپنے رب کی طرف سے  
دلیل نہ دیکھ لی ہوتی،

كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ط ۲  
اس طرح اس لئے کہ ہم اس سے برائی اور بے حیائی کو دور کر دیں،

۳  
کریے دور برائی اُس تمہیں ایس لئی ایہ کیجا  
اُس تمہیں بے حیائی دُور ہٹائیے، (تاں ایہ کیجا)

۴  
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ۴  
کیونکہ وہ ہمارے مخلص بندوں میں سے تھا۔

۴  
بے شک اوہ اساڈے مخلص بندیاں دہوں آہی  
(یعنی مخلص ساڈا بندہ اوہ پنخیر آہی)

25  
وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَيْصَةَ مِنْ دُبُرِهِ  
اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے اور اس (زلیخا) نے یوسف کی پیچھے سے پھاڑ ڈالی،

۱  
دروازے ول فوراً دوڑے اٹھے پیچھے دوونے  
پچھوں پکڑ قمیض یوسف دی لیراں کیتی اوہنے

۲  
وَالْفِيءَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ط ۲  
اور دونوں نے اس کے خاندان (عزیز) کو دروازے کے قریب کھڑے پایا،

۲  
دروازے دے نیڑے ڈٹھا اُسدا خاوند دُونہاں  
(غصے غیرت اندر آیا ویکھ انہاندے موٹہاں)

۳  
قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا ۳  
کہیںگی: اس کی کیا سزا ہے جو آپ کی بیوی کے ساتھ برائی کرنے کا ارادہ کرے؟

۳  
آکھن لگی: کی سزا اے جھوا کرے ارادہ؟  
بی بی تیری نال برائیوں، (آوے کرنے واہدہ)

۴  
إِلَّا أَنْ يُسَجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۴  
سوائے اس کے کہ قید کیا جائے یا دردناک سزا دی جائے؟

۴  
یاں اوہ جاوے جیلے اندر، (ایہ سزا اوہ پاوے)  
یاں اوہ درواں بھریا کافی دکھ پچھایا جاوے

26  
قَالَ هِيَ رَأَوْدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ  
یوسف بولا: اسی نے مجھے ورغلا یا اور اس کے خاندان والوں

۱  
میںوں سی بہکایا بی بی، یوسف نے فرمایا  
شاہد اک شہادت دئی اہل اُسدے چون آیا

۲  
مِنْ أَهْلِهَا ۲

میں سے ایک گواہ نے گواہی دی (اور فیصلہ دیا)

۳  
إِنْ كَانَ قَيْصَةُ قَدْ مِنْ قَبْلِ فَصَدَّقَتْ وَهُوَ  
کہ اگر یوسف کی قمیض آگے سے پھٹی ہے، تو زلیخا سچی ہے اور وہ (یوسف)

۲  
جے قمیض ہے آگوں پائی (ویکھ لوو! کواری)  
ایس صورت وچ اوہ ہے جھوٹھا، بی بی ہے جیاری

۴  
مِنَ الْكٰذِبِينَ ۴

جھوٹوں میں سے ہے۔



27

وَإِنْ كَانَ قَبِيضُهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ فَكَذَّبَتْ

اور اگر اس کی قمیض پیچھے سے پھٹی ہے، تو وہ جھوٹی ہے اور وہ (یوسف) بچوں

وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝

میں سے ہے۔

جے قمیض ہے پچھوں پائی (تاں فرصاف، ظاہر)  
ایس صورت وچ ہے اوہ جھوٹی سچا ہے اوہ ظاہر

28

فَلَمَّا رَأَى قَبِيضَهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ

پھر جب اس کی قمیض پیچھے سے پھٹی دیکھی تو اس کے خاوند نے کہا:

كَيْدٍ كُنَّ طَائِفًا

بے شک یہ تمہارا ہی فریب ہے،

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمًا ۝

بلاشبہ تمہارا کمر بہت بڑا ہے، (یہ اللہ کا نہیں، عزیز کا قول ہے اور ہر عورت کے بارے میں صحیح نہیں)۔

جاں قمیض اُسدی نوں ڈٹھا پچھوں پانا ہویا  
خاوند نے فرمایا: ایہ ہے مکر تہاڈا ہویا

بے شک مکر تہاڈا وڈا (کے حساب نہ آوے)  
ایہ ہے قول عزیز مسرداعا (حساب نہ آوے)

29

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا سَكَنَ

اے یوسف، اس بات کو جانے دو،

وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ۝

اور (اے زلیخا) تو اپنے گناہ کی بخشش مانگ،

إِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝

بے شک تو خطا کاروں میں سے ہے۔

یوسف، اُس تھیں درگزر کر، (خاوند عرض گزاری)  
بخشش مانگ زلیخا توں وی، تیری غلطی بھاری!

بے شک توں ایس اوگنہاری اوگنہاراں وچوں  
(یعنی تیری غلطی اے توں غلطی کاراں وچوں)

30

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْبَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

اور شہر میں عورتوں نے یہ بات نشر کر دی کہ عزیز کی بیوی اپنے غلام کو

تُرَاوَدُّنَهَا عَنْ نَفْسِهِ ۝

درغلائی رہتی ہے،

قَدْ شَفَّعَهَا حَبَّاطٌ إِنَّا لَنرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

کیونکہ اس کے دل میں اس کی حبت گھر کر گئی ہے، بے شک ہم اسے صاف گمراہی میں دیکھتی ہیں۔

شہر اندر فر مصری زقاں آن ایہ گل دھائی  
عشق غلام عزیز مصر دی بی بی آن نچائی

اُسدے عشق محبت اُسدے دل تے گھیرا پایا  
تنگی چٹی گمراہی وچ اُسنوں آساں نکایا

31

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَ

پس جب زلیخا نے ان کی مکاری سنی تو اس نے ان کی طرف تاحصہ بھیجے

أَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِلًا

اور ان کے لئے ایک محفل کا اہتمام کیا، (اور ان کی ضیافت کی)

وَ أَنْتَ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سَكِينًا وَ قَالَتْ

اور ان میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری دی، پھر یوسف سے کہا:

أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ ۚ

ان کے سامنے جاؤ۔ (اہمیں اپنا دیدار کراؤ) ۶

فَلَمَّا رَأَيْتَهُ أُكْبِرَتْهُ وَ قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۗ

پھر جب انہوں نے اٹکا دید کر لیا تو اس کی بڑائی بیان کی اور انہوں نے اپنے ہاتھ کاٹ لئے،

وَ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا ۖ إِنْ هَذَا

اور بول اٹھیں سبحان اللہ! یہ بشر نہیں ہے، یہ تو کوئی

إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ۝۷

بزرگ فرشتہ ہے۔

①

زولا جدوں انہاندا سُنیا خود زلیخا بی بی  
بھیج اوہناں ول دعوت نامے مجلس محفل کیتی

②

کتن لئی پھل چھریاں دتیاں ہتھ وچ ہر اک تائیں  
یوسف نوں فر بولی دیہ دیدار انہاندے تائیں

③

جس دم پائی دید یوسف دی کیتی نیں وڈیائی  
کئے ہتھ زتاں نے اپنے، (دیکھ حُسن رُشائی)

④

بول پیاں سب پاکی اللہ ایہ بشر نہیں کائی  
ایہ بزرگ فرشتہ کائی، (اس وچ شک نہ رائی)

32

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِنِي فِيهِ ط وَ لَقَدْ

زلیخا نے کہا: یہی ہے وہ جس کے بارے میں تم مجھے ملامت کرتی تھیں، میں

رَأَوْتُهُ عَنِ نَفْسِي ۗ

نے ہی اسے اس کے نفس سے درغلا ناچا ہوا تھا

فَاسْتَعْصَمَ ط ۚ

گروہ بچا رہا،

وَ لَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرْنَا لَيَسَّجَنَّ

اور اگر وہ میرے حکم کو نہیں مانے گا تو قید کرایا جائے گا اور وہ

وَ لَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۸

یقیناً ذلیل ہوگا۔

①

ایہ ہے جس دی تہمت لاوو بی بی نے فرمایا  
بے شک اُس نوں نفس اُسدے تھیں میں آما پھسلا یا

②

پہ اوہ اک معصوم فرشتہ بدکاری تھیں بچیا  
(پکا پیڑا ہو جسم پیش بدی دے ڈٹیا)

③

پر جے کہنا منسی ناہیں قید کرایا جاسی!  
میری طرفوں ذلت چاسی، (ہور خواری پاسی)

33 قَالَ رَبِّ السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي

یوسف نے کہا: اے رب، مجھے قید زیادہ پسند ہے اس سے جس کی طرف مجھے وہ

إِلَيْهِ ۗ

دعوت دیتی ہیں،

وَأَلَّا تَصْرِفَ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ

اور اگر تو نے مجھ سے ان کا کردور نہ کیا تو میں ان کی طرف مائل ہو جاؤں

وَأَكُنُّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۲

گا اور میں جاہلوں میں سے ہوں گا۔

①

یوسف نے دعا دی خاطر اپنے جتھ اٹھاؤں:  
رہا، اُس تھیں قید بھلیری جس دی طرف بلاؤں

②

مائل ہو ساں طرف انہادی جے نہ مکر ہشایا  
جاہلاں اندر داخل ہو ساں، (توبہ پاک خدایا!)

34 فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۗ ط

پس اُس کے رب نے اُس کی دعا قبول کر لی، پھر اُس سے ان کا فریب دور

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

کر دیا مگر وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔

○

اُس دی جھٹ سنی رب اُسدے، اُس تھیں مکر ہشایا  
جے شک ہے اودہ سننے والا، جاننے والا آیا

35 ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ

پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد <sup>انہیں</sup> پھر اُن سے ایک

لَيْسُ جُنَّتُهُ حَتَّىٰ جِيئَ ۝

مدت تک قید کر دیں۔

○

دیکھن بعد نشان انہانوں فروی چنگا لگا  
اک مدت تک قیدی کرے ایہو پکایا مٹا

36 وَكَخَلَّ مَعَهُ السَّجْنُ فَتَبَيَّنَ ط قَالَ أَحَدُهُمَا

اور اس کے ساتھ قید خانے میں دو جوان بھی داخل ہوئے، ان میں سے

إِنِّي أَرَانِي ۗ

ایک نے کہا: کہ میں دیکھتا ہوں

أَعْرَضُ خُمْرًا ۗ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي ۗ

کہ میں شراب نچوڑ رہا ہوں، اور دوسرے نے کہا: کہ میں دیکھتا ہوں

①

دو بندے تہ بندگی خانے اُس سنگ داخل ہوئے  
اک اوہناں چوں آکھن لگا: خوابے درشن ہوئے:

②

(میتانے وچ بیٹھا ہویا)، میں شراب نچوڑاں  
دوبجے کہا: خوابے اندر میں ایہ جوڑن جوڑاں:

③

روٹیاں اپنے سر دے اُتے میں اٹھایاں ہوٹیاں  
کھان پرندے اوہناں دھوٹوں، (چٹجاں لائییاں ہوٹیاں)

أَحْبِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُمْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ط

کہ میں اپنے سر پر روٹیاں اٹھائے ہوئے ہوں، پرندے اُن میں سے کھا رہے ہیں،

تَبَيَّنَّا بَيَّأْوِيلِهِ ۚ اِنَّا نَرٰكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۝۳۷  
ہمیں اس خواب کی تعبیر بتاؤں گا کیونکہ ہم تجھے نیک لوگوں میں سے دیکھتے ہیں۔

۳) دیہ تعبیر اسانوں خوابوں، (تینوں علم چنگیر) آویں نظر اساڈے تائیں توں کوئی مرد بھلیرا

37 قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُنِي إِلَّا نَبَأُكُمَا  
فرمایا: جو کھا تا تمہیں دیا جاتا ہے آ نہیں پائے گا، کہ میں تمہیں اس کی تعبیر

۱) نہیں طعام تھاڈا آوے یوسف نے فرمایا پہلاں دیاں تعبیر تھاوں جس دم چاہے آیا

بَيَّأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ط ۱  
اُس کے آنے سے پہلے بتا دوں گا،

ذٰلِكُمْ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ط اِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ  
یہ اس علم میں سے ہیں جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے، میں اُن لوگوں کا

۲) ایہ ہے اوہناں علماں وچوں جو رب نے سکھائے ترک کیا میں دین انہاندا، ناں ایمان لیائے

قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ ۲

دین چھوڑے ہوئے ہوں جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے،

۳) نالے آخر بارے جہاں ہر دم کفر سکایا (آخر بارے دل انہاندے نہیں ایمان سلیا)

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كٰفِرُونَ ۝۳۸  
اور وہ آخرت کے بھی منکر ہیں۔

38 وَ اتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَائِيْ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ  
اور میں اپنے باپ دادا ابراہیم، اسحاق اور یعقوب کے دین کا

۱) میں تے اپنے پڑوادے دے مذہب اُتے چلناں ابراہیم، اسحاق ہوراں، یعقوب ہوراں توں منناں

وَيَعْقُوْبَ ط ۱  
پیر و کار ہوں،

مَا كٰنَ لَنَا اَنْ نُشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ط  
یہ ہمارے لائق نہیں کہ ہم اللہ کے ساتھ ذرا سا بھی شریک کریں، یہ ہم پر

۲) اللہ نال شریک بنائے سائوں لائق ناہیں ایہ ہے فضل خدا دا ملیا: جو اساڈے تائیں

ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا ۱  
اللہ کا فضل ہے!

۳) نالے ایسے لوکاں تائیں، (جہڑے حق رکھاندے) لیکن اکثر لوکی رب دا ناہیں شکر ادااندے!

وَعَلَى النَّاسِ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝۳۹  
اور ایسے لوگوں پر بھی، مگر اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔

①

سجن اندر اے میرے سجنوں! (ذرا خیال دوڑاؤ)  
وگھو وگھرے مالک چنگے؟ (وچ دماغ لیاؤ)

②

یاں اکلا غالب اللہ؟ (دل نوں لگے چنگا)  
(ہر اک رب علیحدہ پوجو ایہ ہے بالکل مندا)

39 يَصَاحِبِي السَّجِينِ ۚ اَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرًا  
اے میرے قید خانے کے دوستو، کیا الگ الگ خدا بہتر ہیں

اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ط  
یا غالب ایک خدا بہتر ہے؟

①

اُسنوں چھوڑ جہاں نوں پوجو ہیں اوہ نام و چارے  
جھڑے رکھے خودتساں تے دادے باپ تمہارے

②

اوہناں بابت اللہ سوچنے نہیں کوئی سند اتاری  
چلے حکم خدا دا اِکُو، (آوے عقل تمہاری!)

③

کرو عبادت صرف اوسے دی حکم اللہ فرمایا  
ایہ ہے دین پیارا سدھا، (امر اللہ فرمایا)

④

لیکن اکثر لوکی اس دی نہیں حقیقت جان  
(یعنی اکثر بندے اس دی نہیں اہمیت جان)

40 مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا  
جنہیں تم اللہ کے سوا پوجتے ہو وہ صرف نام ہیں جنہیں تم نے اور تمہارے

اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ ل  
باپ دادوں نے رکھا تھا،

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ط  
اللہ نے ان کی کوئی سند نہیں اتاری، حکم صرف

الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ط  
اللہ ہی کا ہے،

اَمَرَ اِلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ ط ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ط  
اس نے حکم کیا ہے کہ اس کے سوا کسی کو نہ پوجو، یہی دین سیدھا ہے

وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ط  
لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

①

بندی خانے دے اوسجنوں! اک تہاڈا ساتھی  
اپنے آقا تائیں سوہنا نت شراب پلائی

41 يَصَاحِبِي السَّجِينِ اَمَّا اَحَدُكُمْ فَيَسْتَقِي  
اے میرے جیل خانے کے دوستو تم میں سے ایک اپنے مالک کو شراب

رَبِّهٖ خَمْرًا ل  
پلایا کرے گا،

وَأَمَّا الْآخِرُ فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ  
اور جو دوسرا ہے وہ سولی دیا جائے گا، پرندے اس کا سر نوح نوح کھا لیں  
رَأْسَهُ ط ۲  
۵

②  
۲ جو دوجا بد نصیب سولی دیا جا  
سر اُسدے نوں اک اک پیچھی کھوہ کھوہ سارا کھاسی

قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ۳ ط  
اس کام کا فیصلہ ہو چکا جس کے بارے میں تم پوچھتے ہو۔

③  
ہو چکیا اوہ امر حقانی جس دی بابت پچھو  
(یعنی ایہ سب پورا ہوئی جس دی بابت پچھو)

42 وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي  
اور دونوں میں سے جسے نجات پانے والا سمجھا، اسے یوسف نے فرمایا:  
عِنْدَ رَبِّكَ ذَا ۱

①  
جہوں بچدا ڈٹھا اُسنوں یوسف نے فرمایا:  
اُسنوں میری یاد دلانا جو تیرا رب آیا

فَأَنسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ  
مگر شیطان نے آقا کے پاس یوسف کا ذکر کرنا اسے بھلا دیا، پس یوسف  
يَضَعُ سِنِينَ ۲ ط  
کوئی سال تک قید خانے میں رہنا پڑا۔

②  
رب نوں اُسدی یاد دلانا سی لعین بھلایا  
پس یوسف نوں کئی سالوں تک قیدی رہنا آیا

43 وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سَوِيَا  
ایک دن دربار میں بادشاہ نے بتایا: میں نے سات موٹی گائیں خواب میں دیکھیں،  
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُتَمَلَاتُ  
جو سات ڈبلی کو کھاری ہیں اور سات ہنر بالیاں دیکھیں اور دوسری

①  
اک دن وچ دربار شاہ نے اپنا خواب سنایا  
میںوں موٹیاں ست گائواں دا ٹولہ نظری آیا

②  
جو ست لسیاں گائواں تائیں ہسن اوہ کھا چکیاں  
ست ستیاں میں ہریاں ڈٹھیاں ست ستیاں میں ستکیاں

خُضِرٌ وَأَخْرَجَ يَبْسُطُ ط ۲  
سات خشک،

③  
اے سردارو خواب میرے دی تھی تعبیر بتاؤ  
جے خواباں دی کرنی جانو تھی تعبیر سناؤ

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَتُّونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا  
اے سردارو، مجھے میری ان خوابوں کی تعبیر بتاؤ اگر تم خوابوں کی تعبیر بتانا  
تَعْبُرُونَ ۳ ط  
جانتے ہو۔

44 قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۗ

انہوں نے جواب دیا، یہ پراگندہ خواب ہیں،

① سرداراں نے سُن کے اگوں ایہ جواب سنایا:  
ایہ نِس اِنویں خواب پریشاں، (جیوں تجربے آیا)

وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمٍ ۗ

اور ہم ایسے (پراگندہ) خوابوں کی تعبیر نہیں جانتے۔

② اسی اچھے خواباں دی تعبیر نہیں جانن والے  
(یعنی ساڈے علموں باہر ایسے خواب نرالے)

45 وَقَالَ الَّذِي نَجَمْنَاهَا وَاذْكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ ۗ

اور جس نے ان دونوں میں سے نجات پائی تھی اس نے کہا، کیونکہ اسے کچھ عرصہ بعد بات یاد آگئی تھی:

① دُونہاں وچوں جس جے نے سی رہائی پائی  
مدت چھوٹوں گل گزشتہ اُسنوں سی یاد آئی

أَنَا أَنبئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ۗ

میں تمہیں اس کی تعبیر بتاؤں گا، مجھے بھیج دو۔

② آکھن لگا: اِسدی تہانوں میں تعبیر بتاواں  
بھیجو مینوں، (میں اک واری بندی خانے جاواں)

46 يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي ۗ

(وہ جیل میں آکر بولا) اے یوسف صدیق، ہمیں اس بارے میں بتا،

① (بندی خانے جا اُس یوسف اگے عرض گزاری):  
اے یوسف صدیق، اسانوں دس تعبیر پیاری

سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ

سات موٹی گائیں سات ڈبلی گواہاری ہیں اور سات سبز خوشے ہیں

② مونیان موٹیاں ست گانواں ست لستیاں نوں کھا چکیاں  
ست ستیاں نے ہریاں نالے ست ستیاں نے سکتیاں

وَسَمِعَ سُنْبُلَةَ خُضْرٍ وَأُخْرًا يَبُسُّ ۗ

اور سات خشک خوشے ہیں،

③ تاں بے واپس جا کے لوکاں تاکیں میں بتلاواں  
تاں بے ہووے علم انہانتوں، (جا تعبیر سناواں)

لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ۗ

تا کہ میں لوگوں کے پاس جاؤں تاکہ انہیں معلوم ہو جائے۔

47 قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًا ۗ فَمَا

فرمایا: تم سات سال متواتر کھیتی کرو، پس جب کاٹو تو اسے خوشوں میں

① ست ورے متواتر بیجو، یوسف نے فرمایا  
جان کھو تے رکھو اُسنوں ستیاں سنے سکا یا

حَصَدْتُمْ فَذَرُّوهُ فِي سُنْبُلَةٍ ۗ

رہنے دو



<p>(۲)</p> <p>تھوڑا تھوڑا چٹو، جتا بکتا کھانا ہووے (یعنی ورتو اونا جتا قدر ضرورت ہووے)</p>	<p>إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ۲۰</p> <p>مگر تھوڑی سی (کال نو) جس میں سے کھاتے رہو۔</p>	
<p>(۱)</p> <p>اُس تھیں پچھتے ست ورہے فرحنگی والے آدوں جو نساں کر کٹھا رکھیا آخر سارا کھاوے</p> <p>(۲)</p> <p>بس اوہو رہ جاسی تھوڑا جو کچھ ٹسی بچاؤ (تاں بے اُس تھیں فصل دوبارہ بیجاؤتے بچاؤ)</p>	<p>48</p> <p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادًا يَأْكُلْنَ پھر جب بعد میں سات سخت سال آئیں گے وہ سب کھا جائیں گے جو تم مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ ۱ نے ان کیلئے جمع کیا ہوگا۔</p> <p>إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ۲۱</p> <p>مگر تھوڑا سا (بچ رہے گا) جس میں تم نے احتیاط برتی ہوئی۔</p>	
<p>(۱)</p> <p>اُس تھیں پچھتے اک ورہہ فرتم پر ایسا آدے لوکاں اٹے میند وساوے، رس نچوڑیا جاوے</p>	<p>49</p> <p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ پھر اس کے بعد ایک سال ایسا آئے گا جس میں لوگوں پر پندرہ برسے کا اور وہ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ۱ اس میں رس نچوڑیں گے (ان پر خوشحالی آئے گی)</p>	<p>۶ ۱۱</p>
<p>(۱)</p> <p>شاہ کہیا: فر جاؤ اُسنوں میرے کول لیاؤ: قاصد یوسف کول جاں آیا، فرمایا اٹھ جاو</p> <p>(۲)</p> <p>اپنے آقا نوں جا پچھو حال زنانیاں والا جہاں کٹ لئے تھہ اپنے (ہویا مندا حالا)</p> <p>(۳)</p> <p>بے شک رب میرا ہے مگر انہاندے جانن والا (جو فریب چلایا اوہناں ہے اوہ جانن والا)</p>	<p>50</p> <p>وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۱ فَلَمَّا جَاءَهُ پھر بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لاؤ، پس جب قاصد یوسف کے پاس الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ ۱ آیا تو اس نے فرمایا: جاؤ واپس جا!</p> <p>إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَلَّهُ مَا بَالَ النُّسُوءَ الَّتِي قَطَعْنَ اپنے آقا کے پاس، پس اس سے پوچھو ان عورتوں کا کیا حال تھا جنہوں أَيْدِيَهُنَّ ط ۱ نے اپنے ہاتھ کاٹ لئے تھے؟</p> <p>إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ۳ بے شک میرا رب ان کے فریب کو جاننے والا ہے۔</p>	

<p>(۲)</p> <p>تھوڑا تھوڑا چلو، جتا رکنا کھانا ہووے (یعنی ورتو اونا جتا قدر ضرورت ہووے)</p>	<p>إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ۲۰</p> <p>مگر تھوڑی سی (کمال اور) جس میں سے کھاتے رہو۔</p>
<p>(۱)</p> <p>اُس تھیں پچھتے ست ورہے فریگی والے آون جو تِساں کر سکتھا رکھیا آخر سارا کھاون</p> <p>(۲)</p> <p>بس اوہو رہ جاسی تھوڑا، جو کجھ ٹسی بچاودو (تاں بے اُس تھیں فصل دوبارہ بیجواتے بیجاودو)</p>	<p>48</p> <p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ پھر جب بعد میں سات سخت سال آئیں گے وہ سب کھا جائیں گے جو تم مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ ۱</p> <p>نے ان کیلئے جمع کیا ہوگا۔</p> <p>إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ۲۱</p> <p>مگر تھوڑا سا (بچ رہے گا) جس میں تم نے احتیاط برتی ہوگی۔</p>
<p>(۱)</p> <p>اُس تھیں پچھتے اک ورہہ فرتم پر ایسا آوے لوکاں اُتے مینہ وساوے، رس نچوڑیا جاوے</p>	<p>49</p> <p>ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ پھر اس کے بعد ایک سال ایسا آئے گا جس میں لوگوں پر پندرہ سے گا اور وہ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ۱۱</p> <p>اس میں رس نچوڑیں گے۔</p>
<p>(۱)</p> <p>شاہ کہیا: فر جاؤ اُسُنوں میرے کول لیاؤو قاصد یوسف کول جاں آیا فرمایا اُٹھ جاوو</p> <p>(۲)</p> <p>اپنے آقا نوں جا پچھو حال زنانیاں والا جہتاں کٹ لئے تھہ اپنے ہو یا مندا حالا</p> <p>(۳)</p> <p>بے شک رب میرا ہے مگر انہاندے جانن والا (جو فریب چلایا اوہناں ہے اوہ جانن والا)</p>	<p>50</p> <p>وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۱۰ فَلَمَّا جَاءَهُ پھر بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لاؤ، پس جب قاصد یوسف کے پاس الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ ۱</p> <p>آیا تو اس نے فرمایا: جاوا پس جا!</p> <p>إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَلَّهُ ۱۱ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ اپنے آقا کے پاس، پس اس سے پوچھان عورتوں کا کیا حال تھا جنہوں أَيْدِيَهُنَّ ط ۱</p> <p>نے اپنے ہاتھ کاٹ لئے تھے؟</p> <p>إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ۱۲</p> <p>بے شک میرا رب ان کے فریب کو جاننے والا ہے۔</p>

إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ۲۰

مگر تھوڑی سی (کال لو) جس میں سے کھاتے رہو۔

②  
تھوڑا تھوڑا چٹو، جگا جگا کھانا ہووے  
(یعنی درتو اوتا جگا قدر ضرورت ہووے)

48  
ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادًا يَأْكُلْنَ  
پھر جب بعد میں سات سخت سال آئیں گے وہ سب کھا جائیں گے جو تم  
مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ ۱  
نے ان کیلئے جمع کیا ہوگا،

①  
اُس تھیں پچھتے ست ورہے فرنگی والے آدن  
جو سناں کر گنٹھا رکھیا آخر سارا کھا دن

إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ۲۰

مگر تھوڑا سا (بچ رہے گا) جس میں تم نے احتیاط برتی ہوگی۔

②  
بس اوہو رہ جاسی تھوڑا جو کچھ ٹسی بچا دو  
(تاں جے اُس تھیں فصل دوبارہ بچو آتے بیجا دو)

49  
ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ

پھر اس کے بعد ایک سال ایسا آئے گا جس میں لوگوں پر پینہ برے کا اور وہ

①  
اُس تھیں پچھتے اک ورہہ فر تم پر ایسا آدے  
لوکاں اُتے پینہ وسا دے، رس نچوڑیا جاوے

النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ۱

اس میں رس نچوڑیں گے۔

50  
وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۱ فَلَمَّا جَاءَهُ

پھر بادشاہ نے کہا سے میرے پاس لآؤ، پس جب قاصد یوسف کے پاس

①  
شاہ کہیا: فر جاؤ اُسنوں میرے کول لیاؤ  
قاصد یوسف کول جاں آیا فرمایا اٹھ جاو

الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ ۱

آیا تو اس نے فرمایا: جاؤ اسیں جا!

②  
اپنے آقا نوں جا چھو حال زنانیاں والا  
جہاں کٹ لئے تھ اپنے ہویا مندا حالا

إِلَىٰ رَبِّي سَأَلْتُهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ

اپنے آقا کے پاس، پس اس سے پوچھان عورتوں کا کیا حال تھا جنہوں

أَيُّدِيَهُنَّ ط ۱

نے اپنے ہاتھ کاٹ لئے تھے؟

③  
بے شک رب میرا ہے مگر انہاندے جانن والا  
(جو فریب چلایا اُدہتاں ہے اوہ جانن والا)

إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِيَهُنَّ عَلِيمٌ ۱

بے شک میرا رب ان کے فریب کو جاننے والا ہے۔

51 قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْتَنَّنَّ يُوْسُفَ عَنِّ

بادشاہ نے کہا: بی بیو، تمہارا کیا حال ہوا تھا جب تم نے یوسف کو

نَفْسِهِ ط ل

درغلا یا تھا؟

قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْءٍ ط

بولیں: سبحان اللہ! ہم نے اس میں کوئی برائی نہ جانی۔ عزیز کی بیوی

قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْمُنْ حَصَّصَ الْحَقِّ ر ۲

(زلیخا) بولی: اب حق ظاہر ہو چکا ہے،

اَنَا رَأَوْتُهُ عَن نَّفْسِهِ وَاِنَّهٗ لَيِّنَ الصّٰدِقِيْنَ ۲۰

میں نے اسے درغلا یا تھا اور بے شک وہ سچا ہے۔

① شاہ کہیا صد بیبیاں تائیں پیش کیا گجھ آیا؟  
جس دم سے زلیخا چاہیا یوسف نوں پھسلایا

② سہناں کہیا: حَاشَ لِلّٰهِ، نہیں برائی دیکھی  
گھل گئی گل، فوراً بولی اوہ زلیخا بی بی:

③ اُسنوں میں پھسلایا آئی، بے شک یوسف سچا  
(یعنی میں بدکاری چاہی، اوہ پیارا سچا)

52 ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّي لَمْ اَخْنَهُ بِالْغَيْبِ ل

(یوسف بولا) یہ اس لئے کیا کہ عزیز جان لے کہ میں نے اس کی عدم  
موجودگی میں اس کی خیانت نہیں کی،

وَ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخٰٓئِرِيْنَ ۲۰

نیز یہ کہ اللہ خیانت کاروں کا داؤ نہیں چلے دیتا۔

① یوسف کہیا: ایس لئی کہ خاوند اُس دا جانے  
میں خیانت کیتی تا ہیں اُسدے غیب زمانے

② نالے ایہ کہ اللہ ہرگز ایہ کم کرن نہیں دیندا  
بد دیانت لوکاں دا اوہ مکر بھرن نہیں دیندا



۵۳ وَمَا أْبْرِي نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ۗ

اور میں اپنے آپ کو پاک نہیں گردانتا، بے شک نفس تمہرے برائی کا حکم دینے والا ہے

53

بے شک نفس برائی اُٹے ہر دم حکم کریدتا

①

نالے میں نہیں نفس اپنے نون پاک مٹزا کہیدتا

بنی اسرائیل

② (اوہ بچدا) بس جس تے میرا اللہ رحم کماوے  
بے شک ہے رب میرا بخشہار، رحیم صداوے

إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۗ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۲۰  
مگر جس پر میرا رب رحم کرے بے شک میرا رب بخشے والا ہے اور رحیم کرنے والا ہے

① شاہ کہیا فٹ جاؤ اُسنوں میرے کول لیاؤ  
میں مصاحب رکھاں اُسنوں، (جا کے خبر سناؤ)

۵۴ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ اَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ۚ  
اور بادشاہ نے حکم دیا کہ اسے میرے پاس لاؤ، میں اسے اپنا خاص مصاحب بناؤں گا،

② جاں ہوئی گل بات یوسف نون شاہ مصر نے کہیا:  
اج تھیں نسی مصاحب ساڈے محتمد اچھا

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ ۝۲۱  
پھر جب اُس نے آپ سے بات چیت کی تو شاہ نے یوسف سے کہا: آج سے تم ہمارے نزدیک ذی مرتبہ محتمد ہو۔

○ زمیں خزانیاں اُٹے مینوں کر، یوسف فرمایا  
بے شک میں نگران محافظہ جانن والا آیا

۵۵ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۚ إِنِّي  
یوسف نے کہا: مجھے ملک کے خزانوں پر (مختار) بنا دو۔ بے شک میں

حَفِيظٌ عَلِيمٌ ۝  
حفاظت کرنے والا ہوں، واقفکار ہوں۔

① یوسف نون سی ملک مصر وچ ارج مختار بنایا  
جتنے کتنے چاہے اوتھے قبضہ رہے جمایا

۵۶ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۚ

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک مصر میں مختار بنا دیا،

يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۗ ط

وہ جہاں چاہیں رہیں،

② جس نون چاہئے اُسنوں اپنی رحمت آپ پچھائیے  
کسے صورت وی اجر نیکاں دا ضائع نہیں فرمائیے

نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ  
ہم جسے چاہتے ہیں اپنی رحمت سے نوازتے ہیں اور ہم نیک لوگوں کا

الْمُحْسِنِينَ ۝۲۰

اجر ضائع نہیں فرماتے۔

<p>○</p> <p>بے شک بہتر اجر آخر دا مومن لوکاں کارن نالے جھڑے تھڑی پاروں اپنے عمل ستوارن</p>	<p>57 وَلَا جَزْرُ الْأَخْرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا اور بے شک آخرت کا اجر ایمان والوں اور ڈرنے والوں کے يَتَّقُونَ ○ لئے بہتر ہے۔</p>
<p>○</p> <p>فر یوسف دے بھائی آئے سارے حاضر ہوئے یوسف لیا پہچان انہانوں، پرادہ منکر ہوئے</p>	<p>58 وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ اور یوسف کے بھائی آئے اور ان کے پاس پہنچے تو آپ نے انہیں پہچان فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ○ لیا جبکہ وہ آپ سے انجان ہی رہے۔</p>
<p>①</p> <p>جدوں مہیا کیا یوسف سب سامان انہاندا کھیا: نال لیاؤ تا جو از پدر تھاڈا</p> <p>②</p> <p>پورا پورا ماپ دیواواں تہانوں نظر نہ آوے؟ میں مہمان نواز چنگیرا، (تہانوں نظر نہ آوے؟)</p>	<p>59 وَ لَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ اور جب یوسف نے ان کا سامان فراہم کر دیا تو کہا: اپنے باپ کی طرف سے لَكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ ۗ اپنے بھائی (سوتیلے) کو میرے پاس لے کر آنا، أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ کیا تم دیکھتے نہیں کہ میں پورا ماپ دیتا ہوں اور میں سب سے بہتر مہمان الْمُنْزِلِينَ ○ ۲ نواز ہوں؟</p>
<p>○</p> <p>بچے نہ نال لیاندا اُسنوں طے نہ ماپ تہانوں نالے میرے پاس نہ آنا ناہیں اذن تہانوں!</p>	<p>60 فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا پس اگر تم اسے میرے پاس نہ لائے تو تمہیں میری طرف سے ماپ نہیں تَقْرَبُونَ ○ ملے گا اور تم میرے پاس نہ آنا۔</p>
<p>○</p> <p>بولے: باپ اُسدے دے لگے ذکر کراں گے اوہدا بے شک ایہ کم کریئے لازم نال تھاڈے وعدہ</p>	<p>61 قَالُوا سَنَرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ○ بولے: ہم اس کے باپ کے آگے اس کے بارے میں بات کریں گے اور ہم یہ کام لازماً کریں گے۔</p>

62 وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ  
اور آپ نے اپنے غلاموں سے کہا کہ ان کے بوروں میں ان کی پونین رکھ دو۔

لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ  
تاکہ وہ واپس اپنے گھر جا کر اسے دیکھ لیں۔

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۲۰  
تاکہ وہ واپس آئیں۔

① یوسف کہیا غلاماں تائیں بوریاں اندر رکھو  
پونجی جہزی دتی ادہتاں، (سگویی واپس گھلو)

② تاں جے واپس جا گھراں نوں پتہ انہانتوں لگے  
تاں جے دو جی واری سارے واپس آون بچے

63 فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا  
تو جب وہ اپنے باپ کے پاس واپس پہنچے، بولے:

يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا  
اے ہمارے باپ، ہم سے ماپ روک دیا گیا ہے، پس ہمارے ساتھ  
ہمارے بھائی کو بھیج دیں

نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ۳۰  
تاکہ ہم ماپ لائیں اور بے شک ہم اس کی حفاظت کرنے والے ہیں۔

① جاں اوہ سٹھے حاضر ہوئے باپ اپنے دے لگے  
(حال سنا کے مسرے والا) سارے آکھن لگے

② ماپ اساتھوں روک لیا اے، اے ہے باپ ہمارے  
بھائی اساڈے تائیں لازم بھیجو ساتھ ہمارے

③ تاں جے ماپ لیا ئے جا کے خالی پرت نہ آئے  
بے شک اُسٹوں اپنی سنگت، اندر حفظ لیا ئے

64 قَالَ هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ  
بولو: کیا میں اس کے بارے میں تمہارا اعتبار کروں جیسا کہ اس سے قبل

عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ط  
اس کے بھائی کے بارے میں تمہارا اعتبار کیا تھا؟

قَالَ اللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا ۷ وَهُوَ أَرْحَمُ  
پس اللہ بہتر حفاظت کرنے والا ہے اور وہ سب سے زیادہ

الرَّحِيمِينَ ۲۰  
رحم کرنے والا ہے۔

① فرمایا: اعتبار کراں میں کیا ہن اُس دے بارے  
جیوں پہلاں اعتبار کیجاسی، ویر اُسدے دے بارے؟

② اللہ بہتر ہے محافظ، (کرے حفاظت اُسدی!)  
ہے اوہ سب تھیں رحم کنندہ، (ہے حقیقت ایہ وی)



65

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ  
اور جب انہوں نے گھر پہنچ کر اپنا سامان کھولا اور اپنی پونجی کو اپنی طرف  
رَدَّتْ إِلَيْهِمْ ط ل

لوٹایا ہوا پایا،

قَالُوا يَا بَنَاتَنَا مَا نَبِغِي ط هَذَا بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا ط  
تو بولے: ہا جی! ہمیں اور کیا چاہئے؟ یہ ہے ہماری پونجی ہماری طرف لوٹادی گئی!

وَنَبِيْرُ أَهْلِنَا وَنَحْفُظُ أَخَانَا ط

اور ہم اپنے گھر والوں کے لئے غلہ لائیں گے اور اپنے بھائی کی حفاظت  
بھی کریں گے

وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيْرٍ ط ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيْرٌ ط

اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لائیں گے، اور یہ بڑا آسان ماپ ہے۔

①

پیش پروردے جدوں اوہناں نے کھول سامان دکھایا  
اپنی پونجی تائیں واپس کیتا ہویا پایا

②

چاہی دا کی ہور اسانوں بولے: باپ ہمارے؟  
دیکھو ساڈی پونجی واپس آئی پاس ہمارے

③

غلہ لے کے آواں گے ہن اپنے کنبے خاطر  
کریئے نالے بھائی دی وی اسی حفاظت ظاہر

④

نالے غلہ بوجھ اُوٹھ دا ہور زیادہ پائیے  
اپس طرحاں ایہ ماپ غلے دا نال آسانی پائیے

66

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ ط  
کہا: میں ہرگز اسے تمہارے ساتھ نہیں بھیجوں گا یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کی  
طرف سے یہ عہد نہ دے دو

لَتَأْتُنِي بِيَهٍ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ ط فَلَمَّا آتَوْهُ  
کہ تم اسے میرے پاس لے آؤ گے مگر یہ کہ تم گھیر لے جاؤ، پھر جب انہوں  
مَوْثِقَهُمْ ط

نے اسے اپنا عہد دے دیا

قَالَ اللَّهُ عَلَيَّ مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ط

تو اس نے کہا: ہم جو کچھ کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔

①

فرمایا: نہ ہرگز بھیجاں اُسنوں نال تہاڈے  
جد تک دیہو عہد نہ رب تھیں، (جویں خیال اساڈے)

②

میرے کول لیا سو اوہنوں۔ جے نہ گھیرے جاؤ  
جاں اوہناں نے دتا اوہنوں اپنا عہد کہ آؤ

③

باپ کہیا: ہے اللہ ضامن جو کچھ اساں الایا  
(یعنی اُس تے ضامن اللہ جو ہے عہد بنایا)

67

وَقَالَ يَبْنَی لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ ط

اور کہا: اے بیٹو، سب ایک دروازے سے داخل نہ ہونا،

①

باپ ہدایت کیتی اوہناں تائیں اُسدے چھوڑوں  
اے بیٹو، نہ داخل ہونا اک دروازے وچوں

وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ط وَمَا  
بلکہ تم الگ الگ دروازوں سے داخل ہونا، اور میں تمہیں اللہ کی طرف سے

أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط  
کسی مصیبت سے نہیں بچا سکتا،

إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ط عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ط  
حکم صرف اللہ کا چلتا ہے، میں نے اس پر توکل کیا،

وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ط  
اور چاہئے کہ توکل کرنے والے اسی پر توکل کریں۔

②  
دکھو دکھو دروازے چوں داخل ہونا سارے  
میں نہیں کافی ہونا تہانوں ککھ خدادے بارے

③  
اللہ باجھوں چلے ناہیں حکم کے دا اتھے  
اکو ذات خدا دی لہ ہے بھروسہ میتھے

④  
اہل توکل تائیں چاہئے کرن توکل اُس تے  
(یعنی کرن توکل جہڑے میں متوکل اُس تے)

68  
وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم ط  
اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے ان کے باپ نے مشورہ دیا تھا،

مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط  
وہ کچھ انہیں اللہ سے بچانہ سکتا تھا

إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا ط  
مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی جو اس نے پوری کر لی،

وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ لَنَا عَلَنُهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
اور بے شک وہ صاحب علم تھا جو ہم نے اسے دیا، لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ط  
لوگ نہیں جانتے۔

①  
جاں اوہ داخل ہوئے اوتھوں جتھوں حکم پتو دا  
اللہ بارے ککھ دی کافی نہیں سی ہونا ہوؤ دا

②  
اوہ یعقوب ہو راں دے دل دی بس اک خواہش آہی  
جو رواجاً دل انہاندے پوری کیتی آہی

③  
بے شک اوہ سی عالم، اُسنوں جتا علم عطا یا  
پہ ایہ نکتہ اکثر لوکاں دے دوج۔ علم نہ آیا

①  
جاں اوہ داخل ہوئے سارے یوسف دے دربارے  
بھائی اپنے نوں اپنے نیزے دتی سیٹ پیارے

②  
فرمایا: میں تیرا بے شک سکا اتناں جایا  
ناں افسوس کریں جو اوہناں آہا کس کمایا

69  
وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أُوِيَ إِلَيْهِ أَخَاهُ ط  
اور جب وہ یوسف کے پاس پہنچے تو اس نے اپنے بھائی کو اپنے پاس بٹھایا،

قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ط  
اور اسے بتایا کہ میں تیرا بھائی ہوں بس تو افسوس نہ کر اس پر جو کچھ کرتے رہے تھے۔

<p>①</p> <p>جدوں انہاندا یوسف نے سامان تیار کرایا اک پیالہ بھائی اپنے دے بورے وچ رکھایا</p> <p>②</p> <p>فر آواز لگائی مگروں اک پکارن والے چور ٹسی ہو سارے اے کروانی جاون والے!</p>	<p>70 فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَحِيَمٍ ۝</p> <p>پھر جب اس نے ان کا سامان باندھا تو اس نے اپنے بھائی کے بورے میں پیالہ رکھوا دیا،</p> <p>ثُمَّ آذَانَ مَوِذَّنٍ يُبَيِّنُهَا لَكُمُ الْعِبْرَةَ لَسْرِقُونَ ۝</p> <p>پھر ایک پکارنے والے خادم نے پکارا: اے قافلہ والو، بے شک تم چور ہو۔</p>	
<p>○</p> <p>برت پچھاں نوں سارے آئے بات مقابل ہوئی پچھن لگے: دسو کی شے گم تہاڈی ہوئی؟</p>	<p>71 قَالُوا وَاقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ۝</p> <p>وہ ان کے سامنے آ کر بولے: تمہارا کیا کھو گیا ہے؟</p>	
<p>①</p> <p>شاہی پیالہ ملدا ناہیں آوہناں آکھ سنایا اُس نوں میلسی بوجھ اُدھ دا جتے کڈھ دکھایا</p> <p>②</p> <p>میں اس گل دا ضامن ہويا یوسف آکھ سنایا (یعنی وعدہ پورا کرساں یوسف نے فرمایا)</p>	<p>72 قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلَيْنُ جَاءَ بِهِ بُولُؤُهُ لَنُقَدِّمَهُ عَلَىٰ مَنَاسِكِ الْبَلَدِ ۝</p> <p>بولے: ہم نے بادشاہ کا پیالہ کھویا ہے اور جو لے آئے گا اسے ایک اونٹ جیل بے عید لے گا</p> <p>وَإِنَّا بِهِ زَعِيمُونَ ۝</p> <p>اور میں اس کا ضامن ہوں۔</p>	
<p>①</p> <p>بھائیاں کہیا یوسف تائیں قسم خدا دی کھایے جانو، آئے ایس لئی نہ اسی فساد مچایے</p> <p>②</p> <p>چور نہیں ہم کوئی اساڈا پیشہ چوری ناہیں (یعنی مطلق چور اسی نہ پیشہ چوری ناہیں)</p>	<p>73 قَالُوا اتَّاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ ۝</p> <p>بولے: خدا کی قسم تم خوب جانتے ہو کہ ہم اس ملک میں فساد کرنے نہیں آئے</p> <p>وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ۝</p> <p>اور نہ ہی ہم چور ہیں۔</p>	
<p>○</p> <p>کی سزا ہووے گی اُسدی آوہناں آکھ سنایا ہووے گا جے چوری بارے تم نے جھوٹھ لایا؟</p>	<p>74 قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ۝</p> <p>یوسف کے اہلکار بولے: اگر تم جھوٹے ہو تو اس کی کیا سزا ہے؟</p>	

75 قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنُّ وَجِدْفِي رَحْلِهِ فَهُوَ

وہ بولے: اس کی سزا یہ ہے کہ جس کے بورے میں سے پیمانہ ملے تو وہی

جَزَاؤُهُ ط

اس کا بدلہ ہو،

كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۲۰

اس طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔

①

یہ گل سن کے اوتھناں تائیں ایہ جواب سنایا  
بدلے اندر پھڑپھا جاسی جس دے بورے آیا

②

ایہو سزا اے ساڈے اندر ظالم لوکاں کارن  
(یعنی ایہو سزا ہی دینے جھوے ظلم اُسارن)

76

قَبَدًا بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ

پس اس نے ان کے بوروں سے تلاشی شروع کی اپنے بھائی کے

اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ط

بورے سے پہلے، پھر اسے اپنے بھائی کے بورے سے نکال لیا،

كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ط مَا كَانَ لِيَأْخُذَ

اس طور ہم نے یوسف کے لئے تدبیر کی، وہ بادشاہ کے قانون کے مطابق

أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ ۲

اپنے بھائی کو رکھ نہیں سکتے تھے

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ط نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ ط

مگر یہ کہ اللہ چاہے (تو سب کچھ ہو سکتا ہے) ہم جس کے چاہتے ہیں

درجے بلند کر دیتے ہیں،

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۲۰

اور ہر صاحبِ علم پر ایک جاننے والا ہے۔

①

پہلاں ڈوجے بھائیاں کولوں کیتی شروع تلاشی  
بھائی اپنے دے بورے وچوں کڈھیا بعد تلاشی

②

بھائی خاطر یوسف توں سی ایہ تدبیر سکھائی!  
اوہ دستور مطابق شاہی ناہا رکھ سکدا بھائی

③

ہر (اوہ خود مُسْتَبِّ بن دا) جو کچھ اللہ چاہے  
جس دی خاطر چاہیے ہم اوہ اُچے درجے پائے

④

ہر عالم دے اُتہ ہے اک علم رکھاون والا  
(یعنی ہر اک عالم اُتہ ہے اک عالمِ اعلیٰ)

77

قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلِهِ ۱

بھائی بولے: اگر سچوری کی ہے تو بیشک اس سے قبل اس نے بھائی نے

بھی چوری کی تھی،

①

جے اس چوری کیتی شاہا، بولے سارے بھائی  
اس تھیں پہلاں چوری کیتی آہی اس دے بھائی

(۲)

ایہ گل یوسف ظاہر نہ کیتی اپنے دل دبوچی  
وڈے بدقماش تھی ہو، (دل دے اندر سوچی)

(۳)

اللہ جانے خوب اُنہانوں جو جو تھی بیانو  
(یعنی اللہ خوب پہچانے جو جو ولس خیانو)

فَاسْرَهَا يَوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۝

پس یوسف نے اس بات کو اپنے دل میں چھپائے رکھا، اور اسے اُن پر ظاہر نہ کیا

قَالَ اَنْعَمُ شَرُّ مَكَانًا ۝ ۲

دل میں کہا: تم بڑے مقام پر ہو،

وَ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ۝ ۳

اور اللہ خوب جانتا ہے جو تم باتیں بیان کرتے ہو۔

(۱)

بولے: اے عزیز اُسدا ہے لُو بہت وڈیرا  
اُسدی تھانویں ساڈے وچوں رکھو اک چنگیرا

(۲)

بے شک سانوں وڈے محسن لوکاں وچوں جاپو  
(یعنی تھی اساڈے تائیں نیکوکارے جاپو)

78 قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا

بولے: اے عزیز، بے شک اس کا باپ بہت بوڑھا ہے، پس ہم میں سے

فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۝ ۱

کسی کو اس کی جگہ رکھو،

إِنَّا نُرِيدُكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۝ ۲

بے شک ہم آپ کو احسان کرنے والوں میں سے دیکھتے ہیں۔

(۱)

(ایہ گل سُن کے بھائیاں تائیں) یوسف نے فرمایا:  
(توبہ توبہ اسی نہ پھڑیے)، جس نہیں فعل کمایا

(۲)

اوسے نوں بس پھڑیے اپنا مال جدھے گھر پائیے  
ورنہ دوجی صورت اندر ظالم اسی کہائیے

79 قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ ۝

یوسف بولا: اللہ کی پناہ کہ ہم اسے رکھیں

۝ ۱ اِلَّا اَمْنٌ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَآ لَا اِنَّا اِذَا نَظَرْنَا ۝ ۲

سوائے اُس کے جس کے پاس سے ہم اپنا مال پائیں، ورنہ ہم ظالم ہوں گے۔

(۱)

ناامید ہوئے جاں یوسف وٹوں سارے بھائی  
ہو علیحدہ کرن صلاحواں، (مجلس اپنی لائی)

(۲)

کیا تھی نہ جانو کہیا وڈے اک اُنہاں چوں  
باپ تہاڈے عہد اللہ دا پسی لیا تہاتھوں

80 فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۝ ۱

پس جب وہ یوسف کی طرف سے ناامید ہوئے تو الگ ہو کر لگے مشورہ کرنے،

قَالَ كَبِيرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنَّ اَبَاكُمْ قَدْ

ان میں سے سب سے بڑے نے کہا: کیا تمہیں معلوم نہیں کہ تمہارے باپ

اَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللّٰهِ ۝ ۲

نے تم سے اللہ کا عہد لیا تھا!

وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۚ فَلَنْ

اور اس سے پہلے بھی یوسف کے بارے میں تم نے کچھ تصور کیا تھا! پس میں

الْبَرَحِ الْأَرْضِ حَتَّىٰ يَأْتِيَ لِيَ أَبِي ۚ

تو یہاں سے ہرگز نہیں ٹلوں گا جب تک کہ مجھے میرا باپ نہ کہے گا

أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۴

یا مجھے اللہ حکم نہ فرمائے گا اور وہ سب سے بہتر حکم فرمانے والا ہے۔

③

پہلاں وی کچھ یوسف بارے تہاں تصور کمایا!  
میں ایقہوں نہ ہلساں جد تک باپ نہ حکم سنایا

④

یاں میرے لئی حکم نہ دیوے آپ خداوند میرا  
اوی ہے اک سب دے اُتے حاکم آپ چنگیرا

81

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ

اپنے باپ کے پاس واپس جاؤ کہو: اے ہمارے باپ، بے شک

ابْنُكَ سَرَقَ ۚ

تیرے بیٹے نے چوری کی،

وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَيْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ

اور ہم نے شہادت نہیں دی مگر جو کچھ ہم نے جانا اور ہم غیب جاننے

حَافِظِينَ ۝۵

والے نہیں تھے۔

①

واپس جاؤ باپ اپنے دے کول تہاں مل کے  
جا دسو اے ابا، چوری کیتی تیرے بیٹے

②

اساں شہادت دتی اونی جو سی علم اسانوں  
غیب اندر جو ہونا اُس دا نہیں سی علم اسانوں

82

وَسَّئِلِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْوَيْلَ الَّتِي

اور اس بستی والوں سے پوچھ لیں جس میں ہم تھے اور اس قافلے سے

أَقْبَلْنَا فِيهَا ط

پوچھے جس میں ہم آئے ہیں،

وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝۶

اور بے شک ہم سچے ہیں۔

①

ابا، پچھو اُس بستی تھیں گئے ساں جس دے اندر  
نالے جس کروانے دے سگ مل کے آئے ظاہر

②

بے شک اسی نہ جھوٹے ہرگز سچے اسی تہاں  
(یعنی جھوٹہ نہ کہیے ہرگز سچے اسی تہاں)

83

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ط

فرمایا: بلکہ تمہارے ہی نے تمہارے لئے ایک حیلہ بنا دیا ہے، (مجھے) تو

فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ط

صبری بہتر ہے،

①

باپ کہیا: ایہ سارا حیلہ دل تھیں تہاں بنایا  
ہر صورت اُن صبر چنگیرا: (میںوں کرنا آیا)

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ  
ہو سکتا ہے اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے، کیونکہ وہ سب کچھ  
هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۲﴾  
جاننے والا، حکمت والا ہے۔

②  
ہو سکتا ہے اللہ میرے کول لیاوے  
بے شک اُسدی ذات پیاری علیم حکیم صداوے

84 وَ تَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفِي عَلَىٰ يُوْسُفَ ل  
اور ان سے منہ پھیر کر کہنے لگا: افسوس یوسف پر! (یوسف کی جدائی پر افسوس)  
وَ اَبْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿۲﴾  
اور اس کی آنکھیں غم سے سفید پڑ گئیں، اور اس کا دل غم سے بھرا رہتا تھا۔  
(80 سال تک یوسف کی جدائی کا غم کھایا)۔

①  
اوہناں کولوں فوراً اپنا پھیر لیا منہ اوہنے  
ہائے افسوس! افسوس یوسف تے انا لے آن کہو نے  
②  
نالے اکھاں چٹیاں ہوئیاں رنج اٹھاندا رہیا  
نالے غم اندر دل اُسدا غوطے کھاندا رہیا

85 قَالُوا تَاللّٰهِ تَفَعَّلُوا تَدَّكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ  
بولے: قسم خدا کی، آپ ہیٹھ یوسف کو یاد کرتے رہیں گے یہاں تک کہ  
حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ﴿۲﴾  
بیمار پڑ جاؤ یا ہلاک ہو جاؤ۔

○  
بولے: قسم خدا دی جد تک یاد یوسف نوں کرسو  
لگے روگ بیماری کوئی یا قبرے جا ورسو

86 قَالَ اِنَّمَا اَشْكُوْا بَثِّيْ وَ حُزْنِيْ اِلَى اللّٰهِ  
فرمایا میں تو اپنی مصیبت اور غم کی فریاد اللہ سے کرتا ہوں،  
وَ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲﴾  
اور میں اللہ کی طرف سے وہ کچھ جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

①  
فرمایا ایہ: رب دے لگے میں فریادی ہونواں  
اپنے دکھ تے غم اپنے دا بیٹھا رونا رونواں  
②  
اللہ طرفوں ادہ کچھ جاناں جو کچھ جانو ناہیں  
(یعنی ادہ کچھ معلم میتوں جو کچھ جانو ناہیں)

87 يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَتَحَسَّبُوْا مِنْ يُّوْسُفَ وَ اٰخِيْهِ  
اے بیٹو، جاؤ اور یوسف اور اس کے بھائی کو تلاش کرو،  
وَ لَا تَايَسُوْا مِنْ رُّوْحِ اللّٰهِ ط ﴿۲﴾  
اور اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہوا

①  
اے بیٹو، سب جاؤ جا کے ڈھونڈو یوسف تائیں  
(ڈھونڈو یوسف تائیں) نالے اُسدے بھائی تائیں  
②  
ناامید نہ ہووو ہرگز رب دی رحمت بارے  
(بندے ناامید نہ ہوں رب دی رحمت بارے)



<p>(۳)</p> <p>رب تمہیں ناامید نہ ہوں پر جو کفر کماون (یعنی ناامیدے ہوں جو کافر اکھاون)</p>	<p>إِنَّهُ لَا يَأْتِسُّ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ۝۳۰</p> <p>بے شک کوئی اللہ کی رحمت سے ناامید نہیں ہوتا مگر وہ لوگ جو کفر کرتے ہیں۔</p>	
<p>(۱)</p> <p>جاں یوسف تے داخل ہوئے بولے فوراً! شاہا، سانوں اہل اساڈے تائیں دکھاں گھیریا آہا</p> <p>(۲)</p> <p>ہلی اسانوں تھوڑی جتنی پونجی نال لیائے کرو احسان دلاؤ سانوں پورے ماپ جو آئے</p> <p>(۳)</p> <p>صدقہ دیہو خیرات اسانوں (ہم پر رحم کماؤ) بدلہ پاون صدقہ دیون والے، (رحم کماؤ)</p>	<p>88</p> <p>فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا پس جب وہ یوسف کے پاس پہنچے، بولے: اے عزیز ہمیں اور ہمارے گھر وَأَهْلَنَا الضَّرَّ والوں کو مصیبت پہنچی،</p> <p>وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجِيَةٍ فَأَوْفٍ لَّنَ الْكَفِيلِ ۲</p> <p>اور ہم تھوڑی سی رقم لائے ہیں پس ہمیں پورا ماپ دیجیے۔</p> <p>وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ط إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ۝۳۱</p> <p>اور ہمیں خیرات دیجیے، بے شک اللہ صدقہ کرنے والوں کو اجر عطا فرماتا ہے،</p>	
<p>(۱)</p> <p>یوسف کہیا: کی کچھ کہتا ہے کی خبر تہانوں؟ نال یوسف دے نالے اُسدے بھائی بنیامانوں!</p> <p>(۲)</p> <p>اک زمانے وچ نادانی آتے جہالت پاروں (یعنی جدوں نادانی کہتی، تساں جہالت پاروں)</p>	<p>89</p> <p>قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ فرمایا: کیا تم جانتے ہو کہ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا کیا تھا</p> <p>إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ۝۳۲</p> <p>جب تم جاہل تھے؟</p>	
<p>(۱)</p> <p>بولے: کیا ہیں تُوں ای یوسف، (وڈیاں شانناں والا!) (ایڈ کرامت والا نالے ایڈ احساناں والا!)</p> <p>(۲)</p> <p>بول پیا: ہاں یوسف ہاں میں، ایہ ہے میرا بھائی کہتا کرم خداوند ساڈے، (کہتی دُور جدائی)</p>	<p>90</p> <p>قَالُوا يَا لَيْسَ لَكَ عَلَيْنَا لَوْلَا رَحْمَتُ اللَّهِ بولے: کیا تو ہی یوسف ہے؟</p> <p>قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي رَقْدًا مِنَ اللَّهِ فرمایا: میں یوسف ہوں اور یہ میرا بھائی ہے، بے شک اللہ نے ہم پر احسان</p> <p>عَلَيْنَا ط ۲</p> <p>فرمایا ہے،</p>	

إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ  
بے شک جو پرہیزگار بنے اور صبر کرے تو بے شک اللہ نیک کام کرنے  
أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۳  
والوں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔

۳  
بے شک اوہ جو تقویٰ کر دے نالے صبراں والے  
اللہ اجر نہیں ضائع کرے گا نیکو کاراں والے!

91 قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَتَرَكْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا  
بولے: قسم خدا کی! بے شک تجھے اللہ نے ہم پر فضیلت عطا فرمائی ہے اور  
لَاخُطِيئِينَ ۴  
ہم تو بے شک خطا کار ہی رہے۔

○  
بولے: واللہ ساڈے اُتے تُوں تُوں فضیلت پائی  
غلامی کارے رہے تَمای! (ساڈی شامت آئی)

92 قَالَ لَا تَعْتَرِبْ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ط  
فرمایا: آج تم پر کچھ ملامت نہیں،

①  
یوسف کہیا: آج دیہاڑے نہیں تُوں تے بھائی  
میری طرفوں غصہ، کینہ، خوف، ملامت کائی

يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ذُوهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۵  
اللہ تعالیٰ تمہیں بخشے اور وہی سب سے زیادہ مہربان ہے۔

②  
اللہ بخشے آپ تہانوں، (کرم کماون والا)  
وڈیاں نالوں وڈا وڈے رحم کماون والا

93 إِذْ هَبُوا بَقِيصَ هَذَا فَالْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي  
تم یہ میری قمیص لے جاؤ، اسے میرے باپ کے چہرے پر ڈال دو، انہیں  
يَأْتِ بِصِيرًا ۶  
نظر آنے لگے،  
وَآتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ۷  
اور سب اپنے گھروالوں کو میرے پاس لے آؤ۔

①  
گرتے ایہ لیجاؤ میرا (فضل خدا دا ہووے)  
باپ میرے دے چہرے پاؤ و فوراً پینا ہووے

②  
اہل عیال تَمای اپنے میرے کول لیاؤ  
(جینی سارا خویش قبیلہ میرے کول لیاؤ)

94 وَكُنَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ  
اور جب قافلہ چل پڑا، ان کے باپ نے کہا: بے شک مجھے یوسف کی  
رِيحَ يُوسُفَ ۸  
خوشبو آ رہی ہے،

①  
جس دم مصروں چل پیا کروان کنعانے والا  
خوشبو یوسف والی آوے بولیا باپ انہاندا

<p>(۲) یہ ہے اک حقیقت مینوں خبطی ہے نہ سمجھو (یعنی بالکل سچی ایہ گل جیکر غلط نہ سمجھو)</p>	<p>لَوْلَا أَنْ تَفِيدُونَ ۲۰ اگر تم مجھے خبطی نہ سمجھو۔</p>
<p>○ بولے بیٹے: واللہ وچ پُرانی غلطی ہے او! (یعنی ذوق و شوق پرانا جس دے اندر رہے او!)</p>	<p>95 قَالُوا قَالِ اللَّهُ إِنَّكَ لَمَفِي صَلَاتِكَ الْقَدِيمِ ○ بیٹے بولے: خدا کی قسم تم تو پرانی غلطی پر ہو۔</p>
<p>(۱) جدوں بشارت لے یہودا کول انہاندے آیا کرتے کڈھ یہودے فوراً منہ اُس دے تے پایا</p> <p>(۲) باپ انہاندا پل وچ ہويا پرت بصارت والا فرمایا: میں کہیچھدا نہیں سی (بول بشارت والا)</p> <p>(۳) بے شک جاناں رب دی طرفوں جو کچھ جانو ناہیں (یعنی رب دی طرفوں مینوں علم، تہانوں ناہیں)</p>	<p>96 فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ پھر جب خوشخبری دینے والا (یہودا) آیا تو اس نے قمیص ان کے چہرے پر ڈالی،</p> <p>قَارَتْدَ بَصِيرًا ۱۱ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ ۱۲ تو وہ دیکھنے لگ گئے، کہا: کیا میں نے تمہیں نہیں بتایا تھا،</p> <p>إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۱۳ کہ میں اللہ کی طرف سے وہ کچھ جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے؟</p>
<p>○ بولے: ابا بخشش منگو ساڈے اوگن بارے بے شک اسی تمامی آہے وڈے غلطی کارے</p>	<p>97 قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِبِينَ ○ بولے: ابا جی، ہمارے گناہوں کی بخشش مانگیں، بے شک ہم خطا کار تھے۔</p>
<p>○ فرمایا: میں بخشش منگاں جیلد تہاڈی خاطر بے شک ہے رب میرا بخشہار رحیم و غافر</p>	<p>98 قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ۱۴ إِنَّهُ هُوَ فرمایا: میں تمہارے لئے اپنے رب سے بخشش مانگوں گا، بے شک الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ○ وہ بخشنے والا مہربان ہے۔</p>
<p>(۱) بچے خویش قبیلہ جس دم مل کے یوسف اٹے مائی باپ نوں پاؤں بٹھایا خاص سواری اٹے</p> <p>(۲) داخل ہوو مصرے اندر یوسف عرض گزاری: انشاء اللہ رہو اسن وچ (مُن حیاتی ساری)</p>	<p>99 فَلَمَّا خَلَّوْا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ أَبُو يَسُفَ ۱۵ پھر جب یوسف کے پاس پہنچے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس بٹھایا،</p> <p>وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ۱۶ اور کہا: مصر میں داخل ہو، انشاء اللہ امن میں رہو گے۔</p>

100

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا ۗ  
اور اپنے ماں باپ کو تخت پر بٹھایا۔ سب اس کے آگے سجدے میں گر گئے،

وَقَالَ يَا بَيْتَ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۗ  
اور کہا: لہاجی، یہ میرے اس سے قبل خواب کی تعبیر ہے، بیشک میرے رب نے

قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط ۲

اسے سچا کر دکھایا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ ۗ  
اور میرے ساتھ احسان فرمایا جب مجھے قید خانے سے نکالا

وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ  
اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا بعد اس کے کہ شیطان نے

الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ط ۳

میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان ناچاقی ڈالی تھی،

إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ ط ۴ ۗ هُوَ الْعَلِيمُ

بے شک میرا رب جو چاہتا ہے لطف و کرم فرماتا ہے، بے شک وہی بہت

الْحَكِيمُ ۝ ۵

زیادہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

①

اپنے سنگ فر مائی باپ نوں اہر تخت بٹھایا  
سب اس لگے سجدے گر گئے، (جیوں خوابے وچ آیا)

②

یوسف کہیا: ابا جی، ہے ایہ تعبیر اُس خوابوں  
رب میرے جو سچی کہتی اپنی پاک جناہوں

③

بے شک میرے نال خدا نے بڑا احسان کمایا  
جس دم میرے تائیں اُسے قیدوں آپ کڈھایا

④

نالے اوہ تہانوں اتھے پنڈوں لے کے آیا  
بعد فسادے جو اساڈے وچ شیطان مچایا

⑤

بے شک میرا رب جو چاہے کر احسان دکھائے  
بے شک اوہی علم و حکمت والا آپ صدائے

①

(بعد فراغت اللہ لگے یوسف عرض گزاری:)  
اے میرے رب بخشی مینوں شاہی بہت پیاری

②

نالے مینوں خوابی باتاں دی تعبیر سکھائی  
خاق توں، اسمان بنائے بھی زمین بنائی

101

رَبِّ قَدْ أْتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ ۗ

اے میرے رب، تو نے مجھے ایک بادشاہی عطا فرمائی

وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۗ فَاطَّرَ

اور تو نے مجھے خوابوں کی تعبیر سکھائی، اے آسمانوں اور

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَف ۗ

زمین کے بنانے والے،

<p>دو نہیں جہانیں ٹھہنیں میرا کام بتاون والا (دنیا آخر اندر میری بات بتاون والا)</p> <p>③</p> <p>میںوں مسلم کر کے ماریں نیکاں نال ملاویں (یعنی ماریں مومن کر کے نیکاں سنگ اٹھاویں)</p>	<p>أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ تو ہی دنیا اور آخرت میں میرا کارساز ہے،</p> <p>تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝ مجھے مسلمان اٹھا اور نیکوں کے ساتھ ملا دے۔</p>
<p>①</p> <p>محبوباً، ایہ خبراں غیبی تیری طرف پچائیے توں تے نہیں ہی کول انہاندے، (ذرا خیال دوڑائیے)</p> <p>②</p> <p>جس دم ایسی اوہناں مل کے اپنا متا پکایا نالے جدوں خلاف پدر دے پتیاں مکر چلایا</p>	<p>102 ذَلِكَ مِنَ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ یہ غیب کی خبریں ہیں جو ہم آپ کی طرف وحی کرتے ہیں اور آپ ان کے</p> <p>وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ ۚ پاس نہ تھے</p> <p>إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَدُكَّرُونَ ۝ جب انہوں نے اپنا کام جمع (درست) کیا اور وہ آئید (سازش) پلان بنا رہے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>اکثر لوکی بالکل نہیں ایمان لیاون والے بھانویں جتا چاہو! (نہیں ایمان لیاون والے)</p>	<p>103 وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ۝ خوہہ کتنا ہی چاہو اکثر لوگ ایمان نہیں لائیں۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، توں متگیں ناہیں اُس تے قیمت اجرت سب جہاناں خاطر ہے ایہ آئی اک نصیحت</p>	<p>104 وَمَا سَأَلْتَهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْوَالِيُّ اور تم اس پران سے اجرت نہیں مانگتے، وہ (قرآن) تو بس سارے جہانوں</p> <p>ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝ کے لئے نصیحت ہے۔</p>
<p>○</p> <p>کتنے عین نشان اساڈے زمیں آسماناں اندر منہ پھیر کے جہاں اُتوں گزر جاندے نہیں منکر</p>	<p>105 وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ اور زمین و آسمان میں کتنی نشانیاں ہیں جن پر سے وہ منہ</p> <p>يُتْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۝ پھیر کر گزر جاتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>اکثر اوہ خداوند اُتے نہیں ایمان لیاؤندے اوہ سگوں نہیں پاک خدا دے نال شریک بناؤندے</p>	<p>106 وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ۝ اور اکثر وہ اللہ پر ایمان نہیں لاتے مگر یہ کہ وہ شریک کرنے والے ہیں۔</p>

<p>کیا بے خوف ہوئے اس تھیں: قبر خدا دا چھاوے یاں اچانک خبر نہ پاؤن گھڑی قیامت آوے</p>	<p>107 اَقَامُوا اَنْ تَاتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ کہ اللہ کی طرف سے انہیں عذاب آگھیرے کیا وہ بے خوف ہو گئے اَوْ تَاتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ یا قیامت ان پر اچانک آجائے اور انہیں علم ہی نہ ہو؟</p>	
<p>① کہہ محبوباً، ایہ ہے رستہ میرا خاص تسلاً میں بلاواں پیا تہانوں ہر دم طرفے اللہ</p> <p>② میر بصیرت اُتے نالے پیروکار تمام پاک اللہ اے، میں نہیں مشرک لوکاں وچوں عامی</p>	<p>108 قُلْ هٰذِهِ سَبِيْلِيْ اَدْعُوْا اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ کہہ دیجئے: میرا رستہ یہ ہے کہ میں اللہ کی طرف بلا تا ہوں، عَلَىٰ بَصِيْرَةٍ اَنَا وَ مَنِ اتَّبَعْنِيْ ط وَ سَبْحٰنَ میں اور میرے پیروکار بصیرت پر ہیں، اور اللہ پاک ہے اور میں مشرکوں میں اللّٰهِ وَ مَا اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ سے نہیں ہوں۔</p>	رقبہ النبی علیہ الصلوٰۃ والسلام
<p>① محبوباً، نہیں بھیجے تیتھوں پہلاں اسان پیغمبر بن سرداں دے، بستیاں اندر وئی اتہانتوں دیکر</p> <p>② کیا اوہناں نے دنیا اندر سیر نہیں کر ڈٹھا؟ اوہناں کولوں پہلیاں لوکاں پایا کیا نتیجا؟</p> <p>③ تھقیں والے لوکاں خاطر آخر دا گھر بہتر کیا تیں عقل تہاڈے تائیں، (کیوں ہوندے او مکر؟)</p>	<p>109 وَ مَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوحِيْ اور ہم نے تم سے پہلے کھن مرون پیغمبر بھیجے، ہم ان کی طرف وئی بھیجتے تھے، اِلَيْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰى ط جو سستی والوں میں ہوتے تھے۔ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ کیا انہوں نے دنیا میں سیر کر کے نہیں دیکھا کہ ان سے كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط پہلے لوگوں کا کیا انجام ہوا؟ وَ لَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا ط اَفَلَا اور آخرت کا گھر تقویٰ والوں کے لئے بہتر ہے، کیا تم تَعْقِلُوْنَ سمجھتے نہیں؟</p>	

۱۱۰ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا أَنَّهُمْ قَدْ كُنُّوا آلِهَٰتًا  
یہاں تک کہ جب پیغمبر مایوس ہو گئے اور انہوں نے سمجھا کہ انہیں جھٹلایا گیا ہے

جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَنْ نَشَاءُ ط  
اس وقت ان کے پاس ہماری مدد آئی، جسے چاہا اسے نجات دی

وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ۝۳  
اور مجرم لوگوں سے ہمارا عذاب نہیں ہٹایا جاتا۔

① جدوں مایوس پیغمبر ہوئے، دل اُنہاندے آیا:  
کہ اُنہانتوں ہے اُنہاندے لوکاں نے جھٹلایا

② تَدُوں اساڈی نصرت فوراً آ اُنہانتوں پچھی  
جہتوں چاہی آپ اُنہانتوں اساں خلاصی بخش

③ مجرم لوکاں طرفوں ساڈا کدے عذاب نہیں پھریا  
(یعنی مجرم لوکاں دلوں کدے عذاب نہیں مُڑیا)

۱۱۱ لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ط  
ان کے قصوں میں دانا لوگوں کے لئے عبرت موجود ہے۔ یوں ہی بناؤں

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ ۙ  
بات نہیں ہے (قرآن بناؤں کتاب نہیں)!

وَلَكِن تَصَدِّقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ  
مگر وہ تو اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق ہے اور ہر شے کی تفصیل ہے اور

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۴  
ایمان والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔

① قصیاں وچ انہاندے عبرت ملے داناواں خاطر  
دلوں بناؤں بات نہ کاؤں آئی اس دے اندر

② لیکن ایہ تصدیق اوسے دی جو جو پہلاں آئی  
ہے تفصیل، ہدایت، رحمت مومن خاطر آئی

مکیۃ آیاتھا ۴۳  
رکوعات ۶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُورَةُ الرَّعْدِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

① الف، لام تے میم، را۔ نیس، (حرف مقطعه بابوں)  
ایہ آیات مبارک کتھے آیائاں خاص کتابوں

② محبوباً، ہے جو کچھ تیری طرفے نازل ہویا  
تیرے رب دی طرفوں ہے ایہ حق تمام گویا

۱ التَّوْرَةَ قَدْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ ط  
الف، لام میم، ساسیہ تیں ہیں خاص کتاب کی!

وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقَّ ط  
اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا، وہ حق ہے،



وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۳۰  
لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔

۳) لیکن اکثر لوگ اس سے نہیں ایمان لیاؤندے  
(یعنی جتنے لوگ دنیا اندر کفر کماؤندے

2 اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا  
اللہ وہ ذات ہے جس نے آسمانوں کو بغیر کسی ستون کے بلند کیا، انہیں دیکھتے ہی ہو

۱) اللہ ہستی اوہ نرالی جس آسمان بنائے  
دیکھو گھماں باجھ تمامی کیونکر اوس اٹھائے!

لَمْ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ط ۲  
پھر عرش پر جا ٹھہرایا نیز سورج اور چاند کو سخر کیا،

۲) فیہ ٹھکانہ کیا اونہے عرشاں اُتے جا کے  
فیہ سخر کیے کیسے سورج چن چکا کے؟

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۳  
ہر ایک مقرر وقت تک چلتا رہے گا، وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے،

۳) ہر اک چلدا رہی اتھے وقت مقرر تائیں  
ہر امروں تدبیر کریندا بڑا مدتہ سائیں

يُقْضَىٰ الْأَيْتُ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُؤْتُونَ ۴ ۲۰  
وہ آیتیں کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم اللہ کے سامنے حاضر ہونے کا یقین کر لو۔

۴) آیتاں دی تفصیل سناوے آپ تہاڑے تائیں  
تاں جے وجہ یقین لیاؤ، رب دی پوشی تائیں

3 وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ط  
اور وہی ہے جس نے زمین پھیلائی اور اس میں پہاڑ اور دریا بنائے،

۱) اوہی ہے اوہ ذات نیاری جس زمین و چھائی  
دریا پہاڑ بنائے اُس وجہ، (قدرت کیڈ وکھائی!)

وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا رِوَجِينَ ط  
اور ہر طرح کے پھل دو دو قسم کے بنائے،

۲) ہر میوے دیاں دو دو قسماں تائیں آپ بنایا  
راتے اُتے قدرت پاروں دن نوں آن چڑھایا

اَتْنَيْنِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ ط ۲  
رات کو دن سے ڈھانپ دیتا ہے،

۳) بے شک اس وجہ آیتاں روشن سوچن والیاں تائیں  
(یعنی قدرت اُسدی وتے سوچن والیاں تائیں)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَكِرُونَ ۴ ۳۰  
بے شک اس میں سوچنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

4 وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَوِّرَاتٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ

اور زمین میں پاس پاس قطعے (کھیت) ہیں اور انگور اور بیٹی اور کھجور کے

أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ ۚ

باغات ہیں،

صَوَانٍ وَغَيْرِ صَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ فَد

ایک جگہ اور الگ الگ ایک ہی پانی سے سیراب کئے جاتے ہیں، اور ہم

وَنَفِضُلٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ ط ۚ

انہیں ایک دوسرے کو پھلوں میں فضیلت دیتے ہیں،

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۳۰

بے شک اس میں عقل مندوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

①

وچ زمینے قدرت پاروں گلڑے نیڑے نیڑے  
باغ انگوراں نالے فصلاں، پیڑ کھجوراں جھڑے

②

اک تھانویں یا وکھو وکھرے اکو پانی پیندے  
اک دوہے توں پھل دیوں وچ بعضے بہتر تھیدے

③

بے شک ایس امر وچ آئیاں دانشنداں خاطر  
(یعنی قدرت بھریاں آئیاں جن داناواں خاطر)

5 وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ۚ إِذَا كُنَّا تُرَابًا

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کی عجیب بات کرو (وہ کہتے ہیں) کیا جب ہم مٹی ہو

ۚ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ

جانیں گے تو کیا ہم نئے نہیں گے؟

①

محبوباً، جے کرو تعجب کرو انہاندی گل تے  
ہو جاواں گے مٹی جس دم نویں بناں گے بھلکے؟

②

اوہی نیں جو رب اپنے تھیں کافر منکر ہوئے  
گردن وچ جنہاندی ہوسن طوق پہنائے ہوئے

③

اوہی دوزخ والے ہوئے، (ایہو صفت انہاندی)  
اُسدے اندر رہن بہیساں، (قسمت وچ انہاندی)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ

وہی ہیں جنہوں نے اپنے رب کا انکار کیا، اور وہی ہیں جن کی گردنوں میں

الْأَعْلُلُ فِي آعْنَاقِهِمْ ۚ

طوق ہوں گے،

وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۳۰

اور وہی دوزخ والے ہیں، وہاں ہمیشہ رہیں گے۔

①

جلدی پاندے نیں اوہ تینوں نال عذاب بُرائی  
ایہ گل کرن بھلائیوں پہلاں، (جہڑی اے نہ آئی)

6 وَاسْتَعْجِلُونَا بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

اور وہ تم سے بُرائی جلدی طلب کرتے ہیں بھلائی سے پہلے،

وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ النَّعْلُ ط وَإِنَّ

اور ان سے پہلے سزا میں ہو چکی ہیں، اور بے شک تیرا رب لوگوں کے لئے

رَبِّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلٰی ظُلْمِهِمْ ۚ ۲

ان کے ظلم پر بخشنے والا ہے،

وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ۳

اور بے شک تیرا رب سخت عذاب دینے والا ہے۔

۲

چون سزاواں ہو چکیاں نہیں دیر انہاتھوں پہلاں  
بے شک رب تہاڈا بخشہارا ظلموں لوکاں

۳

بے شک رب تہاڈا سخت عذاب پچاؤن والا  
(یعنی رب تہاڈا ڈاڈھا قہر کماؤن والا)

7 وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ

اور جنہوں نے کفر کیا کہتے ہیں کیوں نہ اس پر اس کے رب کی طرف سے

مِّن رَّبِّهِ ط ۱

کوئی نشانی اتاری گئی؟

۲ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۚ ۲

آپ تو صرف ڈرانے والے ہیں اور ہر قوم کے لئے رہنما ہوا ہے۔

۱

کافر کہہ دے نہیں ہے کیوں نہ اس تے نازل ہوئی  
رب اسدے دی طرفوں پکی خاص نشانی کوئی

۲

توں ایں صرف ڈراؤن والا، (تینوں دوش نہ کوئی)  
ہر قومے لئی رہبر ہویا، (چونکر پہلاں ہوئی)

8 أَلَلَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ

اللہ جانتا ہے جو ہر مؤنث اٹھاتی ہے اور اسے بھی جو تم گھٹاتے اور جو کچھ

الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ط ۱

بڑھاتے ہیں،

وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَارٍ ۚ ۲

اور اللہ کے ہاں ہر چیز کا اندازہ ہے۔

۱

اللہ جانے جو ہر مادہ اندر پیٹ اٹھائے  
نالے جو کچھ رحماں اندر گھٹاتا، وادھا آئے

۲

اللہ کول اندازہ پکا ہر اک شے دے بارے  
(یعنی اللہ صحیح صحیح جانے ہر اک شے دے بارے)

9 عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ النَّتَعَالِ ۚ

وہ غیب اور شہادت کا جاننے والا ہے، بہت بزرگی والا ہے، عالی شان ہے۔

۱

غیب شہادت دا وہ عالم، (ڈھکیاں چھپیاں جانے)  
وڈا سب تھیں اکبر، اعلیٰ شان، (بلندیاں مانے)

10 سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ  
تم میں سے جس نے بات آہستہ کی اور جس نے بات زور سے کی اور جو

بولو تیز آہستہ بولو، کسی برابر سارے  
جو کوئی چھپیا پھر داری جو چلدا دن سارے

بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ  
رات کو چھپنے والا اور دن کو چلنے والا ہے، سب برابر ہیں۔

11 لَهُ مَعْقِبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ  
بندے کے لئے اس کے آگے پیچھے محافظ مقرر ہیں، جو اس کی حکم خدا

① ہین محافظ لئے پچھتے اُس دے چلنے والے  
رب دے حکموں اُس دی ہین حفاظت کرنے والے

يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ط  
حفاظت کرتے ہیں،

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرَ مَا  
بے شک اللہ کسی قوم کی حالت کو اس وقت تک نہیں بدلتا جب تک کہ وہ

② اللہ بدلے ہرگز ناہیں قوم کے دی حالت  
جد تک خود اوہ بدلے ناہیں دل اپنے دی حالت

بِأَنفُسِهِمْ ط  
اپنے دلوں کی حالت نہ بدلیں،

وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا أَفَلَا مَرَدَّةَ لَهُ  
اور جب اللہ کسی قوم کے ساتھ برائی کا ارادہ کرے تو کوئی اسے ہٹانے والا نہیں،

③ جس دم اللہ کرے ارادہ قوے نال برائیوں  
کوئی نہ اوہنوں ہوڑن والا، (آیا اوس برائیوں)

وَمَا لَهُمْ مِّنْ حُوْنِهِ مِّنْ وَّالٍ ۝۷  
اور اس کے سوا کوئی ان کا مددگار نہیں۔

④ باجھوں رب دے نہیں انہاندا حامی والی کوئی  
(یعنی باجھوں رب انہاندا بنے نہ والی کوئی)

12 هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وہی ہے جو تمہیں خوف و امید کے طور پر بجلی دکھاتا ہے اور بھاری بھاری

○ اوہی ہے دکھاندا ہے جہا بجلی خوف امیدوں  
نالے آپ بناوے بھارے بدل مینہ امیدوں

وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۝  
بادل بناتا ہے۔

۱۳ وَ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَ الْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ

اور گرج تعریف کے ساتھ اس کی تسبیح بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے

خِيفَتِهِ ۚ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ

خوف سے تسبیح بیان کرتے ہیں، اور وہ بجلیاں بھیجتا ہے، اور جس

بِهَا مَنْ يَشَاءُ ۗ

پر چاہتا ہے، پہنچا دیتا ہے،

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللّٰهِ ۚ وَهُوَ شَدِيدُ الْحٰجِلِ ۝ ط

اور وہ اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں، اور وہ بڑی سخت پکڑ والا ہے۔

① رعد، فرشتے اُسدے خوفوں تسبیح، حمد الاون  
رب تعالیٰ بجلی بھیجن جس تے چاہن گراون

② بھی اوہ نال تہاڑے اللہ بارے جھگڑا پاون  
پکڑن اندر سخت خداوند (دیر ذرا نہ لاون)

۱۴ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ط وَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهَا

اسی کی عبادت حق ہے، اور جو اس کے سوا کسی کو پکارتے ہیں

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ اِلَّا كِبٰٓسِطٍ كَفِيٍّ

تو وہ انہیں کوئی جواب نہیں دیتے مگر اس کی طرح جو اپنی پھٹی پانی کی طرف

اِلَى الْمَآءِ ۚ

پھیلانے والا ہے

لِيَبْلُغَ فَآءُ مَا هُوَ بِبَالِغِهِ ط وَ مَا دَعَآءُ

کہ پانی اس کے منہ میں پہنچ جائے حالانکہ وہ پہنچنے والا نہیں اور کافروں کی

الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِي ضَلٰٓلٍ ۝ ۳

پکار بیکار جاتی ہے۔

① حق عبادت اُسدی کرنا، (لاائق ہو نہ کوئی)  
ہوراں دی جو کرن عبادت رب علاوہ کوئی

② ننگھ پکار نہ سنن انہاندی، (ایس مثالے وانگوں):  
مورکھ چوکر پانی اٹھے تھہ کھلارے تاہنگوں

③ تاں جے پہنچے منہ وچ اُسدے اوہ نہ پہنچن والا  
ہے بیکار پکار انہاندی کفر جہاندا چالا

۱۵ وَ لِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ

اور زمین اور آسمانوں میں جو کسی ہے وہ خوشی سے یا ناخوشی سے اللہ کو

طَوْعًا وَ كَرْهًا ۗ

سجدہ کرتا ہے،

وَ ظَلَمُوْهُمۡ بِالْعُدُوِّ وَ الْاَصٰلِ ۝ ۴

اور صبح و شام اُن کے سائے بھی (اللہ کو سجدہ کرتے ہیں)۔

① جو ہے وچ زمیں اسماناں، سجدہ کرے خدا نوں  
ایہ کم خوشیوں کرے وچارہ یا ناخوشی ادا نوں

② نالے سائے کرن انہاندے سجدے شام سویرے  
(یعنی ہر شے سجدہ کر دی رب نوں شام سویرے)

16

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط قُلِ اللَّهُ ط  
پوچھیں: آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ انہیں بتادیں کہ اللہ ہے۔

قُلْ أَفَاتَخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَبْلُغُونَ  
آپ کہیں ان سے کیا تم اللہ کے سوا اوروں کو دوست بناتے ہو جو اپنے

لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ط  
نفع اور نقصان کے مالک نہیں؟

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۗ أَمْ  
ان سے پوچھیں: کیا اندھا اور بینا برابر ہیں، یا کیا اندھیرا اور

هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۗ ط  
اجالا برابر ہیں؟

أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ ط  
یا انہوں نے اللہ کے شریک بنائے کیا بولنے اس کی خلقت کی مثل  
خلقت بنائی

فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ط قُلِ اللَّهُ خَالِقُ  
تو کیا خلقت انہیں ایک جیسی لگی؟ کہو، اللہ ہر چیز کا

كُلِّ شَيْءٍ ط  
بنانے والا ہے،

وَ هُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۗ ط  
اور وہ ایک ہے، غالب ہے۔

17

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ  
اللہ نے آسمان سے پانی نازل فرمایا تو اپنی اپنی وسعت کے مطابق

بِقَدَرِهَا ط

دا دیاں (نڈیاں) بہنے لگیں۔

①

زمین آسمانوں کا رب کہو! پچھو محبوب انہانوں؟  
اللہ ہے بس اللہ اللہ، (وس تفصیل انہانوں!)

②

کہو، انہانوں چھوڑ خدا نوں ہوراں یار بناؤ؟  
تسی جہانوں گھائے واہے دا مختار نہ پاؤ؟

③

کہو، کیا انتہا آتے سجا کھا ہوندے ہین برابر؟  
یا اندھیرا آتے اجالا ہوندے ہین برابر؟

④

کیا اوہناں میں اللہ دے جو ہین شریک بنائے  
اللہ واگون بندے اوہناں پیدا کر دکھلائے؟

⑤

دونہاں دھراں دا پیدا کرنا اکو جھکا لگا؟  
کہو، ہے پیدا کرنے والا ہر اک شے دا اللہ

⑥

اوہی ہے اک، احد، واحد، ذات نرالی غالب  
(اک ہو کے اوہ ہر اک آتے ہر دم رہید اغالب)

①

اللہ نے آسمانوں قدرت پاروں میںد وسایا  
نال اندازے وچ دریاواں پانی آن چلایا

فَاَحْتَمَلَ السَّمِيلُ زَبَدًا رَّابِيًا ط وَمِنَّا  
تو پانی کی ترو نے پھولا ہوا جھاگ اٹھایا، نیز اس میں سے بھی

يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ط

آگ پر دھکا یا جائے

اِبْتِغَاءَ حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ ط ط  
زیور یا کوئی اور چیز بنانے کے لئے، اسی طرح کا جھاگ اٹھتا ہے،

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ط  
اس طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، پس جھاگ تو خشک ہو

فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً ط ط

کر جاتا رہتا ہے،

وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْاَرْضِ ط  
مگر جو چیز لوگوں کو نفع پہنچاتی ہے وہ زمین (تہ) میں رہ جاتی ہے، اس

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْاَمْثَالَ ط ط

طرح اللہ مثالیں بیان فرماتا ہے۔

② چلدا پانی اپنے اُتے پھلتی جھگ اٹھاوے  
بھی اُس تھیں جو دھات کے نوں جدوں تپایا جاوے

③ ایس لئی کہ زیور گہنا اُس تھیں گھریا جاوے  
اوسے درگی جھگ اٹھاوے، (جاں اوہ مڑیا جاوے)

④ ایسی صورت اللہ حق تے باطل کھول سناوے  
سُک اڈ جاندی جھگ نہ رہی ہندی اپنا آپ مٹاوے

⑤ تہ اندر رہ جاوے جو شے لوکاں دے کم آوے  
ایسے طرحاں مثالاں روشن اللہ پاک سناوے

① جہوے لوکی رب اپنے دا حکم قبول لیاون  
(دونہاں جہاناں اندر) اوہو خاص بھلائی پاون

② پر اوہ جہاں رب اپنے دی کیتی نافرمانی  
مال اسباب زمینی دُونے دیون جان مٹھدانی

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَى ط ط

جو اپنے رب کے حکم کی تعمیل کرتے ہیں ان کے لئے بھلائی ہے،

وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهٗ لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَا فِى  
اور جو اپنے رب کا حکم قبول نہیں کرتے، اگر ان کے لئے زمین کی ساری

الْاَرْضِ جَمِيعًا وَ مِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ ط ط  
چیزیں ہوں اور اتنی ہی اور ہوں تو وہ اپنی جان خلاصی کے لئے دے دیں،

وَقَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ



أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ۗ وَمَا لَهُمْ  
انہی کے لئے برا حساب ہے، اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے،

جَهَنَّمَ ط وَيَسَّسَ الْيَهَادُ ۙ ط  
اور وہ بُری رہائش ہے

③

ایہو ہی نہیں ہونا ہووے بُرا حساب تہنہا ندا  
ہے ٹھکانا دوزخ نالے بستر بُرا جہاندا

19 أَفَكُنَّ يَٰعِلْمُ آتَمًا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقُّ ۗ لَ  
کیا وہ جو جانتا ہے کہ جو کچھ آپ کے رب کی طرف سے آپ پر اتارا گیا ہے سچا ہے،

① کیا اوہ بندہ جانے جہڑا سب کچھ سچا گویا  
جو کچھ تیرے رب دی طرفوں نازل تیں تے ہو یا؟

كُنَّ هُوَ أَعْمَى ط إِنَّا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۗ ط  
اس کی مثل ہو سکتا ہے جو اندھا ہے؟ نصیحت تو عقل والے ہی پاتے ہیں:

② ہے اُس کتبے ورگا جنہوں نظری ککھ نہ آوے؟  
ہین نصیحت پاندے اوہو عقل جہاں توں آوے!

20 الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَاقَ ۗ ط  
جو اللہ کے ساتھ اپنا عہد پورا کرتے ہیں اور وعدہ نہیں توڑتے۔

○ اوہ بندے جو عہد اللہ دا پورا کر دکھلانڈے  
کر کے عہد نہ توڑن اُسٹوں ساری عمر بھانڈے

21 وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ  
اور جو اس چیز کو ملاتے ہیں جس کا اللہ نے ملانے کا حکم کیا ہے، اور وہ اپنے  
وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۗ ط  
رب سے ڈرتے ہیں اور وہ بُرے حساب سے خائف رہتے ہیں۔

○ میلن دا جو امر خدا دا جہڑے ہین ملانڈے  
نالے ڈردے رب اپنے تھیں خوف حسابوں کھانڈے

22 وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا  
اور جنہوں نے اپنے رب کی رضا حاصل کرنے کے لئے صبر کیا

① بھی جہاں میں رب رضادی خاطر صبر کیا  
بھی نمازے سچ وقتی نوں قائم کر دکھلایا

الصَّلَاةِ  
اور نماز قائم کی،

② نالے ساڈے دتے وچوں جہاں خرچ دکھلایا  
بھانویں کیستا ظاہر کر کے بھانویں کرن چھپایا

وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً ۗ ط  
اور جنہوں نے ہمارے دیئے ہوئے میں سے چھپے ظاہر طور پر خرچ کیا،

وَيَذَرُهُمْ ذُرِّيَّتَهُ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ  
اور برائی کو نیکی سے دور کرتے ہیں، یہی ہیں جن کے لئے  
عُقُوبَى الدَّارِ ۳  
آخرت کا گھر ہے۔

۳  
بھی اوہ نیکی کر بڑیائی تائیں دُور ہٹاؤں  
ایہو ہی نہیں رب دی طرفوں عقوبی دا گھر پاؤں

23 جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ  
وہ اور ان کے نیک باپ دادا اور ان کے نیک خاوند، بیویاں عدن کے  
اٰبَائِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ  
باغوں میں داخل ہوں گے

۱  
ادبی باغ عدن دے اندر اوتھے داخل ہوں  
بھی ازواج انہاندے نالے ماپے نیک جو ہوں

وَذُرِّيَّتِهِمْ وَ الْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ  
نیز ان کی نیک اولادیں، اور فرشتے ہر دروازے سے ان پر (یہ کہتے  
كُلِّ بَابٍ ۴  
ہوئے) داخل ہوں گے:

۲  
نالے دھتیاں پُت انہاندے نیکوکار جو ہوں  
فر فرشتے ہر اک ذر تھیں کھیندے داخل ہوں

24 سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۵  
تم پر سلام ہو کیونکہ تم نے صبر کیا، اور آخرت کا گھر بہت اچھا ہے۔

○  
اَسْلَام تہاڑے اُتے بدلہ صبر کمایا  
بہت پیارا عقوبی دا گھر بدلے اندر پایا

25 وَ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ  
مگر جو اپنے رب کے عہد کو پختہ کرنے کے بعد توڑ دیتے ہیں، اور جسے اللہ  
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا اَمَرَ اللَّهُ بِهِ اَنْ يُّوْصَلَ لَهٗ  
نے ملانے کا حکم دیا، اسے الٹ کر دیتے ہیں،

۱  
عہد اللہ دا پکا کر کے پر جو توڑن والے  
جوڑن دا جو امر خدا دا ناہیں جوڑن والے

وَيُفْسِدُونَ فِي الْاَرْضِ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ  
اور زمین میں فساد مچاتے ہیں، ایسے ہی لوگوں کے لئے لعنت ہے اور ان  
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۶  
کے لئے بڑا گھر ہے۔

۲  
نالے جہڑے دنیا اندر نت فساد مچاؤں  
اوہی سارے لعنت جو گے، بھی بُرا گھر پاؤں

<p>① اللہ چاہے جس دی روزی آپے کرے کشادہ نالے چاہے جس دی خاطر کردا تنگ زیادہ</p> <p>② بھی اوہ دنیا دی زندگانی اُتے خوشی مناوان آخر اٹھے کی ایہ دنیا! چند دن نفع اٹھاوان!</p>	<p>26 اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ط اللہ جس کے لئے چاہے رزق وسیع کردیتا ہے، اور جس کیلئے چاہے تنگ کردیتا ہے، وَقَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط وَمَا الْحَيَاةُ اور وہ دنیا کی زندگی پر خوش ہو گئے، اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلے فِى الدُّنْيَا فِى الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ط میں تھوڑا سا ہی فائدہ ہے!</p>
<p>① کہہ جیوے نیس اوہ کافر جہوے کیوں نہ نازل ہوئی اُسدے اُتے رب دی طرفوں خاص نشانی کوئی</p> <p>② فرماؤ: بدراہے اللہ بے شک جس نوں چاہے جہوا کرے توجہ اُسوں پاوے اپنی راہے:</p>	<p>27 وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ اور کافر کہتے ہیں: کیوں نہ اس کے رب کی طرف سے کوئی آیت مِّن رَّبِّهِ ط اُناری گئی؟ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ کہیے: بے شک اللہ جسے چاہے گمراہ کر دے اور اپنی طرف اُسے بلاتا ہے مَنْ آتَابَ ط جو توجہ کرے۔</p>
<p>① جیتے جی جو دنیا اندر ہین ایمان لیاؤندے ذکر خدا تھیں دل جہانڈے ہین تسلی پاؤندے</p> <p>② سن اوو ذکر خدا تھیں واقعی دل تسلی پاوان (یعنی یاد خدا دی پاروں دل تسلی پاوان)</p>	<p>28 الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ط وہ جو ایمان لائے اور جن کے دل اللہ کی یاد میں اطمینان پاتے ہیں، أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ط یاد رکھو: دل اللہ کی یاد سے اطمینان پاتے ہیں (سکون رب کی یاد سے ملتا ہے)۔</p>
<p>○ جو ایمان لیائے نالے چنگے عمل کمائے بھی مقام پیارا ہووے، خوشی اُنہانوں آئے</p>	<p>29 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ط جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے ان کے لئے خوشحالی ہے لَهُمْ وَحَسَنُ مَا يَأْتُونَ ط اور ان کے لئے اچھا ٹھکانہ ہے۔</p>



وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا

اور کفار کو اعمال کی بنا پر ہمیشہ کھڑکا لگا رہے گا، یا ان کے گھروں کے

قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّنْ دَارِهِمْ

پاس واقع ہوتا رہے گا

حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ

یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آچنچے، بے شک اللہ وعدہ

الْوَيْعَادَ ۝۵

خلافی نہیں کرتا۔

④

اہل کفر دے عملوں بدلے دائم آفت آتی  
یاں انہاں دے گھر دے نیڑے سدا مصیبت آتی

⑤

ایسوں تک کہ اک دیہاڑے وعدہ رب دا آوے  
بے شک اپنے وعدے دے رب کدی خلاف نہ جاوے

32 وَ لَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ قَامَلَمِيت

بے شک تم سے پہلے رسولوں کا بھی مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو

لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ اخَذْتُهُمْ فِ

ڈھیل دی، پھر انہیں پکڑ لیا،

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۲۰

تو وہ عذاب کیسا تھا؟

①

تیسوں پہلے نییاں دا وی گیا مخول بنایا  
اہل کفر نوں مہلت پنچھی تاں فر پکڑ دیا

②

کیسا آہی قہر پیارے، (جو اوہناں تے آیا)!  
(یعنی سخت عذاب اساڈے سب نوں مار گویا)

①

کیا جو ہے مگر ان عمل تے جو ہر جان کمایا؟  
فر وی اوہناں رب دا ہوراں نوں شریک بنایا

②

محبوباً، پچھ اوہناں کولوں کی کی نام انہاں دے  
یا فر تسی دساؤ رب نوں نال خیال تساندے؟

③

جیزاں اوہ جہاں دے تائیں وچ زمیں نہ جانے  
یاں بہ ظاہر قول تسانے ایویں آکھ سنانے

33 اَفْتَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۚ

کیا جو ہر جان کے کردہ اعمال پر مگر ان ہے، (وہ جنوں کی مثل ہو سکتا ہے؟)

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ط

پھر بھی انہوں نے اللہ کے شریک بنائے۔

قُلْ سَتُوهْمُ ط اَمْ تُنَبِّوْنَهُ ۚ

ان سے کہیں ان کے نام بتاؤ، یا اللہ کو وہ بتاتے ہو

بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ اَمْ يَظَاهِرُ مِّنَ الْقَوْلِ ط

جس کے علم کے مطابق زمین پر نہیں باؤئی اپنے پاس سے باتیں نہایت ہو؟

بَلْ زَيْنَ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا  
بلکہ کافروں کے لئے ان کا کفر پر فریب بنا دیا گیا ہے، اور انہیں سیدھی راہ

عَنِ السَّبِيلِ ط ۴

سے روک دیا گیا ہے،

وَمَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝ ۵

اور جسے اللہ گمراہ کرتا ہے اسے کوئی ہدایت دینے والا نہیں!

۴) بلکہ اہل کفر توں لگے چنگے مگر انہاندے  
نالے سدھے رستے تھیں اوہ روکے گئے درماندے

۵) جنہوں خود پدراہوے اللہ نہیں کوئی رہبر اُسدا  
(جنہوں اوہ ہدایت نہ دیوے کوئی نہیں ہادی اُسدا)

34

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَعَذَابٌ  
انہیں دنیا کی زندگی میں بھی سزا ملے گی اور یقیناً آخرت کا عذاب بھی زیادہ

الْآخِرَةُ اَشَقُّ ۝ ۱

سخت ہوگا،

وَمَا لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَاۡقٍ ۝ ۲

اور انہیں اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں۔

۱) ہے عذاب انہاندی خاطر وچ حیاتی دنیا  
بے شک ہے عذاب آخرت بہت زیادہ کھروا

۲) اللہ کولوں نہیں انہانوں کوئی بچاون والا  
(یعنی کون انہانوں رب تھیں ہے بچاون والا؟)

35

مَعَلُ الْجَنَّةِ التِّي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ ط تَجْرِي  
جس جنت کا متقین سے وعدہ فرمایا گیا ہے اُس کا نقشہ اس طرح ہے: اس

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ ط ۱

کے اندر نہریں چلتی ہیں،

اُكُلُهَا دَاۡبِمٌ وَّظِلُّهَا ط ۲

اس کچھل اور سایہ دائمی ہیں،

تِلْكَ عُقَبِي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِقَبِي الْكٰفِرِيْنَ النَّارِ ۝ ۳

یہ ہے اچھا انجام پر ہییز گاروں کا اور کافروں کا انجام دوزخ ہے۔

۱) اُس جنت دا نقشہ ہے ایہ جس دا وعدہ نیکوں:  
دائم وگن والیاں اُس دے اندر جاری نہراں

۲) اُس جنت دے میوے لگے، (پکے) رہیں ہمیشاں  
نالے سائے اُس دے (تازہ ٹھنڈے) رہیں ہمیشاں

۳) ایہ انعام انجام انہاندا جو میں تقویٰ والے  
اگ انجام انہاندا جو میں کفر کماون والے

36

وَالَّذِيْنَ اتَيْنَهُمُ الْكِتٰبَ يَفْرَحُوْنَ بِمَا اُنزِلَ اِلَيْكَ ۝ ۱

اور جنہیں ہم نے کتاب دی وہ خوش ہیں اس کے ساتھ جو آپ پر اتارا گیا ہے

۱) بخشش اسان کتاب جنہانوں اوہ اُس تے خوشی مناون  
جو کچھ نازل تیں تے ہويا، (اُس تے خوشی مناونا

② بعضے ٹولے متن ناہیں بعضے ہتے اس دے  
(یعنی بعضے متن ناہیں بعضے ہتے اس دے)

③ کہو، انہانوں حکم ہے مینوں، کراں عبادت اللہ  
بھی شریک بناواں ناہیں نال اُسدے جو کلد

④ اُسدی طرف بلاواں سب نوں ہے او سے ول جانا  
(یعنی اُسدی طرف بلاواں او سے دے ول جانا)

وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُتَكَرَّرُ بَعْضُهُ ط ۲  
اور ان کے گروہوں میں سے کچھ ایسے ہیں جو اس کے کچھ حصہ سے انگاری ہیں،

قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ط ۳  
کہو: مجھے تو اللہ کی عبادت کا حکم دیا گیا ہے اور یہ بھی کہ میں اس کے ساتھ  
شریک نہ بناؤں،

إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ۴  
میں اس کی طرف بلا تا ہوں اور مجھے اس کی طرف جانا ہے۔

① ایس طرحاں وہ نازل کیا حکماً عربی اندر  
جے کیتی توں نا بعداری خواہش انہاندی اندر

② علم آدن دے پچھوں، (تو نے ہے جے ایسا ہونا)  
فر نہ تیرا ولی، خدا تھیں تان بچاوا ہونا

37 وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ط وَ لَيْسَ

اور ہم نے اسے اپنے حکم کے طور پر عربی میں نازل فرمایا، اگر تم ان کی  
اتَّبَعْتُمْ أَهْوَاءَهُمْ ل  
خواہشات کی پیروی کرو گے

بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ لَا مَالِكَ مِنْ  
اپنے پاس علم آ جانے کے بعد، تو تمہارا اللہ کے مقابلے میں کوئی مددگار  
اللَّهُ مِنْ وَلِيِّ وَلَا وَاقِ ۵  
اور کوئی بچانے والا نہ ہوگا۔

① اے محبوباً، تیتھوں پہلاں اسان پیغمبر بھیجے  
بیوی بچے (پتر دھیاں) اسان انہاندے کیجے

② نہیں سی کے پیغمبر دے و س آیت کوئی لیاوے  
مگر خدا دے حکموں آوے جہوی آیت آوے

38 وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَ جَعَلْنَا لَهُمْ

اور تم سے پہلے بھی ہم نے رسولوں کو بھیجا اور ہم نے ان کے لئے بیویاں اور  
أَزْوَاجًا وَ ذُرِّيَّةً ط ۱  
اولاد بنائی،

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ  
اور کسی رسول کے بس کی بات نہ تھی کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ط ۲  
کوئی آیت لے کر آتا،



يُكَلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ۳۰  
ہر وعدے کے لئے ایک مقررہ وقت ہے۔

③  
ہر اک وعدہ لکھیا ہویا وقت مقررہ اُتے  
(اٹھے چکھے ہوں ناہیں باطن ظاہر اُتے)

39 يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ

اللہ جو کچھ چاہے مٹا دیتا ہے اور جو کچھ چاہے ثابت رکھتا ہے، کیونکہ اصل کتاب  
وَ عِنْدَنَا أُمُّ الْكِتَابِ ۝  
(لوح محفوظ) اس کے پاس ہے، (جس میں سب کچھ لکھا ہوا ہے)

○  
اللہ چاہوے جو مٹاوے جنہوں قائم رکھے  
اصل کتاب ہے پاس خدا دے، (لکھی دائم رکھے)۔

40 وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

اور اگر ہم تمہیں کچھ وہ چیز دکھا دیں جس کا نہیں ہم وعدہ دیتے ہیں یا تمہیں  
نَتَوَقَّعُكَ ۚ  
اپنے پاس بلا لیں،

①  
وعدہ دیئے جو انہانوں بے تینوں دکھلائے  
یاں بے تینوں اُس تھیں پہلاں اپنے پاس بلائے

فَأَنبَأْنَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۚ ۲۰  
تو آپ کے ذمہ تو پیغام پہنچا دینا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے۔

②  
تیں تے بس پہنچانا لازم بھی حساب اسان تے  
(یعنی کسی پیغام پہنچاؤ ہے حساب اسان تے)

41 أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین (ان کی آبادی) کو ہر طرف سے گھٹاتے آ  
أَطْرَافِهَا ۚ  
رہے ہیں؟ (مشروکوں کی آبادی کم ہوتی جا رہی ہے)

①  
کیا انہانوں نظر نہ آوے، ایہ زمین انہاندی  
ہر طرفوں پلے اسی گھٹائیے، (کل تعداد انہاندی)؟

وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَكُمْ لَمْ يَعْقِبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ

اور اللہ حکم کرتا ہے، اس کے حکم کو ماننے والا کوئی نہیں، اور وہ جلد حساب لینے

②  
رب تعالیٰ حکم چلاوے نہیں کوئی ٹالن والا  
لوکان کولوں ہے اوہ جلد حساب چکاوون والا

سَرِيعَ الْحِسَابِ ۚ ۲۰  
والا ہے۔

42 وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَبِيئًا ۚ  
ان سے پہلے لوگوں نے بھی فریب کئے، مگر سب منصوبوں کا اللہ ہی مالک ہے،

①  
اوہناں کولوں پہلے لوکان وی سن مکر چلائے  
ہر منصوبے دا اوہ مالک، (اک اک بھلے بنائے)

يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ط وَسَيَعْلَمُ

وہ جانتا ہے ہر جان جو عمل کرتی ہے، اور کافر عقرب جان لیں گے کہ

الْكُفْرُ لِمَنْ عُقِبَى الدَّارِ ۱۷

آخرت کا گھر کس کے لئے ہے!

②

جانے اللہ ہر متعقل جس کو کسب کماوے  
اہل کفر نوں معلم ہوئی عقیبتی کہو پاوے؟

43 وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ

اور کافر کہتے ہیں تو رسول نہیں ہے، کہہ دیجئے: اللہ ہی

كُفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۱۸

گواہ کافی ہے

①

کہہ بیٹھے ہیں جو کافر ہوئے کسی پیغمبر تاہیں  
کہو محبوباً، اللہ کافی ہے شہادت تاہیں:

②

اوہ مابین میرے تے نالے اوہ مابین تمہارے  
نالے اوہ وی جتہوں ملیا علم کتابے بارے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ لَا وَمَنْ عِنْدَا عِلْمُ الْكِتَابِ ۱۹  
میرے اور تمہارے درمیان، اور وہ بھی گواہ ہے جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

مَكِّيَّةُ الْآيَاتُهَا ۵۲

مَكِّيَّةُ الْآيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ اِبْرَاهِيمَ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بتاون والا

①

الف لام تے را مقطعه (ظاہر تھے حرفے)  
ایہ کتاب ہے نازل کیتا اُس نوں تیری طرفے

②

تاں جے کڈھ لیاؤ لوکاں تاہیں ہنیریاں وچوں  
طرف اُجالے روشن پاسے، رب انہاندے حکموں

③

عزت تے تعریفاں والے رب دے رستے وئے  
(یعنی عظمت والے وڈے رب دے رستے وئے)

1 الرَّأْفَ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ ۱

الف، لام را، یہ ایک کتاب ہے جو آپ کی طرف اتاری گئی ہے

لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۲

تا کہ آپ لوگوں کو اندھیروں سے اُجالے کی طرف

بِأَذْنِ رَبِّهِمْ ۳

ان کے رب کے حکم سے نکال لائیں،

إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۴

یعنی اس عزت والے کے اور خوبیوں والے کے رستے کی طرف!

2 اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط  
جو اللہ ہے جس کے لئے ہے وہ سب کچھ جو زمین اور آسمانوں میں ہے،

① جو اللہ ہے بنیا ہو یا سب کچھ جس دی خاطر  
جو کچھ ہے آسمانوں اندر وچ زمینے ظاہر

وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ط  
اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے،

② کافر لوکاں لئی خرابی ہے شدید عذابوں  
(یعنی کافر دکھ اٹھاسن بڑے شدید عذابوں)

3 الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى  
وہ جو آخرت کے مقابلے میں دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں، اور لوگوں کو  
الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
اللہ کی راہ سے روکتے ہیں

① دنیا دی زندگانی تاکیں جہوے سمجھن چنگا  
آخرتھیں ودھ، نالے روکن والے رستیوں اللہ

وَيَبْتَغُونَهَا عِوَجًا ط  
اور اس میں کمی پیدا کرنا چاہتے ہیں، یہی لوگ بہت بھاری گمراہی میں ہیں۔

② نالے چاہندے اس رستے وچ پوے خرابی بھاری  
اویہی نیں جو ڈٹے پھر دے وچ گمراہی بھاری

4 وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ  
اور ہم نے ہر رسول کو اس کی قوم کی زبان دے کر بھیجا تا کہ وہ انہیں اللہ کا  
لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ط  
پیام صاف صاف سناوے،

① قوم اُسدی دی نال زبانے ہر رسول گھلایا  
تاں جے صاف پیغام سناوے، (جو سناون آیا)

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ط  
پس اللہ جسے چاہے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہے ہدایت دیتا ہے،

② بس جس نوں اوہ چاہوے اللہ گم راہی وچ پاوے  
جس نوں چاہوے دے ہدایت سدھے رستے لاوے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ط  
اور وہی ہے عزت والا، حکمت والا!

③ اویہی ہے اوہ عزت والا آپ عزیز کہاوے  
اویہی ہے اوہ حکمت والا خود حکیم صداوے

<p>① موسیٰ تائیں مرسل کیا دے احکام اچا دے تاں بے قوم اپنی نون ظلمت وچوں کڈھ لیا دے</p> <p>② نالے اوہناں تائیں رب دے دن اوہ یاد کرا دے اسدے وچ نشانی ہر اک صابر شاکر پا دے</p>	<p>5 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ اور ہم نے موسیٰ کو اپنے احکام دے کر بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں میں سے قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۱ اچالے کی طرف نکالو، وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ اور انہیں اللہ کے دن یاد دلاؤ، بے شک اس میں ہر صابر شاکر کے لئے لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۲ نشانیوں ہیں۔</p>
<p>① جاں موسیٰ نے قوم اپنی نون جا کے ایہ فرمایا: یاد کرو احسان خدا دا جو ہے ٹساں اٹھایا</p> <p>② جدوں نجات دلائی اللہ آل فرعونى جالوں تخت عذاب پہچاندے آہے ذبح کریندے بالوں</p> <p>③ زندہ رکھیں وہیاں تمہاری، (خاطر ذلت کاری) اسدے اندر رب دی طرفوں سی آزمائش بھاری</p>	<p>6 وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ اپنے اللہ کی نعمت کو یاد کرو جو اس عَلَيْكُمْ ۱ نے تم پر فرمائی إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ جب اس نے تمہیں فرعونوں سے نجات دلائی جو تمہیں نہایت عذاب پہ تھے سُوءَ الْعَذَابِ وَيَذُبُّونَ آبْنَاءَكُمْ ۲ اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ط وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ اور تمہاری عورتوں کو زندہ رکھتے تھے، اور اس میں تمہارے رب کی طرف ع ۱ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۳ سے بڑی آزمائش تھی۔</p>
<p>① حکم دتا جاں رب تہاڈے جیکر شکر اداؤ دیواں ہوو زیادہ کر کے، پر بے کفر کماؤ</p>	<p>7 وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ اور جب تمہارے رب نے حکم فرمایا کہ اگر تم شکر کرو گے تو میں تمہیں زیادہ دوں گا وَلَئِن كَفَرْتُمْ ۱ اور اگرنا شکری کرو گے</p>

۲  
إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ۲۰  
تو بے شک میرا عذاب سخت ہے۔

بے شک میری طرفوں آدے سخت عذاب تہانوں  
(یعنی سخت عذاب پچھاواں محشر روز تہانوں)

8  
وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا إِنَّمَا تَكْفُرُوا وَمَنْ فِي  
اور موسیٰ نے کہا: اگر تم اور سب زمین والے کفر کرو

○  
موسیٰ کہیا: کفر کرو جے تسی تے دنیا والے  
بے پرواہ نیں بے شک اللہ بڑی بزرگی والے

الْأَرْضِ جَمِيعًا لَّإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ  
تو بے شک اللہ بے پرواہ بزرگی والا ہے۔

9  
الْمَ يَا تِكُمْ نَمُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ  
کیا تمہارے پاس تم سے پہلے لوگوں کی خبر نہیں پہنچی مثلاً نوح، عاد اور شمود کی

①  
کیا تمہیں آئی خبر تہانوں پہلیاں لوکاں والی  
نوح دی قوم تے عاد شمودی نالے کھچلیاں والی

وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ط  
اور ان کی جوان کے بعد آئے؟

②  
کوئی نہ جانے ہرگز اوہناں بارے باجھ خدا دے  
آئے اوہناں کول دلیلاں لے رسول انہاندے

لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ط جَاءَهُمْ رَسُولٌ صَافٍ دَلِيلٌ  
انہیں صرف اللہ ہی جانتا ہے، ان کے پاس ان کے رسول صاف دلائل  
بِالْبَيِّنَاتِ ۲  
لے کر آئے تھے:

③  
دیکھ دلیلاں ہتھ اوہناں نے مٹے دی طرف اٹھائے  
منکر اسی رسالت بارے، ایہ جواب سنائے

فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَاهِمُ وَقَالُوا إِنَّا  
تو انہوں نے دیکھ کر اپنے منہ کی طرف ہاتھ موڑے اور جواب دیا کہ بے

كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ ۳  
شک جو کچھ تم دے کر بھیجے گئے، اس کا انکار کرتے ہیں

④  
نالے جس ول تسی بلاؤ اُس وچ شک گھنیرا  
(یعنی دعوت وچ تہاڈی سانوں شک ڈو گھنیرا)

وَأَنَا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۴  
اور جس کی طرف تم ہمیں دعوت دیتے ہو، اس کے بارے میں ہم گہرے  
شک میں ہیں۔

10 قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَلِيَّ اللَّهِ شَكُّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ

رسولوں نے انہیں کہا: کیا تم زمین اور آسمانوں کے پیدا کرنے والے خدا

وَالْأَرْضِ ط ۱

کے بارے میں شک میں ہو؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ

جو تمہیں تمہارے گناہ بخشنے کے لئے بلاتا ہے اور تمہیں ایک مقررہ میعاد تک

وَيُوخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ط ۲

مہلت دیتا ہے،

قَالُوا إِنَّا نَنْعَمُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ط تُرِيدُونَ

بولے: ہم تو صرف ہماری طرح کے آدمی ہو، تم چاہتے ہو کہ

أَنْ تَصُدُّونَا ط ۳

ہمیں باز رکھو

عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ أَبَاؤَنَا فَآتُونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ط ۴

ان باتوں سے جنہیں ہمارے باپ دادا پوجتے تھے، تو کوئی روشن دلیل لاؤ۔

①

کہیا: رسولان: کیا تمہانوں شک خدا دے بارے پیدا کرنے والا ہے جو زمین آسمان سارے؟

②

ایس لئی کہ بخشے اوگن کرے آواز تمہانوں وقت مقررہ تاکیں دیوے مہلت آپ تمہانوں

③

تسی اساڈے درگے بندے، ایہ جواب سنایا سانوں روکو پوجن کولوں تسان ارادہ چایا

④

جو کچھ پوجن باپ ہمارے، (چاہو دور ہٹائیے) روشن سند لیاؤ کوئی، (تاں ایمان لیائیے)

①

کہیا انہانوں نییاں نے ہم بشر تسان جے آئے لیکن کرے احسان خداوند جن بندیاں تے چاہے

②

نالے وس وچ نہیں اساڈے اسی دلیل لیائیے باجھوں حکم خدا دے کوئی اسی اعجاز دکھائیے

11 قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنَّا نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ

ان کے رسولوں نے انہیں کہا: ہم تو تمہاری طرح بشر ہی ہیں مگر اللہ اپنے

مِثْلِكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ط ۱

جس بندے پر چاہے، احسان کرتا ہے،

وَمَا كُنَّا لِنَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ

اور ہمیں یہ اختیار نہیں کہ ہم تمہارے پاس کوئی دلیل (حجروہ) لے

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ط ۲

آئیں بغیر اللہ کے حکم کے،

<p>③</p> <p>پاک خدا تے مومن سارے چاہیے کرن توکل (یعنی چاہیے ہر مومن نوں رب تے کرے توکل)</p>	<p>وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۱۰</p> <p>اور مومنین کو چاہیے کہ اللہ پر توکل کریں۔</p>	
<p>①</p> <p>ہویا کی اسانوں کریے نہیں توکل رب تے! اوس ہدایت بخشی سانوں دینی رستے سب تے؟</p> <p>②</p> <p>صبر کراں گے قہر تھساں جو سریں اساڈے ڈالے چاہیے کرن توکل رب تے کرن توکل والے</p>	<p>12</p> <p>وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا اور ہمیں کیا ہے کہ ہم اللہ پر بھروسہ نہ کریں جبکہ ہمیں اس نے سُبُلَنَا ط ہماری راہیں دکھا دیں؟</p> <p>وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا أَدْبَتُنَا ط وَعَلَى اللَّهِ اور جتنا تم نے ہمیں ستایا اس پر ہم صبر کریں گے، اور توکل کرنے والوں کو</p> <p>فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ۱۱</p> <p>چاہیے کہ وہ اللہ پر توکل کریں۔</p>	<p>پج</p>
<p>①</p> <p>اُس دم کافر لوکاں کہیا تڑت رسولاں تائیں باہر کڈھائیے اپنے وطنوں اسی تہاڈے تائیں</p> <p>②</p> <p>یاں تسانوں دین اپنے وچ واپس موڑ لیاہیے (یعنی جبراً دین اپنے وچ تہانوں موڑ لیاہیے)</p> <p>③</p> <p>ادھناں مگروں طرف خداوند آپ پیغام پچپایا: چاہیے ظالم لوکاں تائیں اسی ہلاک کرایا</p>	<p>13</p> <p>وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ اور کفار نے اپنے رسولوں سے کہا: ہم تمہیں ضرور اپنے وطن سے نکال باہر</p> <p>مِّنْ أَرْضِنَا ط کریں گے</p> <p>أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا ط یا ضرور تمہیں ہم اپنے دین میں واپس لے آئیں گے،</p> <p>فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهَكِّنَّ الظَّالِمِينَ ۱۲</p> <p>تو ان کے رب نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ضرور ظالموں کو ہلاک کریں گے۔</p>	
<p>①</p> <p>بعد انہاندے بستی اندر دپے رہائش تہانوں ایہ بدلہ ہے اُس دی خاطر ڈرے جو پیشی کانوں</p>	<p>14</p> <p>وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ط اور ان کے بعد لازماً تمہیں ان کی جگہ آباد کریں گے، یہ انعام اس کے لئے</p> <p>ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي ط ہے جو ڈرے میرے سامنے حاضر ہونے سے!</p>	



<p>نالے ڈرے عذاب میرے دی ہر دم دھمکی پاروں (ایہو وعدہ طے ہمیشاں نیکاں نوں سرکاروں)</p>	<p>وَ خَافَ وَعَبِيدٌ ۝ ۲ اور اس کے لئے جو میرے عذاب کے وعدے سے ڈرے۔</p>
<p>منگنی فتح رسولان سہناں، (نال خدا دی یاری) نامرادا ہویا ہر اک جابر تے انکاری</p>	<p>15 وَ اسْتَفْتَحُوا وَ خَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝ پھر رسولوں نے فتح چاہی اور ہر سرکش ضدی (انکار پڑھنے والا) نامرادا ہوا گیا۔</p>
<p>نالے اوہنوں طے جہنم ایس حیاقی پچھوں آب پلایا جاسی اوہنوں دائم گندی پچھوں</p>	<p>16 مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ۝ اس کے بعد اسے جہنم طے گی اور اسے پیپ کا پانی پلایا جائے گا۔</p>
<p>گھٹ گھٹ کر کے پیوے اس نوں گلوں اتار نہ سکے ہر ہر طرفوں موت آوے گی، اس نوں مار نہ سکے</p> <p>اُسدے مگروں آوے اُسٹوں سخت عذاب خدائی (یعنی اُس دے پچھوں پاوے بڑا عذاب خدائی)</p>	<p>17 يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا اور اسے نگل نہ سکے گا، اور اسے ہر مقام سے مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِبَيِّتٍ ط ۱ موت آئے گی مگر وہ مر نہ سکے گا، وَ مِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۝ ۲ اور اس کے بعد اس کے لئے بہت سخت عذاب ہوگا۔</p>
<p>کافر لوکاں والے عملوں رب مثال سناوے جویں سواہ نوں دن ہمیری تیز ہوا اڈاوے</p> <p>ککھ حصول نہ ہوئی عملوں جو ککھ پن کماندے ایہی ہے بدبختی وڈی (جس وچ قدم نکاندے)</p>	<p>18 مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ ان کے رب کی طرف سے کافروں کے اعمال کا یہ حال ہے جس طرح اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ط ۱ راکھ کو آندھی کے دن ہوا تیزی سے اڑائے، لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ط ۲ اپنے اعمال سے انہیں کچھ نہیں طے گا، یہی تو بری طرح کی گمراہی هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۝ ۳ (بدبختی) ہے۔</p>

19 اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو کتنا پُر حقیقت

بِالْحَقِّ ط ۱

بنایا ہے؟

اِنْ يَشَا يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝ ۲

چاہے تو تمہیں لے جائے اور تمہاری جگہ نئی مخلوق لے آئے (انسانوں کی

جگہ کوئی اور مخلوق پیدا کر دے)۔

①

محبوباً، کیا ڈٹھا ناہیں پیدا کیجے اللہ  
زمیں اسماں خدا نے اپنی کر کے خوب تسلی

②

جے چاہے تے پکڑ تہانوں قدرت نال مٹاوے  
اک نویں مخلوق تہاڑی تھانویں چک لیاوے

○

ایسا کرنا رب دے اگے ککھ وی مشکل ناہیں  
(یعنی ایہ کم کر دکھلانا رب نوں مشکل ناہیں)

20 وَمَا ذٰلِكَ عَلٰی اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ۝

اور یہ کام اللہ پر کچھ بھاری نہیں ہے۔

①

رب اگے چا حاضر ہوسن اُس دن لوکی سارے  
آکھن گے کمزور نمائے، اے سردارو سارے

21 وَبَرَزُوا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفٰۗءُ لِلَّذِيْنَ

اور سب اللہ کے سامنے حاضر ہوں گے تو کمزور لوگ شکستہ (بڑے) لوگوں سے

اَسْتَكْبَرُوْۤا ۝

کہیں گے:

اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَاَهْلَ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ

ہم تمہارے تابع دار تھے تو کیا تم ہم سے اللہ کا تھوڑا سا عذاب دور نہیں

عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ط ۱

کر سکتے؟

②

اُسی تہاڑے تابع آہے، (کر سکہ دے کچھ ناہیں؟)  
ساتھوں کچھ ہٹا نہیں سکدے تہر خدا دے تائیں؟

③

کھینچیں: جے ہدایت دیندا اللہ پاک اسانوں  
بھلیو، لازم اسی ہدایت دیندے آپ تہانوں

قَالُوْا لَوْ هَدٰنَا اللّٰهُ لَهٰدٰیْنٰكُمْ ط ۱

وہ کہیں گے: اگر ہمیں اللہ ہدایت دیتا تو لازماً ہم تمہیں ہدایت دیتے،

سَوَآءٌ عَلٰیْنَا اَجْرُ عَنَّا اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ

اب ہمارے لئے بے قراری یا صبر برابر ہے، ہمارے لئے کوئی پناہ

مَّحِيْصٍ ۝ ۲

گاؤ نہیں۔

④

صبر کمانا یا گھبرانا اک برابر سانوں  
ناہیں ملے نکاتا کوئی دے پناہ اسانوں

22 وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ

جب فیصلہ ہو جائے گا تو شیطان کہے گا: بے شک اللہ نے وعدہ

وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ لَ

دیا تمہیں سچا،

وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ط وَمَا كَانَ لِي

اور میں نے تمہیں وعدہ دیا تو تم سے خلاف (جھوٹا) کیا اور مجھے تم پر کچھ

عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ لَّ

اختیار نہ تھا

إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ؕ فَلَا

سوا اس کے کہ میں نے تمہیں دعوت دی تو تم نے قبول کر لی، میں تجھے

تَلُوْمُوْنِيْ وَتَلُوْمُوْا اَنْفُسَكُمْ ط ۳

ملامت نہ کرو، اپنے آپ کو ملامت کرو،

مَا أَنَا بِبَصِيْرٍ خُكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِبَصِيْرٍ خِي ط

میں تمہاری فریاد کو نہیں پہنچ سکتا، تم میری فریاد کو نہیں پہنچ سکتے، پہلے

إِنِّيْ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُوْنَ مِنْ قَبْلُ ط ۴

تم مجھے شریک ٹھہراتے تھے، میں اس سے منکر ہوں،

إِنَّ الظَّالِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ ۝ ۵

بے شک ظالم لوگوں کے لئے دردناک عذاب ہے۔

①

جس دن کام تمام ہوویگا کہے لعین کو پتا  
بے شک اللہ آپ تہانوں سچا وعدہ دتا

②

میں جو وعدہ دتا آہا اوہ سی بالکل جھوٹھا  
میرا کوئی تہاڈ۔ اُتے نہیں سی قابو قبضا

③

میں تہانوں دعوت دتی تہاں قبولی آپے  
میںوں کر، ملامت ناہیں کرو ملامت آپے

④

میں اج تہاں تہاڈی ناہیں ناں تہاں سن سکتی  
میںوں تہاں جو شرکت دتی میں اج ناہیں مٹتی

⑤

بے شک ظالم لوکاں تانیں ملے سزا پر دردوں  
(یعنی جہڑے ظلمی ہوئے پان سزاواں دردوگی)

①

داخل کیجے جان پیشیں جو ایمان لیائے  
نالے جہاں وج حیاقی چنگے عمل کمائے

②

پٹھ جہاندے نہراں جاری تازہ چار چوہیرے  
رب دے اڈوں اوہناں اندر لان ہمیشہ ڈیرے

23 وَأَدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ لَّ

اور نیک عمل مومنوں کو ایسی بہشتوں میں داخل کیا جائے گا

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا

جن کے اندر نہریں رواں ہوں گی، ان میں وہ اپنے اللہ کے حکم سے ہمیشہ ہمیشہ

بِأَذْنِ رَبِّهِمْ ط ۲

رہیں گے۔

تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۝۳  
وہاں آپس میں ان کی دعا، السلام علیکم ہوگی۔

③  
آپس وچ اوہ اک دوئے نوں کرن سلام سلامی  
(یعنی اکدوئے نوں مل کے دیہن دعا اسلامی)

24  
الَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً  
کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے پاک بات کی کسی مثال بیان فرمائی: وہ

①  
محبوباً، نہیں دیکھی کیسی رب مثال سنائی!  
چنلی گل اک شجر چنگیرا پئی جڑ جس پائی

كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ ۙ  
ایک اچھے درخت کی مانند ہے جس کی جڑ قائم (مضبوط رہی) ہے

②  
شاخاں کڈھ اسمان پہنچائیاں، (ڈاڈھی رونق لائی)  
(یعنی چنگا پھلیا پھلیا، سوتنی رونق لائی)

وَقَرَعَهَا فِي السَّمَاءِ ۙ ۲  
اور جس کی شاخیں آسمان تک بلند ہیں۔

25  
تَوْتَىٰ أَكْلَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ط  
وہ ہر موسم میں اللہ کے حکم سے بار آور ہوتا ہے۔ اور اللہ لوگوں کے لئے

①  
ہر موسم وچ رب دے حکموں پورا پھل اٹھاوے  
لوکاں لئی مثالوں واہ وا اللہ آپ سناوے

وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْعَالَ لِلنَّاسِ ۙ  
مثالیں بیان فرماتا ہے

②  
تال جے سن مثالوں تائیں اوہ نصیحت پاوے  
(یعنی لوک مثالوں پاروں متے نصیحت پاوے)

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۙ ۲  
تا کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

26  
وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ۙ  
اور بُری بات کی مثال بُرے درخت کی مانند ہے جو زمین کے اوپر ہی سے

①  
مندی گل دی شجر مندیرے وانگ مثال سنائی  
اُتے اُتے جڑ زمیں دے اکھڑن ہاری پائی

اجْتَمَعَتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ ۙ  
اکھڑ دیا جائے، (کیونکہ)

②  
شجر اچھا وچ زمیں دے پائیدار نہ ہووے  
(بار آور نہ ہووے وافر سایہ دار نہ ہووے)

مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۙ ۲  
اسے پائیداری حاصل نہیں۔

27 يَتَّبِعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الْغَابِتِ فِي

اللہ تعالیٰ مومن لوگوں کو ثابت رہنے والی بات سے دنیا اور آخرت میں

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ

ثابت قدم رکھتا ہے،

وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ تَفًا وَيَفْعَلُ اللَّهُ

مَا يَشَاءُ ۗ

اور اللہ ظالموں کو گمراہ کرتا ہے اور اللہ جو کچھ چاہتا ہے کرتا ہے۔

①  
محکم گلوں ثابت رکھے اللہ مومن تائیں  
وچ حیاتی دنیا نالے آخر اندر تائیں

②  
ہاں ہاں، ظالم لوکاں تائیں آپ اللہ بدراہوے  
کر دکھاوے اللہ فوراً جو کچھ دی اوہ چاہوے

28 أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا

کیا تم نے نہیں دیکھا ان لوگوں کی طرف جنہوں نے کفر کر کے اللہ کی نعمت

وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۗ

بدل ڈالی اور انہوں نے اپنی قوم کو تباہ خانے میں لاشعہرایا (جہنم تک پہنچا دیا)

○  
ڈٹھا نہیں توں، نعمت تائیں جہتانے بدلایا  
کفروں نالے قوم اپنی نوں دار ہلاکت پایا؟

29 جَهَنَّمَ ۗ يَصْلَوْنَهَا ط وَيَسَسَ الْقَرَارُ ۗ

یعنی جہنم میں، وہ اس میں داخل ہوں گے، بے شک وہ برا ٹھکانا ہے۔

○  
یعنی دوزخ، اُسدے اندر داخل ہوں سارے  
جو ہے وڈا بُرا ٹکانا، (پاون شامت مارے)

30 وَجَعَلُوا لِلَّهِ آدَاذًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ط

اور انہوں نے اللہ کے شریک بنائے تاکہ وہ لوگوں کو اللہ کی راہ سے دور کریں،

قُلْ تَتَّبِعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۗ

کہو: تم فائدہ اٹھاؤ، پھر بے شک تم نے آگ کی طرف لوٹ جانا ہے۔

①  
نالے اوہناں رب برابر ہین شریک بنائے  
تاں جے اُس دی راہوں لوکاں نوں بدراہیا جائے

②  
کہو محبوباً، چند دیہاڑے اتھے فائدہ پاؤ  
بے شک اگ انجام تہاڑا، (خاک سرے وچ پاؤ)

31 قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ

کہو: میرے مومن بندوں سے کہو نماز قائم کریں اور ہمارے دیے

وَيَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۗ

ہوئے مال میں سے (ہماری راہ میں) خرچ کرتے رہیں

①  
میرے بندے مومن جہوے اوہناں نوں فرماؤ  
پڑھو نمازاں ساڈے دتے وچوں خرچ دکھاؤ

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ اَنْ يَّاتِي يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْكُمْ  
چمپا کر اور ظاہر کر کے اس دن کی آمد سے پہلے پہلے جس میں نہ خریدو

فِيهِ وَلَا خِلَلٌ ۝۲

فروخت ہوگی اور نہ یاری دوتی کام آئے گی

②

ظاہر یا در پردہ، اُس تھیں پہلاں اُدہ دن آوے  
جس وچ نہ کوئی سودا بازی ناں یاری کم آوے

32

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

اللہ وہ ذات ہے جس نے آسمان اور زمین تیار کئے اور آسمان سے مینہ

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۝۱

برسایا،

①

اللہ جسے دھرتی نالے ست آسمان بنائے  
نالے جسے آسمان تھیں چھم چھم مینہ برسائے

②

جس تھیں کھاؤں لئی تہاڑے میوے ثمر بنائے  
بھی تہاڑی خاطر بیڑے کر تسخیر دکھائے

فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۝۲

پھر اس سے تمہارے کھانے کے لئے پھل بنائے اور تمہارے لئے کشتیاں

وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ ۝۳

(جہاز) سخر فرمائیں۔

لِيَتَجَرَّيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۝۳ وَسَخَّرَ لَكُمُ

جہاز کے تسم سے بحر (سمندر) میں چلتی ہیں، اور تمہارے لئے نہریں

الْأَنْهَارَ ۝۴

(دریا ندیاں) سخر فرمائیں۔

③

رب دے حکموں وچ سمندر دن تے رات چلائے  
نالے، دریا، ندیاں نالے کر تسخیر دکھائے

33

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ ۝۴

اور تمہارے لئے گردش کرنے والے سورج اور چاند سخر کئے اور تمہارے

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۝۵

لئے رات اور دن بھی سخر کئے۔

○

سورج چن سخر کیجے گردش اندر دائم  
نالے دن تے رات سخر کیجے ہر دم قائم

34

وَاللَّكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۝۶ وَإِن

نیز تمہیں وہ سب کچھ دیا جتم نے مانگا، اور اگر تم اللہ کی نعمت

تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۝۷

سننے لگو تو کین نہ سکو،

①

جو کچھ اُس تھیں منگیا اوہنے دتا آپ تہانوں  
گنن لگو تے گنن نہ سکو نعمت ملی تہانوں

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ۚ  
بے شک انسان بڑا ظالم اور کفر کرنے والا ہے۔

②  
بے شک ہے انسان ظالمی کفر کماون والا  
(یعنی بندہ ہے ای ظالم کفر کماون والا)

35 وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا  
اور جب ابراہیم نے عرض کی: اے رب، اس شہر کو جائے امن بنا۔

①  
ابراہیم جدوں رب اپنے اٹھے عرض گزاری  
شہر مکے نوں جگہ امن دی کریں خداوند باری

وَأَجْنِبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۗ  
اور مجھے اور میرے بیٹوں کو بتوں کی پوجا سے بچا،

②  
میںوں تے اولاد میری نوں بت پوجن تھیں رکھتیں  
(یعنی ساتوں رحمت پاروں مسلم کر کے رکھتیں)

36 رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّنَا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۗ  
اے رب، انہوں نے بہت سے انسانوں کو گمراہ کیا

①  
ربا، اوہناں بہت زیادہ لوکاں نوں بدراہیا  
مے جس تابعداری کیتی اوہ بس میرا آیا

فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي ۗ  
پس جس نے میری تابعداری کی وہ مجھ سے ہوگا

②  
بھی جس نافرمانی کیتی، (کی گوا یا میرا)  
بے شک بخشہارا رحمت والا نام ہے تیرا

وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۗ  
اور جس نے میری نافرمانی کی تو تو بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔

37 رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي  
اے رب ہمارے، میں نے اپنی اولاد کو تیرے عزت والے گھ کے قریب

①  
اے رب، وادی بے کھیتی وچ میں اولاد جو پائی  
تیرے گھر مکرم نیڑے لیا آباد کرائی

زُرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۗ  
ایک غیر کاشتہ وادی میں لا آباد کیا ہے،

②  
اے رب، ایس لئی کہ سارے قائم کرن نمازاں  
مائل کروے لوکاں دے دل اوہناں ول، سناواں!

رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً مِّنَ  
اے رب ہمارے، تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دل ان کی طرف

النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ ۗ

جھکاوے!



وَأَرْزُقُهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝ ۳۸  
اور انہیں کھانے کو پھل عطا فرماتا کہ وہ تیرے شکر گزار ہوں۔

③  
دیہ کھاؤں نوں پھل اُنہانوں تاں جے شکر اداون  
(یعنی تیرے دتے اُتے تیرا شکر اداون)

38 رَبَّنَا إِنَّكَ تَعَلَّمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعَلِنُ ط ۱  
اے رب ہمارے، بے شک تو جانتا ہے جو کچھ ہم چھپائیں اور جو کچھ ہم  
ظاہر کریں،

①  
ظاہر کریے یا چھپائیے ربا، سب کچھ جانیں!  
(یعنی لکھ نہ چھپیا تیتھوں ٹہنیں سب کچھ جانیں)

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ  
اور زمین و آسمان میں اللہ پر کوئی شیء مخفی

②  
رب تھیں کچھ وی مخفی ناہیں وچ زمیں اسمانے  
(یعنی وچ زمیں اسمانے سب کچھ اللہ جانے)

وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝ ۳۹  
نہیں ہے۔

39 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ  
سب تعریف اللہ ہی کے لئے ہے جس نے مجھے بڑھاپے میں اسماعیل

①  
أحمد الحمد لله جس نے بخشے آپے  
اسماعیل اسحاق پیارے مینوں وچ بڑھاپے

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ ط ۱  
اور اسماعیل عطا فرمائے،

②  
بے شک میرا رب دعاواں لازم سننے والا  
(یعنی بے شک سنے دعاواں ہے رب سننے والا)

إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝ ۴۰  
بے شک میرا رب یقیناً دعا کا سننے والا ہے۔

①  
اے رب میرے، مینوں کر دے قائم کراں نمازاں  
نالے میری آل اولادوں، (قائم کرن نمازاں)

40 رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ط ۱  
اے رب، مجھے نماز قائم کرنے والا بنا اور میری اولاد میں سے بھی، (نماز  
قائم کرنے والے بنا)

②  
اے رب، اپنی رحمت پاروں کریں قبول دعاواں  
(یعنی ربا، رحمت پاروں کریں قبول دعاواں)

رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۝ ۴۰  
اے رب ہمارے، ہماری دعا قبول فرما!

<p>○</p> <p>اے رب بخشش میںوں نالے میرے ما پو تا میں نالے روز حسابے بخششیں ہر اک مومن تا میں</p>	<p>41 رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۝</p> <p>اے رب ہمارے، میرے والدین کو اور مومنوں کو اس دن بخش۔ بنا جس دن حساب قائم ہو۔</p>
<p>○</p> <p>اللہ نوں نہ غافل سمجھو۔ ظالم کرن جو بدیاں بس اوہ مہلت دے انہاتوں، جس دن اکھاں ٹڈیاں</p>	<p>42 وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ</p> <p>اور تم اللہ کو ظالموں کے عمل سے غافل نہ سمجھو، وہ تو صرف انہیں اکیل دیتا إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ۝</p> <p>ہے اس دن تک جس میں آنکھیں پتھر ا جائیں گی۔</p>
<p>○</p> <p>ناں اپنے دل دیکھن اُس دن سرچک بھجے جاوے دل انہاندے خوف عذابوں ہر دم اڈے جاوے</p>	<p>43 مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۗ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ۝</p> <p>وہ اپنے سروں کو اٹھائے دوڑتے پھریں گے ان کی نگاہیں اُپر طرف بھی نہ لوٹیں گی اور ان کے دل اُڑ رہے ہوں گے۔</p>
<p>①</p> <p>لوکان نوں محبوب، ڈراؤ دن عذاب جاں آوے ظالم کہیں: ربا، سانوں مہلت بخشہ جاوے</p> <p>②</p> <p>میںے تیرے حکماں تا میں نیماں تابع ہوئے پہلاں کھاندے نہیں ساہو قسماں وج زوال نہ ہوئے؟</p>	<p>44 وَ أَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ</p> <p>اے رب ہمارے، ہمیں تھوڑی سی مدت کے لئے مہلت دے،</p> <p>تُحِبُّ دَعْوَتَكَ وَ تَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۖ اُولَٰئِكَ تَكُونُوا آفِسْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ۝</p> <p>(کہا جائے گا) تو کیا پہلے تم نے قسم نہ کھائی تھی کہ تمہیں زوال نہیں ہوگا؟</p>
<p>①</p> <p>نالے ظالم لوکان دے گھر تاں سکونت کیتی بھی تہانوں ظاہر ہوئی اوہناں نال جو کیتی</p>	<p>45 وَ سَكَنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ۗ</p> <p>اور تم ظالموں کے گھروں میں قیام کر چکے، اور تم پر ظاہر ہو چکا کہ ہم نے وَ تَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ ۗ</p> <p>ان کے ساتھ کیسا سلوک کیا تھا</p>

<p>۲</p> <p>اوہناں بارے کئی مثالوں تہانوں اساں سنائیاں (اساں تہانوں اوہناں بارے باتاں بہت سنائیاں)</p>	<p>وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ۲۰</p> <p>اور ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان فرمائیں۔</p>
<p>۱</p> <p>۱</p> <p>چٹا ہو یا اوہناں کولوں اوہناں مکر چلایا مہ انہاندا مکر تمامی علم خدا دے آیا</p> <p>۲</p> <p>نہیں سی مکر انہاندا ایسا پہاڑ جدھے تھیں تلدے (یعنی مکر انہاندے پاروں پہاڑ نہیں ٹل سکدے)</p>	<p>46</p> <p>وَقَدْ مَكَّرُوا وَمَكَّرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ ط</p> <p>اور بے شک انہوں نے اپنا مکر چلایا اور اللہ کو ان کے مکر کا علم ہے،</p> <p>وَأِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِعِزُّوْلٍ مِنْهُ الْجِبَالُ ۲۰</p> <p>اور ان کا مکر ایسا نہیں تھا کہ اس سے پہاڑ ٹل جاتے،</p>
<p>۱</p> <p>محبوب، نہ سوچو اللہ وعدہ کرے خلائی نال رسولاں، (اللہ کر دا ناہیں عہد خلائی)</p> <p>۲</p> <p>بے شک اللہ غالب دائم بدلہ پاون والا (یعنی اللہ غالب قادر بدلہ پاون والا)</p>	<p>47</p> <p>فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخَلَّفًا وَعَدِيهِ رُسُلَهُ ط</p> <p>اور ہرگز خیال نہ کرو کہ اللہ رسولوں سے وعدہ خلائی کرے گا،</p> <p>إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۲</p> <p>بے شک اللہ غالب ہے بدلہ لینے والا ہے۔</p>
<p>۱</p> <p>ایہ زمین زمینے ذوبی جسم بدلی جاسی ناے سارے اسماناں دی صورت بدلی جاسی</p> <p>۲</p> <p>حاضر ہوون گے سب اگے اللہ واحد غالب (یعنی سب دی پیشی ہوسی اگے اللہ غالب)</p>	<p>48</p> <p>يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ ط</p> <p>جس دن زمین اس زمین کے سوا بدل دی جائے گی اور آسمانوں کو بھی،</p> <p>وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۲</p> <p>اور سب ایک غالب اللہ کی خدمت میں حاضر ہوں گے۔</p>
<p>○</p> <p>اُس دن اکھٹیں دیکھو گے سب مجرم پکڑے ہوئے اوس دیہاڑے زنجیراں دے اندر جکڑے ہوئے</p>	<p>49</p> <p>وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۲</p> <p>اور تم مجرموں کو اس دن زنجیروں میں جکڑے ہوئے پاؤ گے۔</p>
<p>○</p> <p>گندھک بنیاں سب قیضاں (بدن سمیٹے ہوئے) منہ انہاندے ہون سارے اگ لپیٹے ہوئے</p>	<p>50</p> <p>سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَتَفْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ ۲</p> <p>ان کے کڑے گندھک کے ہوں گے اور ان کے چہروں کو آگ ڈھانپ رہی ہوگی۔</p>

<p>○</p> <p>تاں جے اللہ بدلہ ہر نون دیوے کسپ کسایوں بے شک اللہ جلدی کرنے والا بہت حسابوں</p>	<p>51 لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ط إِنَّ تا کہ اللہ ہر جان کو اُس کے عمل کا بدلہ دے، بے شک اللہ حساب کا جلدی اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ○ کرنے والا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>ایہ ہے حکم چچانا رب دی طرفوں لوکاں خاطر تاں جے اسدے نال انہانوں ڈر سنائے ظاہر</p> <p>②</p> <p>نالے ایس لئی کہ جان اوہ معبود اکثہ نالے ایس لئی کہ عاقل پھڑن نصیحت پتہ</p>	<p>52 هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ ل یہ (قرآن) پیغام پہنچانا ہے لوگوں کو تا کہ انہیں اُس کے ساتھ ڈرا جائے، وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَيُنذَرَ أُولَا نیز اس لئے کہ وہ جان لیں کہ معبود واحد صرف وہی ہے، اور اس لئے الْأَلْبَابِ ○ ع کہ عقل نصیحت حاصل کریں۔</p>

مَكِّيَّةٌ أَيَّامُهَا ٩٩

رُكُوعَاتُ ٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْحَجْرِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

<p>○</p> <p>الف، لام تے را مقطعه (ظاہر خالی تینوں) ایہ کتابوں آئیاں آئیاں بھی قرآن مبینوں</p>	<p>الرُّاقِفِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ○ الف لام را، یہ کتاب کی آیتیں ہیں اور روشن قرآن کی۔</p>
---	---



## ۲۱۱

### رَبُّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ

ایک دن کافر بہت تمنا کریں گے، کاش اوہ مسلمان ہوتے۔

بہت زیادہ کرن تمنا ایک دن کافر سارے ○ کاش اوہ وہی سب مسلم ہوندے (جنگل کے دل چارے)

○  
چھوڑ انہانوں کھاؤں بیون نفع اٹھاؤں سارے  
خواہش غافل کرے انہانوں جلدی جانن سارے

3  
ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ الْأَمَلُ  
بس انہیں کھانے پینے دو، قائمہ لے لیں اور خواہش انہیں غافل کر دے،  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ○  
پھر جلد انہیں معلوم ہو جائے گا (انجام)!

○  
بھی کوئی ایسی ہستی ناہیں جو برباد بنائی  
پر اوہ جس دے بارے لکھیا وقت مقرر آئی

4  
وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ○  
اور ہم نے کوئی بھی ہستی برباد نہیں کی مگر یہ کہ اس کے لئے لکھا ہوا وقت مقرر تھا۔

○  
ارت کوئی نہ جاوے اٹھے وقت مقرر نالوں  
نہ اوہ لوکی کچھے رہیں دے، (وقت مقرر نالوں)

5  
مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ○  
کوئی جماعت اپنے وقت سے آگے نہیں جاتی اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔

○  
بھی اوہ کہیں دے: اے، جس اُتر نازل ذکر ایہ ہویا  
بے شک توں دیوانہ مجنوں، (تینوں عقل نہ پھویا)

6  
وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ  
اور وہ بولے: اے کہ جس پر قرآن اترا، بے شک  
لَمَجْنُونٌ ○  
تم جنونی ہو۔

○  
کیوں اساڈے کول لیاویں نہیں توں نال فرشتے  
جے توں ہیں انہاندے وچوں جو پیغمبر تجھے؟

7  
لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتِ مِنَ الصَّادِقِينَ ○  
تم ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لاتے، اگر تم سچے ہو؟

○  
نزل نہیں فرشتے کریئے اینویں بے ضرورت  
ایسا کریئے تاں اوہ دتے جاؤں ناہیں مہلت

8  
مَا نُنزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذْ أُنظِرِينَ ○  
ہم فرشتوں کو بیکار نہیں اتارتے، اگر اتاریں تو کافروں کو مہلت  
نہیں دی جاتی۔

○  
بے شک ہم نے نازل کیا ذکر قرآن پیارا  
بے شک اسی محافظ اُسدے (ذمہ خاص ہمارا)

9  
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ○  
بے شک ہم ہی نے یہ ذکر (قرآن) نازل کیا اور ہم ہی اس کی حفاظت  
کرنے والے ہیں۔

<p>○ تیسوں پہلاں محبوباً سی اسان پیغمبر بھیجے اوہناں اندر ہوئے پہلے اتنی ٹولے جہڑے</p>	<p>10 وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ○ بے شک ہم نے آپ سے پہلے پہلی امتوں میں رسول بھیجے۔</p>
<p>○ کوئی پیغمبر نہیں سی آؤندا ہوندا کول انہاندے پر اوہ ظالم کافر اُس داسن محول اڈاندے</p>	<p>11 وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ○ اور ان کے پاس کوئی رسول نہیں آتا مگر وہ اس کا مذاق اڑاتے تھے۔</p>
<p>○ مجرم لوکاں دے دل اندر اینویں کفر چلائے (یعنی اینویں دل انہاندے پٹھے رستے لائے)</p>	<p>12 كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ○ اسی طرح ہی ہم مرض آتھرا، کو مجرموں کے دل میں چلاتے ہیں۔ (جو کفر ہے)</p>
<p>○ پاک قرآن اساڈے اُتے نہیں ایمان لیاؤندے بے شک پہلے لوکی آہے عادت ایہو رکھاؤندے</p>	<p>13 لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةَ الْأَوَّلِينَ ○ وہ قرآن پر ایمان نہیں لاتے اور یہی طریقہ پہلے لوگوں کا تھا۔</p>
<p>○ جے اسانوں اوہناں اُتے کھول دپئے دروازہ چڑھدے جاون اُسدے اندر، (دن نوں بے تحاشہ)</p>	<p>14 وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ○ اور اگر ہم ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں تو وہ اس میں چڑھنے لگیں۔</p>
<p>○ فر وی کہیں ساڈیاں اکھتیں نقشہ چڑھایا گیا بلکہ اسی دچارے بندے سحر چلایا گیا</p>	<p>15 لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ○ پھر بھی یقیناً وہ یہی کہیں گے کہ ہماری آنکھیں سُکڑ کر دی گئیں، بلکہ ہم لوگوں پر جادو کر دیا گیا ہے۔</p>
<p>○ بے شک اسان اسمانے اندر برجائ تائیں بنایا دیکھن والے لوکاں خاطر اُس دے تائیں سجایا</p>	<p>16 وَ لَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ زَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ○ اور بے شک ہم نے آسمان میں برج (ستارے) بنائے اور اسے دیکھنے والوں کے لئے سجایا ہے۔</p>

<p>○</p> <p>نالے اسان محفوظ بنایا، (اندر ہر اک حالے) ہر مردود شیطانوں اُس نوں (اپنے نال خیالے)</p>	<p>17 وَ حَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝</p> <p>نیز اسے ہر مردود شیطان سے محفوظ کر دیا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>پڑ جو اوتھوں چوری چوری گلاں سننے دتے شعلہ ظاہر وڈا سارا مچھتے اُس دے لگے</p>	<p>18 اَلَا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ۝</p> <p>مگر جو چوری چوری کچھ سننے جاتا ہے تو اس کے پیچھا ایک واضح شعلہ لگ جاتا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>زیریں وچھائی اُس دے اُتہ فیر پہاڑ بکائے طور مناسب سببے پودے اُس دے وچ آگائے</p>	<p>19 وَ الْاَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَاَلْقَيْنَا فِيهَا رَواسِيَ ۝</p> <p>اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا اور اس میں پہاڑوں کو ڈال دیا اور زمین میں ہم</p> <p>وَاَنْثَبْتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۝</p> <p>نے ہر چیز (پودا) مناسب طور آگائی۔</p>
<p>○</p> <p>اُس دے وچ تہاڈی خاطر روزی اسان رکھائی نالے جس دے رازق نہیوں (اودہ مخلوق بنائی)</p>	<p>20 وَ جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَاَمَنْ لَنْتُمْ لَهَا ۝</p> <p>اور ہم نے اس میں تمہارے لئے روزی کے سامان رکھے، اور (وہ مخلوق</p> <p>يَرْزُقِينَ ۝</p> <p>پیدا کر دی) جس کے تم رزق دینے والے نہیں ہو۔</p>
<p>○</p> <p>ہر اک شے دے ہتھے ہم نے اپنے پاس خزانے نازل کریئے اُس نوں اپنے نال حساب شہانے</p>	<p>21 وَاِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَاَمَّا نُنزِلُ لَهُ اِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۝</p> <p>اور کوئی شے ایسی نہیں مگر اس کے ہمارے پاس خزانے ہیں، پھر ہم اسے</p> <p>ایک مقرر اندازے کے مطابق اتارتے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>نالے باد ہواواں تائیں بوجھل اسی چلائے اسانے تھیں مینہ وسایئے، (بَدَل تَرْت بنائے)</p> <p>②</p> <p>اس تھیں فیر تہانوں سب نوں پانی اسی پلائے آب ذخیرہ کر نہ سکوں، (چاہئے جدوں اڈائے)</p>	<p>22 وَ ارْسَلْنَا الرِّيْحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۝</p> <p>اور ہم ہواؤں کو بھرا ہوا بھیجتے ہیں پھر آسمان سے پانی برساتے ہیں</p> <p>فَاَسْقَيْنُكُمْ مَوْءَا ۝ وَاَمَّا اَنْتُمْ لَهٗ بِخٰزِنِيْنَ ۝</p> <p>تو اس سے ہم تمہیں پلاتے ہیں، اور تم اس کے خازن نہیں ہو۔</p>



<p>○ سب نوں اسی حیاتی دپے سب نوں موت پچائیے اسی حقیقی وارث سب دے، (آخر کار صدائیے!)</p>	<p>23 وَإِنَّا لَتَنحُنُّ نَحْيًا وَنُؤَيِّتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ○ بے شک ہم ہی زندگی عطا کرتے ہیں اور ہم ہی موت دیتے ہیں! ہم ہی سب کے وارث ہیں۔</p>
<p>○ جو تہاتھوں پہلاں گزرے سانوں علم انہاندا جو تہاتھوں پچھے آون نالے علم انہاندا</p>	<p>24 وَ لَقَدْ عَلَّمْنَا الّسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَ لَقَدْ عَلَّمْنَا الّسُّتَاخِرِينَ ○ اور بے شک ہمیں تم سے پہلوں کا بھی علم ہے اور بے شک ہم پچھلوں کو بھی جانتے ہیں۔</p>
<p>○ محبوباً، رب بے شک تیرا جمع انہانتوں کرسی اودہ حکیم علیم (انہاندے اٹھے لکھیا دھرسی)</p>	<p>25 وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ط إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ○ اور بے شک آپ کا پروردگار سب کو جمع کرے گا، بے شک وہ حکمت والا ہے، جاننے والا ہے۔</p>
<p>○ کھنکن والی مٹی تھیں چک بندہ اسان بنایا جس مٹی نوں کالا سڑیا گارا اسان بنایا</p>	<p>26 وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَبِآءٍ مَّسْنُونٍ ○ اور بے شک ہم نے انسان کو کھنکنے والی، سیاہ بدبودار مٹی سے پیدا کیا۔</p>
<p>○ جن تمام انساناں کولوں پہلاں اسان بنائے اُس اگ تھیں جس اگ دے وہوواں دھواں نظر نہ آئے</p>	<p>27 وَالْجِبَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارِ السُّومِرِ ○ اور جنوں کو انسانوں سے پہلے ہم نے بے دھواں آگ (شعلہ دار) سے پیدا کیا۔</p>
<p>① تیرے رب ملائکہ تائیں جس دم ایہ فرمایا: مٹی تھیں اک بشر بناواں، (ہے میرا دل چاہیا) ② کھنکن والی مٹی تھیں جو کالا گارا کر کے بدبو مارے چار چوہیرے، (پتی پتی آخر سڑ کے)</p>	<p>28 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا لَّ اور جب آپ کے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا: بے شک میں ایک آدمی بنانے والا ہوں، مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَبِآءٍ مَّسْنُونٍ ○ بچنے والی مٹی سے جو سیاہ بدبودار گاما ہے۔</p>

<p>①      کر درستی اُسدی اُس تھیں بندہ جدوں بناواں      نالے جس دم اُسدی اندر اپنی رُوح چلاواں</p> <p>②      ڈگ پُوسب اُس دے اٹھے، (دیر زرا نہ لاوو)      (سجدہ کر کے اُس دے اٹھے)، سب ساجد بن جاوو</p>	<p>29  <b>فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوحِيْ</b>      تو جب میں اسے ٹھیک ٹھاک بنا لوں اور اس میں اپنی روح پھونک دوں،</p> <p><b>فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِيْنَ ۝۲</b>      تو اس کے آگے سجدہ کرنے والے بن کر گر پڑو۔</p>
<p>○      سجدہ کیتا آدم تائیں سب فرشتیاں مل کے      پر ابلیس انکاری ہويا سجدے پاروں مل کے</p>	<p>30  <b>فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اٰجَعُوْنَ ۝۱۱ اِلَّا</b>      تو سب فرشتوں نے مل کر سجدہ کیا سوا</p> <p>31  <b>اِبْلِیْسَ ط اَبٰی اَنْ یَّکُوْنَ مَعَ السَّٰجِدِيْنَ ۝</b>      ابلیس کے، اس نے سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہونے سے انکار کر دیا۔</p>
<p>○      فرمایا: کی ہويا تینوں اے ابلیس نکارے      کیوں توں سجدہ کیتا تاہیں جاں گئے سجدے سارے؟</p>	<p>32  <b>قَالَ یٰۤاِبْلِیْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَکُوْنَ مَعَ السَّٰجِدِيْنَ ۝</b>      فرمایا: اے ابلیس، تجھے کیا ہو گیا ہے کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہیں ہوا؟</p>
<p>○      کہیا، مینوں بندے لگے سجدہ لائق نہ آیا      جس توں کا کی کھنکھن طالی خاکوں لساں بتایا</p>	<p>33  <b>قَالَ لَمَّا کُنْ لَّا سَجُدَ لِیَشْرِیْ خَلَقْتَهُ مِنْ</b>      بولا: مجھے زیب نہیں دیتا کہ میں بشر کو سجدہ کروں، اسے تو نے بچنے والی</p> <p><b>صَلٰٓصَالٍ مِّنْ حَیۡاٍ مَّسْنُوْنٍ ۝</b>      سیاہ بد بودار مٹی سے پیدا فرمایا ہے۔</p>
<p>○      فرمایا: جا اے مردودا، نکل دواریوں میرے      روز حشر تک لعنت ہوئی بیشک اہر تیرے</p>	<p>34  <b>قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رٰحِیْمٌ ۝</b>      فرمایا: اس (جنت) میں سے نکل جا، بے شک تو مردود ہو گیا ہے، اور بے شک</p> <p>35  <b>وَ اِنَّ عَلَیْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰی یَوْمِ الدِّیْنِ ۝</b>      تجھ پر بیٹھے کے دن تک لعنت برتی رہے گی۔</p>

36  
37  
38  
قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ  
بولتا: پروردگار مجھے یومِ حشر تک مہلت دیجئے۔ فرمایا: جا، تو مہلت والوں  
قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ  
الْمَعْلُومِ ۝  
میں سے ہے، ایک مقررہ وقت کے دن تک!

○  
کہیا: ربّاء مہلت دیویں روز حشر تک مینوں  
فرمایا: دن وقت مقرر تائیں مہلت تینوں

39  
قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي  
الْأَرْضِ وَلَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝  
بولتا: اے پروردگار، قسم اس کی کہ تو نے مجھے گمراہ کیا، میں بھی ان کے لئے دنیا  
میں (گمراہ) سجاؤں گا اور سب کو گمراہ کروں گا۔

○  
کہیا: ربّا توں گمراہیا مینوں جہاں چارے  
اوہناں خاطر زمین سجاواں تے گمراہواں سارے

40  
41  
إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ۝ قَالَ  
هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ۝  
سوا تیرے بندوں کے جو ان میں سے مخلص ہیں۔ فرمایا یہ راستہ سیدھا میری  
طرف آتا ہے۔

○  
مہ نہ تیرے بندے جہڑے خالص کیجے ہوئے!  
فرمایا: ایہ سیدھا راستہ میرے دیش ڈھوئے

42  
إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ  
اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَافِلِينَ ۝  
بے شک میرے بندے ایسے ہیں کہ ان پر تیرا بس نہیں چل سکتا سوائے  
گمراہوں کے جو تیری بیروی کریں۔

○  
تینوں میرے بندیاں اتہ ناہیں غلبہ ہوئے  
مہ اوہناں تے جو گمراہے، تیرے تابع ہوئے

43  
44  
وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ لَهَا سَبْعَةُ  
أَبْوَابٍ ط ۝  
اور بے شک دوزخ ان سب کی وعدہ گاہ ہے، اس کے سات  
دروازے طے  
دروازے ہیں،

①  
بے شک دوزخ اوہناں خاطر وعدہ گاہ بتائی  
ست دروازے اُسدے کیجے، (وسعت ایڈ رکھائی!)

②  
حشر دیہاڑے ہر دروازے وچوں گزران کارے  
رب تعالیٰ نے وٹڈ دتے اہل دوزخ سارے

لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۝ ط  
ہر دروازے کے لئے دوزخیوں کا ایک حصہ مقسوم ہے۔

<p>○</p> <p>بے شک تقویٰ والے اندر بائیں چشمیاں والے داخل ہووے وچ انہاندے امن اماناں حالے</p>	<p>45</p> <p>إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝</p> <p>46</p> <p>بے شک متقی لوگ بائیں اور چشموں میں ہوں گے، (کہا جائے گا) بہشتوں</p> <p>أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۝</p> <p>میں داخل ہو جاؤ سلامتی اور امن کے ساتھ۔</p>
<p>○</p> <p>کریے دور انہاندے سینے وچوں اسی نراضی بھائی بھائی بن کے بیٹھن تختیں رضی رضی</p>	<p>47</p> <p>وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا</p> <p>اور ہم ان کے سینے سے کینے نکال باہر کریں گے، بھائی بھائی بن کر تختوں</p> <p>عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ۝</p> <p>پر آنے سے سامنے بیٹھے ہوں گے۔</p>
<p>○</p> <p>اوہناں نوں تکلیف نہ پہنچے کوئی پہنچاں اندر بھی کڈھوئے جان ناہیں جتناں وچوں باہر</p>	<p>48</p> <p>لَا يَسْأَلُهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِسُخَّرِجِينَ ۝</p> <p>وہاں انہیں کوئی تکلیف نہ پہنچے گی اور نہ ہی وہ وہاں سے نکالے جائیں گے۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، خوشخبری دے دے میرے بندیاں تائیں بے شک میں ہاں بخشن والا، مہراں بھریا سائیں</p>	<p>49</p> <p>نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝</p> <p>میرے بندوں کو بتا دو کہ بے شک میں بخشنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>نالے دس انہاندے تائیں ہے عذابا میرا ہے عذابا درواں بھریا، (بے حسابا میرا)</p>	<p>50</p> <p>وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۝</p> <p>نیز یہ کہ میرا عذاب بہت دردناک ہے۔</p>
<p>①</p> <p>ہن توں ابراہیم مہمانوں خبراں دیہ انہانتوں جاں اوہ آ کے داخل ہوئے کہیا سلام انہانتوں</p> <p>②</p> <p>فرمایا: کہ بے شک دونوں اسی تہانتوں ڈریے بولے: ناں ڈر اسی بشارت لڑکے بارے کریے</p>	<p>51</p> <p>وَتَبَتُّهُمْ عَنْ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۝ إِذْ</p> <p>اور انہیں ابراہیم کے مہمانوں کا حال سناؤ، جب وہ ان کے گھر میں داخل</p> <p>52</p> <p>كَخَلُّوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۝</p> <p>ہوئے تو انہوں نے سلام کہا،</p> <p>53</p> <p>قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ ۝ قَالُوا لَا تَوْجَلْ</p> <p>فرمایا: ہم تم سے ڈرتے ہیں۔ وہ بولے: مت ڈرو، ہم آپ کو ایک صاحب علم</p> <p>إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ۝</p> <p>لڑکے کی بشارت دیتے ہیں۔</p>

54 قَالَ أَبَشَّرْتُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَا  
 فرمایا: کیا تم مجھے بشارت دیتے ہو جس وقت مجھے بڑھاپا آن لگا ہے، اب  
 تَبَشِّرُونَ  
 کس بنا پر بشارت دیتے ہو؟

○  
 کہیا: تسی بشارت دیہوو مینوں وچ بڑھاپے  
 کس ستیوں دیہوو بشارت، (بہت عجیبہ جا پے)؟

55 قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقٰنِطِيْنَ  
 بولے: ہم تمہیں سچی بشارت دیتے ہیں، پس تم ناامیدوں میں سے نہ ہو۔

○  
 بولے اوٹویں تینوں بالکل حق بشارت دینے  
 بس اُس رب دی رحمت بارے ناامید نہ تھینے

56 قَالَ وَمَنْ يَقْنُطْ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّيَ إِلَّا الضَّالُّونَ  
 فرمایا: اپنے رب کی رحمت سے سوا گمراہوں کے کوئی ناامید نہیں ہوتا۔

○  
 فرمایا: کوئی بن گمراہواں، (کدے بے دیدنہ ہووے)  
 اپنے رب دی رحمت بارے ناامید نہ ہووے

57 قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ  
 پوچھا: اے رسولو، تمہارا کیا کام ہے؟ بولے: ہم مجرم

○  
 پچھیا: فر اے رب دے بندو، کس مطلب نوں آئے؟  
 بولے: مجرم لوکاں وئے رب دے بھیجے آئے

58 قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ  
 لوگوں کی طرف بھیجے گئے ہیں

①  
 پر اودہ کنبہ لوط ہوراں دا سب نجاتی کیا  
 اپر اُس دی عورت دے حق ایہ مقدر کیا:

59 إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَنَنجُوهُمْ أَجْعَبِينَ  
 60 سوا آل لوط کے، ہم ان سب کو بچالیں گے سوا اس کی عورت کے، اس  
 إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ قَدَرْنَا لَا  
 کے لئے ہم مقدر کر چکے ہیں  
 ۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

②  
 کہ اودہ گھر وچ کچھے پٹھین والیاں دچوں ہوسی  
 (یعنی اودہ بدختہ گھر وچ کچھے پٹھنی روسی)

○  
 جاں فر آئے لوط قبیلے کول گھلائے ہوئے  
 آکھن لگا: تسی نہیں میرے واقف پائے ہوئے

61 فَكَلَّمْنَا بَنِي لُوطِ الْغَابِرِينَ  
 62 پس جب فرستادہ (فرشتے) آل لوط کے پاس آئے، لوط نے کہا: تم تو  
 قَالِ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ  
 ناواقف سے لوگ ہو۔

<p>○ بولے: ایسی شے اک لے کے آئے پاس تمہارے اودہ شے جس دے اندر کر دے آہے شک نکارے</p>	<p>63 قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ○ بولے: بلکہ ہم تمہارے پاس وہ چیز لائے ہیں جس پر یہ لوگ شک کرتے تھے۔</p>
<p>○ پاس تمہارے حق لیائے ہم ہیں صادق سارے (ہاں، ہاں، حق لیائے بے شک ہاں سچے ہم سارے)</p>	<p>64 وَ أَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَ إِنَّا لَصَادِقُونَ ○ اور ہم تمہارے پاس سچ لائے ہیں اور بے شک ہم سچے ہیں۔</p>
<p>① وقت کے وی لیجاؤ راتی اہل اپنے دے تائیں خو، انہاندے چکھے چلو کا مڑ کے دیکھو ناہیں</p> <p>② اوتھے جاؤ جنھے تہانوں حکم جاون وا ہويا (یعنی شام ملک نوں جاؤ حکم جاون وا ہويا)</p>	<p>65 فَاسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَ اتَّبِعْ تو آپ اپنے گھر والوں کو رات کا کچھ حصہ رہے لے کر چل دیں اور ان کے پیچھے أَدْبَارَهُمْ وَ لَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ پیچھے چلیں اور کوئی تم میں سے پیچھے نہ مڑ کر نہ دیکھے، وَ امْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ○ اور جاؤ جہاں کا تمہیں حکم دیا گیا ہے۔</p>
<p>○ ایس امر دے بارے اُسُنوں اسان بیان سنایا: جڑ انہاندی کٹی جاسی وقت صبح جاں آیا</p>	<p>66 وَ قَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ اور ہم نے اسے یہ حکم (فیصلہ) سنا دیا کہ ان کافروں کی جڑیں صبح ہوتے ہی مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ○ کاٹ دی جائے گی۔</p>
<p>○ شہری سارے پاس لوط دے خوش خوش دوڑے آئے (زیبا کی دی خاطر شہری کر حیاری آئے)</p>	<p>67 وَ جَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ○ اور شہر والے خوش خوش دوڑے آئے۔</p>
<p>○ لوط ہوراں فرمایا: بے شک ایہ مہمان میں میرے میںوں رسوا کریو ناہیں، (ایہ مہمان اچیرے)</p>	<p>68 قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَرَفَى فَلَا تَفْضَحُونِ ○ فرمایا: بے شک یہ لوگ میرے مہمان ہیں تو تم مجھے اور روانہ کرو۔</p>
<p>○ ڈرد خدا تھیں مورکھ لوگو، (بدکاری نہ کرنا) خوف خدا وا کریو میری رسوائی نہ کرنا</p>	<p>69 وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ لَا تُخْزَوْنَ ○ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے رسوا نہ کرو۔</p>

70 قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالِيَيْنَ ۝  
 بولے: کیا ہم نے تمہیں منع نہ کیا تھا کہ دوسروں کے بارے میں دخل نہ دو؟

○  
 بولے: باقی لوگوں کے بارے میں کیا منع نہ کیا گیا؟  
 (یعنی دخل اندازی کے بارے میں منع نہ کیا گیا؟)

71 قَالَ هُوَ لِأُمَّةٍ بَنِيَّ إِنَّ كُنْتُمْ فاعِلِينَ ۝  
 فرمایا: وہ (قوم کی عورتیں) میری بیٹیاں ہیں اگر تم کرنے والے ہو۔ (تو ان سے شادی کر لو۔)

○  
 فرمایا لوؤ میریاں دھتیاں فعل چاہو جے کرنا  
 (یعنی کر لوؤ شادی ایہناں نال چاہو جے کرنا)

72 لَعَبْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝  
 73 آپ کی قسم، بے شک وہ اپنے نشے میں بہک رہے تھے۔ تو ان نکلتے ہی

○  
 جان تیری دی قسم محبوباً، اوہ مستی وچ دھاڑے  
 سورج چڑھدے نال انہانوں پھڑیا اک چنگھاڑے

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ۝  
 انہیں چنگھاڑنے آیا۔

74 فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ  
 پس ہم نے اس بستی کے اوپر کو نیچا کر دیا اور ہم نے ان پر کھنکری پتر  
 حَجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ۝  
 برسائے۔

○  
 تہ بستی دے اوپر والا نیچے لایا ہم نے  
 اوہناں اُپر کھنکری پتر خراب وسایا ہم نے

75 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّئِينَ ۝ وَإِنَّهَا  
 76 بے شک اس میں فرست والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہ بستی  
 لَيْسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ۝  
 اب تک راہ پر کھڑی ہے۔

○  
 بے شک ایسے بیانے آجھاں ہیں داناواں خاطر  
 بے شک ہے اوہ بستی ہن تک سڑک کنارے حاضر

77 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝  
 بے شک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔

○  
 بے شک اُس وچ ہے نشانی اہل ایماناں خاطر  
 (بے شک اُس وچ عبرت رکھی مومن لوکاں خاطر)



78 79 80 تسبیح	<p>وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَنْكَبِ ظَالِمِينَ ۝ اور ایک کے رہنے والے (قوم شیب) بھی ظالم لوگ تھے۔ تو ہم نے فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ مَلْ ان سے بدل لیا،</p> <p>وَإِنَّهَا لِيَا مَامٍ مُّبِينٌ ۝ وَلَقَدْ اور وہ دونوں بستیاں بھی کھلے تے پر موجود ہیں۔ اور بے شک وادی حجر كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ۝ والوں نے بھی رسولوں کو جھٹلایا۔</p>
81 82	<p>وَإِيتَانَا فَكَانُوا عَلَيْنَا مَعْرُضِينَ ۝ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دے کر بھیجا تو وہ ان سے منہ پھیرتے</p> <p>وَكَانُوا يُنْحَتُونَ مِنَ الْجِبَالِ يَوُّتًا يُهْمِنُونَ ۝ رہے، اور وہ پہاڑوں کو تراش کر گوری (آرام دہ) گم بناتے تھے۔</p>
83 84	<p>فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ۝ فَمَا تو انہیں صبح ہوتے ہی چٹکاڑنے آیا۔ تو ان کے کسب</p> <p>أَعْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ کچھ کام نہ آئے۔</p>
85	<p>وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا اور ہم نے زمین آسمانوں اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، کو سوا حق کے</p> <p>إِلَّا بِالْحَقِّ ط پیدا نہیں فرمایا،</p> <p>وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّتَةٌ فَاصِّحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلِ ۝ اور بے شک قیامت کی ساعت ضرور آنے والی ہے، تو اے محبوب، آپ اجبی طرح درگزر کرتے رہیں۔</p>

<p>○ بے شک رب تیرا ہے خالق سب کچھ جانن والا (یعنی رب تیرا ہے خالق سب کچھ جانن والا)</p>	<p>۸۷ وَ لَقَدْ آتَيْنَكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَنَازِلِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ○ اور بے شک ہم نے آپ کو سات دہرائی جانے والی آیتیں اور عظمت والا قرآن عطا فرمایا ہے۔</p>
<p>○ آسمان ست دہرائی والیاں تینوں اسماں عطا کیا نالے عظمت والا یہ قرآن جدھے وچ آئیاں</p>	<p>۸۸ لَا تَدْنَنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ ○ آپ اپنی آنکھیں اٹھا اٹھا کر ان مختلف اسباب کی طرف نہ دیکھیں جو ہم نے انہیں دیئے ہیں،</p>
<p>① محبوباً نہ چک چک اکھیاں دیکھیں ول انہاندے جہاں تائیں اسماں دتے نہیں فائدے کئی طرحاندے</p> <p>② ناں کھاؤ غم اوہناں بارٹے (دل تے لاؤ ناہیں) مومن لوکاں خاطر نیواں رکھو بازو تائیں</p>	<p>وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ○ اور ان پر تأسف نہ کریں اور مومنوں کے لئے آپ اپنا بازو جھکانے رکھیں، (شفقت سے پیش آئیں)۔</p>
<p>○ کہو محبوباً، بے شک میں ہاں صاف ڈراون والا میں تہانوں آیا سدھا راہ دکھاون والا</p>	<p>۸۹ وَ قُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْبَيِّنُ ○ اور کہہ دیں: میں تو صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔</p>
<p>○ اونویں چونکر نازل کیا وذن والیاں اُتے جہاں پکڑ قرآن پیارا کیا ٹوٹے ٹوٹے</p>	<p>۹۰ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِبِينَ ○ الَّذِينَ جس طرح کہ ہم نے نازل کیے والوں پر اتارا جنہوں نے اس قرآن کو ٹکڑے ۹۱ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ○ ٹکڑے کیا،</p>
<p>○ تیرے رب دی قسم محبوباً اسماں انہانوں پچھنا جو کچھ عمل کماندے آہے اوہ ظالم وچ دنیا</p>	<p>۹۲ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ○ عَمَّا تو آپ کے رب کی قسم، ہم ضرور ان سب سے پوچھیں گے، ان کے اعمال ۹۳ كَانُوا يَعْمَلُونَ ○ کے بارے میں جو وہ کرتے تھے۔</p>

<p>بِسْ مَحْبُوبًا، ظاہر کریو حکم ہویا جس گلوں موز لوو ایہ مکھڑا سوہنا مشرک لوکاں و آوں</p>	<p>94 فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ○ پس اعلانیہ کہد و وہ بات جس کا تمہیں حکم دیا گیا ہے، اور مشرکین سے منہ موڑ لو۔</p>
<p>① کافی تینوں اسی انہا تھیں جو مذاق بناندے نال خدا دے ہور کسے نوں جو معبود بناندے</p> <p>② جلد انہانوں معلم ہوی کی انجام انہاندا! (یعنی جلدی جانن سارے جو انجام انہاندا)</p>	<p>95 96 إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ○ الَّذِينَ پیک ہم آپ کو مذاق کرنے والوں سے بچانے کے لئے کافی ہیں، جو يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۱ خدا کے ساتھ ایک اور معبود بناتے ہیں، فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ○ ۲ تو جلد انہیں (اس جرم کے انجام کا) پتہ چل جائے گا۔</p>
<p>تیرا دل انہاندی گلوں تک، اسانوں معلم (توں انہاندی گلوں ہووین تک اسانوں معلم)</p>	<p>97 وَ لَقَدْ نَعَّمْنَا أَنَّا كَفَيْنَاكَ بِمَا يَقُولُونَ ○ بے شک ہم جانتے ہیں کہ آپ کا دل ان کی باتوں سے تک ہوتا ہے۔</p>
<p>① رب دی حمدوں پاکی بولو نالے ساجد ہووو نالے مرنے توڑی اپنے رب دا عابد ہووو</p>	<p>98 99 فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ كُن مِّن السَّاجِدِينَ ○ پس تعریف کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح بیان کریں اور (نماز میں) سجدہ کرنے والوں میں سے ہو جائیں، وَ اعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ○ اور یقین (موت) آنے تک اپنے رب کی عبادت کرتے رہیں۔</p>

سُورَةُ النَّحْلِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۱۲۸ مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۱۶

<p>ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے</p>	
<p>ڈویاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا</p>	<p>نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا</p>
<p>① حکم اللہ دا آون والا جلدی کرو نہ اُس دی! شُرک انہاندے کولوں آئی پاک آئی ذات اُس دی</p>	<p>1 آتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ط سُبْحٰنَهُ اللہ کا حکم آیا جاتا ہے پس اس کے لئے جلدی نہ کرو، وہ پاک ہے اور بلند وَتَعْلَىٰ عَنَّا يُشْرِكُونَ ○ شان والا ہے اس چیز سے جو شریک ٹھہراتے ہیں۔</p>

<p>① وے پیام فرشتے نازل کروا اللہ امروا! (جس دم چاہے) جس تے چاہے فوراً بلیغہ عیدوں</p> <p>② دسو لوکاں تائیں: میرے بن مجبور نہ کوئی ڈردے رہنا میرے کولوں، (شرک وجود نہ کوئی)</p>	<p>2 يُنزِلُ السَّلْبَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ وہ فرشتوں کو وحی دے کر اپنے حکم سے اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے</p> <p>يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۱ اتارتا ہے</p> <p>أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهٗ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ۲ کہہ کر (اور بتا دو) کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں، پس مجھ سے ڈرتے رہو۔</p>
<p>○ زیں اسماناں تائیں پیدا کیا رب نے ہٹا بہت بلند خداوند ساکیں شرکوں پاک بے شکا</p>	<p>3 خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ط تَعٰلٰی اس نے زمین اور آسمان حق کے ساتھ بنائے، وہ ان کے شرک سے بلند</p> <p>عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۱ دیرتر ہے۔</p>
<p>○ بندے نوں رب پیدا کیا ہے نطفے دے دہوں یہ اہ ہے جھگڑالو ہویا چٹا ننگا مچھوں</p>	<p>4 خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاَدَا هُوَ حَصِيْمًا مِّمِيْنًا ۱ اس نے انسان کو نطفے سے پیدا کیا، مگر وہ صاف جھگڑالو ہے۔</p>
<p>① رب چوپائے پیدا کیجے ہر اک صورت اندر گرم لباس تہاڑی خاطر کیا اوہناں اندر</p> <p>② رکتے بہت منافعے اوہناں وچ تہاڑی خاطر نالے کھاؤ گوشت انہاندا ہر اک دہوں وافر</p>	<p>5 وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ ۱ اور اس نے مویشی پیدا کئے تمہارے واسطے ان میں ادنیٰ لباس ہے</p> <p>وَمَنْاَفِعٌ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۲ اور فائدے ہیں اور ان کا تم (گوشت) کھاتے ہو۔</p>
<p>○ وچ جمال انہاندے بھریا اپنی خاطر پاؤ شام چرا کے واپس آؤ، جدوں چراون جاؤ</p>	<p>6 وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِمْنٌ تُرِيْحُوْنَ وَحِمْنٌ تُسْرِحُوْنَ ۱ اور تمہارے واسطے ان میں شان ہے جب انہیں چرا کر شام کو لاتے ہو اور جب انہیں صبح کو چرانے لے جاتے ہو۔</p>

<p>① چک لیجاون بوجھ تهاڑے شہراں ول وچارے چک ٹسی نہ پہنچو جد تک جان تهاڑی ہارے</p> <p>② رحمت رافت پاروں اپنی رب رؤف کہاوے رحم کرے رب بے شک وڈا آپ رحیم صداوے</p>	<p>7 وَ تَحِيلُ أَثْقَالِكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلُغِيِّهِ اور وہ تمہارے بوجھ شہر تک اٹھا کر لے جاتے ہیں، تم اسے اٹھا کر نہ پہنچتے مگر إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ط جان توڑ کر، إِنَّ رَبَّكُمْ لَرؤُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۲ بے شک تمہارا پروردگار مہربان ہے رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① بھی اُس خلتے گھوڑے، کھوتے خیر آپ پیاروں کرو سواری اوہتاں اُتے پالو زینت پاروں</p> <p>② پیدا کر دا اللہ نالے جو کچھ ٹسی نہ جانو (یعنی اوہ مخلوق بنائے جنہوں تسی نہ جانو)</p>	<p>8 وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحِمْيَرَ لَعَزَّ كَبُوهَا وَزِينَةً ط نیز گھوڑے، خیر اور گدھے بھی کہ تم ان پر سواری کرو اور وہ زینت ہیں، وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۲ اور وہ (ایسے جانور) پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔</p>
<p>○ راہ میانہ رب تک جاوے کچھ رستے نیں ڈنگے جے چاہندا تے سب تساں نوں لاند رستے سدھے</p>	<p>9 وَعَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِزٌ ط اور درمیانی راہ اللہ تک جاتی ہے اور بعض راہیں ٹیر می ہیں، اور اگر وہ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝۲ چاہتا تو تم سب کو سیدھی راہ دکھاتا!</p>
<p>① اوہی ہے جس نازل کیا اسمانے توں پانی جس دے وچوں بین تهاڑا، (نال جدھے زندگانی)</p> <p>② اُس تھیں پودے شجر اگاوے جس تھیں چارا پاؤے (پانی تھیں اوہ سبزہ پالے جس تے ڈھور چراؤے)</p>	<p>10 هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ ط وہی ہے جس نے تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا جس میں سے پیتے ہو، وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝۲ اور جس سے درخت (پودے) اگتے ہیں جن سے چراتے ہو۔</p>
<p>① جس تھیں ہر اک فصل اگاوے آپ تهاڑی خاطر (جس تھیں ہر اک پھل اگاوے خاص تهاڑی خاطر)</p>	<p>11 يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ ط وہ پانی سے تمہارے لئے کھیتی اگاتا ہے،</p>

<p>زیت، کھجور، انگور اگائے ہر قسموں پھل سارے بے شک اس دے وچ نشانی خاطر لوک سوچارے</p> <p>②</p>	<p>وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝</p> <p>اور زیتون اور کھجور اور انگور اور سب پھل بھی اگاتا ہے، بے شک اس میں سوچنے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>	
<p>دن تے رات مسخر کیجے سورج چن تمہارے نالے آپ مسخر کیجے امروں کل ستارے</p> <p>①</p> <p>بے شک اس وچ بین نشانے قوم واناواں خاطر (یعنی ایہ نشان بنائے دانشمنداں خاطر)</p> <p>②</p>	<p>12 وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝</p> <p>اور تمہارے لئے دن اور رات مسخر کئے، اور سورج چاند بھی، اور ستارے بھی اس کے حکم کے مطابق کام کر رہے ہیں،</p> <p>بے شک اس میں عقلمندوں کے لئے نشانیاں ہیں۔</p>	
<p>زمیوں جو کچھ پیدا کیا اوس تہاڈی خاطر کئی کئی اُس دے رنگ بنائے، (طبع تہاڈی خاطر)</p> <p>①</p> <p>بے شک اس وچ ہے نشانی اوہناں لوکاں خاطر جہڑے اس نوں جس دم دیکھن لین نصیحت ظاہر</p> <p>②</p>	<p>13 وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ۝</p> <p>اور جو جو چیزیں تمہارے لئے زمین میں پیدا کیں وہ مختلف رنگوں کی ہیں،</p> <p>بے شک اس میں نصیحت قبول کرنے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>	
<p>اوہی جس مسخر کیا بحر سمندر سارا تاں بے کھاؤ: گوشت تازہ، کڈھو زیور سارا</p> <p>①</p> <p>محبوباً توں دیکھیں نالے چلے اُس وچ بیڑے تاں بے ڈھونڈ و فضل خدا دا شکر ہوو نیڑے</p> <p>②</p>	<p>14 وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حَبْلًا حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۗ وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَتَلْتَبِغُوا مِنْ قَضِيئِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝</p> <p>اور وہی ہے جس نے سمندر کو مسخر کیا تاکہ تم اس میں سے تازہ گوشت کھاؤ اور اس میں سے پینے کو زیور نکالو</p> <p>اور آپ دیکھتے ہیں کہ سمندر میں کشتیاں (جہاز) چلتی ہیں تاکہ تم اس کا فضل تلاش کرو اور اس میں سے کھانا کھاؤ اور اس میں سے پینے کو زیور نکالو</p> <p>بے شک اس میں نصیحت قبول کرنے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>	

<p>○</p> <p>اندر زمیں پہاڑ رکھائے تاں جے بل نہ جاؤ نالے نہراں راہ بنائے تاں جے رستہ پاؤ</p>	<p>15 وَ أَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ اور اس نے زمین میں پہاڑ رکھ دیئے کہ کہیں تمہارے ساتھ بل نہ جائے اور وَأَنْهَرًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝ دریا اور راستے بنائے تاکہ تم سفر کر سکو۔</p>
<p>○</p> <p>بھی اُس بہت نشان بنائے (تاں جے منزل پاؤں) تارے ویکھ اسمانے اندر تو کی رستہ پاؤں</p>	<p>16 وَ عَلَّمَتِ طُورًا بِالنُّجُومِ هُمْ يَهْتَدُونَ ۝ اور راستہ معلوم کرنے کو علامات بتائیں، اور لوگ ستاروں سے راستہ معلوم کرتے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>پیدا کرنے والا ہے کیا مثل اُس فرد نکارے جہڑا لکھ نہیں پیدا کرنا قدرت نہیں وچارے؟</p> <p>②</p> <p>کیا نہیں تسی نصیحت لہیدے، (نہیں شعور تہاںوں؟) (یعنی پھڑو نصیحت ناہیں عقل فتور تہاںوں!)</p>	<p>17 أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ ۝ ط تو کیا جو پیدا کرتا ہے اس جیسا ہوتا ہے جو پیدا نہیں کرتا، أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ ۲ تو کیا تم نصیحت نہیں لیتے؟</p>
<p>○</p> <p>نعت رب دی گنن جے لگو گن نہ سکو سارے بے شک اللہ بخش والے، ہین رحیم تمہارے</p>	<p>18 وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۝ ط اور اگر تم اللہ کی نعمت گنے لگو تو تم اسے گن نہ سکو، بے شک اللہ بخشنے والا اللَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>اللہ جانے پورا پورا جو کچھ تسی چھپاندے نالے جانے جو کچھ بیو ظاہر کر دکھاندے</p>	<p>19 وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْسِرُونَ ۝ ط اور اللہ جانتا ہے جو کچھ چھپاتے ہو اور جو ظاہر کرتے ہو،</p>
<p>○</p> <p>چوڑ خدا نوں بندے، جہاں تا میں جا پکارن لکھ اوہ پیدا کر دے ناہیں، پیدا کیجے جاؤں</p>	<p>20 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ اور جنہیں وہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں وہ کچھ پیدا نہیں کر سکتے وہ تو خود پیدا شَيْئًا وَ هُمْ يُخْلَقُونَ ۝ ط کئے جاتے ہیں۔</p>



<p>○</p> <p>مردے میں اودہ زندہ نہیں، ناں شعور رکھاون: مروں بعد قبر تمہیں عاجز کدوں اٹھائے جاؤں!</p>	<p>21</p> <p>أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءَ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ ۗ وہ مردے ہیں زندہ نہیں، وہ خبر نہیں رکھتے کہ وہ کب آيَاتَانَ يَبْعَثُونَ ۗ اٹھائے جائیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>ہے معبود تھاڈا جہڑا اودہ ہے کلم کلا جو آخر نوں من نہیں، (سر انہاندے کھلا)</p> <p>②</p> <p>دل انہاندے منکر ہوئے، اودہ تکبر کر دے (یعنی دل تھیں منکر ہو کے اودہ تکبر کر دے)</p>	<p>22</p> <p>إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ قَالِذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۗ تمہارا معبود ایک معبود ہے، پس جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۗ ان کے دل کاٹھیل اور وہ تکبر ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>نی الحقیقت اللہ جانے جو کچھ اودہ چھپاون نالے جانے جو کچھ ظالم ظاہر کر دکھلاؤں</p> <p>②</p> <p>بے شک نہیں اودہ دوست رکھدا جو مغرور صداؤں (یعنی اودہ نہ چنگا جانے جو غرور دکھاون)</p>	<p>23</p> <p>لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۗ یقیناً وہ جو کچھ چھپاتے ہیں اور جو کچھ ظاہر کرتے ہیں، اللہ جانتا ہے، إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۗ بے شک وہ غرور کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔</p>
<p>○</p> <p>جاں کہئے: کی نازل کیتا ہے اُس پاک خدا نے؟ کہہندے: پہلے لوکاں والے سب قصے افسانے</p>	<p>24</p> <p>وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ لَا قَالُوا اور جب ان سے پوچھا جائے کہ تمہارے رب نے کیا اتارا؟ تو کہتے ہیں أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۗ پہلے لوگوں کے قصے کہانیاں!</p>
<p>①</p> <p>تاں جے روز قیامت اپنے پورے بوجھ اٹھاون بوجھ انہاندے بے علمی تھیں جہانوں گم راہوں</p>	<p>25</p> <p>لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ تاکہ وہ روز قیامت کو اپنے بوجھ پورے پورے اٹھائیں اور کچھ ان کے وَمِنَ الَّذِينَ يَصْلَوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ بوجھ بھی جنہیں وہ جہالت کی بنا پر گمراہ کرتے ہیں،</p>

<p>②</p> <p>دیکھو کرتا بُرا نکادا جو اوہ بوجھ اٹھاؤں (کئی مشکل کار انہاندی جو اوہ بوجھ اٹھاؤں!)</p>	<p>عَجَّ الْأَسَاءَ مَا يَدْرُونَ ۝۲۰</p> <p>دیکھو کتنا برا ہے جو بوجھ اٹھاتے ہیں!</p>	
<p>①</p> <p>اوہناں نالوں پہلے لوکاں وی سی مکر چلایا پس مکان انہاندا اللہ نہہیوں پت دکایا؟</p> <p>②</p> <p>اوہناں اُتوں آکے ڈگئی چھت انہاندے اُتے بھی نہ جان کتھوں آیا قہر انہاندے اُتے</p>	<p>26</p> <p>قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بَنِيَّانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ بَنِيَادُونَ سَاكِنِي فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَّهُمْ تُوَان كے اوپر سے چھت ان کے اوپر آگری اور ان پر عذاب آ گیا الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۝۲۱</p> <p>جہاں سے انہیں خبر نہ تھی۔</p>	
<p>①</p> <p>روز قیامت فیرا نہانوں رسوا کیتا جاوے کتھے اوہ شریک میں میرے اُس دن اوہ فرماوے:</p> <p>②</p> <p>جہاں بارے دنیا اندر جھگڑا کر دے ساہوا (یعنی جہاں خاطر دائم جھگڑا کر دے آہو)</p> <p>③</p> <p>علاں والے آکھن بے شک آج دن دی رسوائی اہل کفر دے حصے آئی بھی آج دی بُریائی</p>	<p>27</p> <p>كُلَّمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَذِرُهِمْ وَيَقُولُ آيْنَ يَوْمَ قِيَامَتِ كُوہ انہیں رسوا کرے گا اور کہے گا کہ میرے وہ شریک شُرَكَاءِ يَ الَّذِينَ ۝۱ کہاں ہیں؟ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ ط ۝۲ جس کا پیغمبر جھگڑتے تھے، قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ علم والے کہیں گے: بے شک آج کی رسوائی اور برائی کافروں پر وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝۳ (تصویر جانے والی) ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>جدوں فرشتے ظالم لوکاں تائیں مارن آدن آکھن: نہیں ساں بُرا کماندے، چادر صلیح و چھاؤں</p>	<p>28</p> <p>الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمْ بِاللَّيْلِ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ وَهُ ظالم لوگ جب فرشتے ان کی جان نکالتے تھے۔ فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ط ۝۱ نواب صلیح کی بناؤں تھے (کہتے ہیں) کہ ہم تو برائی نہیں کرتے تھے</p>	

بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ ۲۹  
ہاں ہاں، بے شک اللہ تمہارے عملوں کو خوب جاننے والا ہے۔

②  
ہاں ہاں، اللہ جاننے والا جو کچھ عمل کماؤ  
(یعنی معلم اللہ تائیں جو جو عمل کماؤ)

29 فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ  
تو اب جہنم کے دروازوں میں سے داخل ہو جاؤ وہاں ہمیشہ رہو،

①  
دوزخ دے دے رکھتے اُس وچ داخل ہوو سارے  
رہو ہمیشہ اُس دے اندر، (سڑ دے دائم نارے!)

②  
بُرا ٹھکانہ اوہناں خاطر کرن تکبر جہڑے  
(یعنی بُرا ٹھکانا پاؤن کرن تکبر جہڑے)

فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ ۳۰  
پس تکبر کرنے والوں کا وہ بہت بُرا ٹھکانہ ہے۔

①  
تجھن نیکاں نوں کی کیتا نازل رب تہاڈے!  
آکھن: خیر بھلائی! (نازل کیتی رب اساڈے!)

30 وَ قِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۗ  
اور متقوں سے پوچھا جائے گا کہ تمہارے رب نے کیا اتارا؟

قَالُوا خَيْرٌ ۗ ط  
وہ کہیں گے: بھلائی!

②  
نیکوکاراں خاطر رکھی دنیا وچ بھلیائی  
نالے آخر دے گھر اندر ہے رکھی بھلیائی

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ط  
جنہوں نے اس دنیا میں اچھے کام کئے ان کے لئے بھلائی ہے۔

وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ط ۳۱  
اور یقیناً آخرت کا گھر بہتر ہے،

③  
نالے بے شک بہتر ہے گھر تقوے داراں والا  
(یعنی بہتر ہے گھر دو جا تقوے داراں والا)

وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ۗ ط ۳۲  
اور لازماً پرہیزگاروں کا گھر اچھا ہے۔

①  
عدن بہشتاں اندر جا کے سب اوہ داخل ہوون  
پٹھ جہاندے تازہ نہراں جاری دائم ہوون

31 جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ  
وہ ہمیشہ رہنے والے باغوں میں داخل ہوں گے

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
جن کے نیچے نہریں جاری ہیں،

<p>②</p> <p>درج بہشتیاں اوہناں خاطر ہوسی جو کچھ چاہوں تقویٰ والے اللہ کولوں ایہو بدلہ پادوں</p>	<p>لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ط كَذَلِكَ يَجْزِي وہاں ان کے لئے جو چاہیں گے ہوگا، اللہ پر ہیر گاروں کو اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۲ ایسی ہی جزا دے گا۔</p>
<p>①</p> <p>جدوں فرشتے نیکاں تائیں جانوں مارن آدن کہن سلام تہاڑے اُتے (بول پیار الاون)</p> <p>②</p> <p>چلو بخت اندر چلو بدلہ عمل کمایا (دیون بخت دی خوشخبری بدلہ عملوں پایا)</p>	<p>32 الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ السَّلَاطَةُ ط يَبِينُونَ جنہیں فرشتے پاک زندگی بسر کرنے کی حالت میں مارتے ہیں، انہیں سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۱ دہکتے ہیں تم پر سلامتی ہو، ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۲ چلو بخت میں چلو، اپنے عمل کرنے کی بنا پر</p>
<p>①</p> <p>کیا اوہ نت اڈیکاں رکھن کدوں فرشتے آدن رب تیرے دا حکم عذابوں آوے یاں، (اوہ چاہوں)</p> <p>②</p> <p>اوہناں نالوں پہلے لوکی وی انج کر دے آہے (یعنی پہلے لوکی وی سب ایہ گل کر دے آہے)</p> <p>③</p> <p>اللہ رحمت پاروں اوہناں اُتے ظلم نہ پایا لیکن اوہناں جاناں اُتے خود ہی ظلم کمایا</p>	<p>33 هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ السَّلَاطَةُ أَوْ کیا وہ منتظر رہتے ہیں کہ ان کے پاس فرشتے آئیں یا تمہارے رب کا يَأْتِي أَمْرٌ رَبِّكَ ط امر (عذاب) آئے؟ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط ایسا ہی ان سے پہلے لوگ بھی کرتے تھے، وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۳ اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا تھا بلکہ وہ خود ہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>اپنے عملوں بُرے نتیجے پہنچے اوہناں تائیں جس دا اوہ مذاق بناندے گھیرے اوہناں تائیں</p>	<p>34 فَاصَابَهُمُ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا تو انہیں برائیاں ملیں جو انہوں نے کیں اور اس نے انہیں گھیر لیا جس كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۴ کافہ مذاق اٹھاتے تھے۔</p>

35 وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا

اور مشرک لوگ کہتے ہیں: اگر اللہ چاہتا

عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ لَ

تو ہم اس کے سوا نہ پوجتے

مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا لَ

کسی کو اور نہ ہی ہمارے باپ دادا پوجتے،

وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ط كَذَلِكَ

اور نہ ہم اس کے بغیر کسی چیز کو حرام قرار دیتے، اسی طور ان سے پہلے

فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ هَ ۙ

بھی (باتیں) کرتے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝ ۳۵

تو رسولوں کے ذمہ کیا ہے سوا صاف صاف پیغام پہنچانے کے؟

① ایہ گل مشرک لوکی آکھن پیغمبر دے تائیں:  
امر الہی بناں نہ کر دے پوجا ہوئی تائیں

② اوہنوں چھڈ کے ہو کر کسے دی (کدے نہ جھولی وڑ دے)  
آسی تے ساڈے پوکو داوے بھی، (اس تے کدے نہ آڑ دے)

③ بن اُسدے ہاں چیز کسے نوں بھی حرام نہ کر دے  
اوہناں نالوں پہلے وی انج (گلاں) آہے کر دے

④ نہیں رسولان اُتے لازم مگر پچھانا ظاہر  
(یعنی نبیاں اُتے لازم حکم سنانا ظاہر)

36 وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا

اور بے شک ہم نے ہر امت میں رسول بھیجے کہ اللہ کی عبادت کرو اور

اللَّهُ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ۙ

شیطان سے بچو،

فَوَنَّهُمْ مِّنْ هَدَى اللَّهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّقَتْ

توان میں سے بعض کو اللہ نے ہدایت دی اور ان میں سے بعض پر گمراہی

عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ ط

لازم ٹھہری،

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

پس دنیا میں چلو پھرو اور دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیا

عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ ۳۶

انجام ہوا؟

① اساں گھلایا ہر امت وچ اک نہ اک پیغمبر  
کہیا: کرو عبادت رب دی حذر شیطانوں جزیر

② پس اوہناں چوں اوہ جہتاںوں بخشش رب ہدایت  
کچھ اوہناں چوں اوہ جہتاںے لازم پئی ضلالت

③ سیر کرو بس دنیا اندر دیکھو جا کے گویا  
کی انجام مکذب لوکاں والا آخر ہویا؟

37

إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا  
أمر آپ طمع کریں ان کی ہدایت پر تو بے شک اللہ ہدایت نہیں دیتا

يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ ۱

جسے وہ گمراہ کرے

وَمَا لَهُمْ مِنْ نُصْرِينَ ۲

اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔

①

حرص کریں جے چلن سارے اوہ ہدایت آہر  
جس نوں اوہ گمراہے، جاوے نہیں ہدایت آہر

②

نالے ملسن نہیں انہانتوں نصرت کاراں وچوں  
(طے امدادی نہیں انہانتوں دونہاں جہاناں وچوں)

38

وَأَقْسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ آيَاتِهِمْ لَا يَبْعَثُ  
اور انہوں نے اللہ کی سخت قسمیں کھائیں، کہ جو مر جائے گا اللہ ہرگز اسے

اللَّهُ مِنْ يَمُوتُ ط ۱

دوبارہ نہیں اٹھائے گا،

بَلَىٰ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
نہیں بلکہ اس بات کا سچا وعدہ ہے لیکن اکثر

لَا يَعْلَمُونَ ۲

لوگ نہیں جانتے۔

①

اوہناں کھادی قسم خدا دی کر کے بہتی بھاری:  
کدے اٹھاوے تاہیں اللہ جو اُس خلقت ماری

②

بلکہ اُسدا وعدہ سچا اکثر جانن تاہیں  
(روز قیامت وعدہ سچا بہتے جانن تاہیں)

39

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ  
تاکہ جس بات کے بارے میں وہ اختلاف کرتے تھے وہ ان پر ظاہر کر دے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ۱

تاکہ کافر جان لیں کہ وہ جھوٹے تھے۔

○

تاں جے دتے اوہناں تاکیں جس لئی جھگڑے آچے  
تاں جے جانن کافر لوکی کہ اوہ جھوٹے آچے

40

إِنَّا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ  
جب ہم کسی کام کا ارادہ کرتے ہیں تو ہم صرف اُس کے لئے ہو جاتے ہیں

فَيَكُونُونَ ۱

تو وہ ہو جاتا ہے۔

○

جھوٹے کم دی نیت کریے اکو ایہ گل کریے  
ہو جاندا اے فوراً اذہ کم ”ہو جا“ جس لئی کہیے

① جہاں کیتی ہجرت فی اللہ ظلم سہارن چکھوں  
دنیا اندر چنگا دیسے بہت ٹھکانا چکھوں

② نالے آخر وچ انہانوں اجر وڈیرا دیسے  
کاش! انہانوں معلم ہوندا، (جو اسراروں کیسے)

41 وَ الَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا  
اور ظلم ہونے کے بعد جنہوں نے اللہ کی راہ میں ہجرت کی، انہیں ہم دنیا  
ظَلِمُوا لِنُبُوَّتِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ط  
میں اچھا ٹھکانہ دیں گے،  
وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ مَا لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ ط  
اور آخرت میں بہت بڑا اجر ہے، کاش وہ جانتے!

○ (سہہ تکلیفیں رب دی راہے)، صبر جہانے کیجا  
نالے جہاں رب اپنے تے ٹھیک بھروسہ کیجا

42 الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝  
یعنی وہ جنہوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر توکل رکھتے ہیں۔

① محبوباً نہیں تیں تھیں پہلاں اساں پیغمبر گھلے  
اوہ سن مرد تہا، بھیجی وچی انہاندے وٹے

② جیکر معلم نہیں تہانوں اہل علم تھیں چکھوں  
(یعنی معلم ناہیں جیکر اہل کتابوں چکھوں)

43 وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمُ  
اور ہم نے آپ سے پہلے رسول صرف مرد بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے،  
فَسَأَلُوا أَهْلَ الدِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ ط  
پس علم والوں سے پوچھو، اگر تم نہیں جانتے،

① اوہناں ول دلیلاں روشن نالے بہت کتاباں  
تیرے کول قرآن گھلایا، پڑھ سناؤ لوکاں

② جو اوہناں ول نازل ہویا تاں جے سوچ وچارن  
(یعنی جانن حکم قرآنوں اُس تے فکر دوڑاون)

44 بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ  
روشن دلیلیں اور کتابیں (دے کر) اور ہم نے تمہاری طرف،  
لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ ۝  
(قرآن) اتارا تاکہ تم لوگوں کو سناؤ  
مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۝ ط  
جو ان کی طرف اتارا گیا، تاکہ وہ غور و فکر کریں۔

① کیا بے خوفے ہوئے لوکی جہاں بھیڑ کماے  
رب انہانوں زمیں دھسائے یاں عذاب پچائے؟

45 أَقَامِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ  
کیا بڑے کام کرنے والے بے خوف ہو گئے کہ اللہ انہیں زمین میں دھسا  
اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ ۝  
دے یاں ان کے پاس عذاب آجائے



<p>۲</p> <p>ایسی تھانوں جتھوں سارے بالکل پتہ نہ پاؤں (یعنی کتھوں آیا سارے ایہ گل جان نہ پاؤں!)</p>	<p>مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۝ ۲</p> <p>جہاں سے انہیں خبر نہ ہو؟</p>
<p>○</p> <p>یاں اوہ پکڑے آپ انہانوں چل دیاں پھر دیاں تا میں کر سکہے نہیں عاجز اُسوں (روکن والے ناہیں)</p>	<p>46</p> <p>أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي ثِقَلِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝</p> <p>یا انہیں چلتے پھرتے پکڑے اور وہ اسے عاجز نہیں کر سکتے۔</p>
<p>○</p> <p>یاں اوہ پکڑے آپ انہانوں دے دے خوف دلاندے بے شک رب تھاڑے شفقت والے رحم کماندے</p>	<p>47</p> <p>أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ ط فَإِنَّ رَبَّكُمْ یا انہیں عذاب کے ڈر پر پکڑے، پس بے شک رب تمہارا مہربان، رحم لِرءِ وَفٍ رَحِيمٍ ۝</p> <p>کرنے والا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>کیا اوہناں نے ڈٹھا ناہیں جو شے رب بنائی سائے انہاندے سچے کھتے پھر دے سیں نوائی</p> <p>②</p> <p>اللہ اٹھے سجدہ کر دے عاجز ہو ہو جاندے (یعنی دھرتی اُپر لٹے ہوندے وچھدے جاندے)</p>	<p>48</p> <p>أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ کیا انہوں نے اللہ کی مخلوقات میں سے ایسی چیزیں نہیں دیکھیں کہ يَتَّقِيُوا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ جن کے سائے دائیں بائیں جھکتے رہتے ہیں، سَجِدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ۝ ۲</p> <p>اور وہ عاجز ہو کر اللہ کے آگے سجدے میں پڑے رہتے ہیں؟</p>
<p>①</p> <p>اللہ اٹھے سجدہ کر دے جو وچ زمیں آسماناں چلن والے کل جناور ہو فرشتے جاناں</p> <p>②</p> <p>نالے اوہ سب ذرہ برابر کرن تکبر ناہیں (سارے عاجز بن بن آون پڑھ تسبیحاں تا میں)</p>	<p>49</p> <p>وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي اور وہ جو کچھ زمین اور آسمانوں میں ہے اور جانوروں اور فرشتوں میں الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالنَّاتِكَةِ ۝</p> <p>سے ہے، سب اللہ کو سجدہ کرتے ہیں، وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝ ۲</p> <p>اور وہ تکبر نہیں کرتے۔</p>

<p>○ اپنے اُتے رب اپنے تمہیں ہر دم ڈر دے رہیجندے جووی حکم خداوا پاوان ہر دم کر دے رہیجندے</p>	<p>50 يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا وہ اپنے اوپر اپنے رب سے ڈرتے ہیں، اور وہ کام کرتے ہیں جن کا وَمَا يَوْمَرُونَ انہیں حکم دیا جاتا ہے۔</p>	<p>۱۲</p>
<p>① دو معبود بناوو تاہیں اللہ نے فرمایا اوی ہی ہے معبود اکلا (وچ حقیقت آیا)</p> <p>② ڈر دے رہو فر میرے کولوں (میری کرو اطاعت) (یعنی میتھوں ڈر دے رہیجے نالے کرو اطاعت)</p>	<p>51 وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا إِنَّمَا اور اللہ نے فرمایا: دو معبود نہ بناؤ، هُوَ إِلَهُ وَأَجِدْ معبود تو ایک ہی ہے، فَيَأْتِي قَارِهُبُونَ پس مجھی سے ڈرتے رہو۔</p>	<p>۱۳</p>
<p>① سب کچھ اُسدی خاطر آیا زمیں آسماناں اندر اوسے لئی عبادت لازم (خلقت اُتے ظاہر)</p> <p>② کیا فر غیر خدا دے کولوں ڈرو تمامی اینویں (یعنی غیراں کولوں ناحق ڈرو تمامی اینویں)</p>	<p>52 وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ اور اسی کے لئے ہے جو زمین اور آسمانوں میں ہے اور عبادت صرف اسی وَأَجِبًا ط کے لئے لازم ہے، أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ تو کیا اللہ کے سوا تم دوسروں سے ڈرتے ہو؟</p>	<p>۱۴</p>
<p>○ بھی جو نعمت کول تہاڈے بے دی طرفوں آدے اُسدے اٹھے کر دے ہنؤ فریاد جاں سختی آدے</p>	<p>53 وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ اور جو نعمت تمہارے پاس ہے وہ اللہ کی طرف سے ہے پھر جب تمہیں کوئی الضَّرُّ فَالْيَهُ تَجَرَّوْنَ تکلیف پہنچتی ہے تو اس کے آگے فریاد کرتے ہو۔</p>	<p>۱۵</p>

<p>○</p> <p>فر جاں سختی دور ہٹا دے اللہ کرم کما دے ٹولہ اک تہاڑے وچوں رب تے شرک بنا دے</p>	<p>54</p> <p>ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِأَرْبِهِمْ يُشْرِكُونَ ○ بھر جب وہ تم سے تکلیف ہٹا دیتا ہے تب تم میں سے ایک گروہ والے اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>ایس لئی کہ کرن ناشکری دیتا جو انہانوں! موجاں کر لوڈ چار دیہاڑے لکسی پتہ تہانوں!</p>	<p>55</p> <p>لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ ط فَتَتَّبِعُوا ط فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ○ تاکہ جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس کی ناشکری کریں، پس عیش کر لو، پھر تمہیں جلد پتہ چل جائے گا (اپنے انجام کا)!</p>
<p>①</p> <p>ساڑے دٹے وچوں اُسا کرنا مقرر حصہ جہوں ہرگز جانن ناہیں، (ہے کوتاہی قصہ!) ②</p> <p>قسم خدا دی پچھتے جاسو جو کچھ دلوں بناؤ (جانو ایہ کم بہت بُرا اے شرکوں بات بناؤ)</p>	<p>56</p> <p>وَيَجْعَلُونَ لَنَا لَّا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ط اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے نامعلوم چیزوں کا وہ حصہ مقرر کرتے ہیں، تَاللّٰهِ لَتَسْتَئِنَّ عَنَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ○ ۲ اللہ کی قسم تم سے ضرور پوچھا جائے گا اس کے بارے میں جو تم (اللہ کے بارے میں) افترا کرتے ہو۔</p>
<p>○</p> <p>رب دی خاطر دھیاں بناون اوہ ہے پاک (اولادوں) اپنی خاطر کرن مقرر جو کچھ چاہن (اولادوں)</p>	<p>57</p> <p>وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ الْبَنَاتِ سُبْحٰنَهُ لَا وَ لَهُمْ مَّا يَشْتَهُونَ ○ اور وہ اللہ کے لئے بیٹیاں مقرر کرتے ہیں وہ تو اولاد سے پاک ہے، اور اپنے لئے وہ کچھ مقرر کرتے ہیں جو ان کا جی چاہتا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>اوبناں وچوں جدوں کوئی وی خبر بیٹی دے پاوے غم سٹیوں چہرہ اس دا کالا ہو ہو جاوے</p>	<p>58</p> <p>وَ إِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ وَسَوْدَا وَ هُوَ كَظِيمٍ ○ اور جب ان میں سے کسی کو بیٹی کی بشارت دی جاتی ہے تو اس کا منہ کالا ہو جاتا ہے اور وہ سخت غمگین ہو جاتا ہے۔</p>

59 يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ط

اور وہ بشارت کی برائی کے مارے لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے، (سورہ ہے)

أَيَسِّكُهُ عَلَى هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ط

کیا اسے ذلت پر مجبور ہو کر رکھ لے یا اسے مٹی میں زندہ گاڑ دے

الْأَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝ ۲

دیکھو، کیسی بے انصافی کرتے ہیں؟

①

چھپدا پھر دا لوکاں کولوں بُری بشارت پاوے!  
ذلت سہہ کے رکھی رکھے یاں وچ خاک دباوے!

②

دیکھو کیڑی بے انصافی، (کیڑا بُرا ارادہ!)  
(یعنی بے انصافی وڈی کیڑا کر دے واہدہ!)

60 لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّيِّئِ ط

جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے ان کے لئے بری مثال ہے، اور ان کے

وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى ط

لئے اعلیٰ مثال ہے،

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ۲

اور وہ عزت والا حکمت والا ہے۔

①

روز قیامت متن نہ جو بُری مثال انہاندی  
اوہناں نالوں اعلیٰ بہت، بلند مثال خدا دی

②

اوہی عزت والا غالب خود عزیز کہاوے  
اوہی حکمت والا مالک آپ حکیم صداوے

61 وَ لَوْ يَؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ ط

اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے ظلم پر گرفت کرے تو دنیا میں کوئی جا، رہتی

عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ ط

نہ رہے،

وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ط

مگر اللہ تعالیٰ انہیں ایک مقرر وقت تک ڈھیل دیتا ہے،

فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ ط

پھر جب ان کا وقت مقرر آ جاتا ہے تو (فرشتے)

لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَ لَا يَسْتَقْدِمُونَ ۝ ۳

ایک ساعت نہ تاخیر کرتے اور نہ ہی وہ پہلے چلے آتے ہیں۔

①

جے لوکاں نوں کچڑے اللہ ظلم انہاندے پاروں  
کوئی دھرتی تے رہے نہ باقی جانوراں دی ڈاروں

②

پر اوہ دیوے ڈھل انہانوں وقت مقرر تائیں  
جدوں انہاندا وقت مقرر آوے اوہناں تائیں

③

اک گھڑی وی اجل فرشتے دیر لگاؤن ناہیں  
نالے اک گھڑی وی وقتوں پہلاں آون ناہیں

<p>① کرن مقرر رب دی خاطر جس نوں بُرا مناندے چنگی چیز انہاندی خاطر، منہ تھیں جھوٹ الاندے</p> <p>② بے شک اگ انہاندی خاطر، اوہ حدوں ودھ چکے (یعنی دوزخ اوہناں خاطر اوہ حدوں ودھ چکے)</p>	<p>62 وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُّ اور وہ اللہ کے لئے وہ چیزیں مقرر کرتے ہیں جو خود پسند نہیں کرتے اور الَّيْسَتْ لَهُمُ الْكُذِّبَ أَنْ لَهُمُ الْحُسْنَى ط ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے بھلائی ہے، لَا جَرَمَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ ۝ یقیناً ان کے لئے دوزخ ہے اور بے شک وہ حد سے گزرے ہوئے ہیں۔</p>
<p>① تم خدا دی بھیجے مرسل پہلیاں امتاں وتے نظراں وچ شیطان بنائے چنگے عمل انہاندے</p> <p>② اوتی اُس دن دوست انہاندے، (مگن اُس تھیں مدداں!) بے عذاب انہاندی خاطر بھریا دکھاں درداں</p>	<p>63 تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ اللہ کی قسم، ہم نے آپ سے پہلے امتوں کی طرف رسول بھیجے تو شیطان نے لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ ۝ ان کے کرتوت ان کی نظروں میں اچھے کر دکھائے، فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ تو وہ اس دن اُن کا دوست ہے اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔</p>
<p>① محبوباً ہے تیرے اُتے اساں کتاب اُتاری ایس لئی کہ اوہناں لگے کرو بیان (پیاری)</p> <p>② جس وے اندر فرق اوہ پاؤں (سارے جھگڑ نہارے) ایہ کتاب ہدایت رحمت خاطر مومن سارے</p>	<p>64 وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمْ ۝ اور ہم نے آپ پر کتاب صرف اس لئے نازل کی ہے کہ آپ اسے لوگوں میں بیان کریں الَّذِي اٰخْتَلَفُوا فِيهِ ۝ وَهُدًى وَرَحْمَةً جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور (یہ کتاب) ہدایت اور رحمت ہے لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ مومنوں کے لئے</p>
<p>① ہے اُس اللہ نازل کیا اسمانے تھیں پانی مُردہ ہون پچھوں بخش دھرتی نوں زندگانی</p>	<p>65 وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ اور اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اس زمین کو زندہ کیا الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ط اس کے مُردہ (شک) ہونے کے بعد،</p>

<p>بے شک اس وحی ہے نشانی لوکاں لئی جو سن دے (ایہدے وحی نشانی قدرت لوکاں لئی جو سن دے)</p> <p>②</p>	<p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝۱</p> <p>بے شک اس میں سننے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>	<p>۶۵</p>
<p>بے شک عبرت ہے تہاڑی خاطر ڈھوراں اندر پیون کارن دپئے تہانوں جو نیں ہیماں اندر:</p> <p>①</p> <p>خالص دودھ بنایا اُس تھیں گور لہو وچکاروں نگھوں لگھے نال آسانی، پیون والے ساروں</p> <p>②</p>	<p>وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ لِيُنذِرَ الَّذِينَ يُسَفِّهُكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِمْ ۚ</p> <p>اور بے شک مویشیوں میں تمہارے لئے عبرت (لیصحت) ہے، جو کہ ان کے پیٹوں میں ہے تم تمہیں اُس میں سے پیئے کودیئے ہیں،</p> <p>مِنْ بَيْنِ قَرْنٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا</p> <p>گوبر اور خون کے درمیان میں سے خالص دودھ جو پیئے والوں کے حلق</p> <p>لِلشَّارِبِينَ ۝۱</p> <p>سے آسانی سے اتر جاتا ہے۔</p>	<p>66</p>
<p>پھل کھجور انگوروں جس تھیں تسی شراب بناندے نالے رزق پیارا، (جس نوں نال محبت کھاندے)</p> <p>①</p> <p>بے شک اس وحی ہے نشانی لوکاں لئی جو دانے (آہو، اوہناں لئی نشانی جہوے لوک سیانے)</p> <p>②</p>	<p>وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَ الْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ</p> <p>اور پھلوں میں سے کھجور اور انگور، ان سے تم شراب بناتے ہو، راہچھا</p> <p>مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ</p> <p>رزق لیتے ہو،</p> <p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۱</p> <p>بے شک اس میں سوچنے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>	<p>67</p>
<p>رب تیرے الہام بچایا شہد مکھی دے تائیں: رکھ، پہاڑ، بلندی اُتے جا کے گھر بنائیں</p> <p>①</p>	<p>وَ أَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّعْلِ أَنْ اتَّعِزِّي مِّنَ</p> <p>اور آپ کے رب نے شہد کی مکھی کی طرف الہام کیا: پہاڑوں، درختوں</p> <p>الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝۱</p> <p>اور بلند جگہوں پر گھر (چھتے) بناؤ۔</p>	<p>68</p>

69 ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ النَّعْتَاتِ فَاَسْلِكِي سُبُلَ

پھر سب پہلوں میں سے کھاؤ (چوسو) اور اپنے رب

رَبِّكَ ذَّلَّالًا

کی آسان راہیں چلو،

يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ

اس کے پیڑوں سے پینے کی چیز نکلتی ہے جس کے مختلف رنگ ہوتے ہیں،

أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ط ۲

جس میں لوگوں کے لئے شفا ہے،

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقُرُونَ ۝ ۳

بے شک اس میں سوچنے والوں کے لئے نشانی ہے۔

①

ہر میوے چوں جا جا چوسیں ہر تھاں کوشش کر کے  
چلتیں رب دے رہتے دتے جو مقرر کر کے

②

نکلے اُس دے پٹیاں وہاں دیکھ شراب پیاری  
کئی کئی رنگاں اندر ہووے، اُس وجہ شفا پیاری

③

بے شک اس وجہ ہے نشانی سوچنے والیاں تائیں  
(یعنی اس وجہ ہے نشانی سمجھنے والیاں تائیں)

70 وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَقَّعُكُمْ تِلْكَ وَمِنْكُمْ

اور اللہ نے جنہیں پیدا کیا پھر تمہیں مارے گا، اور تم میں سے بعض کو ناقص عمر

مَنْ يُرِدْ إِلَىٰ آرْذَلِ الْعُصْبِ

کی طرف لوٹا دیتا ہے۔ (مگر جس نے قرآن پڑھا وہ اس حالت کو نہیں

پہنچے گا۔ بقول عمرؓ)

لِيَكُنِّي لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ

تاکہ وہ علم کے بعد کچھ نہ جانے، بے شک اللہ جاننے والا

عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۝ ۱۵

قدرت والا ہے۔

①

رب تہانوں پیدا کیا مارنے فیر تہانوں  
بھی کنیاں نوں عمر نکاری دیوے پھیر تہانوں

②

تاں جے اوہ کچھ جانن ناہیں اپنے جانن سمجھوں  
بے شک اللہ جانن والا قادر آگوں سمجھوں

71 وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي

اور اللہ نے جنہیں بعض کو بعض پر رزق میں فضیلت دی، مگر

الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرِزْقِهِمْ

جنہیں فضیلت دی وہ اپنا رزق اپنے غلاموں کو

أَعْطَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

دے دینے والے نہیں ہیں

①

رب تہانوں اک دوئے تے بخش رزق فضیلت  
پر اورد دیوں نہیں غلاماں جہوے پان فضیلت



(۲)

مت ہو جان برابر او وی اندر رزق انہا ندے  
کیا اوہ رب دی رحمت بارے ہیں انکار سنا ندے؟

قَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ط أَفِينَعِبَةَ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۝۷۰  
کہوہ رزق میں ان کے برابر ہو جائیں تو کیا وہ اللہ کی نعمت کے منکر ہوتے ہیں؟

(۱)

خاطر تساں بنائیاں زوجاں رب تھاڈے وہوں  
خاطر تساں بنائے پتر پوتے بیویاں وہوں

72 وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا  
اور اللہ نے تمہارے لئے تمہاری جانوں میں سے بیویاں بنائیں اور  
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنَنَ وَحَفَدًا ۙ  
تمہارے لئے تمہاری بیویوں میں سے بیٹے اور پوتے بنائے۔

(۲)

نالے دتا رزق تہانوں پاک اُس چیزاں وہوں  
(یعنی کھا دن لئی اُس بخشیاں چیزاں پاکاں وہوں)

وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ط ۙ  
اور تمہیں پاک صاف چیزیں کھانے کو دیں،

(۳)

کیا اوہ مورکھ فر وی باطل نال ایمان لیاون  
نالے نعمت نال خدا دی فر وی کفر کماون

أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ  
تو کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت سے منکر  
يَكْفُرُونَ ۝۷۱  
ہوتے ہیں۔

(۱)

چھوڑ خدا نوں پوجن ہوراں اوہ انہا ندے تا ئیں  
زمیں اسمانوں رزق انہا ندا وس جہا ندے نا ہیں

73 وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْبَغُ لَهُمْ  
اور وہ اللہ کے سوا کو پوجتے ہیں جو انہیں زمین اور آسمانوں سے ذرا بھی  
رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا ۙ  
رزق دینے کا اختیار نہیں رکھتے

(۲)

ککھ کرن دی جہاں اندر ککھ وی طاقت نا ہیں  
(یعنی ککھ وی کر نہ سکتن ککھ وی طاقت نا ہیں)

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۝۷۲  
اور نہ ہی وہ کچھ کر سکتے ہیں۔

74

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

یہیں اللہ کے لئے مثالیں بیان نہ کیا کرو، بے شک اللہ جانتا ہے اور تم

وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ○

نہیں جانتے۔

بہر بیان کرو نہ ہرگز رب دے لئی مثالیں  
۔ شک اللہ سب کچھ جانتے تھی نہ جانو حالان

75

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا

اللہ نے ایک غلام بندے کی مثال بیان فرمائی جو کسی

يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ لَّ

شے پر اختیار نہیں رکھتا،

اللہ اک غلام بندے دی ہے مثال سنائی  
جی چیز کے دے اپر مول نہ قدرت پائی

وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ

اور ایک وہ ہے جسے ہم نے اپنی طرف سے اچھا رزق عطا فرمایا ہے تو وہ

سِرًّا وَجَهْرًا ط

اس میں سے چھپے ظاہر خرچ کرتا ہے،

دو با جس نوں روزی بخشی، بخشی روزی وافر  
جس چوں کر دا خرچ چھپا کے نالے کر دا ظاہر

هَلْ يَسْتَوْنَ ط الْحَمْدُ لِلَّهِ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ

تو کیا وہ دونوں برابر ہیں؟ سب تعریف اللہ کے لئے ہے،

لَا يَعْلَمُونَ ○ ط

مگروہ اکثر نہیں جانتے۔

دو یں کیا برابر ہوں؟ حمد خدا دے تا کہیں  
بلکہ ایہ گل اوہناں وچوں اکثر جانن ناہیں!!

76

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ

پھر اللہ نے دو مردوں کی مثال بیان فرمائی، ان میں سے ایک گونگا ہے

لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ لَّ

جو کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا

فیہ خداوند دو مرداں دی ہور مثال سنائی  
اکر انہاندے وچوں گونگا ککھ قدرت نہ پائی

وَ هُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ۗ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا

اور وہ اپنے مالک پر بوجھ ہے، جہر بھیجا جائے وہ کوئی

يَأْتِ بِخَيْرٍ ط

بھلائی نہیں لاتا،

بوجھ اوہ اپنے آقا آئے (نت تکلیف پچاویے)  
جا مزہ بھیجا جاوے اُسٹوں اوہ نہ خیر کماوے

هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۗ  
کیا وہ اس کے برابر ہے جو انصاف کا حکم کرتا ہے؟

۳  
دستو، دستو، کیا اوہ اُس دے نال برابر آدے؟  
جہوا اپنی نال عقل دے عدلوں حکم چلاوے

وَهُوَ عَلِيٌّ صِدَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۴  
نیز وہ سیدھی راہ پر ہے۔

۴  
نالے چلے سڈھے رستے کدے نہ چٹھا جاوے  
(یعنی چلے راہ سڈھی تے چٹھے پمیر نہ چاوے)

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ط وَمَا  
اور زمین اور آسمانوں کا غیب اللہ کے لئے ہے، اور قیامت کا حکم

۱  
غیب زمیں اسماناں دا ہے رب دی خاطر سارا  
امر قیامت ہے بس اینا رچتا اکھ پلکارا

أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلْبَحِ الْبَصَرِ ۗ  
بس آکھ کا جھپکنا ہے

۲  
یاں اُس تھیں وی بہت زیادہ وقت قریبی گویا  
بے شک اللہ ہر اک شے تے صاحب قدرت ہو یا

أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ط إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۵  
یا اس سے بھی قریب تر، بے شک اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا  
اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے بطن سے نکالا تم کچھ نہیں

۱  
رب تہانوں پیدا کیا بطن مائی دے وچوں  
ککھ وی علم تہانوں ناہا، جس دم نکلے وچوں

تَعْلَمُونَ شَيْئًا ۗ  
جانتے تھے،

وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ  
اور تمہیں کان، آنکھیں اور دل عطا کئے

۲  
کن، اکھاں، دل ریتے بچھے اُسے آپ تہانوں  
تاں جے شکر اداؤ اُس دہا، (کرے پیار تہانوں)

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۶  
تا کہ تم شکر ادا کرو۔

الَّذِينَ يَرَوْنَ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ  
کیا انہوں نے پرندوں کی طرف نہیں دیکھا جو آسمان کی فضا میں سخر

۱  
کیا نہیں اوہناں دیکھے بچھی۔ وچ خلا اسمانی؟  
باہجھ خدا دے تھجھے نہ کوئی وچ فضا اسمانی؟

السَّمَاءِ ط مَا يُسْكِنُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ط ۗ  
ہیں؟ اللہ تعالیٰ کے سوا انہیں کوئی نہیں تھامے رکھتا،

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ ۲  
بے شک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

②  
بے شک اُس وحی میں نشانے مومن لوگوں خاطر  
(یعنی اُس وحی قدرت بارے نکتے مومن خاطر)

80  
وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا  
اور اللہ نے تمہارے گھروں کو تمہارے لئے رہنے کی جگہ بنایا  
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا  
اور تمہارے لئے مویشیوں کی کھالوں سے بھی گھر بنائے

①  
رب تہاڑی جگہ سکونت گھر تہاڑے کیے  
جانوراں دے چڑے تھیں وی گھر تہاڑے کیے

تَسْتَخْفُونَهَا يَوْمَ طَلَعْتُمْ وَبِئْسَ مَا كَانَتْ يَوْمَ  
جو تمہارے لئے پھلے ہیں سفر کے دن بھی اور حضر کے دن بھی،

②  
جبڑے اندر سفر تہانوں ہلکے پھلکے جاپن  
نالے اندر حضر تہانوں، (ہلکے پھلکے جاپن)

وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَكْثَادًا  
اور ان کی اون اور ٹہم اور بالوں سے کچھ سامان اور رستے کی چیزیں ایک

③  
بھیڈاں، اوٹھاں، بکریاں دے والوں اوس بنائے  
گھردی ورتن نالے جو سامان گھراں دے آئے

مَتَاعًا إِلَى حِينٍ ۝ ۳  
عمر تک، تا وقتہ اٹھانے کیلئے بنائیں۔

81  
وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْهَا خَلْقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ  
اور اللہ نے اپنی پیدا کردہ چیزوں سے سائے بنائے اور پہاڑوں میں چھپنے  
لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا  
کی جگہیں (غاریں) بنائیں،

①  
اللہ ہر اک شے تھیں سائے خاطر تاساں بنائے  
نالے اونے وحی پہاڑاں خفیہ غار بنائے

وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَائِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ  
اور اس نے تمہارے لئے کرتے (لباس) بنائے جو تمہیں گرمی سے

②  
نالے اوس لباس تہاڈا کرتے کوٹ بنائے  
جو تہانوں گرمی جگاں کولوں خوب بچائے

وَسَرَائِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ ط ۴  
بچائیں اور کرتے (زر ہیں) بنائے، جو تمہیں لڑائی کے وقت محفوظ رکھیں،

③  
ایس طرح اوہ پوری نعمت کرے تہاڈے اُنے  
تاں بے تم اسلام لیاؤ، (رہیو نہیں وگتے)

كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ۝ ۴  
اس طرح وہ تم پر اپنی نعمت پوری کرتا ہے تاکہ تم فرمانبردار بنو۔

<p>○ جیکر اوہ منہ موڑن بس ہے صرف تہاڑے اُتے محبوباً پیغام پچھانا صاف تہاڑے اُتے</p>	<p>82 فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ○ پس اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ پر صرف صاف صاف پیغام پہنچا دینا ہے۔</p>
<p>○ اوہ پچھانن رب دی نعمت فر انکار لیاون اوہناں وچوں اکثر بندے ظاہر کفر کماون</p>	<p>83 يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا اوہ اللہ کی نعمت کو پہچانتے ہیں پھر اس کا انکار کر دیتے ہیں اور اکثر وہ لوگ کافر وَكَثُرَهُمُ الْكٰفِرُونَ ○ (ناشکرے) تیں۔</p>
<p>○ ہر اک امت وچوں جس دن اسی گواہ بنائے اہل کفر نوں اذن نہ دپے عذر قبول نہ پائے</p>	<p>84 وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا اور اس دن ہم ہر امت میں ایک گواہ اٹھائیں گے پھر کافروں کو اجازت يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ○ نہ ہوگی اور نہ ان کا کوئی عذر قبول ہوگا۔</p>
<p>○ جدوں عذاب اوہ دیکھن ظالم ککھ تخفیف نہ ہووے نالے ڈھیل نہ دئی جاوے، (رورعایت نہ ہووے)</p>	<p>85 وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ اور جب ظالم عذاب دیکھیں گے تو عذاب ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا، اور نہ انہیں عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ○ ڈھیل دی جائے گی۔</p>
<p>① جاں فر مشرک دیکھن سارے خود شریکاں تائیں آکھن اے رب، ایہو سارے ہین شریک اسائیں</p> <p>② جہاں دی ساں پوجا کر دے اسی سوا تمہارے اوہ انہانوں آکھن التا: جھوٹے تسی نکارے</p>	<p>86 وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَ هُمْ قَالُوا اور جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے تو وہ بول انہیں گے کہ اے رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا ہمارے پروردگار، یہ ہیں ہمارے شریک! الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ ۗ فَالْقَوْلُ جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے، تو وہ ان کے قول کو انہی کی طرف ڈال لِيَهُمُ الْقَوْلُ إِنَّكُمْ لَكٰذِبُونَ ○ دیں گے کہ بے شک تم جھوٹے ہو۔</p>

87 وَالْقَوَا إِلَى اللَّهِ يُومِنُونَ السَّلْمَ وَضَلَّ

اور اس دن وہ اللہ کے آگے سر جھکا دیں گے اور جو کچھ وہ انتر کرتے

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ○

تھے ان سے جاتا رہے گا۔

○  
اس دن عاجز ہوں گے اوہ وگسٹن رب دے لگے  
جو کچھ دلوں بنانے آئے ہے گم انہانہ دے لگے

88 الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

جنہوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا تو ہم انہیں عذاب پر عذاب

زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا

يُفْسِدُونَ ○

دیں گے اس سبب سے کہ وہ فساد مچاتے تھے۔

○  
جہاں کفر کمایا رب دی راہوں دور ہٹایا  
اساں فسادوں اوہناں آئے دکھ آئے دکھ پایا

89 وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ

اور جس دن ہم ہر امت پر انہیں میں سے ایک ایک گواہ اٹھائیں گے اور

مِنَ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ط

ان سب پر آپ کو گواہ بنائیں گے،

①  
جس دن ہر امت دے وچوں شاہد اسی بنائے  
تینوں شاہد اوہناں اہر اے محبوب بنائے!

وَنَزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ

اور ہم نے آپ پر یہ کتاب اتاری جو ہر چیز کو بیان ہے اور مسلمانوں کے

وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ○ ط

لے ہدایت، رحمت اور بشارت ہے۔

②  
بھی کتاب اتاری ہر اک چیز بتاوے ظاہر  
ایہ ہدایت بشارت رحمت مسلم لوکاں خاطر

90 إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِي

بے شک اللہ عدل اور احسان اور رشتہ داروں کو دینے کا حکم

ذِي الْقُرْبَىٰ لَ

فرماتا ہے،

①  
اللہ عدل احسان کرن دا بے شک حکم چلاوے  
رشتے داراں تاکیں دیون دا بھی امر سناوے

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ  
اور بے حیائی اور بری باتوں اور سرکشی کرنے سے روکتا ہے، تمہیں نصیحت

يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۲۰﴾  
کرتا ہے تاکہ تم توجہ کرو۔

②  
نالے روکے بے حیائیوں بدیوں تے سرکشیوں  
دیوے مٹاں آپ تہانوں جھولی بھرو نصیحتوں

91 وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا  
اور اللہ کا عہد پورا کرو جب تم عہد کرو اور اپنی قسمیں مٹی

الْآيَاتِ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا  
کرنے کے بعد نہ توڑو

①  
عہد کرو جاں نال خدا دے پورا عہد نبھاؤ  
قسماں نوں نہ ہرگز توڑو جاں مضبوط بناؤ

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ  
کیونکہ تم نے اللہ کو اپنا ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ تمہارے افعال  
اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۲۱﴾  
کو جانتا ہے۔

②  
رب نوں بے شک اپنے اُتے ضامن تہاں بنایا  
بے شک اللہ جانے عملوں جو جو تہاں کمایا

92 وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ  
اور اس عورت کی طرح نہ ہو جاؤ جس نے اپنے سوت کو مضبوطی کے

بَعْدَ قُوَّةٍ أَنْكَاسًا ط  
بعد کات کر کلڑے کلڑے کر ڈالا،

①  
اُس عورت دی مثل نہ ہوو سوتر جس نے کتیا  
بعد اُس دی مضبوطی، اُسوں کلڑے کر کے سٹیا

تَتَّخِذُونَ آيَاتِكُمْ دَخْلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ  
تم اپنی قسموں کو اپنے درمیان ایک بہانہ بناتے ہو کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر

أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ط  
غالب رہے،

②  
تسی بناؤ قسماں تائیں آپس وچ وسیلہ  
کہ اک ٹولہ غلبہ پاوے دوجے تے کر حیلہ

③  
اُس تھیں رب تہاڈے تائیں ہے بس کہ ازماندا  
(یعنی رب تہاڈے تائیں ہے اُس تھیں ازماندا)

إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ط  
اللہ تو اس سے تمہاری آزمائش کرتا ہے،



وَلَيَسِّرَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ  
اور وہ لازماً قیامت کے روز تمہیں ہمارے گاجس کے بارے  
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۰ ط  
میں تم دنیا میں جھگڑتے تھے۔

③  
روز حشر دے آپ تہانوں سب کچھ اوہ بتلائے  
جس دے بارے وچ حیاتی جھگڑے تہاں چلائے

93  
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ  
اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں ایک امت بنا دیتا لیکن وہ جسے چاہے  
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ  
گمراہ کرتا ہے  
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ط  
اور جسے چاہے ہدایت دیتا ہے،  
وَلَتُسْئَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۰ ط  
اور یقیناً تم سے تمہارے اعمال کی نسبت سوال کیا جائے گا۔

①  
جے رب چاہندا آپ تہانوں امت اک بناندا  
لیکن جس نون چاہوے آپے ہے اُس نون بدراہندا  
②  
نالے جس نون چاہوے اُس نون آپ ہدایت دیوے  
(یعنی جس نون چاہوے اُس نون آپ ہدایت دیوے)  
③  
پچھیا جاسی خوب تہاتھوں روز حشر جاں آیا  
ہر اک عملوں وچ حیاتی جو جو تہاں کمایا

94  
وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِنَا كُفْرًا فَتَزِلَّ  
اور اپنی قسموں کو اپنے درمیان بہانہ نہ بناؤ مبادا کوئی پاؤں جمنے کے بعد  
قَدَمٌ بَعْدَ أُخْرَىٰ ۰ ط  
ڈمگا جائے!

①  
تہاں تاہیں آپس دے وچ حیلہ نہیں بناؤ  
انج نہ ہووے بعد ثبوتوں قدموں ڈمگاؤ:

وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ  
اور تمہیں برائی چکھنا پڑے اس بنا پر کہ تم اللہ کی راہ سے روکتے تھے اور  
وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۰ ط  
تمہیں بہت بڑا عذاب سہنا پڑے۔

②  
رب دی راہوں روکن بدلے چکھنی پوے برائی  
بڑا عذاب تہانوں آوے (جدوں قیامت آئی)

95  
وَلَا تَسْتَعْرِبُوا بِعَهْدِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا ط إِنَّمَا  
اور اللہ کے ساتھ عہد کے تھوڑی رقم کے بدلے میں مت بچو، بے شک  
عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۰ ط  
جو کچھ اللہ کے پاس ہے وہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

○  
وچو ناہیں عہد اللہ دا تھوڑی قیمت کارے  
جے جانو تے پاس خدا دے بہتر لئی تمہارے

<p>① جو کچھ کول تہاڑے آیا ہے مٹ جاوون والا پڑ جو کول خدا دے ہے اوہ باقی راہون والا</p> <p>② اجر انہاندا لازم دپئے جہاں صبر کمائے اجر انہاندا جہڑے اوہناں چنگے عمل کمائے</p>	<p>96 مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ط ۱ جو کچھ تمہارے پاس ہے ختم ہو جائے گا اور جو کچھ اللہ کے پاس ہے باقی رہنے والا ہے،</p> <p>وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ اور صبر کرنے والوں کو لازماً ہم ان کا بدلہ دیں گے جو ان کے اعمال کے مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲ حساب سے بہتر ہوگا۔</p>
<p>① عورت نے یا مرد کسے نے نیکی جس نے پاتی نالے ہووے مومن اُسُنوں دپئے پاک حیاتی</p> <p>② بے شک اجر انہاندا دپئے (جس وچ کمی نہ آئے) بدلہ نیک عملاں دا جہڑے اوہناں آپ کمائے</p>	<p>97 مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مرد یا عورت جس نے نیک عمل کئے اور وہ ایمان والا بھی ہے تو ہم اسے مُؤْمِنٍ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۱ پاکیزہ زندگی عطا فرمائیں گے،</p> <p>وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲ اور یقیناً انہیں ہم ان کے اعمال کا اتنا بدلہ دیں گے۔</p>
<p>○ محبوباً جاں پڑھیں قرآنوں منگ پناہ خدا دی اُس مردود شیطانوں (جہڑے توڑی حد وفا دی)</p>	<p>78 فَاِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنْ تو جب آپ قرآن پڑھتے ہیں تو اللہ کی پناہ مانگ لیا کریں شیطان الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ۱ مردود سے!</p>
<p>○ بے شک اُسُنوں غلبہ ناہیں آہ مومن لوکاں رب اپنے تے کرن توکل بھی، (ایہ عادت جہاں)</p>	<p>99 اِنَّهٗ لَيْسَ لَهٗ سُلْطٰنٌ عَلٰی الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بے شک مومنوں اور اپنے رب پر بھروسہ کرنے والوں پر اس کا بس وَعَلٰی رَبِّهٖم يَتَوَكَّلُوْنَ ۱ نہیں چل سکتا۔</p>
<p>○ اُسُنوں صرف انہاندے اُتے غلبہ حاصل ہووے جہڑے یار بناوون اُسُنوں، شرک جہاں دل ہووے</p>	<p>100 اِنَّمَا سُلْطٰنُهٗ عَلٰی الَّذِيْنَ يَتَوَلَّوْنَهٗ وَ الَّذِيْنَ اس کا بس تو ان پر چلتا ہے جو اسے دوست رکھتے ہیں اور جو اس (اللہ) کے كَمٰلِهٖمۡ شَرِكٍ ۱ ہم بہ مشرکوں ۱ ٹھہراتے ہیں۔</p>

<p>① اک آیت دی تھانویں جس دم اک آیت بدلاوے اللہ بہتر جانے اُس فون جو اتار لیاوے</p> <p>② آکھن بے شک توں ایہ آیت اپنے دلوں بنائی نہیں نہیں، اکثر اوہناں وچوں رکھن علم نہ کافی</p>	<p>101 وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ اور جب ہم نے ایک آیت کی جگہ دوسری آیت بدلی۔ اور اللہ خوب بِمَا يُنزِلُ جاتا ہے، جو کچھ وہ اتارتا ہے،</p> <p>قَالُوا إِنَّا أَنْتَ مُفْتَعٍ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲ وہ کہتے ہیں تو تو دل سے بنلاتا ہے، (نہیں) بلکہ ان کے اکثر علم نہیں رکھتے۔</p>	
<p>① کہو اتاری رُوحِ قدس نے رب ذی طرفوں سچی تاں بے ثابت رکھے مومن تائیں ایہ گل سچی</p> <p>② بھی اسلامی بھائیاں خاطر ایہ ہدایت بشارت (یعنی مومن بھائیاں خاطر ایہ ہدایت بشارت)</p>	<p>102 قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ کہہ دیجئے: اسے پاک روح نے آپ کے رب کی طرف سے حق کے ساتھ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا اتارتا کہ وہ ایمان والوں کو ثابت قدم رکھے، وَهُدَىٰ وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ۝۲ اور وہ مسلمانوں کے لئے ہدایت اور بشارت ہے۔</p>	
<p>① بے شک ایہ گل ہے انہادی علم اساڈے آوے ایہ تے بندہ بشر ہے کوئی جو اُسوں سکھلاوے</p> <p>② ایہ گل جس دے ذمے لاون بولی اُس دی عجمی مالا کہ ایہ سن دے جہزی، صاف زبان ہے عربی</p>	<p>103 وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ط اور ہم جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اسے تو ایک بشر سکھا جاتا ہے، لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا جس کی طرف یہ بات منسوب کرتے ہیں اس کی زبان عجمی ہے، حالانکہ لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۲ یہ زبان عربی ہے۔</p>	
<p>① جو ایمان لیاون ناہیں آسکاں تاں خدائی نہیں ہدایت دیدا اللہ کدے انہانوں رانی</p>	<p>104 إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ بے شک جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے، اللہ انہیں ہدایت لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ نہیں دیتا،</p>	

<p>②</p> <p>اوپناں خاطر درواں بھریا رب عذاب بتایا (یعنی رب انہاندی خاطر سخت عذاب بتایا)</p>	<p>وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۷</p> <p>اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔</p>	
<p>○</p> <p>اوپنی جھوٹھ بناون جہڑے ناں ایمان لیاون رب دیاں آکھاں اہ، نالے جھوٹھے اوہ صدواون</p>	<p>105</p> <p>إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ جھوٹ تو وہی بناتے ہیں جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے، بِآيَاتِ اللَّهِ ۙ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ ۝</p> <p>اور وہی جھوٹے ہوتے ہیں۔</p>	
<p>①</p> <p>بعد ایمانوں نال خدا دے جسے کفر کمایا پر نہ جسوں راہ خدا دے کفروں جبر دیا یا</p> <p>②</p> <p>نالے جس دا نال ایمانے دل تسلی پاوے پر اوہ جس دا نال کفر دے دل سارا کھل جاوے</p> <p>③</p> <p>پس اچھیاں لوکاں اُتے غضب خدا دا آوے نالے بڑا عذاب خدائی اوہناں خاطر آوے</p>	<p>106</p> <p>مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ ایمان لانے کے بعد جس نے اللہ سے کفر کیا سوا اس کے جو مجبور کیا جائے وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَٰكِنْ مَنْ اور اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، اور لیکن جس کا دل کفر کے لئے شَرَّحَ بِالنَّكْفَرِ صَدْرًا ۝</p> <p>کھلا ہو فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ ۙ وَلَهُمْ عَذَابٌ تو ایسے لوگوں پر خدا کا غضب ہوتا ہے، اور ان کے لئے بہت بڑا عَظِيمٌ ۝۳</p> <p>عذاب ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>ایس لئی کہ کرن پیاری آخر نالوں دنیا (یعنی آخر نالوں سمجھن چنگی فانی دنیا!)</p> <p>②</p> <p>نہیں ہدایت دیندا اللہ کافر لوکاں تائیں (اللہ نہیں دلائت دیندا کافر لوکاں تائیں)</p>	<p>107</p> <p>ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا یہ اس لئے ہے کہ وہ آخرت کی نسبت دنیا کی عَلَى الْآخِرَةِ ۙ</p> <p>زندگی اچھے محبت کرتے ہیں، وَأَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝۷</p> <p>مزید یہ کہ اللہ کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔</p>	

<p>① ایہ لوگ جہاں دے دل اللہ مہر لگائی کساں اُتے نالے اکھیں اُتے مہر لگائی</p> <p>② ایہو ہی نہیں غافل ہوئے یاد خدا نہ آوے (ہاں ہاں، غافل ہوئے کافر یاد خدا نہ آوے)</p>	<p>108 أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَمَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ یہی وہ لوگ ہیں جن کے دلوں، کانوں اور آنکھوں پر اللہ نے مہر ثبت وَسَوَّوْهُمْ وَابْصَارِهِمْ ۚ فرمادی ہے، وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ۝۱ اور یہی غفلت میں فرق ہیں۔</p>
<p>○ بے شک ادھی آخر اندر گھانا پاؤں والے (یعنی اگلی دنیا اندر گھانا پاؤں والے)</p>	<p>109 لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَيْرُونَ ۝ یقیناً آخرت میں ہی خسارہ پانے والے ہیں۔</p>
<p>① مجبوراً رب بے شک تیرا خاطر لوکاں اوہناں بعد اذیت کیتی بھرت اپنے وطنوں جہاں</p> <p>② نیسا فیر جہاد جہاں نے نالے صبر کمائے مجبوراً، رب تیرا بخشہار رحیم صدائے</p>	<p>110 ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنَّا پھر بے شک رب آپ کا ان کے لئے جنہوں نے اذیت سہنے بَعْدَ مَا قُتِلُوا کے بعد ترک وطن کیا، ثُمَّ جَاهِدُوا وَصَبِرُوا ۚ إِنَّ رَبَّكَ مِنَ پھر جہاد کیا اور صبر کیا، بے شک آپ کا رب اس کے بعد یقیناً (ان کے بَعْدَهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱ لئے) بخشنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① جس دن جھگڑا کر دا آوے ہر جی اپنے بارے سارے اپنا بدلہ پاؤں اپنے کیجے بارے</p> <p>② اوہناں اُتے روز جزا دے ظلم نہ کیجا جاسی (یعنی روز جزا اوہناں ظلم نہ کیجا جاسی)</p>	<p>111 يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَن نَّفْسِهَا جس دن ہر جان اپنے بارے میں جھگڑتی آئے گی تو ہر جان کو اس کے وَتُوقَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ ۚ عمل کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝۱ اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔</p>

112 وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً

اور اللہ نے ایک ایسے قصبے کی مثال بیان فرمائی جو پر امن

مُطْمَئِنَّةٌ  
پر سکون تھا،

يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ

اس کی روزی ہر طرف سے با فراغت چلی آتی تھی تو اس (قصبے، لوہ) (نہیں)

فَكَفَّرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ ۚ

نے اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کی،

فَإِذَا قَامَ اللَّهُ لِيَبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا

پس اللہ نے اسے (انہیں) بھوک کا لباس پہنایا اور خوف کا حرا چکھایا بدلہ

كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝ ۳

اس کا جو وہ کرتے تھے۔

①

اک بہتی دی رب تعالیٰ ایک مثال سنائی  
جس دے اٹھے چکین امن دی چچی چادر چھائی

②

ہر پاسے تمہیں وافر وافر روزی اُس دی آوے  
رب دی نعمت دی ناشکری ہر لوکاں دل آوے

③

اُس بہتی نوں اللہ اُس دم بھکھ لباس پہنایا  
نالے خوفوں مزا چکھایا، بدلہ کسب کمایا

①

اک پیغمبر اوہناں وچوں پاس انہاندے آیا  
اُس دے تاکیں منکر ہو کے اوہناں نے جھٹلایا

②

پھڑیا آن عذاب انہانوں کہ اوہ ظالم آہے  
(یعنی غضب خدا دا آیا کیوں جے ظالم آہے)

113 وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ

اور انہی میں سے ان کے پاس ایک رسول آیا تو انہوں نے اسے جھٹلایا

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝ ۲

پس انہیں عذاب نے آویجا کیونکہ وہ ظالم تھے

114 فَكُلُوا مِنَّا رِزْقًا حَلَالًا طَيِّبًا

لہذا اللہ کی طرف سے حلال اور پاکیزہ رزق کھاؤ، اور اللہ کی نکت کا شکر ادا

وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝

کہو اگر تم اسی کی عبادت کرتے ہو۔

○

کھاؤ جو کچھ رب تہانوں پاک حلال پچھایا  
نعمت رب دا شکر اداؤ جے معبود بنایا

115

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ  
الْخَنزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۗ لَ  
نام لیا گیا ہو، حرام کیا ہے،

فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ  
مُغْفِرٌ رَّحِيمٌ ۝ ۲  
مگر جو لا چارہ، باغی نہ ہو اور نہ عادی ہو، تو بے شک اللہ  
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ ۲  
بخشنے والا رحم کرنے والا ہے،

①  
لہو، مردار حرام بنائے رب تھاڑے اُتے  
خنزیریاں دا گوشت نالے غیر اللہ نالے جتے

②  
مہ جو بے بس ہووے لیکن باغی عادی ناہیں  
بے شک اللہ بخشہارا رحمت والا سائیں!

116

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ  
اور جس کے لئے تمہاری زبانیں جھوٹ بولتی ہیں، اسے نہ کہو یہ حلال  
هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ ۗ لَ  
ہے اور یہ حرام ہے

لَتَقْتُرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ط ۲  
اس لئے کہ تم اللہ کے ذمے جھوٹ بہتان لگاؤ،  
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
بے شک جو لوگ اللہ کے ذمے جھوٹ لگاتے ہیں، فلاح  
الْكَذِبِ لَا يُفْلِحُونَ ط ۳  
نہیں پائیں گے۔

①  
ناں کہو جو جس بارے بولے جھوٹ زبان تھاڑی:  
ایہ حلال اے اوہ حرام اے، (جو جو چیز خدا دی)

②  
ایس لئی کہ اللہ اُتے جھوٹ بہتان لگاؤ  
(یعنی اپنے اللہ اُتے جھوٹ بہتان لگاؤ)

③  
بے شک اللہ اُتے جھوٹے لوکی جھوٹ لگاؤ  
بالکل ہر اک صورت اندر کدی جھٹلا نہ پاؤں

117

مَتَاعٌ قَلِيلٌ مَّ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝  
ان کے لئے دنیا میں تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

○  
ایسے لوکاں خاطر استھے فائدہ تھوڑا دھریا  
آخر وچ انہاندی خاطر ہے دکھ درداں بھریا

118

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا  
اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو ہم نے پہلے آپ کے لئے  
عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۗ لَ  
بیان فرمایا ہے،

①  
آہا یہودی لوکاں اُتے اساں حرام بنایا  
تیرے اُتے پہلاں جو کجھ محبوبا، فرمایا



<p>۲</p> <p>اوہناں اُتے کسے وی صورت اسماں نہ ظلم کمایا یہ اوہناں نے جاناں اُتے آپے ظلم کمایا</p>	<p>وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۲۰</p> <p>اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا تھا مگر وہ خود ہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔</p>	
<p>۱</p> <p>فر تیرا رب بے شک ہے اوہ اوہناں لوکاں خاطر جہاں بھٹیڑے عمل کماے نادانی تھیں ظاہر</p> <p>۲</p> <p>اُسدے پچھوں توبہ کیتی ٹھیک کیتا خود چالا بے شک اُسدے بعد تیرا رب بخشش رحمت والا</p>	<p>119</p> <p>ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَدِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ أَنْ يَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّةً تَجْرُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ عَذْوٍ لَا فِيهَا لَعْنَةٌ وَالَّذِينَ كَانُوا فِيهَا يَسْتَكْبِرُونَ ۱۹</p> <p>پھر بے شک رب آپ کا ان لوگوں کے لئے جو نادانی سے برائی کر بیٹھے،</p> <p>ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا ۲۰</p> <p>پھر اس کے بعد توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی، بے شک رب آپ کا اس کے</p> <p>رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۲۱</p> <p>بعد یقیناً (انہیں) بخشے والا رحم کرنے والا ہے۔</p>	<p>۱۵ ع ۲۱</p>
<p>۱</p> <p>بے شک ابراہیم اک کامل رہبر بن کے آیا فرماندار خدا دا آہی، باطل تھیں کترایا</p> <p>۲</p> <p>مشرک لوکاں وچوں نہیں سی شرک کماون والا (ہاں ہاں، اوہ نہ مشرک آہا، شرک کماون والا)</p>	<p>120</p> <p>إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا ۱۷</p> <p>بے شک ابراہیم ایک امام تھا، اللہ کا فرمانبردار تھا، باطل سے الگ تھا،</p> <p>وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۱۸</p> <p>اور مشرک لوگوں میں سے نہیں تھا۔</p>	
<p>○</p> <p>رب دی ہر اک نعمت اُتے شاکر بن کے آیا چھتیا اُسنوں نالے رب نے سدھا راہ دکھلایا</p>	<p>121</p> <p>شَاكِرًا لِأَنْعَامِهِ ۱۹ ط اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۲۰</p> <p>وہ اس کی نعمتوں کا قدر دان تھا، اسے اس نے چن لیا اور ہدایت عطا فرمائی</p> <p>اسے سیدھے راستے کی طرف۔</p>	
<p>○</p> <p>بخشی خیر بھلائی دنیا اندر کرم کمایا نالے آخر اندر اُسنوں نیکاں سنگ ملایا</p>	<p>122</p> <p>وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۲۱ ط وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَيَنَّ الصَّالِحِينَ ۲۲</p> <p>اور اسے دنیا میں بھلائی عطا فرمائی، اور وہ آخرت میں بھی بے شک صالحین</p> <p>میں سے ہوگا۔</p>	

123

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ

بھرم نے آپ کی طرف وحی بھیجی کہ دینِ ابراہیم کی پیروی کریں،

إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ

جو باطل سے الگ تھلگ رہتا تھا،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۲۰

اور وہ مشرک کرنے والوں میں سے نہیں تھا۔

①

مجید باہ، فرتیری طرفے اسان پیام مچایا  
ملت ابراہیم حنیفی دا ہو پیرو وایا!

②

مشرک لوکاں وچوں نہ اوہ شرک کماون والا  
(ابراہیم نہ مشرک آہا، شرک کماون والا)

124

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ

ہفتہ (کی تعظیم) تو ان پر رکھی گئی جو اس میں اختلاف کرتے تھے،

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمَحْكُمٌ لَّهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا

اور بے شک آپ کا رب قیامت کے دن ان کے مابین فیصلہ کرے گا

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۲۱

جس کے بارے میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

①

ہفتے دی تعظیم مقرر صرف انہاندے اتے  
جھٹڑا باہم پایا جنہاں ایسی اندر ہفتے

②

روز قیامت بے شک اللہ کرے مابین انہاندے  
اک تصفیہ بابت گل دے جس وچ جھٹڑا پاندے

125

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ

اے محبوب، اپنے پروردگار کی راہ کی طرف دانائی اور

وَالنَّوْعِظَةَ الْحَسَنَةَ ۚ

اچھی نصیحت سے بلاؤ

وَجَادِلْهُمْ بَالْتَبَتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ

اور اچھے طریقے سے ان کے ساتھ مباحثہ کرو،

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

بے شک آپ کا رب ہی خوب جانتا ہے اے جو اس کی راہ سے بے راہ

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝۲۲

ہو اور وہی ہدایت یافتہ لوگوں کو جانتا ہے۔

①

اے محبوب، بلاؤ اپنے رب دے رستے وئے  
نال دانائی حکمت نالے وعظ پیاری گلے

②

نالے بہتر طور طریقے بجھو نال انہاندے  
(یعنی بہتر طور طریقے بجھو نال انہاندے)

③

بے شک رب گمراہ بندے نوں خوب طرحاں اوہ جانے  
بھی ہدایت والیاں تاہیں خوب طرحاں اوہ جانے

<p>جے تکلیف پہنچانی چاہو کافر لوکاں تائیں تسی پچاؤ اوئی، کچھنی جو تہاڈے تائیں</p> <p>صبر کرو جے، ہے اودہ بہتر صابر لوکاں خاطر (یعنی صبر کمانا بہتر صابر لوکاں خاطر)</p>	<p>۱۲۶</p> <p>وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِشَيْءٍ مَّا عُوِّبْتُمْ بِهِ ۗ ط اور اگر تم انہیں تکلیف دو تو ویسی ہی تکلیف دو جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی،</p> <p>وَلَيْنَ صَبْرَتُمْ لَهٗوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِينَ ۝ ط اور اگر صبر کرو تو یقیناً یہ بات صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔</p>
<p>محبوب، کر صبر! ہے تیرا صبر توفیق خدا تمہیں نہ کھاغم انہاندے بارے ہے! (تاکید خدا تمہیں)</p> <p>تنگدلی وچ آویں ناہیں جو اودہ مکر چلاون (یعنی توں دل تنگ نہ ہوویں جو اودہ مکر چلاون)</p>	<p>۱۲۷</p> <p>وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ اور محبوب صبر کریں اور آپ کا صبر اللہ کی توفیق سے ہے</p> <p>وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ ۗ اور آپ ان کے لئے غم نہ کھائیں</p> <p>وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَنْكُرُونَ ۝ ط اور ان کے مکر و فریب سے تنگ دل نہ ہوں۔</p>
<p>بے شک اللہ ساتھی ہووے تھوئی جہڑے پاون نالے اللہ نال انہاندے جو احسان کماون</p>	<p>۱۲۸</p> <p>إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ بے شک اللہ ڈرنے والوں کے اور نیکوکاروں کے</p> <p>مُحْسِنُونَ ۝ ط ساتھ ہے۔</p>



مَكِّيَّةٌ ۱۱۱ آيَاتُهَا  
مُرَكَّبَاتٌ ۱۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

نال مبارک نام اللہ دے کام بناؤں والا وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماؤں والا

۱۵

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا

پاک سے وہ جو اپنے بندے کو رات کو مسجد حرام سے مسجد اقصا تک لے گیا،

ہستی ہے اودہ پاک خداوی لے گیا بندھے تائیں ①  
راتو راتی خانے کعبیوں مسجد اقصی تائیں

②  
چار چوہیرا برکت والا جس دا اسمان بنایا  
تاں جے اسی دکھائیے اسنوں ہر نشان بنایا

الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنَ الْأَيْمَانِ ط ۲  
جس کے محل کو ہم نے برکت بنایا تاکہ ہم اُنہیں اپنی قدرت کی نشانیوں دکھاسیں،

③  
بے شک ہے اودہ سننے ہارا خود سمجھ کھاوے  
نالے ہے اودہ دکھن ہارا آپ بصیر صداوے

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ط ۳  
بے شک وہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔

①  
بخشی اسمان کتاب موسیٰ نوں جہوی اسمان بنائی  
اسرائیل قبیلے تائیں راہ دکھاؤں آئی

۲ وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكُتُبَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ  
اور ہم نے موسیٰ کو کتاب عطا فرمائی جسے ہم نے اسرائیل قبیلے کے لئے

②  
تاں جے تسی بناؤ ناہیں کام بناؤں والا  
میرے باجھوں ہور کسے نوں کاج سنوارن والا

إِسْرَائِيلَ ط ۲  
مشعل راہ بنایا، (اور کہا)  
أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلاً ط ۲  
کہ تم میرے سوا کسی کو کارساز نہ بناؤ۔

①  
(سن، قبیلے اسرائیلی،) اے اولاد انہاندی!  
کیتی اسمان سواری مرسل نوح دے نال جہاندی

۳ ذُرِّيَّةً مِّن حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ط ۱  
اے ان کی اولاد، جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ سوار کیا تھا،

②  
بے شک تھی بندہ اودہ اک شکر گزار ہمارا  
(یعنی) مہتر نوح پیارا شکر گزار ہمارا

إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ط ۲  
بے شک وہ ایک شکر گزار بندہ تھا۔

<p>① اسرائیل قبیلے تائیں وح کتاب سنایا وح زمین فساد مچاسو دو واری فرمایا</p> <p>② بھی یقیناً ظلم کرو گے بہت بڑا وح دنیا (یعنی فخر تکبر کر سو وح حیاتی دنیا)</p>	<p>4 وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ اور ہم نے بنی اسرائیل کو صاف صاف کہہ دیا تو رات کتاب میں کہ تم ملک لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ ۚ میں دوبارہ لازماً فساد مچا کر گے، وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ۚ اور یقیناً تم بہت بڑا غرور کرو گے۔</p>
<p>① فر جاں پہلے وعدے واسی ویلا تیزے آیا بہت لڑاکے بندیاں تائیں لہے تسان چڑھایا</p> <p>② وح گھراں دے داخل ہوئے، (پکڑ تھادی خاطر) پہلا وعدہ ایسے صورت پورا ہویا ظاہر</p>	<p>5 فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا پھر جب ان کا پہلا وعدہ آ پہنچا تو ہم نے اپنے جنگجو لَتَأُولَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ ۚ بندوں کو تم پر بھیجا، فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ ۗ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ۚ تو وہ کمروں میں گھس گئے، اور وعدہ پورا ہو گیا۔</p>
<p>○ اوپناں اُتے دوجی واری تہانوں اسان چڑھایا مالوں پڑوں مد پچھائی بڑی جماعت بنایا</p>	<p>6 ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ پھر ہم نے تمہیں دوبارہ ان پر غلبہ عطا کیا اور تمہیں مالوں اور بیٹوں سے بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۗ امداد ہم کا پچھائی اور تمہیں ایک بڑی جماعت بنا دیا۔</p>
<p>① جیکر تسان کمائی نکلی آپنے لئی کمائی جیکر پدی کمائی اوہ وی آپنے لئی کمائی</p> <p>② دوجا وعدہ آیا جس دم بھیجے اسان دوبارہ تاں جے تھادے منہ وگاڑن داخل ہوں دوبارہ</p>	<p>7 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ اگر تم نے بھلائی کی، تو اپنے لئے کی اور اگر تم نے برائی کی تو وہ بھی اپنی أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ جان کے لئے کی، فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَ وُجُوهَكُمْ پھر جب دوسری بار کا وعدہ آ پہنچا تا کہ وہ تمہارے چہرے بگاڑیں اور وہ وَلِيَهْدِ خُلُوعًا ۚ داخل ہو جائیں</p>

الْمَسْجِدَ كَمَا بَدَأَ خَلْقَهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيَتَّبِعُوا مَا  
مسجد میں جیسا کہ وہ پہلی بار مسجد میں داخل ہوئے تھے نیز جس پر بھی غلبہ

عَلَوْا تَتَّبِعُوا ۝۳۰

پائیں، اسے چاہو اور ہاد کر دیں۔

③  
چونکہ مسجد داخل ہوئے ہمیں پہلی واری  
بھی برباد بناؤں جس تے پاؤں اوہ سرداری

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۝۱

شاید تمہارا رب تم پر رحم کرے،

①  
ہو سکا اے رب تمہارا تم پر رحم کماوے  
(یعنی جیکر عجز کماؤ اللہ رحم کماوے)

وَإِن عُدْتُمْ عَدُنَا ۝۲

اور اگر تم پھر کوئی شرارت کرو گے تو ہم پھر عذاب کریں گے،

②  
جیکوئی کر سو کارستانی تاں فر اسی وی کریے  
(یعنی جیکوئی کرو شرارت اسی عذابہ کریے)

وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝۳

اور ہم نے جہنم کو کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔

③  
دوزخ نوں ہے کافر لوکاں خاطر جیل بنایا  
(یعنی دوزخ نوں ہے کافر خاطر جیل بنایا)

۹ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ

بے شک یہ قرآن سیدھی راہ دکھاتا ہے اور نیک عمل کرنے والے

①  
بے شک ایہ قرآن پیارا سڈھی راہ دکھلاوے  
نالے مومن نیکاں تاں ایہ خوش خبر سناوے:

وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ ۝۱

مومنوں کو بشارت دیتا ہے

②  
ابھی کہ، ہے اوہناں خاطر اجر وڈیرا آیا  
(یعنی نیکاں خاطر اللہ وڈا اجر بنایا)

أَن لَّهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ۝۲

کہ ان کے لئے بہت بڑا اجر ہے۔

۱۰ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۝۱

اور یہ کہ جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے ان کے لئے ہم نے دردناک

○  
نالے ایہ کہ، آخرتے جو ناں ایمان لیاووں  
ساڈھی طرفوں درداں بھریا دکھ تیار اوہ پاؤں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱

عذاب تیار کر رکھا ہے۔

<p>○</p> <p>بندہ جیونکر خیراں مئے اونویں طالب شر دا بھی بندہ اے کاہلا بہتا بہتی جلدی کر دا</p>	<p>11 وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ط اور انسان برائی کے لئے ویسے ہی دعا کرتا ہے جیسا کہ بھلائی کے لئے، وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا اور انسان بہت جلد باز ہے۔</p>
<p>①</p> <p>دن راتے نوں اپنی طرفوں دو نشان بنایا رات ہمیر بنائی نالے دن نوں نور بنایا</p> <p>②</p> <p>تاں جے ڈھونڈو فضل خدا دا ایس حیاتی کارن نالے گنتی سالوں جاؤ کرن حسابے کارن</p> <p>③</p> <p>ہر چیزوں تفصیل سنائی کر کر وکھو وکھری (یعنی ہر شے کھول وکھائی کر کر وکھو وکھری)</p>	<p>12 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ لِّمَنْ حَسَّنَا الْآيَةَ ط اور ہم نے رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا، رات کی نشانی مٹانے والی الَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرًا لِّل (تاریک) اور دن کی نشانی دکھانے والی (روشن) بنائی۔ لِّعَمَلِهِمْ فَاصْلًا مِّنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ تاکہ تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو اور تم سالوں کی گنتی اور السُّبْحِ وَالْحَسَابِ ط حساب جان سکو وَكُلِّ شَيْءٍ فَصَلْنَاهُ تَفْصِيلًا ط اور ہر چیز کو ہم نے تفصیل سے بیان فرمادیا۔</p>
<p>①</p> <p>ہر اک بندے دا پروانہ اُسدے گل وچ پایا اونوں کڈھ وکھائے جس دن روز قیامت آیا</p> <p>②</p> <p>ایہ کتابی صورت اندر چھپیا، چک وکھائے (یعنی ہر اک کتاب مکمل اونوں کھول وکھائے)</p>	<p>13 وَكُلِّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبِيرَهُ فِي عُنُقِهِ ط اور ہر انسان کا پروانہ (اعمال نامہ) ہم نے اس کی گردن میں آویزاں کر دیا وَنُخْرِجُكُمْ لَهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ط ہے اور قیامت کے دن اسے نکال کر دیں گے ایک كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ط کتابی شکل میں، وہ اسے کھلا ہوا پائے گا۔</p>
<p>○</p> <p>بندیا، پڑھ کتاب اپنی نوں دیکھ کمانی صانی آج دیہاڑے اپنی خاطر توں محاسب کافی</p>	<p>14 إِقْرَأْ كِتَابَكَ ط كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ط پڑھ لے اپنی کتاب، آج تیرا نفس تیرے لئے بد حقیقت محاسب کافی ہے۔</p>



<p>① جس ہدایت پائی بس اُس پائی اپنی خاطر جس گمراہی پائی بس اُس پائی اپنی خاطر</p> <p>② کوئی نہ بوجھ اُٹھاؤں والا بوجھ ہو راں دا چاوے اسی عذاب نہ کریئے جد تک نبی نہ بھیجیا جاوے</p>	<p>15 مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ جس نے ہدایت پائی تو اس نے اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو گمراہ ہوا تو ضَلَّ فَإِنَّا يَضِلُّ عَلَيْهِمُ ط اس کی گمراہی کا وبال اسی پر ہے، وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ط وَمَا كُنَّا اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اور ہم کبھی مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ط عذاب کرنے والے نہیں ہوئے جب تک کہ ہم نے رسول نہ بھیج دیا۔</p>
<p>① اسماں ارادہ جس دم کچھا بستہ کوئی تباہیئے اُس دے لوگ امیراں تائیں اسی احکام پچھائیئے</p> <p>② اُس وچ اوہ بے حکمی کر دے، جنت پوری ہووے حکے نال اساڈے اُس دی تدوں تباہی ہووے</p>	<p>16 وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا اور جب ہم نے کسی قصبے کو ہرگز نہ ہونا چاہا تو اس کے سر لوگوں کو اپنا حکم پہنچایا، فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَا تو انہوں نے اس میں خرابی کی پھر اس پر بات (عذاب کی) لازم ہو گئی تَدْمِيرًا ط پھر ہم نے اسے اچھی طرح برباد کر دیا۔</p>
<p>① کینیاں اُمتاں نوح دے مگروں اسماں ہلاک بنائیاں (مہتر نوح دے پچھوں کافی امتاں مار گوائیاں)</p> <p>② محبوباً، رب تیرا کافی جانن دیکھن والا اوگن اپنے بندیاں دے (اوہ جانن دیکھن والا)</p>	<p>17 وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط اور نوح کے بعد ہم نے کتنی امتیں ہلاک کیں، وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِمَّاكٍ خَبِيرًا ۗ بَوَّأْنَا اور اپنے بندوں کے گناہوں کو جاننے اور دیکھنے والا آپ کا رب کافی ہے۔</p>
<p>① جو کوئی چاہے اس دنیا توں جو ہے جلدی والی دپئے جو کچھ چاہئے اونہوں اندر جلدی والی</p>	<p>18 مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا جو کوئی یہ دنیا چاہتا ہے ہم اسے اسی دنیا میں جو کچھ چاہیں جلدی دے دیتے ہیں، نَشَاءَ لِمَنْ يُرِيدُ جس کے لئے ہم ارادہ کر لیتے ہیں۔</p>

ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ ۖ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا

پھر اس کے لئے دوزخ مقرر کر دیتے ہیں، وہ اس میں بد حال

مَذْحُورًا ۝۲

رانندہ داخل ہوگا۔

②  
فیر جہنم اُس دی خاطر اسی تیار کرائے  
اوپر رانندہ، بد حالہ پھڑ کے دوزخ اندر پائے

19 وَ مَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ

اور جس نے آخرت چاہی اور اس کے لئے کما حقہ کوشش بھی کی، وہ

مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝

مومن بھی ہو، تو وہی ہیں جن کی کوشش کی قدر کی گئی۔

○  
جو آخر دا کرے ارادہ، پوری کوشش کر دا  
نالے مومن وی اوہ ہووے، اوہی جھولی بھردا

20 كَلَّا نَبْدُ هُوَ أَوْلَىٰ وَ هُوَ أَوْلَىٰ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

ہم آپ کے رب کے فضل (بہتر) اور آپس بھی دیتے رہتے ہیں، اور تیرے

وَ مَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝

رب کا فضل کسی سے روکا ہوا نہیں ہے۔

○  
لنہاں اوہناں دوزنہاں پھراں توں فضلوں مدد چھپائے  
ایہ عطا محبوباً، رب دی تاہیں روک رکھائے

21 أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ط

دیکھئے، ہم کس طرح لوگوں کو ایک دوسرے پر فضیلت دیتے ہیں اور

وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۝

آخرت درجوں میں بہت بڑی ہے اور فضیلت میں بھی بہت بڑی ہے۔

○  
دیکھو اک دوائے تے بخشش کیسی اسماں فضیلت!  
آخر درجے دے وچ وڈی، وڈی وچ فضیلت!

22 لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعَدَ

خدا کے ساتھ دوسروں کو معبود نہ بناؤ ورنہ تم بد حال اور بے کس ہو کر بیٹھ

مَذْمُومًا مَخْدُورًا ۝

رہو گے۔

○  
ناں معبود بناوئیں (قاری)، نال خدا دے دوجا  
بد حال اتے بے کس ہوئیں، (غیراں دی کر پوجا)

23 وَ قَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا يَا قُلُوبًا

اور میرے رب نے حکم کیا ہے کہ تم اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو

①  
کیجا حکم خداوند تیرے ہے تساں دے تاہیں:  
رب دے باجھوں ہووے کسے دی کرو عبادت ناہیں

وَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِحْسَانًا نَّاطِئًا مَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ

اور اللہ کے ساتھ اچھا سلوک کرو، اگر وہ تیرے سامنے ایک یا دونوں

الْكَبِيرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَهُمَا ۚ

بڑھاپے کو پہنچ جائیں،

فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آفٌ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا

تو انہیں آف تک نہ کہنا اور انہیں مت جھڑکنا اور ان سے

قَوْلًا كَرِيمًا ۝۳

تعلیم سے بات کرنا۔

۲

نالے کرو سلوک چنگیرا اپنے ما پو تائیں  
اک یاں دونوں پہنچن نیڑے جدوں بڑھاپے تائیں

۳

آف تک ناہیں کہو انہانوں نالے جھڑکو ناہیں  
تعلیموں گل کہو انہانوں، کہو انہاندے تائیں

24 وَ اخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ

اور ان کے لئے عاجزی کا پاؤں بچھا دو پیار سے اور دعا کیا کرو: اے

وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْنَاهُمَا ۚ

پروردگار ان دونوں پر رحم فرما،

كَمَا رَبَّبْنِي صَغِيرًا ۝۴

جیسا کہ انہوں نے مغربی میں میری پرورش کی۔

①

جھک جھک رہو انہاندے اتھے بجز نیاز پیاروں  
کرد دعاواں: رحم کماویں ربنا (ہر اک چاروں)

۲

کے ہوندیاں جیونکر مینوں اوہناں پال دکھایا  
(شفقت نال جیونکر مینوں سی پروان چڑھایا)

25 رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ

تمہارا رب خوب جانتا ہے جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے،

إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ

اگر تم درست خیال والے ہو تو بے شک وہ اہل توجہ کے لئے مغفرت

عَفُورًا ۝۵

فرمانے والا ہے۔

①

رب تھاڈا جانے بہتر جو وچ دل تھاڈے  
(یعنی اللہ جانے بہتر جو دماغ تھاڈے)

۲

بے ہوؤ دل تھیں نیکی والے دل وچ نفرت ناہیں  
بے شک تائب لوکاں تائیں بخشہارا سائیں

28 وَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا حَقُّوا حَقَّهِمُ وَالسَّكِينِ وَالْأَبْنِ

اور رشتہ داروں، سکین اور مسافر کا حق ادا کرو اور ناجائز طور پر (بری

السَّمِيلِ وَلَا تَمْدِدْ زُنُودَكُمْ ۝۶

طرح) مال نہ اڑاؤ۔

○

وہیو حق قرابت داراں تے مسکین مسافر  
ہرگز مال اڑاؤ ناہیں کر فضولی وافر

<p>○</p> <p>بے شک جو ناجائز خرچن ہیں شیطانی بھائی ہے شیطان اودہ رب اپنے دا بہت ناشکرا کائی</p>	<p>27</p> <p>إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ ط بے شک فسول خراج لوگ شیطانوں کے بھائی ہیں، اور شیطان اپنے وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ○ پروردگار سے کفر کرنے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>جے منہ موڑو اوہناں دلوں رحمت رب دی لوڑو کہو انہناں ہات پیرای، (مے انہناں توڑو)</p>	<p>28</p> <p>وَأَمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ اور اگر آپ ان سے منہ پھیر لیں اپنے رب کی رحمت طلب کرنے کے تَرْجُوها فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَمْسُورًا ○ انتظار جس کی تمہیں امید ہے، تو ان سے نرمی سے بات کریں۔</p>
<p>①</p> <p>محبوباً ہتھ ہتھو ناہیں اپنی گردن نالے ناں ہتھ کھولو دونوں اپنے پورے پورے نالے</p> <p>②</p> <p>مت ہو بہو ملامت لہیدے دل وچ حسرت کردے (یعنی لوو ملامت ناہیں دل وچ ہو کے بھر دے)</p>	<p>29</p> <p>وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ اور آپ اپنا ہاتھ گردن سے باندھ نہ رکھیں اور نہ ہی وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ بالکل کھول دیں، فَتَقَعَدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ○ ایسا نہ ہو کہ ملامت زدہ اور حسرت زدہ بیٹھے رہیں۔</p>
<p>①</p> <p>جس نوں چاہوے رب تہاڈا رزقوں دے فراخی بھی اودہ جس نوں چاہوے آپے رزقوں دے تنائی</p> <p>②</p> <p>بے شک ہے اودہ اپنے بندیاں تائیں جانن والا نالے اپنے بندیاں تائیں ہے اودہ دیکھن والا</p>	<p>30</p> <p>إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ بے شک آپ کا رب جس کا چاہتا ہے، رزق کھلا کر دیتا ہے اور جس کا وَيَقْدِرُ ط چاہے تنگ کر دیتا ہے، إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ○ بے شک وہ اپنے بندوں کو جانتے والا ہے اور دیکھنے والا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>قتل کرو نہ بچے اپنے خوف غریبی کانوں اسی انہناں رزق بچائیے نالے خود تہاںوں</p>	<p>31</p> <p>وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ اور اپنی اولاد کو مفلس کے خدشے سے قتل نہ کرو، ہم انہیں رزق دیتے نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ط ہیں اور تمہیں بھی!</p>

<p>بے شک قتل انہاںدا کرنا ہے اک اوگن بھارا یعنی قتل انہاںدا کرنا ہے اک بھیرا کارا)</p> <p>②</p>	<p>إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ۝۲</p> <p>بے شک ان کا قتل بہت بڑی خطا ہے۔</p>	
<p>نالے ہرگز جاؤ ناہیں بدکاری دے نیزے ایہ ہے بے حیائی وڈی ایہ پاوے راہ بھیرے</p> <p>○</p>	<p>32 وَلَا تَقْرَبُوا الزَّيْنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ط</p> <p>اور تم زنا کے قریب تک نہ جاؤ بے شک وہ بے حیائی کا کام ہے، اور ایک</p> <p>وَسَاءَ سَبِيلًا ۝</p> <p>نہری راہ ہے۔</p>	
<p>قتل کرو نہ جان کے نوں رب حرام بنائی ۲ جو قتل کرن دے لائق تھی کرنی آئی</p> <p>①</p> <p>ناحق قتل جو ہو یا اُسدے وارث دے دس کیتا اوہ اس قتلوں وڈھے نہ حدوں ہے اوہدے دس کیتا</p> <p>②</p> <p>بے شک اوہ حقدار مدد دا لازم کیتی جاوے (یعنی اوہ حقدار مدد دا لازم کیتی جاوے)</p> <p>③</p>	<p>33 وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ط</p> <p>اور تم کسی جان کو قتل نہ کرو جسے اللہ نے حرام کیا ہے مگر جس کا قتل حق ہو،</p> <p>وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ</p> <p>اور جو ناحق مارا گیا تو اس کے ولی کے لئے ہم نے اختیار دیا ہے پس وہ</p> <p>سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ ط ۲</p> <p>قتل کے سلسلے میں حد سے نہ بڑھے،</p> <p>إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ۝۳</p> <p>بے شک وہ نصرت یافتہ (مدد کا مستحق) ہے۔</p>	
<p>نال جانا، نہ جانا ہرگز، مال تپے نیزے اچھ نال ضرورت جاؤ چنگے راہ نیں جھیرے</p> <p>①</p> <p>اُسدے بالغ ہوں تاہیں روز جوانی تاہیں (تاں جے اپنا مال سنبھالے، لکے دوانی تاہیں)</p> <p>②</p> <p>ہر صورت وچ (اس دے بارے) عہد کرو ہر پورا بے شک عہد جو کیتا ہووے پچھن لائق پورا</p> <p>③</p>	<p>34 وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ط</p> <p>اور تم یتیم کے مال کے قریب تک نہ جاؤ مگر اچھے طریقے سے</p> <p>حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ط ۲</p> <p>یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچے،</p> <p>وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۚ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝۳</p> <p>اور تم اپنا عہد پورا کیا کرو، بے شک عہد پورا چھانے والا ہے۔</p>	

35 وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَيْلْتُمْ وَاذِنُوا بِالْقِسْطِ

اور ماپ پورا دیا کرو جب بھی ماپو اور سیدھی ترازو

الْمُسْتَقِيمِ ط

سے تولا کرو،

ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝۲

یہ بہتر ہے اور اس کا نتیجہ اچھا ہے۔

①  
جے ماپو تے پورا ماپو ہرگز کسی نہ کرنا  
تولو نال ترازو رتیرے ہرگز کجی نہ کرنا

②  
ایسی ہے اک بھلا طریقہ بھلا انجام بناوے  
(یعنی ایہ ہے بھلا طریقہ نیک انجام دلاوے)

36 وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ط إِنَّ السَّمْعَ

اور جس بات کا تمہیں علم نہیں اس کے پیچھے نہ پڑو، بے شک کان، آنکھ

وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝

اور دل سب سے سوال کیا جائے گا۔

○  
جہڑی شے دا علم نہ تینوں پوین نہ اس دے پچھتے  
بے شک دل تے کن، اکھ تے ہر اک جاسن پچھتے

37 وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنَ

اور زمین پر اکڑ اکڑ کر مت چلو، بے شک تم زمین کو پھاڑ

تَعْرِقُ الْأَرْضَ ط

نہ سکوے

وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝۲

اور تم ہرگز اونچائی میں پہاڑوں کو نہ پہنچ سکوے۔

①  
آکڑ آکڑ کے نہ چلیا کر اس دھرتی اُتے  
بے شک دھرتی پاڑ نہ سکتیں، (ایہ کم تیتھوں اُتے)

②  
نالے ہرگز پہنچ نہ سکتیں طول پہاڑوں اُتے  
(یعنی ہرگز پہنچیں ناہیں طول پہاڑوں اُتے)

38 كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝

ان سب کی برائی تم کو ناپسند ہے،

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ

یہ حکمت بھری باتوں میں سے ہیں جو تمہارے رب کی طرف

الْحِكْمَةِ ط

سے تمہاری طرف وحی کی جاتی ہیں،

①  
انہماں کستاں وحی بُریائی نہیں پسند خدا نوں  
ایہ گلاں میں حکمت بھریاں کیتی وحی تہانوں

وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي

اور کسی اور کو اللہ کے ساتھ معبود بناؤ ورنہ تمہیں طاعت زدہ اور رماندہ

جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ۲

کر کے جہنم میں ڈال دیا جائے گا۔

②

نال معبود بناوین (قاری)، نال خدا دے دوجا  
سٹیا جاسیں دوزخ اندر طعنے، دھکے کھاندا

40

أَفَأَصْفِكُمْ بِالْبَنِينَ وَالَّتَعَدَّ مِنْ

کیا تمہیں تمہارے رب نے بیٹوں کے ساتھ مخصوص کر دیا اور خود اس نے

الْمَلَائِكَةِ إِنَّا نَأْتِيهِمْ

فرشتوں کو بیٹیاں بنا لیا؟

إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۲

بے شک تم بہت بڑا بول بولتے ہو۔

①

کیا اللہ نے بیٹے کہتے ہیں تہاڈی خاطر؟  
خود ملائکہ وچوں دھتیاں پائیاں اپنی خاطر؟

②

بے شک تھی خدا دے بارے بول بڑا ایہ بولوا  
(ایہ تہانوں لائق ناہیں قول بڑا ایہ تولوا)

بیغ

①

ایس قرآنے طرح طرح دے: اسان بیان سنائے  
تاں جے پڑھ سن اسدے تاہیں مت انہانوں آئے

②

پر ایہ کرے انہاندے تاہیں نفرت وچ زیادہ  
(اس تھیں دل انہاندے ہووے نفرت بہت زیادہ)

41 وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا ط ل ه

اور بے شک ہم نے اس قرآن میں طرح طرح سے باتیں بیان کیں تاکہ  
لوگ سمجھت حاصل کریں،

وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۱

مگر اس سے ان کی نفرت میں زیادتی ہوتی ہے۔

①

کہو: اسدے نال جے ہوندا لائق عبادت کوئی  
ہیں جوہیں اوہ کہنیدے گلاں رب دی بابت سوئی

②

ازم ڈھونڈ وکھاندے رستہ عرشاں والے توڑی  
(ایس لئی کہ جانندے فوراً عرشاں والے توڑی)

42 قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ ۱

کہہ دیجئے: اگر اللہ کے ساتھ اور معبود ہوتے جیسا کہ وہ کہتے ہیں،

إِذَا لَابَتَعَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَمِيلًا ۲

تو وہ لازماً عرش والے کی طرف کوئی راہ ڈھونڈھ نکالتے۔



<p>○</p> <p>پاک خدا دی ذات شریکوں عالی رتبہ اسدا جو کچھ اوہ نہیں آکھ شانڈے اُس شخصیں اولیٰ اعلیٰ</p>	<p>43 سُبْحٰنَہٗ وَ تَعَالٰی عَمَّا یَقُوْلُوْنَ عَلُوًّا کَبِیْرًا ۱۰</p> <p>وہ پاک ہے اور اعلیٰ ہے جو کچھ وہ کہتے ہیں اس سے بہت بڑی شان والا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>اُس دی تسبیح کر دے ہر دم ست آسمان زمیناں نالے تسبیح کر دے ہر دم جو جو وج انہماں</p> <p>②</p> <p>نہیں کوئی چیز اچھی اتھے تسبیح کرے نہ جہزی (نالے تسبیح کر دی کروی) کرے تعریف نہ جہزی</p> <p>③</p> <p>لیکن تسبیح تھی انہاندی ہرگز سمجھ نہیں سکدے (جو کچھ حالوں قالوں اپنی کر کر کدے نہیں سمکدے)</p> <p>④</p> <p>بے شک اوہ حلیم خداوند، (جلدی کدے نہیں کردا) بے شک ہے اوہ بخشہارا، (تختی کدے نہیں کردا)</p>	<p>44 تُسَبِّحُ لَہٗ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِیْہِنَّ ط</p> <p>ساتوں آسمان اور زمین اس کی تسبیح بیان کرتے ہیں اور وہ بھی ان میں ہے،</p> <p>وَ اِنْ مِنْ شَیْءٍ اِلَّا یُسَبِّحُ بِحَمْدِہٖ ۱۱</p> <p>اور کوئی چیز ایسی نہیں جو اس کی تعریف کے ساتھ اس کی تسبیح نہ کرے،</p> <p>وَ لٰکِنْ لَا تَفْقَہُوْنَ تَسْبِیْحَہُمْ ط ۱۲</p> <p>مگر تم ان کی تسبیح کو سمجھ نہیں سکتے،</p> <p>اِنَّہٗ كَانَ حَلِیْمًا عَفُوْرًا ۱۳</p> <p>بے شک وہ بردبار بخشنے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>پڑھیا جدوں قرآن محبوباً کافر لوکاں اتھے پردہ خفیہ پایا اُس دم تیرے عین انہاندے</p>	<p>45 وَ اِذَا قَرَأْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَیْنَکَ وَ بَیْنَ اور جب تم نے قرآن پڑھا، ہم نے تمہارے اور آخرت پر ایمان</p> <p>الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ۱۴</p> <p>تدلانے والوں کے درمیان خفیہ پردہ ڈال دیا۔</p>
<p>①</p> <p>نالے دل انہاندے اُنھے آساں غلاف چڑھایا تاں جے اُسوں سمجھن ناہیں کنئیں بوجھ رکھایا</p>	<p>46 وَ جَعَلْنَا عَلٰی قُلُوْبِہِمَا کِتْمًا اَنْ یَّفْقَہُوْا اور ہم نے ان کے دلوں پر غلاف ڈال دیئے تاکہ وہ قرآن کو نہ سمجھیں</p> <p>وَ فِیْ اٰذَانِہِمَا وَقْرًا ط ۱۵</p> <p>تیزان کے کانوں میں بوجھ ڈال دیئے،</p>

وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوُا  
اور جب تم اپنے ایک رب کو قرآن میں یاد کرتے ہو تو وہ پشت پھیر کر  
عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ۱  
نفرت کرتے چل دیتے ہیں۔

②  
یاد کرو جاں وچ قرآنے اک خدا دے تائیں  
نفرت پاروں پھیرن پشتاں اوہ سب تیرے تائیں

47 نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَعِينُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَعِينُونَ الْيَتَامَىٰ  
ہم خوب جانتے ہیں جس مقصد کے لئے وہ اسے سنتے ہیں، جب وہ تمہاری  
طرف کان لگاتے ہیں،

①  
اتھی طرح اوہ معلم سانوں جس لئی سننا چاہوں  
تیری طرف محبوباً، جد اوہ اپنے کن لگاؤں

وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ ۲  
اور جب وہ آپس میں مشورہ کرتے ہیں، جبکہ ظالم کہتے ہیں،

②  
نالے جاں اوہ آپس اندر خفیہ بتا چکاؤں  
جد اوہ ظالم اکدوئے نوں ایہ گل آکھ ساؤں:

إِنَّ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مِّنْهُمْ ۳  
تم تو ایک سحر زدہ مرد کے پیچھے چلے ہو۔

③  
بس تھی اک جادو ہوئے بندے پچھے لگدے  
(یعنی جس تے جادو ہو یا اُس دے پچھے لگدے)

48 أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا  
دیکھیں، انہوں نے تمہارے لئے کیسی مثالیں بیان کیں، پس وہ گمراہ  
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا  
ہوئے، راہ نہیں پا سکیں گے۔

○  
وکیہ محبوباً تیرے بارے کہتیاں دیکھن مثالاں  
بے ہدایتے ہوئے سارے پان کدے نہ راہواں

49 وَقَالُوا ءَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاقًا ءَأَنَّا  
اور انہوں نے کہا: کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، تو کیا  
لَتَبْعُوَنَّا خَلْقًا جَدِيدًا  
ہم نئے سے پیدا کر کے اٹھائے جائیں گے؟

○  
بولے: جس دم ہڈیاں ہو گئے ریزہ ریزہ نالے  
کیا اسانوں کیجا جاسی زندہ، نوں بنا کے؟

50 قُلْ كُونُوا حِجَارًا أَوْ حَدِيدًا  
محبوب، ان سے کہو، چاہے پتھر ہو جاؤ یا لوہا!

○  
ہو انہاتوں بھانویں ہوو جو کچھ تھی، محبوباً  
بھانویں ہوو پتھر پتھر، بھانویں ہوو لوہا

51 أَوْ خَلَقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ ؕ

یا اپنے خیال کے مطابق اس سے بھی بڑی مخلوق بن جاؤ تو اب وہ کہیں گے

فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُّعِدُّنَا لَهُ

ہمیں مہر و پادہ کون پیدا کرے گا؟

قُلِ الَّذِي فَضَّلَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ

اُنہیں بتادیں: وہ جس نے تمہیں پہلی دفعہ پیدا فرمایا، تو اب وہ آپ کی

فَسَيَنْفِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ ؕ

طرف (تسرفے) سر ہلائیں گے،

وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ

قَرِيبًا ۝ ۳

اور کہیں گے کہ کب ایسا ہوگا؟ تو قائلے شاید زمانہ قریب ہی ہو۔

①

یاں مخلوق و ڈیری ہووو تسی خیلاں چنے  
تاں اوہ عالم فوراً آکھن فیر لوٹانا کہتے!

②

کہو، تہانوں پیدا کیا، پہلی واری چنے  
فر اوہ سر ہلاون گے سب تیرے اگے چنے

③

تدوں تہانوں چنن گے اوہ ایہ کدوں کم ہووے  
کہو انہانوں پین امتیداں جلدی ایہ کم ہووے

①

روز حشر جاں رب تہانوں اپنے کول بلاوے  
ہر اک تاں فر قبروں باہر حماں کر دا آوے

②

سوچو گے فر تدوں تمامی ایس حیاتی بارے  
دنیا اندر اسماں گزاری پتے کم دیہاڑے

①

میرے بندیاں نوں فرماؤ سخن الاود چنگے  
بے شک اوہ شیطان فساد مچاوے بین انہاندے

②

بے شک ہے شیطان (فسادی بڑا فساد مچاوے)  
بندیاں دا ہے دشمن گھلا، (نت لڑائی پاوے)

52 يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِمْ ؕ

جس دن وہ تمہیں بلائے گا تو تم اس کی حمد کرتے چلے آؤ گے،

وَتُظُنُّونَ إِنَّ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۝ ۲

اور تم خیال کرو گے کہ تم دنیا میں بہت تمغوی اذیر رہے۔

۵۲

53 وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ط

اور میرے بندوں کو کہہ دیجئے کہ وہ بات کریں جو اچھی ہو، بے شک

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ط

شیطان لوگوں کے درمیان فساد ڈالتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ ۳

بے شک شیطان انسان کا صریح دشمن ہے۔

<p>① رب تھاڑا ہر حالت وچ خوب تہانوں جانے (رب تھاڑا جانے تم نے کیا کیا کسب کمانے)</p> <p>② جے رب چاہے اوہ تھاڑے اٹے رحم کماوے جے اوہ چاہے آپ تہانوں بڑا عذاب پچاڈے</p> <p>③ تینوں نہیں انہاندے اٹے کر مگر ان گھلایا (یعنی تینوں اوہناں اٹے نہیں مگر ان بنایا)</p>	<p>54 رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ لَ تَهْتَابُوا رَبَّكُمْ خَيْرًا مِنْ أَنْ تَقُولُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ لَ</p> <p>اگر وہ چاہے تو تم پر رحم فرمائے اور اگر وہ چاہے تو تمہیں عذاب دے</p> <p>وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ ۳</p> <p>اور ہم نے تمہیں ان پر مگر ان کا کرکٹیں بھیجا۔</p>
<p>① سب لوں اللہ جانے بہتر زمیں آسماناں اندر بعضے نبیاں تائیں بنایا بعضیاں نالوں بہتر</p> <p>② پاک کتاب زبور آساں داؤد نبی لوں بخشی (یعنی پاک زبور آساں داؤد نبی لوں بخشی)</p>	<p>55 وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط</p> <p>اور آپ کا رب بہتر جو زمین اور آسمانوں میں ہیں، خوب جانتا ہے، اور</p> <p>وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ لَ</p> <p>بے شک ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی ہے،</p> <p>وَأَتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا ۝ ۲</p> <p>اور ہم نے داؤد کو زبور دی۔</p>
<p>① کہو: پکارو اوہناں تائیں سمجھو تسی جہانوں کام بناون والے، پوجا لائق خاص جہانوں</p> <p>② تکلیفاں دا دُور ہٹانا نہیں وچ وس انہاندے نالے موڑ مصیبت دینا نہیں وچ وس انہاندے</p>	<p>56 قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ رَعَيْتُمْ مِنْ دُونِهِ لَ</p> <p>ان سے کہیے کہ تم انہیں پکارو جنہیں تم اللہ کے سوا (معبود) گمان کرتے ہو،</p> <p>فَلَا يَتْلُوكُونَ كَتْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ۝ ۲</p> <p>تو وہ تم سے تکلیف دور کرنے اور ذمہ کی تکلیف کو پھیر دینے کا اختیار رکھتے ہیں۔</p>
<p>① اوہ جہانوں کافر پوجن دل وچ ہر دم اوڑن خود اوہ اپنے رب دی طرف آپ وسیلہ لوڑن</p>	<p>57 أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ ط</p> <p>وہ ہندے جنہیں وہ کافر پوجتے ہیں، اپنے رب کی طرف خود وسیلہ</p> <p>الْوَسِيلَةَ لَ</p> <p>ڈھونڈتے ہیں۔</p>

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ ۚ

کون میں سے کون زیادہ مقرب ہے؟ اور وہ اللہ کی رحمت کی امید کتے ہیں،

وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ

اور اس کے عذاب سے ڈرتے ہیں، بے شک تیرے رب کا عذاب

مَحْدُورًا ۝ ۳

ڈرنے کی چیز ہے۔

۲

کون مقرب ہووے اوہناں وچوں دل وچ اوڑن  
نالے وچ حیاتی اپنے رب دی رحمت لوڑن

۳

ہر دم کھاون خوف تمامی بھی عذابوں ادھے  
ہے عذاب خدا دا دائم لائق خوف اندوہ دے

58

وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ

اور کوئی بستی ایسی نہیں مگر یہ کہ ہم اسے روز قیامت سے پہلے برباد کر

يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ

دیں گے یا اسے سخت عذاب دیں گے،

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ ۴

اور یہ بات کتاب میں لکھی ہوئی ہے۔

۱

دنیا اندر ہر بستی نوں روز جزا توں پہلاں  
وچ ہلاکت پائے آسنوں یا وچ سخت عذاباں

۲

ایہ کتابے اندر لکھیا وچ تقدیر انہاندی  
(اس دے بارے باطل ہوسی کل تدبیر انہاندی)

59

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ

اور ہم نشانیاں بھیجنے سے باز نہ رہے (بھیجتے رہے) مگر یہ کہ پہلے لوگوں نے

بِهَا إِلَّا وَتُؤَن ۚ

انہیں جھٹلایا،

وَأَتَيْنَا كُمُودَ النَّاقَةِ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۚ

اور ہم نے خمود کو ناقہ نشانی بھیجی تو انہوں نے اس کے ساتھ ظلم کیا،

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ۝ ۳

اور ہم نشانیاں صرف خوف دلانے کے لئے بھیجتے ہیں۔

۱

کھہ رکاوٹ نہیں سی سانوں بھیجن آسکاں وٹوں  
پر اوہ سی جھٹلائیاں سکھیاں پھلایاں لوکاں وٹوں

۲

بخشی اسان خموداں تاخیں ناقہ بڑی نشانی  
اوہناں وڈا ظلم سکھایا ہا بہت اوں نشانی

۳

آسکاں اسی گھلائے تاں بے کھاون خوف تمامی  
(چنگے عمل کھاون جس دم کھاون خوف تمامی)

60

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۚ

اور جب ہم نے تمہیں بتایا کہ تمہارے رب نے لوگوں کو قابو میں کر رکھا ہے،

۱

اے محبوب تہاںوں جس دم سی آساں فرمایا  
بے شک تیرے رب انساناں آتے قابو پایا

<p>(۲) تینوں جو جو منظر ہم نے (وچ معراج) دکھایا اوپنوں لوکاں خاطر ہم نے فتنہ اک بنایا</p> <p>(۳) نالے شجر ملعونے نوں وی جو قرآنے آیا نالے ہر دم اسی انہاتوں چاہتے خوف دلایا</p> <p>(۴) ایہ ڈراون کرے انہاتوں اندر کفر زیادہ (اس تھیں دل انہاندے اندر ہووے کفر زیادہ)</p>	<p>وَمَا جَعَلْنَا الرُّعْيَا الَّتِي أَرَبْنَاكَ إِلَّا خِئْتَةً لِلنَّاسِ ۚ اور جو چیزیں ہم نے تمہیں دکھائی تھیں وہ تو لوگوں کے لئے آزمائش تھیں،</p> <p>وَالشَّجَرَةَ التَّلُوْنَةَ فِي الْقُرْآنِ ط وَنُحُوْفُهُمْ ۗ اور وہ چیز بھی جس پر قرآن میں لعنت کی گئی ہے، اور ہم انہیں ڈراتے ہیں،</p> <p>فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۙ مگر ہمارا ڈر انہیں سرکشی میں انہیں زیادہ کرتا ہے۔</p>
<p>(۱) یاد کرو فرمایا جس دم اساں فرشتیاں تائیں: سجدہ کرو تمہی فوراً آدم ہوراں تائیں</p> <p>(۲) سب نے سجدہ کیا اُسوں مگر اہلیسے ناہیں بولاً: کیا کراں میں سجدہ متیوں خلقے تائیں؟</p>	<p>61 وَإِذْ قُلْنَا لِمَلَكِكُمْ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا ۗ اور یاد کرو جب ہم نے ملائکہ سے کہا کہ آدم کو سجدہ کریں،</p> <p>إِلَّا إِبْلِيسَ ط قَالَ ۙ أَأَسْجُدُ لِمَنْ مگر شیطان نے سجدہ نہ کیا، بولا: کیا اسے سجدہ کروں جسے تو نے مٹی سے خَلَقْتَ طِينًا ۙ پیدا کیا؟</p>
<p>(۱) بولاً: دیکھو، میں پر جس نوں عزت دار بنایا جے مینوں توں روز جزا تک مہلت دار بنایا</p> <p>(۲) بیڑ دیاں گا اسدے بچے پر نہ تھوڑے ہتے (اوپنوں نوں گمراہ بناواں پر نہ تھوڑے ہتے)</p>	<p>62 قَالَ أَرَأَيْتَ يَعْكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ ز بولاً: دیکھو یہ جسے تو نے مجھ پر بڑی ہی اکر تو نے مجھے روز قیامت تک</p> <p>لِمَنْ آخَرْتِنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ مہلت دی،</p> <p>لَا حَتَبَكُنَّ ذُرِّيَعَةً إِلَّا قَلِيلًا ۙ تو میں اس کی اولاد کو، چھٹا ایک چھوڑ کر گمراہی کی جگہ میں نہیں ڈالوں گا۔</p>
<p>فرمایا: جا، اوہناں چوں جو تیرا تابع ہویا بے شک دوزخ ملے تہانوں پورا بدلہ گویا</p>	<p>63 قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ فرمایا: چلا جا، تو ان میں سے جو پیچھے چلیں گے، تو بے شک دوزخ</p> <p>جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ۙ تمہارا پورا پورا بدلہ ہوگا۔</p>

<p>① گر گمراہ جنہوں کر سکتیں اپنی نال آوازے چاہڑ انہاندے اُٹے جا کے بھی سوار، پیادے</p> <p>② نالے شرکت کر انہاندے وچ اموال اولادے نالے دیہ انہاندے تائیں اپنے وٹوں وعدے</p> <p>③ دیندا نہیں شیطان انہانوں وعدے مگر فریبوں (یعنی دے شیطان انہانوں وعدے مگر فریبوں)</p>	<p>64 وَ اسْتَفْزِرُ مِنْ اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ اوران میں سے جسے ہو سکے تو اپنی آواز سے گمراہ کر، اوران پر اپنے لشکر وَ اجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَ رَجِلِكَ سے اور اپنے مردوں سے چڑھائی کرتارہ، وَ شَارِكُهُمْ فِي الْاَمْوَالِ وَ الْاَوْلَادِ وَ عَدَّهُمْ ط اور مال و اولاد میں ان کا شریک بن اور انہیں غلط وعدے دیتارہ! وَ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ اِلَّا غُرُورًا ۳ اور شیطان انہیں سوائے دھوکے کے کیا وعدہ دیتا ہے؟</p>
<p>○ بے شک میرے بندیاں اُٹے زور نہیں لکھ تیرا کارکشائی خاطر کافی محبوباً، رب تیرا</p>	<p>65 اِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ ط بے شک میرے بندوں پر تمہارا کوئی اختیار نہ ہوگا، اور آپ کا رب وَ كَفِيْ بِرَبِّكَ وَ كَيْلًا ۵ بہ حیثیت کارساز آپ کو کافی ہے۔</p>
<p>① وچ سمندر رب چلاوے جہاز تہاڑی خاطر تاں بے فضل تلاشو اُس وا ہر دم اپنی خاطر</p> <p>② بے شک اوہ تہاڑے اُٹے رحم کماون والا (رحمت پاروں ہر اک اُٹے رحم کماون والا)</p>	<p>66 رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ تمہارا رب وہ ہے جو سمندر میں تمہارے لئے <sup>(سکتا ہے)</sup> چلاتا ہے تاکہ تم لِيَتَّبِعُوْا مِنْ فَضْلِهِ ط اس کا فضل تلاش کرو، اِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ۲ بے شک وہ تمہارے ساتھ رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① وچ سمندر جدوں تہاڑے آفت نازل ہووے اونوں چھوڑ پکارو جنہاں، ہر ہستی گم ہووے</p>	<p>67 وَ اِذَا مَسَّكُمْ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ اور جب تمہیں سمندر میں کوئی مصیبت پہنچتی ہے تو اس کے علاوہ جنہیں تَدْعُوْنَ اِلَّا اِيَّاكَ ۱ تم پکارتے ہو سب گم ہو جاتے ہیں،</p>



فَلَمَّا نَجَّيْنَاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ط ۱  
تو جب وہ تمہیں بچا کر خشکی کی طرف لاتا ہے تو تم من موڑ جاتے ہو،

②  
جدوں تہانوں بخش خلاصی خشکی چاہڑ لیاوے  
تدوں تہاڑے دپڑوں رب تمہیں ہر کوئی کھ بھنواوے

وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۳

اور انسان بہت ناقدر ہے۔

③  
بس ایہ بندہ فطرت اندر ہے ہی بہت ناشکرا  
(یعنی بندہ فطرت اندر تمہیں بہت ناقدر)

68 أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ لَ  
کیا اب تم اس سے بے خوف ہو گئے کہ تم سمیت خشکی کا کوئی کنارہ دھنسا  
دے؟ (تمہیں خشکی کی طرف لاکر زمین میں دھنسا دیا جائے)

①  
کیا اس تمہیں بے خوف ہوئے باہر سمندروں آ کے  
تہانوں زمین دھسایا جائے خشکی طرف لیا کے؟

أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ  
یا تمہارے اوپر پتھراؤ ارسال کیا جائے، پھر تم کسی کو  
وَكَيْلًا ۲  
اپنا مددگار نہ پاؤ۔

②  
یاں تہاڑے اُتے بھیجے جاوے سنگ اڈا کے  
فیر حمایتی پاؤ نہیں ہووے کے نوں جا کے!

69 أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى  
یا تم بے خوف ہو گئے کہ تمہیں دوبارہ سمندر میں دواہیں لے جائے پھر تم پر شدید  
فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ لَ  
(بھاری تھکن) آندی ہے؟

①  
یاں بے خوف ہوئے، تہانوں دو جی وار لیجا کے  
وج سمندر بھیجے تم پر تند ہوا چلا کے

فَيُغْرِقْكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ لَأَنْ تَجِدُوا لَكُمْ  
پھر یہ وجہ کفر تمہیں غرق کر دے، پھر تمہیں ہمارے اوپر کوئی بھیجا کرنے والا  
عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۲  
نہ لے؟

②  
مار ڈوباوے اوہ تہانوں کفروں دفعہ لگا کے  
فر کوئی پھینٹہار نہ پاؤ مگر اساڈے پا کے

70 وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي  
بے شک ہم نے نبی آدم کو عزت بخشی اور انہیں خشکی اور سمندر میں سواری  
الْبَرِّ وَالْبَحْرِ لَ  
دی۔ (انسانوں کو ہر جگہ کا سفر کار بنایا)!

①  
لے شک ہم نے آدمیاں نوں عزت وار بنایا  
خشکی نالے وج تری دے چا اسوار بنایا

وَرَزَقْنَهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ  
اور انہیں پاک چیزوں سے رزق دیا اور انہیں اپنی بہت سی خلقت پر

كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۲  
فضیلت عطا فرمائی۔

②  
صاف پاکیزہ چیزاں وہوں بخشی رزق معیشت  
نالے بخشی بہت زیادہ اہ غلق فضیلت

ع ۷

71 يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ اُنْسٍ يَا مَاهِمُهُ فَتَنَ  
اس دن کو ہم لوگوں کو ان کے امام کے ساتھ بلائیں گے، تو جسے اس کا عمل

اوتی کتبہ بیئینہ ۱  
نامہ اس کے داہنے ہاتھ میں دیا گیا

فَاُولَٰئِكَ يَفْرءُ وَاُولَٰئِكَ يَفْرءُ وَاُولَٰئِكَ يَفْرءُ  
تو لوگ اپنے عمل نامے پڑھیں گے اور وہاں کے برابر ان پر ظلم نہ کیا

فَتَبَيَّلًا ۲  
جائے گا۔

①  
اس دن ہر جماعت بلائے نال امام انہاں دے  
تے ہتھ پھرائے جاں فر نامہ عمل جہاں دے

②  
نامہ عمل پڑھن گے اپنا معلم ہوگ انہاںوں  
تیلے جتا ظلم تعدی ناہیں طے انہاںوں

72 وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ اَعْمٰی فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ  
اور جو اس دنیا میں اندھا بنا رہے گا تو وہ آخرت میں بھی اندھا ہوگا،

اَعْمٰی وَاَصْلُ سَبِيْلًا ۱  
اور زیادہ گمراہ ہوگا۔

①  
جو کوئی اچھے ایتھا ہویا آخر ہوی ایتھا  
بھی ہوی گم راہی اندر بہت زیادہ جتا

73 وَاِنْ كَادُوْا لَيَفْتِنُوْكَ عَنِ الَّذِيْ اَوْحَيْنَا  
اور قریب تھا کہ وہ آپ کو وحی کے سلسلے میں کسی فتنے میں ڈال دیتے جو ہم

اِلَيْكَ لِيَتَفَتَّرٰی عَلَيْنَا غَيْرَةً ۱  
نے آپ کی طرف بھیجی تاکہ آپ ہمارے بارے میں اور باتیں بنا لیتے،

وَ اِذَا لَا تَخْذُوْكَ خَلِيْلًا ۲  
اور ایسا ہوتا تو وہ تمہیں گہرا دوست بنا لیتے۔

①  
شاید تہاںوں وحی دے بارے لغزش اندر پاندے  
تاں جے تسی اساڈے بارے کھاں ہوور بنا ندے

②  
جے انج ہوندا تدوں تہاںوں اپنا یار بنا ندے  
(یعنی تاں اوہ فیر تہاںوں اپنا یار بنا ندے)

74 وَلَا تَلَوْا لَأَنَّ كَيْفَ تَكُنْ لَقَدْ كِدْتُمْ تَرَكُنْ إِلَيْهِمْ  
اور اگر ہم آپ کو ثابت قدم نہ رکھتے تو قریب تھا کہ آپ ان کی طرف تھوڑا  
شَيْئًا قَلِيلًا  
ساجھک جاتے۔

○  
بھی جے اسی تہاڑے تائیں ثابت قدم نہ رکھدے  
تھوڑا جتا تسی انہاندی طرفے لازم جھکدے

75 إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضَعْفَ الْحَيَاةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ  
ایسا ہوتا تو ہم آپ کو زندگی میں بھی اور موت میں بھی رگنا مزہ چکھاتے  
كُم لَا تَجِدُكَ عَلِيمًا نَصِيرًا  
پھر آپ کو ہمارے مقابلے کے لئے کوئی مددگار نہ ملتا۔

○  
تدوں تہانوں مزا چکھاندے دونا موت حیاتی  
ساڈے باجھوں فیر تہانوں ناں ملدا امدادی

76 وَإِنْ كَانُوا لَيْسَتْ فِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ  
اور قریب تھا کہ وہ جمہیں زمین مکہ سے پھسلا دیتے تاکہ تمہیں جلا وطن  
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا  
کر دیتے،  
وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا  
اور اس صورت میں تمہارے پیچھے وہ بھی تھوڑا ٹھہر پاتے۔

①  
ممکن سی اوہ جلد تہانوں اس زمیوں پھسلاندے  
ایسی لئی کہ کڈھ تہانوں اس تھیں باہر وگاندے  
②  
جے انج ہوندا بعد تہاڑے اوہ وی ٹھہر نہ پاندے  
(یعنی مکے اندر گروں اوہ وی تھوڑے راہندے)

77 سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا ۚ لَا  
تم سے پہلے ہم نے جو رسول بھیجے ان کے بارے میں یہی دستور رہا، اور  
تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا  
آپ ہمارے طریق میں تبدیلی نہ پائیں گے۔

○  
اساں پیغمبر بھیجے تیتھوں پہلاں ایسں طریقے  
پاؤ نہ تبدیلی بالکل ساڈے طور طریقے

78 أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى عَسْقِ  
سورج کے ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک تم نماز قائم کرو اور سورج کو  
الْيَلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ط  
قرآن پڑھا کرو،

①  
سورج ڈھلیوں رات گئے تک پڑھو نماز پیارے  
نالے پڑھو قرآن فجر نوں، اے حبیب ہمارے

<p>پڑھنا ایہ قرآن فجر توں خاص حضوری پاوے (یعنی وقت فجر دے پڑھنا تاہیں دوری پاوے)</p>	<p>إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝۲ بے شک صبح کو قرآن پڑھنا موصوب حضوری ہے۔</p>
<p>راتی اٹھ تہجد پڑھنے خاطر تساں ودھائیے تاں جے اسی تہانوں خود مقام محمود پچھائیے</p>	<p>79 وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ قُلْ اور رات کو تہجد پڑھا کرو، آپ کے لئے یہ بات خاص ہے قریب ہے عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝ کہ وہ آپ کو مقام محمود تک پہنچا دے۔</p>
<p>کرو دعاواں رہتا، مینوں صدقوں داخل کرنا نالے مینوں خارج کرنا، صدقوں خارج کرنا</p> <p>مینوں..... اپنی طرفوں بخشیش نصرت پاروں غلبہ (یعنی مینوں اپنی طرفوں بخشیش نصرت، غلبہ)</p>	<p>80 وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ اور کہیئے: اے رب مجھے جائے صدق میں داخل فرما اور مجھے جائے صدق وَاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ ۝ سے نکال، وَاَجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ۝۷ اور میرے لئے اپنی طرف سے بڑا مددگار مقرر فرما!</p>
<p>حق آیا تے باطل ثمایا، کر اعلان پیارے بے شک باطل ایک نہ ایک دن لائق جان، پیارے</p>	<p>81 وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ إِنَّ اور کہیئے: حق آ گیا اور باطل مٹ گیا، بے شک باطل مٹنے الْبَاطِلُ كَانَ زَهُوْقًا ۝ والا ہے۔</p>
<p>اسی قرآن نازل کریجے جو کجھ شانی ہووے اہل ایماناں خاطر، نالے رحمت کافی ہووے</p> <p>ظالم لوکاں تاہیں ایہ تاں گھائے وچ ودھاوے (یعنی ظالم لوکاں توں ایہ گھائے اندر پاوے)</p>	<p>82 وَنُنزِلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ اور قرآن کے ذریعے جو کجھ ہم اتارتے ہیں وہ ایمان والوں کے لئے لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۝ شفا اور رحمت ہے۔ وَلَا يَزِيْدُ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ۝۷ اور ظالموں کو صرف گھائے میں بڑھاتا ہے۔</p>

83 وَإِذَا أَعْنَتْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ ۗ  
اور جب ہم نے انسان پر انعام کیا، پھر گیا اور پہلو پھیر لیا۔

① بندے نے احسان جاں کر کے ساتھوں کیلئے مھنواوے  
دور دوراڑا ہووے ساتھوں، (نیزے مول نہ آوے)

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرْكَانَ يُوَسَّوۥا ۗ  
اور جب اسے برائی پہنچے، مایوس ہو جاتا ہے۔

② جاں فر سختی پہنچے اُسٹوں نا امید ہووے  
(یعنی سختی پہنچے اُسٹوں نا امید ہووے)

84 قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلِهِ ط فَرَبُّكُمْ  
کہو: ہر ایک اپنے طریقے پر عمل کرتا ہے، تو تمہارا رب جانتا ہے اسے جو  
أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ۗ  
سیدھی راہ پر ہے۔

○ کہیئے: اپنے طور طریقے سب نے عمل کمانے  
کون کوئی ہے سڈھے رستے رب تہاڑا جانے!

85 وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ط قُلِ الرُّوحُ مِنْ  
اور تم سے روح کے بارے میں سوال کرتے ہیں، تو بتا دیجئے کہ روح  
أَمْرِ رَبِّي ۗ  
میرے رب کے امر کی ایک شان ہے،  
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ۗ  
اور روح کے بارے میں تمہیں بہت تھوڑا علم دیا گیا ہے۔

① محبوباً، اوہ روح دے بارے میں پچھن تیرے کولوں  
کہیئے: روح ہے شان نیاری حکم خدا دے کولوں

② اس دے بارے علم تہانوں دتا بہتا تھوڑا  
(یعنی روح دے بارے علم تہانوں تھوڑا)

86 وَلَئِن سَأَلْنَا لَنَدَاهُمْ بِالذِّیۡ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ۗ  
اور اگر ہم چاہیں تو تمہاری طرف کی ہوئی وحی لے جائیں،

① جے چاہئے تے اسی لیجائیے، (مخودلاں توں کرئیے)  
محبوباً، جو طرف تہاڑی وحی قرآنوں کرئیے

كُمۡ لَا تَجِدُكَ بِهِ عَلَمًا وَكَيْلًا ۗ  
پھر تم اس سلسلے میں ہمارے مقابل اپنے لئے کسی کو جانتی نہ پاؤ گے

② اسان مقابل اس دی خاطر کوئی وکیل نہ پاؤ:  
(خاطر اس دی ساڈے اُتے کوئی وکیل نہ پاؤ)

87 إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ط إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ  
سوائے اپنے رب کی رحمت کے، بے شک اس کا فضل آپ پر  
عَلَيْكَ كَمِيرًا ۗ  
بہت بڑا ہے۔

○ امیر تیرے رب دی رحمت، (ہے وکیل تہاڑی)  
بے شک اُس دا فضل بڑا ہے اُتہ پشت تہاڑی

88 قُلْ لِّمَن اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ

کہہ دیجئے: اگر سب انسان اور سب جن اس بات پر جمع ہو جائیں کہ اس  
يَأْتُوا بِبَيْعٍ هَذَا الْقُرْآنِ لَ

جیسا ایک قرآن بنا لائیں،

لَا يَأْتُونَ بِبَيْعِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ

وہ اس جیسا قرآن نہیں لائیں گے چاہے وہ ایک دوسرے کے مددگار۔

ظَهِيرًا ۝۲

بن جائیں۔

①

فرماؤ: جے جمع ہو جاوون جن انسان تمام  
مثل قرآن قرآن لیاون (سارے بھر کے حامی)

②

طاقت نہیں انہامدے اندر اس دی مثل لیاون  
بھانویں اک دوئے دے کئے امدادی بن جاوون

89 وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ

بے شک ہم نے لوگوں کے لئے اس قرآن میں سب مثالیں بیان کر دیں

كُلِّ مَثَلٍ ذَقَّابِي أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝

تو اکثر لوگوں نے انکار کیا۔ (حق کا انکار کیا اور ناقدری کی)

○

وجہ قرآنے لوکاں خاطر ہر مثال سنائی  
اکثر نے انکار سنایا۔ (قدر نہ اس دی پائی)

90 وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ

اور کہا: ہم تم پر ہرگز ایمان نہیں لائیں گے یہاں تک کہ ہمارے لئے زمین

الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۝

سے ایک چشمہ بہا دو۔

○

کہہندے نہیں ایمان لیاہے تیرے اُتے کوتا  
جد تک ساڈی خاطر زمیوں ناں چلاویں سوتا

91 أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ

یا تمہارے لئے کھجور اور انگور کا ایک باغ ہو اگل کے درمیان ہوتی ہوئی

فَتَفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلْفَهَا تَفَجِيرًا ۝

نہریں جاری کر دو۔

○

یاں فر ہووے تیری خاطر باغ کھجور انگوروں  
فر اُس دے وجہ جاری کر یو نہراں وگدیاں دوروں

92 أَوْ تُسْقَطَ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتِ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ

یا اپنے خیال کے مطابق ٹکڑے کر کے ہمارے اوپر آسمان گرا دو یا تم اللہ اور

تَأْتِي بِاللَّهِ وَالسَّلِيكَةِ قَمِيلاً ۝

فرشتوں کو ہمارے سامنے لے آؤ۔

○

یا اساڈے اُتے ٹکڑے کر آسمان ساڈا  
یا خداوند آتے فرشتے ساڈے کول لیاؤ

93 أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ ذَرْبٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ

یا تمہارے لئے سونے سے بنا ہوا ایک گھر ہو یا تم آسمان پر چڑھ جاؤ،

وَلَنْ نُؤْمِنَ بِرُؤْيَاكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا

نیز ہم تمہارے آسمان پر چڑھنے پر بھی ایمان نہیں لائیں گے جب تک

تَقْرَأُ ط

تمہارے پڑھنے کے لئے کوئی کتاب نہ اتار لائے،

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

کہو، میرا رب پاک ہے، میں تو صرف ایک بشر پیغمبر ہوں۔

① یا اپنے لئے سونے بنیا گھر کوئی دکھلاؤ  
یا اسمانے اندر سمانوں خود چڑھ کے دکھلاؤ

② فر دی تیرے چڑھ جاؤں تے ناں ایمان لیاے  
جد تک کوئی کتاب پڑھن لئی نازل ناہیں پائیے

③ فرماؤ: رب پاک ہے میرا میں اک بشر پیغمبر  
(ہے اوہ پاک خداوند میرا میں ہاں بشر پیغمبر)

94 وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ

جب ان کے پاس ہدایت آگئی تو لوگوں کو کس چیز نے ایمان لانے

الْهُدَىٰ

سے روک دیا؟

إِلَّا أَنْ قَالُوا آتَيْتَنَا اللَّهُ بِبَشَرٍ رَسُولًا

سوا ان کے اس کہنے نے: کیا اللہ نے ایک آدمی کو رسول بنا دیا؟

① کہوئی شے نے لوکاں آگے آن روکاوت پائی  
کہ ایمان لیاؤن ناہیں جدوں ہدایت آئی

② ہنڑاں کہنے: ”کیا اللہ نے بشر رسول بنا دیا؟“  
(ساڈے ورگا بندہ وچ درگاہ مقبول بنا دیا)

95 قُلْ لَوْ كَانَتْ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّبْشُرُونَ

کہو: اگر زمین پر فرشتے ہوتے، اطمینان سے چلتے پھرتے تو ہم ان پر

مُطْمَئِنِّينَ لَنُنَزِّلَنَّ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

آسمان سے کوئی فرشتہ ہی رسول بنا دیتے۔

○ کہو: فرشتے رہندے ہوندے اگر زمین دے اُتے  
اسی رسول فرشتے نازل کر دے اوہناں اُتے

○ آکھو: مین تہاڈے میرے شاہد کافی مولیٰ!  
جو ہے اپنے بندیاں تاکیں جانن دیکھن والا

96 قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ط

کہو: میرے اور تمہارے درمیان بطور گواہ اللہ کافی ہے، بے شک وہ اپنے

إِنَّهُ كَانَ بِوَعَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

بندوں کی خبر رکھنے والا اور انہیں دیکھنے والا ہے۔



97

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِجٌ وَمَنْ

اور جسے اللہ ہدایت دیتا ہے تو وہی ہدایت یافتہ ہوتا ہے، اور جنہیں وہ ہدایت

يُضِلُّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ط

نہیں دیتا تو تم اللہ کے سوا ان کے لئے کوئی دوست نہیں پاؤ گے۔

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ

اور قیامت کے دن ہم انہیں منہ کے بل اندھا بہرہ اور گونگا کر کے

عَنِيًّا وَبُكْمًا وَصَنًّا ط

اٹھائیں گے،

مَا أُولَهُمْ جَهَنَّمَ ط كَلَّمَا خَبِتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ط

ان کا ٹھکانہ جہنم ہوگا، جب بجھنے لگی، اسے ہم پھر بھڑکا دیں گے۔

①

جس نون رب ہدایت دیندا اوہو ہدایت پاوے  
اوہناں دا کوئی یار نہ پاؤو، جہتاں نون گمراہوے

②

جمع کراں گے روز قیامت اوہناں نون منہ پر نے  
ایس طور کہ ہر دن ظالم گوئے، ڈورے، لہے

③

ہے ٹکانا نار انہاندا، (چک اُس دے وچ پائیے)  
جاں اگ بھن اُتے آوے فیبر اوہنوں بھڑکائیے

﴿ق﴾

98

ذَلِكَ جَزَاءُ أُولَئِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِالْبَيْتِ

بیان کی سزا ہے کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا تھا،

وَقَالُوا ۗ إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ۗ إِنَّا

اور کہا تھا: کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے تو کیا ہم نئے سرے

لَسَبْعُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ط

سے پیدا کر کے اٹھائے جائیں گے؟

①

ایہو سزا طے انہانوں کیوں جے کفر کماے!  
آکھاں ساڈیاں اُتے ناہیں اوہ ایمان لیاے

②

کہن جدوں ہم ہڈی ہڈی، ریزہ ریزہ ہوئے  
نویں سروں کیا پیدا ہو کے سارے اٹھ کھلویے؟

①

کیا انہانوں معلم ناہیں ہے رب قدرت والا؟  
جس زمیں اسماناں تائیں ہے پیدا کر ڈالا

②

قادر ہے اوہ خلقن اُتہ ہور انہانداے ورگے  
اللہ وقت مقرر کجیا کارن آپ انہانداے

99 أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

کیا انہیں معلوم نہیں کہ اللہ وہ ہے جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا؟

قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ

وہ ان جیسے اور پیدا کرنے پر قادر ہے اور اس نے ان کے لئے

لَهُمْ أَجَلًا ط

مدت مقرر کر رکھی ہے۔

③  
شک نہیں ککھ اس دے اندر، (سچ اللہ فرمایا)  
لیکن ظالم منکر ہوئے، ناہنیں نکر دوڑایا

لَا رَيْبَ فِيهِ ط فَأَتَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ۝۳  
جس میں کوئی شک نہیں، پس ظالموں نے انکار کیا

①  
کہو محبوباً: جیکر اندر جتھ تہاڈے ہوندے  
فضل خدادے کل خزانے، (گھراپنے نون ڈھوندے)

قُلْ لَوْ أَنَّم تَنبَلُكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي ۝۱  
کہہ دیجئے: اگر تم میرے رب کے فضل کے خزانوں کے مالک بھی ہوتے،

②  
رکھدے روک انہاندے تاکیں خرچن دے ڈر پاروں  
بندہ بہت بخیل بخل تھیں اپنی فطرت پاروں

إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْمَةَ الْأُنْفَاقِ ط وَكَانَ  
پھر بھی تم نہیں خرچ ہو جانے کے خدشے سے روک رکھتے، اور انسان تو

الْإِنْسَانُ قَتُورًا ۝۲  
(فطرتاً ہی تجھوں (واقع ہوا) ہے۔

①  
روشن نون نشان عطائے ہم نے موسیٰ تاکیں  
چچو ایہ گل کنی سچی اسرائیلیاں تاکیں!

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَكَّلَ  
اور بے شک ہم نے موسیٰ کو واضح نو بھڑے عطا کئے تو پوچھ لیں بنی

بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝۱  
اسرائیل سے

②  
بعد نبوت موسیٰ جس دم کول انہاندے آیا  
(دج دربار شاہی دے جسد آون جاون لایا)

إِذْ جَاءَهُمْ ۝۲

جب وہ ان کے پاس آئے،

③  
فرعون نے کہیا اُسوں ایہ مینوں شک ہوونے  
موسیٰ، تیرے اُتہ جیونگر جادو کیتا ہووے

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَكْفُرُ بِمُوسَى  
تو فرعون نے موسیٰ سے کہا: اے موسیٰ، بے شک میں تمہیں

مَسْحُورًا ۝۳

مسور خیال کرتا ہوں۔

①  
فرمایا: توں بے شک جانے نازل جو ایہ کیتا  
زمیں اسماناں دے رب سارا ہے پھیرت کیتا

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ  
فرمایا: بے شک تو جانتا ہے کہ زمین اور آسمانوں کے رب نے یہ کلام صرف

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَاطِرَةٍ ۝۱

آکھیں کھولنے والا (پھیرت بخش) بنا کر اتارا ہے،

<p>۲</p> <p>بے شک اے فرعون، میرا ہے غن تمہارے بارے تیوں وچ ہلاکت پانا، (ہے رب آپ ہمارے)</p>	<p>وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ۝۲</p> <p>اور بے شک میں اے فرعون، تمہیں برباد ہوا دیکھتا ہوں!</p>	
<p>○</p> <p>فر اس چاہیا اوہناں تائیں مصروں باہر کڈھائے بس اُسوں تے ساتھی اُسدے سارے مار ڈبائے</p>	<p>103 فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِزَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ پس اس نے انہیں ملک سے نکال دینا چاہا تو ہم نے اسے اس کے سارے وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۝ ساتھیوں سمیت غرق دریا کر دیا۔</p>	
<p>①</p> <p>کہیا اسانے اُس دے کچھوں اسرائیلیاں تائیں کرو سکونت مصر میں وچ اوس دیہاڑے تائیں</p> <p>۲</p> <p>آخر دا جاں وعدہ آوے سب نوں میل لیاے (یعنی روز قیامت اندر سب نوں جمع کراے)</p>	<p>104 وَ قُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اور اس کے بعد ہم نے بنی اسرائیل سے فرمایا اب تم اس اسْكُنُوا الْأَرْضَ لَ زمین میں رہائش بناؤ، فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَوِيفًا ۝۲ پھر جب آخرت کا وعدہ آئے گا تو ہم تمہیں اکٹھا کر کے لے آئیں گے۔</p>	
<p>○</p> <p>حق تمہیں نازل ہو یا، اُسوں، حق تمہیں نازل کیا کر میٹر مندر ہم نے تینوں مرسل کیا</p>	<p>105 وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَّلَ ط وَ مَا اور ہم نے اسے حق کے ساتھ اتارا اور وہ حق کے ساتھ نازل ہوا اور ہم أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا ۝ نے آپ کو صرف مبشر اور نذیر بنا کے بھیجا۔</p>	تفصیل
<p>①</p> <p>تھوڑا تھوڑا کر اسانے نازل کیا اوہنوں لوکاں تائیں وقفے وقفے ٹسی سناؤ اوہنوں</p> <p>۲</p> <p>خود اسان اوہ نازل کیا آہستہ آہستہ (یعنی اسان اتار لیا اندر آہستہ آہستہ)</p>	<p>106 وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ اور قرآن کو ہم نے تھوڑا تھوڑا اتارنا کہ آپ اسے لوگوں کے عَلَى مُكْثٍ ۝ ساتھے ٹھہر ٹھہر کر پڑھیں (سنائیں)۔ وَ نَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۲ اور ہم نے اسے آہستہ آہستہ اتارا۔</p>	

107 قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا ط

کہیں تم اس پر ایمان لاؤ یا نہ لاؤ، (ہمیں کچھ پروا نہیں)،

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لَدِقَانٍ لِّأَذْقَانٍ سَجْدًا ٢

بے شک اس سے پہلے جنہیں علم دیا گیا ہے جب ان پر آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو وہ سجدے میں ٹھوڑی کے بل گر پڑتے ہیں۔

①

کہو اُس تے ایمان لیاؤ یا لیاؤ ناہیں  
(اب تہاڈی لا پرواہی کے حسابے ناہیں)

②

بے شک اس تھیں پہلاں جہڑے علماں والے ہوں  
جہڑوں سنایے ٹھوڑی پرنے ڈگ ڈگ ساجد ہوں

108 وَ يَقُولُونَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

اور پکارتے ہیں: ہمارا پروردگار پاک ہے، ہمارے رب کا وعدہ

لَتَفْعُولًا

بے شک پورا ہونا تھا۔

○

نالے آکھن رب اساڈا پاک بزرگی والا  
سازے رب دا وعدہ بے شک پورا ہوں والا

109 وَ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَثْبُغُونَ وَيَزِيدُهُم

اور روتے ہوئے ٹھوڑی کے بل گر پڑتے ہیں اور قرآن ان کے خشوع کو اور

خُشُوعًا ٣

بڑھاتا ہے۔

○

روندے روندے ٹھوڑی پرنے ڈگ سجدے وچ جانڈے  
دل انہاندے ہور زیادہ عاجز ہو ہو جانڈے

110 قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ ط اَيًّا مَّا

کہہ دیجئے: اللہ کہہ کر پکارو یا رحمن، جس نام سے چاہے پکارو، اس کے تو

تَدْعُوا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى ط

کئی پیارے پیارے نام ہیں۔

①

کہو پکارو اللہ اللہ یا رحمن پکارو  
نام اُسڈے سب سوہنے چاہے جتہاں نال پکارو

②

اُپنی نال آواز زیادہ پڑھو نمازاں ناہیں  
نال آواز زیادہ نیویں پڑھو نمازاں ناہیں

③

بُن چلو اُس رستے اُٹے جو جاوے وچکارے  
(یعنی بہتی اُچی نیویں نہ کر صوت پیارے)

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُتْ بِهَا ط

اور اپنی نماز میں آواز زیادہ بلند نہ کرو اور نہ اسے زیادہ دھیمہ کرو،

وَالْبَعْثُ بَيْنَ ذَلِكَ سَمِيلاً ط

اور ان کے درمیان کی راہ اختیار کرو۔ (نام کو چاہئے نماز میں میانہ آواز

سے قرأت کرے)۔

۱۱۱ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ

اور اللہ کی حمد بیان کریں جس نے اپنے لئے اولاد نہیں بنائی اور بادشاہی

يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

میں کوئی اس کا شریک نہیں،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الدُّنْيَا وَكَبِيرًا

اور یہ وہی ہے جس کا کوئی حمایتی نہیں ہے (وہ کمزور نہیں کہنا سکتی رکھے)

تَكْبِيرًا ۱۲

اور اس کی بہت زیادہ بزرگی بیان کرو۔

①

بول محبوباً، حمد خدا دی جدھی اولاد نہ کوئی  
نالے بادشاہی دے اندر جدھا شریک نہ کوئی

②

نہیں کمزور، ایس بناؤں اُس دا ولی نہ کوئی!  
بول بزرگی اُس دی تیتھوں جتنی بولن ہوئی

مَكِّيَّةُ آيَاتُهَا ۱۱۰

رَكُوعَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْكَهْفِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

①

ساری حمد خدا دے تائیں جس نے آپ اتاری  
اپنے بندے سرور اُتہ ایہ کتاب پیاری

②

جس دے اندر رکھی اُسے بالکل کچی نہ کائی  
سڈھی صاف سناون والی، (جس وچ کچی نہ رائی)

③

تاں جے ہر دم ایہ ڈراوے اُس دے سخت عذابوں  
دے بشارت مومن نیکاں اپنے خوب ثوابوں

۱ 2 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ

سب تعریف اللہ کے لئے ہے جس نے اپنے بندے پر یہ کتاب اتاری،

وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا قَبِيًّا ۱

اور جس میں کوئی کچی نہ رکھی، جو بالکل صاف سیدھی ہے۔

لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِمَّنْ لَدُنْهُ

تا کہ وہ اللہ کے سخت عذاب سے ڈرائے

وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ

اور نیک عمل مومنین کو بشارت دے۔

الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۲

کہ ان کے لئے اچھا ثواب (بخت) ہے۔

○

جس دے اندر رہیں ہمیشہ، (نہیں نکالے جاون)  
(دائم طے نکانہ اوتھے نہیں نکالے جاون)

3 مَا كُفِّنَ فِيهِ أَبَدًا ۱

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

<p>۴</p> <p>بھی ڈراوے اوہناں تائیں، (جہاں عقل نہ پائی) آکھن نال دلیری کیڈی رب اولاد بنائی!</p>	<p>4 وَ يُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ قُلْ</p> <p>نیز انہیں ڈرائے جو کہتے ہیں: اللہ نے اپنے لئے اولاد بنائی۔</p>
<p>۱</p> <p>جس بے بارے کے طرح دا علم انہانوں ناہیں نالے علم نہ کوئی انہاندے پڑ داوے دے تائیں</p> <p>۲</p> <p>کیڈا وڈا بول حییا، نکلے موتہوں انہاندے! جو کجھ بن اللاندے بالکل چٹا جھوٹ اللاندے!</p>	<p>5 مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ط ۙ</p> <p>جس کا انہیں اور نہ ہی ان کے باپ دادا کو علم ہے،</p> <p>كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ط ۙ إِنَّ</p> <p>بہت بڑا بول ہے جو ان کے منہ سے نکلتا ہے، وہ جھوٹ کے سوا کچھ</p> <p>يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۗ ۝۲</p> <p>نہیں کہتے۔</p>
<p>○</p> <p>مے ہلاکت اندر پاؤ جان انہاندے پچھے جے ایمان لیاون ناہیں ایس کلاے اٹے</p>	<p>6 فَعَلَّكَ بَاطِلٌ خَفِيَ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ ۚ إِنَّ لَكُمْ</p> <p>تو ایسا نہ ہو کہ ان کے پیچھے لگ کر آپ اپنی جان غم سے ہلاک کر بیٹھیں،</p> <p>يَوْمِنَا بِهِذَا الْحَدِيثِ ۚ أَسْفَلَ</p> <p>اگر وہ اس کلام پر ایمان نہ لائیں۔</p>
<p>○</p> <p>زینت کیسا اُس دی جو کجھ اہ زینت بنایا تاں بے لوکاں نوں ازماے کبوا چنگا آیا!</p>	<p>7 إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً</p> <p>بے شک ہم نے جو کچھ زمین پر ہے، زمین کے لئے زینت بنایا تاکہ لوگوں</p> <p>لَهَا يَنْبَئُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا</p> <p>کو آزمایا جائے کہ اعلیٰ کے لحاظ سے ان میں سے سب سے اچھا کون ہے؟</p>
<p>○</p> <p>جو کجھ آیا زینت دے اہ اُسوں اک دن چاہئے کر برباد تمامی بنجر کرڑا میدان بنائے</p>	<p>8 وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۗ</p> <p>اور بے شک ہم اس کے اوپر کی زینت کو ختم کر کے صاف بخر میدان بنانے</p> <p>والے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>کیا خیال تہاڑے اندر آیا ایہ محبوبا: کھف اصحاب، رقیم اساڈے بن نشان عجوبا؟</p>	<p>9 أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ ۗ</p> <p>کیا آپ خیال کرتے ہیں کہ اصحاب کھف اور رقیم ہمارے عجائبات</p> <p>كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا</p> <p>میں سے تھے۔</p>

① جس دم جا پناہ پکڑی اندر غار جواناں  
کر توجہ منگی فوراً ایہ دعا جواناں:

② دیہ اسانوں اپنی رحمت وچوں رب ہمارے  
کر درستی آپ خدایا اندر کام ہمارے!

10 إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا

جب ان نو جوانوں نے غار میں ٹکنا کیا تو دعا مانگی:

رَبَّنَا إِنَّا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ

اے ہمارے رب، ہم پر اپنی رحمت فرما اور ہمارا کام

أَمْرِنَا رَشَدًا ۝۲

درست فرما دے!

○ اندر غار انہاندے کتاں آہ پر وہ پایا  
کئی سالوں تک، (اوہناں تاکیں اندر غار سلایا)

11 فَضَرَبْنَا عَلَىٰ أذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝

تو ہم نے ان کے کانوں پر غار میں کئی سالوں تک (پروہ) ڈال دیا۔ (ہم)  
نے انہیں غار میں گہری نیند سلا دیا۔

○ فیہر جگایا اسان انہانوں تاں جے معلم ہوئے  
کتہوں یاد جماعتوں دُونہاں کتھی مدت سوئے؟

12 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِئًا ۝

پھر ہم نے انہیں اٹھایا کر دیکھیں دو گروہوں میں سے کون ان کے ٹھہرنے

لِيُثَبِّرُوا ۝۱۳

کی مدت کی صحیح کتھی بتاتا ہے؟

① تینوں اسی انہاندے بارے سچی خبر سنائے  
اوہ سن کئی جوان خدا تے سب ایمان لیائے

13 لَحْنٌ نَّقَصُ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۝ إِنَّهُمْ

ہم آپ کو ان کے بارے میں سچی خبر سنا تے ہیں، مابے شک وہ نو جوان

فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ ۝

اپنے رب پر ایمان رکھتے تھے،

وَزَدْنَاهُمْ هُدًى ۝۲

اور ہم نے انہیں ہدایت کے میدان میں بہت بڑھا دیا تھا۔

② نالے اسان زیادہ کیتا وچ ہدایت انہانوں  
(یعنی اسان زیادہ کیتا وچ ولایت انہانوں)

① بھی اسان مضبوط بنایا دل انہاندے تاکیں  
جاں اوہ شاہ دے حاضر ہوئے بولے اُس دے تاکیں:

14 وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا

اور ہم نے ان کا حوصلہ بڑھایا جب وہ (بادشاہ وقتانوس کے سامنے) حاضر

ہوئے تو بولے:



رَبَّنَا رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوكَ  
ہمارا رب وہ ہے جو زمین اور آسمانوں کا رب ہے، اس کے علاوہ ہم

مِنْ كُونِهِ إِلَهًا  
کسی کو معبود نہیں بنائیں گے

لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطَا  
ایسا ہوا تو بے شک ہم نے زیادتی کی بات کی۔

②  
جو زمیاں آسمانوں کا ہے رب اوہ رب اسماؤں  
اُسدے باجھ نہ ہووے کوئی ہور معبود اسماؤں

③  
جے ارج کپیے حدوں باہر اپنا قدم اٹھائیے  
(اپنا آپ تباہیے، جے کوئی ہور معبود بنائیے)

15 هَلْ لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَلَكٌ  
ہماری اس قوم نے اللہ کو چھوڑ کر اور معبود بنائے،

لَوْ لَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ  
وہ ان کے بارے میں کوئی واضح سند کیوں نہیں لاتے؟

①  
ایہ ہے جہڑی قوم اسماؤں، (بھیڑے عمل کماے)  
رب علاوہ ہین اوہناں نے ہور معبود بنائے

②  
کیوں نہیں اوہناں اُتے کوئی صاف دلیل لیاؤندے؟  
(ناہیں اوہناں اُتے کوئی کر وکیل لیاؤندے)

③  
اُس تھیں وڈا ظالم کہوا، (بندیاں اندر آوے؟)  
جہڑا جھوٹھ خدا تے لاوے (مکر فریب چلاوے؟)

فَتَنَّا أَظْلَمَ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
پس اس سے بڑھ کر کون ظالم ہے جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا؟

①  
اوہناں کولوں جد کہ سبھناں تِساں کنارہ پایا  
بھی اہناں دے مجرور ان تھیں (تِساں کنارہ پایا)

②  
اندر غار نکانہ پکڑو رحمت رب کھنڈاوے  
نالے کم تہاڑے سارے رب آسان بناوے

16 وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ  
اور جبکہ تم ان سے اور اللہ کے علاوہ ان کے معبودوں سے الگ ہو گئے  
(صحابہ کھف آپس میں کہنے لگے)

فَأَوَّا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ  
تو غار میں پناہ لو، اللہ تم پر اپنی رحمت پھیلاوے گا اور تمہارے کام میں  
رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا  
آسانی فرماوے گا۔

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَنْ

اور آپ سورج کو چڑھتے وقت ان کے غار سے دائیں طرف کو جھک کر

كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْمِيَمِينِ

گزرتا دیکھیں گے،

وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ

اور جب ڈوبے تو ان کی بائیں جانب کتر اجاتا ہے حالانکہ وہ اس نار کی

فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ط

کھلی جگہ میں ہیں،

ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ط مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ

یہ بات اللہ کی نشانیوں میں سے ہے، جسے اللہ راہ دکھائے تو وہی راہ پانے

الْمُهْتَدِ ط

دلا ہے،

وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تُجِدَهُ وَليًا مُرْشِدًا ط

اور جسے گمراہ کرے تو اس کے لئے ہرگز کوئی دوست مرشد نہیں پاوے۔

①

بھی دیکھو گے جہڑے ویلے چڑھدیاں سورج تائیں  
غاروں تے پاسے دیکھو جھکدیاں سورج تائیں

②

ڈبڈے ویلے کہتے پاسے اوہناں تھیں کتر اوے  
حالانکہ اوہ ہر اک کھلی تھانویں ڈیرا لاوے

③

ایہ حالت وی رب دے سب نشاناں وچوں آوے  
جسوں اللہ راہ دکھاوے اوہی رستہ پاوے!

④

پر اوہ شامت پاروں جسوں آپ اللہ بدراہوے  
نہیں کے نوں اسدی خاطر دوست مرشد پاوے

①

تسی انہانوں جاگے سمجھو حالانکہ اوہ سوؤندے  
تے کہتے اسی انہانوں کروٹ آپ دلاؤندے

②

چوکت اہر سگ انہاندا بیٹھا بییر وچھا کے  
جے اوہناں تے جھاتی پاندوں، ندوں کنڈ ولا کے

③

بیت کھاندوں بہت زیادہ رعب انہاندے پاروں  
(یعنی ڈرروں بہت زیادہ رعب انہاندے پاروں)

وَتَحْسَبُهُمْ آيِقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ ط

اور آپ انہیں بیدار خیال کریں حالانکہ وہ سوتے ہیں، اور ہم انہیں دائیں

وَتَقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْمِيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ط

اور بائیں کروٹ دلاتے ہیں،

وَكَذَّبَهُمْ بِأَسْطٍ فَرَاغِيهِ بِالْوَصِيدِ ط

اور کتا ان کا چوکت پر اپنے پاؤں پھیلانے ہوئے ہے، اگر آپ انہیں

لَوْ اَطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا ط

جھانک کر دیکھتے تو آپ ان سے بھاگتا پسند کرتے

وَلَمَلَّيْتُ مِنْهُمْ رُعْبًا ط

اور ان کی طرف سے آپ پر رعب طاری ہو جاتا!

19

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ط ۱  
اور یونہی ہم نے انہیں جگایا تاکہ وہ ایک دوسرے سے پوچھیں،

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ ط ۲  
تو ان میں سے ایک نے پوچھا: تم کتنی دیر یہاں رہے؟ کچھ بولے: ایک

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ط ۳  
دن یا دن کا کچھ حصہ رہے،

قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ ط ۴  
دوسرے بولے: تمہارا رب خوب جانتا ہے جتنی دیر تم ٹھہرے،

فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ  
پس کسی ایک کو سکہ دے کر اس شہر میں بھیجو، جو دیکھے

فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا ط ۵  
کونسا کھانا زیادہ لہجھا ہے

فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ  
پھر اس میں سے تمہارے کھانے کے لئے لائے اور احتیاط سے آئے

بِكُمْ أَحَدًا ط ۶  
جائے اور تمہارے بارے میں کسی کو آگاہ نہ کرے۔

تفسیر القرآن

①

ایسویں اسماں جگایا پھڑ کے آپ انہاں دے تائیں  
تاں جے کچھن آپس اندر اکدو جے دے تائیں

②

اکی اوہناں وچوں کچھیا کد تک رہے ہو اچھے؟  
بولے: اک دن یا دن تھوڑا رہے ہاں اتھے

③

بعضے بولے اوہناں وچوں رب تہاڈا جانے  
کیتے اسیٹھے تاں تمہا کتنی دیر نکانے

④

بھیج دیہو اک اپنے وچوں سکہ ایہ لیجا کے  
شہر اندر اوہ دیکھے کبھڑے چنگے کھانے، جا کے

⑤

اُس دے وچوں کھانا لے کے آدے ہر اک کارے  
رہے محتاط بتا دے ناہیں مول تہاڈے بارے

①

بے شک اوہ تہاڈے اُپے جیکر غلبہ پاؤں  
اپنے مذہب پھیر لیجاؤں یا پتھر برساون

②

اُس دم فیر تسی نہ کوئی کدے بھلائی پاؤں  
(یعنی فیر تسی نہ کوئی کدے بھلائی پاؤں)

20

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ  
بے شک اگر انہوں نے تمہارے بارے میں جان لیا تو وہ تم پر پتھراؤ کریں گے

يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ ط ۱  
یا تمہیں اپنے دین میں پھیر لیں گے،

وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدْنَا ط ۲  
اس صورت میں تم کبھی فلاح نہیں پاؤ گے۔

21

وَكَذَلِكَ أَخْذَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيُظَاهَرُوا أَن وَعَدَ

اور اس طرح ہم نے لوگوں کو ان پر مطلع کر دیا تاکہ لوگ جان لیں کہ اللہ

اللَّهُ حَقٌّ لَّ

کا وعدہ سچا ہے،

وَأَنَّ السَّاعَةَ لَأَرْيَبَ فِيهَا قَدْ إِذْ

اور یہ کہ قیامت میں کچھ شک نہیں، جب لوگ ان کے معاملے میں باہم

يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ لَئِ

جھگڑنے لگے،

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ط

تو بولے: ان کے غار پر ایک عمارت بنا دو، ان کا رب انہیں خوب جانتا ہے،

قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

جو اس کام میں غالب رہے وہ بولے: ہم ان

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۝

پر ایک مسجد بنائیں گے۔

①

یوں کیا لوگاں اُنٹے ظاہر حال انہاندا  
اِس لئی کہ جان و وعدہ سچا پاک خدا دا

②

نالے اِس لئی کہ ناہیں تھک قیامت بارے  
جس دم لوکی جھگڑا کر دے امر انہانداے بارے

③

آکھن لگے: اوہناں اُنٹے اک مکان بنائیے  
رب انہاندا اوہناں بارے جانے، (نہ گھبرائیے)

④

جو اس امرے غالب آئے بولے یکدم: آئیے  
اسی ضروری اوہناں اُنٹے مسجد اک بنائیے

22

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۝

اب لوگ کہیں گے کہ وہ تین تھے چوتھا ان کا کتا تھا، اور بعض کہیں گے وہ

وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ لَ

پانچ تھے چھٹا ان کا کتا تھا،

رَجَبًا بِالْغَيْبِ ۝

بے دیکھے سگ باری ہے (یعنی بات نہیں)،

وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ط قُلْ

اور بعض کہیں گے وہ سات تھے، آٹھواں ان کا کتا تھا، کہہ دیں: میرا رب

رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ ۝

ان کی گنتی خوب جانتا ہے،

①

بعض اندازہ لاندے اوہ تن، چوتھا سگ انہاندا  
بھی اوہ کہندے اوہ پنج آہے، چھیواں سگ انہاندا

②

اُنپے واہ اوہ وئے مارن، پئی گل نہ کوئی  
(وچ انہیرے ٹکے مارن، نہیں نشانہ کوئی)

③

بعضے کہندے ست اوہ ہوئے، آٹھواں بیاں انہاندا  
کہو میرا رب جانے کی کچھ ہے شمار انہاندا

<p>④</p> <p>جان تھوڑے لوگ انہانوں، ہر کوئی جانے ناہیں اوہناں بارے بحث کرو نہ، پُر جو ظاہر تائیں</p> <p>⑤</p> <p>اوہناں بارے کچھ نہ پچھو، کسے کتابی کولوں (یعنی کچھ نہ پچھو ہرگز، کسے کتابی کولوں)</p>	<p>مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ فَلَا تُنَارِفِهِمْ إِلَّا بہت کم لوگ انہیں جانتے ہیں، پس ان کے بارے میں بحث نہ کرو مگر مِرَاءً ظَاهِرًا ۚ</p> <p>جو سرسری سی</p> <p>وَلَا تَسْتَعْتِفْ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝ ۱۵ اور ان کے بارے میں ان (کتابیوں) میں سے کسی سے کچھ نہ پوچھو۔</p>	<p>۱۵</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، ہرگز نہ کہیے کم کسے دے بارے: کل کراں گا میں کچھ کرنا جو کرنا اس بارے</p>	<p>23</p> <p>وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ۝ اور کسی کام کے بارے میں ہرگز یہ نہ کہو کہ میں کل یہ کام کروں گا۔</p>	
<p>①</p> <p>مَ اِیہ کہیے انشاء اللہ: جے اللہ نے چاہیا یاد کرو رب اپنے تائیں جس دم ہوگ بھلایا</p> <p>②</p> <p>نالے کہیے شاید مینوں رب اوہ راہ دکھلاوے جہڑا مینوں ہوہ زیادہ نیڑے زُشد پچھاوے</p>	<p>24</p> <p>إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ ۚ مگر یہ کہ اگر اللہ چاہے، اور جب بھول جاؤ اللہ کو فوراً یاد کرو،</p> <p>وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا اور کہو: قریب ہے کہ میرا رب مجھے اس سے زیادہ بھلائی کی</p> <p>رَشْدًا ۝ ۲ طرف چلائے۔</p>	
<p>○</p> <p>غار اندر اوہ رہے پیارے تن سو سال تمام ہوہ اُتے توں پائیے پورے ایہ گنتی اک عامی</p>	<p>25</p> <p>وَلْيَتُوبَا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ اور وہ اپنی غار میں تین سو (309)</p> <p>وَأَرَادُوا دَفْنَ سَعَاءٍ سال تک رہے۔</p>	
<p>①</p> <p>کہیے: اللہ بہتر جانے جتا چہ اوہ ٹھہرنے غیب زمیں اسماناں سارا رب دی خاطر ٹھہرنے</p>	<p>26</p> <p>قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسَ بِأَعْيُنِنَا ۚ لَهُ غَيْبُ کہو: اللہ خوب جانتا ہے وہ جتنی دیر ٹھہرے، زمین اور</p> <p>السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط ۚ آسمانوں کا غیب اسی کے لئے ہے،</p>	

أَبْصَرِيهِ وَ أَسْمِعْ ط ۲

وہی خوب دیکھتا ہے اور وہی خوب سنتا ہے،

مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ قَلْبِي ز وَ لَا يُشْرِكُ فِي

اس کے علاوہ لوگوں کا کوئی دوست نہیں اور کسی کو وہ اپنے حکم میں

حُكْمِهِ أَحَدًا ۳

شریک نہیں کرتا۔

۲

خوب طرح اوہ وہی ہند اسناد ہر اک شے دے تائیں  
(ظاہر باطن لکھ نہ چھپیا اُس دے جان تائیں)

۳

اُس دے باج انہاںدا اتھے دوست یار نہ کوئی  
بھی اوہ وچ حکومت اپنی کرے شریک نہ کوئی

۱

محبوباً، رہو پڑھدا رب دی طرفوں جو کجھ آوے  
تیرے رب دی خاص کتابوں وحی ذریعے آوے

۲

آیا اتھے کوئی نہ اُسدے کلے بدن والا  
رب دے باجھوں تینوں کوئی اوٹ نہ (نخنن والا)

27 وَ اتلُّ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ط ۱

اور تلاوت کرتے رہیں جو کجھ آپ کے رب کی کتاب میں سے آپ کی  
طرف وحی کیا جاتا ہے،

لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ ق وَ لَنْ تَجِدَ مِنْ

اللہ کے کلمات کو کوئی بدلے والا نہیں، اور ہرگز آپ اس کے سوا

ذُوْنِهِ مُلْتَحِدًا ۲

پناہ نہ پائیں گے۔

۱

صبح و شام پکارن جہوے رب اپنے دے تائیں  
نال انہاندے روکی رکھو جان اپنی دے تائیں

۲

اوہ رضا خدا دی لوڑن، (ہر دم تیں دل دیکھن)  
تیریاں اکھتیاں چھوڑ انہانتوں ہور سکتے نہ دیکھن!

۳

متے حیاتی دنیا والی زیب و زینت چاہو؟  
(چار دناں دی شان و شوکت آہ دل رنجھاؤ!)

28 وَ اصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

اور آپ اپنے آپ کو ان لوگوں کے ساتھ روک رکھیں جو اپنے رب کو

بِالْغَدَاوَةِ وَالْعِشْيَةِ ۱

صبح و شام یاد کرتے رہتے ہیں،

يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۲ وَ لَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ ۳

وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ کی آنکھیں ان سے نہ پھریں،

تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۳

کریات دنیا کی شان و شوکت چاہتے ہو،

وَلَا تُطْعَمَنَّ مَنَّا مَنَّا قَلْبُهُ عَنَّا ذِكْرِنَا

اور اس کا کہنا مانیں جس کا دل ہم نے اپنی یاد سے غافل کر دیا اور جو اپنی

وَأَتَّبَعَهُ هَوَاهُ ۚ

خواہش کی پیروی کرتا ہے،

وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۝

اور جس کا کام حد سے بڑھا ہوا ہے۔

الثالثة

۴

اُس دی کرو اطاعت ناہیں جو دل غافل ہو یا  
ساڈی یادوں نالے اپنی خواہش پچھے مویا

۵

کم جدا دودھ حدوں چکیا، (بیڑہ غرق سدھایا)  
(جہے حدوں کل نپائیاں بیڑہ غرق کرایا)

29

وَقِيلَ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ قَدْ فَتَنَّا شَاءَ

اور کہو کہ حق تمہارے رب کی طرف سے ہے، جو چاہے مانے، جو چاہے

فَلْيُؤْمِنُوا وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ لَا

شمانے،

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا لَا آخِاطَ بِهِمْ

بے شک ہم نے ظالموں کے لئے دوزخ تیار کی ہے، اس کی چار

سُرَادِقَهَا ۚ

دیواری انہیں گھیر لے گی،

۱

محبوباً کہو: ایہ حق آیا رب تمہاڈے وٹوں  
جو چاہے ایمان لیاوے جو پھیرے سرکفروں

۲

بے شک ظلمی لوکاں خاطر آگ تیار کرائی  
چار دیواری دوزخ اوہناں گھیرا ہوسی پائی

۳

پانی لئی جے ترلا پان ترلا سُنیا جاسی  
پانی اوہ جیوں تانبا تتا ہر منہ بھنیا جاسی

۴

بہت بُرا اوہ پانی پینا، (پیون ہووے ناہیں)  
دوزخ بہت ٹھکانہ بھیرا، (جیون ہووے ناہیں)

وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي

اور اگر وہ فریاد کریں گے تو ان کی فریاد تانے جیسے پانی سے سنی جائے گی،

الْوَجُوهَ ط ۳

جو منہ کو جلادے گا،

يَتَسَنَّ الشَّرَابُ ط وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝

بہت ہی بری پینے کی چیز ہے، اور بہت برا ٹھکانہ ہے۔

30

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا

بے شک جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے، یقیناً ہم اس کا اجر ضائع نہیں

نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۚ

کرتے جو اپنے عمل میں اچھا ہو۔

جو ایمان لیائے نالے چنگے عمل کمائے  
اجر نہ ضائع کریئے، جہڑا چنگے عمل کمائے



31

أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ  
وہی ہیں جن کے لئے عدن کے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں جتی ہیں،

الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
وہاں انہیں سونے کے کنگن پہنائے جائیں گے،

وَيَلْبَسُونَ رِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُنْدُسٍ  
اور انہیں ہبز دیا اور اٹلس کے کپڑے پہنائے جائیں گے، وہاں وہ تختوں

وَأَسْتَبْرَقٍ مُّتَكِبِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ط  
پر تکیہ لگائے بیٹھا کریں گے،

نِعْمَ الثَّوَابُ ط وَحَسَنَتْ مَرْتَفَعًا ط

بہت ہی اچھا بدلہ ہے اور بہت اچھا ٹھکانہ ہے۔

①

باغ عدن دے اندر اوہناں خاطر نہراں جاری  
سونے دے اوہ کنگن پاوان، (چمک جہانندی بھاری)

②

ساوی ریشم دیا اٹلس تن پوشاک لگاوان  
تختاں اُپر تکیے لا کے، (بیٹھے موج مناوان!)

③

بہت پیارا ہے ایہ بدلہ، (ہے ثواب پیارا)  
(ایہ بہشتی بیٹھک اعلیٰ)، بڑا مکان پیارا

ع  
۱۶

32

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ لَ  
اور اب آپ انہیں دو مردوں کا حال سنائیں:-

جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ  
ان میں سے ایک کے لئے ہم نے انگور کے دو باغ

وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخِيلٍ ط  
بنائے تھے اور کھجوروں سے انہیں گھیر رکھا تھا

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ط  
اور ان کے درمیان میں کھیتی اگائی ہوئی تھی۔

①

دو شخصوں دا اوہناں لگے حال احوال سناؤ  
(کافر مومن دونوں بارے ایہ مثال سجاد)

②

اک دی خاطر باغ انگوروں سن دو اسان اگائے  
چار چوفیرے نال کھجوراں سن اوہ اسان چھپائے

③

نالے سی وچکار انہاندے کھیتی اسان اگائی  
(پالو پال لگائے بوٹے خالی تھاں، اگائی)

33

كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ اتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِم مِّنْهُ  
دونوں باغ پھل لاتے تھے اور اس میں کچھ کمی نہ تھی: دوران کے بیچوں

شِمْتًا ۱ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۱  
نچ ہم نے نہر چلائی ہوئی تھی۔

○

دونوں باغ اوہ پھل لیاؤندے کمی نہ اُس وچ پائی  
نالے نہر ڈونہاں دے اندر آہی اسان چلائی

<p>① کثرت کر کے اودھ پھل چاوے، (بہتی فصل اٹھاوے) (اودھ بانٹے دے پھل تے فصلوں بہتا مال کماوے)</p> <p>② ساتھی اپنے نول اُس کہیا اک دن کردیاں گلاں میں وچ مال زیادہ تیتھوں نالے اندر پتاں</p>	<p>34 وَ كَانَ لَهُ كَمْرًا ۱ اور اس کے لئے پھل بہ کثرت ہوتا تھا۔</p> <p>فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْبَرُ پس اس نے اپنے ساتھی سے باتیں کرتے کرتے کہا: میں تم سے مال</p> <p>مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۲ اور افراد (بیٹوں) میں زیادہ ہوں۔</p>
<p>○ بانٹے اندر داخل ہو یا خود تے ظلم کماندا: ہوے ایہ برباد کے دن میں نہیں سوچ رکھاندا!</p>	<p>35 وَ دَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۳ قَالَ اور اپنے باغ میں اپنی جان پر ظلم کرتا داخل ہوا، کہنے لگا: میرے خیال میں</p> <p>مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۴ یہ باغ کبھی تباہ نہ ہوگا۔</p>
<p>① آوے کدے قیامت اتھے نہیں خیال ایہ میرا رب دے اگے حاضر ہونا ہو یا جیکر میرا</p> <p>② اس باغوں میں بہتر جاگہ اوتھے جا کے پاواں (یعنی بہتر جگہ رہائش جنت اندر پاواں)</p>	<p>36 وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۵ وَلَئِنْ اور میرے خیال میں قیامت نہیں آئے گی اور اگر میں</p> <p>رُودِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي ۶ اپنے رب کے ہاں لوٹا یا گیا</p> <p>لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۷ تو میں لازماً اس سے بہتر پلٹنے کی جگہ پاؤں گا۔</p>
<p>① ساتھی اُس دے اُسٹوں گلاں باتاں کردیاں کہیا مٹی تھیں جس پیدا کیا اُس سنگ کفر کو بیہا؟</p> <p>② فر نطفے تھیں پیدا کیا پورا مرد بنایا (اُس ہستی دے اگے چاہئے کیوں خود نول وڈایا!)</p>	<p>37 قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ تو باتیں کرتے کرتے اس کے ساتھی نے جواب دیا: کیا تو نے اس کے</p> <p>بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ۸ ساتھ کفر کیا جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا؟</p> <p>ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّوْكَ رَجُلًا ۹ پھر نطفے سے، پھر تمہیں درست کر کے مرد بنایا۔</p>

<p>○</p> <p>یہ میں کہتا ہوں کہ میرا پالن والا میں نہ اپنے نال خدا دے شرک بتاؤں والا</p>	<p>38 لِكَيْتَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا</p> <p>لیکن میں تو یہی کہتا ہوں وہ اللہ ہی میرا رب ہے اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔</p>
<p>①</p> <p>کیوں نہ کہیا جاں توں اپنے باغے داخل ہو یا: ماشاء اللہ لا قوۃ الا باللہ گویا</p> <p>②</p> <p>جے توں دیکھیں میں ہاں کتر تیتھوں مال اولادوں عجب نہیں رب میرا دیوے بہتر تیرے باغوں</p> <p>③</p> <p>باغ تیرے تے بھیجے بجلی غضبوں اوہ اسمانوں ہو جاوے اوہ دیکھن اندر چھیل صاف میدانوں</p>	<p>39 40 وَلَا تُولَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا اور کیوں نہ تو نے کہا: جو اللہ چاہے، نہیں طاقت مگر اللہ کی مدد سے، جب تو</p> <p>لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ</p> <p>اپنے باغ میں داخل ہوا۔</p> <p>إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ۖ</p> <p>اگر تو نے مجھے دیکھا کہ میں تجھ سے مال اور بیٹوں سے کمتر ہوں، تو ہو سکتا</p> <p>فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ ۗ</p> <p>ہے کہ میرا رب مجھے تیرے باغ سے بہتر دے دے،</p> <p>وَيُرْسِلْ عَلَيْهَا حُمْرًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ اور وہ اس پر آسمان سے بگلیاں بھیج دے تو وہ صاف</p> <p>صَعِيدًا زَلَقًا ۗ</p> <p>میدان ہو جائے۔</p>
<p>○</p> <p>یاں فر اُسدا پانی سارا دھس زمیں وچ جاوے توڑے اُسٹوں لہہ لہہ تھکنیں تینوں نظر نہ آدے</p>	<p>41 أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا</p> <p>یا اس کا پانی جذب ہو جائے اور تو اسے ڈھونڈ نہ سکے۔</p>
<p>①</p> <p>اُسدا پھل خدا دی طرفوں گھیرے دیوچ آیا تھ ملدا اوہ رہ گیا اُس تے جو کچھ خرچ اٹھایا</p>	<p>42 وَأَحْمِطُ بِغَيْرِهِ فَاصْبِرْ يُقَيِّبُ كَفْمِهِ عَلَيَّ مَا اور اس کا پھل گھیر لیا گیا تو وہ اس پر ہاتھ ملنے لگا جو اس نے اس پر</p> <p>أَنْفَقَ فِيهَا ۗ</p> <p>خرچ کیا تھا۔</p>

وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلْتَمِنِي

اور باغ اپنی چھتوں پر گرا ہوا تھا اور وہ کہہ رہا تھا: ہائے افسوس! میں اپنے

لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۲۰

رب کے ساتھ کسی تڑکے نہ کرتا

۲

اپنی چھتیاں اُتے باغ اوہ ڈگ پیا سی سارا  
رب اپنے سنگ شرک نہ کروا کہے مردود نکارا

43 وَ لَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةً يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

اور کوئی جماعت ایسی نہ تھی جو اللہ کے سوا اس کی مدد کرتی اور وہ نہ بدلہ لینے

وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۱

کے قائل تھا۔

○

باجھوں رب امدادی اُس دی ہوئی جماعت نہ کوئی  
لے سکیا نہ بدلہ نالے جرأت نہ اُس نوں ہوئی

①

(ایٹھوں ایہ گل ثابت ہوئی اس وجہ شک نہ کوئی)  
اسٹھے کل ولایت شاہی رب سچے دی ہوئی

②

اوہی سب تھیں بہتر بدلہ جھولی پاؤن والا  
نالے اوہی بہتر ہے انجام بناؤن والا

44 هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۱

اس سے ظاہر ہوا کہ ولایت (کلی اختیار) حقیقتاً اللہ ہی کے لئے ہے،

هُوَ خَيْرٌ كَوَالِدًا وَ خَيْرٌ عَقْبًا ۲

وہی بدلہ دینے کے لحاظ سے بھی بہتر ہے اور انجام دینے کے لحاظ سے بھی بہتر ہے۔

۵  
۱۲

①

کرو بیان مثال محبوباً، دنیا دی زندگانی  
چوکھر آسمانے تھیں ہم نے نازل کیا پانی

②

اُسدے نال زمیں تھیں اُگن والی ہر شے آئی  
فر اوہ شک کے توڑکا ہوئی وائے آن اڈائی

③

اللہ ہر اک شے دے اُہ قدرت پاؤن والا  
(یعنی اللہ ہر شے اُہ قابو پاؤن والا)

45 وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَا ۱

اور لوگوں کے لئے دنیاوی زندگی کی مثال بیان کیجئے: ایسی ہے جیسے آسمان

اَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ ۱

سے پانی اتارا،

فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ فَاَصْبَحَ هَشِيْمًا ۱

تو اس سے زمین کا ہنرہ آگ آیا پھر وہ خشک پھوس ہو گیا جسے ہوائیں

تَدْرُوهُ الرِّیْحُ ط ۲

اڑاتی پھریں،

وَ كَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۳ ۱

اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔

<p>①</p> <p>بیٹے، مال پیارے زینت دنیا وی زندگانی باقی رہن ہمیشہ نیکیاں، (باقی سب کچھ فانی)</p> <p>②</p> <p>بہتر اوہ نزدیک خدا دے آئیاں ہین ثوابوں بھی اوہ بہتر آئیاں نالے ہین اُمیدی خوابوں</p>	<p>46</p> <p>الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الدُّنْيَا ۚ مال اور بیٹے دنیا کی زندگی کا سنگھار ہیں، وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ ۙ مگر باقی رہنے والی چیزیں نیکیاں ہیں، خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلًا ۚ ۲ ثواب میں تمہارے رب کے ہاں (نیکیاں) بہتر ہیں، اور بہتر ہیں امیدیں بھی!</p>
<p>○</p> <p>بھی پہاڑ چلائے جس دن زمیں میدان بنائے سب نون تہوں اکٹھا کرے، اک وی چھوڑ نہ پائے</p>	<p>47</p> <p>وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً ۗ اور جس دن ہم پہاڑوں کو چلائیں گے اور تم زمین کو صاف میدان دیکھو گے وَاحْشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُبَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ ۱ اور ہم لوگوں کو اکٹھا کریں گے، اور کسی کو نہیں چھوڑیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>رب وی خدمت اندر سارے نبھ قطاراں جاسن (نچھ صفال سب رب وی خدمت اندر اُس دن آسن)</p> <p>②</p> <p>پہلی وار جیوں پیدا کیا آئے کول اساڈے کدے قیامت کرے ناہیں آہن خیال تہاڈے</p>	<p>48</p> <p>وَعَرَضُوا عَلَيَّ رَبِّكَ صَفَاطِلَ ۙ اور انہیں آپ کے کب کے سامنے قطاروں قطار حاضر کیا جائے گا (اور کہا جائے گا)، لَقَدْ جِئْتُمُونَنَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ ۱ تم ہمارے سامنے اسی طرح آئے جس طرح پہلی بار ہم نے تمہیں پیدا کیا بَلْ زَعَمْتُمْ أَنَّنِي لَجَعَلْ لَكُمْ مَوْعِدًا ۚ ۲ تھا تمہارا تو یہ خیال تھا کہ ہم تمہارے لئے کوئی وعدہ کا وقت نہ رکھیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>کھول کتاب عمل دی جس دم حاضر کیتی جاسی ہر مجرم تہ ڈر دا ہوسی جو کچھ اُس دج پاسی</p> <p>②</p> <p>آکھن گے سب ہے لے! کہی کتاب ایہ آئی؟ کلی وڈی جھڈی ناہیں سب کچھ لکھ لیائی</p>	<p>49</p> <p>وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمَجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ ۗ اور عمل نامہ سامنے رکھا جائے گا تو مجرم لوگ دیکھ کر ڈریں گے جو کچھ مِنَّا فِيهَا ۙ اس میں ہوگا، وَيَقُولُونَ يَوْمَئِذٍ إِنَّ هَذَا الْكِتَابَ لَا اور بول انہیں گے: ہائے، افسوس! اس کتاب کو کیا ہو گیا ہے؟ اُس نے يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۗ ۱ چھوٹی بڑی کوئی نہ چھوڑی مگر لکھ کر گن رکھی ہے،</p>

وَوَجِدُوا مَا عِبَلُوا حَاضِرًا ط وَلَا يَظْلِمُ  
اور جو عمل کئے انہوں نے حاضر پائے، اور آپ کا رب کسی پر ظلم نہیں

رَبُّكَ أَحَدًا ۳  
کرتا۔

③  
جو کچھ کچھ حاضر پایا، (فرق زرا نہ پاؤں!)  
تیرے رب اوہ نال کسے دے ناہیں ظلم کماون

50 وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ ل

اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کو سجدہ کرو،

فَسَجَدُوا إِلَّا اِبْلِيسَ ط كَانَ مِنَ الْجِنِّ  
تو سوائے ابلیس سب نے سجدہ کیا، وہ جن کی نسل سے تھا تو اس نے اپنے

فَفَسَقَ عَنِ اَمْرِ رَبِّهِ ط  
رب کے حکم سے سرتابی کی،

اَفْتَتٰخٰذُوْنَہٗ وَذَرِيَّتَهٗ اَوْلِيَاءَ مِنْ دُوْنِي وَهُمْ  
تو کیا تم اسے اور اس کی اولاد کو دوست بناتے ہو مجھے چھوڑ کر حالانکہ وہ

لَكُمْ عَدُوٌّ ط  
تمہارے دشمن ہیں؟

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوْا اٰيَاتِ الْكٰفِرِيْنَ  
ظالموں کو بہت برا بدلہ دیا جائے گا۔

①  
یاد کرو فرمایا جس دم آساں فرشتیاں تائیں:  
سجدہ کرو اکتھے سارے آدم ہوراں تائیں

②  
سب ملائکہ سجدہ کینا پڑ ابلیسے ناہیں  
آہا جن بغاوت کیتی رب دے حکمے تائیں

③  
اُسٹوں تے اولاد اُسدی نوں کیا ہنوو یار بناندے؟  
میں علاوہ، حالانکہ اوہ دشمن ہیں تساندے

④  
ظالم لوکاں تائیں اوتھے بدلہ بُرا دلائیے  
(ظلم انہاندے پاروں پھڑکے دوزخ وچ شایے)

51 مَا اَشْهَدْتَهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَا

میں نے انہیں نہ زمین آسمان بنانے وقت اور نہ ہی انہیں پیدا کرتے وقت

خَلْقَ اَنْفُسِهِمْ ص ل  
اپنے پاس بٹھایا تھا،

وَمَا كُنْتُ مُتَّعِدًا النَّصِيْلِيْنَ عَضْدًا ۲  
اور میں گمراہوں کو بازو (مددگار) بنانے والا نہیں تھا۔

①  
زمیں آسمان بناون ویلے نہیں سی کول بلایا  
نالے وقت پیدائش انہانوں نہیں سی کول بٹھایا

②  
میں ماڑا کم زور نہیں سی، (کہ میں آس لگاندا)  
پھڑگر ہواں تائیں اپنا نصرت کار بناندا

<p>① جس دن اوہ فرماوے: زرا پکارو اوہناں تائیں جو شریک بنائے میرے تساں خیالاں تائیں</p> <p>② بس پکارن اوہناں تائیں، دہین جواب نہ کائی بین انہاندے جا ہلاکت تاں فر اساں بنائی</p>	<p>52 وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ اور جس دن وہ فرمائے گا کہ انہیں پکارو جنہیں تم میرا شریک خیال کرتے تھے، فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا تو وہ انہیں بلائیں گے مگر وہ جواب نہیں دیں گے اور ہم ان کے درمیان بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ۝۲ جائے ہلاکت بنا دیں گے۔</p>
<p>① مجرم دیکھن دوزخ تائیں کرن یقین نکارے کہ اوہ ڈگن والے ہوئے اُس دے اندر سارے</p> <p>② اُس تھیں بچ کے تن دی اوہ تھاں کوئی نہ پاسن (بچ جاون اوہ دوزخ کولوں کوئی پناہ نہ پاسن)</p>	<p>53 وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَاقِعُهَا اور مجرم دوزخ کو دیکھ کر یقین کر لیں گے کہ وہ اس میں گرنے والے ہیں، وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝۲ اور اس سے بچنے کی کوئی جگہ نہیں پائیں گے۔</p>
<p>○ دج قرآنے لوکاں تائیں ہر مثال سنائی بندے دی ہے فطرت اکثر جھگڑن والی آئی</p>	<p>54 وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ اور ہم نے اس قرآن میں لوگوں کے لئے ہر طرح کی مثال بیان فرمادی كُلِّ مَثَلٍ ط وَ كَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ہے، اور انسان زیادہ تر جھگڑنے والا ہے۔</p>
<p>① لوکاں نوں کس منع سنایا ناں ایمان لیاون جدوں ہدایت آئی رب دی بخشش نہ منگ پاون!</p> <p>② پر سوائے اس دے ایہ کہ حال انہاندا ہووے پہلیاں لوکاں والا یا عذاب مقابل ہووے</p>	<p>55 وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ اور لوگوں کو کس چیز نے روکا کہ ایمان نہ لائیں، جب ان کے پاس ہدایت الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ ۚ آگئی، اور اپنے رب سے بخشش نہ مانگیں۔ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمْ سوائے اس کے کہ ان کے ساتھ پہلے لوگوں جیسا معاملہ ہو یا ان کے الْعَذَابُ قُبُلًا ۝۲ ساٹھے عذاب آجائے؟</p>

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ  
اور ہم رسولوں کو صرف بشارت دینے والے اور ڈرسانے والے بنا کر بھیجتے ہیں،

وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا  
اور کافر باطل انداز سے جھگڑتے ہیں تاکہ لوگوں کو حق

بِهِ الْحَقُّ ۚ  
سے ڈور ہٹائیں،

وَ اتَّخَذُوا آلِيئِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ۚ  
اور انہوں نے میری آیتوں کو اور جو ڈر سنایا گیا انہیں مذاق کا نشانہ بنایا۔

① اسی رسولوں تا میں بالکل نہیں گھلاؤں والے  
اپہر کر مہتر نالے ڈر سناؤں والے

② جھگڑوں باطل طور تمام جہتاں کفر کمانے  
تاں جے حق دی راہوں لوکاں، تا میں ہٹایا جائے

③ اوہتاں میریاں آتیاں نالے جہوا ڈر سنایا!  
ڈونہاں تا میں پھڑ کے اوہتاں اسی مذاق بنایا

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ دُكِرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا ۚ  
اور اس سے بڑھ کر کون ظالم ہے جسے اس کے رب کی آیات سنا کر نصیحت  
کی گئی، تو اس نے ان سے منہ پھیر لیا؟

وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ط ۚ  
اور اپنے ہاتھوں آگے بھیجے ہوئے (عمل) کو بھول گیا؟

إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ ۚ  
بے شک ہم نے ان کے دلوں پر غلاف ڈال دیئے کہ وہ قرآن کو سمجھ نہ پائیں،

وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ط ۚ  
اور ان کے کانوں میں بوجھ رکھ دیا ہے

وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ۗ  
اور اگر آپ انہیں ہدایت کی طرف بلائیں گے تو وہ کبھی بھی راہ ہدایت  
نہیں پائیں گے۔

① اُس تمہیں دودھ کے ظالم کہہوا جہوا کھ بھنواے؟  
جسوں رب دیاں آتیاں پڑھ پڑھ کے سمجھایا جائے

② کیجے عملاں تا میں نالے جتے دلوں بھلایا  
(یعنی اپنے بد عملاں نوں جتے دلوں بھلایا)

③ بے شک دل انہاندے اتے اسان غلاف چڑھائے  
تاں جے کوئی ظالم اُس دے تا میں سمجھ نہ پائے

④ نالے کتاں وچ انہاندے بھارے بوجھ رکھائے  
(تاں جے کوئی ظالم حق دا کلمہ سن نہ پائے)

⑤ اگر بلاؤ اوہتاں تا میں سدھے رستے وئے  
کدے ہدایت پاؤں ناہیں، اوہ کسے دی گلے



58 وَرَبِّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ط لَوِیُوا أَخِذْهُمْ

اور تیرا پروردگار بخشنے والا اور رحمت والا ہے، اگر وہ انہیں عمل پر

بِمَا كَسَبُوا

پکڑ کرے

① محبوباً، رب تیرا رحمت والا، بخشن والا  
جے انہانوں ہوئے کہاں پاروں پکڑن والا

② جلدی کر کے دیوے بھیج عذاب انہاندے اُتے  
یہ انہاندی خاطر ہویا عہد مقررہ اُتے

③ (جدوں انہاندا وعدہ آدے فیر پچھاں نہ جاوے)  
باجھوں اُس دے، اوہناں دھپوں، اوٹ کوئی نہ پاوے

لَعَجَلْ لَهُمُ الْعَذَابَ ط بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ ۲

توان پر جلد عذاب بھیج دے، مگر ان کے لئے ایک وعدہ مقرر ہے،

لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْجِدًا ۳

وہ سوائے اس کے ہرگز پناہ گاہ نہیں پائیں گے۔

59 وَتِلْكَ الْقَرْيَاتِ أَهْلَكْنَهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا

یہ وہ بستیوں ہیں جنہیں ہم نے ظلم کرنے کی بنا پر ہلاک کیا،

وَجَعَلْنَا لِهَيْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۲

اور ہم نے ان کی تباہی کے لئے وقت مقرر کر دیا تھا۔

① ایہ اوہ شہر تباہی ہوئے ذکر جہاندا آئے  
شہری جسم ظالم ہوئے پھڑ برباد بنائے

② اوہناں دی بربادی کارن وقت مقررہ آہا  
(یعنی اوہ برباد بنائے وقت مقررہ آہا)

60 وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتْنِهِ لَآ آتِيكُمْ إِلَّا بِمِائِمَةٍ

اور جب موسیٰ نے اپنے جوان کو فرمایا: میں سنکھم تک پہنچنے

مَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ ۱

سے نہیں رکوں گا،

① یاد کرو جاں موسیٰ ہموں خادم نوں فرمایا  
چلدا رہیساں جد تک سنکھم تائیں پہنچ نہ پایا

② بھانویں چلدے چلدے مینوں کتے سال دہاون  
(یعنی چلدا رہیساں بھانویں کتے سال دہاون)

أَوْ أَمْضَى حُقُبًا ۲

چاہے برسوں چلتا رہوں۔

61 فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ

دونوں جب سنکھم جا پہنچے تو اپنی مچھلی بھول گئے، پس مچھلی نے سمندر میں فوراً

سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۱

سرتنگ کی طرح اپنی راہ لی۔

○ جاں سنکھم تک پہنچے دونوں مچھلی دونہاں بھلائی  
وچ سمندر میں سرتنگ مچھلی راہ بنائی

62 فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْمِهِ اِنَّا عَدَاۤءُ نَا لَقَدْ  
 پھر جب آگے چلے تو موسیٰ نے اپنے خادم سے کہا: ہمارا کھانا لادو،  
 لَقِيۡنَا مِنْ سَفَرِنَا هٰذَا نَصَبًا ۝  
 بے شک اس سفر سے ہمیں بہت کوفت ہوئی۔

○  
 جاں اودہ گزرے اوس جگہ توں خادم نوں فرمایا  
 لے آ کھانا ایس سفر نے سانوں بہت تھکایا

63 قَالَ اَرَاۤءَيْتَ اِذْ اَوۡتَيْنَاۤ اِلَى الصَّخْرَةِ قَائِلِي  
 عرض کیا: آپ کو معلوم ہے جب ہم چٹان کے پاس ٹھہرے تھے تو میں پھیلی  
 نَسِيتُ الْحُوۡتَ لِرَوْمَاۤ اَنْسِيۡنِيۡهُ اِلَّا  
 کو بھول گیا اور روم پر مجھے وہ بات  
 الشَّيۡطٰنِ اَنْ اَذۡكُرَہٗ ۝۱  
 شیطان نے بھلا دی کہ میں اس کا ذکر کرتا،  
 وَاتَّخَذَ سَبِيۡلًا فِی الْبَحْرِ مِّنۡۢ عَجَبًا ۝۲  
 اور اس نے پراسرار طور پر سمندر کی راہ لی؟

①  
 ہنیا: دیکھو جس دم ڈیرہ کول چٹان لگایا  
 بھل گیا میں کچھی اوتھے، یاد شیطان بھلایا  
 ②  
 طرف سمندر رستہ پھریا کچھی عجب طریقے  
 (یعنی گئی سمندر اندر کچھی عجب طریقے)

64 قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبۡغُ ۝۱ فَارۡتَدَّا عَلٰی  
 فرمایا: وہی جگہ ہے جو ہم چاہتے تھے، پس وہ اپنے قدموں کے نشاںوں پر  
 اَنۡاَرٰہِمَا قَصۡصًا ۝  
 چلتے چلتے لڑتے گئے۔

○  
 ایہی ہے جو ہم چاہتے تھے، موسیٰ نے فرمایا  
 تورا قدموں اُتے پلٹے واپس سفر بنایا

65 فَوَجَدَا عَبۡدًا مِّنۡ عِبَادِنَا اٰتٰنۡہٗ رَحۡمَۃً مِّنۡ عِنۡدِنَا ۝۱  
 تو ہمارے ایک بندے کو دیکھا، جسے اپنی رحمت میں سے ہم نے حضور دیا تھا،  
 وَعَلَّمۡنٰہٗ مِمَّنۡ لَّدُنَّا عِلۡمًا ۝۲  
 اور اپنی طرف سے علم سکھایا تھا۔

①  
 ساڑھے بندیاں وچوں بندہ اوہناں نے اک پایا  
 جس نوں اپنی رحمت وچوں حصہ اساں عطایا  
 ②  
 نالے اپنے علموں کجھ سی حصہ اساں سکھایا  
 (اُسٹوں اپنے علموں ایسی حصہ اساں دلایا)

66 قَالَ لَہٗ مُوسٰی هَلۡ اَتٰیۡکَ عَلٰی اَنْ تُعَلِّمَیۡنِ  
 موسیٰ نے اس سے درخواست کی: کیا میں آپ کے ساتھ رہوں، اگر آپ  
 مِمَّا عَلَّمۡتَ رُشۡدًا ۝  
 مجھے اپنے سکھے ہوئے علم ہدایت میں سے سکھائیں؟

○  
 اُس دے اگے حاضر ہو کے موسیٰ عرض گزارا:  
 علم ہدایت چوں سکھادو کرساں تابعداری!

<p>○</p> <p>لا اندازہ موسیٰ بارے بندے نے فرمایا: میں سنگ صبر کمانا تیرے دس تھیں باہر آیا</p>	<p>67 قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ○ فرمایا: بے شک تم میرے ساتھ ہرگز نہ ٹھہر سکو گے۔</p>
<p>○</p> <p>نالے ایہ وی ہے کہ اُس تے کیونکر صبر کماؤ جس دے بارے کے طرح وی خبر تھی نہ پاؤ</p>	<p>68 وَ كَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ○ اور تم اس پر کیونکر صبر کر سکتے ہو جس کے بارے میں تمہیں خبر ہی نہیں؟</p>
<p>○</p> <p>موسیٰ عرض گزاری: انشاء اللہ صابر پاسو انشاء اللہ اپنے حکموں نافرمان نہ پاسو</p>	<p>69 قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ○ عرض کی: اللہ نے چاہا تو آپ مجھے صابر پائیں گے اور میں آپ کے حکم کی نافرمانی نہیں کروں گا۔</p>
<p>○</p> <p>نال میرے جے رہنا چاہو، بندے نے فرمایا لکھ نہ میتھوں بچھنا جد تک خود نہ میں بتلایا</p>	<p>70 قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ ○ فرمایا: اگر میرے ساتھ رہنا چاہو تو مجھ سے کچھ نہ پوچھنا جب تک کہ میں حَتَّىٰ أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ○ اس میں سے خود کچھ بیان نہ کروں۔</p>
<p>①</p> <p>دونوں ٹر پئے تد اوتھوں اک کشتی تک پہنچے چیر دنی آدھ کشتی اوہنے جاں کشتی تے بیٹھے</p> <p>②</p> <p>فرمایا توں کشتی چیری ڈوبن خاطر سارے؟ بے شک کیجا بہت بڑا توں، (گلدے کویں کنارے؟)</p>	<p>71 فَأَنْطَلِقَا فِيهِ حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ ○ پس دونوں چل پڑے یہاں تک کہ جب ایک کشتی میں سوار ہوئے خَرَقَهَا طَالِ ○ تو اس (خضر) نے کشتی کو پھاڑ ڈالا، قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا ۚ لَقَدْ جِئْتُمْ ○ موسیٰ نے کہا: آپ نے کشتی کو پھاڑ دیا تاکہ کشتی والے ڈوب جائیں؟ شَيْئًا إِمْرًا ○ آپ نے بہت بڑا کام کیا! (پھٹا نہیں کیا)۔</p>

○  
فرمایا: کیا میں نہ کہیا توں نہ صبر کما سیں؟  
(یعنی میرے کیجے اُتے توں خموش نہ راہ سیں)

72 قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ○  
فرمایا: کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ تم میرے ساتھ میرے نہ رہ سکو گے؟

○  
عرض گزاری: پکڑ کرو نہ جو بھل میتھوں ہوئی  
میرے امروں میرے اُتے پاو نہیں دھرو ہی

73 قَالَ لَا تَأْتُوا خِدْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَزِرُ وَهَيْبَتِي  
عرض کی: آپ مجھے بھول پر نہ بکڑیں، اور میرے کام میں مجھ پر دشواری  
مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ○  
نہ ڈالیں۔

①  
چل پے فر دونویں اوتھوں مل پیا اک لڑکا  
مار دتا اوہ لڑکا اوہنے، (ہو کر بہت بے دھڑکا)

74 فَأَنْطَلَقْنَا وَفَنَّهُ حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ لِأَنَّهُ  
پھر دونوں چل پڑے، یہاں تک کہ انہیں ایک لڑکا ملا تو خضر نے اسے قتل کر ڈالا  
قَالَ أَقْتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ ط  
عرض کی: کیا آپ نے ایک معصوم جان کو بغیر قصاص کے مار ڈالا، بے  
لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ○ ۲  
شک آپ نے بہت ناپسندیدہ کام کیا۔

②  
عرض گزاری: ناحق ماری توں اک جان پیاری  
بے شک کیجا بہت بُرا توں، (ماپے کرسن زاری!)



75 قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

فرمایا: میں نے تمہیں کہا نہیں تھا کہ تم میرے ساتھ صبر نہیں کر سکو گے؟

فرمایا: کیا میں نہ کہیا صبر کما نہ سکیں؟<sup>①</sup> (یعنی میرے کہنے اُٹے صا د بنا نہ سکتیں)

۱۶

76 قَالَ إِنْ سَأَلْتَهُ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا

کہا: اگر اس کے بعد میں آپ سے کوئی سوال کروں تو مجھے اپنے

تُصِحِّبُنِي ۝

ساتھ نہ رکھیں،

قَدْ بَلَغْتَ مِن لَدُنِّي عُذْرًا ۝

میری طرف سے آپ عذر کو پہنچ گئے۔

① عرض گزاری: جے میں پچھاں کجھ وی اس دے پچھوں  
میںوں اپنے نال نہ رکھنا، (اوس گھڑی دے پچھوں)

② بے شک عذر کنارے پہنچے پچھو میری طرفوں  
(نہیں اعتراض تھا ڈے اُٹے صورت کسے وی حرفوں)

77 فَأَنْطَلَقًا وَقَفَهُ حَتَّىٰ إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ ۝

تو دونوں چلے، یہاں تک کہ جب ایک گاؤں والوں کے پاس آئے، ان

اسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَاذْبُوا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا ۝

سے کھانا مانگا، تو انہوں نے انہیں کھانا دینے سے انکار کر دیا،

فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا

پھر دونوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی

يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ ۝

جو گرا چاہتی تھی،

فَأَقَامَهُ ط ۝

تو (حضرت) نے اسے مرمت کر کے کھڑا کر دیا،

قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝

موسیٰ بولے: تم چاہتے تو اس پر اجرت لے سکتے تھے۔

① چلے اوتھوں آئے دونوں اک بستی دے کولے  
کھانا منگیا لوکی دعوت کرنوں مول نہ بولے

② اُس بستی وچ دیکھی اوہناں اک دیوار پُرانی  
جو چاہندی سی حالت پاروں فوراً ہی ڈیہ جانی

③ اُسے پکڑ مرمت کیتی، (مفتو مفت تمامی)  
(بالکل مفت درستی کیتی اوہ دیوار تمامی)

④ عرض گزاری: جے چاہندے تے لے لیتدے مزدوری  
(مل جاندی مزدوری جیکر چاہندے ٹسی ضروری)

<p>○</p> <p>فرمایا: ہن تیرے میرے ہے مائین جدائی تینوں راز بتاواں جس تے طاقت صبر نہ پائی</p>	<p>78 قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأَتَّبِعُكَ کہا: اب میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے کہ میں ابھی تمہیں اس کی بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا حقیقت سے آگاہ کرتا ہوں جس پر تم صبر نہ کر سکے۔</p>
<p>①</p> <p>جو کشتی سی اوہ ملکیت وچ مسکیناں آئی وچ سمندر کر دے سن اوہ، (کشتی نال کمانی)</p> <p>②</p> <p>میں ارادہ کیا اُسنوں عیباں دار بناواں (اس گل دا وی تیرے تائیں راز نیاز بتاواں)</p> <p>③</p> <p>اک سلطان انہاندے مجھے نیڑے رہیندا آہی ظالم ہر اک سالم کشتی قبضے لییدا آہی</p>	<p>79 أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ وہ جو کشتی تھی وہ مسکینوں کی تھی اس سے وہ دریا میں کام کرتے تھے،</p> <p>فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا ۚ میں نے ارادہ کیا کہ اسے عیب دار کروں،</p> <p>وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝۳ کیونکہ ان سے پرے ایک بادشاہ تھا جو ہر کشتی چھین لیتا تھا،</p>
<p>○</p> <p>جو لڑکا سی اُس دے ماپے مومن آہے وڈے سانوں فکر انہانتوں نہ اوہ کفر بغاوت سنے</p>	<p>80 وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا اور جو لڑکا تھا تو اس کے والدین صاحب ایمان تھے، ہمیں فکر لاحق ہوئی أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ مبادا وہ دونوں کو سرکشی اور کفر تک پہنچائے۔</p>
<p>○</p> <p>چاہیا دیوے بدل انہانتوں اُس تھیں بہتر کوئی پاک طبیعت، وچ محبت اعلیٰ برتر کوئی</p>	<p>81 فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ پس ہم نے چاہا کہ ان کا رب اس کی جگہ انہیں اس سے بہتر پاک طبیعت اور زَكْوَةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا محبت کرنے میں زیادہ قریب بیٹا عطا فرمائے۔</p>
<p>①</p> <p>جو دیوار پرانی آہی دو تیماں والی اُس دے تھلے آہا خزانہ دولت دونوں والی</p>	<p>82 وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي اور جو دیوار تھی وہ شہر کے دو یتیم بچوں کی تھی جس کے نیچے ان دونوں الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا ۚ کا خزانہ تھا،</p>

وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ

اور ان دونوں کا باپ ایک نیک شخص تھا، تمہارے رب نے چاہا کہ وہ

يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا ۚ

اپنی جوانی کو پہنچ جائیں

وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا ۗ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ۗ

اور اپنا خزانہ نکال لیں، یہ تمہارے رب کی رحمت کا تقاضا ہے،

وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۗ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا

اور یہ سب کچھ میں نے اپنی مرضی سے نہیں کیا، یہ ہے حقیقت جس پر تم

لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۗ

مہربنہ کر سکتے۔

۲) باپ دُونہاں دا صالح آہا نیکوکار و چارہ  
رب تہاڈے چاہیا پہنچن اوہ شباب چُبارہ

۳) تاں اوہ کڈھ کڈھ کھاوَن دو دُوویں اپنا مال خزانہ  
ایہ تہاڈے رب دی رحمت (شوکت شان شہانہ)

۴) سارے کم ایہہ میں نہیں کیجے اپنی مرضی پاروں  
ایہ حقیقت، توں کر سکیا صبر نہ جس دے پاروں

83 وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا

اور آپ سے ذوالقرنین کے بارے میں سوال کرتے ہیں، کہہ دیں: میں

عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۗ

تمہیں اُن کے بارے میں کچھ پڑھ کر سنا سکتا ہوں

محبوباً، اوہ پچھن تیتھوں ذوالقرنینے بارے  
کہو: تہانوں جلدی دستاں میں انہاندے بارے

84 إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ

بے شک ہم نے اسے زمین میں اقتدار عطا کیا تھا اور اسے ہر طرح کا

شَيْءٍ سَبَبًا ۗ

ساز و سامان دیا تھا۔

بے شک اُسنوں وچ زمیں دے بخشی شان و شوکت  
ہر طرح دے ساز سامانوں وئی اُسنوں قوت

پکڑ سامان بیتیاری کیتی سفروں واگ اٹھائی  
(چل چل آنا مارو مارمی، تاں اک منزل آئی)

86 حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا

یہاں تک کہ جب وہ سورج ڈوبنے کی جگہ پہنچا تو اس نے سورج کو ایک

تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۗ

سیاہ کچڑ والے چشمے میں غروب ہوتے دیکھا

۱) پہنچ گیا اوہ مغرب اندر جس جا سورج ڈوبے  
گارے والے چشمے اندر ڈٹھا سورج ڈوبے

<p>۲) نیرے اُس دے قوم اک ڈٹھی، (کافر مردے کھاندی) (سوچن لگا کئی تدبیراں حالت دیکھ انہاندی)</p> <p>۳) فرمایا ہم: ذوالقرنینا، کر اپنے من آئی دیہ تکلیف انہاندے تائیں یا احسان، بھلائی</p>	<p>وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۲ اور اس کے پاس ہی ایک قوم کو دیکھا (جو مردار خور تھی)،</p> <p>قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ تَعْدِبَ وَاِمَّا اَنْ ہم نے فرمایا: اے ذوالقرنین، انہیں تکلیف دے یا ان کے ساتھ احسان</p> <p>تَتَّخِذَ فِيْهِمْ حُسْنًا ۳ کر (تمہاری مرضی پر منحصر ہے)۔</p>	
<p>○ کہیا: دکھ دیا ہنگے اُسوں جتے ظلم کمایا مرا عذاب ملے گا اُسوں جاں ربے دل آیا</p>	<p>87 قَالَ اِمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعْدِبُہٗ ثُمَّ يُرَدُّ بولتا: جو ظلم کرے گا ہم اسے سزا دیں گے پھر اسے اپنے رب کے ہاں</p> <p>اِلٰی رَبِّہٖ فَيُعَذِّبُہٗ عَذَابًا نُّكْرًا ۱ لوٹایا جائے گا تو وہ اسے بہت برا عذاب دے گا۔</p>	
<p>① پر ایمان لیا جہڑا چنگا عمل کمایا اُس دی خاطر چنگا بدلہ، چنگا اجر بنایا</p> <p>② خاطر اُس دی اپنی طرفوں کم آسان سنائے (بلکہ اوسوں اپنی طرفوں ناں تکلیف پہنچائے)</p>	<p>88 وَاِمَّا مَنْ اٰمَنَ وَاعْمَلَ صٰلِحًا فَلَهُ مگر جو ایمان لایا اور اس نے نیک عمل کیا تو اس کے لئے</p> <p>جَزَاءٌ ۱ الْحُسْنٰی ۱ بہت اچھا بدلہ ہے،</p> <p>وَسَنُقُوْلُ لَہٗ مِنْ اٰمِرٰتِنَا یُسْرًا ۲ اور ہم اسے اپنا آسان کام بتائیں گے۔</p>	
<p>○ فر اُسے سامان اٹھایا (سفروں داگ اٹھائی، (چل چل آیا مارو ماری تاں اک منزل آئی)</p>	<p>89 ثُمَّ اَتَّبَعْنَا سَبِيْلًا ۱ پھر اس نے سفر کا سامان کیا۔ (اور چل پڑا)۔</p>	
<p>① جاں اوہ آیا مطلع اندر جتھوں سورج چڑھدا اُسے ایسے لوکاں اُٹے ڈٹھا سورج چڑھدا</p>	<p>90 حَتّٰی اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ یہاں تک کہ جب وہ سورج نکلنے کی جگہ پہنچا تو اس نے سورج کو ایک قوم پر</p> <p>91 عَلٰی قَوْمٍ ۱ طلوع ہوتے دیکھا،</p>	



<p>سورج وٹوں اوہناں اگے نہ کوئی اوٹ بنائی ایویں اُس دے بارے ہم نے ہر اک خبر رکھائی</p> <p>②</p>	<p>لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ۝ جن کے لئے ہم نے سورج سے کوئی اوٹ نہ بنائی تھی۔</p> <p>كَذَلِكَ ط وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۝۲ حقیقت یہی تھی، اور جو کچھ اس کے پاس تھا، اس کی ہمیں پوری طرح خبر تھی۔</p>
<p>فر اُسے سامان اٹھایا سفروں واگ اٹھائی (چل چل آیا مارو ماری تاں اک منزل آئی)</p> <p>○</p>	<p>92 لَمْ أَتَّبِعْ سَبَبًا ۝ پھر اس نے سفر کا سامان کیا۔ (اور چل پڑا)۔</p>
<p>دو پہاڑاں دے وچکارے جاں اُس قدم نکایا اک نرالی توے تائیں پار پہاڑوں پایا</p> <p>①</p> <p>جو اُس دی نہ بولی سمجھن نہ کوئی بات الائی (یعنی بولی سمجھن ناہیں نہ کوئی بات سنائی)</p> <p>②</p>	<p>93 حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا یہاں تک کہ جب وہ دو دیواروں (پہاڑوں) کے درمیان پہنچا تو ان سے</p> <p>قَوْمًا لَا پرے ایک قوم کو پایا،</p> <p>لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝۲ جو اس کی بولی نہ سمجھتے تھے۔</p>
<p>ذوالقرنینا، کر اشارے لوکاں نے سمجھایا یا جوجاں ماجوجاں اندر زمیں فساد مچایا</p> <p>①</p> <p>جے تینوں چا دیئے سارا خرچ اکٹھا کر کے جاویں توں مابین اساڈے کندھ اک پختہ کر کے</p> <p>②</p>	<p>94 قَالُوا يَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّ يَا جُوجَ وَمَاجُوجَ بولے: اے ذوالقرنین، بے شک یا جوج اور ماجوج ملک میں فساد مچانے</p> <p>مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۝ والے ہیں</p> <p>فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ تو کیا ہم تمہیں کچھ خرچ اکٹھا کر دیں تاکہ تم ہمارے اور ان کے درمیان</p> <p>بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝۲ ایک دیوار بنا دو۔</p>

95 قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ

فرمایا: جو کچھ میرے رب نے میرے قبضے میں دیا ہے بہتر ہے، تو طاقت سے میری مدد کرو

أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۚ

میں تمہارے اور ان کے درمیان ایک آڑ بنا دوں گا۔

①

فرمایا: ہے کافی میںوں جو کچھ رب عطا یا میری کرو اعانت اُس تھیں زور تیاں جو پایا

②

بیں تہاڑے بیں اُنہاندے تاں جے آڑ بناواں (مل کے نال تہاڑے ایہ کم جلدی کر دکھلاواں)

96 اَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۗ

میرے پاس لوہے کے تختے لے آؤ

حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا ۗ

یہاں تک کہ جب دونوں پہاڑوں کے درمیان کا حصہ برابر کر دیا تو کہا: اے دھونکو،

حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۗ قَالَ اتُونِي أُفْرِغْ

یہاں تک کہ جب اسے آگ کر دیا تو کہا: لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا تانبا

عَلَيْهِ قَطْرًا ۗ

ڈال دوں۔

①

میںوں دیہو لیا کے لوہا وڈے وڈے تختے (کوشش کر کے اوہناں اوتھے کیتے تختے تختے)

②

جدوں برابر کیتا حصہ دو وچکار پہاڑاں دتا حکم انہانتوں چھوکو، (تھے میل دراڑاں)

③

ایتھوں تیک بھکھایا اُسوں پوری نار بنایا لے آؤ تانبا اس تے پاواں اوہناں نوں فرمایا

97 فَمَا اسطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۗ

پس وہ نہ اس پر چڑھ سکتے تھے اور نہ اس میں نقب لگا سکتے تھے۔

① (انج ہوئی اوہ پختہ اُچی اک دیوار فولادی) چڑھ نہ سلگن اُسدے اُتے پاڑ نہ لان فسادی

98 قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۗ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ

کہا: یہ میرے رب کی رحمت ہے، پھر جب میرے رب کا وعدہ آئے گا تو

رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۗ

اسے کلڑے کلڑے کر دے گا،

وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۗ

اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔

①

ذوالقرنین پیارے کہیا: ایہ ہے رحمت ربی کلڑے کلڑے اوہنوں کرسی وعد آیا جاں ربی

②

وعدہ میرے رب دا سچا ہر صورت دج آدے (ہاں ہاں، روز قیامت تا میں کون کوئی جھٹلاوے)

<p>① روز قیامت چھوڑ دیا ہنگے، (ایہ اک فوج نہانی) چڑھ جاؤں گے اک دوئے تے (جیوں موجاں وچ پانی)</p> <p>② جد اوہ صور پھٹکایا جاسی سب نوں جمع کرائے (کر کے جمع جماعت سب نوں خدمت وچ لپائیے)</p>	<p>99 وَ قَرَكْنَا بَعْضُهُمْ يَوْمَئِذٍ يَبُوءُ فِي بَعْضٍ ۱ اور اس دن ہم انہیں چھوڑ دیں گے، وہ ایک دوسرے پر چڑھ دوڑیں گے</p> <p>و نُنْفِخُ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَهُمْ جَمْعًا ۲ اور صور میں پھونکا جائے گا تو ہم سب کو جمع کریں گے۔</p>	
<p>○ پیش کراں گے اوس دیہاڑے اسی جہنم تائیں کافر لوکاں اتے، (کرسی دوزخ شائیں شائیں)</p>	<p>100 وَ عَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۱ پھر اس دن ہم جہنم کو کافروں کے آگے پیش کریں گے۔</p>	
<p>○ اوہ جہانندی اکھیاں اُتے ذکر میرے تھیں پردے دنیا اندر ذکر سنن دی نہیں سن حامی بھردے۔</p>	<p>101 الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي ۱ جن کی آنکھیں میری یاد سے پردے میں تھیں اور وہ مارا ذکر (قرآن) سُنَّ ۱ سن بھی نہ سکتے تھے۔</p>	
<p>① کیا اوہ جہڑے کافر ہوئے سوچن ایہ گل مندے مینوں چھوڑ حاسی پکڑن جوئیں میرے بندے</p> <p>② بے شک کافر لوکاں خاطر اسان حیار کرائی ایہ دوزخ اک خاص مہانی، (کر کے خاص بنائی)</p>	<p>102 أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي ۱ کیا کافر یہ خیال کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو میرے سوا کارساز</p> <p>مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ط ۱ بنائیں گے؟</p> <p>إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۲ بے شک کافروں کے لئے ہم نے دوزخ کی مہانی تیار کر رکھی ہے۔</p>	
<p>○ کہو محبوباً: اسی تہاڑے تائیں ایہ بتلائیے عملوں گھانا پاؤن والے جوئیں، اسی دسائیے</p>	<p>103 قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۱ اے محبوب کہہ دیں: کیا ہم تمہیں بتائیں کہ اعمال کے لحاظ سے زیادہ تر خسارے میں کون ہیں؟</p>	

104	<p>الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ وہ ہیں جن کی کوشش دنیا کی حیاتی میں کم ہو کر رہ گئی، اور وہ سمجھتے ہیں کہ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا وہ اپنے کام کر رہے ہیں۔</p>	<p>○ وہج حیاتی دنیا ہوئی کوشش کم جہاندی اوه سمجھن کم چنگے کرینے (ماری مت انہاندی)</p>
105	<p>أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ وہی ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا اور اس کے آئے پیشی سے انکار کیا، فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ تو ان کے عمل ضائع ہو گئے، پس روز قیامت کو ان کے لئے میزان قائم الْقِيَامَةِ وَزَنَّاوْا ۗ نہیں کریں گے۔</p>	<p>① اویہی جہماں کفر کمایا نال آیات ربانی نالے اوه جو منکر ہوئے بابت میل رحمانی</p> <p>② ضائع ہو گئے عمل انہاندے (کی حساب لگانا) تائیں اویہناں خاطر اُس دن نہیں میزان رکھانا</p>
106	<p>ذَٰلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَتَّخَذُوا دوزخ ان کی سزا ہے کیونکہ انہوں نے کفر کیا اور میری آیتوں اور رسولوں کا الْبَيْتِ وَرُسُلِي هُزُوا ۗ مناق اڑایا۔</p>	<p>○ ایہو بدلہ ہے انہاندے کفروں دوزخ پایا میریاں آیتیاں آتے رسولاں تیں مذاق بنایا</p>
107	<p>إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالنَّ بے شک جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے، ان کے لئے لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۗ جنت الفردوس کی مہمانی ہے</p>	<p>○ بے شک جو ایمان لیائے عمل کمائے چنگے جنت الفردوس انہاندی مہمانی وچ رنگے</p>
108	<p>خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۗ اُس میں وہ ہمیشہ ہمیشہ ہیں گے ان کے بدلے میں جگہ بدلنا نہیں چاہیں گے۔</p>	<p>○ رہیں ہمیشاں وچ انہاندے باہر نکتے نہ چاہوں نور جگہ دی نال انہاندے نال تبدیلی چاہوں</p>
109	<p>قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدادًا لَكَلِمَاتِ رَبِّي لَ کہہ دیجئے: اگر سمندر میرے رب کی باتیں لکھنے کے لئے سیاہی بن جائیں</p>	<p>① کہو محبوبا، جے ہو جاوے ایہ سمندر سارا میرے رب دیاں گلاں خاطر اک سیاہی سارا</p>

<p>②</p> <p>رب دیاں گلاں ختم ہوں تمہیں پہلاں ختم ہو جاوے بھانویں اُس دے جیذا اُتوں ہور لیاندا جاوے</p>	<p>لَتَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَفِدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ تو میرے رب کی باتیں ختم ہونے سے پہلے سمندر ختم ہو جائے خواہ وہیسا ہی جِئْنَا بِبَيْغِهِ مَدَدًا ۲۰ مدد کو اور لایا جائے۔</p>
<p>①</p> <p>فرماؤ: میں ظاہر صورت بشر تھاؤے ورگا میتوں آوے وحی: تھاؤا ہے معبود اکلا</p> <p>②</p> <p>رب دے ملنے کارن جھپو دا دل امیدوں رنگے چاہئے اُسوں خاطر اپنی عمل کمائے چنگے</p> <p>③</p> <p>اوہ عبادت رب دی اندر ناں شریک بناوے (وچ حیاتی چاہئے اُسوں اکو یار مناوے)</p>	<p>110 قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا کہئے: میں تو بس تمہاری طرح کا بشر ہوں میری طرف وحی آتی ہے کہ تمہارا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۱ معبود ایک ہے۔</p> <p>فَتَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا تو جو اپنے رب کی ملاقات کی امید رکھتا ہو تو اسے چاہئے کہ عمل صالح کرتا رہے،</p> <p>وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۳ اور کسی کو اپنے رب کی عبادت میں شریک نہ کرے۔</p>

مَكِّيَّةٌ أَبَانُهَا ۹۸  
مُرَكَّبَاتٌ ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ مَرْيَمَ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

<p>○</p> <p>کاف، ہاء، یا، عین، صاد (ایہ بین حروف اشارے) (ایہناں اندر گلاں ہونیاں نال محبوب پیارے)</p>	<p>1</p> <p>كَهَيْعَصٍ کاف، ہاء، یا، عین، صاد</p>
<p>○</p> <p>تیرے رب دی رحمت دا ایہ ہے بیان پیارا اپنے بندے زکریا تے، (کیجا جدھا اشارا)</p>	<p>2</p> <p>ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۱ یہ تیرے رب کی رحمت کا ذکر ہے جو اس نے اپنے بندے زکریا پر فرمائی تھی۔</p>
<p>○</p> <p>جاں اُس اپنے رب دے اٹے خفیہ کیتی زاری (جدوں بڑھاپے والی اُسوں لکھی آن پیاری)</p>	<p>3</p> <p>إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۱ جب اس نے اپنے رب کو آہستہ آہستہ پکارا،</p>

<p>① عرض گزاری: رہا، (میرے سن کو وہ میری زاری) ہو چلیاں کمزور اس عمرے میریاں ہڈیاں ساری</p> <p>② شعلے مارن لگ پیا اے سر ضعیفی پاروں رہا، اج تک رہیا نہیں میں کدے محروم پکاروں</p>	<p>4 قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي ل عرض کی: اے میرے رب، میری ہڈیاں کمزور ہو گئیں،</p> <p>وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ اور بڑھاپے کی وجہ سے سر شعلے مارنے لگا ہے اور میں تجھے پکارنے میں کھی</p> <p>يُدْعَايَكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝۷ بدبخت نہیں رہا۔</p>
<p>① اپنے چھوٹوں ڈردا ہاں میں رشتے داراں پاروں بیوی میری بانجھ بے چاری ہے ضعیفی پاروں</p> <p>② پاک جنابوں والی وارث مینوں کوئی عطاویں (یعنی اپنے فضلوں مینوں بیٹا کوئی عطاویں)</p>	<p>5 وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ اور مجھے اپنے بعد رشتہ داروں کا ڈر ہے اور میری</p> <p>أُمَّرَاتِي عَاقِرَاتٍ عورت بانجھ ہے،</p> <p>فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝۸ پس اپنی طرف سے مجھے ایک وارث عطا فرما!</p>
<p>○ میرا وارث نالے وارث آل یعقوبی ہووے نالے دچ درگا ہے تیری اوہ مقبولی ہووے</p>	<p>6 يَرْبِئْنِي وَيَبْرِتُّ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۝۹ جو میرا وارث ہو اور آل یعقوب کا وارث ہو، اور اسے</p> <p>وَأَجْعَلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝ اے میرے رب، پسندیدہ بنا۔</p>
<p>① بے شک تینوں اے زکریا اسی بشارت دپئے اک بیٹے دی، نام اُس بچی، (نال ارادت کہئے)</p> <p>② اس تھیں پہلاں اس نانوس دا نہیں کوئی اسان بنایا (یعنی اس تھیں پہلاں ایہ نال، ناہیں کسے دھرایا)</p>	<p>7 يٰزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ ۝ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ اے زکریا، ہم تمہیں ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں جس کا نام بچی ہوگا،</p> <p>لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝۱۰ اس سے پہلے اس کے نام کا ہم نے کوئی پیدا نہیں کیا۔</p>

۸ كَانَتْ رَبِّ اَتَى يَكُونُ لِيْ عِلْمٌ وَّ كَانَتْ

عرض کی: اے میرے رب، میرے ہاں لڑکا کیسے ہوگا جبکہ میری

اَمْرَاتِيْ عَاقِرًا

عورت بانجھ ہے؟

وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝ ۲

اور میں بھی خشک بڑھاپے کو پہنچ چکا ہوں۔

①

عرض گزاری: ربنا، میرے کیونکر ہوتی بیٹا  
جد کہ میری بیوی ہے اک بنجر بانجھ بریتا؟

②

نالے میں وی پہنچ گیا ہاں خشک ضعیفی اُتے  
(یعنی میں وی بڑھا ہویاں حد ضعیفی اُتے؟)

①

کہیا: کہ بس اینویں ہوتی، رب تیرے فرمایا:  
میںوں ایہ کم کر دکھانا بہوں مسکھالا آیا

②

تینوں پہلاں پیدا کیجا جاں توں لکھ نہ آہی  
(یعنی اسان بنایا تینوں جاں توں لکھ نہ آہی)

۹ قَالَ كَذٰلِكَ ۙ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هٰٓئِنَّا

فرمایا: یونہی ہے، تیرے رب نے فرمایا: یہ کام مجھ پر آسان ہے،

وَقَدْ خَلَقْتُمْ مِّنْ قَبْلُ وَّلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ ۲

اور بے شک میں نے پہلے تمہیں بھی پیدا فرمایا جبکہ تم کچھ بھی نہ تھے۔

①

عرض گزاری: ربنا، میرے کوئی نشانی کرنا  
فرمایا: میں تیری خاطر ایہ نشانی کرنا

②

راتاں تن سلامت ہو کے ٹسی کلام نہ کرسو  
(یعنی راتاں تن اشارت بن کلام نہ کرسو)

۱۰ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْ اٰيَةً ط قَالَ اِيْعٰك ۙ

عرض کی: اے میرے رب، میرے لئے کوئی نشانی بنا، فرمایا: تیرے لئے  
یہ نشانی ہے

اَلَّا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ ۲

کہ تو تندرست ہو کر بھی تین رات تک لوگوں سے بات نہ کر سکے گا۔

①

تہ حجرے تمہیں باہر آئے اوہ لوکاں دے کولے  
لوکاں تا ئیں اشارہ کیجا منہ تمہیں کچھ نہ بولے:

②

شام سویرے پاک خدا دی تسبیح پڑھدے رہنا  
(دوچ حیاتی یاد خدا دی ہر دم کر دے رہنا)

۱۱ فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحٰى اِلَيْهِمْ ۙ

بمحرہ حجرے سے نکل کر اپنے لوگوں کے پاس آئے تو انہیں اشارے سے بتایا

اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّاَعَشِيًّا ۝ ۲

کہ صبح و شام تسبیح کرتے رہو۔

<p>○ اے بیٹی، پھر محکم کر کے توں کتاب الہی نالے بچپن اندر اُسٹوں حکمت اساں عطائی عطا فرمائی تھی۔</p>	<p>12 يُيْتِحِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ط وَ اتَيْنَهُ اے بیٹی کتاب کو محکم کر کے پکڑو اور ہم نے انہیں بچپن ہی سے حکمت الْحُكْمَ صَبِيًّا عطا فرمائی تھی۔</p>
<p>○ نالے اپنی طرفوں بخشی نرمی تے ستمرائی نالے اُس دے حصے آئے تقویٰ تے بھلیائی</p>	<p>13 وَ حَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَ زَكَاةً ط وَ كَانَ تَهْنِئًا اور اپنی طرف سے مہربانی اور پاکیزگی بھی، اور وہ نہایت پرہیزگار تھے۔</p>
<p>○ نالے نیکی کرنے والا سی اوہ ما پتو تائیں نالے سرکش بے فرمانا نہیں سی اوہناں تائیں</p>	<p>14 وَ بَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَ لَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا اور اپنے والدین سے نیک سلوک کرتے تھے اور وہ جاہل اور نافرمان نہ تھے۔</p>
<p>① ہرین سلاماں اُس دے اُتے جس دن پیدا ہويا بھی سلاماں اُس دے اُتے جس دن مری گویا</p> <p>② بھی سلاماں اُس دے اُتے جدوں دوبارہ اٹھسی (یعنی ہون سلاماں اُس تے جاں اوہ قبروں اٹھسی)</p>	<p>15 وَ سَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَ يَوْمَ يَمُوتُ ل اور ان پر پیدا ہونے کے دن اور مرنے کے دن سلام ہے،</p> <p>وَ يَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۲ اور زندہ ہو کر اٹھنے کے دن (سلام ہے)۔</p>
<p>○ یاد کرو محبوباً، مریم تائیں وچ کتابے پیشیں جاں اوہ وکھڑی اہلوں شرعی کرے جا کے</p>	<p>16 وَ اذْكَرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ ۱ اِذَا نَتَبَدَّتْ مِّنْ اور کتاب میں مریم کو یاد کرو، جب وہ اپنے گھر والوں سے ایک شرعی أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا مکان میں الگ جا بیٹھیں۔</p>
<p>① کر لیا فر پردہ اُسے سمھناں لوکاں کولوں اُس دے کول فرشتہ گھلایا اُس دم اپنے کولوں</p>	<p>17 فَاتَّخَذَتْ مِّنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۲ تو انہوں نے ان سے پردہ کر لیا، تو ہم نے ان کی طرف فَاَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا اپنا فرشتہ بھیجا</p>



<p>(۲)</p> <p>اُس دے اٹھے بن کے آیا بندہ بشر تو انا (یعنی اُس نوں نظری آیا خوب جوان تو انا)</p>	<p>فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۲ تو وہ ان کے لئے ایک ٹھیک ٹھاک آدمی بن گیا۔</p>
<p>○</p> <p>بولی فوراً: بے شک منگاں میں پناہ اُس رب دی تیتھوں، کوئی جیکر ہیں توں آیا ہو کے متقی</p>	<p>18 قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۱ وہ بولیں: بے شک میں تجھ سے رحمان کی پناہ مانگتی ہوں، اگر تم متقی ہو۔</p>
<p>○</p> <p>کہیا اُسے: میں ہاں تیرے رب دا بھیجا ہویا تاں جے تینوں دے کے جاواں بیٹا سلجھیا ہویا</p>	<p>19 قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ وہ بولا: میں تو تمہارے رب کا بھیجا ہوا ہوں تاکہ تمہیں ایک پاکیزہ لڑکا عُلْمًا زَكِيًّا ۱ عطا کروں۔</p>
<p>○</p> <p>بولی: بیٹا کیونکر ہوسی میری لکھ دے وچوں؟ جد کہ بندے ہتھ نہیں لایا، ناں بدکارن وچوں</p>	<p>20 قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وہ بولیں: میرے لڑکا کیونکر ہوگا جبکہ آدمی نے مجھے چھوا تک نہیں اور میں وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۱ بدکار بھی نہیں؟</p>
<p>(۱)</p> <p>کہیا: کہ بس اینویں ہوسی، رب تیرے فرمایا میتوں ایہ کم کر دکھانا بہوں سوکھالا آیا</p> <p>(۲)</p> <p>ایس لئی کہ اُسوں لوکاں لئی نشانی کریے نالے اُسوں لوکاں خاطر رحمت اپنی کریے</p> <p>(۳)</p> <p>تیرے رب دی طرفوں سارا ایہہ کم فیصل ہویا (یعنی تیرے رب دی طرفوں پکا وعدہ ہویا)</p>	<p>21 قَالَ كَذَلِكَ ۱ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۱ وہ بولا یونہی تمہارے رب نے فرمایا: وہ مجھ پر آسان ہے۔</p> <p>وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۲ اور اس لئے کہ ہم اسے لوگوں کے لئے نشانی بنائیں اور وہ ہماری طرف سے رحمت ہو،</p> <p>وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۳ اور یہ کام فیصل ہو چکا ہے۔</p>

<p>① تاں بچے نوں پیٹ لیا تے دور روانہ ہوئی اُسنوں جھپڑے ویلے اوہ فرورد زمانہ ہوئی</p> <p>② ساوے اک کھجور شجر دے ول آمادہ ہوئی (اوس ویلے اوہ درودوں اوتھے بہت آزرده ہوئی)</p> <p>③ بولی: ہائے اس تھیں پہلاں میں مُرمتگی ہوندی نالے ہر اک تائیں میں آج وِٹری بھٹکی ہوندی</p>	<p>22 فَحَلَّتْهُ فَاتَّبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝ تو وہ اس کی حاملہ ہو گئیں تب وہ ایک دُور مقام پر چلی گئیں، پھر انہیں دروزہ</p> <p>23 فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ لِ لے آیا</p> <p>إِلَى جَذْعِ النَّخْلَةِ ۝۲ ایک کھجور کے پیڑ کی طرف،</p> <p>قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِمَّا قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا وہ آزرده ہو کر بولیں: ہائے! میں اس سے پہلے مر گئی ہوتی اور بھولی</p> <p>مَنْسِيًّا ۝۳ بہری ہو گئی ہوتی۔</p>
<p>○ تدوں فرشتے اُسنوں اوتھوں۔ ایہ آوازہ کیجا ناں کھا عجم خداوند نیچے چشمہ جاری کیجا</p>	<p>24 فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ تو اس کے نیچے سے انہیں آواز دی کہ تو غم نہ کھا، بے شک تیرے رب نے</p> <p>رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ۝ تیرے نیچے ایک چشمہ جاری کرو یا ہے۔</p>
<p>○ مریم، پکڑ ہلاویں اپنی طرفے تا کھجوری اگے آن کھجوراں ڈاگسں ہوسن پکپیاں پوری</p>	<p>25 وَهِيَ إِلَى إِلَيْكَ بِجَذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ اور تو اپنی طرف کھجور کے پیڑ کو ہلاتو تیرے اوپر پکی ہوئی کھجوریں</p> <p>رُطْبًا جَنِيًّا ۝ گریں گی۔</p>
<p>① تاں توں کھاویں پیویں نالے اکھاں ٹھنڈیاں رکھتیں جے ویکھیں توں بندہ کوئی اُسنوں ایہ گل آکھیں:</p>	<p>26 فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۝ فَمَا تَرِينَ پس تو کھا اور پی اور اپنی آنکھیں ٹھنڈی رکھ، پھر اگر تو کسی آدمی کو</p> <p>مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا لَا فَقُولِي ۝ دیکھے تو کہہ دینا:</p>

إِنِّي نَذَرْتُ لِذِرَّحِلْنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ

کہ میں نے رحمان کی ایک روزہ کی نذر مانی ہوئی ہے، پس میں آج کسی

الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۚ

انسان سے کلام نہیں کروں گی۔

②

کہ میں روزہ رب دی خاطر سی اک نذری نیا  
تاں فر آج کلام نہ کر ساں نال کے ماں جنیا

27 فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيلَةً ط قَالُوا يَمْزِجُ لَقَدْ

پس اسے اٹھائے ہوئے اپنی قوم کے پاس آئیں، لوگ بولے: اے مریم،

جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۝

تو نے بہت برا کام کیا۔

○

تاں اوہ لے کے آئی اُسنوں قوم اپنی دل چک کے  
اے مریم، توں بدی کمائی سارے بولے تک کے:

28 يَا خُتُّ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا ۚ

اے ہارون کی بہن، تیرا باپ بُرا آدمی نہ تھا، اور تیری

مَا كَانَتْ أُمَّكَ بَغِيًّا ۚ

ماں بدکار نہ تھی۔

○

اے ہے بھین ہارون نبی دی، باپ تیرا ناہا بھیڑا  
ماں تیری بدکار نہ آہی، (بھیب و طیرہ تیرا)

29 فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ط قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ

تو اس نے اس کی طرف اشارہ کیا۔ وہ بولے: ہم اس سے کیوں کر بات

كَانَ فِي النَّهْدِ صَبِيًّا ۝

کریں جو گود کا بچہ ہو؟

○

تاں مریم نے بچے دے دل خُرت اشارہ کیا  
بولے: کیوں کر باتاں کریئے، جو گودی دہدہ پیتا

30 قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ قَدِ اتَّبَعْتُ لِكُتُبِ

بچہ بولا: بے شک میں اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دی ہے اور

وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝

مجھے نبی بنایا ہے۔

○

بول پیا اوہ بچہ، میں ہاں اک اللہ دا بندہ  
میتوں اوس کتاب عطائی، اتے نبوت جھنڈا

31 وَ جَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ مِنْ

اور مجھے مبارک بنایا جہاں کہیں ہوں، اور اُس نے مجھے

وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ

عہم دیا نماز کا

وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝ ۲

اور زکاۃ کا، جب تک زندہ رہوں،

① مینوں اوس مبارک کیا۔ جس جاتی میں جاواں  
مینوں اوس وصیت کیتی ہر دم پڑھاں نمازاں

② نالے دیاں زکاتاں جد تک میں حیاتی پاواں  
(یعنی ایہ حیاتی ساری رب دا فرض نبھاواں)

32 وَ بَرًّا بِوَالِدَاتِي فَوَلَّمَّ يَجْعَلَنِي جَبَّارًا

اور اپنی ماں سے اچھا سلوک کرنے والا بنایا، اور مجھے جبر کرنے والا

شَقِيًّا ۝

بجبرخت نہیں بنایا۔

○ نالے مینوں اتناں دے سنگ نیک سلوک بنایا  
نالے مینوں باغی، نالے نہیں بدبخت بنایا

33 وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ ۝ ۱

اور مجھ پر سلام ہے جس دن میں پیدا ہوا اور جس دن میں مروں گا،

وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝ ۲

اور اس دن بھی جس دن زندہ کر کے اٹھایا جاؤں گا۔

① ہیں سلاماں میرے اُتے جس دن سی میں جمیا  
ہوں سلاماں میرے اُتے جس دن نوں میں مریا

② بھی سلاماں میرے اُتے جس دن زندہ اٹھنا  
(یعنی مینوں ہوں سلاماں جدوں دوبارہ اٹھنا)

34 ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۝ قَوْلَ الْحَقِّ

یہ ہے عیسیٰ مریم کا بیٹا ایہ سچی بات ہے جس میں وہ شک

الَّذِي فِيهِ يَتَخَرَّبُونَ ۝

کرتے ہیں۔

○ محبوبا، ایہ حالا عیسیٰ بیٹے مریم والا  
ایہ گل سچی جس دے اندر کر دے شبہ نرالا

35 مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۝ سُبْحٰنَهُ ۝ ط

اللہ کے شایان شان نہیں کہ وہ اولاد بناے، وہ پاک ہے،

إِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ ۲

جب کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو شخص اس کے لئے ہو جا، کہتا ہے تو وہ ہو جاتا ہے۔

① زیب نہیں ایہ اللہ تا میں پھڑے اولادوں حصہ  
پاک نرالی ذات پیاری، (بالکل کوتاہ قصہ)

② کار کسے نوں کرنے کارے جاں اوہ کرے ارادہ  
ہو جا، آکھے تے ہو جاوے، (مول نہ کہے زیادہ)

36 وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا ط هَذَا

اور بے شک اللہ تمہارا اور میرا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ

صراطِ مُسْتَقِيمٍ ۝

سیدھی راہ ہے۔

○ اللہ رب تھاؤا میرا کریو اُس دی  
اپو جا ایہ ہے سدا رستہ اکو، (ہور نہیں کوئی دوسا نیا جا)  
جنا

37 فَأَخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ؕ قَوْلًا

پھر ان کے اندر مختلف گروہ ہو گئے، پس خرابی ہے ان کے لئے جنہوں نے

لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

بڑے دن کی حاضری سے انکار کیا۔

○ فر نصلاى آپس اندر کئی کئی فرقے ہوئے  
ہے خرابی روز حشر دے جہڑے مگر ہوئے

38 أَسِيعَ بِهِمْ وَابْصُرْ لَا يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ

جب ہمارے پاس آئیں گے کیسے سننے اور دیکھنے والے ہوں گے!

الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝

مگر آج ظالم صریح گمراہی میں ہیں۔

○ سُن دے ویہندے ہون کرا! کول اسماں جاں آون  
پر اوہ ظالم آج دیہاڑے بالکل راہ نہ پاون

39 وَ أَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ ۖ

اور حسرت کے دن سے انہیں ڈراؤ حسیب کام کا فیصلہ کر دیا جائے گا۔

وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ

اور وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں اور وہ ایمان نہیں لاتے۔

○ اوہناں نوں محبوب، ڈراؤ حسرت دے دن بارے  
جس دن فیصلہ ہون او تھے امر حیاتی سارے

○ آج اوہ اُس تھیں غافل ہوئے، ناں ایمان لیاون  
(روز قیامت بارے غافل، ناں ایمان لیاون)

40 إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَ

بے شک ہم زمین کے اور جو پہ کھاس کے اوپر ہے، وارث ہیں اور لوگ

إِنَّمَا يُرْجَعُونَ ۝

ہمارے ہی پاس لوٹ کر آئیں گے۔

○ بے شک وارث اسی زمیں دے نالے جو کچھ اُتے  
اُس دن سارے آون گے اوہ پرت اساڈے اُتے

<p>○</p> <p>وچ کتابے یاد کرو ہاں ابراہیم پیارے بے شک اوہ صدیق نبی سن، (خاص خلیل ہمارے)</p>	<p>41 وَ اذْكَرْ فِي الْكِتَابِ اِبْرَاهِيمَ ؑ اِنَّهٗ اور کتاب میں ابراہیم کو یاد کرو، كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا بے شک وہ سچے نبی تھے۔</p>
<p>①</p> <p>جاں اوہناں نے باپ اپنے نوں کہیا: باپ پیارے! کیوں توں پوچھیں اُسوں جہوا سنے نہ دیکھے کارے</p> <p>②</p> <p>نالے جہوا وچ حیاتی تیرے کم نہ آدے (ناہیں جہوا وچ حیاتی تیرا کام بناوے)</p>	<p>42 اِذْ قَالَ لِاَبِيهِ يَا بَتِّ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا: اے میرے باپ، تم اس کی عبادت وَلَا يَبْصُرُ کیوں کرتے ہو جو نہ سنتا ہے اور نہ دیکھتا ہے؟ وَلَا يَغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۚ اور نہ تمہارے کسی کام آتا ہے؟</p>
<p>①</p> <p>اؤ، میرے کول اچھا علم نرالا آیا جہوا آج تک وچ حیاتی تیرے کول نہ آیا</p> <p>②</p> <p>لگو میرے مگر تہاںوں سدھے رستے پاواں (یعنی میرے چکھے لگو سدھے رستے لاواں)</p>	<p>43 يَا بَتِّ اِنِّى قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ اے ابا، میرے پاس ایسا علم آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، فَاَتَّبِعْنِيْ اِهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۚ تو تم میری پیروی کرو میں تمہیں سیدھی راہ دکھاؤں گا۔</p>
<p>○</p> <p>اؤ، کرو عبادت ناہیں شیطانے مردودے بے شک ہے شیطان خدا دا نافرمان وجودے</p>	<p>44 يَا بَتِّ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ط اِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ اے ابا، شیطان کی عبادت نہ کرو، بے شک شیطان رحمان کا لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا نافرمان ہے۔</p>
<p>○</p> <p>اؤ، میں تے ڈراں تہاںوں غضب خدا دا لگے تاں ہو جاو سگی ساتھی تسی شیطانے اٹھے</p>	<p>45 يَا بَتِّ اِنِّىْ اَخَافُ اَنْ يَّتَسَّكَ عَذَابٌ مِّنْ اے ابا، مجھے اس بات کا اندیشہ ہے کہ تمہیں خدا کا عذاب آگے تو تم الرَّحْمٰنِ فَتَكُوْنَ لِلشَّيْطٰنِ وَلِيًّا شیطان کے ساتھی ہو جاؤ!</p>

46 قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ أَخَذَ مِنْ رَبِّكَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۗ  
وہ بولا: اے ابراہیم، کیا تو میرے معبودوں سے پھر گیا ہے؟ اگر تو باز

لَيَنْزِلَنَّ لَكَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۗ  
نہ آیا تو میں تمہیں منگنا دے گا،

وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ۗ  
اور مجھ سے ہمیشہ کے لئے دور چلا جا۔

① کہتا: میرے معبوداں تمہیں کیا توں کچھ بھٹاویں؟  
میں پتھر مرواواں تینوں جے توں باز نہ آویں

② میتھوں ہو جا دور دوراواں توں ہمیشاں تا میں  
(میںوں منہ دکھلاویں ناہیں توں ہمیشاں تا میں)

47 قَالَ سَلِّمْ عَلَيْكَ ۗ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۗ إِنَّهُ كَانَ بِنَدْوَىٰ غَافِقًا ۗ  
فرمایا تم پر سلام ہو، میں جلد اپنے رب سے تمہارے لئے مغفرت طلب کروں گا،

إِنَّهُ كَانَ بِنَدْوَىٰ غَافِقًا ۗ  
بے شک وہ مجھ پر مہربان ہے۔

① کہیا ابراہیم: سلاماں ہوں تہاڑے اُتے  
بخشش منگاں رب اپنے تمہیں میں تہاڑے کتے

② بے شک میرے اُتے ہر دم ہے اوہ مہر کماندا  
(میرے اُتے ہر دم ہے اوہ نظر کرم دی پاندا)

48 وَاعْتَزِلْ كُفْرًا ۗ وَ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ  
اور میں تم سے اور ان سے جنہیں تم خدا کے سوا پوجتے ہو، الگ

أَدْعُوا رَبِّي ۗ  
ہو جاؤں گا اور میں تو اپنے پروردگار کو پوجوں گا،

عَسَىٰ آلَآ كُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَاقِقًا ۗ  
امید ہے کہ میں اپنے رب کے پکارنے سے بد بخت نہیں ہوں گا۔

① میں الگ تہاتھوں ہوواں ہوور خداواں کولوں  
میں پکاراں رب اپنے نون (دور خداواں کولوں)

② ہے امید نہ موڑے خالی رب نون جدوں پکاراں  
(اوہ میرا رب سن دا فوراً اُسٹوں جدوں پکاراں)

49 فَلَمَّا اعْتَزَلْتَهُمْ وَ مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ  
پھر جب وہ ان سے اور اللہ کے سوا ان کے معبودوں سے الگ ہو گیا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۗ  
تو ہم نے اسے اسحاق اور یعقوب عطا فرمائے،

وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۗ  
اور سب کو ہم نے پیغمبر بنایا۔

① جاں اوہناں تمہیں وکرا ہویا ہوور خداواں کولوں  
اساں اسحاق یعقوب پیارے بخشے اپنے کولوں

② سب نون اسناں پیغمبر کتے پوتیاں تا میں  
(یعنی سب نون نبی بنایا پتھر پوتیاں تا میں)

<p>○</p> <p>اساں عطایا اوہناں تائیں رحمت وچوں حصہ کیتا اساں بلند انہاندا ذکر پیارا قصبہ</p>	<p>50 وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ اور انہیں ہم نے اپنی رحمت میں سے حصہ عطا فرمایا اور ہم نے ان کا سچا لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ذکر بلند کیا۔</p>
<p>○</p> <p>یاد کرو محبوبہ موسیٰ تائیں وچ کتابے بے شک پچواں اوہ پیغمبر ساڈے وچ حسابے</p>	<p>51 وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ لِإِنَّهُ كَانَ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرو، بے شک وہ چنا ہوا تھا اور وہ خبریں دینے مُخْلِصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا والا رسول تھا۔</p>
<p>○</p> <p>اُسٹوں اساں آواز لگائی دائیں طور پہاڑوں نالے اساں مقرب کیا خاص تکلم پاروں</p>	<p>52 وَتَأْتِيهِ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ اور اسے ہم نے طور کی دہنی جانب سے ندا فرمائی اور اسے تکلم کے لئے وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا اپنا مقرب عطا فرمایا۔</p>
<p>○</p> <p>اپنی رحمت پاروں اوہٹوں بھائی اساں عطایا ہاروں نام پیارا جس دا اوہ وی نبی بتایا</p>	<p>53 وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا اور اسے اپنی رحمت سے نبی بنا کر اس کا بھائی ہارون عطا فرمایا۔</p>
<p>○</p> <p>وچ کتابے یاد کرو ہاں اسماعیل پیارے وعدے اندر سن اوہ سچے، نبی رسول ہمارے</p>	<p>54 وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ لِإِنَّهُ كَانَ اور کتاب میں اسماعیل کو یاد کرو، بے شک وہ وعدے کا سچا تھا صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا اور خبریں دینے والا رسول تھا۔</p>
<p>○</p> <p>کردے سن اوہ اہل اپنے نون حکم صلوٰۃ زکاتوں نالے اوہ مقبول پیارے سن نزدیک خدا توں</p>	<p>55 وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ اور وہ اپنے گھر والوں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتا تھا اور اپنے رب کے وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا نزدیک پسندیدہ تھا۔</p>



56 وَ اذْكَرْ فِي الْكِتَابِ اِدْرِيسَ ذِ اِنَّهٗ كَانَ

اور کتاب میں اور ایس کو یاد کرو، بے شک وہ

صِدِّيقًا نَبِيًّا

سچائی تھا۔

○  
یاد کرو اور ایس محبوباً، اندر ایس کتابے  
بے شک وہ صدیق پیارا نبی رسول حسابے

57 وَ رَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا

اور ہم نے اسے بلند مقام پر اٹھالیا۔ (آپ نے شبِ معراج اور یس کو  
آسمان چہارم پر دیکھا) (بخاری شریف)

○  
نالے اسان اٹھایا اُسُنوں بہت بلند مکانے  
(یعنی اسان اٹھایا اُسُنوں چوتھے وچ اسمانے)

58 اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّنَ

یہ وہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل فرمایا، وہ آدم کی اولاد میں سے

مِنَ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ ق

پیشبر تھے۔

①  
ایہہ اوہی نیس جہتاں اُتے رب احسان کما یا  
آدمؑ دی اولادوں ہوئے شان نبوت پایا

وَمِنَ حٰنٰلِنَا مَعَ نُوْحٍ وَمِنَ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ

اور ان کی اولاد میں سے تھے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ کشتی میں سوار

وَ اِسْرٰٓءِٓلَ ذ

کرایا تھا۔ نیز ابراہیم اور اسرائیل کی اولاد میں سے تھے،

②  
نالے نوحؑ دے سکیاں وچوں جو کشتی وچ آئے  
بھی اولادے ابراہیمی، یعقوبی وچ آئے

وَ مِّنَ هٰدِيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ط

اور ان کی اولاد میں سے تھے جنہیں ہم نے ہدایت بخشی اور برگزیدہ بنایا،

③  
بھی اوہتاں چوں جہتاں تاکیں اسان ہدایت بخشی  
بھی اوہتاں چوں جہتاں تاکیں اسان ولایت بخشی

اِذَا تَتَلٰٓى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا

جب ان پر خدا کی آیتیں پڑھی جاتیں تو وہ روتے ہوئے سجدے میں جا

④  
جدوں انہاندے اُتے رب دیاں آیتکاں پڑھدے آہے  
وُگ پھیردے سی سجدے اندر نالے روندے آہے

وَبِكِيَّا ۝۳

گرتے تھے۔

<p>① فیر انہاندے پکھوں آئے جانشین انہاندے ضائع کرن نمازاں تائیں، خواہشاں پکھتے جاندے</p> <p>② جلد انہانتوں غیبی جہنم وچ پکچایا جاسی (یعنی دوزخ دی اک وادی وچ سٹایا جاسی)</p>	<p>59 فَعَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفًا أَضَاعُوا پھران کے بعد ایسے جانشین آئے جنہوں نے نمازیں ضائع کیں اور</p> <p>الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ لـ خواہشات کے تابع ہوئے،</p> <p>سَوْفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا لـ تو جلد انہیں غیبی جہنم میں ڈالا جائے گا۔</p>
<p>① بڑا اوہ جہاں توپہ کیتی پرت ایمان لیائے نالے جہاں توپہ مگروں چنگے عمل کمائے</p> <p>② اوی نیں جو جنت اندر داخل کیے جاسن پورا پورا بدلہ پاسن گکھ کمی نہ پاسن</p>	<p>60 إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا لـ مگراے نہیں جو تائب ہو اور ایمان لایا اور جس نے نیک عمل کئے،</p> <p>قَالَ لِكَيْ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا لـ تو ایسے لوگ جنت میں داخل ہوں گے کہ ان کے ساتھ ذرا بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔</p>
<p>○ بارغ عدن دے وعدہ رب دا غیبوں بندیاں تائیں بے شک آپ نبھاوون والا اپنے وعدیاں تائیں</p>	<p>61 جَنَّةِ عَدْنٍ ۝ الْعِى وَعَدَّ الرَّحْمٰنُ عِبَادَةَ ہمیشہ رہنے کو باغات ہوں گے رحمان نے اپنے بندوں سے جن کا غیبی</p> <p>بِالْغَيْبِ ط إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ۝ وعدہ فرمایا تھا، بے شک اس کا وعدہ پورا ہونے والا ہے۔</p>
<p>① گلاں لغو پہنیاں اندر اوہ نہ سنسن کائی بس اوہ اک کلام سنن گے صرف سلاموں آئی</p> <p>② اوپنیاں اندر رزق انہانتوں ملسی شام سویرے (یعنی کھانا ملے انہانتوں اس جا شام سویرے)</p>	<p>62 لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا لـ وہ جنتوں میں لغو باتیں نہیں سنیں گے صرف سلام سلام سنیں گے،</p> <p>وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرًا وَعَشِيًّا ۝ لـ اور ان کے لئے ان میں صبح و شام رزق ہوگا</p>

63 تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

یہ ہے جنت جس کا ہم اپنے بندوں میں سے پرہیزگاروں کو

كَانَ تَقِيًّا

وارث بنائیں گے۔

ایہ اوہ جنت وارث جس دے اسی بناپئے بندے  
جو رہتا ہے بندے میں ڈر دے ہر دم لہو اس اڑے بندے

64 وَمَا نَعْنَزُلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۗ

اور (جبریل نے حضور سے عرض کی) ہم آپ کے حکم کے بغیر نہیں اتارتے،

لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِيَنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۗ

جو کچھ ہمارے آگے پیچھے ہے اور جو کچھ اس کے درمیان ہے، سب اس کے لئے ہے،

وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۗ

اور آپ کا رب بھٹکتا نہیں ہے۔

① (جبرائیل کہیا: محبوباً،) اسی نہ نازل ہونے  
پر، ہاں امروں رب تیرے دے سارے نازل ہونے

② سب کچھ اُس دا جو کچھ آگے پیچھے ہوگے اسان دے  
نالے جو کچھ آیا ہووے ہے وچکار انہان دے

③ نہیں تیرا رب بھٹکتا ہوا جو کچھ پیدا کیا  
(رب بھلاؤ نہارا ناہیں جو کچھ پیدا کیا)

65 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

وہ آسمانوں اور زمین کا رب ہے اور اُس کا جو ان کے درمیان ہے،

بَيْنَهُمَا قَاعُ بَدْرًا ۗ

پس اسی کی عبادت کرو۔

① رب زمیں آسمان دا اوہ نالے جو کچھ اندر  
کرو عبادت اُس دی تاں فر، (باطن، ظاہر اندر)

② ثابت قدمی کرو ہمیشہ بھی عبادت اندر  
دسو اُس دے تاویں دا کوئی ہے زمانے اندر؟

وَأَصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۗ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۗ

اور اس کی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا کوئی اس کے نام کا دوسرا جانتے ہو؟

کافر بندہ کہہ پیدا اے میں جاں دنیا جاساں  
زندہ کر دوبارہ قبروں کیا۔ اٹھایا جاساں؟

66 وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِثُّ لَسَوْفَ أَخْرِجُ حَيًّا ۗ

اور انسان کہتا ہے، کیا جب میں مر جاؤں گا تو زندہ کر کے پھر نکالا جاؤں گا؟

<p>○ کیا انسانے تائیں ایہ گل یاد کدے نہیں آئی؟ پہلاں اُس نون پیدا کیتا، جاں آبا چیز نہ کائی</p>	<p>67 أَوْلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَكَمْ اور کیا انسان کو یاد نہیں کہ اس سے قبل ہم نے اسے پیدا کیا حالانکہ يَكُ شَيْئًا وہ کچھ نہ تھا۔</p>
<p>① رب تیرے دی قسم محبوباً، جمع انہانوں کرے نالے جمع شیطاناں تائیں، (نال انہاندے کرے)</p> <p>② فیر انہانوں گوڈیاں پرنے، دوزخ گرد لیاے (یعنی گوڈیاں بھار انہانوں دوزخ پاس پچھائیے)</p>	<p>68 فَوَدَّ بَكَ لِنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينِ تو آپ کے رب کی قسم اگر ہم انہیں اور شیطانوں کو جمع کریں گے ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا پھر انہیں گھنٹوں کے بل دوزخ کے گرد حاضر کریں گے۔</p>
<p>○ فر کچھ بندے ہر ٹولے تھیں باہر کرائے جاں جو مخالف سخت رحمانی سرکش پائے جاں</p>	<p>69 ثُمَّ لَنَنْبِرَعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى پھر ہم ہر جماعت میں ایسے لوگوں کو جو رحمان کے سب سے بڑھ کر سرکش الرَّحْمَنِ عِيبًا ہوں گے، نکال الگ کریں گے۔</p>
<p>○ فر اوہ معلم خوب اسانوں جو دوزخ دے لائق (یعنی معلم خوب اسانوں جو ساڑن دے لائق)</p>	<p>70 ثُمَّ لَنَنْحَنُّ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلَاتًا پھر ہم انہیں بھی خوب جانتے ہیں جو اس (دوزخ) میں داخل ہونے کے زیادہ لائق ہیں۔</p>
<p>○ نالے اللہ ہر اک تائیں دوزخ پار گزارے ایہ کم حتماً فتنے اپنے لایا رب تمہارے</p>	<p>71 وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ اور تم میں سے کوئی نہیں مگر اس پر سے گزرے گا، لازماً یہ کام تمہارے حَتَّىٰ مَقْضِيًّا رب کے ذمے ٹھہرا ہوا ہے۔</p>
<p>○ تقویٰ والے لوکاں تائیں اسی نجات دلاے ظالم لوکاں تائیں دوزخ گوڈیاں پرنے پائے</p>	<p>72 ثُمَّ لَنُنَجِّيَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَنذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا پھر ہم پرہیزگاروں کو بچالیں گے اور ظالموں کو اس میں گھنٹوں کے بل گرا ہوا چھوڑ دیں گے۔</p>

73 وَإِذَا قُتِلُوا عَلَيْهِمْ أَيْتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ  
اور جب ان پر ہماری روشن آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو کافر مومنوں سے

كَفَرُوا وَالَّذِينَ آمَنُوا لَا

کہتے ہیں:

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَ أَحْسَنُ نَدِيًّا ۗ  
دونوں جماعتوں میں سے کون اچھے مقام والا ہے اور کون اچھی محفل والا ہے؟

①

پڑھیاں جاؤں روشن آیتیں جدوں انہاں دے اُتے  
کافر کہن انہاں دے تائیں جو ایمانے اُتے:

②

دُونہاں دھوں کہڑے دل دا ہے ٹھکانا چنگا  
نالے دُونہاں دھوں کس دا بزم سجانا چنگا

74 وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ  
اور ہم نے ان سے پہلے کتنی امتیں ہلاک کیں جو اسباب اور نمائش میں ان

أَكَاثِبًا وَرِيءًا يَّاهُ

سے بہتر تھیں۔

○

اوہناں نالوں پہلاں رکنتیاں اُمتاں مار گواٹیاں  
جو اسباب، نمائش اندر بہتر ہو ہواٹیاں

75 قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَسُدُّ لَهُ

کہیے: جو کوئی گمراہی میں ہو تو رحمان اسے ڈھیل دینا

الرَّحْمَنُ مَدَّاهُ

جائے گا

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَ

یہاں تک کہ وہ دیا ہوا وعدہ دیکھیں گے یا عذاب یا

إِمَّا السَّاعَةَ ط

قیامت!

فَسَمِعَتُونِ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَ أضعف

تو جلد انہیں پہنچل جائے گا کہ کس کا ٹھکانہ بُرا ہے اور کس کا لشکر

جُنْدًا ۗ

(ساتھی) کزور ہے؟

①

کہو محبوبا: جہوا کوئی وج گمراہی جاوے  
اُسٹوں پاک خداوند، کئی مہلت دیندا جاوے

②

ایتھوں تک کہ جس دیہاڑے وعدے نوں تک لیٹن  
چاہے سخت عذاب اساڈا یا قیامت دیکھن

③

معلم ہوی اوہناں تائیں کس دا بُرا ٹھکانا!  
نالے جانن گے اوہ ماڑا کس دا لشکر لانا!

<p>①</p> <p>پاپدائیتیاں تائیں اللہ دے ہدایت زیادہ (یعنی جو ہدایت والے پان ہدایت زیادہ)</p> <p>②</p> <p>تین رہن ہمیشاں والی بہتر بہت ثوابوں بھی نزدیک خداوند تیرے بہتر خوب انجاموں</p>	<p>76 وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ط اور اللہ ہدایت والوں کو زیادہ ہدایت دے گا۔</p> <p>وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَ اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک ثواب کے لحاظ سے بہتر</p> <p>خَيْرٌ مَرَدًّا ط ہیں اور انجام کے لحاظ سے بھی بہتر ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>آپناں دا جو منکر ہو یا کیا توں ڈٹھا ہے گا؟ کہنہدا: میتوں اگے جا کے مال اولاد ملے گا</p>	<p>77 أَقْرَبُ يَتِ الذِّي كَفَرَ بِأَيْتِنَا وَقَالَ لَأَوْ تَمَنَّ کیا آپ نے اسے دیکھا جس نے ہماری آیتوں کا انکار کیا، اور کہتا ہے کہ</p> <p>مَا لَأَوْ وَلَدًا ط مجھے ضرور مال اور اولاد ملیں گے؟</p>
<p>○</p> <p>تک لیا ہے غیب اس نے کیا اپنی قسمت بارے یا اس نے ہے عہد پکایا نال خدا اس بارے؟</p>	<p>78 أَطْلَمَ الْغَيْبِ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ط کیا اسے غیب کی خبر ہے یا اس نے اللہ سے عہد لے لیا ہے؟</p>
<p>①</p> <p>نہیں نہیں، ہرگز ایہ گل ناپیں، (ایسا ہو نہیں سکتا!) فورا سب کچھ لکھ لینے آں جو کچھ ہے اوہ بکدا</p> <p>②</p> <p>خوب طویل عذاب دیاہنگے لمی مدت تائیں (یعنی خوب عذاب دیاہنگے لمے عرصے تائیں)</p>	<p>79 كَلَّا ط سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ ط ہرگز نہیں، جو کچھ وہ کہتا ہے ہم جلد لکھ لیتے ہیں</p> <p>وَنُمَدُّهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ط اور اس کے لئے ہم عذاب کو خوب لمبا کریں گے۔</p>
<p>○</p> <p>جو کچھ کہنہدا اوہ تسانوں اسی وارث سب اس دے کل مکلا کولن اسماڑے اوہ آوے دن اس دے</p>	<p>80 وَ نَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ط اور وہ جو بُرا کہتا ہے اس کے ہم وارث ہوں گے اور وہ تنہا ہمارے پاس حاضر ہوگا۔</p>

81 وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهًا لِيَكُونُوا

اور انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنائے تاکہ وہ ان کے لئے موجب

لَهُمْ عِزًّا ۝

عزت بنیں۔

○  
رب نوں چھوڑ معبود بنائے اور ہناں اپنی خاطر  
تاں جے ہوں موجب عزت اوہ اس دنیا حاضر

82 كَلَّا ط سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ

ہرگز نہیں، جعفریب وہ ان کی عبادت سے انکار کریں گے اور وہ ان کے

عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝

خلاف ہو جائیں گے۔

○  
نہیں نہیں، اوہ معبود تہامی اُس دن منکر ہوں  
اوہ اُنہاندی پوجا پاروں نالے دشمن ہوں

83 أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكٰفِرِينَ

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ ہم نے کافروں پر شیطان بھیجے کہ انہیں خوب

تَوَزَّهُمْ آزًا ۝

اشتعال دلاتے رہتے ہیں؟

○  
ڈٹھا نہیں شیطاناں تاںیں کافر لوکاں اُتے  
بھیجیا، لگے رہیں انہاںوں چک چکاوں اُتے؟

84 فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ط إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۝

پس ان کے بارے میں جلدی نہ کرو، ہم تو خود ان کے لئے دن گن رہے ہیں۔

○  
محبوباً، کر جلدی نہ توں بالکل اوہناں بارے  
پے گننے آں اوہناں بارے گنتی دے دن سارے

85 يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمٰنِ وَفَدًّا ۝

اس دن ہم پر ہیروز گاروں کو رحمان کے پاس مہمان بنا کر لے جائیں گے۔

○  
اوس دیہاڑے لے جاواں گے متقی لوکاں تاںیں  
مہمان بنا کے پاس خدا دے، (متقی لوکاں تاںیں)

86 وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ۝

اور مجرموں کو دوزخ کی طرف بیا سے ہانک کر لے جائیں گے۔

○  
ہک لیجائیے دوزخ ورتے اوگنہاراں تاںیں  
(بھگتے تے ترہائے ریوڑ وانگوں سمناں تاںیں)

87 لَا يَلْبِغُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ

لوگوں کو شفاعت کا کوئی اختیار نہ ہوگا سوائے اُن کے جنہیں رحمان کے

الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ۝

ہاں سے اجازت ملی ہو۔

○  
کوئی کسے دی کرے سفارش ایہ نہ طاقت ہوسی  
پہ اوہ جس نوں رب دی طرفوں ملی اجازت ہوسی

88 89	<p>وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۗ اور کافروں نے کہا: رحمن نے اپنے لئے اولاد بنائی،</p> <p>لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝ کافرو! تم بہت بُری بات بنالائے!</p>	<p>○ کافر آکھن رب نے اپنی ہے اولاد بنائی کافر لوکو، بہت بُری ہے تم نے بات بنائی!</p>
90	<p>تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ ۗ قریب ہے اس سے آسمان پھٹ جائیں اور زمین شق ہو جائے</p> <p>وَتَخَرَّ الْجِبَالُ هَدًّا ۗ اور پہاڑ پھٹ کر گر جائیں۔</p>	<p>① اپنے گل نیڑے جا پے جیوں ہے پھٹ جانا اسماناں انج گدا اے جانا جیونگر پاٹ زمین زماناں</p> <p>② نالے جانا ڈھٹھے پہاڑاں ریزہ ریزہ ہو کے: (یعنی جانا ڈگ پہاڑاں ڈرہ ڈرہ ہو کے)</p>
91 92	<p>أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۗ اس لئے کہ انہوں نے رحمان کی اولاد بنائی۔ (انہوں نے رحمان کیلئے اولاد کیلئے کا دعویٰ کیا)۔</p> <p>وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۗ حالانکہ رحمان کے لئے لائق نہیں کہ اولاد بنائے۔</p>	<p>○ ایس لئی کہ رب دی اوہناں ہے اولاد بنائی حالانکہ نہیں رب دے لائق چاہے آل بنائی</p>
93	<p>إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي زمین اور آسمانوں میں جو بھی ہیں سب صرف رحمان کے بندے بن</p> <p>الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۗ کر حاضر ہوں گے۔</p>	<p>○ جو بھی کوئی وچ زمیناں اسماناں دے ہووے بندہ بن کے اُس دن رب دی خدمت وچ کھلووے</p>
94 95	<p>لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۗ بے شک اس نے انہیں شمار کیا اور انہیں خوب گن رکھا ہے، اور سب</p> <p>وَكُلَّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۗ اس کے پاس روز قیامت کو ایک ایک کر کے حاضر ہوں گے۔</p>	<p>○ جانے گنتی اوہ انہاندی گن گن رکھے سارے روز قیامت حاضر ہوں ایک ایک کر کے سارے</p>



<p>بے شک جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے تو جلد ہی سَمِجَعْلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وَدَاۗ۟ رحمان ان کے لئے (لوگوں کے دلوں میں) محبت پیدا کر دے گا۔</p>	<p>96 اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بے شک جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے تو جلد ہی سَمِجَعْلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وَدَاۗ۟ رحمان ان کے لئے (لوگوں کے دلوں میں) محبت پیدا کر دے گا۔</p>
<p>تیری بولی وچ محبوباً، ایسہ آسان بنایا (عربی وچ قرآن پیارا اسان آسان بنایا) تاں جے تقوے داراں تائیں تھی بشارت دیوہو نالے جہڑے جھگڑن اِس وے نال ڈراوا دیوہو۔</p>	<p>97 فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسٰنِكَ اَل تو ہم نے اسے (قرآن کو) تمہاری زبان ہی میں آسان بنایا، لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِيْنَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَاۗ۟ تاکہ تم اس سے ڈرنے والوں کو خوشخبری دو اور اس سے بھگڑنے والوں کو ڈراؤ۔</p>
<p>اور ان نالوں پہلاں کتیاں اُمتناں مار کھائیاں کیا کوئی تیرے دیکھن اندر ہن کدے اوہ آئیاں؟ یا کدے وچ سننے آئی کیا کوئی بھنک انہاندی؟ (یعنی سنن اندر نہ آئی کدے آواز انہاندی!)</p>	<p>78 وَ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ ط هَلْ اور ان سے پہلے ہم نے کتنی امتیں ہلاک کر ڈالیں؟ کیا تم ان میں سے کسی تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ اَحَدٍ کو دیکھتے ہو؟ اَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۗ یا ان کی بھنک (آواز) سننے ہو؟</p>

اَمْكِيَّةٓ اَيَّانَهَا ۱۳  
رُكُوْعَاتٍ ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سُوْرَةُ ظُهْرٍ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

<p>ط اتے ہ حروف عجیبہ (آئے لقب نیارے) (ایہناں اندر گلاں ہوئیاں نال محبوب پیارے)</p>	<p>1 ظُهْرٍ (حروف مقطعات ہیں) اے محبوب،</p>
<p>تیرے اہ نازل کیا نہیں قرآن، پیارے تاں جے اُس دی فکر تہانوں وچ مشقت مارے</p>	<p>2 مَا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰى ۙ ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑو۔</p>

<p>①</p> <p>ایہہ تے ہے بس اک نصیحت جہڑا ڈر رکھاوے ایہہ نزول ہے اُسدی طرفوں، (جس دارعب ڈراوے)</p> <p>②</p> <p>پیدا کیتی دھرتی، اُتے جس آسمان بنائے اود رحمن خداوند جہنمے عرشیں ڈیرے لائے</p>	<p>۳ ۴ ۵</p> <p>إِلَّا تَذَكَّرًا لِّئِنْ يَّعْشَىٰ ۝ یہ صرف نصیحت ہے اس کے لئے جو ڈرتا ہو۔</p> <p>تَنْزِيلًا مِّمَّنْ لَّ یہ نزول ہے اس کی طرف سے جس نے</p> <p>خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ ۝ زمین اور بلند و بالا آسمانوں کو پیدا فرمایا،</p> <p>الزَّحْنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ۝ جو بہت مہربان ہے، عرش پر استوا فرمانے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>جو کچھ وچ زمیں آسمانوں ہے بس اُسدا سارا نالے جو ماٹین انہاندے، تحت شرعی جو سارا</p>	<p>6</p> <p>لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا اُسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور جو بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الْعْرَاسِ ۝ کچھ ان کے درمیان ہے اور جو کچھ زمین کے نیچے ہے۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، جے بولو بھانویں نال بلند آوازے جانے سب اوہ راز درودنی نالے خفی اراھے</p>	<p>7</p> <p>وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ ۝ اور اگر آپ بات بکا کر کہیں تو بے شک وہ راز دارانہ بھی اور گہری چھپی بات بھی جانتا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>اللہ اک معبود نہ کوئی ہو سوائے اُسدے سوہنے نام میں اُس سوہنے دے، (نہیں سوائے اُسدے)</p>	<p>8</p> <p>اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۝ اللہ ہی ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کے لئے ہیں پیارے پیارے نام!</p>
<p>①</p> <p>موسیٰ بارے خبر تہانوں محبوباً، کوئی آئی؟ (”عمرے چاندیاں راہ وچ) اُسٹوں اگ چاں نظری آئی</p> <p>②</p> <p>”ظہرو اتھے، اوہناں اپنی بیوی نوں فرمایا اگ دچوں ہے مینوں شعلہ اٹھدا نظری آیا</p>	<p>9 10</p> <p>وَهَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثَ مُوسَىٰ ۝ اور کیا آپ کے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟</p> <p>إِذْ رَأَىٰ نَارًا ۝ جب انہوں نے آگ کو دیکھا،</p> <p>فَقَالَ لِأَهْلِيهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا ۝ تو اپنی بیوی سے کہا: ظہرو! بے شک مجھے آگ نظر آئی ہے،</p>

لَعَلِّي آتَيْكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ

ہوسکتا ہے اس میں سے تمہیں چنگاری لادوں یا آگ کے

عَلَى النَّارِ هُدًى ۝۳

مقام پر سے راستے کا پتہ پاؤں۔

③

ممکن ہے میں لے کے آواں اوتھوں اک انگلیاری  
یا کوئی اوتھوں جا کے پاواں رستے دی راہداری

11  
12

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَى ۝

پس جب وہ وہاں پہنچے، تو آواز دی گئی اے موسیٰ،

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ ۝

بے شک میں تمہارا پروردگار ہوں

①

جاں موسیٰ اُس جانی پُتے ایہ آوازہ آیا  
اے موسیٰ، میں رب ہاں تیرا، (میں تینوں فرمایا)

②

جتیاں لاه کے آویں ایتھے، ایہ مقدس وادی!  
جس دے وچ کھلوتا ایں توں نام طوی دی وادی

فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۝ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى ۝

تم اپنے جوتے اتار لو، تم پاک وادی طوی میں ہو۔

①

موسیٰ، تینوں جن لیا اے، سن جو جی سداواں  
بے شک میں ہاں اللہ تیرا، (آپ تینوں فرماواں)

②

میں معبود ہاں اک اکلا ہور معبود نہ کوئی  
تیرے نئے میری پوجا کرنی لازم ہوئی

③

میری یاد لئی اے موسیٰ، قائم کرو نمازاں  
(میںوں یاد کرن دی خاطر پڑھیا کرو نمازاں)

13  
14

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ۝

اور میں نے تمہیں چن لیا ہے، پس سنو اے جو کچھ تمہاری طرف دی گیا

إِنِّي أَنَا اللَّهُ ۝

جاتا ہے بے شک میں تمہارا اللہ ہوں

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ۝

میرے سوا کوئی معبود نہیں، پس میری عبادت کرو،

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۝

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔

①

بے شک گھڑی قیامت والی لازم آون والی  
میں چاہواں اوہ خفیہ رکھتاں، (ایہ گل حکمت والی)

15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا ۝

بے شک قیامت کی گھڑی آنے والی ہے، میں اسے سب سے چھپانا چاہتا ہوں

لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ۚ  
تاکہ ہر جان کو اس کی کوشش کا بدلہ دیا جائے۔

۲) تاں جے ہر اک اپنی کیتی پاروں بدلہ پاوے  
(یعنی ہر اک اپنی کیتی کوشش دا پھل پاوے)

16 فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا ۚ  
پس وہ تجھے اس کے ماننے سے روک نہ دے جو اس پر ایمان نہ لائے

۱) بس تیتوں نہ روکے اُس تھیں توں یقین لیاوے  
اوہ بندہ جو روز قیامت ناں یقین لیاوے

وَأَتَّبِعْ هُوَ فَتَرَىٰ ۚ  
اور اپنی خواہش کی پیروی کرے، ایسا ہوا تو ٹوٹا ہلاک ہو جائے گا۔

۲) نالے اپنی خواہش چکھے دوڑیا دوڑیا جاوے  
جے توں نیا اُس دا کہتا توں ہلاک ہو جاوے!

17 وَمَا تِلْكَ بِمِثْلِكَ بِمُوسَىٰ ۚ  
اور اے موسیٰ یہ تیرے دائیں ہاتھ میں کیا ہے؟

○ اے موسیٰ، ایہہ تیرے سجے ہتھ وچ دستو کی اے؟  
(یعنی اپنے سجے ہتھ وچ پھڑیا ہویا کی اے؟)

18 قَالَ هِيَ عَصَايَ ۚ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ  
عرض کی: وہ میرا عصا ہے، اس پر میں ٹیک لگاتا ہوں اور اس سے اپنے

۱) کیتی عرض: ایہہ عاصا میرا، اس تے ٹیک لگاواں  
نالے اپنے اترو اتے اس تھیں پتے جھاڑاں

بِهَا عَلَيَّ غَنِيٌّ ۚ  
ریوڑ پر پتے جھاڑتا ہوں،

۲) نالے میری خاطر اس وچ فائدے ہور بہترے  
(یعنی میری خاطر اس وچ فائدے ہور چنگیرے)

وَلِي فِيهَا مَأْرَبٌ أُخْرَىٰ ۚ  
اور میرے لئے اس میں کئی دیگر فوائد ہیں۔

19 قَالَ أَلْقَهَا يُّوسَىٰ ۚ فَأَلْقَاهَا ۚ

20 فرمایا: اے موسیٰ، اسے ڈال دو، تو اس نے اسے ڈال دیا،

21 فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۚ قَالَ خُذْهَا

جبھی وہ ایک دوڑتا ہوا سانپ بن گیا۔ فرمایا: اسے پکڑ لو

۱) فرمایا: اے موسیٰ، اُسنوں لتا پا دے پھڑ کے  
موسیٰ نے فر عاصا اپنا لتا پایا پھڑ کے

۲) فوراً لتا اوہ سپ بنیا اٹھ کے دوڑن لگا  
فرمایا: توں پھڑ لے اُسنوں، کیوں تینوں ڈر لگا

وَلَاتَخَفْ وَفَقَّ ۚ

اور مت ڈرو،

<p>۳</p> <p>لے آواں گے فوراً اُسٹوں پہلی حالت اُتے (یعنی اُسٹوں کرپے فوراً اصلی حالت اُتے)</p>	<p>21 سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ۝۳</p> <p>ہم فوراً اسے پہلی حالت پر لوٹا دیں گے۔</p>
<p>۱</p> <p>پا اپنا ہتھ بقلے اندر بازو نال ملاویں بے نقصا تے پچٹا نکلے، ہنور نشانی پاویں</p> <p>۲</p> <p>ایس لئی کہ تینوں اپنے بڑے نشان دکھائیے جا فرعونے وتے موسیٰ، (تینوں ایہہ فرمائیے)</p> <p>۳</p> <p>بے شک ہے اوہ حدوں ودھیا، وڈا طاغی ہویا (یعنی ہے اوہ حدوں ودھیا وڈا باغی ہویا)</p>	<p>22 وَاصْبِرْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا</p> <p>اور اپنا ہاتھ اپنی بغل میں ڈالو وہ بغیر کسی عیب کے سفید باہر آئے گا، یہ</p> <p>23</p> <p>24 مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ آيَةٍ أُخْرَىٰ ۝۱</p> <p>ایک دوسری نشانی ہے۔</p> <p>لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝</p> <p>تاکہ ہم تمہیں اپنی بڑی بڑی نشانیاں دکھائیں۔</p> <p>إِذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ ۝</p> <p>فرعون کے پاس جاؤ</p> <p>إِنَّهُ ظَغِي ۝۳</p> <p>بے شک وہ سرکش ہو چکا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>عرض گزاری: اے رب میرے کھولیں میرا سینہ میرا کم آسان بناویں، (اپنا کھول خزینہ)</p>	<p>25 قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ۝</p> <p>عرض کی: اے میرے رب، میرا سینہ کھول دے، اور میرا کام</p> <p>26 وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝</p> <p>آسان بنا دے!</p>
<p>○</p> <p>نالے عقدہ گنڈھ اڑیکا میری کھول زبانوں تاں جے لوکی گھن گھاں میرے حرف زبانوں</p>	<p>27 وَأَحْلِلْ عُقْدًا مِّنْ لِّسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝</p> <p>28 اور میری زبان کی گرہ کھول دے تاکہ وہ میری بات سمجھ سکیں۔</p>
<p>○</p> <p>نالے اہل میرے چوں میرا آپ وزیر بناویں یعنی میرا ہاروں بھائی (میرے نال ملاویں)</p>	<p>29 وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ۝ هَارُونَ أَخِي ۝</p> <p>30 اور میرے اہل میں سے یعنی میرے بھائی ہارون کو میرا وزیر بنا دے۔</p>

<p>○</p> <p>اُسُنوں نال ملا کے میری قوت خوب ودھاویں میرے کم وچ اسنوں میرا آپ شریک بناویں</p>	<p>31 32</p> <p>اشْدُدْبِهِ اَزْرِي ۞ وَ اَشْرِكُهُ فِىْ اَهْرِي ۞ اس سے میری قوت زیادہ کر، اور اسے میرے کام میں سا جہی بنا۔</p>
<p>○</p> <p>تاں جے دونویں مل کے تیری بہتی تسبیح کرے نالے ذکر مبارک تیرا کثرت اندر کرے،</p>	<p>33 34</p> <p>كُنِىْ نُسْبِحَكَ كَثِيْرًا ۞ وَ نَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ۞ تا کہ تم تیری بہت زیادہ تسبیح کریں اور تجھے بہت بہت یاد کریں۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک توں اساڈے تائیں دیکھن والا آیا فرمایا: اے موسیٰ، جو کچھ منگیا اساں عطا یا</p>	<p>35 36</p> <p>اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ۞ قَالَ قَدْ اُوْتِيْتِ بے شک تو ہمیں دیکھنے والا ہے، فرمایا: اے موسیٰ تمہیں دے دیا گیا جو سُوْاَلِكَ يَمْوَسٰى ۞ تم مانگتے ہو!</p>
<p>①</p> <p>تیرے لہر ہو راک واری اساں احسان کمایا جاں سی تیری امی دتے اساں پیغام بچایا:</p> <p>②</p> <p>جو کچھ تینوں وحی ذریعے ہن بچاندے پے آں (یعنی تینوں وحی ذریعے جو سنا دے پے آں)</p>	<p>37 38</p> <p>وَ لَقَدْ مَنَّاْ عَلَیْكَ مَرَّةً اٰخْرٰى ۞ اِذَا وَاخٰیْنَا اِلٰى اٰمِكَ بے شک تم پر ہم نے ایک دفعہ اور احسان فرمایا تھا، جب تمہاری والدہ کو بذریعہ الہام فرمایا تھا مَا یُوْحٰى ۞ جو تمہاری طرف بذریعہ وحی پہنچایا جا رہا ہے:</p>
<p>①</p> <p>(اے بی بی،) توں موسیٰ تائیں پا صندوقے اندر فیر صندوقے تائیں پھڑ کے روپڑندی دے اندر</p> <p>②</p> <p>تاں ندی پھڑ اوہنوں لہڑ جا کنارے رکھے دشن میرا، اُسدا، اوہنوں لا کلیجے رکھے</p>	<p>39</p> <p>اِنْ اٰثِدْ فِیْهِ فِى التَّابُوْتِ فَاَقْدِ فِیْهِ فِى الْیَمِّ ۞ کہ موسیٰ کو صندوق میں رکھو، پھر اسے دریا میں ڈال دو، فَلِیْلِقْهِ الْیَمُّ بِالسَّاحِلِ یَاْخُذْهُ عَدُوَّتِیْ وَ تو دریا اُسے کنارے پر ڈال دے گا، میرا اور اس کا دشمن عَدُوَّتْهُ ط اسے پڑے گا</p>

وَأَقْبَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي ۚ وَ لِيُتَضَمَّ

نیز میں نے تم پر اپنی طرف سے محبت ڈالی، اور اس لیے

③

اپنی طرفوں تیرے اُہدے میں محبت پائی  
تاں بے ہووے میرے لگے توں تربیت پائی

عَلَى عَيْنِي ۝ ۳

کہ تم میری نگاہ کے سامنے (میری مرضی کے مطابق) بن (تربیت) پاؤ۔

واقف لایز

۴۰  
۴۱  
إِذْ تَسْتَفِي أُوْحْتِكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن

جب تمہاری بہن (فرعون کے گھر) گئی تو کہنے لگی، کیا میں تمہیں بتاؤں کہ

①

تیرے چھتے ہو سھکڑ گئی ہمیشہ تیری  
آکھن لگی: میں دساواں دائی کون چنگیری؟

يَكْفُلُهُ ط ۱

کون اس کی کفالت کرے؟ (چنانچہ آپ کی والدہ کو بلا لیا گیا)

②

حیلے ایسے بچایا تینوں تیری ماں دے کو لے  
تاں بے اکھاں رکھے ٹھنڈیاں غم کرے نہ تو لے

فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا

پس ہم نے تمہیں تمہاری ماں کے پاس واپس پہنچا دیا تاکہ اس کی آنکھیں

تَحْزَنَ ۙ ط ۲

ٹھنڈی رہیں اور وہ غم نہ کھائے،

③

توں اک بندہ مار گویا، (غصے پاروں قبطی)  
تینوں ایسے اندیشے غم تمہیں اساں رہائی بخشی!

وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ ۙ ط ۳

پھر تو نے ایک شخص کو قتل کر ڈالا، تو ہم نے تمہیں غم سے نجات بخشی،

وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ قَف ۱ فَلَبِثْتَ سِينِينَ ۚ فِي

اور تمہیں خوب آزمایا، پھر تم کئی سال مدین

④

تینوں پا آزمائش اندر خوب اساں آزمایا  
تیرا اہل مدین اندر ورہیاں وقت دہایا

أَهْلِ مَدْيَنَ ۙ ط ۴

والوں میں رہے،

⑤

تدوں اندازے ساڈے اُٹے اے موسیٰ، توں آیا  
تاں فر تینوں اپنی خاطر بندہ خاص بنایا

ثُمَّ جِئْتَنَا عَلَىٰ قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۙ ط ۵

پھر تم اے موسیٰ (رسالت کی) اہلیت تک آ پہنچے اور میں نے تمہیں

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۙ ط ۶

خاص اپنے لئے جن لیا۔

<p>○ جاؤ توں تے بھائی تیرا، میریاں آئیگاں چا کے یاد میری دے اندر رہنا غفلت دلوں گوا کے</p>	<p>42 اِذْهَبْ اَنْتَ وَ اَخْوَاكَ بِاَيَّتِي وَا لَا تَنْبِئَا فِئِي اب تم اور تمہارا بھائی میری آئیں لے کر جاؤ اور میری يُذَكِّرُنِي ۝ یاد (کام) میں سستی نہ کرنا۔</p>
<p>① جاؤ دونویں، باغی ہو یا، ٹس فرعونے ونے دونویں جا کے اُسنوں کہنا، پاپا نرمی گلے</p> <p>② تاں جے پھڑے نصیحت یاں اوہ خوف اساڈا کھاوے (یعنی اوہ نصیحت پاوے، خوف اساڈا کھاوے)</p>	<p>43 اِذْهَبَا اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ ظَلَمَ ۝ 44 دونوں فرعون کے پاس جاؤ اس نے بے شک سرکشی کی۔ فَقَوْلًا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا اور اس سے نرم (پیارے انداز سے) گفتگو کرو لَعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشَى ۝ ۷ تا کہ وہ نصیحت پکڑے یا خوف کھائے۔</p>
<p>○ دونویں بولے: رب اساڈے، سانوں خوف ڈراوے اوہ اسماں تے کرے تعذی یاں بغاوت چاوے!</p>	<p>45 قَالَا رَبَّنَا اِنَّا نَخَافُ اَنْ يَّفْرُطَ عَلَيْنَا دونوں بولے: اے ہمارے رب، یقیناً ہم ڈرتے ہیں کہ وہ ہم پر زیادتی اَوْ اَنْ يَّطْغَى ۝ کرے گا یا بغاوت کرے گا۔</p>
<p>○ فرمایا: کوئی خوف نہ کھاؤ ہرگز دونویں بھائی بے شک میں ہاں نال تہاڈے سُن دا ویہدا رانی</p>	<p>46 قَالَ لَا تَخَافَا اِنَّنِي مَعَكُمْ اَسْمَعُ وَا رَى ۝ فرمایا: ڈرو نہیں بے شک میں تمہارے ساتھ ہوں، سنتا ہوں اور دیکھتا ہوں</p>
<p>○ دونویں جاؤ، آکھو اُسنوں: تیرے رب دے بھیجے! بھیج اساڈے نال تمامی اسرائیل قبیلے!</p>	<p>47 فَاتِيهِ فَقَوْلًا اِنَّا رَسُوْلًا رَّبِّكَ فَارْسِلْ مَعَنَا پس اس کے پاس جاؤ تو کہو: ہم دونوں تیرے رب کے رسول ہیں، پس تو بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے</p>



وَلَا تُعَذِّبُهُمْ طَقْدَ جِحْنِكَ بِأَيَّةٍ مِّن رَّبِّكَ ط ۲  
اور انہیں تکلیف نہ دے، تیرے پاس ہم تیرے رب کی طرف سے آتانی  
لائے ہیں،

۲) ناپیں دیہ تکلیف انہانتوں، (جاون نہیں ستائے!)  
تیرے رب دی طرفوں لیکے اسی نشانی آئے

وَالسَّلْمُ عَلٰی مَن اتَّبَعَ الْهُدٰی ۳  
اس پر سلامتی ہے جو بھی سیدھی راہ اپنائے،

۳) دائم ہوگ سلامت اُس تے جو ہدایت پاوے  
(عمل کماوے، رب اپنے تھیں اوہ ولایت پاوے)

48 اِنَّا قَدْ اُوْحٰی الْیٰسٰٓاَآءَ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰی مَن  
بے شک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ اس پر عذاب ہوگا  
كُذِّبَ وَتَوَلٰی ۴  
جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

○ آئی وحی اساڈی طرف ہے عذابہ اُس تے  
جس جھٹلایا، کھ بھنویا، (ہے خرابہ اُس تے)

49 قَالَ فَتَنَّا رَبَّنَا یٰمُوسٰی ۵  
کہا: اے موسیٰ، تم دونوں کا رب کون ہے؟ فرمایا: ہمارا رب وہ ہے جس نے  
50 الَّذِیْ اَعْطٰی کُلَّ شَیْءٍ خَلْقَهٗ  
ہر شے کو اس کی صورت عطا فرمائی (اسے پیدا فرمایا)

① آکھن لگا: ہاں اے موسیٰ کہو! رب تہاڈا؟  
فرمایا جس ہر شے خلقی اوہ ہے رب اساڈا

② (خلقن پچھوں ہر اک شے نوں) اُسے راہ دکھلائی  
(یعنی ہر شے پیدا کیتی، ہر نوں راہ دکھلائی)

ثُمَّ هَدٰی ۶  
پھر راہ دکھلائی۔

51 قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْاُولٰٓئِی ۷  
۵۲ پوچھا: پہلی استوں کا کیا حال ہے؟ فرمایا: اس کا علم میرے رب کے پاس

① آکھن لگا: حال کیا ہے پہلی امتاں والا؟  
فرمایا: ہے وج کتاب ربی سارا حالا

عِنْدَهَا عِنْدَ رَبِّیْ فِی کِتٰبٍ ۷  
کتاب میں موجود ہے،

② ناں میرا رب غلطی کھاوے، ناں اوہ بھلتھارا  
(یعنی ناں رب غلطی کھاند، ناں اوہ بھلتھارا)

لَا یَضِلُّ رَبِّیْ وَلَا یَنْسِی ۸  
میرا رب نہ غلطی کھاتا ہے اور نہ وہ بھولتا ہے۔

53 الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ  
وہ جس نے زمین کو تمہارے لئے فرش بنایا اور اس میں تمہارے لئے  
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا  
راستے چلائے،

①  
رب تھاڑا ہے اوہ جتنے فرش زمین و چھایا  
نالے اُس وچ ہر اک پاسے رستہ اوس چلایا

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ط فَأَخْرَجْنَا بِهِ  
اور آسمان سے پانی نازل کیا پھر اس سے ہم نے کئی طرح کی مختلف  
أَرْوَاجًا مِّنْ ثَبَاتٍ شَتَّىٰ ۝ ۷  
نباتات نکالیں۔

②  
نالے جس نے نازل کیا آسمانے تھیں پانی  
نالے کئی طرحاں دی سبزی اُس تھیں اسان آگانی

54 كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ط إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
خود کھاؤ اور اپنے ڈھور کو رکھو، بے شک اس میں اہل عقل کے لئے  
لَاٰئِيَةٌ لِأُولَى النَّهْيِ ۝  
نشانیاں ہیں۔

○  
خود وی اُس تھیں رج رج کھاؤ ڈنگر ڈھور چراؤ  
بے شک لیہتاں اندر آتھاں جیکر عقل دوڑاؤ

55 مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا  
زمین سے تمہیں پیدا کیا اور وہاں اسی میں تمہیں لے جائیں گے، اور  
نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ۝  
اسی میں سے تمہیں دوسری دفعہ نکالیں گے۔

○  
زمیوں پیدا کر تھانوں اُس وچ پرت بچھائیے  
دوہی وار تھانوں اُس دے وچوں کڈھ لیاہیے

56 وَلَقَدْ آرَيْنَهُ إِبْرٰهٖمَ كُلَّمَا فَكَّذَّبَ وَآبٰى ۝  
اور بے شک ہم نے فرعون کو اپنی سب نشانیاں دکھائیں تو اس نے جھٹلایا  
اور انکار کیا۔

○  
فرعون نے نوں اپنیاں آتھاں سٹھے اسان دکھائیاں  
منکر ہو کے سٹھے آیتھاں ظالم نے جھٹلایاں

57 قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا  
بولو: اے موسیٰ کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا کہ ہمیں اپنے جادو سے  
بِسِحْرِكَ يَمْشِي ۝  
ہمارے شہر سے نکال باہر کرے؟

○  
آکھن لگا: ہاں اے موسیٰ، ایس لئی توں آیا!  
جادو نال اسانوں ساڈے شہروں کڈھن آیا؟

58 فَلَمَّا تَبَيَّنَكَ بِسِحْرِ مِغْلِبِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ  
تو ہم تیرے پاس ایسا ہی جادو لائیں گے، تو ہمارے اور اپنے درمیان ایک  
مَوْعِدًا  
معاہدہ کر لو،

①  
تیرے درگا جادو لیکے تیں مقابل آئیے  
تیرے تے ما بین ساڈے اک معاہدہ پائیے

<p>۲</p> <p>بر اخلاقی اُس دی کرنی ناں اسانوں چاہئے اسدی خاطر بہت بڑی ہموار جگہ اک چاہئے</p>	<p>لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى ۲۰ ہم اور تم اس کے خلاف نہ کریں، اس کے لئے ایک ہموار میدان چاہئے۔</p>
<p>○</p> <p>آکھن لگا: میلے دے دن نال تہاڈے وعدہ چاشت ویلے تائیں لوکی ہوں جمع زیادہ</p>	<p>59 قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ فرمایا: تمہارے لئے روز زینت (میلے) کا وعدہ ہے اور یہ کہ لوگ چاشت النَّاسُ ضُحًى ۰ کے وقت جمع ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>پرت گیا فرعون کمینہ کرے سامان اکٹھا آیا (پوری کر حیاری کر عوام اکٹھا)</p>	<p>60 فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۰ پھر فرعون واپس گیا، پھر اپنا سامان جمع کیا، پھر آ گیا۔</p>
<p>①</p> <p>جاں اوہ سارے ہوئے اکٹھے موسیٰ نے فرمایا: اے بد بختو، چاہئے ناہیں رب تے جھوٹھ چلایا</p> <p>۲</p> <p>نہیں تے رب برباد کرے گا دے عذاب تہانوں نامرادا ہو یا جس نے لایا جھوٹھ خدا نوں</p>	<p>61 قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ كَذَّابًا ۰ موسیٰ نے انہیں فرمایا: افسوس ہے تم پر، اللہ پر جھوٹ نہ لگاؤ،</p> <p>فَيَسْخَرُكُمْ مِنْكُمْ بِعَذَابٍ ۰ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۲۰ اور تمہیں وہ عذاب سے برباد کرے گا: اور وہ نامرادا ہو جس نے جھوٹ باندھا۔</p>
<p>○</p> <p>ایس امر دے بارے سارے باہم جھگڑن لگے اک دُوئے نوں چوری چوری آ سمجھاون لگے</p>	<p>62 فَتَنَّا زُجُوجًا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى ۰ تو اپنے معاملے میں باہم جھگڑنے لگے اور چپکے چپکے مشورہ کیا۔</p>
<p>①</p> <p>آکھن لگے: دونوں نہیں ایہ جادو کار پرانے چاہن تہانوں شہروں کڈھن جادو نال دھگانے</p>	<p>63 قَالُوا إِنَّ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ بولے: یہ دونوں جادوگر ہیں وہ دونوں چاہتے ہیں کہ اپنے جادو سے تمہیں يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا ۰ تمہارے شہر سے نکال باہر کریں،</p>

وَيَذُهِبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُتَعَلَى ۝ ۲  
اور تمہارے اچھے دین کو بھی لہا کر دیں۔

۲  
نالے چاہوں ایہ تھاڑا چنگا دین دنجانا  
(یعنی چاہوں ایہ تہانوں پٹھے رستے لانا)

64 فَأَجِيبُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوا صَفَاءً وَقَدْ أَفْلَحَ  
تو تم اپنا سامان مکر جمع کرو پھر مل کر آؤ، آج اسی نے فلاح پائی

○  
کرد سامان اکٹھا مل کے بنھ قطاراں آؤ  
آج فلاحواں اوہی پاوے جس نوں غالب پاؤ

الْيَوْمَ مِنَ اسْتَعَلَى ۝  
جو غالب رہا۔

65 قَالُوا يَبُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ  
بولے: اے موسیٰ، یا تو تم ڈالو یا ہم پہلے ڈالتے ہیں

①  
بولے: موسیٰ، توں ستیں یا پہلاں آسی دگا پئے  
فرمایا: نہیں، نس دگا ہو، (پچھوں آسی دگا پئے)

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۝ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا لِي  
فرمایا: بلکہ تم ڈالو،

②  
جدوں انہاندے رستے ڈنڈے وچ خیالے موسیٰ  
سب انہاندے جادو پاروں دوڑن لگے خاصا

فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصْوُهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ  
پس جب ان کی رسیاں اور لٹھیاں موسیٰ کے خیال میں ان کے جادوے

سِحْرِهِمْ أَنَّهُمَا تَسْعَى ۝ ۲  
دوڑنے لگیں۔

67 فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۝ قُلْنَا  
تو موسیٰ اپنے دل میں خوف محسوس کرنے لگے ہم نے فرمایا:

○  
موسیٰ دے تاں دل دے اندر لگا خوف سمانا  
کہیا: خوف کریں نہ ماسہ پھنڈیں غالب آنا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۝  
اے موسیٰ ڈرو نہیں، بے شک تم ہی غالب ہو۔

①  
سٹ اہگاں توں جو کچھ تیرے سچے ہتھ وچ آیا  
کھا جاوے گا جو کچھ اوہناں جادو نال بنایا

69 وَاللّٰقِي مَا فَنِي يَمِينِكَ تَلَقَّفَ مَا صَنَعُوا ط ۱  
اور جو کچھ تمہارے ہاتھ میں ہے اسے ڈال دو، جو کچھ انہوں نے بنایا ہے  
اسے نکل جائے گا

إِنَّا صَنَعُوا كَيْدًا سَجِرًا وَلَا يَفْلِحُ

جو کچھ انہوں نے بنایا ہے جادو کی کارستانی ہے، اور جادو گر جہاں جائے

السَّاجِرُ حَيْثُ أَتَى ۲۰

قلاخ نہیں پاتا۔

۲

جو کچھ ہے بنایا اوہناں جادو دا کارا  
جتنے جاوے بھلا نہ پاوے جادو کار و چارا

70 فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَجْدًا قَالُوا أَمَنَّا بِرَبِّ

تو جادو گر سجدے میں گر گئے، بولے: ہم موسیٰ اور ہارون کے رب

هُرُونَ وَ مُوسَى ۷۰

پر ایمان لائے۔

۱

فرایہ ہو یا سجدے پے گئے جادو گر جو آئے  
بولے: موسیٰ ہارون دے رب پر ایمان لیائے

71 قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ ط إِنَّهُ

فرعون بولا: تم میرے حکم سے پہلے اس پر ایمان لے آئے بے شک وہ

لَكَيْبٌ كُفُّوا أَلْسِنَتِكُمْ وَالَّذِي عَلَّمَ كِتَابًا

تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا،

۱

کہیا: قبل اجازت میری کس ایمان لیائے؟  
بے شک اوہ تھا ڈا وڈ کا جادو اوس سکھائے

۲

جتھ تے پیر تھا ڈے کٹساں میں مخالف طرفوں  
سولی دیواں چاہڑ تہانوں اہ تے کجوروں

فَلَا قُطِعَ أَيْدِيكُمْ وَ أَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَ

تو لا زماں میں تمہارے ہاتھ اور پاؤں مخالف سمت سے کاٹوں گا اور لا زما

لَا وَصَلْبَتِكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ ۲

تمہیں کجور کے تنوں پر سولی دوں گا،

۳

لگے گا تہ پتہ تہانوں کون عذابوں وڈا!  
کدھا عذاب زیادہ لہنا کدھا زیادہ ڈاڈا!

وَلَتَعْلَمَنَّ أَنِّيَأْ أَشَدُّ عَذَابًا وَ أَبْقَى ۳

اور تمہیں پتہ چل جائے گا کہ ہم میں سے کون عذاب میں سخت تر اور دیر پا ہے۔

۱

بولے: نہیں پسند کراں گے ہرگز تیرے تائیں  
بالقائل روشن آیتاں بھی جو خالق سائیں

72 قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ

بولے: ہم تمہیں، ان روشن دلیلوں پر جو ہمارے پاس آئیں اور اس پر جس

وَ الَّذِي فَطَرَنَا لَ

نے ہمیں پیدا کیا، ہرگز ترجیح نہیں دیں گے۔

فَأَقْضِي مَا أَنْتَ قَاضٍ ط إِنَّا تَقْضِي هَذِهِ

پس جو فیصلہ تو چاہے کر، تو صرف دنیا کی اس زندگی میں ہی فیصلہ

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

دے سکتا ہے۔

۲

بولے: جو کچھ کرنا چاہویں کر، پرواہ نہیں ظاہر  
توں تے جو کچھ کرنا، کرنا صرف اس دنیا حاضر

۱

بے شک اسی ایمان لیائے اپنے رب دے اُتے  
تاں جے اوگن اوہ اساڈے سارے سانوں بخشنے

۲

نالے جو مجبور بنایا سانوں جادو اُتے  
رب اساڈا بہتر، باقی (سانوں سب کچھ بخشنے)

73 إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا ط

بے شک ہم اپنے رب پر ایمان لائے تاکہ وہ ہماری خطائیں بخش دے!

وَمَا آكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ط وَاللَّهُ

اور اسے بھی جوڑنے ہم سے زبردستی جادو کرایا، اور اللہ تجھ سے بہتر اور

خَيْرٌ وَأَبْقَى ط

باقی رہنے والا ہے۔

74 إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ ط

بے شک جو اپنے رب کے پاس گنہگار آئے گا تو بے شک اس

لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ط

کے لئے دوزخ ہے، وہ وہاں نہ مر سکے گا نہ جی سکے گا۔

۱

بے شک جہڑا رب اپنے دا مجرم ہو کے آوے  
بے شک اُس لئی ہے جہنم مرن جین نہ پاوے

۱

جہڑا آوے مومن ہو کے عمل کماوے چنگے  
اوہناں لوکاں خاطر ہی نیں درجے اعلیٰ رسکے

75 وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ ط

اور جو کوئی مومن ہو کر اور نیک اعمال کر کے آئے گا تو ایسے لوگوں کے لئے

فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ط

بلند درجات ہوں گے۔

۱

عدن پہنچاں اوہناں خاطر جتھے رہیں ہمیشہ  
نہراں تازہ پیٹھ جہا ندے جاری رہیں ہمیشہ

76 جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ط

ہمیشہ رہنے کو بہشت ہوں گے، جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، جہاں وہ

خَالِدِينَ فِيهَا ط

ہمیشہ ہمیشہ کے لئے رہیں گے۔

<p>۲</p> <p>ایہہ جزا ہے اسنوں ملدی جو ہو پاک گناہوں (چنگے چنگا بدلہ پاون اللہ دی درگاہوں)</p>	<p>۲</p> <p>۱۲</p> <p>وَذَلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۲</p> <p>اور یہ بدلہ اس کے لئے ہے جس نے خود کو گناہوں (کفر) سے بچائے رکھا۔</p>
<p>۱</p> <p>فیر اسان نے اپنی وحی بھیجی موسیٰ تائیں راتوراتی نکل جا لیکے میرے بندیاں تائیں</p> <p>۲</p> <p>لاٹھی مار اُنہاندی خاطر وچ دریا بناویں نکا راہ اُنہاندی خاطر (نال اعجاز بناویں)</p> <p>۳</p> <p>پکڑیوں دا خوف نہ ہوسی ناں ڈر ڈنن والا (یعنی خوف نہ پکڑوں ہوسی ناں ڈر ڈنن والا)</p>	<p>77</p> <p>وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ بِعِبَادِي ۱ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی کہ تم راتوں رات بھرے بندوں کو لے چلو،</p> <p>قَاصِرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا ۲ اور عصا مار کر ان کے لئے دریا میں خشک راستہ بنا دو،</p> <p>لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۳ تمہیں نہ پکڑ کا خوف ہوگا نہ ڈوبنے کا ڈر،</p>
<p>○</p> <p>فرعون نے فرہچھا کیا لکھ لے کے سارے چڑھ چڑھ کے دریائی موجاں ڈوب دتے اوہ سارے</p>	<p>78</p> <p>فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُم مِّنَ الْمَيِّمِ پس فرعون نے اپنے لشکر لے کر ان کا تعاقب کیا تو انہیں دریائے پوری طرح</p> <p>مَا غَشِيَهُمْ ۷ ڈھانپ لیا (ڈبو دیا) ،</p>
<p>○</p> <p>فرعون نے گمراہ بنایا قوم اپنی دے تائیں نہیں ہدایت کیتی اوہنے اپنے لوکاں تائیں</p>	<p>79</p> <p>وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۷ اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور انہیں ہدایت نہ کی۔</p>
<p>۱</p> <p>اے قبیلہ اسرائیلی اسان نجات دلائی تہانوں تہاڈے دشمن کولوں، (جس مصیبت پائی)</p> <p>۲</p> <p>سجا پاسہ طور پہاڑوں اسان مقرر کیا نالے لطف اٹھاؤ نازل من و سلوی کیا</p>	<p>80</p> <p>يٰۤاَيُّهَا إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ ۱ اے بنی اسرائیل، بے شک ہم نے تمہیں تمہارے دشمن سے نجات بخشی،</p> <p>وَأَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا اور تمہارے لئے طور کی وادی جانب مقرر کی اور تم پر</p> <p>عَلَيْكُمْ الْمَنَّانَ وَالسَّلْوٰی ۲ من و سلوی نازل فرمایا۔</p>

<p>① کھاؤ پاک پاکیزہ چیزاں جو جو اسماں عطائیاں پر نہ اس وچ حدوں لنگھنا، (ناں کرنا من آئیاں)</p> <p>② ورنہ آن تہاڈے آتے غضب میرا ہے اترے اوہ برباد نکارا میرا غضب جدہ ہے تے اترے</p>	<p>81 كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهَا کھاؤ پاکیزہ چیزیں جو تمہیں کھانے کو دیں مگر اس میں حد سے نہ بڑھو، فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۚ وَمَنْ يَحِلِّ ورنہ تم پر میرا غضب نازل ہوگا، اور جس پر میرا غضب نازل ہوا تو بے عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوِيَ ۝۲ شک وہ برباد ہو گیا۔</p>
<p>○ بے شک میں ہاں بخشہارا جسے توبہ چاہی مومن ہو یا، نیکی کیتی، راہ ہدایت پائی</p>	<p>82 وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ اور بے شک میں بخشنے والا ہوں اُسے جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل صَالِحًا تُمَّ اهْتَدَى ۝ نیک کیا پھر سیدھی راہ پر چلا۔</p>
<p>○ اے موسیٰ، تُوں قوم اپنی توں کاہنوں جلدی کیتی؟ (قوم اپنی نوں پچھے چھڈیا، بھاری غلطی کیتی)</p>	<p>83 وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ ۝ اور اے موسیٰ، تم نے اپنی قوم سے جلدی کیوں کی؟</p>
<p>① عرض گزاری، اوہ نیں سارے میرے پیروکاری (یعنی میرے پچھے آدن کر سن تابعداری)</p> <p>② ایس لئی میں تیری طرف جلدی جلدی آیا تاں جے ہوویں راضی رہا، (وچ خیال سلایا)</p>	<p>84 قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَكْرَمِي ۚ عرض کی: وہ میرے پیچھے ہی ہیں، وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۝۲ اور میں نے تیری طرف جلدی کی تاکراے میرے رب، تو راضی ہو۔</p>
<p>○ فرمایا: وچ فتنے پایا قوم تیری نوں پچھوں اوہناں نوں گمراہ بنایا سمری تیرے پچھوں</p>	<p>85 قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ فرمایا: پھر تیرے پیچھے قوم کو ہم نے فتنے میں ڈال دیا، اور سامری نے انہیں وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۝ گمراہ کر دیا۔</p>



86

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۚ  
تو موسیٰ غضبناک ہو کر افسوس کرتا ہوا اپنی قوم کے پاس واپس چلا آیا۔

قَالَ يَوْمَئِذٍ لَّمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۚ  
فرمایا: اے میری قوم، کیا تمہارے رب نے تم سے ایسا وعدہ نہیں فرمایا تھا؟

أَقْطَالَ عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ  
کیا تم پر عہد طویل ہو گیا یا تم نے چاہا کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے

عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ ۚ

غضب نازل ہو،

فَأَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِي ۚ

تو تم نے میرے وعدے کے خلاف کیا۔

①

غصے ہو یا موسیٰ فوراً قوم اپنی دل آیا  
نالے اپنے دل وچ غم تمہیں گڑھدا گڑھدا آیا

②

کہیا: لوگو، کیا نہیں سی رب تمہاڑے وعدہ؟  
(کہ تورات عطاوے تمہانوں) نہیں سی چنگا وعدہ

③

کیا تمہاڑے وعدے بارے لگی ہو گئی مدت؟  
یاں فر غضب خدا دا اترے کیتی ٹساں ارادت؟

④

تا نہیں میرے وعدے بارے قدم خلاف اٹھایا  
(کرے معاف تمہانوں مولیٰ مینوں تساں ستایا)

87

88

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا ۚ

بولے: ہم نے اپنی مرضی سے تیرے وعدے کے خلاف نہیں کیا،

وَلَكِنَّا حَتَلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ ۚ

لیکن ہم لوگوں کے زیوروں کا بوجھ اٹھائے ہوئے تھے، تو ہم نے انہیں

فَقَدَفْنَاهَا ۚ

(آگ میں) ڈال دیا،

فَكَذَبَكَ الْقَيُّ السَّامِرِيُّ ۚ

تو اسی طرح سامری نے بھی ڈال دیا۔

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا جَسَدًا ۚ

تو اس نے ان کے لئے بھجڑے کا ایک جسم نکالا،

لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ ۚ

جو گائے کی طرح دکھائی دیا، تو وہ بولے یہ تمہارا معبود ہے

①

بولے: کیتی نہیں اساں نے تیری عہد خلائی  
اپنی مرضی نال نہ کیتی تیری عہد خلائی

②

لیکن لوکاں دے کجھ زیور کول اساڈے آہے  
اوہناں نوں آگ اندر پایا بوجھ اسانوں آہے

③

سامری نے وی ایسے صورت سا ڈا عمل دہرایا  
اوہناں خاطر وچھے دا بت باہر کڈھ لیا

④

دکھتا گائوں ہار ندائے آہا ڈکار لگا ندا  
کہیا لوکاں: ہے بس ایہو ایہہ معبود تمہاڈا

<p>۵) نالے ایہو موسیٰ دا وی ہے معبود حقیقی بھل گیا اے موسیٰ وی، (ہے ایہو رب حقیقی)</p>	<p>وَإِلَهُ مُوسَىٰ هَٰ فَتَنَسَىٰ ۝۵ اور معبود ہے موسیٰ کا، تو وہ بھول گیا۔</p>	
<p>۱) ایہہ حقیقت کیا انہا نتوں ہرگز نظر نہ آوے نال جواب کسے وی گل دا اوہناں دل پرتاوے؟</p> <p>۲) اسدے قبضے اندر ناہیں نفع ضرر انہا ندا (نفع انہا نتوں دیوے ناہیں، نال نقصان چکھا ندا)</p>	<p>89 أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۝۱ کیا وہ یہ نہیں دیکھتے کہ وہ انہیں بات کا جواب نہیں دیتا؟</p> <p>۱۳ وَلَا يَأْتِيكَ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۲ اور وہ ان کے نفع اور نقصان کا اختیار نہیں رکھتا۔</p>	<p>۲</p>
<p>۱) اس تھیں پہلاں ہاروں ہسی اوہناں نوں سمجھایا لوگو وچھے نال تہا نوں اللہ نے ازمایا</p> <p>۲) رب رحمن تہا ڈا، کریو میری تابعداری نالے میری کرو اطاعت، (میری فرمانداری)</p>	<p>90 وَ لَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونَ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّا اور ہارون نے اس سے پہلے انہیں کہا تھا کہ اے میری قوم، تم محض اس سے</p> <p>فُتِنْتُمْ بِهِ ۝۱ فتنے میں ڈالے گئے ہو،</p> <p>وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَ نیز بے شک رحمان تمہارا رب ہے، پس میری اتباع کرو اور</p> <p>أَطِيعُوا أَمْرِي ۝۲ میرے حکم کی اطاعت کرو۔</p>	<p>۲</p>
<p>○ بولے: اس دی پوجا کرنوں ہرگز ٹھیسے ناہیں جد تک موسیٰ پرت کے آوے کول اساڈے ناہیں</p>	<p>91 قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ بولے: اس کی پوجا کرنے سے ہم ہرگز باز نہیں آئیں گے یہاں تک کہ موسیٰ</p> <p>إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۝ ہمارے پاس لوٹ آئیں۔</p>	<p>○</p>
<p>○ ک روکاوت آئی ہاروں؟ موسیٰ ہویا گویا جاں لوکاں نوں ڈٹھا آہی توں بدراہیا ہویا</p>	<p>92 قَالَ يَهُودُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝ فرمایا: اے ہارون، تمہیں کس چیز نے منع کیا جب تو نے انہیں گمراہ دیکھا</p>	<p>○</p>

<p>○ توں نہ کر دوں میرے چھتوں میری تابعداری؟ کیا توں کیتی میرے حکموں نافرمانی بھاری؟</p>	<p>93 أَلَا تَتَّبِعِينَ ط أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ○ ۱ کہ تم میری پیروی نہ کرتے؟ کیا تم نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟</p>
<p>① ہاروں کہیا: اے ماں جانے، ناں پھڑ میری داہڑی ناں پھڑ سردے والوں مینوں، (جھڈ دے میرے داڑھی)</p> <p>② میں ڈر پامت کہیں نہ مینوں (میرے دل وچ آیا) وچ قیلے اسرائیلی کیوں ترقہ پایا!</p> <p>③ (نالے مت ایہہ کہیں نہ مینوں، دل وچ فکر دوڑایا) میری گل دا ہاروں تینوں ذرا خیال نہ آیا!</p>	<p>94 قَالَ يَبْنَومَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْمِي وَلَا بِرَأْسِي ○ ۱ بولاً: اے میری ماں کے بیٹے، میری داڑھی اور میرا سر نہ پکڑو،</p> <p>إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ○ ۲ مجھے صرف یہ خدشہ ہوا کہ تم یہ کہو گے کہ تو نے بنی اسرائیل میں تفریق ڈالی،</p> <p>وَلَمْ تَرَ تَقْرُبْ قَوْلِي ○ ۳ اور میرے کہنے کا حال نہ کیا۔</p>
<p>○ (موسیٰ نے فرسری تائیں کر مخاطب) کہیا: دس اے سسری، توں ہن مینوں تیرا کہنا کیہا؟</p>	<p>95 قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ○ فرمایا: اے سامری، اب تو کیا کہتا ہے؟</p>
<p>① کہیا: جو کچھ میں سی ڈٹھا اوہناں ڈٹھا ناہیں میں ٹٹھ مٹی دی اک پکڑی قدم فرشتے جائیں</p> <p>② تاں وچھے دے بت وچ پائی (اوس ڈکار لگایا) انیویں مینوں چنگا لگا، (چک مجبور بنایا)</p>	<p>96 قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ بولاً: میں نے وہ دیکھا جو کچھ انہوں نے نہ دیکھا، تو میں نے فرشتے کے قَبْضَةً مِّنْ أَدْرِ الرَّسُولِ ○ ۱ قدم سے ایک ٹٹھی بھری،</p> <p>فَتَبَدَّدْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ○ ۲ پھر اسے پھڑے کے جسد میں ڈالا، اور اس طرح میرے نفس نے مجھے بھلا دیا۔</p>
<p>① فرمایا: جاوچ حیاتی ایہہ سزا ہے تیری: نہ چھونا، نہ چھونا آٹھیں، (وگڑے حالت تیری)</p>	<p>97 قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ أَنْ تَقُولَ فرمایا: چلے جاؤ، تو بے شک زندگی بھر تیری یہ سزا ہے کہ تو کہتا رہے گا کہ لَا مِسَاسَ ○ ۱ مجھے نہ چھونا (کیونکہ تیری حالت بگڑ جائے گی):</p>

وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ ۚ ۲

اور بے شک تیرے لئے عذاب کا ایک وعدہ ہے ہرگز جس کے خلاف نہ کیا جائے گا۔

وَأَنْظِرْ إِلَىٰ إِلْهِكَ الَّذِي ظَلَمْتَ عَلَيْهِ عَاقِبًا ط

اور اپنے معبود کی طرف دیکھ جس کا توہ پجاری رہا ہے، اسے ہم ضرور

لَتَحَرِّقَنَّهُ ۳

جلا ڈالیں گے،

لَمْ لَتَنَسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۴

پھر اسے لازماً ہم ریزہ ریزہ کر کے دریا میں بہا دیں گے۔

۹۸ إِنَّا إِلْهُكُمْ إِلْهُ ۱

صرف اللہ ہی تمہارا معبود ہے۔

الَّذِي لَا إِلْهَ إِلَّا هُوَ ط وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ ۲

جس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز پر اس کا علم احاطہ کئے

عِلْمًا ۳

ہوتے ہے۔

۹۹ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ

ایسے ہی ہم تم پر گزشتہ حالات بیان کرتے ہیں، اور ہم نے اپنی

سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۱

طرف سے تمہیں ایک ذکر (قرآن، نصیحت) عطا فرمایا۔

۱۰۰ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَخْمَلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ۱

جس نے اس سے منہ موڑا تو وہ بے شک بروز قیامت ایک بوجھاٹھا لے گا۔

۲

نالے بے شک تیری خاطر وعدہ قہر عذابے  
جہودا ہرگز ٹلنا نہیں، (مجلسی روز حسابے)

۳

دیکھ ذرا معبود اپنے نون جدا پجاری ہو یوں  
لازم استوں ساڑ دیا ہنگے، (جدا پوجاری ہو یوں)

۴

ساڑ سواہ بنا کے اسدی وچ دریا وگا پیئے  
(یعنی ڈھوڑا ڈا کے اسدی وچ دریا ساٹھئے)

۱

(اس تمہیں فارغ ہو کے موسیٰ لوکاں نون فرمایا)  
بے شک نہیں معبود تھا ڈا اللہ باجھوں آیا:

۲

اللہ اوہ اے جس دے باجھوں ہور معبود نہ آیا  
اپنے علموں اسنے ہر اک شئے نون گھیرا پایا

○

ایس طرحاں محبوبا تینوں گزرے حال سنائے  
نالے تینوں اپنی طرفوں ایہہ کتاب عطا ئے

○

استوں سن کے جو کوئی اس دے کولوں کھ بھنواوے  
بے شک روز قیامت ظالم وڈا بھار اٹھاوے

<p>○</p> <p>اسدے اندر رہیں ہمیشاں (ہرگز نکل نہ پاؤں) بہت براے حق انہاندے بوجھ قیامت چاؤں</p>	<p>101 خَلِيدِينَ فِيهِ ط و سَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ جِلا ○ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور روز قیامت کو ان کے لئے وہ بوجھ ہوگا۔</p>
<p>○</p> <p>رب دی طرفوں جس دن سورے اندر چھوک مرایے اوس دیہاڑے نیل اکٹھے سب مجرم جمع کرایے</p>	<p>102 يَوْمَ يَنْفَخُ فِي السُّورِ وَ نَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ اس دن صور میں پھونکا جائے گا اور اس دن ہم مجرموں کو اس حالت میں يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ○ اٹھائیں گے کہ ان کی آنکھیں (عذاب کے خوف سے) نیلی ہوں گی۔</p>
<p>○</p> <p>اوس دیہاڑے آپس اندر ہولی ہولی کہیں رہے تسی ہو دس دیہاڑے، آپس اندر کہیں</p>	<p>103 يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ○ آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے کہ تم دنیا میں صرف دس دن ہی رہے ہو۔</p>
<p>①</p> <p>جو کچھ کہیں اوس دیہاڑے معلم خوب اسانوں اس دن اک سیانا وڈا کہیں ایہہ انہانوں</p> <p>②</p> <p>رہے تسی بس اک دیہاڑا (دنیا اندر سارے) (یعنی سارا اک دیہاڑا رہے دنیا وچ سارے)</p>	<p>104 نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ ہمیں خوب معلوم ہے جو کچھ وہ کہیں گے، اس وقت ان میں سے أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً لـ بہتر رائے والا کہے گا۔</p> <p>ع ۱۳ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ○ تم صرف ایک ہی دن رہے ہو۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، اوہ ہمیں تینوں حال پہاڑاں والے کہو: انہانوں ریزہ ریزہ کر کے رب اڈا لے</p>	<p>105 وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا اور وہ آپ سے پہاڑوں کا حال پوچھتے ہیں۔ تو کہئے: اللہ انہیں خوب ریزہ رَبِّي نَسْفًا ○ ریزہ کر کے اڈا لے گا۔</p>
<p>○</p> <p>فیر انہانوں پڑھ کر کے صاف میدان بناوے اسدے اندر ٹویا تپہ گدھرے نظر نہ آوے</p>	<p>106 فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ○ پھر ایسا صاف میدان بناوے گا، 107 لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ○ یہاں تک کہ تم اس میں کوئی کجی (پستی) اور بلندی دیکھو گے۔</p>

<p>① اوس دیھاڑے اک بکادون والے پچھے جاون اُسدے اٹے ٹیڑھ نہ مارن، (پچھے پچھے جاون)</p> <p>② اللہ اٹے ہر اک جائی مدہم آوازاں ہون بھن بھن دے بن سن سوناہیں، (ہولی ہولی بولن)</p>	<p>108 يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۗ اس دن اک ایک پکارنے والے کے پچھیں گے اس سے غرہ نہیں کریں گے وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ اور خدا کے آگے سب کی آوازیں جسی ہوں گی، تمہیں صرف بھن بھن إِلَّا هَسَاةً ۙ سالی دے گی۔</p>
<p>① اس دن نفع نہ دیسی ہرگز کسے دی کوئی شفاعت پراک اس دی جس نوں رب دی طرفوں ملے اجازت</p> <p>② نالے جس دی پاک خدا نوں لکے بات پیاری (یعنی اس دی جس دی رب نوں لکے بات پیاری)</p>	<p>109 يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ اس دن کسی کی سفارش کام نہ آئے گی مگر اس کی جسے خدا اجازت الرَّحْمَنِ ۙ دے گا، وَرِضَىٰ لَهُ قَوْلًا ۙ اور جس کی بات وہ پسند فرمائے گا۔</p>
<p>○ جو اُنہا ندے اٹے پچھے سب کچھ اللہ جانے پر نہ حد حدود علم دی اس دی کوئی پچھانے</p>	<p>110 يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا وہ ان کے آگے پچھ کی سب باتیں جانتا ہے مگر وہ اس کے علم کا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۙ احاطہ نہیں کر سکتے۔</p>
<p>① منہ سارے جھک جاون اس دن زندہ قائم اٹے (سر سارے اوہ نیویں ہوون مالک دائم اٹے)</p> <p>② بے شک نامرادا ہو یا جس نے ظلم کمایا (بے شک نامرادا ہو یا جس نے شرک کمایا)</p>	<p>111 وَعَدَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقِيُومِ ۙ اور اس زندہ اور قائم کے سامنے سب کے منہ جھک جائیں گے، وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۙ اور بے شک وہ نامرادا رہا جس نے ظلم اٹھایا۔ (شرک اور کفر اختیار کیا)۔</p>
<p>○ جہڑا چنگے عمل کمائے، حصہ لوے ایمانوں کھاسی خوف تعدی ناہیں، ڈری نہ نقصانوں</p>	<p>112 وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ اور جو کوئی اچھے کام کرے اور وہ صاحب ایمان بھی ہو تو اسے زیادتی اور نقصان فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۙ کا غدر نہ ہوگا۔</p>

<p>① عربی وچ قرآن اساڈے دلوں نازل آیا اس دے اندر ہر وعیدوں اسان بیان سنایا</p> <p>② تاں جے دل انہا ندے اندر آوے خوف خدا دا یاں اوہ دیوے اوہناں تائیں فکر و غور خدا دا</p>	<p>113 وَ كَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَ صَرَّفْنَا فِيهِ اور اس طرح ہم نے قرآن کو عربی میں نازل فرمایا اور اس میں دوسرہ مِنَ الْوَعِيدِ عذاب بیان فرمایا، لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا تا کہ وہ تقوی اختیار کریں یا وہ ان کے لئے نصیحت (حاصل کرنے کا جذبہ) پیدا کرے۔</p>
<p>① بادشاہ اوہ سچا اللہ شان بلند حضوری نہ کر جلدی نال قرآن نے ہووے وحی ایہ پوری</p> <p>② محبوباً کہو: علموں مینوں رتا کریں زیادہ! (یعنی اے رب میرے، مینوں بخشیش علم زیادہ)</p>	<p>114 فَتَعَلَى اللَّهِ التَّوَكُّلُ وَ لَا تَعْجَلْ تو اللہ سچا بادشاہ شان و شوکت والا ہے، اور آپ قرآن کے بارے میں عجالت بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَ حَيِّهٖ سے کام نہ لیں اس سے پہلے کہ آپ کی طرف اس کی وحی کا آنا پورا نہ ہو جائے، وَ قُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا اور دعا کرتے رہیں کہ اے رب مجھے علم زیادہ عطا فرما!</p>
<p>○ آدم کولوں پہلاں اک سی وعدہ اسان کرایا بھل گیا اوہ ہم نے اسنوں پختہ عزم نہ پایا</p>	<p>115 وَ لَقَدْ عٰهَدْنَا اِلٰى اٰدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسٰى وَ لَمْ اور اس سے پہلے ہم نے آدم سے عہد لیا تھا جسے وہ بھلا بیٹھا، اور ہم نے نَجِدَلَهٗ عَزْمًا اسے صاحب عزم نہ پایا۔</p>
<p>○ آدم نوں سب سجدہ کریو، کہیا فرشتیاں تائیں: سب نے سجدہ کیتا اس نوں، پر ایسیے ناہیں</p>	<p>116 وَ اِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا اِلَّا اِبْلِیْسَ ط اَبٰی مگر ابلیس نے انکار کیا۔</p>
<p>① اے آدم، فرمایا ہم نے، ایہ ہے دشمن تیرا نالے تیری بیوی دا وی، (دشمن ایہ دڈھیرا)</p>	<p>117 فَقُلْنَا يَا اٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوُّكَ وَ لِيْزُوْجِكَ تو ہم نے فرمایا: اے آدم، بے شک یہ تیرا اور تیری بیوی کا دشمن ہے،</p>

<p>(۲)</p> <p>انج نہ ہووے دُنہاں تائیں جنت چوں کڈھواوے (جنت چوں کڈھواوے تے) فروج مشقت پاوے</p>	<p>فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۝ ۱۱۸ تو وہ نہ لگاؤ نہ دے، تو تم مشقت میں جا پڑو۔</p>
<p>○</p> <p>جنت وچ نہ بھکھ تہانوں نالے ننگ نہ آوے ناں ہوو ترہائے اس وچ ناہیں ڈھپ ستاوے</p>	<p>۱۱۸ ۱۱۹</p> <p>بے شک جنت میں تیرے لئے نہ بھوکا ہوتا ہے نہ ننگ۔ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ۝ مزید یہ کہ تجھے وہاں نہ پیاس لگے نہ ڈھوپ (گرمی)۔</p>
<p>(۱)</p> <p>تاں وسواس شیطانے پایا آدم دے دل آخر کہیا: آدم دشاں تینوں میں شجر اک ظاہر</p> <p>(۲)</p> <p>جس دا میوہ کھا کھا اتھے رہو ہمیشہ زندہ بھی شاہی اک ایسی پاہو جھڑی رہے پائندہ</p>	<p>120</p> <p>فَوْسُوسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا دَمْرُ هَلْ أَدُلُّكَ تو شیطان نے اسے دوسرے میں ڈالا، بولا: اے آدم، کیا تمہیں میں ایک ایسا عَلَى شَجَرَةٍ ۝ درخت تاؤں</p> <p>الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ۝ ۱۲۰ جو بھٹکی دے اور ایسی سلطنت جو کبھی برباد نہ ہو؟</p>
<p>(۱)</p> <p>بس دوئہاں نے کھادا میوہ اوس شجر تھیں وافر دوناں اُتے شرم ٹنگیاں ہوو گئیاں فرظاہر</p> <p>(۲)</p> <p>پتے لا بہشتی دُنہاں اپنا ننگ چھپایا آدم کولوں لغزش ہوئی، مطلب وی نہ پایا</p>	<p>121</p> <p>فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لهُمَا سَوءُ أَنَّهُمَا ۝ تو دونوں نے اس کا میوہ کھا لیا، نتیجتاً ان دونوں کی شرم گائیں ان پر ظاہر ہو گئیں، وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ ذَرَقِ الْجَنَّةِ ۝ پھر ان پر رخت سے پتے لے کر چپکائے،</p> <p>وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ۝ ۱۲۱ اور آدم اپنے رب کے فرمان کے بارے میں خطا کر بیٹھے تو مطلب کی راہ سے بھی دور ہو گئے۔</p>
<p>○</p> <p>فر اُسدے رب چُنیا اُسنوں اپنی رحمت کر کے سدھی راہ دکھائی اُسنوں (خاص عنایت کر کے)</p>	<p>122</p> <p>ثُمَّ اجْتَمَعَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ۝ پھر اللہ نے انہیں جمع کر لیا اور ان پر مہربانی فرمائی اور انہیں اپنی راہ دکھائی۔</p>



123 قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ لَٰ  
فرمایا: جنت سے دونوں مل کر نیچے اتر جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو گے،

قَا مَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّي هُدًى ۗ فَمَنِ اتَّبَعَ

پھر اگر میری طرف سے تمہارے پاس ہدایت آئے گی تو جو میری ہدایت

هُدَايَ ۗ

کی تابعداری کرے گا،

فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ۗ ۛ

تو وہ نہ گمراہ ہوگا اور نہ ہی مشقت میں پڑے گا۔

① فرمایا: ہن دونوں مل کے اتر بیٹھوں جاؤ۔  
اک دوسرے کے دشمن ہو سو، (جاؤ۔ موج سناؤ)

② میری طرفوں کو مل تھاڑے جدوں ہدایت آوے  
جو ہدایت میری لٹے پختہ عمل کماوے

③ سدھی راہوں بھٹکے ناہیں، ناں مشقت پاوے  
(بھٹے راہ ہدایت ناہیں، ناں مشقت پاوے)

124 وَمَنْ أَعْرَضَ عَنِّي فَان لَهُ مَعِيشَةٌ ضَنْكًا ۗ  
اور جس نے میری نصیحت سے منہ موڑا تو اس کے لئے اس کی گزراں  
(زندگی) تکھ ہوگی،

وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ۗ ۛ

اور روز قیامت کو ہم اسے اندھا کر کے اٹھائیں گے۔

① جس نے میری یاد بھلائی، پھیر لیا منہ ذکروں  
اس دی ہووے تنگ حیاتی، (ہر دم گھریا فکروں)

② اسنوں روز قیامت اتہا کر کے ترٹ اٹھائے  
(یعنی اسنوں اتہا کر کے قبروں پکڑ اٹھائے)

125 قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰی وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا ۗ  
عرض کرے گا: اے رب تو نے مجھے اندھا کر کے کیوں اٹھایا جبکہ میں بینا تھا؟

○ آکھے گا: کیوں رہا میںوں اتہا کر اٹھایا؟  
جد کہ آہا میں سچا کھا، (کیوں اتہا کر پایا؟)

126 قَالَ كَذٰلِكَ اَتٰتَكَ اٰتِنَا فَنَسِيْتَهَا ۗ وَكَذٰلِكَ  
رب فرمائے گا: ایسا اس لئے ہے کہ تیرے پاس ہمارے احکام آئے تو تو  
الْيَوْمَ تُنْسٰی ۗ  
نے انہیں فراموش کر دیا یا اس طرح آج ہم نے تجھے فراموش کر دیا۔

○ آکھے گا رب: ایس لئی کہ آجیاں تیں ول آجیاں  
تینوں اج بھلایا، ساڈیاں آجیاں جویں بھلایاں

127 وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَّلَمْ يُوْمِنْ ۗ  
اور جو حد سے بڑھے، اور جو اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے، ہم

○ اینوں بدلہ دینے جہوا چڑھے حدوداں لٹے  
نالے نہ ایمان لیاوے رب دیاں آجیاں لٹے

بِآيٰتِ رَبِّهٖ ط

اسے ایسے ہی سزا دیں گے،

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْلَىٰ ۝

اور بے شک ان کے لئے عذاب آخرت سخت تر ہوگا اور وہ ہمیشہ باقی رہے گا۔

آخر وا دکھ بہتا ڈاڈھا باقی رہوے ہمیشہ  
(سخت عذاب قیامت دے دن ہوندا رہوے ہمیشہ)

128

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ  
تو کیا انہوں نے اس سے ہدایت حاصل نہ کی کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی  
اٹھیں ہلاک کیں

① کیا ایسے بات انہاندی خاطر نہیں ہدایت لیا  
پہلے کتنیاں امتاں اُتے اساں ہلاکت پائی

يَسْتَوُونَ فِي مَسْكِينِهِمْ ط إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ  
جن کی رہائش گاہوں میں وہ چلتے پھرتے ہیں؟ بے شک اس میں عقلمندوں

② جہانم دے اوہ وچ گھراں دیے چلندے پھردے رہندے  
اوپہاں خاطر اس وچ آیتاں، جہوے عقل رکھندے

لَا أُبَلِّغُكَ  
الْأُولَىٰ النَّهْيُ ۝

کے لئے نکاتیاں ہیں۔

129 وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا

اچھا اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک بات لے نہ ہو چکی ہوتی اور وقت

تیرے رب دی طرفوں ہے اک گل نہ ہوئی ہندی  
ہے نہ ہوندا وقت مقرر، ہونی ہو گئی ہندی

وَأَجَلٌ مُّسْتَقَرٌّ ۝

مقرر نہ ہوتا تو عذاب نازل ہو چکا ہوتا۔

130 فَاصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

پس اے محبوب، جو کچھ وہ کہتے ہیں اسے صبر سے برداشت کرو، اور سورج

① صبر کرو بس جو اوہ کہندے، حمدوں تسبیح پڑھیو  
سورج نکلن کولوں پہلاں، ڈبوں پہلاں پڑھیو

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۝

نکلنے سے پہلے اور اس کے ڈوبنے سے پہلے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ  
تسبیح پڑھا کرو یعنی نماز،

② نالے راتی گھڑیاں اندر، دن دے وقتوں کریو  
تاں ہے استجھے محبوباً، تم خوشیوں جھولی بھریو

وَمِنْ أَمَّا الْبَيْتِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ

اور رات کے اوقات میں اور دن کی اطراف میں بھی تسبیح پڑھا کر دتا کہ تم

لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۝

راضی ہو جاؤ۔

131 وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا

اور بعض لوگوں کو حیات دنیا کی شان و شوکت کے لئے جو کچھ دیا ہے

مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لَٰ

اس کی طرف آنکھیں اٹھا اٹھا کر نہ دیکھیں،

لِنَقْتَبِهِنَّ فِيهِ ط وَرِزْقٌ رَّبِّكَ خَيْرٌ وَ أَبْقَى ۝۲

اس لئے کہ ہم انہیں آزمائیں اور تمہارے رب کا دیا ہوا بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔

① چک چک اکھٹیاں دیکھو ناہیں جو انہاںوں دتا جو کچھ اس دنیا دی شان و شوکت وہاںوں دتا

② ایس لئی کہ اس دے وچ آزمائیے اوہناں تائیں تیرے رب دا دتا بہتر، رہے ہمیشہ تائیں

132 وَأَمْرٌ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ط

اور اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم کرتے رہیں اور خود بھی اس پر ڈٹے رہیں،

لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ط نَحْنُ نَرْزُقُكَ ط

ہم تم سے رزق نہیں مانگتے، بلکہ ہم تمہیں رزق دیتے ہیں، اور

وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۝۲

آخرت کی بھلائی اہل تقویٰ کے لئے ہے،

① اہل اپنے نوں حکم نمازوں ہر دم کر دے رہیے خود وی اس دے اتے ثابت قدمی کر دے رہیے

② تیرھوں مکیے رزق نہ بالکل، تینوں رزق پچھائیے آخر دی بھلائی۔ صاحب تقویٰ لئی رکھائیے

133 وَقَالُوا لَوْ لَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ط أَوَلَمْ

اور بولے: ہمارے پاس اپنے رب کی طرف سے وہ کیوں کوئی نشانی

تَأْتِيهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝

نہیں لاتے؟ اور کیا ان کے پاس پہلی کتابوں میں جو کچھ ہے نشانی بن کر نہیں آیا؟

○ آکھن: کیوں لیاوے ناہیں رب تمہیں کوئی نشانی؟ کیا انہاںوں کول نہ آئی پہلیاں وچ نشانی؟

134 وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا

اور اگر ہم انہیں عذاب آنے سے پہلے ہی ہلاک کر دیتے تو وہ لازماً کہتے

رَبَّنَا لَوْ لَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

کہاے ہمارے رب کیوں نہ تو نے ہماری طرف کوئی رسول بھیجا؟

① جے ہلاک انہاںوں کر دے کے عذابوں پہلے! کیہم دے: ربا، ساڈے وٹے کیوں کوئی نبی نہ گھلے؟

② تیرے حکماں اتے لازم پیردکاری کر دے پہلاں ذلت پاون کولوں، ناں رسوائی بھردے

فَنَتَّبِعَ آيَتِكَ مِن قَبْلِ أَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ۝۲

تو ہم ذلت اور رسوائی پانے سے پہلے ہی تیرے احکام کی اجاڑ کرتے!

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ

کہد بیجے: ہر کوئی منتظر ہے تم بھی منتظر رہو، پھر تمہیں جلدی معلوم ہو

مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ ل

جائے گا کہ کون سیدھی راہ والے ہیں؟

وَمَنْ اهْتَدَىٰ ۗ

اور کس نے ہدایت پائی؟

۱۲

① کہو محبوباً سب اڈیکن ٹسی اڈیکو نالے  
جان لوو گے کون کوئی نیس سڈھے رستے والے!

② (نالے جان لوو گے جلدی) کس ہدایت پائی!  
(یعنی راہ ہدایت پائی، کس بھلائی پائی!)



سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۱۱۲  
رُكُوعَاتُهَا ۷

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

۱ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَمَلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۝

لوگوں کا حساب قریب آچکا اور وہ غفلت میں پراگندہ بھیج رہے ہیں۔

غفلت اندر ڈپتے مورکھ رب تمہیں مکھ بھنواون

ہے نزدیک حساب انہا ندا (جد کہ لوک بھلاون)

۲ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا

ان کے خدا کی طرف سے ان کے پاس کوئی نئی نصیحت آتی ہے تو اسے سنتے

اسْتَعْوَا وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۝

ہیں مگر کھیل تماشا کھتے ہیں۔

رب انہا نداے توں جاں کوئی نویں نصیحت آوے  
بس اوہ اسنوں سن دے عین سب کھیل تماشاے داوے

۳ لَا هِيَّةَ قُلُوبُهُمْ طَوَّاسِرًا وَأَسْرُوا النَّجْوَى فِي

ان کے دل کھنڈرے ہیں،  
الَّذِينَ ظَلَمُوا قُلُوبُهُمْ  
اور ظالم خفیہ خفیہ باتیں کرتے ہیں:

هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ هَ أَفْتَاتُونَ

یہ محض تمہاری طرح کا ایک بشر ہے، کیا تم دیکھتے ہوئے بھی جاو

السِّحْرِ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ۝

کے قریب جاتے ہو؟

① دل انہا نداے ہر دم رہنیدے کھیل تماشاے اندر  
خفیہ خفیہ گلگاں کر دے ظالم اندر و اندرا② آکھن ایہ تے ہے نرا اک بشر تھاڈے ورگا  
جاو نیرے جاو اکھیں پیا تھاڈی پردا؟

۴ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۝

فرمایا: میرا رب زمین و آسمان میں ہر بات کو جانتا ہے کیونکہ وہ سنے والا،

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

جاننے والا ہے۔

فرمایا: رب میرا جانے قول زمین آسمانے  
بھی اوہ سب کچھ سنے والا نالے سب کچھ جانے

<p>① بولے اوہ: کہ خواب پریشاں ہے قرآن تمام بلکہ اُسٹوں دلوں بنایا ہے اس شاعر عامی</p> <p>② لے آوے اوہ کوئی نشانی جو میں لیائے پہلے رب دی طرفوں مُرسل سارے، جو میں لیائے پہلے</p>	<p>5 بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ اقْتَرَنَهُ بَلْ بلکہ بولے: قرآن پریشان خواب ہیں، بلکہ وہ اس کا اپنا گمراہی ہے، هُوَ شَاعِرٌ ۱ بلکہ وہ ایک شاعر ہے (بغیر نہیں) ایسا ہے۔ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْآلُوتُونَ ۲ تو وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جیسا کہ پہلے پیغمبر لائے تھے۔</p>
<p>① اوہناں کولوں جو دی ہستی پہلاں مار دُجائی (پیغمبر دے وچ زمانے) ناں ایمان لیائی</p> <p>② اوہ ایمان لیاون گے کیا وکھ نشانی تائیں؟ (نہیں ایمان لیاون والے وکھ نشانی تائیں!)</p>	<p>6 مَا أَمَنْتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۱ ہم نے ان سے پہلے جو بھی ہستی ہلاک فرمائی وہ ایمان نہیں لائی تھی، أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۲ تو کیا وہ (نشانی پا کر) ایمان لے آئیں گے؟</p>
<p>○ قبل تہا تھوں بھیجی وحی مرد رسولاں تائیں اہل ذکر نوں چکھو جیکر پتہ تہا نوں ناہیں</p>	<p>7 وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ اور آپ سے پہلے ہم نے صرف مرد ہی رسول بنائے تھے جن کی طرف وحی فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۱ کی جاتی تھی، پس پوچھو علم والوں سے اگر تمہیں معلوم نہیں ہے۔</p>
<p>○ بدن اہناند سے ناہن بنائے جو نہ کھانا کھاوون ناے نہیں سن آیسے کہ اوہ تہا ہمیشہ راہوون</p>	<p>8 وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَ اور ہم نے انہیں ایسے جسم عطا نہیں کئے تھے جو کھانا نہ کھاتے ہوں اور نہ مَا كَانُوا خَالِدِينَ ۱ ہی وہ ہمیشہ رہنے والے تھے (انہیں بھی موت آئی)۔</p>
<p>① وعدہ اوہناں نال اساں نے سچا کر دکھلایا اوہناں نوں چھکارہ دتا نالے جس نوں چاہیا</p> <p>② حد حدوون نکلن والے اساں ہلاک کرائے (یعنی حدال توڑن والے سکھے مار گوائے)</p>	<p>9 لَمْ يَصِدْ فَتَنَّهُمُ الْوَعْدَ فَإِن جِئْتَهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ ۱ پھر ہم نے انہیں اپنا وعدہ سچ کر دکھلایا تو انہیں اور جنہیں چاہا ہم نے نجات عطا فرمائی وَأَهْلَكْنَا السُّرْفِين ۲ اور ہم نے حد حکم سے تجاوز کرنے والوں کو برباد فرمایا۔</p>

<p>① طرف تمہاری اسان اتاری اک کتاب پیاری جس دے اندر تھاں تھاں لے کیتی یاد تمہاری</p> <p>② ایوی وی گل سمجھو ناہیں واہ وا عقل تمہاری! (ناں ایمان لیاؤ اس تے ہے کی دلیں پیاری؟)</p>	<p>10 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ ط ہم نے تمہاری طرف ایک ایسی کتاب اتاری ہے جس میں جا بجا تمہارا تذکرہ ہے،</p> <p>۱۱ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ ط تو کیا تم سمجھتے نہیں؟</p>
<p>○ ظالم قریے کنتی کرئے جو برباد کرائے اوہناں چکھوں ہموں بہترے پیدا کر دکھلائے</p>	<p>11 وَكَمْ قَصَبْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا اور ہم نے کتنی بستیوں کو برباد کیا جن کے پاس ظالم تھے اور ان کے بعد ہم بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ نے اور لوگوں کو پیدا فرمایا۔</p>
<p>○ ڈٹھا جدوں عذاب اساڈا اوہناں ظالم لوکاں تسن لگے شامت مارے، (کر کر خالی جھوکاں)</p>	<p>12 فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْئَارِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ ط انہیں جو نبی ہمارے عذاب کا پتہ چلا، دفعہ بھاگنے لگے۔</p>
<p>① ہن نہ نو واپس آو عیش آسائش وتے نالے اپنے میل مکاناں، (خاص رہائش وتے)</p> <p>② تاں جے پچھے اج تہانوں، (کتنے شان تمہاری!) (کیونکر دیئے عذاب تہانوں، دیکھو شان ہماری!)</p>	<p>13 لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ اب نہ بھاگو، اور واپس آ جاؤ اس عیش و عشرت میں جس میں تم محو تھے اور اپنے وَمَسْكِنِكُمْ ۖ ط مکانوں کی طرف</p> <p>لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ۝ ط تا کہ تم سے پوچھا جائے۔</p>
<p>○ آکھن لگے: ہے ہے لے! ظالم اسی تمہاری (چارہ نہ کوئی چلے ساڈا مارے اسی تمہاری!)</p>	<p>14 قَالُوا يٰوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ بولے: ہائے افسوس! ہم بے شک ظالم تھے۔</p>

<p>○</p> <p>تو تک ختم نہ ہوئی بالکل حال پکار انہاندی کئی کھیتی دانگوں کیے بھیجی راگ انہاندی</p>	<p>15 فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ توان کا داویلا یونہی چلا رہا یہاں تک کہ ہم نے انہیں کئی ہوئی کھیتی (اور) حَصِيدًا خَبِيدِينَ ○ بھیجی ہوئی راگ کی طرح کر دیا۔</p>
<p>○</p> <p>ز میں آسمان تمامی نالے جو کچھ وچ انہاندے پیدا کیے نہیں اسماں نے محض ایک کھیل رچاندے</p>	<p>16 وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنٍ ○ اور ہم نے زمین و آسمان اور مابین ان کے کھیل تماشا نہیں بنائے۔</p>
<p>○</p> <p>جیکر کھیل تماشا کوئی اسی بنانا چاہندے اپنے کولوں اسی بناندے اگر بنانا چاہندے</p>	<p>17 لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلَاءَ تَخَذُوهُ مِنْ اگر ہم چاہتے کہ کچھ سامان تفرق بنایا جائے تو اپنی طرف سے بنا لیتے، لَدُنَّا وَلَوْ أَنَّ كُنَّا فَاعِلِينَ ○ اگر ہم ایسا کرنا چاہتے!</p>
<p>①</p> <p>بلکہ باطل اتے وڈی حق دی ضرب لگائیے مٹ جاوے اوہ تہوں تمامی بھیجے کڈھ دکھائیے</p> <p>②</p> <p>(نا بکارو، نا نچارو) ویل تہاڈی خاطر انہناں گلاں پاروں جو جو تسی بناؤ ظاہر</p>	<p>18 بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ بلکہ ہم حق کو باطل پر دے مارتے ہیں تو وہ اس کا بھیجے نکال دیتا ہے تو فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ط تب وہ مٹ کر رہ جاتا ہے، وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ○ ط اور جو باتیں تم بتاتے ہو ان کی وجہ سے تمہارے لئے خرابی ہے۔</p>
<p>①</p> <p>اتھے جو بھی نظری آوے وچ زمین آسماناں رب دی خاطر ہوئے سارے (مع انسان حیواناں)</p> <p>②</p> <p>جہڑے اس دے کول (فرشتے) نہیں تکبر کردے ناں منہ موڑن ناں اوہ جھکن اس دی پوجا کردے</p>	<p>19 وَلِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط اور جو زمین اور آسمانوں میں ہے، سب اسی کا ہے، وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَ اور جو اس کے پاس ہیں وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے اور نہ ہی وہ لَا يَسْتَحْسِرُونَ ○ ط عبادت کرتے جھکتے ہیں۔</p>



<p>○ دن تے راتی اس دی سکتے رہندے تسبیح کر دے رکدے ناہیں سستی پاروں (رہندے تسبیح کر دے)</p>	<p>20 يَسْبِحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ○ وہ دن رات اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں، سستی نہیں کرتے۔</p>
<p>○ کیا مخلوق زمینی اوہناں ہے معبود بنائی؟ کیا اوہناں نوں زندہ کر سن، (جدوں قیامت آئی؟)</p>	<p>21 أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ○ کیا انہوں نے زمینی مخلوق میں سے معبود بنا لئے ہیں تو کیا وہ انہیں دوبارہ زندہ کر سکیں گے؟</p>
<p>① رب علاوہ اوہناں اندر ہور معبود جے ہوندے (زمین آسماناں اندر) اوہناں پاروں فتنے پوندے</p> <p>② ظالم لوکو، پاک اللہ اوہ عرشاں دا رب دائم (شرک اولادوں) جو جو صفتاں اس تے کر دے قائم</p>	<p>22 لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ○ اگر (زمین اور آسمان) دونوں میں اللہ کے سوا کوئی اور معبود ہوتے تو دونوں میں فساد پھارتا،</p> <p>فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَنَّا يَصِفُونَ ○ پس اللہ جو عرش کا مالک ہے، ان صفات سے مبرا ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔</p>
<p>○ اس نوں پچھیا جاوے ناہیں جو کچھ کر دکھلاوے پر جو بندے نہیں کر ہندے سب کچھ پچھیا جاوے</p>	<p>23 لَا يُسْئَلُ عَنَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ ○ جو وہ کرتا ہے اس کے بارے میں اس سے نہیں پوچھا جائے گا بلکہ لوگوں سے (ان کے اعمال و افعال کے بارے میں) پوچھا جائے گا۔</p>
<p>① کیا اوہناں نے رب علاوہ ہور معبود بنائے! کہو: دلیل لیا ڈ کوئی، (جو معبود بنائے!)</p> <p>② ایہ قرآن پیارا آیا اس وچ ذکر انہا ندا میرے سگی نالے جہوئے پہلے، ذکر انہا ندا</p> <p>③ ہاں ہاں، اوہناں وچوں اکثر حق نوں جانن ناہیں ایس لئی منہ پھیرن اس تھیں، (اس نوں مانن ناہیں)</p>	<p>24 أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ط قُلْ هَاتُوا کیا انہوں نے اسے چھوڑ کر کوئی اور معبود بنا لئے ہیں؟ (یسا ہے) تو انہیں کہو بُرْهَانِكُمْ ○ کہ اپنی کوئی دلیل لاؤ،</p> <p>هَذَا ذِكْرٌ مِّن مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِي ط یہ میرے ساتھیوں کا تذکرہ ہے اور ان کا جو مجھ سے پہلے ہو چکے ہیں،</p> <p>بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ لَاحِقٌ لَهُمْ بلکہ اکثر انہوں نے حقیقت سے ناواقف ہیں اس لئے وہ اس سے اعراض مَعْرِضُونَ ○ کرتے والے ہیں۔</p>

<p>① تینوں پہلاں جس دے تائیں اساں رسول بنایا اس دی طرفے ہور نہ اس بن وحی اساں فرمایا:</p> <p>② نہیں معبود علاوہ میرے کرو عبادت میری (یعنی نہیں معبود میرے بن، کرو عبادت میری)</p>	<p>25 وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ اور ہم نے آپ سے پہلے کوئی نبی ایسا نہیں بھیجا ہے یہ پیغام نہ دیا ہو</p> <p>أَنْتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَا فَاعْبُدُونِ ۝۲ کہ سبے شے میں ہی معبود ہوں، پس میری عبادت کرو۔</p>
<p>○ بولے: رب اولاد بنائی، پر اوہ پاک الہی بلکہ اوہ معزز بندے، (وہج درگاہ الہی)</p>	<p>26 وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ط بَلْ اور وہ کہتے ہیں کہ رحمان نے اپنے لئے اولاد بنائی ہے، وہ تو پاک ہے، عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ۝ بلکہ وہ (فرشتے) اس کے معزز بندے ہیں۔</p>
<p>○ ہرگز وہ خدا تھیں اتنے گلاں کر دے ناہیں اندر عمل لیاون ہر دم امر خدا دے تائیں</p>	<p>27 لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ۝ وہ اس کی مرضی سے بڑھ کر بات نہیں کرتے بلکہ اس کے امر کی قیل کرتے ہیں۔</p>
<p>① اللہ جانے سب انہاندے اتنے سمجھتے آئے اوہ شفاعت کر دے ناہیں پر اوہ جس دی چاہے</p> <p>② پاک خدا دی ہستی تھیں اوہ ہر دم ڈر دے رہندے (یعنی پاک خدا دے کولوں ہر دم خائف رہندے)</p>	<p>28 يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا وہ لوگوں کے آگے پیچھے کا علم رکھتا ہے اور وہ کسی کی سفارش نہیں کرتے مگر يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ ۝ اس کی جس کے لئے وہ راضی ہو</p> <p>وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ۝۲ اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔</p>
<p>① جو کوئی آکھے رب علاوہ میں عبادت لائق بدلے وہج جہنم دیکھے، (پاسر خاک نالائق)</p> <p>② آہو، ایہو سزا انہاندی جہوے ظلم کماون (ہاں ہاں، ایہو سزا انہاندی خاک سرے وہج پاون)</p>	<p>29 وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذٰلِكَ اور جو کوئی ان میں سے یہ دعویٰ کرے گا کہ میں اللہ کے علاوہ معبود ہوں تو نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ط (اس صورت میں ہم اسے بدلے میں جہنم دیں گے، كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲ ہم ظالموں کو ایسی ہی سزا دیتے ہیں۔</p>

30 أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَ

کیا کافروں نے نہیں دیکھا کہ زمین اور آسمان جڑے ہوئے تھے

الْأَرْضِ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ط

تو ہم نے انہیں الگ الگ کر دیا!

۲

وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

اور ہم نے ہر جاندار کو پانی سے پیدا فرمایا، کیا وہ تسلیم نہیں کرتے؟

① پتہ نہیں کیا لوگاں تائیں جہاں کفر کلمے  
زمین آسمان جڑے ہوئے سن اسان الگ کرانے

②

پانی تجھیں ہر زندہ شے نوں دیکھو، اسان بنایا  
کیا نہیں چاہندے (رب دی قدرت پر) ایمان لیا یا!

31 وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ

اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے تاکہ وہ لوگوں کے ساتھ نہ ہلے۔ پھر ہم

وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

نے اس میں کشادہ راہیں بنائیں تاکہ لوگ چلیں پھریں۔

○ ہلے ناہیں، وج زمین دے اسان پہاڑ بنائے  
وج زمین دے کھلے رستے چلن کان بنائے

32 وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفَافًا مَحْفُوظًا

اور ہم نے آسمان کو ایک محفوظ چھت بنایا، اور وہ اس کی نشانیوں سے

وَهُمْ عَنِ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

منہ موڑنے والے ہیں۔

○ نالے ہے اسانے تائیں چھت محفوظ بنایا  
پرانہیں اس دیاں آیتاں دکھ بھنویا

33 وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ط

اور وہی تو ہے جس نے رات اور دن اور سورج اور چاند کو پیدا فرمایا،

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

وہ سب آسمان میں گردش کر رہے ہیں۔

① اوہی ہے جس (قدرت پاروں) دن تے رات بنائے  
نالے (اپنی قدرت پاروں) جن سورج چمکائے

②

سارے بحر فلک وج تردے (سوجاں قدرت مارے)  
(یعنی ہر دم گردش کر دے اندر فلک کنارے)

34 وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ط

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کو ہمیشہ کے لئے نہیں بنایا، اگر آپ

أَقَابِنٍ مِّتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ

فوت ہو جائیں گے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

○ تیتھوں پہلاں بشر کے نوں دائم نہیں بنایا  
کیا! وہ رہیں ہمیشہ اتھے جے تھہ جانا آیا؟

35 كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ط  
ہر جان موت کو چکھنے والی ہے،

① محبوباً، ہر جان مزا ہے موتوں چکھنے والی  
(بس ہے ہر اک جان نمائی آخر مرنے والی)

وَنَبَلُّوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ط وَإِنَّا  
اور ہم خیر و شر سے تمہاری آزمائش کرتے ہیں، اور تم ہمارے پاس  
تُرْجَعُونَ ۲۰ ط  
لوٹ کر آؤ گے۔

② دکھ سکھ اندر پا تہانوں ہاں، اسی آزمائے  
اک دن لازم اسی تہانوں اپنے کول لیاے

36 وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَتَعَدُّونَكَ  
اور جب کافر آپ کو دیکھتے ہیں تو آپ کا مذاق ہی  
إِلَّا هُزُوًا ط  
بناتے ہیں،

① جدوں محبوباً؟ طرف تہاڑی دیکھدے نیں ایہ کافر  
چنچنے کچھ نہ ہور انہانوں کرن مزا خاں آخر

أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ إِلَهُكُمْ ۚ وَهُمْ يَذْكُرُونَ  
کیا ایسی ہے جو تمہارے معبودوں کو برائی سے یاد کرتا ہے؟ اور وہ رحمان  
الرَّحْمَنُ هُمْ كُفَرُونَ ۲۰ ط  
کی یاد سے انکار کرتے ہیں۔

② کیا ایسی اے کروا جہوا ہے بریائی نیں؟  
بھی اوہ ذکر رحمانوں سچے نفراں نیں تے کفران

37 خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ط  
انسان کو عجلت کے غیر سے بنایا گیا ہے،

① جلد بازی دی مٹی وچوں بندہ پیدا ہویا  
(یعنی فطرت ہے انسانی جلدی کرنا گویا)

سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ۲۰ ط  
میں جلد تمہیں اپنی نشانیاں دکھاؤں گا پس تم جلدی نہ بچاؤ۔

② آجکال جلد دکھاواں اپر جلدی ٹسی نہ کرنا  
(یعنی جلد دکھاواں آجکال جلدی ٹسی نہ کرنا)

38 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝  
اور وہ کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو بتاؤ یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟

○ کد ہووے گا وعدہ پورا آکھن اوہ تمامی  
سو، سو، جے ہوؤ سچے جلدی ٹسی تمامی

<p>① جانن کاش! اوہ ویلا کافر جاں اوہ روک نہ سکن اپنے مونہاں کنڈاں اتوں اگ نوں (روک نہ سکن)</p> <p>② اوکھے ویلے کوئی انہاندا ناں ہوی امدادی (ہاں ہاں، اوکھے ویلے کوئی ناں ہوی امدادی)</p>	<p>39 لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ کاش! کافر اس وقت کو جان لیتے جب وہ نہ اپنے مونہوں سے اور نہ اپنی پشتوں وَجُوهَهُمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ سے آگ کو روک سکیں گے وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝ ۲ اور نہ انہیں مدد دی جائے گی۔</p>
<p>① بلکہ اوہناں اُتہ آوے اوہ دن اجن جیتی رد اُسٹوں اوہ کر نہ سکن بدحواسی سیتی</p> <p>② ناں اوہناں نوں مہلت ملسی، (توبہ تاہب ہوون) (یعنی ایسا وقت نہ ملسی توبہ تاہب ہوون)</p>	<p>40 بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا بلکہ وہ ان پر چاٹک آئے گی تو انہیں بدحواس کر دے گی پس وہ اسے دور نہیں کر سکیں گے، وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۝ ۲ اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔</p>
<p>○ تیتھوں پہلاں نال رسولاں گیا مذاق بنایا جدھا مذاق بناندے آپے اہنے گھیرا پایا</p>	<p>41 وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بے شک آپ سے پہلے رسولوں کا بھی مذاق اڑایا گیا تو ان میں سے مذاق بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ اپنے دلوں کو اس نے اُکھیرا يَسْتَهْزِءُونَ ۝ ۲ جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔</p>
<p>① کہو: تہانوں رب تھیں استھے کہہوا آن بچاوے؟ رات دنے یا ہر دم اندر، (کہہوا آن بچاوے)</p> <p>② بلکہ اوہ نہیں ذکر خدا تھیں کھ بھنواون والے (یعنی اوہ نہیں ذکر خدا تھیں کھ بھنواون والے)</p>	<p>42 قُلْ مَنْ يَكْلُوْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ان سے پوچھیں کہ تمہیں رحمان سے دن رات میں کون مِنَ الرَّحْمٰنِ ط حفاظت سے رکھتا ہے، بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ۝ ۲ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے منہ موڑنے والے ہیں۔</p>

43. أَمْ لَهُمُ الْهَيْةُ تَنْتَعَهُمْ مِّنْ دُونِنَا ط

کیا ان کے کوئی اور معبود ہیں ہمارے علاوہ جو ان سے (مصائب کو) روکتے ہیں؟

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا

وہ اپنی مدد نہیں کر سکتے اور نہ ہی ہم ان کا ساتھ

هُمْ مِّنَّا يَصْحَبُونَ ۝ ۷

دیں گے۔

①

کیا معبود انہاندے کوئی ہیں بچاؤن جہوے؟  
ساڈے بن انہاندے تائیں، (آن بچاؤن جہوے!)

②

اپنی کر امداد نہ سکں، اسی وی ساتھ نہ دینے  
(ناں ہوون امدادی اپنے، اسی وی ساتھ نہ دینے)

44. بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَ آبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ

بلکہ ہم نے انہیں اور ان کے آباء کو مال و متاع دیا یہاں تک کہ ان کی زندگی

عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ ط

دراز ہوگئی (اور وہ ضرور رہو گئے)

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ

أَظْرَافِهَا ط

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ زمین کو اطراف سے ہم گھٹاتے آرہے ہیں،

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ۝ ۸

تو کیا وہ غالب ہیں (کہ ہمیں ایسا کرنے سے روک سکیں گے)؟

①

بلکہ قائدہ رہے اٹھاندے اوہ تے باپ انہاندے  
تھی ہوگئی عمر انہاندی، (اوہ ضرور دکھاندے)

②

کیا انہانتوں نظر نہ آوے ایہ مشاہدے اندر  
اسی زمین گھٹائی جائیے ہر اک طرفوں ظاہر

③

کیا اوہ غالب ہوون سارے، (آن مقابل ساڈے)  
ساڈوں اس شخص روکن کیا اڈان مقابل ساڈے)

45. قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ

کہیے کہ میں تمہیں صرف وحی کے ذریعے ڈراتا ہوں اور ہرے پکار کو

السَّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يَنْذُرُونَ ۝

نہیں سن سکتے جب انہیں ڈرایا جائے۔

○

کہو مجھو با، میں تے تہانوں وحی دے نال ڈراواں  
ڈورے نہیں ڈراوا سن دے پائیے حال کوکاراں

46. وَإِنَّ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ

اور اگر آپ کے رب کے عذاب کی ہوا بھی انہیں لگ جائے تو وہ بول

لَيَقُولُنَّ يَوْمِنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

انہیں گے کہ ہائے افسوس! بے شک ہم ظالم تھے۔

○

جے عذاب خدائی ولوں لگے واء انہانتوں  
لازم کہیں اسی ہاں ظالم ہے ہے ویل اسانتوں!

47 وَ نَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا  
اور ہم قیامت کے دن انصاف کے ترازو رکھیں گے،

تُظَلِّمُ نَفْسٌ شَيْئًا ط ۱

پس کسی جان کے ساتھ کچھ زیادتی نہ کی جائیگی،

وَ إِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ  
اور اگر کسی کا عمل رائی کے دانے کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں

أَكْبَيْنَا بِهَا ط ۲

گے (ہم اسے بھی حساب میں شامل کریں گے)،

وَ كَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ۝۳

اور ہم حساب لینے کو کافی ہیں۔

①

عدل کرن لئی اسی ترازو دھریئے روز قیامت  
بس کسے تے ظلم نہ کریئے اندر روز قیامت

②

بھائوئیں دانے رائی برابر ہووے عمل انہاندا  
پورا پورا ہر صورت وچ جاسی اوہ لیاندا

③

کافی اسی حساب کرن لئوں اندر روز جزا دے  
(اس وچ سانوں وقت ناہیں بالکل، روز جزا دے)

48 وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَ هَارُونَ الْفُرْقَانَ وَ

اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو شقیوں کے لئے فرقان، روشنی اور

ضِيَاءً وَ ذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ۝

ذکر عطا فرمایا:

○

موسیٰ تے ہارون ہورائ لئوں سی فرقان عطا  
ڈرنے والے لوکاں خاطر چائن، ذکر عطا:

49 الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَ هُمْ مِنَ

وہ جو اپنے رب سے غائبانہ ڈرتے ہیں، نیز قیامت کا

السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ۝

خوف رکھتے ہیں۔

○

اوہ جو ڈرے رب اپنے تھیں بن دیکھے بن جانے  
نالے جو نہیں روز جزا دا دل وچ خوف رکھانے

50 وَ هَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ط أَفَأَنْتُمْ لَهُ

اور ہم نے یہ برکت والا ذکر (قرآن) اتارا، تو کیا تم اس سے انکار

مُنْكَرُونَ ۝

کرنے والے ہو؟

○

ایہ ہے ذکر مبارک وڈا جس لئوں نازل کیتا  
کیا اس تھیں ہوو منکر ہوندے، (جس لئوں نازل کیتا)؟

<p>○</p> <p>ابراہیم ہورہاں نوں بخش پھیلے اساں ہدایت جانن والے اسی انہانتوں آہے باکفایت</p>	<p>51 وَ لَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَ اور بے شک ہم نے اس سے قبل ابراہیم کو ہدایت سے نوازا تھا، كُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ۝ اور ہم ان کے حال سے آگاہ تھے۔</p>
<p>○</p> <p>قوم اپنی تے باپ اپنے نوں جاں اوہناں نے کہتیاں جنہاں مے ہود تھی پجاری مورتیاں ایہہ کہتیاں!</p>	<p>52 إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ الْقَتَائِلُ الَّتِي جب انہوں نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہا کہ یہ مورتیاں کیا ہیں جن أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ۝ کے آگے مکلف ہوتے ہو؟ (جن کی پوجا کرتے ہو)</p>
<p>○</p> <p>بولے: ڈٹھا پتو دادے نوں پوجا کر دیاں ہوئیاں (ڈٹھا اوہناں پتو دادے نوں اس راہ خردیاں ہوئیاں)</p>	<p>53 قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا نَا لَهَا عِبِدِينَ ۝ بولے: ہم نے اپنے آباء کو ان کی عبادت کرتے پایا۔</p>
<p>○</p> <p>فرمایا: ہوو تھی تمامی وچ گمراہی وڈی نالے پتو دادے وی آہے (وچ گمراہی وڈی)</p>	<p>54 قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فرمایا: بے شک تم اور تمہارے آباء صاف گمراہ تھے۔</p>
<p>○</p> <p>بولے: واقعی حق لیاندایاں ہوو شغل بناندے؟ (یعنی ایہ ہے حق حقیقی یا محول اڈاندے؟)</p>	<p>55 قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ۝ بولے: کیا تو ہمارے پاس حق لایا ہے یا تو ہم سے شغل کرنے والا ہے؟</p>
<p>①</p> <p>فرمایا: ہے رب تہاڈا رب زمیں اسماناں پیدا کیتا اپنی قدرت پاروں جس انہانتاں!</p> <p>②</p> <p>اسدے اہد میں گواہ ہاں (نالے قائل اس دا) (یعنی اس تے میں ہاں شاہد نالے قائل اس دا)</p>	<p>56 قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فرمایا: بلکہ تمہارا رب زمین اور آسمانوں کا رب ہے جس نے الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۝ ذٰلِ انہیں پیدا فرمایا، وَ أَنَا عَلَىٰ ذٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ اور میں اس پر گواہ ہوں۔</p>



<p>○</p> <p>قسم خدا دی چال چلاواں بچاں نال تهاڑے جاسو جس دم گنڈ ولا کے اُس دم بعد تهاڑے</p>	<p>57</p> <p>وَقَالُوا لَا كَيْدَ لَنَا أَصْنَامُكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا اور اللہ کی قسم، میں تمہارے بتوں کے ساتھ ایک کارستانی کروں گا تمہارے مُدْبِرِينَ ○ پیٹھ پھیر کر چلے جانے کے بعد!</p>
<p>○</p> <p>پس انہانتوں نکلوے کیجا وڈکا اک والایا تاں جے اُسنوں پچھن آ کے کی کجھ حال دہایا!</p>	<p>58</p> <p>فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَيْبَرًا اللَّهُمَّ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ پس انہوں نے انہیں سوا اُن کے بڑے کے پاش پاش کر ڈالا تاکہ وہ اس کی يَرْجِعُونَ ○ طرف رجوع کر سکیں!</p>
<p>○</p> <p>آ کھن لگے: کس ایہ کیجا حال معبوداں والا؟ بے شک ہے اوہ ظالم بندہ، (مڑے وجوداں والا)</p>	<p>59</p> <p>قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِإِهْتِنَاءٍ إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ○ بولے: ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ فعل کس نے کیا؟ بے شک وہ ظالم ہے۔</p>
<p>○</p> <p>دچوں لوکی آ کھن لگے: اک جوان سنہدا اُسنوں ابراہیم کہہ پیدے نیں آہا ذکر کریندا</p>	<p>60</p> <p>قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ○ بولے: ہم نے ایک نوجوان کو ان کا ذکر کرتے سنا تھا اسے ابراہیم کہتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>بولے: حاضر کریو اسنوں روپہ روپہ لوکاں تاں جے اوہ گواہی دیوں، (ہووے معلم اوہناں)</p>	<p>61</p> <p>قَالُوا قَاتُوا بِهِ عَلَىٰ عَمِينَ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ○ بولے: اسے لوگوں کے سامنے لاؤ تاکہ وہ گواہی دیں۔ (پھر جب انہیں لوگوں کے سامنے لایا گیا تو لوگوں نے</p>
<p>○</p> <p>بولے: کیا توں کیجا ہے ایہ ساڈے نال معبوداں؟ بول اے ابراہیم، (کہہ گی اے چال ایہ نال معبوداں؟)</p>	<p>62</p> <p>قَالُوا يَا اِبْرَاهِيمُ كَيْفَ تَعْبُدُ هَذَا بِإِهْتِنَاءٍ يَا اِبْرَاهِيمُ ○ پوچھا: اے ابراہیم، کیا ہمارے بتوں کے ساتھ یہ برتاؤ تو نے کیا ہے؟</p>
<p>○</p> <p>فرمایا: ایہ کیجا ہوسی وڈ کے ایس انہاندے! پس انہانتوں پچھو جا کے جے اوہ بول نیں پاندے</p>	<p>63</p> <p>قَالَ بَلْ فَعَلَهُ صَلَاحٌ كَبِيرٌ هَذَا ○ فرمایا: ان کے اس بڑے نے کیا ہوگا، فَسَلُّوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ○ تو تم ان سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں!</p>

<p>○</p> <p>تاں اوہناں نے جھاتی ماری اپنے اپنے اندر آکھن لگے آپس اندر ہتھیو ظالم ظاہر</p>	<p>64 فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمُ اتَّعَمُوا الظَّالِمُونَ ۝ تو دل میں سوچنے لگے، پھر باہم کہنے لگے کہ تم بے شک ظالم ہو۔</p>
<p>○</p> <p>فر ندامت پاروں فوراً جھک گئے سر انہاندے: اوہ بولے ہے تینوں معلم ایہہ تے بول نہیں پاندے!</p>	<p>65 ثُمَّ نَكَسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ ۖ لَقَدْ عَلِمْتَمَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ۝ پھر ندامت سے سر جھکانے (اور بولے) تو تو جانتا ہے کہ وہ بولتے نہیں!</p>
<p>○</p> <p>فرمایا: اک رب نوں چھڈ کے بندے ہرود انہاندے جو نہ دیندے نفع تہانوں ناں نقصان پچاندے!</p>	<p>66 قَالَ اتَّعَبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ۝ فرمایا: تو کیا تم اللہ کے علاوہ ایلوں کی پوجا کرتے ہو جو نہ تمہیں کچھ نفع دے سکتے ہیں اور نہ نقصان!</p>
<p>①</p> <p>ہے افسوس تہاڈے اُتے بھی افسوس انہانتے! پو جو شئی جہاندے تا ئیں رب نوں چھوڑ انہانتے</p> <p>②</p> <p>(مورکھ لوکو، ناہجارو)، کیا نہیں عقل تہانوں؟ (یعنی مورکھ شامت مارو، ہے نہیں عقل تہانوں؟)</p>	<p>67 أَفَلَا لَكُمْ وَلِيًا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۗ ط تم پر افسوس ہے اور ان پر بھی جن کی تم اللہ کے علاوہ عبادت کرتے ہو!</p> <p>أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۗ ۝ تو کیا تمہیں عقل نہیں؟</p>
<p>○</p> <p>بولے: ساڑ دیہو پھڑ اُسوں دیہو مدد معبوداں جے کچھ کرنا چاہو سارے، (دیہو مدد معبوداں)</p>	<p>68 قَالُوا حَرِّقُوهُمْ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ۝ بولے: اسے جلادو اور اسے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے! (جینا بچے انہوں نے ابراہیم کے لئے بیچھ تیار کی)</p>
<p>○</p> <p>اگ نوں دتا حکم اساں نے اے اگ ٹھنڈی ہو جا! ابراہیم ہوراں دے اُتے ترت سلامت ہو جا!</p>	<p>69 قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۝ ہم نے آگ کو حکم دیا: تو ابراہیم کے لئے ٹھنڈی اور سلامتی والی بن جا!</p>
<p>○</p> <p>اوہناں بیت کیتی اُس سنگ بُرا کماون بارے اساں انہانتوں ایسا کیتا پاؤن خوب خسارے</p>	<p>70 وَآرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ۝ پھر انہوں نے ابراہیم کے ساتھ ایک چال چلی تو ہم نے انہیں بڑا گھانا پانے والے بنا دیا۔</p>

71 وَ نَجَّيْنَاهُ وَ لُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا

اور ابراہیم کو اور لوط کو ہم نے دنیا میں ایک بابرکت سرزمین (شام) کی

فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

طرف نجات دے کر بھیج دیا۔

○  
ادھنوں اسان نجات دلائی نالے لوط پیارے  
طرفے اک زمین مبارک اندر عالم سارے

72 وَ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ط

پھر ہم نے انہیں اسحاق عطا فرمایا اور مزید یعقوب پوتا،

وَ كُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۝

اور ان سب کو ہم نے صالح بنایا۔

①  
اسنوں اسان عطا فرمایا نبی اسحاق پیارا  
نالے اُس نوں پوتا بھٹپا نبی یعقوب پیارا

②  
سبناں نوں سی نیک بنایا، (قرب حضوری دتا)  
(یعنی سب نوں نبی بنایا قرب حضوری دتا)

73 وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَ أَوْحَيْنَا

نیز انہیں ہم نے امام بنایا، وہ ہمارے حکم سے لوگوں کو ہدایت دیتے تھے،

إِلَيْهِمْ ۝

اور ہم نے انہیں وحی کی تھی:

فِعَلِ الْخَيْرَاتِ وَ إِقَامِ الصَّلَاةِ وَ آتَاءِ الزَّكَاةِ ۝

نیک کام کرنے کی اور نماز قائم کرنے کی اور زکوٰۃ دینے کی،

وَ كَانُوا لَنَا عِبْدِينَ ۝

اور وہ ہمارے عبادت گزار تھے۔

①  
ادھناں نوں ایماں بنایا امروں دیکھن ہدایت  
ادھناں دے ول وحی اتاری، (کردے رہو ہدایت)

②  
نیکی دے کم کریو نالے پڑھدے رہو نمازاں  
(قائم کریو سب نمازاں)، دیندے رہو زکاتاں

③  
اوه اساڈی کرن عبادت عابد ہوئے اساڈے  
(یعنی کرن عبادت ساڈی عابد ہوئے اساڈے)

74 وَ لُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَ عِلْمًا وَ نَجَّيْنَاهُ مِنْ

اور لوط کو ہم نے حکمت اور علم دیا اور اسے پلید کام کرنے والی ہستی

الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْغَيْبِ ط

سے نجات دلائی،

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَيَسْقَمِينَ ۝

کیونکہ اس ہستی والے لوگ بدکار تھے۔

①  
نالے لوط ہوراں نوں دونوں علم حکومت دتے  
پنڈوں اوس بچایا اُسوں فعل بُرے سن جتھے

②  
بے شک اوه سن قوم بُری اک فاسق فاجر سارے  
(یعنی اوه اک قوم بُری سن فاسق فاجر سارے)

<p>① اُسُنوں داخل کیتا ہم نے اپنی رحمت اندر بے شک اوہ سی نیکاں وچوں، (آیا رحمت اندر)</p>	<p>75 وَ اَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ اور اسے ہم نے اپنی رحمت میں داخل فرمایا، بے شک وہ صالحین میں سے تھا۔</p>
<p>① پہلاں اس تھیں نوح نے سانوں جدوں پکار سنائی جھٹ اسان منظوری بخشی، (رحمت جو سنئے آئی)</p> <p>② اُسُنوں تے سب اہل اُس دے نوں بڑی مصیبت وچوں اسان خلاصی بخشی سب نوں، (بڑی مصیبت وچوں)</p>	<p>76 وَ نُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۚ اور نوح تھا اس سے پہلے جب اس نے ہمیں پکارا تو ہم نے اس کی دعا قبول فرمائی،</p> <p>فَنَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝ پھر اسے اور اس کے گھر والوں کو ہم نے بڑے کرب سے نجات دلائی۔</p>
<p>① اُسُنوں اسان امداد پچائی اوہناں لوکاں اُتر جنہاں نے سی جھوٹھ لگایا ساڈیاں آیتھاں اُتر</p> <p>② بے شک اوہ سن قوم بُری اک سارے پکڑ ڈبائے (یعنی اوہ اک قوم بُری سن سارے غرق کرائے)</p>	<p>77 وَ نَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ پھر ہم نے اسے اپنی آیات کو بھلانے والے لوگوں پر نصرت عطا فرمائی،</p> <p>إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا قَاعَرَفْتَهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ کیونکہ وہ بڑے لوگ تھے پس ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔</p>
<p>① داؤد اُتے سلیمان جس دم جھگڑا آہن مکاندے کھیتی بارے جس دے اندر ریوڑ چریا پاندے</p> <p>② حاضر اسی انہاندے اُتے جھگڑا جدوں مکایا (یعنی موقعے دے ساں شاہد جھگڑا جدوں مکایا)</p>	<p>78 وَ دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمُونَ فِي الْحَرْثِ إِذْ نیز داؤد اور سلیمان جب کھیتی کے بارے میں فیصلہ کرنے لگے، جس</p> <p>نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ۚ میں لوگوں کا ریوڑ چر گیا تھا،</p> <p>وَ كُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ۝ تو ہم ان کے فیصلہ کے موقع پر حاضر تھے۔</p>
<p>① اسان سلیمان نوں فہمایا اوس مقدمے بارے دوئہاں تا میں بخشے ہم نے علم حکومت سارے</p>	<p>79 فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۚ وَ كَلَّمَا آتَيْنَاهُمْ حُكْمًا وَ عَلَّمَا نَا ۚ تو ہم نے سلیمان کو اس کا فہم عطا کر دیا، اور سب دہم نے حکمت اور علم عطا فرمایا۔</p>

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ط ۲  
اور داؤد کے ساتھ پہاڑ اور پرندے مسخر کر دیے جو تسبیح پڑھتے رہتے تھے،

②  
داؤد ہوراں دی خاطر کیچے کل پہاڑ مسخر  
جہوے تسبیح پڑھدے نالے کیچے طیر مسخر

وَ كُنَّا فاعِلِينَ ۳۰  
اور یہ کام ہم ہی کرنے والے تھے۔ (کسی کو تعجب الکار کی ضرورت نہیں)

③  
ساڈی قدرت دے ایہہ کارے، کر دکھلاون والی  
(یعنی قدرت دے ایہہ کارے، کر دکھلاون والی)!

80 وَ عَلَّمْنَاهُ صِنْعَهُ لِيُؤْتِيَنَّا لَكُمْ لِيُتَحَصَّنَكُمْ  
اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایسا لباس بنانا سکھایا جو تمہیں

①  
خاطر تہاں سکھایا اُسُنوں اساں لباس بنانا  
تاں بے کرے لڑائی اندر تہانوں خوب بچانا

مِّنْ بَأْسِكُمْ ۱  
لڑائی سے بچانے،

②  
کیا اساڈی اس نعمت دی کر سو شکر گزاری؟  
(یعنی ساڈی اس نعمت دی کرنا شکر گزاری)

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ۲۰  
تو کیا تم شکر ادا کرنے والے ہو؟

81 وَ لِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِ إِلَيَّ  
اور سلیمان کے لئے تیز رو ہوا مسخر کی جو اللہ کے حکم سے برکت والی سرزمین

①  
اساں سلیمان خاطر کیچتی تیز ہوا مسخر  
اُسدے حکموں چلدی سی جو زمیں مبارک اندر

الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ط ۱  
کی طرف چلتی تھی،

②  
ہر صورت وجہ ہر اک شے ہے علم اساڈے اندر  
(یعنی ہاں ہر شے نوں جانن والے باطن ظاہر)

وَ كُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ۲۰  
اور ہم ہر چیز کو جاننے والے ہیں۔

82 وَ مِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَفْضُونَ لَهُ  
اور کچھ شیطانوں کو بھی، جو اس کے لئے غوطہ خوری کرتے تھے

①  
بھی شیطان مسخر کیچے کر دے غوطہ خوری  
کر دے ہور علاوہ اُسدے کئی کم اندر زوری

وَ يَعْبُدُونَ عِبْلَادًا ذَلِك ۱  
اور اس کے علاوہ بھی کئی کلام کرتے تھے،

②  
اوہ سن وجہ مگرانی ساڈی ساڈے قابو اندر  
(یعنی ہر کم کر دے آہے ساڈے قابو اندر)

وَ كُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ۲  
اور ہم ان کے نگران تھے۔

<p>① رب اپنے نوں جس دم سی ایوب پکار پکاری رہا، مینوں لگی بہت زیادہ سخت بیماری</p> <p>② توں ہیں ارحم سب تھیں وڈا رحم کماون والا (یعنی توں رحمان پیارا رحم کماون والا)</p>	<p>83 وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ نیز ایوب نے جب اپنے رب سے دعا کی کہ مجھے سخت تکلیف ہے،</p> <p>وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۝۲ اور تو سب رحم کرنے والوں سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① پس اسان منظوری بخشی کیتی دور بیماری جس تھیں سی ایوب ہوراں نوں ہر دم دلا زاری</p> <p>② اُسدے اہل عطائے اُسٹوں اپنی رحمت پاروں اوبناں جتنے ہور عطائے اپنے فضل دیاروں</p> <p>③ اس دے وچ عبادت کاراں لئی نصیحت بھاری (یعنی اس دے اندر بندیاں لئی نصیحت کاری)</p>	<p>84 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّ تو ہم نے اس کی دعا منظور فرمائی، پس اس کی تکلیف دور کر دی،</p> <p>وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً اور اسے اس کے اہل و عیال عطا فرمائے اور اپنی رحمت سے ان کے</p> <p>مِّنْ عِنْدِنَا ۚ ساتھ ان جیسے اور عطا فرمائے،</p> <p>وَذِكْرَىٰ لِّلْعَبِيدِ ۝۳ اور یہ عبادت گزاروں کے لئے ایک نصیحت ہے۔</p>
<p>○ اسماعیل ادریس پیارے تے ذوالکفل پیارا اک اک سی انہاندے وچوں صابر عبد ہمارا</p>	<p>85 وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ط كُلٌّ نیز اسماعیل، ادریس اور ذوالکفل جو تھے سب</p> <p>مِّنَ الصَّابِرِينَ ۝۴ صابر تھے۔</p>
<p>○ داخل کیا اسان انہانوں اپنی رحمت اندر بے شک سارے اوہ ہو گزرے نیکوکاراں اندر</p>	<p>86 وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۵ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل فرمایا، بے شک وہ نیکوکار تھے۔</p>
<p>① جس دم چلیا غصے اندر اوہ ذالنون پیارا نہیں پاواں گے قابو اُس تے دل خیال گزارا</p>	<p>87 وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ اور ذالنون جب غصے سے بھرا چل دیا تو خیال کیا کہ ہم اس پر قابو</p> <p>نَقَدِرَ عَلَيْهِ ۚ نہیں پاسکیں گے (جب پکڑا گیا)</p>

<p>②</p> <p>پکڑن۔ سمجھو وچ ہمیرے ساتوں اوس پکارا: تیں بن پاکن پاک نہ کوئی ناں معبود ہمارا</p> <p>③</p> <p>بے شک میں ہاں ظالم ہو یا، (ظلموں کارگزاری) (یعنی میں ہاں ظالم ہو یا ظلموں کارگزاری)</p>	<p>فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ تو اس نے اندھیروں میں پکارا کہ صرف تو ہی معبود ہے</p> <p>سُبْحَانَكَ ۞ ط تیری ذات پاک ہے،</p> <p>إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۞ ط بے شک میں ظالم ہوں۔</p>	
<p>④</p> <p>تد اسان منظوری بخشی، غموں نجات دلائی اہل ایمانناں تائیں اینویں دینے اسی رہائی</p>	<p>88. فَاسْتَجَبْنَا لَهُ لَا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ ط وَ تو ہم نے اس کی دعا منظور کی اور اسے غم سے نجات بخشی، اور بے غم ہی ہم</p> <p>كَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ۞ ایمان والوں کو نجات بخشتے ہیں۔</p>	
<p>①</p> <p>بھی زکریا رب اپنے نوں جدوں پکار پکاری میںوں چھوڑا کلا ناہیں، (بخش اولاد پیاری)</p> <p>②</p> <p>توں این سب تمہیں بہتر وارث اندر دنیا فانی (یعنی توں این وارث اصلی (اندر دنیا فانی)</p>	<p>89. وَ زَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا نیز زکریا نے جب اپنے رب سے دعا کی: اے میرے رب، مجھے اکیلا نہ چھوڑ،</p> <p>وَ أَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۞ ط اور تو ہی بہترین وارث ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>تد اسان منظوری بخشی بیچی اسان عطایا ایس لئی فر بیوی آسدی تائیں ٹھیک بنایا</p> <p>②</p> <p>بے شک اوہ سن نیکی دے کم اندر جلدی کر دے رغبت نال پکارن ساتوں خوفوں ہنجوں بھر دے</p>	<p>90. فَاسْتَجَبْنَا لَهُ زَوْجَنَا لَهُ يَحْيَى وَ تو ہم نے اس کی دعا منظور فرمائی، اور اسے بیٹی عطا فرمایا، اور</p> <p>أَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ط اس کی بیوی کو اس کے لئے درست کر دیا،</p> <p>إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الخَيْرَاتِ وَ بے شک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے اور وہ چاہت سے اور</p> <p>يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَ رَهَبًا ط ڈر سے ہمیں پکارتے تھے،</p>	

<p>۳</p> <p>وَقِ حَضْرًا سَاوِيَةً آتِيَةً انْكَارِيَةً كَرِيَةً (یعنی ساڈے آتے آتے ہے انکار کر دے)</p>	<p>وَكَانُوا لَنَا حُشُوعِينَ ۝ ۳ اور ہمارے آگے وہ نہایت عاجزی کرنے والے تھے۔</p>
<p>۱</p> <p>اور بی بی جس آپ بچائی عزت نال دھیانے اُس وچ پھوکی روح اسان نے نال پیار بہانے</p> <p>۲</p> <p>لوکاں لئی سی ماں بیٹے نوں اسان نشانی کیا (یعنی لوکاں لئی دو نہاں نوں اسان نشانی کیا)</p>	<p>91 وَ الَّتِي أَحْصَيْتِ فَرْجَهَا فَنَفَعْنَا فِيهَا نیز وہ بی بی جس نے اپنی شرمگاہ کی حفاظت کی تو ہم نے اس میں مِنْ ذُرِّيَّتِنَا اپنی روح پھوکی، وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝ ۲ اور ہم نے اسے اور اس کے بیٹے کو تمام جہانوں کے لئے نشانی بنا دیا۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک ایہ جماعت تہاڑی ہے ہی اک جماعت میں تہاڑا پالتہارا میری کرو عبادت</p>	<p>92 إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا بے شک یہ تمہاری جماعت ایک ہی جماعت ہے اور میں تمہارا رب ہوں، پس رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ۝ میری عبادت کرتے رہو۔</p>
<p>○</p> <p>دین اپنے نوں لوکاں نے فرنگلے کھڑے کیا اک دن ساڈے کول تمامی پرت کے آدن، میتا</p>	<p>93 وَ تَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ط كُلِّ الْإِنْتَا مگر لوگوں نے اپنے دین کو الگ الگ کر لیا، سب لوٹ کر ہمارے رَجِعُونَ ۝ پاس آنے والے ہیں۔</p>
<p>۱</p> <p>نیک اعمال کماوے جہوا نالے مومن ہووے ہرز اُسدی کوشش بارے ناقدری نہ ہووے</p> <p>۲</p> <p>لکھدے جاییے نال و نال ای عمل تمامی اُسدے (یعنی نال و نال لکھائیے عمل تمامی اُسدے)</p>	<p>94 فَتَنْ يَّعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا وہ جو نیک کام کرے اور وہ مومن ہو تو اس کی کوشش کی ناقدری كُفِّرَانَ لِسَعْيِهِ ۝ ۱ نہیں کی جائے گی، وَإِنَّا لَهُ كَافِرُونَ ۝ ۲ اور بے شک ہم اس کے لئے لکھتے جا رہے ہیں۔</p>



<p>①</p> <p>ہر اک بہتی بارے ہے ایہ امر محال بتایا جس نوں بد عملی دے پاروں ہے برباد کرایا</p> <p>②</p> <p>کہ اوہ پرت کے آون ناہیں اس دنیا دے اُہرے (یعنی پرت نہ آون گے اوہ اس دنیا دے اُہرے)</p>	<p>95 وَ حَرَامٌ عَلَىٰ قَرِيْبَةٍ اَهْلِكُنْهَا اور جس بہتی کو ہم نے ہلاک کیا اس کے لئے محال ہے</p> <p>اَنْهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ۝۲ کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔</p>
<p>○</p> <p>ایتھوں تک کہ جوج ماجوجے جس دم کھولے جاسن ہر اک اُچھے پاسے تھیں اوہ ڈھوڑ دھماندے آسن</p>	<p>96 حَتّٰى اِذَا فُتِحَتْ يٰۤاٰجُوْجُ وَاٰجُوْجُ وَ هُمْ یہاں تک کہ جب یا جوج اور ماجوج کو کھول دیا جائے گا تو وہ ہر</p> <p>مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُوْنَ ۝ بلندی سے کودتے پھاندتے آئیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>جدوں قیامت والا سچا وعدہ نیڑے آیا اکھاں اڈیاں رہ جاسن اوہ جہاں کفر کمایا:</p> <p>②</p> <p>رہے ہاں غفلت اندر اُہرے اس تھیں شامت مارے! بلکہ ہتھیال ظالم سارے، (ہے ہے شامت مارے!)</p>	<p>97 وَ اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اور جب سچا وعدہ قریب آیا تو اسی وقت کفار کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ</p> <p>اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ط جائیں گی، (اور کہیں گے):</p> <p>يُوْبِنٰنَا۟ اَنَّا كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝۲ ہائے انسوس، ہم اس سے قبل غفلت میں رہے بلکہ ہم ظالم تھے۔</p>
<p>○</p> <p>تُسی تے اوہ معبود تہاڈے بالن دوزخ والے ہیٹو تُسی تمامی دوزخ داخل ہوں والے</p>	<p>98 اِنَّكُمْ وَاَمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصْبُ بے شک تم اور اللہ کے علاوہ تمہارے معبود دوزخ کا بندھن ہیں</p> <p>جَهَنَّمَ ط اَنْتُمْ لَهَا وِرْدُوْنَ ۝ تم اس میں داخل ہو گے۔</p>
<p>○</p> <p>جے معبود حقیقی ہوندے دوزخ جاون ناہیں رہیں ہمیشہ اُس وج سارے باہر آون ناہیں</p>	<p>99 لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهًا لَّآءِ اِلٰهَةً مَّا وَرَدُوْهَا ط وَ كُلُّ اگر وہ واقعی معبود ہوتے، وہ دوزخ میں داخل نہ ہوتے! حالانکہ، سب اس</p> <p>فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝ میں ہمیشہ رہیں گے۔</p>

<p>○</p> <p>اُسے اندر روون دھوون وچ مقدر آیا بھی سن سکن ناہیں اوتھے کوئی آوازہ آیا</p>	<p>100 لَهْمُ فِيهَا زَفِيرٌ وَ هُمْ فِيهَا لَا يَسْعَوْنَ ○ وہاں انہیں چیخنا چلانا ہوگا اور وہاں انہیں کچھ سنائی نہ دے گا۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک جہاں خاطر ساڑی طرفوں سہد بھلائی اوی نہیں اوہ جہاں دوزخ کولوں دُوری پائی</p>	<p>101 إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ لَا ہے شک جن کے لئے ہماری طرف سے بھلائی مقرر ہو چکی، وہی اس أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ○ (جہنم) سے دور رکھے جائیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>بُحْتِ اندر اوہ نہ سنسن بھنگ جہنم والی (یعنی بخت وچ نہ جاوے بھنگ جہنم والی)</p> <p>②</p> <p>جو کچھ چاہوں حاضر پاؤں رہیں ہمیشہ اوتھے (یعنی ہر شے حاضر پاؤں رہیں ہمیشہ اوتھے)</p>	<p>102 لَا يَسْعَوْنَ حَسِبَسَهَا ۚ وہ اس کی بھنگ بھی نہ سنیں گے،</p> <p>وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ○ ۲ اور وہ اپنی سن چاہی چیزوں میں ہمیشہ رہیں گے۔</p>
<p>①</p> <p>اُس دن دی گھبراہٹ بڑی دا نہ کوئی غم انہانوں اُگن واٹھی آن فرشتے وَيَلْكُمُ کہن انہانوں</p> <p>②</p> <p>ایہ دن یوم تہاؤا جس دا نال تہاؤے وعدہ (یعنی پورا ہویا، کیجا نال تہاؤے وعدہ)</p>	<p>103 لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَ تَتَلَقَّوهُمُ انہیں سب سے بڑی گھبراہٹ ٹلکین نہ کرے گی ماور فرشتے انہیں</p> <p>الْمَلَائِكَةُ ط ۱ خوش آمدید کہیں گے،</p> <p>هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ○ ۲ یہ ہے تمہارا وہ دن جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔</p>
<p>①</p> <p>جس دن اسی ولہیبا دینے سب اسماناں تائیں جس ولہیبا دیوے جمل عمل کتاباں تائیں</p> <p>②</p> <p>جیونگر اول پیدا کیجا تویں دوبارہ کر یے ایہ ہے کم اساڑے ذتے پورا کر کے دھریے</p>	<p>104 يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ط ۱ جس دن ہم آسمان کو لپیٹیں گے اس طرح جس طرح جمل نام لہے اعمال کو لپیٹیں گے،</p> <p>كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ط وَ عَدَا عَلَيْنَا ط جس طرح ہم نے پہلے پیدا کیا تھا ہم دوبارہ پیدا کر دیں گے، یہ کام</p> <p>إِنَّا كُنَّا فَعِلِينَ ○ ۲ ہمارے ذتے ہے، بے شک ہم ضرور کرنے والے ہیں۔</p>

105 وَ لَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ  
اور ہم نے ذکر (تورات) کے بعد زبور میں لکھ دیا تھا کہ ہم اپنے نیک  
بندوں کو زمین کا وارث بنا دیں گے۔  
أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ○

○  
بعد نصیحت و حج زبورے ایہ گل اسی لکھائیے:  
ایس زمیں دے وارث اپنے بندے نیک بنائیے

106 إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ○  
بے شک اس (قرآن) میں عبادت گزاروں کے لئے تبلیغ (نصیحت) ہے۔

○  
بے شک ایس قرآنے اندر ہے تبلیغ مکمل  
خاطر ادہناں جو عبادت کر دے ہین مکمل

107 وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ○  
اور ہم نے آپ کو بس تمام جہانوں کے لئے رحمت بنا کر بھیجا ہے۔

○  
نہیں گھلایا نہیں گھلایا تینوں اپر اساں بنا کے  
سب جہاناں دے لئی رحمت، (گھلایا اساں بنا کے)

108 قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ ○  
کہہ دیجیے میری طرف تو یہی وحی آتی ہے کہ تم سب کا معبود صرف ایک معبود ہے

①  
کہو محبوباً: میرے قلمے آوے وحی تسلماً:  
بے شک جو معبود تھاؤا ہے معبود اکلاً

فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ○  
تو کیا تم اس کے فرمانبردار بنو گے؟

②  
کیا واحد معبود اپنے دی کر سو فرمانداری؟  
(یعنی واحد معبود اپنے دی کرنا فرمانداری!)

109 فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ اذْنَعُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ○  
پس اگر وہ منہ پھیر لیں تو کہہ دیجیے کہ میں نے تم سب کو یکساں اطلاع کر دیا ہے

①  
فر وی جیکر ادہ منہ موڑن (جس تمہیں مطلع کیا)  
کہو انہانوں میں تہانوں یکساں مطلع کیتا:

وَإِن أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ○  
اور میں نہیں جانتا کہ جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ دور ہے یا نزدیک ہے؟

②  
نیزے ہے یا دور و دوراؤی معلم ناہیں مینوں  
جس دا وعدہ ملے تہانوں، (معلم ناہیں مینوں)

110 إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ○  
بے شک وہ ظاہر بات بھی جانتا ہے اور وہ بھی جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو۔

○  
بے شک اہی بات ادہ جانے جہوی بول شاؤ  
ادہ وی جانے جو نہ کیتی ہووے، تسی چھپاؤ

<p>○ کی جاننا کہ شاید تہاڑی اوہ آزمائش ہووے اوہ اک مدت تاںیں فائدہ لئی تہاڑے ہووے</p>	<p>111 وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ○ اور میں نہیں جانتا کہ شاید وہ تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک عرصہ تک تمہارے لئے مفید ہو۔</p>
<p>① عرض گزاری: رہتا، حق تھیں سب کچھ فیصل کر دے (یعنی رہتا، خود ہی حق تھیں ہر گل فیصل کر دے)</p>	<p>112 قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ پیغمبر نے دعا کی: اے میرے رب، حق کے ساتھ فیصلہ فرما،</p>
<p>② نالے رب رحمان اساڈا پانہار اساڈا جو کچھ تھی سناو اُس تے نفرت کار اساڈا</p>	<p>وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ○ اور ہمارا رب بڑا مہربان ہے اور ان باتوں پر جو تم ہمیں کہتے ہو، ہمارا مددگار ہے۔</p>

سُورَةُ الْحَجِّ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
مَدِينَةُ أَيَّامِهَا ٧٨  
رُكُوعَاتُهَا ١٠

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

<p>وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا</p>	<p>نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا</p>
<p>○ ڈر دے رہنا رب اپنے تھیں بھلتھار انسانو! بے شک ہے بچال قیامت وڈی چیز نادانوا!</p>	<p>1 يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ اے لوگو، اپنے رب سے ڈرتے رہو، بے شک صاحب قیامت کا زلزلہ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ○ بہت بڑی چیز ہے۔</p>
<p>① اُس دن دیکھیں گا توں ہر اک دودھ پلاون والی بھل جاوے گی بچیاں تاںیں، (دودھ پلاون والی)</p> <p>② حمل اپنے فون ساقط کریں ہر اک حملان والی دیکھیں گا توں لوکاں تاںیں شکل مدہوشاں والی</p> <p>③ اوہ نہ شکل مدہوشاں ہوسن، ہوسن حالت اصلی لیکن مار خدا دی بھاری، (ایہ حقیقت اصلی)</p>	<p>2 يَوْمَ تَرُؤْنَهَا تَدْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَنَّا أَرْضَعَتْ اس دن تم دیکھو گے کہ ہر دودھ پلانے والی اپنے دودھ پینے والے (بچے) کو بھول جائے گی،</p> <p>وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى اور ہر حمل والی اپنے حمل کو ڈال دے گی اور تو لوگوں کو مست دیکھے گا</p> <p>وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ○ حالانکہ وہ مست نہیں ہوں گے مگر اللہ کا عذاب ہی اتنا شدید ہوگا!</p>

3 وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ  
اور بعض لوگ ایسے ہیں جو اللہ کے بارے میں بے علمی سے جھگڑا کرتے

○  
بعضے جاہل لوگ خدا دے بارے جھگڑا پاندے  
نالے ہر مردود شیطانے پچھے پچھے جانے

عِلْمِهِ وَ يَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ ۝  
ہیں اور ہر رانندہ شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

4 كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَ  
اس کے بارے میں لکھ دیا گیا ہے کہ جو اسے دوست رکھے گا تو وہ اسے

○  
اُسدے نئے لازم جہوا اُسُنوں یار بناوے  
دوزخ دی راہ دتے اُسُنوں پچھے رستے لاوے

يَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝  
گمراہ کرے گا اور اسے وہ عذاب دوزخ کی راہ دکھائے گا۔

5 يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ  
اے لوگو، اگر تمہیں دو بارہ جی اٹھنے میں شبہ ہے تو (جان لو) کہ تم نے تمہیں

①  
لوگو، جیکر شبہ تہانوں جی اٹھنے دے بارے  
بے شک اسان تہانوں پیدا کیا مٹیوں گارے

فَاتَا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ۝  
مٹی سے پیدا کیا تھا،

②  
فیر تہانوں نطفے وہوں، (درجے وار چلایا)  
نطفے وہوں لوتھ بنالی، لوتھوں بوٹ بنایا

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَقْلَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ ۝  
پھر نطفے سے، پھر لوتھ سے، پھر بوٹی سے

③  
بوٹی نوں فر کامل بخشی نالے ناقص صورت  
تاں بے ظاہر کریئے تم پر اپنی علم و حکمت

مُخَلَّقَةٍ وَ غَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ط ۝  
جو کامل صورت غیر کامل صورت ہو سکتی ہے، تاکہ تم پر اپنی قدرت ظاہر کریں،

④  
جہوں چاہئے رحماں اندر اسی ٹھہرائی رکھیے  
وقت مقررہ تائیں، تاں فر بچہ کر کے کڈھیے

وَ يُقَدِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ  
اور ہم جسے چاہیں رحموں میں ایک مقررہ عیادت تک ٹھہرائے رکھتے ہیں پھر

مُسْتَسَىٰ ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ۝  
تمہیں بچہ بنا کر باہر نکالتے ہیں

⑤  
فیر تہانوں جا پچھائیے اسی جوانی تائیں  
(فیر تہانوں پال دکھائیے اسی جوانی تائیں)

ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ۝  
تاکہ تم شباب کو جا پہنچو!

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ  
اور بعض تم میں سے فوت ہو جاتے ہیں اور تم میں سے کسی کو رذیل ترین عمر

أَرَدَلِ الْعُمُرِ ۱  
کی طرف پھیر دیا جاتا ہے

لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمِ شَيْئًا ط ۱  
تاکہ وہ علم کے بعد کچھ نہ جانے،

وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ ۱  
اور تم زمین کو خشک دیکھتے ہو پھر جب اس پر ہم نے پانی برسایا

اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَانْبَثَّتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ م  
تو وہ شاداب ہو گئی اور بھر بھری (نرم) ہو گئی اور ہر طرح کی پیاری پیاری

بھیجے گی ۱  
چیزیں اگانے لگی۔

① پان وفات تہاڈے وچوں، (بعضے وچ جوانی)  
کوئی تہاڈے وچوں کیتا پاوتے عمر کمائی

② تاں جے ککھ نہ جانے علموں اندر عمر کمائی  
(یعنی نکلے وچ ضعیفی علم تمام جوانی)

③ نالے دیکھو محبوبا، جو خشک زمین تمام  
نازل کریے پانی اُس تے جاں فر عام و عامی

④ تر ہووے تے ہووے پولی، (پی پی پانی تائیں)  
فیر اگاوے کئی طرح دیاں موزوں چیزاں تائیں

① اُس تمہیں ظاہر بے شک اللہ ہے اک اصل حقیقت  
سارے مُردے زندہ کرسی اوہ اندر ہر صورت

② بے شک ہر اک شے دے اُتے ہے اوہ قدرت والا  
(یعنی ہر اک شے دے اُتے ہے اوہ قدرت والا)

○ نالے ایہ کہ ہے قیامت بے شک آون والی  
نالے ذات خدا دی قبروں پکڑ اٹھاون والی

6 ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى ۱  
اس طرح پتہ چلتا ہے کہ اللہ کی ذات برحق ہے اور یہ کہ وہ تمام مُردوں کو  
زندہ کرے گا،

وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲  
اور بے شک وہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

7 وَ أَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا ۱ وَأَنَّ اللَّهَ  
نیز یہ کہ قیامت آنے والی ہے اس میں شک نہیں، اور یہ کہ اللہ قہر والوں

يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ۲  
کو دوبارہ اٹھائے گا۔

<p>لوکاں وچوں کوئی اچھا جھگڑے اللہ بارے بن علموں تے بن ہدایتوں ثوری لکھت ندرے</p>	<p>8 وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ اور لوگوں میں سے جو کوئی اللہ کے بارے میں بغیر علم، بغیر ہدایت اور بغیر کسی عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ۝ روشن کتاب کے جھگڑتا ہے (وہ نفس الحارث تھا)۔</p>
<p>① موڑے حق تھیں پہلو تائیں راہ خدا تھیں ہلکے دنیا اندر اللہ اسنوں ذلت اندر پچکے</p> <p>② روز قیامت اُسدے تائیں اگ عذاب چکھائے (یعنی روز قیامت اُسنوں اگ عذاب پچھائے)</p>	<p>9 ثَانِي عَظْفِهِ يُضِلُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ط لَه حق سے پہلو موڑ کر تاکر لوگوں کو اللہ کی راہ سے گمراہ کرے، اس کے لئے فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ لَ دنیا میں رسوائی ہے، وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۲ اور قیامت کے دن ہم اسے جلا دینے والا عذاب چکھائیں گے، (اور اسے کہا جائے گا):</p>
<p>ایہ سچے بدلہ اُسدا جو توں ہتھیں اہگاں پچھایا اللہ اپنے بندیاں اُتے کدی نہیں ظلم کرایا</p>	<p>10 ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت يَدَكَ وَ أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ یہ اس کا بدلہ ہے جو تیرے ہاتھوں نے آگے بھیجا، اور اللہ بندوں پر ہرگز ظلم بِظُلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ نہیں کرتا۔</p>
<p>① بعضے بندے کرن عبادت عین کنارے اُتے جیکر ملے بھلائی تاں اوہ رہیں قرارے اُتے</p> <p>② جیکوئی پچھے آفت فتنہ پرتن منہ دے مل تے گھاتا دنیا آخر اندر جدھر جاوون چل تے</p> <p>③ آہو، ایہو خسارہ بھارا بالکل چٹا نکا (یعنی ایہو خسارہ بھارا بالکل چٹا نکا)</p>	<p>11 وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّبِعُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ ۝ اور لوگوں میں سے بعض اللہ کی عبادت ایک کنارے پر کرتے ہیں، پس اگر فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ نَّظَّانَ بِهِ ۝ لَ انہیں بھلائی پہنچے تو اس سے مطمئن رہتے ہیں، وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ نَّانْقَلَبْ عَلَى وَجْهِهِ قَفًّا اور اگر آزمائش آجائے تو منہ پری پلٹ جاتے ہیں، ان کے لئے دنیا خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ط ۝ اور آخرت میں گھاتا ہے، ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝۳ یہی تو صاف خسارہ ہے۔</p>



<p>① رب نون چھوڑ پکارن اُسُنوں جو نقصان نہ دیوے بھی اوہ نفع پچاوے ناہیں، (بس نقصان اوہ دیوے)</p> <p>② ایہو ہے گمراہی بھاری نہیں دماغیں آوے! (یعنی ایہ گمراہی وڈی اندر سوچ نہ آوے)</p>	<p>12 يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُ وَمَا وہ اللہ کے علاوہ اس کی عبادت کرتے ہیں جو انہیں نہ نفع پہنچا سکتا ہے لَا يَنْفَعُهُ ط اور نہ ہی نفع دے سکتا ہے، ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۝ ۲ یہی تو بہت دور کی گمراہی ہے۔</p>
<p>○ مورکھ پوجن جس دا نفعیوں ہے نقصان زیادہ بہت بُرا اوہ آقا نالے ساکھی بُرا زیادہ</p>	<p>13 يَدْعُوا لِمَنْ ضَرَّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ ط وہ اس کی عبادت کرتے ہیں جس کا نقصان اس کے نفع سے قریب تر ہے، لَيْئَسَ الْمَوْلَىٰ وَ لَيْئَسَ الْعَشِيرُ ۝ یقیناً وہ بہت بُرا آقا ہے اور بہت بُرا ساکھی! (اُس سے مراد شیطان ہے)</p>
<p>① بے شک اللہ داخل کرسی جو ایمان لیاے (جو ایمان لیاے)، نالے نیک اعمال کماے</p> <p>② باغاں اندر نہراں ہر دم بیٹھ جہاندے جاری بے شک جو کچھ چاہوے کروا آپ خدا وند باری</p>	<p>14 إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ بے شک اللہ صاحب ایمان اور نیک عمل والوں کو داخل کرے گا جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ط إِنَّ اللَّهَ باغوں میں جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، بے شک اللہ جو چاہے يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝ ۲ کر سکتا ہے۔</p>
<p>① جو کوئی کرے گمان کہ اُسُنوں مدد نہ دیوے اللہ دنیا اندر، آخر اندر (دیوے چھوڑ اکلے)</p> <p>② بخہ رتہ اسمانے اُتے، (پھانسی گل وچ پاوے) کٹ دیوے فر دیکھے ایہ گل غصہ دُور ہٹاوے؟</p>	<p>15 مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي جو یہ خیال کرتا ہے کہ اللہ اس کی مدد نہیں کرے گا دنیا الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ اور آخرت میں، فَلْيَنْتَظِرْ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْتَظِرْ تو اسے چاہئے کہ آسمان تک ایک رتی تان لے پھر (پھانسی لے کر) کاٹ هَلْ يَذْهَبْنَ كَيْدُهُ مَا يَعْبَثُ ۝ ۲ دے، پھر دیکھے کہ کیا اس کا غصہ اس تدبیر سے دُور ہوتا ہے؟</p>



16 وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّا وَآنَ اللَّهُ  
اور اسی طور ہم نے قرآن میں روشن آیتیں اتاریں اور یہ کہ اللہ جسے چاہے  
يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۝  
ہدایت دیتا ہے۔

○  
ایس طریقے روشن آیتیں اسماں اتار دکھائیاں  
اللہ راہ دکھاوے اُسنوں جس بارے من آیتاں

17 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ  
بے شک جو ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور صابی، اور نصاریٰ  
وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ لَ  
اور مجوسی اور جو شرک ہیں،

①  
بے شک مومن آتے یہودی صابی ہور نصاریٰ  
ہور مجوسی نالے مشرک، (جھوٹے پان پواڑی)

إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ  
اللہ ان کے درمیان روز قیامت کو فیصلہ فرما دے گا، بے شک اللہ ہر چیز  
اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝  
پر حاضر رہتا ہے۔

②  
بے شک اللہ روز قیامت ادھنیاں وچ نیڑے  
بے شک اللہ ہر اک شے تے حاضر نیڑے نیڑے

18 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ  
کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ جو بھی زمین اور آسمانوں میں ہیں، سب اللہ  
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ لَ  
کو سجدہ کرتے ہیں،

①  
محبوباً، کیا دیکھے ناہیں رب نوں سجدہ کر دے  
زمیں آسمانوں اندر سارے، (جو جو وی نہیں پھر دے)

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَ  
اور سورج اور چاند اور ستارے اور پہاڑ اور درخت اور موٹی اور بہت سے  
الشَّجَرُ وَالذَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ ۚ ط  
لوگ بھی (اللہ کو سجدہ کرتے ہیں)،

②  
نالے سورج چن ستارے پہاڑ درخت چوپائے  
نالے اکثر بندیاں دیوں، (سجدہ کر دے آئے)

وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۚ ط وَمَنْ يُهِن  
اور بہت سوں پر عذاب لازم ہوا، اور جسے اللہ سوا کرے تو اسے کوئی عزت  
اللَّهُ فَبَالَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ ط  
دینے والا نہیں،

③  
اکثر اہم ہویا لازم قہر خدا دا جہسٹا  
جہوں اللہ ذلت دیوے، عزت دیوے کہہا؟

<p>بے شک جو کچھ چاہوے کر دا آپ خداوند باری (بے شک دنیا آتے ہر دم فضل خدا دا جاری)</p>	<p>۱۷ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝ ط بے شک اللہ جو چاہے کرتا ہے۔</p>
<p>دو ٹوئیں جھگڑن والے ہر دم جھگڑن رب دے بارے کئے جان اگ تھیں کپڑے خاطر کافر سارے</p> <p>تتا بلدا آب انہاندے سرتے پایا جاسی (یعنی آب اُبالے کھاندا سرتے پایا جاسی)</p>	<p>19 هٰذِهِنَّ خَصَصْنِ اِخْتَصَّوْا فِی رَبِّهِنَّ ۚ قَالِیْنَ یہ دونوں (مومن و کفار) اپنے رب کے بارے میں باہم جھگڑنے والے ہیں، كَفَرُوا وَقَطَعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ۚ ط پس کافروں کے لئے آگ سے کپڑے قطع کئے جائیں گے، يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۚ ۲ ان کے سر پر کھول پانی ڈالا جائے گا۔</p>
<p>گل جاوے گا اُس تھیں جو کچھ پیناں وچ انہاندے نالے سارے گل جاوے گے چڑے (کھل) انہاندے</p>	<p>20 يُصَهَّرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝ جس سے ان کے پیٹوں میں جو کچھ ہے نکل جائے گا اور جلدیں بھی، (گل جائیں گی)۔</p>
<p>نالے مارن لئی انہانتوں گرز پتیار فولادی (نکلن پھنڈن لئی انہانتوں گرز پتیار فولادی)</p>	<p>21 وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝ اور ان کے لئے لوہے کے گرز ہوں گے۔</p>
<p>جاں چاہوں کہ نکلن دوزخ وچھاں دکھاں مارے واپس دوزخ دھکے جاوے، (اڈھیں پیریں سارے)</p> <p>دوزخ دا دربان انہانتوں طعنے مارن والا: چکھو، چکھو مزا عذابوں ہے جو ساڑن والا</p>	<p>22 كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ جب وہ دوزخ سے تکلیف کے مارے نکلنا چاہیں گے تو پھر اسی میں أُعِيدُوا فِيهَا ۚ ق واپس کر دیئے جائیں گے، (اور کہا جائے گا): وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ۲ کہ جلانے والے عذاب کا مزہ چکھتے رہو۔</p>
<p>بے شک اللہ داخل کرسی مومن لوکاں تائیں نالے داخل کرسی سارے تیکو کاراں تائیں</p>	<p>23 إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ بے شک اللہ ایمان والوں اور نیک عمل والوں کو داخل کرے گا</p>

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلُونَ

باغوں میں جن کے نیچے نہریں چلتی ہیں، وہاں انہیں سونے کے ٹکڑے اور

فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَ لُؤْلُؤًا ط ۲

موتی پہنائے جائیں گے،

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ ۳

اور وہاں ان کا لباس ریشم کا ہوگا۔

②

باغات اندر بیٹھ جہانم سے ہر دم نہراں جاری  
جنت والے پاؤں موتی، کنگن خاص سوناری

③

نالے پاؤں جنت اندر اوہ پوشاک حریری  
(بھی انہانتوں ہر اک نعمت اوتھے ملے ضروری)

24 وَ هُدًوًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ط ۲

اور نیک باتوں کی طرف ان کی رہنمائی کی جائے گی اور بزرگی والے خدا

وَهُدًوًا إِلَى صِرَاطِ الْحَيِّدِ ۝

کی راہ کی طرف انہیں چلایا جائے گا۔

○

قول کلام پاکیزہ والی اور ہدایت پاؤں  
بھی بزرگی والے رب دی راہ دکھلائے جاؤں

25 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بے شک جو کافر ہوئے اور جو لوگوں کو اللہ کی راہ سے اور مسجد حرام (خانہ کعبہ)

وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ لَ

سے روکتے ہیں،

الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ۝ الْعَاكِفِ

جسے ہم نے لوگوں کے لئے برابر کی عبادت گاہ بنایا ہے، اس میں رہنے

فِيهِ وَالْبَادِ ط ۲

والے ہوں یا باہر سے آئے ہوئے ہوں،

وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُدِقُهُ مِنْ

اور جو اس میں کفر کرنا چاہے ظلم سے تو اسے ہم دردناک عذاب

عَذَابِ آلِيمٍ ۝ ۳

چکھائیں گے۔

①

بے شک کافر نالے جو جو رب دی راہوں روکن  
نالے جو جو خانے کعبیوں، (لوکاں تائیں ٹوکن)

②

جس نوں سارے لوکاں خاطر ہے گا اسان بنایا  
چاہے کوئی مقامی ہووے چاہے باہروں آیا

③

جو بھی چاہے اُس جا کوئی ظلموں کفر کمانا  
لازم اُسوں درداں بھریا اسان عذاب چکھانا

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا  
اور جب ہم نے ابراہیم کو کعبہ کا مقام بتادیا اور حکم دیا کہ کسی کو میرا

تَشْرِكُ بِي شَيْئًا  
شریک نہ بناؤ،

وَظَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ ۚ  
اور میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور قیام کرنے والوں کے لئے صاف رکھو

وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝  
اور رکوع کرنے والوں اور سجدہ کرنے والوں کے لئے بھی!

①

ابراہیم ہو راں نوں خانہ کعبہ جدوں دسایا  
کے طرحاں دا شرک نہ کرنا بھی اُسوں فرمایا

②

گھر میرے نوں پاک بنانا طائف لوکاں خاطر  
نالے صاف بنانا کعبہ قائم لوکاں خاطر

③

نالے رکھنا صاف اس تائیں خاطر کل نمازی  
جہڑے کرن رکوعاں سجدے، (بندے خاص نمازی)

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا  
اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو، پیدل اور ہر ڈبلی اونٹنی پر سوار وہ تیرے

عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ  
پاس آئیں گے جو

يَأْتِيَنَّ مِنْ كُلِّ فِجٍّ عَبِيبٍ ۝  
ہر ڈور کی مسافت سے آتی ہیں۔

①

حج کرن دا لوکاں اندر کرو اعلان پکاروں  
حاضر ہوں پیدل نالے پتے اُٹھ سواروں

②

آون گے سب اتھے لوکی سفروں دُور درازوں  
(یعنی ہر کوئی آوے اتھے سُن خاص آوازوں)

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي  
تا کہ وہ اپنے لئے فوائد حاصل کرنے آئیں اور مقررہ دنوں میں

أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ ۚ  
اللہ کا نام یاد کریں

①

تاں جے حج میدانے اندر آون نفع کماون  
نالے دناں مقررہ اندر رب دا نام دھیاون:

②

قربانی دے جانوراں تے ذبح کرن دے ویلے  
کھاؤ خود، کھلاؤ اُس تھیں مانگت نوں اُسویلے

عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۚ  
اپنے دیئے گئے (پالے ہوئے) بے زبان چار پایوں پر، یعنی قربانی کے

فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْفَقِيرِ ۝  
جانوروں پر، پس ان میں سے کھاؤ اور محتاج فقیر کو بھی کھلاؤ۔

29 ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفْتَهُمْ وَلِيُؤْفُوا نُدُورَهُمْ  
پھر چاہئے کہ وہ اپنا میل پھیل دور کریں اور اپنی نذریں پوری کریں

①  
فیر نہاوں دھوون حاجی میل پھیل اُتارن  
نذر نیازاں پوری کر کے، (سرتھیں بوجھ اُتارن)

وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝۲  
اور خانہ کعبہ کا طواف کریں۔

②  
نالے خانے کعبے دا جا کرن طواف تہامی  
(تاں جے حج مکمل ہووے مول رہے نہ خالی)

30 ذٰلِكَ قَوْلُ

یہ ہے، (حج کرنے کا طریقہ)،

وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ  
اور جو کوئی اللہ کی قابل احترام اشیاء کی عزت کرے تو رب کے ہاں اس

①  
ایہ ہے، (حج طریقہ پورا جاں کوئی کرنا چاہوے)  
(ایہ معزز رکن مقرر ہر حاجی اپناوے)

②  
جو کوئی کرے تعظیم حرم دی اسدے وچ بھلیائی  
اُسدی خاطر وچ درگاہ رب پسند ایہ آئی

عِنْدَ رَبِّهِ ط ۱  
کے لئے بھلائی ہے،

وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ ۝۳  
اور سب چوپائے تم پر حلال کئے گئے ہیں سوائے ان کے جو تمہیں بتائے  
گئے ہیں،

③  
کیجے گئے حلال تہاڈے اہ کل مویشی  
ماسوائے گئے سائے تہانوں جو مویشی

فَاَجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا  
قَوْلَ الزُّورِ ۝۴  
پس بتوں کی پلیدی سے بچو اور جھوٹی بات سے اجتناب کرتے رہو۔

④  
بچدے رہو رجنس بیٹاں تھیں، (ایہ پلستی بھاری ا)  
نالے بچدے رہو ہمیشہ جھوٹی گلؤں ساری

31 حُنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ط ۱  
صرف خدا کے ہور ہو، اس کے شرک نہ ہوں،

①  
سارے اپنے اللہ دیول رہو متوجہ ہو کے  
مشرک اُسدے نال نہ ہوو، (رہو متوحد ہو کے)

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ  
السَّمَاءِ فَتَخَطَّفَهُ الطُّيْرُ ۝۲  
اور جو اللہ کا شریک بنائے گا تو وہ اس کی مانند ہوگا جو آسمان سے گرے اور

②  
اللہ نال شریک ٹھہراوے جے مثل اُپس گویا:  
حسن نون آن پرندے اچکن ڈگ اسمولوں روئیا!

الطير ۱  
پرندے اسے اچک لے جائیں

<p>یاں فر دُور دُوراؤی تھانویں اُسُنوں وا لیجاوے (یعنی وا اڈاوے اُسُنوں دُور دراز شاوے)</p>	<p>أَذْهَبُوا بِهَذَا يَوْمَئِذٍ مَّكَانٍ سَعِيْقٍ ۝۳ یاے ہواؤور دراز جگہ لے جا کر پھینک دے۔</p>	
<p>○ التقصہ، تعظیم کرے جو ہے شعائر رب دی بے شک ہے ایہ حال حقیقت دل دے تقویٰ پھیدی</p>	<p>32 ذٰلِكَ ۙ وَ مَنْ يُعْظِمِ شَعَائِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ عِظَمِ اَعْمَالِهِ كَمَا تَبَيَّنَ لِلَّذِيْنَ ارَادُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلِ تَقْوٰى الْقُلُوْبِ ۝ میں سے ہے۔ (شعائر اللہ سے مراد قربانی کے جانور ہیں)</p>	
<p>○ فاندے اوہناں وچ تہاڈے وقت مقررہ تاہیں فیر انہانوں ذبح کرن لئی لانا کجے تاہیں</p>	<p>33 لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ تمہارے لئے ایک وقت تک ان میں فائدے ہیں، پھر ان کی جائے حلال مَحِلُّهَا اِلٰى الْبَيْتِ الْعَرَبِيِّ ۝ خاندکعبہ کی طرف ہے۔</p>	
<p>① ہر امت دی خاطر ایہ قربانی اسان بنائی تاں جے دتے جانوراں تے پڑھن اوہ اسم خدائی</p> <p>② پس مجبور تہاڈا ہے اوہ اک مجبور اکلا اوپدی تابعداری کرنا، (دل دی نال تسلی)</p> <p>③ دیہو بشارت تھی انہانوں جو جو عجز کماون (تھی انہانوں دیہو بشارت جو جو عجز کماون)</p>	<p>34 وَ لٰكِنْ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسْكَ لِيّٰدِكُمْ وَ اسْمَ اور ہر امت کے لئے ہم نے قربانی کی رسم بنائی تاکہ لوگ انہیں دیے اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقْتَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْاَنْعَامِ ط گئے (پالے ہوئے) چوپائے جانوروں پر اللہ کا نام یاد کریں، فَاَلْهَكُمُ اللّٰهُ وَاَحَدُ فَلَا اَسْلَمُوْا ط پس تمہارا مجبور مجبور ہے ایک تو صرف اس کے آگے جھکو، وَ بَشِيْرٍ الْمُخْبِعِيْنَ ۝۳ اور عاجزی کرنے والوں کو بشارت دے دو:</p>	
<p>① اوہ جو ذکر خدا دے ویلے دل انہاندے ڈر دے جدوں مصیبت آوے سارے ہن مبراوہ کر دے</p>	<p>35 الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَ وہ لوگ ہیں، جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈرجاتے ہیں، اور الصّٰبِرِيْنَ عَلٰى مَا اَصَابَهُمْ ۝ جو مصیبت آتی ہے اس پر صبر کرتے ہیں</p>	

وَالْمَقِيْمِي الصَّلٰوةِ ۝ لَا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝  
اور نماز قائم کرتے ہیں، اور اپنی روزی میں سے خرچ (کی تکمیل اللہ) کرتے ہیں۔

۲) پڑھدے ہیں نمازاں، (پہنچے وقت پابندی کر دے)  
رب دے دتے وہاں ہر دم رہیں عیدے خرچہ کر دے

36

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ  
اور قربانی کے بڑے جانوروں کو تمہارے لئے اللہ کی قابلِ تعظیم

لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ ۝  
تو تمہاریوں میں بہتر ہے

تو نشانیاں بنایا، جن میں تمہارے لئے بھلائی رکھی گئی ہے

فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَآفَ ۝  
پس ان پر کھڑا کر کے، ایک پاؤں باندھ کر اللہ کا نام یاد کرو،

۱) قربانی دے بڑے جانور اسماں شعائر کیے  
خاطر تساں جہاندے اندر خیر ذخائر کیے

۲) یاد کرو بس نام اللہ دا فیر انہاندے اُتے  
اک اک پیر انہاندے انھو، (تین تے رہیں کھلوتے)

فَاِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوْا  
پھر جب وہ اپنے پہلو پر گر جائیں تو ان کا گوشت کھاؤ اور قانع (نہ مانگنے والے)

الْقَانِعِ وَالنُّعْتَرِ ۝  
کو اور سوا (مانگنے والے) کو بھی کھاؤ،

كَذٰلِكَ سَخَّرْنَاكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝  
اس طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر کر دیا تاکہ تم شکر ادا کرو۔

۳) جاں اوہ پاسے مے نے وگن کر کے گوشت کھاؤ  
صابر تائیں دیہو نالے جو سواں پاؤ

۴) ایویں اوہ مسخر کیے تاں جے شکر اداؤ!  
(یعنی اوہ سب تابع کیے تاں جے شکر اداؤ)

37

لَنْ يَتَّالِ اللّٰهُ لِحَوْمِهَا وَلَا دِمَآؤِهَا وَلٰكِنْ  
اللہ کو ہرگز ان کا گوشت اور ان کا خون نہیں پہنچتا، مگر اسے تمہاری طرف

يَتَّالِهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ ۝  
تقویٰ پہنچتا ہے،

سے تقویٰ پہنچتا ہے،

كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى  
اس طرح اللہ نے انہیں تمہارے لئے مسخر کر دیا ہے تاکہ تم اللہ کی بڑائی

مَا هٰدِيَكُمْ ۝  
ہدایت کی گئی ہے

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ۝  
اور آپ نیکو کاروں کو بشارت دے دیں۔

۱) رب دے تائیں پہنچے تاہیں گوشت خون انہاندے  
لیکن اُسدے تائیں پہنچے تھوای خوف تھاؤا

۲) ایویں کیے مئے مسخر کرو بڑائی رب دی!  
اوس طریقے تال جیوگر ملی ہدایت رب دی

۳) نالے نیکو کاراں تائیں دیہو بشارت بھاری  
(جہوے تابعداری کر دے حکماں وچ ہماری)

38 إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ط إِنَّ اللَّهَ  
بے شک اللہ مومنین سے (دشمن یا معیبت وغیرہ) دور کرتا رہتا ہے۔ بے

لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ط  
شک اللہ ہر خائن کافر کو دوست نہیں رکھتا۔

بے شک مومن لوکاں کو لوگوں دور کرے دکھ اللہ  
خائن کافر نال خداوند نہیں محبت کر دا

39 أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ ط  
جن سے لڑائی کی جاتی ہے انہیں بھی (لڑنے کی) اجازت ہے

بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا ط وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ  
لَقَدِيرٌ ط  
کیونکہ ان پر ظلم ہوا، اور بے شک اللہ ان کی مدد پر قادر ہے،

نال جہانم کے کافر لڑ دے ہے اجازت اوہناں  
(یعنی دشمن نال لڑن دی ہے اجازت اوہناں)

ایس لئی کہ اوہناں اُتہ ظلم کمایا ہویا  
بے شک اللہ مدد انہاندی اُتہ قادر ہویا

40 الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقِّ إِلَّا  
جنہیں ناحق ان کے گھروں سے نکال دیا گیا صرف اس کہنے پر کہ اللہ ہمارا  
أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ ط  
پروردگار ہے،

وَلَوْ لَادَفَعَهُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ  
اور اگر اللہ لوگوں کو ایک دوسرے سے نہ ہٹاتا رہتا تو تکیئے، گرجے، مندر اور  
لَهَدَمَتْ صَوَامِعَ وَبِيَعًا وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدُ ط  
مسجیدیں منہدم کر دیئے جاتے

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا ط وَكَيِّنَ لَنَا  
جن میں کثرت سے اللہ کا نام لیا جاتا ہے، اور اللہ ضرور اس کی مدد کرے گا  
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ط  
جو اللہ (دین) کی مدد کرے گا،

إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ط  
بے شک اللہ قوت والا عزت والا ہے۔

ناحق گئے کڈھوائے گھر چوں جہڑے لوک وچارے  
صرف اوہناں نے کہیا اینا اللہ رب ہمارے

اُکدو جے تھیں لوکی جے نہ باز رکھائے جانڈے  
تکیئے گرجے مندر مسجد ڈیہہ ڈھوائے جانڈے

جہاں اندر نام خدا وا بہتا رتا جاوے  
اللہ مدد پچاوے، اُسٹوں جہڑا مدد پچاوے

بے شک اللہ قوت والا عزت والا غالب  
(ہاں، ہاں، اللہ قوت والا عزت والا غالب)



41 الَّذِينَ إِنْ مَكَتُكُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا

وہ جنہیں ہم اگر دنیا میں اقتدار دے دیں تو وہ نماز قائم کریں اور زکات

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

ادا کریں،

وَأَمْرًا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهْوًا عَنِ الْمُنْكَرِ ط

اور بھلائی کا حکم دیں اور برائی سے منع کریں، اور سب کاموں کا انجام

وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۝۲۰

اللہ کی مرضی پر موقوف ہے۔

①

اوپر جہاں نون وچ زمیں دے قوت قبضہ دپئے  
پڑھن نمازاں دپھن زکاتاں، (کیئے یا نہ کیئے)

②

نیکی دا اوہ حکم چلاون بدیوں منع کریندے  
سارے کتاں کاجاں نون انجام خداوند دیندے

42 وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ

اور اگر وہ آپ کو جھٹلاتے ہیں تو ان سے پہلے قوم نوح، عاد اور ثمود نے بھی

نُوحٍ وَعَادٍ وَتَوُدُّ

جھٹلایا تھا۔

○

مجبوباً، ایہ کافر مشرک جے تینوں جھٹلانڈے  
نوح تے عاد ثمودی لوکی دی تے رہے جھٹلانڈے

43 وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۝

44 اور ابراہیم اور لوط کی قوموں نے اور مدین والوں

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۝۱

نے بھی جھٹلایا تھا۔

①

نالے ابراہیم ہوراں دے نالے لوط ہوراں دے  
نالے اوہ اصحاب مدین (شاہ شعیب ہوراں دے)

②

(نالے ساتھی موسیٰ دے تے دشمن ہورتمای)  
رہے جھٹلانڈے، موسیٰ تائیں، (عادت پھڑی مدای)

③

کفاراں نون مہلت بخشی فیر انہانوں پھڑیا  
دیکھو کہیا عذاب بچایا، (کویں انہانوں کڑیا!)

وَكَذَّبَ مُوسَىٰ ۝

اور موسیٰ کو بھی جھٹلایا گیا،

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ ۝۲۱ كَيْفَ

لیکن میں کافروں کو مہلت دیتا رہا پھر انہیں پکڑ لیا، تو میرا

كَانَ لِكَبِيرٍ ۝۲۲

عذاب کیسا تھا؟

<p>① کتے شہر ویران بنائے! شہری ظالم آہے! بھتساں پر نے ڈھٹھے کوٹھے کھوہ بیکار بنائے</p> <p>② اُسے مچل مکان تمام ہین ویران بنائے (یعنی اُسے مچل تمام دھرتی پکڑ شائے)</p>	<p>45 فَكَأَيِّنَ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ تو کتنی بستیاں ہیں جنہیں ہم نے ہلاک کیا کیونکہ وہ ظالم تھیں، پس وہ اپنی فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَبُدُّ مَعْطَلَةٌ چھتوں کے بل گری پڑی ہیں اور ان کے کونئیں بیکار پڑے ہوئے ہیں، وَقَصِيرٌ مَّشِيدٌ ۝ ۲ اور ان کے اونچے اونچے محل ویران پڑے ہیں۔</p>
<p>① کیا اوہناں نے سیر نہیں کیتی وچ زمینے ساری تاں جے ہوندے دل انہاندے رکھدے سوچ پیاری؟</p> <p>② یاں جے ہوندے کن انہاندے سُن دے بات ہماری (یعنی کن اچھے ہوندے سُن دے بات ہماری)</p> <p>③ اکٹھاں بے شک ہوں نہ انتہیاں، (جیکرا کٹھاں ہوں) بلکہ دل نیں لٹھے ہوندے جو سینے وچ ہوں</p>	<p>46 أَقَلَمَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ کیا انہوں نے زمین میں سیر نہیں کی؟ تو ان کے دل ہوتے کہ ان سے قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا ۱ بات سمجھتے، أَوْ أذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۲ یا کان ہوتے جن سے سنتے، فَأَنَّهُمْ لَا تَعْنَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْنَى الْقُلُوبِ تو بے شک آنکھیں اندھی نہیں ہوتیں مگر دل اندھے ہوتے ہیں جو سینوں الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۳ میں ہوتے ہیں۔</p>
<p>① جلدی کردے نال تیرے اوہ طلب عذاب کریندے اللہ اپنے وعدے بارے نہیں خلاف کریندے</p> <p>② بے شک ہر اک دن برابر ہے ہزار دینہاڑے (ایہ حساب خدا دے اندر) حساب شمار تمہارا ہے</p>	<p>47 وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اور وہ آپ سے عذاب جلدی مانگتے ہیں اور اللہ ہرگز اپنے وعدے کے اللَّهُ وَعَدَّةٌ ط ۱ خلاف نہیں کرتا، وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا اور بے شک آپ کے رب کے ہاں ایک دن ہزار سال کے برابر ہے جس تَعُدُّونَ ۲ ۝ کی تم گنتی کرتے ہو۔</p>

<p>①</p> <p>کتے شہر اچھے ہوئے مہلت دیندا رہیاں پر اوہ اصلوں ظالم آہے تاں پکڑیندا رہیاں</p> <p>②</p> <p>بھی سب دا ہے تھوہ ٹھکانہ میرے وچ دربارے (یعنی سب نے حاضر ہونا ہے میری سرکارے)</p>	<p>48 وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ نیز کتے شہر ہیں جنہیں میں مہلت دیتا رہا اور وہ ظالم تھے، پھر میں ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۱ نے انہیں پکڑ لیا،</p> <p>وَالَّذِي الْمَصِيرُ ۲ اور میری طرف ہی لوٹ کے آتا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>کہو: اے لوگو، (میں ہاں اک اعلان سناون والا) میں تے آیاں صاف تہانوں ڈر سناون والا</p>	<p>49 قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا آتَاكُمُ نَذِيرٌ مِّمَّنْ ۝ کہہ دیں: اے لوگو، میں تو صرف تمہیں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>پس ایمان لیاندا جہاں چگے عمل کمائے اوہناں خاطر بخشش نالے رزق پیارا آئے</p>	<p>50 فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ تو جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کئے، ان کے لئے مغفرت ہے اور مَغْفِرَةً وَرِزْقًا كَرِيمًا ۝ عزت والا رزق ہے۔</p>
<p>○</p> <p>جہاں کوشش کیتی سانوں آئیگاں وچ ہراون اوی دوزخ والے سارے، (سیدھے دوزخ جاون)</p>	<p>51 وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ اور جنہوں نے ہمیں ہرانے کے لئے ہماری آیتوں میں کوشش کی، وہی أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ لوگ دوزخ والے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>تیتھوں پہیلاں بھیجیا ناہیں نبی خیمبر کاٹی جدوں پیغام سنایا اُسے وچ ایلیس ملائی</p> <p>②</p> <p>پس اللہ منسوخ بناوے جو شیطان ملاوے فیر خداوند اپنیاں آئیگاں توں مضبوط بناوے</p>	<p>52 وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ اور ہم نے آپ سے پہلے نہ کوئی رسول اور نہ کوئی ایسا نبی بھیجا کہ جب إِلَّا إِذَا تَمَنَّيَ الْقَى الشَّيْطَانُ فِي أَمْنِيَّتِهِ ۱ اس نے آرزو کی (پر ما) تو شیطان نے اس کے آرزو کرنے (پر مہنے) میں اپنی طرف سے کچھ (دوسرے) ملا پناہ ہو۔</p> <p>فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ تو اللہ سے منسوخ کر دیتا ہے جو شیطان ملا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیتیں اللَّهُ أَيْتَهُ ط ۲ محکم کر دیتا ہے ۶</p>

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۳  
اور اللہ علم والا ہے، حکمت والا ہے۔

③  
اللہ سب کچھ جانن والا آپ عليم کہاوے  
نالے اللہ حکمت والا خود حکيم صداوے

53 لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي  
تاکہ وہ جو کچھ شیطان ڈالتا ہے، اسے ان لوگوں کے لئے فتنہ بنا دے جن

①  
تاں ہے جو شیطان ملاوے اُسُنوں رب بناوے  
اوپناں لئی آزمائش فتنہ مرض جہتاں دل آوے

قُلُوبِهِمْ مَّرَضًا  
کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ط وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي  
اور جن کے دل سخت ہیں، اور بے شک ظالم بہت ڈور کی (شدید)

②  
نالے اوپناں لئی آزمائش دل جہاندے وٹا  
بے شک ظالم سخت مخالف، (سرا نہاندے گھٹا)

شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝۴  
مخالفت میں پڑے ہیں،

54 وَ لِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ  
اور اس لئے کہ علم والے جان لیں کہ وہ آپ کے رب کی طرف سے برحق

①  
تاں ہے جانن علماں والے حق اوہ رب دی طرفوں  
پس ایمان لیاون اُس تے سمجھن رب دی طرفوں

رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ ۝  
ہے تو وہ اس پر ایمان لائیں،

②  
تاں فرول انہاندے رب دے اگے عجز کماون  
(یعنی اپنے رب دے لگے سب اوہ سبیس نواون)

فَتَضَعَتْ لَهُ قُلُوبُهُمْ ط  
تو اُس کے لئے ان کے دل عاجزی کریں،

③  
بھی یقیناً اللہ اُتے جو ایمان لیاے  
اوپناں تاکیں اللہ اپنا سداھا راہ دکھلاے

وَ إِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ۝۵

اور بے شک اللہ ایمان والوں کو سیدھی راہ کی طرف رہنمائی کرنے والا ہے۔

<p>① کافر رہیں ہمیشہ ہلکی روز جزا دے بھادے ایسوں تیک انہاندے اُتے اوہ اچانک آوے</p> <p>② یاں عذاب انہاندے اُتے آوے روزِ نحوست (ہاں، ہاں، اوہناں اُتے آوے قہر اُس روزِ نحوست)</p>	<p>55 وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ اور کافر قیامت کے بارے میں ہمیشہ شک میں رہیں گے یہاں تک کہ</p> <p>حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً ۙ قیامت ان پر اچانک آجائے گی،</p> <p>أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۲ یا نحوں دن کا عذاب آجائے گا۔</p>
<p>① شاہی اوس دیہاڑے والی ہے خدا دی خاطر فیصل کرسی میں انہاندے، (آپ انہاندی خاطر)</p> <p>② بس جو لوگ ایمان لیائے چنگے عمل کمائے اللہ آپ انہانوں نعمت والے باغ پچائے</p>	<p>56 أَلَسْنَا بِرُؤْيَا اللَّهِ ط يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ط ۙ اس دن کی بادشاہی اللہ ہی کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا،</p> <p>فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ تو ایمان والے اور نیک عمل لوگ نعمتوں والے باغوں میں</p> <p>النَّعِيمِ ۝۲ ہوں گے۔</p>
<p>○ جھوٹے کافر ہوئے نالے آئیگاں نوں جھٹلایا ذلت مند عذاب انہاندی خاطر، (دورخ آیا)</p>	<p>57 وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ اور جنہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا اور انہیں جھٹلایا وہی ہیں جن کے</p> <p>عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۱۳ لئے رسوا کن عذاب ہوگا۔</p>
<p>① بھی جہاں نے ہجرت کیتی راہ خدا دے اندر قتل ہوئے اوہ یا اوہ مومئے، (راہِ خدادے اندر)</p> <p>② رب انہانوں رزق پچاؤے رزق کمال پیارا بے شک اللہ سب تمہیں بہتر رزق پچاؤن ہارا</p>	<p>58 وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا ۙ اور جن لوگوں نے اللہ کی راہ میں ہجرت کی پھر شہید ہو گئے یا مر گئے،</p> <p>لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ط وَإِنَّ اللَّهَ تو انہیں اللہ ہی سے رزق دے گا، اور بے شک اللہ ہی</p> <p>لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۲ بہترین رزق دینے والا ہے۔</p>

59 لَيْدِخَلْتَهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ط وَإِنَّ اللَّهَ

پھر ضرور انہیں ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند کریں گے اور بے

لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۵

شک اللہ جاننے والا ہے ہر وہ ہے۔

○  
اوپنیاں نوں اوہ داخل کرسی وچ مقام پیارے  
بے شک اللہ جاننے والے ہیں حلیم نیارے

60 ذَلِكَ ۷ وَمَنْ عَاقَبَ بِبِئْسَلِ مَا عُوِّقَبَ بِهِ ل

یہ بات ہے فیصل اور جو اپنی تکلیف کے مطابق جو اسے پہنچائی گئی، بدلہ لے،

ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَتَصَرَّنَهُ اللَّهُ ط ۷

پھر اس پر زیادتی ہو تو اللہ اسے ضرور مدد دے گا،

إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ۳

بے شک اللہ معاف کرنے والا ہے، بخشنے والا ہے۔

①  
آہو، (ایہو فیصل ہو یا وچ دربار خدا دے)  
جتا کوئی ایذا یا جاوے، اوئی اوہ ایذا دے

②  
فر وی اوہ جے دشمن وٹوں ہور اڈیت پاوے  
بے شک اپنے اللہ وٹوں اوہ فر نصرت پاوے

③  
بے شک اللہ عفو کنندہ آئے رحم کماوے  
بے شک اللہ بخشہارا خود غفور صداوے

61 ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ

یہ اس لئے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں

النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ل

داخل کرتا ہے،

وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۲

اور یہ کہ اللہ سننے والا ہے، دیکھنے والا ہے۔

①  
ایس لئی کہ اللہ رات لیاوے دن دے بدلے  
نالے دن لیاوے روشن گزری راتے بدلے

②  
نالے ایہ کہ اللہ سننے والا، سمجھ کھاوے  
بے شک دیکھنے والا ہے اوہ خود بصیر صداوے

62 ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ

یہ اس لئے کہ اللہ حق ہے اور یہ کہ جسے وہ اس کے علاوہ پکارتے ہیں، وہ

مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ ل

باطل ہے،

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۲

اور یہ کہ اللہ ہی شان والا بزرگی والا ہے۔

①  
ایہ ہے ایس لئی کہ اللہ ہے اک ذات حقیقی  
اوس علاوہ جس نوں پوجن باطل کل تحقیقی

②  
نالے ایہ کہ اللہ اعلیٰ شانناں اچیاں والا  
کبر بڑائی اُسٹوں لائق، (باتاں بچیاں والا)

63 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ذُرًّا  
کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی برسایا تو اس سے

فَتَصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ط ۱  
زمین سرسبز ہوگئی؟

إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝ ۲  
بے شک اللہ مہربان ہے خبردار ہے۔

①  
محبوباً، کیا ڈٹھا ناہیں اللہ پاک اتارے  
اسمانے تھیں پانی، ساوے ہوں کھیت تمہارے؟

②  
بے شک اللہ لطف کماوے خود لطیف کہاوے  
بے شک اللہ خبر رکھاوے آپ خبیر صداوے

64 لَكَ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط ۱  
اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور بے

إِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝  
شک اللہ ہی غنی، تعریف والا ہے۔

○  
زمیں اسماناں اندر سب کچھ ہے خدا دی خاطر  
بے شک اللہ بے پرواہ اے صاحب بزرگی ظاہر

65 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَ  
کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے زمین کی ہر شے سخر

الْقُلُوكَ ۱  
کردی ہے اور کشتی بھی،

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِ ط ۲  
جو سمندر میں اللہ کے حکم سے چلتی ہے؟

وَيُنْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا  
اور اس نے آسمان کو تھام رکھا ہے کہ زمین پر گر نہ جائے مگر اس کے حکم

بِأَذْنِهِ ط ۳  
سے (ایسا ہو سکتا ہے)؟

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ ۴  
بے شک اللہ لوگوں کے ساتھ شفقت کرنے والا مہربان ہے۔

①  
محبوباً، کیا ڈٹھا ناہیں اسماں سخر کیتی  
جو شے وچ زمینے نالے وچ سمندر کشتی؟

②  
جہزی امر خداوے پاروں رہے سمندر تروی  
(یعنی حکم خداوے پاروں سیر سمندریں کردی)

③  
رکھیا روک اسمانے تائیں مت زمیں پر ڈٹے  
جے ڈٹے تے ڈٹے تھلے اُسدے حکموں ڈٹے

④  
بے شک پاک خداوند لوکاں لئی رؤف کہاوے  
نالے پاک خداوند لوکاں لئی رحیم صداوے





<p>بے شک لکھیا ہے ایسے سب کچھ اندر اک کتابے بے شک لکھنا اللہ اُتے ہے آسان حسابے</p>	<p>۱۷ اِنَّ ذٰلِكَ فِى كِتٰبٍ ط اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝۲ بے شک یہ سب کچھ کتاب میں ہے، بے شک یہ کام اللہ کے لئے آسان ہے۔</p>
<p>① اوہ عبادت کرن انہاندی جھوڑ خدا دے تائیں ناہیں سند اتاری کوئی ہے جہاندے تائیں</p> <p>② نالے نہیں جہاندے بارے علم انہانوں کوئی نالے ظالم لوکاں خاطر نہیں امدادی کوئی</p>	<p>71 وَ يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ اور وہ اللہ کے علاوہ اُن کی عبادت کرتے ہیں جن کے لئے کوئی سند بہ سُلْطٰنًا ۱ نہیں اتاری گئی</p> <p>وَ مَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَ مَا لِلظّٰلِمِيْنَ اور جن کے بارے میں انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالم لوگوں کا کوئی مِنْ نّٰصِيْرٍ ۝۲ مددگار نہیں۔</p>
<p>① آئیخان روشن جدوں انہاندے اُتے پڑھیاں جاوَن تسی پچھانو کافر لوکاں دے منہ نفرت چاوَن</p> <p>② چاپے پڑھنے والیاں اُپر حملہ آور ہووَن کہو انہانوں: دستاں اِس تھیں حال بُرے جس ہووَن</p> <p>③ اوہ ہے نار جہنم والی، (حال و نجاوَن والی) جس دا وعدہ اللہ دا سنگ قوم کفاراں والی</p> <p>④ اوہ تھاں کیڑی بُری سنیدی پرت کے جاوَن والی (آہو، اوہ تھاں بہت بُری اے پرت کے جاوَن والی)</p>	<p>72 وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِى اور جب ان پر روشن آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو آپ کافروں کے چہروں میں</p> <p>وَجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا الْمُنْكَرُ ط ۱ نفرت کے آثار پہچان جائیں گے،</p> <p>يَكٰذِبُوْنَ يَسْتُوْنِ بِالَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ قریب ہیں کہ وہ ان پر جھوٹ پڑیں جو انہیں ہماری آیات پڑھ کر سنا تے (سناوَن)</p> <p>اٰيٰتِنَا ط قُلْ اَفَاْتَبٰتِكُمْ بِشَرِّ مِّنْ ذٰلِكُمْ ط ۲ ہیں، کہہ دیجئے: کیا میں تمہیں بتا دوں، جو اس سے بھی بُری چیز ہے؟</p> <p>الْقٰرِطِ وَعَدَهَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ط ۳ وہ آگ ہے، اللہ نے کافر لوگوں سے اس کا وعدہ فرمایا ہے۔</p> <p>وَ يَشْسُ الْمَصِيْرُ ۝۳ اور وہ بہت بُری جگہ ہے لوٹ کر جانے کی!</p>

<p>① لوگو، اک مثال سنائیے سنو تہاڑے تائیں بے شک جہڑے پوجن ہوراں چھوڑ خداوند تائیں</p> <p>② کر سکن تخلق نہ مکھی خواہ مل چاون سارے بے مکھی کجھ کھوہ لیجاوے کویں چھڈاون سارے؟</p> <p>③ طالب بھی کمزور وڈا بھی مطلوب نکارا (یعنی طالب ہے کمزور یا بھی مطلوب نکارا)</p>	<p>73 يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَبِعُوا اللَّهَ ط اے لوگو، ایک مثال بیان کی جاتی ہے اے غور سے سنو، بے شک جو اللہ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَ کے علاوہ دوسروں کو پکارتے ہیں لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ط وَإِنْ چاہے وہ سب مل جائیں، ایک مکھی بھی پیدا نہیں کر سکتے، اور اگر ان سے يَسْتَلْبَهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ط مکھی کوئی چیز چھین لے جائے تو اسے اس سے چھڑ نہیں سکتے، ضَعْفَ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ○ ط طالب بھی کمزور ہے اور مطلوب بھی کمزور ہے!</p>
<p>○ قدر خدا دی جانی ناہیں حیوں حق ہوندا جانن بے شک اللہ قوت والا نالے غالب جانن</p>	<p>74 مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ط إِنَّ اللَّهَ لوگوں نے اللہ کی قدر کی نہیں، کی جیسا کہ قدر کرنے کا حق ہے، بے لَقَوِيٍّ عَزِيزٍ ○ شک قوت والا عزت والا ہے۔</p>
<p>① اللہ اپنے چٹے پیغمبر، (چاہے جہانمے وپوں) خواہ ملائک وپوں ہوں خواہ انساناں وپوں</p> <p>② بے شک اللہ سننے والا آپ سچ کہاوے بے شک اللہ دیکھن والا خود بصیر صداوے</p>	<p>75 اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ط اللہ فرشتوں اور انسانوں میں سے رسول چنتا ہے، إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ○ بے شک اللہ سننے والا ہے دیکھنے والا ہے۔</p>
<p>○ اوہ جانے ہے جو کجھ اٹھے بھی جو مگر انہاندے رب دی طرف لوٹائے جاندے سب امور انہاندے</p>	<p>76 يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ط وَ وہ ان کے آگے پیچھے جو کچھ ہے سب جانتا ہے، اور تمام کاموں کا انجام إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ○ اللہ کی مرضی کے مطابق ہوتا ہے۔</p>

<p>① مومن لوگو رب اپنے نون کرد رکوعاں سجدے کرد عبادت رب اپنے دی، کونیندی تھیں سجدے)</p> <p>② نیکی دے سب عمل کماؤ، (چھوڑ رانی ساری) تاں بے ٹسی خلاصی پاؤ، (ہوگ بہبود تمہاری)</p>	<p>77 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ ۖ</p> <p>اے ایمان والو، رکوع کرو، اور سجدہ کرو اور اپنے رب کی عبادت کرو</p> <p>وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝</p> <p>اور نیک کام کرد تا کہ تم فلاح پاؤ۔</p> <p>سنة الشاهدين</p>
<p>① کرو جہاد خدا دی راہے جیونگر حق جہادوں اوہنے چھیا آپ تہانوں، (سب لوکانی وچوں)</p> <p>② اندر دین تہاڈے آہر عیسیٰ مول نہ پائی ایہ ہے ملت ابراہیمی باپ تہاڈے پائی</p> <p>③ اُس نے رکھیا نام پیارا مسلم مان تمہارا پہلیاں اندر، نالے دتے ایہ قرآن تمہارا</p> <p>④ تاں جے شاہد ہووے آہر ایہ رسول تمہارے نالے ٹسی گواہی دیہو باقی لوکاں بارے</p> <p>⑤ بس کہ قائم کرو نمازاں نالے دیہو زکاتاں نالے رب دی رشی پکڑو (طقتوی مثل قاتان)</p> <p>⑥ اوہ تہاڈا مالک مولیٰ اندر ایس حیاتی کتا چنگا مالک مولیٰ چنگا کیڈ امدادی!</p>	<p>78 وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ط</p> <p>اور اللہ کی راہ میں جیسا کہ حق ہے جہاد (کوشش) کرو، اس نے</p> <p>هُوَ اجْتَبَاكُمْ ل</p> <p>تمہیں چن لیا ہے</p> <p>وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ط</p> <p>اور اس نے دین میں تم پر کوئی عسلی نہیں کی،</p> <p>مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ط</p> <p>یہ تمہارے باپ ابراہیم کا پسندیدہ دین ہے،</p> <p>هُوَ سَتَّكُمْ الْمُسْلِمِينَ ۙ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا ط</p> <p>اُس نے پہلے تمہارا نام مسلمان رکھا اور اس (قرآن) میں بھی (تمہارا نام مسلمان رکھا گیا ہے)</p> <p>لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ط</p> <p>تا کہ یہ رسول تم پر گواہ ہوں، اور تم تمام لوگوں پر گواہ ہو،</p> <p>فَأَقِمْ وَ الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ط</p> <p>تو نماز قائم کرو اور زکوٰۃ دیتے رہو</p> <p>وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط</p> <p>اور اللہ کی رشی تمام رکھو،</p> <p>هُوَ مَوْلَاكُمْ ۖ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝</p> <p>وہی تمہارا مولیٰ ہے، تو کتنا اچھا مولیٰ ہے اور کتنا اچھا مددگار ہے!</p> <p>۱۵</p>

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۱۱۸  
مُرْجُوعَاتٌ ۶

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

نال مبارک نام اللہ دے کام بنانوں والا ڈیال مہراں والا سائیں رحم کماون والا

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱

بے شک بھلائی پائے ایمان والے۔

بے شک دُنویں جہانیں اوہ مراد ان پاؤں والے ایس حیاقی اندر جو ایمان لیاون والے

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ ۱

جو اپنی نمازوں میں خشوع کرنے والے ہیں۔

بے شک وہ جن کی نمازوں میں خشوع کرنے والے ہیں۔

نالے بیجا کی کولوں کھ بھنواون والے

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۱

اور جو لغو سے اعراض کرنے والے ہیں۔

نالے وائے مالوں فرض زکات اداون والے (بھی مقررہ حصہ دے خیرات اداون والے)

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۱

نیز جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

نالے اپنی شرم گاہوں دی کرن حفاظت والے (یعنی ننگ ناموں اپنے دی کرن حفاظت نالے)

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ حَقِظُونَ ۱

اور جو اپنی عصمت کی حفاظت کرنے والے ہیں،

پر اور جھڑی بیوی ہووے یا کوئی لونڈی باندی

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۱

مگر اپنی بیویوں اور لونڈیوں کے حساب میں ان پر ملامت

الشیباں بارے اوہناں اُتے نہیں ملامت چاندی

فَأَنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۱

نہیں۔

پس انہیں نون چھوڑ دو نہاں تون ہو کوئی جو چاہے

فَمَنْ ابْتغى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۱

تو جس نے اس کے علاوہ کچھ چاہا تو وہ حد سے نکلنے والے ہیں۔

نالے جو امانت، وعدے بارے کرن رعایت

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۱

نیز جو اپنی امانتوں اور وعدے کو ملحوظ رکھنے والے ہیں

نالے جہڑے فرض نمازاں سندی کرن حفاظت

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۱

اور جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں۔

10 11	<p>أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝ الَّذِينَ يَرِثُونَ وہی وارث ہیں جو جنت کی میراث پائیں گے، الْفِرْدَوْسَ ط هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وہ وہاں ہمیشہ رہیں گے۔</p>
12	<p>وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ۝ اور بے شک ہم نے انسان کو چھنی ہوئی مٹی سے بنایا۔</p>
13 14	<p>ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۝ پھر ہم نے اسے نطفہ کی صورت میں محفوظ مقام میں رکھا، ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً ۝ پھر اس نطفہ کو ایک لوتھڑا بنایا، فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا ۝ پھر اس لوتھڑا کو ایک بوٹی بنایا پھر اس بوٹی میں ہڈیاں بنائیں فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ۝ پھر ان ہڈیوں (کے ڈھانچے) پر گوشت چڑھایا، ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ط ۝ پھر اسے آخری شکل میں پیدا فرمایا، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ۝ ط ۝ پس برکت والا اللہ بہترین خالق ہے۔</p>
15	<p>ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَنَبِتُونَ ط پھر بے شک اس کے بعد تم مرنے والے ہو۔</p>
16	<p>ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَتَبْعُونَ ۝ پھر بے شک تم قیامت کے روز دوبارہ اٹھائے جاؤ گے۔</p>

<p>○</p> <p>ست آسمان تہاڑے اُٹے پیدا کر دکھلائے      اسی کدے نہ خلقت بارے غفلت اندر آئے</p>	<p>17</p> <p>وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ۗ      اور بے شک ہم نے تمہارے اوپر سات راستے (آسمان) بنائے، اور ہم      وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَفِيلِينَ ۝      تمام خلقت سے بے خبر نہیں۔</p>
<p>①</p> <p>نال اندازے آسمانے تھیں پانی آساں وسایا      اپنی قدرت پاروں اوہنوں وچ زمین ٹھہرایا</p> <p>②</p> <p>اُسے اسی لیجاون اُٹے بے شک قادر ہوئے      (بے شک اسی لیجاون اُٹے اُسے قادر ہوئے)</p>	<p>18</p> <p>وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْآرِضِ طَلْحًا      اور ہم نے آسمان سے اندازے سے مینہ برسایا، پھر اسے زمین میں ٹھہرایا،      وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ۝      اور بے شک ہم اسے لے جانے پر قادر ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>اُس تھیں باغ کھجوروں کہتے آساں تہاڑی خاطر      نالے باغ انگوروں کہتے، (آساں تہاڑی خاطر)</p> <p>②</p> <p>اوہناں وچ تہاڑی خاطر میوے بہت زیادہ      تھوڑا تھی انہاندے وچوں (تھوڑا کدے زیادہ)</p>	<p>19</p> <p>فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ ۗ      پھر ہم نے تمہاری خاطر کھجور اور انگور کے باغات پیدا کئے،      لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝      جن میں تمہارے لئے بہت سے پھل ہوتے ہیں اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔</p>
<p>○</p> <p>نالے اک درخت بنایا طور سینا چوں نکلے      حادون خاطر روغن، سالن جس دے وچوں نکلے</p>	<p>20</p> <p>وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ      اور ایک درخت ایسا طور سینا سے نکلتا ہے      بِالذَّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْأَكْلِينَ ۝      جو کھانے والوں کے لئے روغن اور سالن لیکر آتا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>بے شک عبرت ڈھوریاں اندر ہے تہاڑی خاطر      اُس تھیں پیون دپے جو کچھ پیٹ انہاندے اندر</p>	<p>21</p> <p>وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۗ لِّئَلَّا تُسْقِطُوا      اور بے شک جانوروں میں تمہارے لئے عبرت ہے، ہم تمہیں ان کے      مِمَّا فِي بُطُونِهَا      پیٹ سے نکلنے والی چیز (دودھ) پلاتے ہیں۔</p>

<p>②</p> <p>وج انہاندے بہت منافع ہیں تہاڑی خاطر نالے اوہناں وچوں کھاہو، (گوشت لذیذہ وافر) گوشت بھی کھاتے ہو۔</p>	<p>وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعَ كَثِيرَةً وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲</p> <p>اور ان میں تمہارے لئے بہت سے فائدے ہیں اور تم بعض کا گوشت بھی کھاتے ہو۔</p>
<p>○</p> <p>نالے کرو سواری اوہناں اتر خشکی اندر نالے کشتی اتر کرو سواری بحر سمندر</p>	<p>22</p> <p>وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝</p> <p>اور ان پر اور کشتی پر سواری بھی کرتے ہو۔</p>
<p>①</p> <p>نوح نون اسماں نبی بنایا قوم انہاندی ولے نوح ہوری فر قوم اپنی نون ایہ گل آکھن لگے:</p> <p>②</p> <p>لوکو، کرو عبادت رب دی (جتنی طاقت ہوئی) رب علاوہ ہور تہاڑا ہے معبود نہ کوئی</p> <p>③</p> <p>کیا تہانوں رب تجے تھیں خوف کوئی نہ آوے؟ (یعنی رب تھیں کیا تہانوں خوف کوئی نہ آوے؟)</p>	<p>23</p> <p>وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ ۝</p> <p>اور بے شک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف رسول بنایا۔ تو اس نے کہا:</p> <p>يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۲</p> <p>اے میری قوم، اللہ کی عبادت کرو اس کے علاوہ تمہارا کوئی معبود نہیں۔</p> <p>أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝۳</p> <p>کیا تم ڈرتے نہیں؟</p>
<p>①</p> <p>قوم اُسدی دے وچوں کافر سرداراں نے کہیا: ایہ نہ ہے کوئی چیز نرالی، بشر تہاڑے جیہا</p> <p>②</p> <p>چاہوے اُسنوں ملے برائی قوم تہاڑی اُتے فرجے اللہ چاہندا نازل کر دا چک فرشتے</p> <p>③</p> <p>ایہ گل پہلے پڑو دادے وج کدے نہ سنی سنائی (یعنی ایہ گل پہلاں استھہ نہیں سنن وج آئی)</p>	<p>24</p> <p>فَقَالَ الْمَلَأُو الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَوَسَّلُ</p> <p>تو اس کی قوم کے کافر سرداروں نے کہا: یہ بھی تمہاری طرح کا ایک</p> <p>هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۝۱</p> <p>آدی ہے،</p> <p>يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ۝ ط وَكُوشَاءَ اللَّهِ</p> <p>وہ تم پر فضیلت پانا چاہتا ہے، اور اگر اللہ چاہتا</p> <p>لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مِّن سَمَوَاتٍ ۝۲</p> <p>تو فرشتے نازل کرتا،</p> <p>مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝۳</p> <p>ہم نے تو اس کے بارے میں اپنے پہلے باپ دادا سے نہیں سنا۔</p>



25

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَبَرَّ بَصُورًا بِهِ  
 وہ تو محض ایک جنونی آدمی ہے۔ پس ایک وقت تک اس کے ساتھ  
 حَتَّىٰ حِينٍ ۝  
 انتظار کرو۔

○  
 وہ تے ہے اک کلا بندہ چھوڑ دیو بس اوہنوں  
 بس اڈیکو کچھ عرصہ تک چھوڑ دیو سب اوہنوں

26

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّبُونِ ۝  
 عرض کی: اے میرے رب  
 میری مدد فرما!  
 کیونکہ وہ میری تکذیب کرتے ہیں۔

○  
 عرض گزاری: رہا مینوں اپنی مدد چچاویں  
 ایں لئی کہ مینوں نہیں جھٹلانڈے، (مدد چچاویں)

27

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا  
 پس ہم نے اس کی طرف وحی کی کہ ہمارے سامنے ہمارے کہنے کے مطابق  
 ایک کشتی بناؤ،

فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ فَاسْلُكْ فِيهَا  
 پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنورا جلنے لگے تو اس میں ہر جنس کا جوڑا جوڑا

مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ مِنَ الْثَانِيْنَ ۚ  
 (اپنے ساتھ کشتی پر لے چلو)

①  
 آسدی طرفے کہتی وحی: کر تیار اک کشتی!  
 ساڈیاں اکھیں اگے ویہندیاں، حکم اساڈے سیتی

②  
 جس دم آوے حکم اساڈا دے تنور اُبالے  
 لچیل کشتی اندر ہر اک جنسوں جوڑے نالے

③  
 نالے اپنے اہل نول لے لے، پر سوائے اوہناں  
 جہاں بارے بات ہو چکی ماسوائے اوہناں

④  
 مینوں بالکل کہنا ناہیں ظالم لوکاں بارے!  
 بے شک وہ میں ڈوبن لائق سارے ڈنہہارے

وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۗ ۝  
 اور اپنے اہل کو بھی سوا اس کے جس کے بارے میں فیصلہ ہو چکا،

وَلَا تَعَاظِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۗ  
 اور ظالموں کے سلسلے میں ہم سے بات نہ کرو،

إِنَّهُمْ مُفْرَقُونَ ۝  
 بے شک وہ غرق کر دیئے جائیں گے۔

28

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ  
 پس جب تم اور تمہارے ساتھی کشتی پر سوار ہوں

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝  
 تو کہو: سب تعریف اللہ کے لئے ہے جس نے ہمیں ظالم قوم سے نجات دلائی۔

○  
 جس دم بیٹھن ٹول تے تیرے ساتھی اتر کشتی  
 کہو: الحمد خدا دی، ظلموں جس رہائی بخش



29 وَقُلْ رَبِّ انزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبَرَّكًا وَآتْنِي

اور کہو، اے میرے رب، مجھے مبارک مقام پر اتار اور

خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝

تو بہتر اتارنے والا ہے۔

○  
نالے کہو، خدایا: مینوں برکت نال اتاریں  
بہتر توں اتارن والا، (برکت نال اتاریں)

30 اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّ اِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِيْنَ ۝

بے شک اس میں نشانیاں ہیں اور ہم لازماً آزمائے والے تھے۔

○  
بے شک اسدے اندر آیتاں، (سوچن والیاں تائیں)  
آسی تے سی ازماون والے، (اس وچ سمھناں تائیں)

31 ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ۝

پھر ہم نے ان کے بعد ایک اور جماعت پیدا کی۔

○  
ہور جماعت اک پیدا کیتی اساں انہاندے مگروں  
(یعنی ہور جماعت لیاندی اساں انہاندے مگروں)

32 فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اِنِ اعْبَدُوْا

پھر انہی میں سے ان میں ایک رسول بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، اس کے

اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ ط

علاوہ تمہارا کوئی معبود نہیں ۷

۲  
۲  
اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۗ ۲

کیا تم ڈرتے نہیں؟

①  
اوہناں وچوں اوہناں اندر بھیجیا اک پیغمبر  
کہیا: کرو عبادت رب دی ہور معبود نہ بہتر

②  
کیا تہانوں رب سچے تھیں خوف کوئی نہ آوے؟  
(یعنی رب تھیں کیا تہانوں خوف کوئی نہ آوے؟)

33 وَاَقَالَ السَّلٰطُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَا

نیز اس کی قوم کے سردار جنہوں نے کفر کیا اور قیامت

كَذَّبُوْا بِلِقَاءِ الْاٰخِرَةِ ۗ

کی طرف سے کھٹایا،

وَاَتَرَفْنَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ مَا هٰذَا اِلَّا

اور جنہیں ہم نے دنیا کی زندگی میں آسائش دے رکھی تھی، ایسے لگے۔

بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۗ ۲

یہ تو صرف تمہاری طرح کا ایک بشر ہے،

①  
قوم آسدی دے وچوں کافر سرداراں نے کہیا:  
پیشی آخر دی جھٹلائی، (جھوٹ جتھاں نے کہیا)

②  
بھی اوہناں نوں دنیا اندر کیجا اساں آسودہ  
ایہ ہے بشر تہاڈے ورگا، (کرن کلام بیہودہ)

يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ

وہی کچھ کھاتا ہے جو کچھ تم کھاتے ہو اور وہی کچھ پیتا

مِمَّا تَشْرَبُونَ ۝ ۳

ہے جو کچھ تم پیتے ہو۔

وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشْرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا

اور اگر تم اپنے جیسے ایک بشر کی اطاعت کرو گے تو بے شک تم کھانا

لَتَخْسِرُونَ ۝ ۴

پانے والے ہو گے۔

③  
دیکھو بالکل کھاندا اوہو جو کچھ ہوو تم کھاندے  
نالے پیندا اوہو جو کچھ پیندے ٹسی پلانڈے

④  
اپنے ورگے بشر دی جیکر تابعداری کرسو  
بے شک گھانا پاؤن والے، (ورگی کاری کرسو)

35 اَيُّدِكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا

کیا وہ تمہیں وعدہ دیتا ہے کہ جب تم مر جاؤ گے تو مٹی اور ہڈیاں ہو جاؤ گے

أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ۝ ۲

اس کے بعد پھر نکالے جاؤ گے

①  
نیا اوہ وعدہ کرے تہانوں جس دم مرسو سارے  
مر کے مٹی ہو سو، نالے ہڈیاں ہو سو سارے

②  
قبروں باہر فیر تہانوں کڈھ لیایا جاسی  
(یعنی ڈوجی وار تہانوں پرت اٹھایا جاسی)؟

36 هَيَّهَاتَ هَيَّهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ۝

37 دُور ہے اُدور ہے جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے۔

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا

زندگی صرف یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں،

وَمَا نَحْنُ بِبَعُوثِينَ ۝ ۳

اور ہم دوبارہ نہیں اٹھائے جائیں گے۔

①  
وڈی دُور دُوراڈی جس دا وعدہ ملے تہانوں!  
بس زندگانی دُنیا والی موت حیاتی سانوں!

②  
مرنوں بعد دوبارہ ہرگز نہیں اٹھائے جائے  
(یعنی ڈوجی وار نہ زندہ کر دکھلائے جائے)

38 إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

وہ تو صرف ایک آدمی ہے جس نے اللہ پر جھوٹ لگایا اور ہم اس پر ایمان

مَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۝

لانے والے نہیں۔

○  
اوہ تے ہے اک بندہ ایسا لاوے ٹھوٹھ خدا تے  
نہ ایمان لیائے بالکل اُسدی کسے ادا تے

39	<p>قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ۝      عرض کی: اے رب میرے میری مدد فرما (کیونکہ وہ مجھے جھٹلاتے ہیں۔)</p>	<p>○      عرض گزاری: رہا، مینوں اپنی مدد پہنچاویں      ایس لئی کہ مینوں نہیں جھٹلانڈے (مدد پہنچاویں)</p>
40	<p>قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۝      فرمایا: وہ تھوڑے ہی عرصہ میں پشیمان ہو جائیں گے۔</p>	<p>○      فرمایا: اوہ تھوڑے عرصے اندر نادم ہوں      (یعنی تھوڑی مدت اندر اوہ شرمندہ ہوں)</p>
41	<p>فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غَنَاءً ۝      پس انہیں برحق چنگھانڈے آ پکڑا تو ہم نے انہیں کوڑا کرکٹ کر ڈالا۔</p>	<p>①      پس آ پھڑیا چیخ ڈراؤنی حق دے نال انہانوں      پھورا پھورا کیتا کوڑے وانگوں اسان انہانوں</p>
42	<p>فَبَعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝      تو ظالم لوگوں کے لئے دوری (لعنت) ہے۔</p>	<p>②      دوری، بعد اساڈے وٹوں ظالم لوکاں خاطر      (یعنی لعنت ساڈے وٹوں ظالم لوکاں خاطر)</p>
43	<p>ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنَا اٰخَرِيْنَ ۝      پھر ان کے بعد ہم نے بہت سی اور جماعتوں کو پیدا کیا۔</p>	<p>①      ہور جماعتاں پیدا کیتیاں اسان انہانڈے مگروں      (یعنی ہور جماعتاں اسی لیائے اوہناں مگروں)</p>
44	<p>مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اٰجَلَهَا وَا مَا يَسْتَاخِرُوْنَ ۝      کوئی جماعت اپنے وقت سے آگے نہیں جاتی اور نہ ہی وہ پیچھے رہتی ہے۔</p>	<p>②      کوئی جماعت نہ اپنے وقتوں آگے ہے جا سکتی      نالے اپنے وقتوں نہ کوئی چکھے ہے جا سکتی</p>
45	<p>ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۝      پھر ہم نے درپے اپنے رسول بھیجتے رہے، جب بھی کسی امت نے پس اس سے</p>	<p>①      فیر اسان نے نبیاں تائیں پے در پے گھلایا      جدوں رسول خدا دا آیا لقت نے جھٹلایا</p>
46	<p>رَسُوْلَهَا كَذَّبُوْهُ ۝      رسول آیا، انہوں نے اسے جھٹلایا۔</p>	<p>②      فر اسان وی پھڑ انہانوں اگر چکھو لایا      نالے اسان انہانڈے تائیں قصہ کہان بنایا</p>
47	<p>فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّجَعَلْنَاهُمْ اٰحَادِيْثًا ۝      تو ہم بھی انہیں یکے بعد دیگرے لاتے رہے اور انہیں قصے کہانیاں بناتے رہے۔</p>	<p>③      فر اسان وی پھڑ انہانوں اگر چکھو لایا      نالے اسان انہانڈے تائیں قصہ کہان بنایا</p>

<p>۳</p> <p>دُورِ بُعْدِ اسَاڈے وَتُوں کافر لوکاں خاطر (یعنی لعنت ساڈے وَتُوں کافر لوکاں خاطر)</p>	<p>44</p> <p>فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ۳ تو ایمان نہ لانے والوں کے لئے دوری (لعنت) ہو۔</p>
<p>○</p> <p>بھیجے فیر اسان نے موسیٰ تے ہارون پیارے دے کے روشن سند انہانوں بھی نشان ہمارے</p>	<p>45</p> <p>ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَ أَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا پھر ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی ہارون کو اپنی نشانیاں اور روشن دلیل سُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝ کے ساتھ بھیجا</p>
<p>○</p> <p>طرف فرعون تے سرداراں جتہاں فخر بتایا اوس زمانے اوہ سن وڈے اوہناں غلبہ پایا</p>	<p>46</p> <p>إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآئِئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَ كَانُوا فرعون اور اس کے درباریوں کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ قَوْمًا عَالِينَ ۝ لوگ چھائے ہوئے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>بولے: کیا ایمان لیا ئے بشر دو ساڈے ورگے نالے لوکی، قوم انہاندی پوجا ساڈی کر دے</p>	<p>47</p> <p>فَقَالُوا اتُّمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا تو وہ کہنے لگے: کیا ہم اپنے جیسے دو آدمیوں پر ایمان لائیں، حالانکہ ان کی لَنَا عِبْدُونَ ۝ قوم ہماری پوجا کرنے والی ہے۔</p>
<p>○</p> <p>دوتاں نوں جھٹلایا اوہتاں، (ناں ایمان لیا ئے) ایسے پاروں اوہ کافر سن اسان ہلاک کرائے</p>	<p>48</p> <p>فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ النَّٰهْلِكِينَ ۝ پس انہوں نے دونوں کو جھٹلایا تو وہ سب برباد کر دیے گئے۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک مہتر موسیٰ نوں سی اسان کتاب عطائی تاں بے لوگ ہدایت پاؤن، (ساڈے وَتُوں آئی)</p>	<p>49</p> <p>وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ اور بے شک ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تاکہ لوگ ہدایت پائیں۔</p>
<p>○</p> <p>ابن مریم تے ماں اُسدی اسان نشان بنائے لائق سکونت پانی والے بے طرف لٹکائے</p>	<p>50</p> <p>وَ جَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَ أُمَّهُ آيَةً وَ آوَيْنَهُمَا اور ہم نے ابن مریم اور اس کی ماں کو ایک نشانی بنا دیا، اور ہم نے دونوں کو إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَ مَعِينٍ ۝ ایک تامل رہائش اور پانی والے نیلے پر ٹھکانہ دیا۔</p>

<p>①</p> <p>اے رسول، کھاؤ بیوہ چیزاں صاف پاکیزہ نالے چنگے عمل کماؤ، (ہوون دل آویزہ)</p> <p>②</p> <p>بے شک مینوں معلم سارے جو جو عمل کماؤ (یعنی مینوں معلم سارے جو جو عمل کماؤ)</p>	<p>51</p> <p>يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا الصَّالِحَاتِ اے پیغمبرو، پاکیزہ چیزیں کھاؤ اور نیکی کے کام کرو،</p> <p>إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝ ط</p> <p>بے شک میں تمہارے اعمال کو جاننے والا ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک ایہ جماعت تہاڑی ہے جماعت اکو میں ہاں رب تہاڑا سب دامتھوں ڈردے رہیے</p>	<p>52</p> <p>وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ اور بے شک تمہاری جماعت ایک ہی جماعت ہے اور میں تمہارا پروردگار</p> <p>فَاتَّقُونَ ۝</p> <p>ہوں، پس مجھ سے ڈرتے رہو۔</p>
<p>○</p> <p>فر لوکاں نے اپنے اپنے کم علیحدہ کیے ہر اک ٹولے اپنے کم تے جام خوشی دے پیتے</p>	<p>53</p> <p>فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ط كُلٌّ مگر لوگوں نے اپنے کام فرزد فرق ہو کر الگ الگ کر لئے، ہر جماعت جو کچھ اس</p> <p>حِزْبٍ يَمَّا لَدَيْهِمْ فَرَحُونَا ۝</p> <p>کے پاس ہے، اس سے خوش ہے۔</p>
<p>○</p> <p>چھوڑ انہانتوں غفلت اندر، بس اک مدت تائیں (یعنی چھوڑ انہانتوں غافل تھوڑی مدت تائیں)</p>	<p>54</p> <p>فَدَّرَهُمْ فِي عَمْرَتِهِمْ حَتَّى حِينٍ ۝</p> <p>پس انہیں ایک وقت تک غفلت میں پڑا رہنے دو۔</p>
<p>①</p> <p>دے کے بیٹے، مال انہانتوں جو امداد بچائیے کیا اوہ سوچیں اوہناں توں بھلیائی جلد بچائیے؟</p> <p>②</p> <p>نہیں نہیں، ایہ گل ہرگز ناہیں، نہیں شعور انہانتوں (یعنی ایہ گل ہرگز ناہیں، نہیں شعور انہانتوں)</p>	<p>55</p> <p>أَيَحْسَبُونَ أَنَّنَا نُنِذِرُهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ۝ ط</p> <p>کیا وہ خیال کرتے ہیں کہ ہم جو انہیں مال اور بیٹوں سے مدد دے رہے ہیں</p> <p>نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ط</p> <p>تو کیا ہم ان کے لئے بھلائیوں میں جلدی کر رہے ہیں؟</p> <p>بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ ط</p> <p>نہیں، بلکہ وہ شعور ہی نہیں رکھتے۔</p>

<p>○</p> <p>بے شک جہڑے رب اپنے داہر دم خوف رکھاؤندے نالے اوہ جو رب دیاں آیتھاں پر ایمان لیاؤندے</p>	<p>57 58</p> <p>إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۝ بے شک جو لوگ اپنے رب کے خوف سے ڈرنے والے ہیں اور جو اپنے رب کی آیتوں پر ایمان لاتے ہیں،</p> <p>وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ۝</p>
<p>①</p> <p>نالے اوہ جو رب اپنے دا نہیں شریک بناؤندے جو کجھ دتا گیا انہانوں رب دی راہ ورتاؤندے</p> <p>②</p> <p>رب دے اگے حاضر ہوں تھیں جو رہمیدے ڈردے ایہو ہی نیں جہڑے نیکی اندر جلدی کر دے!</p> <p>③</p> <p>ایہو ہی نیں نیکی اندر سبقت پاؤن والے (اک دو جے توں نیکی اندر اگے جاؤن والے)</p>	<p>59 60 61</p> <p>وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ۝ اور وہ جو اپنے رب سے شریک نہیں کرتے،</p> <p>وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا ۝ اور وہ جو دیتے ہیں جو دے سکیں،</p> <p>وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُم إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ۝ اور ان کے دل اس بات سے ڈرتے رہتے ہیں کہ انہوں نے اپنے رب کے ہاں حاضر ہونا ہے، ایسے لوگ ہی نیکیوں میں جلدی کرنے والے ہیں</p> <p>أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ ۝ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ۝۳ اور وہی نیکیوں میں آگے نکلنے والے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>حدوں ودھ کے نوں ہرگز ناں تکلیف مچائیے سچ بیان کریندی جہڑی اسی کتاب رکھائیے</p> <p>②</p> <p>ہرگز اوہناں اُتے کوئی ظلم نہ کیتا جاسی (آہو اوہناں اُتے ہرگز ظلم نہ کیتا جاسی)</p>	<p>62</p> <p>وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ ۝ اور ہم کسی کو اس کی استطاعت سے بڑھ کر تکلیف نہیں دیتے، اور ہمارے</p> <p>يَنْطِقُ بِالْحَقِّ ۝ پاس ایسی کتاب ہے جو حق بیان کرتی ہے،</p> <p>وَهُمْ لَا يُظَلَمُونَ ۝۲ اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔</p>
<p>○</p> <p>بلکہ دل انہاندے غافل ایس قرآنے بارے ایس علاوہ ہوہر عمل بھی کر دے نہیں ادہ سارے</p>	<p>63</p> <p>بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ ۝ بلکہ ان کے دل اس کتاب سے غافل ہیں اور اس کے علاوہ انہیں اور بھی</p> <p>مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَابِدُونَ ۝ کام ہیں جنہیں وہ کرنے والے ہیں۔</p>

<p>○</p> <p>وج عذابے پکڑے جس دم اسماں امیر انہاندے حال ذہائی دیون لگے اوہ امیر انہاندے</p>	<p>64 حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ حٰثی کہ جب ہم نے ان کے امیروں کو عذاب میں پکڑا تو جب وہ يَجْرُونَ ۞ بلہاء اٹھے۔</p>
<p>○</p> <p>اج دہائی دیہوہ ناہیں، (ہرگز سئے نہ کوئی!) ساڈی طرفوں اج تہانوں مد ملے نہ کوئی</p>	<p>65 لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ فَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصِرُونَ ۞ آج واویلا نہ کرو، بے شک تمہیں ہم سے نصرت نہیں ملے گی۔</p>
<p>○</p> <p>میریاں آہنجاں پڑھیاں جانندیاں سن تہاڈے اُتے تسی نکارے پھر پھر جانندے اپنیاں اڈیاں اُتے</p>	<p>66 قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَيَّ جب تم پر میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تو تم اگلے پاؤں أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ ۞ پلٹ جاتے تھے</p>
<p>○</p> <p>(بیت اللہ دی خدمت اُتے) آکر خودی دکھاندے قصہ گوئی کردے کردے بے ہودہ، اٹھ جانندے</p>	<p>67 مُسْتَكْبِرِينَ ۞ بِهِ سِيرًا تَهْجُرُونَ ۞ مکبر ہو کر (خدمت بیت اللہ پر)، بیہودہ داستان گوئی کرتے اٹھ جاتے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>کیا اوہناں نے ایس کلامے سوچ وچار نہ پائی؟ یاں اوہناں کول آئی جو نہ پو داوے کول آئی؟</p>	<p>68 أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ کیا انہوں نے اس کلام میں تدبیر نہیں کیا یا بیان کے پاس ایسی چیز آئی أَبَاءَهُمْ الْأَوَّلِينَ ۞ ہے جو ان کے پہلے آباء کے پاس نہیں آئی تھی؟</p>
<p>○</p> <p>یاں اوہ اپنے پیغمبروں خوب پہچان ناہیں؟ اس سے اُتے ایس لئی ایمان لیاون ناہیں!</p>	<p>69 أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۞ یا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا اس لیے وہ اسے تسلیم نہیں کرتے؟</p>
<p>①</p> <p>یاں اوہ کہن سودائی ہو یا، (کمالاً جھٹلا ہو یا؟) بلکہ اوہ تے کول انہاندے حق لیا یا گویا!</p> <p>②</p> <p>اکثر اوہناں وچوں حق نوں چنگا سمجھن ناہیں (یعنی اوہناں وچوں حق نوں ٹھیک پہچان ناہیں)</p>	<p>70 أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُمُ الْحَقُّ ۚ یا وہ کہتے ہیں کہ اسے جنون ہے؟ نہیں نہیں، بلکہ وہ ان کے پاس حق لے کر آیا ہے، وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ۚ ۞ اور اکثر وہ حق سے نفرت کرنے والے ہیں۔</p>

<p>① جے رب خواہشیں مگر انہاندی پیر و کاری پاندے زمیں اسمان سمیت ہر شے دے جھٹ بر پادی پاندے</p> <p>② بلکہ ذکر لیاندا، اوہناں خاطر کول انہاندے! پر اوہ اپنے ذکروں سارے منہ بھنوائی جانڈے!</p>	<p>71 وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ اور اگر سچا خدا ان کی خواہشوں کے پیچھے چلتا تو آسمان اور زمین اور جو کچھ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ط ان میں ہے، برباد ہو جاتے۔</p> <p>بَلْ آتَيْنَهُمْ بَدَلًا فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ بلکہ ہم نے انہیں ان کی نصیحت کی کتاب دے دی ہے تو اب وہ اس سے مُعْرِضُونَ ط منزور رہے ہیں۔</p>
<p>① کیا تھی ہو اوہناں کولوں اجرت ممکن جانڈے؟ محبوباً، ہے اجر چنگیرا رب دے کول تسانڈے!</p> <p>② اوہ ہے سب تھیں بہتر رازق رزق پچاوں والا تھی بلاوا دیووی سدھے رستے جاوں والا</p>	<p>72 73 أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۚ کیا آپ ان سے کچھ مانگتے ہیں تو آپ کے رب کی طرف سے صلہ بہتر ہے؟ وَهُوَ خَيْرٌ الرَّزَاقِينَ ۝ اور وہ بہترین رازق ہے۔</p> <p>وَأِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ اور آپ تو انہیں سیدھی راہ کی طرف بلا تے ہیں۔</p>
<p>○ بے شک جہڑے آخر اُتے ناں ایمان لیاوں سدھی راہوں ہر صورت اوہ پاسے اُتے جاوں</p>	<p>74 وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ اور بے شک جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے وہ سیدھی راہ سے بھٹکتے الصِّرَاطِ لَنُكِبُونَ ۝ والے ہیں۔</p>
<p>① بیکر آسی انہاندے اُتے اپنا رحم کمائیے! نالے پنی انہاندے برتوں پوری ٹال دکھائیے</p> <p>② ضد دکھاوں وچ بغاوت، بھٹکن مُورکھ سارے (باغی ہو اطاعت وچوں نکلن مُورکھ سارے)</p>	<p>75 وَلَوْ رَجَيْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرِّ اور اگر ہم ان پر رحم کریں اور ان سے تکلیف دور کر دیں لَلْجُؤِ فِي طَعْيَانِهِمْ يَعْنَهُونَ ۝ تو وہ لازماً ضد کر کے اپنی سرکشی میں بھٹکتے پھریں۔</p>



76	<p>وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا اور بے شک ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا پھر بھی وہ اپنے رب کے آگے لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ نہ جھکے، اور نہ وہ عاجزی کرتے ہیں۔</p>
77	<p>حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ یہاں تک کہ ہم نے ان پر سخت عذاب کا دروازہ کھول دیا، تب وہ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ناامید ہو گئے۔</p>
78	<p>وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ اور وہی ہے جس نے تمہارے کان، آنکھیں اور دل بنائے، قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ تم بہت کم شکر ادا کرتے ہو،</p>
79	<p>وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلایا اور اسی کی طرف تمہیں جمع کیا جائے گا۔</p>
80	<p>وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اور وہی ہے جو زندگی اور موت دیتا ہے اور الْيَلِّ وَالنَّهَارِ دن رات کو بدلانا اسی کا کام ہے، أَفَلَا تَعْقِلُونَ کیا تم سوچتے نہیں؟</p>
81 82	<p>بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ بلکہ انہوں نے اس طرح کہا جس طرح پہلوں نے کہا تھا۔ قَالُوا إِذَا مِتْنَا کہتے ہیں: کیا جب ہم مر جائیں گے؟</p>

<p>۲</p> <p>زل مٹی وچ مٹی ہوئی، ہڈیاں دی مٹھ ہوئی؟ کیا اٹھائے جاواں گے، (جد مگر کے مردہ ہوئی؟)</p>	<p>وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا ؕ اِنَّا لَسَبْعُوْتُونَ ۝۲</p> <p>اور مٹی اور ہڈیاں ہو جائیں گے تو کیا ہم ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے؟</p>
<p>○</p> <p>وعدہ دتا گیا اسمانوں نالے پتوواں تائیں ایہ سب قصے ہیں پُرانے بابت پہلیاں تائیں</p>	<p>83</p> <p>لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَ اٰبَاؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ بے شک ہمیں وعدہ دیا گیا اور اس سے پہلے ہمارے آباء کو وعدہ دیا گیا، یہ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ الْاَقْلِيْنَ ۝ محض پہلوں کے قصے کہانیاں ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>پچھ انہانوں دسو ہے وچ علمیت جس دی ایہ دھرتی تے جو کچھ اس وچ ہے ملکیت کس دی؟</p>	<p>84</p> <p>قُلْ لِيْسَ الْاَرْضُ وَ مَنْ فِيْهَا اِنْ كُنْتُمْ پوچھو: زمین اور جو کچھ اس میں ہے کس کا ہے؟ تاؤ اگر تم تَعْلَمُوْنَ ۝ جانتے ہو؟</p>
<p>○</p> <p>فوراً کہیں: سب کچھ آیا ہے ایہ اللہ خاطر کہو انہانوں، سوچو کیوں نہ، (ہور گلاں فر ظاہر؟)</p>	<p>85</p> <p>سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ط قُلْ اَفَلَا تَدَّكُرُوْنَ ۝ فوراً کہیں گے کہ اللہ کا تو کہو، پھر تم سوچتے نہیں؟</p>
<p>○</p> <p>پچھ انہانوں ہے رب کہڑا ست اسماناں والا؟ نالے دسو ہے رب کہڑا عرش اعظم والا؟</p>	<p>86</p> <p>قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَ رَبُّ ان سے پوچھیں: سات آسمانوں اور عظمت والے الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۝ عرش کا رب کون ہے؟</p>
<p>○</p> <p>فوراً کہیں: ایہ سب چیزاں بنیاں اللہ خاطر کہو انہانوں ڈرو کیوں نہ، (رب تھے تھیں ظاہر؟)</p>	<p>87</p> <p>سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ط قُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝ فوراً کہیں گے کہ اللہ انہیں کہیں پھر ڈرتے کیوں نہیں؟</p>

<p>①</p> <p>کچھ انہانہوں ہتھ کس دے وچ ہر اک شے دی شاہی؟ اوہ پناہی نہیں کسے دا اُسدا ہر پناہی</p> <p>②</p> <p>دسو دسو فوراً جیکر ہے کجھ علم تہانوں؟ (یعنی دسو فوراً جیکر اس دا علم تہانوں)</p>	<p>88</p> <p>قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ پوچھو: کون ہے جس کے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہی ہے اور وہی پناہ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ لَـ دیتا ہے اور اس کے مقابلے میں کوئی پناہ نہیں دیتا، إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۲ اگر تم جانتے ہو؟</p>
<p>○</p> <p>فوراً آکھن ایہ سب شاہی بنی خدا دی خاطر کہو انہانہوں ہو جاندا پھر تم پر جادو کیونکر؟</p>	<p>89</p> <p>سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ۝ فوراً کہیں گے اللہ تو کہو پھر تم پر جادو کہاں سے ہو جاتا ہے؟</p>
<p>○</p> <p>بلکہ اوہناں تاہیں حق پچایا اپنی طرفوں بے شک ظاہر جھوٹے نہیں ادوہ، (اپنے ہر ہر حرفوں)</p>	<p>90</p> <p>بَلْ آتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَانَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ بلکہ ہم نے انہیں حق پچایا یا ہے اور وہ بے شک جھوٹے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>بیٹا نہیں بنایا اللہ ہووے محبوب نہ کوئی جے ہوندا تے اپنی خلقت لے چلدا ہر کوئی</p> <p>②</p> <p>اکدو جے تے چڑھویں کر دے (زور دکھاندے بھارا) اوس بیانوں پاک خداوند، جو شانندے سارا</p>	<p>91</p> <p>مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اللہ نے کوئی اولاد نہیں بنائی اور اس کے ساتھ کوئی دوسرا محبوب نہیں، ایسا إِلَهٍ إِذَا لَذَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ ۝ ہوتا تب ہر محبوب اپنی اپنی مخلوق کو لے کر چل دیتا، وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحٰنَ اللَّهِ اور وہ ایک دوسرے پر غلبہ پانا چاہتے، اللہ کی ذات پاک ہے اس بات عَنَّا يَصِفُونَ ۝۲ سے جو وہ بناتے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>جانن والا غیب شہادت، بہت بلند شریکوں کہو، محبوباً: رہا جیکر توں دکھاویں کمیکوں:</p>	<p>92 93 94</p> <p>عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَنَّا غیب اور شہادت کو جاننے والا ہے اور ان کے شرک سے بلند ہے۔ يُشْرِكُونَ ۝ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي لَـ کہو: اے میرے رب، اگر تو مجھے دکھائے</p>

<p>روز قیامت والے جہڑا وعدہ دیہو انہانتوں رہا، تاں نہ کرنا ظالم لوکاں وچ اسانتوں</p>	<p>مَا يُوعَدُونَ ۝ جووہ وعدہ دیتے جاتے ہیں، رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۲ تو میرے رب مجھے ظالموں میں سے نہ کرنا!</p>	
<p>بے شک تینوں اسی دکھاون اُتے قادر سارے جو کچھ وعدہ دینے انہانتوں، (اسی عذاباں بارے)</p>	<p>95 وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ۝ اور بے شک ہم آپ کو وہ چیز دکھانے پر قادر ہیں جس کا ہم انہیں وعدہ دیتے ہیں۔</p>	
<p>کرو بُرائی دُور پیارے، نال طریقے سُروے معلم خوب اسانوں جو کچھ اوہ زبانوں کر دے</p>	<p>96 اِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ط نَحْنُ آپ بُرائی کو دور کریں اس طریقے سے جو بہتر ہو! جو باتیں وہ بتاتے أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۝ ہیں ہم بخوبی جانتے ہیں۔</p>	
<p>کہو، پیارے، رہتا میرے، ہر دم اوٹ منگاناں تیری ذات نیاری دی میں از وسواس شیطاناں</p>	<p>97 وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ۝ اور دعا مانگیں: کہ اے میرے رب، میں شیطانوں کے وسوسوں سے تیری پناہ مانگتا ہوں۔ (یہاں نیا طین سے مراد کفار ہیں)</p>	
<p>بھی پناہواں منگاناں تیتھوں پاس میرے اوہ آون (یعنی میرے کول کدے شیطان نہ حاضر آون)</p>	<p>98 وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۝ اور اے میرے رب میں اس سے بھی تیری پناہ مانگتا ہوں کہ وہ میرے پاس آئیں۔</p>	
<p>ایتھوں تک کہ اوہناں وچوں آوے موت کسے نوں آکھے رہا، دنیا اندر واپس بھیجیں مینوں</p>	<p>99 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کو موت آتی ہے تو کہتا ہے کہ میرے ارْجِعُونِ ۝ رب مجھے واپس بھیج دو۔</p>	
<p>تاں جے عمل کماواں چنگا جو کچھ ہاں چھوڑ آیا ہرگز ناہیں ایہ تے اسدا ہے اک بول الایا</p>	<p>100 لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا ط إِنَّهَا تا کہ میں نیک عمل کروں جو میں چھوڑ آیا ہوں، ہرگز ایسا نہ ہوگا، وہ تو ایک كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ط بات ہے جسے وہ کہتا ہوگا۔</p>	

<p>۲</p> <p>موتوں پہچھے برزخ اوہناں اک مدت تک آوے اوس دیہاڑے تک انہانوں جس دن رب اٹھاوے</p>	<p>وَمِنْ دَرَجَاتِهِمْ بَرَزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۱۲</p> <p>اور ان کے آگے پیچھے دوبارہ اٹھائے جانے کے دن تک ایک برزخ ہے</p>	
<p>○</p> <p>جس دن صور پھوکایا جاسی رشتے ختم انہاندے اک دوجے نوں پنہن ناپیں کی کچھ حال انہاندے!</p>	<p>101</p> <p>فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ</p> <p>تو جب صور میں پھونکا جائے گا تو اس دن ان کے درمیان رشتے نہ رہیں</p> <p>يَوْمَئِذٍ لَا يَتَسَاءَلُونَ</p> <p>گے اور نہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے۔</p>	
<p>①</p> <p>وزن جہاندے بھارے ہوں اوہ مراداں پاسن وزن جہاندے ہولے ہوں اوہ خسارہ پاسن</p> <p>②</p> <p>جا جہنم دوزخ اندر اوہ ہمیشاں راہن! (یعنی جا جہنم اندر اوہ ہمیشاں راہن)</p>	<p>102</p> <p>فَتَنُّ نَقَلْتُمْ مَوَازِينَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفٰلِحُونَ ۱۳</p> <p>پس جن کے وزن بھاری ہوں گے، وہ فلاح پائیں گے۔</p> <p>وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ</p> <p>اور جن کے وزن ہلکے ہو گے، تو وہی اپنے آپ کو خسارے</p> <p>خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ ۱۴</p> <p>میں ڈالنے والے ہیں،</p> <p>فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ۱۵</p> <p>دوزخ میں وہ ہمیشہ رہیں گے۔</p>	103
<p>○</p> <p>اگ جھلویے شعلے مارے منہ انہاندے اُٹے وگڑے شکل انہاندی اوتھے، (آن مقدر سٹے!)</p>	<p>104</p> <p>تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ۱۶</p> <p>آگ ان کے چہرے جھلس دے گی اور وہ وہاں بگڑی شکل والے ہوں گے۔</p>	
<p>○</p> <p>کیا تہانوں میریاں آیتھاں ناہن سائیاں گنیاں؟ تسی انہانوں رہے جھٹلانڈے، (اوہ جھٹلائیاں گنیاں!)</p>	<p>105</p> <p>أَلَمْ تَكُنْ أُمَّتِي تَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكْدِبُونَ ۱۷</p> <p>کیا تمہیں میری آیتیں نہیں سنائی جاتی تھیں تو تم انہیں جھٹلاتے تھے؟</p>	
<p>○</p> <p>بولے: ربا، غالب آیا نرا مقدر ساتھ تا نہیں دنیا اندر چلدے رہے اوتھی راہ تے</p>	<p>106</p> <p>قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ۱۸</p> <p>کہیں گے، اے ہمارے رب، ہم پر ہماری بدبختی غالب آگئی تھی اور ہم گمراہ ہو گئے تھے۔</p>	

107 رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ○  
اے رب ہمارے ہمیں دوزخ سے نکال، پھر بھی ہم پھر گئے تو پھر بے شک ہم ظالم ہوں گے۔

○  
ربنا: ایتھوں کڈھ اساتوں جیکر فر وی بھرے  
بے شک فر ہم ظالم ہوئے، (جیکر فر وی بھرے)

108 قَالَ اخْسُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونَ ○  
فرمائے گا: وہیں ذلت میں پڑے رہو، اور مجھ سے کلام نہ کرو۔

○  
رب فر ماسی: جاؤ ذلیلو، (جسم ناپاک تھاڑے)  
میرے نال نہ بولو بالکل، (منہ وچ خاک تھاڑے)

109 إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ  
رَبَّنَا آمَنَّا ○  
اے ہمارے پروردگار، ہم ایمان لائے،

①  
میرے بندیاں وچوں آیا اک فریق جیہاندا  
کہ عیدے سن: اے رب اساڈے اساں ایمان لیاندا

فَاعْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ○  
پس ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما کیونکہ تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

②  
ساڈے اوگن بخشیں سائیاں، (جو جو اساں کمائے)  
تہنیں اچھس تھیں، (رحمت دے کرسائے!)

110 فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَعِيرًا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي ○  
تو تم ان کی ہنسی اڑایا کرتے تھے یہاں تک کہ تم میری یاد بھول گئے،

①  
تدوں ہمیشہ رہے انہاندا تھی مذاق بناندے  
ایتھوں تک کہ آن تہانوں بھلے ذکر اساندے

وَكَنتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ○  
اور ہمیشہ ان کا مذاق اڑاتے رہے۔

②  
نالے تھی انہاندا ہر دم رہے مٹول اڈاندے  
(یعنی تھی انہاندا ہر دم رہے مذاق بناندے)

111 إِنِّي جَزَيْتَهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا ○  
بے شک آج میں نے انہیں صبر کرنے کا بدلہ دیا ہے،

①  
بے شک آج دیہاڑے میں انہانوں اجر دلایا  
ایس لئی کہ اوہناں میری خاطر صبر کمایا

أَنَّهُمْ هُمُ الْفَالِقُونَ ○  
کہ وہ کامیاب ہو گئے ہیں۔

②  
بدلہ ایہ کہ آج دن اوہناں دلی مراداں پائیاں  
(بے شک اوہناں دوزخ کولوں آج نجاتاں پائیاں)

<p>①</p> <p>پچھتے گا رب دنیا اندر کتنے سال گزارے؟ کہیں گے: ایک دن یا کچھ حصہ سی اوہ دن داسارے</p> <p>②</p> <p>ربا، پچھتے انہاندے کولوں جو گنتی سن لکھدے (یعنی پچھتے ملائکہ کولوں جو گنتی سن لکھدے)</p>	<p>112</p> <p>قُلْ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ۝</p> <p>پوچھتے گا: تم دنیا میں کتنے سال رہے؟</p> <p>قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ</p> <p>کہیں گے: ہم ایک دن رہے یا دن کا کچھ حصہ رہے،</p> <p>فَسْئَلُ الْعَادِيْنَ ۝ ۲</p> <p>پس گنتی کرنے والوں سے پوچھ لیں۔</p>
<p>○</p> <p>فرماوے رب: بالکل تھوڑی جتنی مدت پائی ایہ گل ہوندى اودوں ہے ہے علم تہاڑے آئی!</p>	<p>114</p> <p>قُلْ إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝</p> <p>فرمائے گا: تم وہاں بہت ہی تھوڑی دیر رہے، کاش تمہیں معلوم ہوتا۔</p>
<p>○</p> <p>سوچو، کیا ہے پیدا کیتا عبث تہاڑے تائیں نالے سوچو ساڑی خدمت حاضر ہوسو تائیں؟</p>	<p>115</p> <p>أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ</p> <p>کیا تم خیال کرتے ہو کہ ہم نے تمہیں فضول پیدا کیا، مزید یہ کہ تم ہمارے</p> <p>إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ۝</p> <p>پاس لوٹ کر نہیں آؤ گے؟</p>
<p>○</p> <p>شان بلند خداوند والی شاہ اوہ حق قدیمی نہیں معبود سوائے اُسدے رب اوہ عرش کریمی</p>	<p>116</p> <p>فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ</p> <p>تو خدا ہے برتر سچا بادشاہ ہے، اس کے سوا کوئی اور معبود نہیں، اور وہ بزرگی</p> <p>رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ۝</p> <p>والے عرش کا پروردگار ہے۔</p>
<p>①</p> <p>جو کوئی اللہ نال نکارے ہوو معبود کسے نوں ہرگز سند طے نہ کوئی بابت اُس دے اُسنوں</p> <p>②</p> <p>پس خداوند کرسی اُسدا آپ حساب تمامی بے شک نہ چھکارہ پاس کافر لوگ مدای</p>	<p>117</p> <p>وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ</p> <p>پھر جو کوئی اللہ کے ساتھ کسی دوسرے معبود کو پکارتا ہے جس کی</p> <p>لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۚ ۱</p> <p>اُس کے پاس کوئی دلیل نہیں</p> <p>قَاتِلْنَا حِسَابَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ۝ ۲</p> <p>تو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہوگا، بے شک کافر کامیاب نہیں ہوں گے۔</p>

کہو محبوبا، رہا، بخشش نالے رحم کماویں!  
تہ نہیں سب تھیں بہتر رحم، (رحمت دامیہ پاویں)

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ۝  
اور دعا مانگا کرو: اے سب بخش دے اور رحم فرما، اور تو ہی بہتر رحم کرنے والا ہے۔

مَدَنِيَّةُ آيَاتُهَا ۶۴  
رُكُوعَاتُهَا ۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ النُّورِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

دو بیایاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

① ایہ اک سورت ایسی ہوئی جس نوں نازل کیا  
اسدے سارے حکماں تائیں فرضوں درجہ دتا

② جس دے اندر نازل کیتیاں آیتیاں صاف تمام  
تاں جے حاصل کرو نصیحت، (کر کے سوچ مدای)

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا  
یہ ایک سورت ہے جسے ہم نے نازل کیا اور اس (کے احکام) کو فرض کیا،  
وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ ۲  
اور اس میں ہم نے واضح احکام اتارے تاکہ تم نصیحت حاصل کرو۔

① زانی مرد زانی (دونوں بدکاری دے گھوڑے)  
اوبتاں پھل ہر اک تائیں مارو سو سو کوڑے

② تاہیں پکڑو دین اللہ وچ نرمی نال انہاندے  
جے ہوو مومن نال خدا دے نالے روز جزا دے!

③ اہل ایمانی ٹولہ ہووے حاضر وقت سزا دے  
(کافی مومن حاضر ہون، دیون وقت سزا دے)

۲ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا  
جو زنا کرنے والی اور زنا کرنے والا ہوتا ان دونوں میں سے ہر ایک کو سو  
مِائَةً جَلْدَةٍ ۝ ۲  
سو کوڑے لگاؤ،

وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ  
اور تم اللہ کے دین میں ان کے ساتھ نرمی نہ کرو اگر تم خدا اور روز

كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۝ ۳  
قیامت پر ایمان رکھتے ہو؟

وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهَا طَافِقَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۳  
اور چاہئے کہ انہیں سزا دیتے وقت کچھ مومن لوگ حاضر ہوں۔

① زانی مرد نکاحے تاہیں مگر زانی زانی  
یا نکاحے جیکر کوئی مشرک ملے زانی

۳ الزَّانِي لِيَايُنِكُمْ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً ۝ ۳  
زانی مرد صرف زانیہ یا مشرک سے نکاح کرے،



<p>② زانی عورت ناں نکاحوے پد جو ہووے زانی یا نکاحوے مشرک تائیں، (اوہ زانی زانی) ③ ایہ کم بس حرام بنایا مومن لوکاں اُتے (ایہ حلال بنایا ناہیں مومن لوکاں اُتے)</p>	<p>وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ اور زانیہ عورت زانی یا مشرک مرد ہی سے نکاح کرے، وَ حُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ اور یہ کام (بدکار سے نکاح کرنا) مومنوں پر حرام فرمایا۔</p>
<p>① دامن پاک خاتوناں اُتے جو الزام لگاؤں فر اوہ شاہد چار انہاندے اُتے نہ مہجکتاؤں ② فوراً پھڑ کے اوہناں تائیں مارو اتھی کوڑے کرو قبول انہاندی ناہیں کدے شہادت لوڑے ③ آہو، اوہو قاسق لوکی، (کرن بُرائی بھاری) (جو بدکارے رکھن ہر دم بدی بُرائی جاری)</p>	<p>4 وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۚ نیز جو پاک دامن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں پھر چار گواہ نہیں لآتے فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ تو انہیں اتنی کوڑے لگاؤ اور کبھی ان کی گواہی قبول نہ کرو، وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ اور وہی بدکار ہیں۔</p>
<p>① پد اوہ بندے بعد سزاؤں تائب جبکہ ہوون نالے اسدے پکچھوں جہڑے اپنا آپ اصلاحون ② بے شک اللہ بخشہارا آپ غفور کہاوے بے شک اللہ رحم کہاوے خود رحیم صداوے</p>	<p>5 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا ۚ مگر جنہوں نے اس کے بعد توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی، فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ تو بے شک اللہ بخشنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① بیوی اپنی اُتے بندے جو الزام لگاؤں ہوں گواہ انہاندے ناہیں، اپنا آپا پاؤں</p>	<p>6 وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ أُذْوَانٌ يَشْعُرُونَ ۚ اور جو اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور ان کی طرف سے کوئی گواہ نہ ہو شُهَدَاءَ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ ۚ سوائے خود ان کے</p>

<p>۲</p> <p>ایہو جے دی ہے گواہی چار دفعہ نال اللہ بے شک ہے اوہ سچیاں دچوں کہے گواہ ہے اللہ</p>	<p>فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ توان کے ایک کی شہادت یہ ہے کہ چار دفعہ اللہ کی گواہی دے کہ</p> <p>إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝۲ وہ سچا ہے۔</p>	
<p>○</p> <p>بچویں واری ایہ کہوے کہ لعنت اللہ اُس تے جے اوہ ہووے جھوٹھیاں دچوں، (لعنت اللہ اُس تے)</p>	<p>7 وَالْعَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ اور پانچویں دفعہ یہ کہ اللہ کی لعنت ہو اس پر اگر وہ</p> <p>مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ جھوٹا ہو۔</p>	
<p>①</p> <p>عورت اٹوں ایس طریقے ہے سزا ایہ تلدی چار گواہیاں قسم خدا دی کر کے دیوے جلدی:</p> <p>②</p> <p>بے شک مرد ہے جھوٹھا اس وچ، (ہرگز ناہیں سچا) (یعنی خاوند سچا ناہیں ہے اوہ اس وچ جھوٹھا)</p>	<p>8 وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعًا نیز عورت سے اس طور سزا ملے گی کہ چار دفعہ اللہ کی گواہی</p> <p>شَهَادَتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝۲ دے کہ بے شک وہ جھوٹوں میں سے ہے۔</p>	
<p>○</p> <p>بچویں واری کہے خدا دا غضب ہے میرے اُتے جے اوہ ہووے سچیاں دچوں، (غضب ہے میرے اُتے)</p>	<p>9 وَالْعَامِسَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ اور پانچویں دفعہ یہ کہ اس پر اللہ کا عذاب ہو اگر وہ</p> <p>مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ سچوں میں سے ہو۔</p>	
<p>○</p> <p>جے نہ ہوندا فضل خدا دا نالے رحمت اُس دی توبہ رب قبولن والا پاروں حکمت اُس دی</p>	<p>10 وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی (تو بہت برا ہوتا) اور یہ کہ</p> <p>اللَّهُ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ اللہ توبہ قبول کرنے والا حکمت والا ہے۔</p>	<p>ع ۱ ع ۲</p>

<p>①</p> <p>بے شک جو بہتان لیائے ہیں جماعت تہاڑی اپنے حق وچ بُرا نہ سمجھو اس وچ خیر تہاڑی</p> <p>②</p> <p>ہر اک خاطر اوس گناہوں ریختا کسے کمایا بڑا عذاب ہے اُس دی خاطر بوجھ بڑا جس چایا</p>	<p>11</p> <p>إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ ط  بے شک جن لوگوں نے بہتان باندھا وہ تمہیں میں سے ایک جماعت  لَاتَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ط بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ط  ہے، اسے اپنے لئے برا نہ سمجھو، بلکہ وہ تمہارے لئے بھلائی ہے۔  لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ط  ان میں سے ہر شخص کے لئے جتنا گناہ کیا اتنا ہی وبال ہے۔  وَ الَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ط  اور ان میں سے جس نے زیادہ حصہ لیا اس کے لئے بہت بڑا عذاب ہے۔</p>
<p>①</p> <p>جاں کچھ بابت اوس طوفانے سنن تہاڑے آیا کیوں نہ اُس دم مومن لوکاں نیک گمان بنایا؟</p> <p>②</p> <p>کیوں نہ اوہناں کہیا ایہ کہ ہے بہتان صریحا (حق انہاندا کہییدے ایہ کہ ہے طوفان صریحا)</p>	<p>12</p> <p>لَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَ  جب اس بہتان کے بارے میں تم نے سنا تو مومن مرد و عورت نے کیوں  الْمُؤْمِنَاتُ بِنَفْسِهِمْ خَيْرًا لَّا  نہ اپنے دل میں نیک گمان کیا؟  وَ قَالُوا هَذَا أَفْكٌ مِّنْهُمْ ط  اور کیوں نہ کہا کہ یہ صاف بہتان ہے؟</p>
<p>①</p> <p>کیوں نہ لیائے چار گواہوں تا میں اُس دے اُتے چار گواہ لیائے نہ اوہ، (جسدم اُس دے اُتے)</p> <p>②</p> <p>اوی نہیں بس نزد خدا دے آخر وڈے جھوٹے (اوی نہیں بس نزد خدا دے آخر پکے جھوٹے)</p>	<p>13</p> <p>لَوْ لَا جَاءُوا وَعَلَيْهِ بَآرِبَعَةٍ شُهَدَاءَ ط فَاذْلَم  اس کے لئے کیوں نہ چار گواہ لائے؟ پس جب وہ  يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ ل  گواہ نہ لائے  فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكٰذِبُونَ ط  تو وہی لوگ اللہ کے ہاں جھوٹے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>جے نہ ہوندا فضل خدا دا نالے رحمت اُسدی دنیا اندر آخر اندر (دو نہیں چہائیں اُسدی)</p>	<p>14</p> <p>وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ فِى  اور اگر دنیا اور آخرت میں تم پر اللہ کا فضل اور رحمت  الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ل  نہوتے</p>

<p>②</p> <p>اس دے پاروں گندا آ کے بڑا عذاب تہانوں جس رولے نے اپنے اندر کیتا محو تہانوں!</p>	<p>لَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ ۲</p> <p>تو اس پرچے کے نتیجے میں جس میں تم بڑے، تم بہت بڑے عذاب سے دوچار ہوتے۔</p>	
<p>①</p> <p>نال زبانوں اُس دے بارے ذکر جدا ساہو کر دے نالے بے علمی دیاں گلاں منہ تھیں ساہو کر دے</p> <p>②</p> <p>بھی ٹسی سی اُسوں اک معمولی گل سمجھ دے حالانکہ نزدیک خدا دے ایہ بڑی گل کھینچ دے</p>	<p>15</p> <p>إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ يَا فَأُوْاهِكُمْ جسب تم اسے اپنی زبانوں پر لائے تھے اور اپنے منہ سے کہتے تھے جس بات مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ کا تمہیں علم نہیں تھا،</p> <p>وَتَحْسِبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝ ۲</p> <p>اور اسے ایک معمولی بات سمجھتے تھے حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات ہے،</p>	
<p>①</p> <p>سنا گیا جس دم کیوں نہ کہیا: سانوں زیب نہیں دیندا ایہ کلام زبانوں کرئیے، (سانوں زیب نہیں دیندا)</p> <p>②</p> <p>توں ایں پاک خداوند ہے ایہ بہت بہتان وڈیرا (یعنی کھینچ دے پاک خدا توں، ایہ بہتان وڈیرا)</p>	<p>16</p> <p>وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ اور جسب تم نے سنا تو تم نے کیوں نہ کہا کہ ہمیں یہ حق نہیں پہنچتا کہ ہم نَتَكَلَّمَ بِهَذَا ۚ اسکی بات کریں،</p> <p>سُبْحٰنَكَ هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝ ۲</p> <p>تو پاک ہے، یہ بہت بڑا بہتان ہے۔</p>	
<p>○</p> <p>کرے نصیحت رب تہانوں انج کدے نہ کرنا جے ہوو مومن وچ حیاتی، (ایہ کم پرت نہ کرنا)</p>	<p>17</p> <p>يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے کہ اس طرح پھر کبھی نہ کرنا، اگر كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝</p> <p>تم مومن ہوا</p>	
<p>○</p> <p>کھول بیان سناوے آیتیں رب تہاڈی خاطر پاک خداوند جانن والا حکمت والا ظاہر</p>	<p>18</p> <p>وَيَبِّئِنَّا اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝</p> <p>اور اللہ تمہارے لئے اپنے احکام کھول کھول کر بیان کرتا ہے اور اللہ جانن والا ہے حکمت والا ہے۔</p>	

19  
 إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي  
 بے شک جو لوگ اس نئے چرچے کا مسلمانوں میں پھیلنا پسند کرتے ہیں،  
 الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَ  
 الْآخِرَةِ ط  
 ان کے لئے دنیا اور آخرت میں دردناک عذاب ہے۔  
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۲۰  
 اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

①  
 چاہوں جو بدخبری پھیلے مومن لوگوں اندر  
 اوتھناں لئی پُر درد عذاباں دنیا آخر اندر

②  
 رب تعالیٰ سب کچھ جانے ٹھی نہ جانو رائی  
 (جو شے علم خدا دے اندر، نہیں تہاڑے آئی)

20  
 وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ وَ أَنْ  
 اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور رحمت نہ ہوتی (تو تمہیں اس کی سزا ملتی) اور  
 اللَّهُ رَعُوفٌ رَحِيمٌ  
 اللہ بہت مہربان اور رحمت والا ہے۔

○  
 جے نہ ہوندا فضل خدا دا نالے رحمت اُسدی  
 اوہ رؤف رحیم خداوند (حمد ثنا سب اُسدی)

21  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَاتِ  
 اے ایمان والو، شیطانى اقدام کی پیروی نہ کرو، اور جو شیطانى اقدام  
 الشَّيْطَانِ ط وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوبَاتِ الشَّيْطَانِ لَ  
 کی پیروی کرے گا  
 قَائِهِ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ط  
 تو بے شک وہ تو بے حیائی اور برائی کا حکم دیتا ہے،  
 وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ مَا  
 اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو تم میں سے کوئی  
 زَكِيٌّ مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا ۳  
 بھی کبھی پاکباز نہ بن سکتا،

①  
 مومن لوگو، چلو ناہیں قدم شیطانى آہ  
 بھی جو عالم چلے کوئی قدم شیطانى آہ

②  
 بے حیائی تے بدکاری دا اوہ حکم چلاوے  
 (بے شک بے حیائی دا اوہ ہر دم حکم چلاوے)

③  
 جے نہ ہوندا فضل خدا دا نالے رحمت ہوئی  
 پاک کدے نہ ہوندى تہاڑے وچوں ہستی کوئی

④  
 لیکن اللہ چاہوے جس نوں سٹھرا صاف بناوے  
 نالے اللہ سننے والا جانن والا آوے

وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ ط وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
 عَلِيمٌ ۴  
 لیکن اللہ جسے چاہے پاکباز بناوے، اور اللہ سننے والا ہے جانتے والا ہے۔



<p>① گندیاں۔ گندے مرداں خاطر، گندے۔ گندیاں خاطر پاکاں۔ پاکن مرداں خاطر، پاکن۔ پاکاں خاطر</p> <p>② پاکن پاک مہرا اُس تمہیں جو کچھ لوگ سناندے بخشش رزق پیارا رکھیا ہم نے لئی انہاندے</p>	<p>26 الْخَيْثُوتُ لِلْخَيْثِيِّينَ وَالْخَيْثُوتُونَ لِلْخَيْثِيتِ ۚ ناپاک عورتیں ناپاک مردوں کے لئے اور ناپاک مرد ناپاک عورتوں کے وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۚ لئے، اور پاک بی بیاں پاک مردوں کے لئے اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہوتے ہیں، أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ط لَهُمْ پاک لوگ ان کی باتوں سے پاک ہیں (جو تہمت لگانے والے کرتے ہیں)، ان مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝۲ کے لئے بخشش اور عزت کا رزق ہے۔</p>
<p>① مومن لوگو، غیراں دے گھر داخل ہوو ناہیں بن اپنے گھر، بے اجازت، دن سلاموں ناہیں</p> <p>② ایہو بہتر حق تھاڈے شامد نصیحت پاؤ! (یعنی بہتر حق تھاڈے ئسی نصیحت پاؤ)</p>	<p>27 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ اے ایمان والو، اپنے گھروں کے علاوہ کسی کے گھر میں داخل نہ ہو بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ط یہاں تک کہ اجازت نہ لے لو اور ان کے رہنے والوں پر سلام نہ کر لو، ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝۲ یہ تمہارے حق میں بہتر ہے تاکہ نصیحت حاصل کرو۔</p>
<p>① وچ گھراں دے اگر کے نوں اُس دم دیکھو ناہیں جد تک ملے اجازت ناہیں داخل ہوو ناہیں</p> <p>② جیکر کہیا جائے تہانوں مُرْ جاؤ مُرْ جاؤ ایہ ہے عمل پاکیزہ، (اس تے سارے عمل کماؤ)</p>	<p>28 فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا اگر ان میں کسی کو نہ پاؤ تو ان میں داخل نہ ہو جب تک تمہیں اجازت حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۚ نہ ملے، وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ اور اگر تمہیں چلے جانے کو کہا جائے تو چلے جاؤ، یہ تمہارا لئے أَرْسَلْنَا لَكُمْ ط ۚ بڑا پاکیزہ عمل ہے،</p>

<p>وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝۳</p> <p>اور اللہ تمہارے عمل کو جاننے والا ہے۔</p>	<p>③</p> <p>اللہ جانن والا وڈا جو تم عمل کماڈ (بے شک اللہ بہتر جانے جو جو کسب کماڈ)</p>
<p>29</p> <p>لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ تم پر کوئی گناہ نہیں کہ ایسے گمروں میں داخل ہو جہاں کوئی نہ رہتا ہو اور مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ ط ۱</p> <p>وہاں تمہارا سامان رکھا ہو (یا کوئی فائدہ ہو)، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ۝۴</p> <p>اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ تم چھپاتے ہو۔</p>	<p>①</p> <p>نہیں گناہ تہاڈے اُتے ایسے گھر وچ جاؤ جس وچ ناں کوئی رہنیدا ہووے فائدہ اپنا پاؤ</p> <p>②</p> <p>اللہ نول اوہ سب کچھ معلم جو کچھ ظاہر کراؤ نالے سب کچھ جانے اللہ جو کچھ تسی چھپاؤ</p>
<p>30</p> <p>قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَفْضُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَ مومنین سے کہہ دو کہ اپنی نظریں نیچی رکھیں اور اپنی شرمگاہوں يَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ط ۱</p> <p>کی حفاظت کیا کریں، ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ ط ۲</p> <p>بیان کے لئے بڑا پاکیزہ عمل ہے، إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝۵</p> <p>بے شک اللہ ان کے کاموں سے باخبر ہے۔</p>	<p>①</p> <p>محبوباً، کہو مومناں تا میں نظراں نیویاں رکھن نالے وچ حفاظت ہر دم فرجاں اپنیاں رکھن</p> <p>②</p> <p>ایہ کم پاک انہاندی خاطر، (پاک انہانتوں رکھتے) (یعنی عمل پاکیزہ ہے ایہ پاک انہانتوں رکھتے)</p> <p>③</p> <p>بے شک رب تعالیٰ جانے جو اوہ کر دکھلاون (یعنی اللہ بہتر جانے جو اوہ عمل کماون)</p>
<p>31</p> <p>وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَ اور مومنات سے کہہ دو کہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں اور اپنی شرمگاہوں کی يَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ ۱</p> <p>حفاظت کریں، وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۲</p> <p>اور اپنی زینت ظاہر نہ کریں سوائے اس کے جو ظاہری ہو</p>	<p>①</p> <p>محبوباً کہو: مومن بی بیاں نظراں نیویاں رکھن نالے وچ حفاظت ہر دم فرجاں اپنیاں رکھن</p> <p>②</p> <p>زینت اپنی تا میں ہرگز ظاہر ہون نہ دیون پر جو اُس تھیں ظاہر ہوئی، (باقی ہون نہ دیون)</p>



وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْبِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۝۳  
نیز اپنے سینوں پر دوپٹے ڈالے رکھیں،

وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ  
اور وہ اپنی زیب و زینت ظاہر نہ کریں سوائے اپنے خاوندوں یا اپنے باپوں

أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ ۝۴  
یا اپنے خاوندوں کے باپوں یا اپنے بیٹوں پر

أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي  
یا اپنے خاوندوں کے بیٹوں یا اپنے بھائیوں یا اپنے بھائیوں کے بیٹوں یا

إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ ۝۵  
اپنی بہنوں کے بیٹوں پر یا اپنی عورتوں (اپنے چھٹی) پر

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّيْبِعِينَ غَيْرِ أُولِي  
یا اپنی لونڈیوں غلاموں پر یا بے ثبوت خدمتگاروں پر

الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ  
یا لڑکوں پر جو

يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَتِ النِّسَاءِ ۝۶  
عورتوں کی چھپائی جانے والی چیزوں سے واقف نہ ہوں،

وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ  
مِنْ زِينَتِهِنَّ ۝۷  
اور اپنے پیر مار کر نہ چلیں تاکہ ان کی زینت کی چیزیں ظاہر نہ ہوں،

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ  
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۸  
اور اے ایمان والو سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔

③  
اپنے سینے اٹے ہر دم پا دوپٹے رکھیں  
(یعنی اپنا آپ چھپائی نال دوپٹے رکھیں)

④  
بالکل ظاہر ہوں نہ دیوں زینت اپنی تائیں  
خاوند، باپ تے سوہرے ہو سوائے بیٹیاں تائیں

⑤  
یا خاوند دے چچاں تائیں، بھائی، بھتیجیاں تائیں  
یا بھیناں دے چچاں تائیں یا خود بیٹیاں تائیں

⑥  
یا غلاماں تائیں، بڑھے خدمتگاراں تائیں  
یا نابالغ منڈیاں تائیں عصمت کاراں تائیں

⑦  
نالے اڈی مار نہ چلن تاں بے ظاہر نہ ہووے  
جھانجر درگی زیور زینت جھڑی مخلی ہووے

⑧  
مومن لوکو، تائب ہوو سب خدا دے لٹے  
تاں بے ٹسی بھلائی پاؤ، (جس دم جاؤ لٹے)

32

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ

اور اپنے بے نکاحوں اور اپنے نیک غلاموں اور لونڈیوں کا نکاح

عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ط

کردو،

إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ط

اگر وہ مفلس ہوں گے تو اللہ انہیں اپنے فضل سے خوشحال کر دے گا، اور

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ط

اللہ وسعت والا ہے جاننے والا ہے۔

①

اپنے بچوں بے نکاحیاں تائیں جلد نکاح  
نالے نیک غلام، کنیراں تائیں جلد نکاح

②

اللہ فضلوں غنی کر لے گی ہے اوہ ہوں بھگتے  
اللہ وسعت دیوں والا علم انہاں رکھے

33

وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ

اور جو مرد نکاح کی توفیق نہ پائیں انہیں چاہئے کہ بچتے رہیں، یہاں تک کہ

يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ط

اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے،

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ

اور جو تمہارے غلام لونڈی آزادی کا پروانہ مانگیں تو انہیں لکھ دو اگر تم

أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ط

ان میں نیک نیتی سمجو،

وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ط

اور اللہ کے دیئے ہوئے مال میں سے انہیں دو،

وَلَا تُكْرَهُوا قَتْلُكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَا

اور اپنی لونڈیوں کو بدکاری پر مجبور نہ کرو، اگر وہ پاکدامن

تَحَصَّنَا ط

رہنا چاہیں،

لِيَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُ

اس لئے کہ تم دنیا کی زندگی کا مال چاہو، اور جو انہیں ایسا کرنے پر مجبور

کرنے کا

①

جو نکاح کر پاؤں ناہیں چاہئے بچن حراموں  
اتھوں تیک خداوند فضلوں کر دے غنی انہاںوں

②

چاہوں لکھت آزادی جیکر خود غلام تھاؤے  
سمجھو تیت نیک انہاندی تاں لکھ دیہو حسابے

③

رب اپنے دے دتے بچوں دیہو مال انہاںوں  
(تاں بے اوہ آزادی پاؤں کرو خوشحال انہاںوں)

④

بدکاری تے ناں مجبورو خود کنیراں تائیں  
بے اوہ اُس تھیں بچتا چاہوں، (بالکل مارو ناہیں)

⑤

ایس لئی کہ مال حیاتی چاہو حاصل کرنا  
بھی بے ہووے فیر کسے مجبور انہاںوں کرنا

<p>① مجبوری دے بعد انہاںوں اللہ بخشہارا (اس حالت وچ کرے نہ سختی)، اللہ رحمکارا</p>	<p>فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ عَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱ تو بے شک اللہ ان کی مجبوری پر انہیں بخشے والا مہربان ہے۔</p>	
<p>① طرف تہاڈی گھلپیاں روشن آچیاں ہور مثالوں قبل تہا تھوں گزرے جہڑے بابت حال احوالوں</p> <p>② نالے اسان نصیحت بھیجی تھوی والیاں خاطر (ہاں ہاں، اسان نصیحت بھیجی تھوی والیاں خاطر)</p>	<p>34 وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ ۝۱ اور بے شک ہم نے تمہاری طرف روشن آیات اتاریں، اور ان کے احوال الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ ۝۱ جو تم سے پہلے ہو گزرے وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۲ اور ڈرنے والوں کے لئے نصیحت نازل کی۔</p>	<p>ع ۱۰</p>
<p>① اللہ نور زمیں آسمانوں، (ہر پاسے چکارے!) طاق مانند مثال اُس نوروں وچ چراغ اُجیارے</p> <p>② اوہ چراغ قدیلے اندر، (جو رکھیا وچکارے) اوہ قدیلے مانند ستارے جیوں موتی چکارے</p> <p>③ جو درخت زیتون مبارک پاروں روشن ہووے اوہ درخت نہ مشرق مغرب (میں میانے ہووے)</p> <p>④ تیل اُسدا ہو روشن جاوے بھانویں آگ نہ لگے نور اُٹے ہے نور چڑھایا، (ہر سو پہنچے اٹھے)</p>	<p>35 اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط مَثَلُ نُورِهِ اللہ آسمانوں اور زمین کا نور ہے، اس کے نور کی مثال ایک طاق جیسی ہے كَيْشْكُورَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ط جس میں چراغ ہے، الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ط الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا چراغ ایک فانوس میں ہے، فانوس گویا ایک ستارہ ہے جو موتی کی مانند كَوْكَبٍ دَرِيٍّ يُوقَدُ ط روشن ہوتا ہے مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا زیتون کے برکت والے درخت سے، جو نہ مشرق میں ہے نہ مغرب میں، غَرْبِيَّةٍ ط (اس پر دھوپ صرف سورج چڑھنے کے وقت یا غروب کے وقت ہی نہیں پڑتی بلکہ سارا دن وہ دھوپ میں رہتا ہے)، يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ط قریب ہے کہ اس کا تیل روشنی دینے لگے اگر چہ اسے آگ نہ چھوئے، نُورٌ عَلَى نُورٍ ط پس نور اوپر نور (چڑھا ہوا) ہے۔</p>	<p>ع ۱۰</p>

يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ ط وَيَضْرِبُ  
اللَّهُ جَسْمًا جَاهِلِيًّا نُوْرِيًّا رَاهًا وَكَمَا تَأْتِيهِ، اَوْرَاللَّهُ لَوُكُوْرِيْنَ كَلِّ لَمَثَالِيْنَ

اپنی عطا فرماتا ہے۔

اللَّهُ الْأَمْثَالُ لِلنَّاسِ ط هـ

بیان کرتا ہے،

⑤

نور اپنے دی راہ دکھاوے اللہ جس نون چاہوے  
لوکاں لئی مثالان نوری اللہ آپ سناوے

⑥

اللہ ہر شے تائیں جانے آپ علیم صداوے  
(یعنی اللہ جانے ہر شے خود علیم کہاوے)

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۶

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

①

کیتا حکم خدا گھراں نون رفعت عطائی جاوے  
نالے نام خدا دی اوتھے یاد منائی جاوے

②

شام سویرے اوتھے اُسدی تسبیح گاندے رہندے  
(یعنی وچ انہاندے ہر نماز اداندے رہندے)

۳۶ فِي بُيُوتِ آذِنِ اللَّهُ أَنْ تَرْفَعَ وَيُذَكَّرَ فِيهَا

اللہ نے حکم دیا ہے کہ گھروں کی رفعت (عظمت) کا خیال رکھا جائے

اسْمُهُ ۝۱

اور ان میں اس کے نام کا ذکر کیا جائے (گھروں سے مراد مسجدیں ہیں)۔

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝۲

ان میں اس کی صبح و شام تسبیح (نماز) پڑھتے رہتے ہیں،

①

مرد، جہاں نون کرن نہ غافل بیج تجارت دوئیں  
ذکر خداؤں، پڑھن نمازوں، دین زکاتوں اوئیں

②

ڈر دے رہیندے ہیں تمامی اوس دیہاڑے کولوں  
اُلٹے ہوسن دل تے اکھتیاں جس دیہاڑے خوفوں

۳۷ رِجَالٌ لَا تُلْهِمُهُمُ تِجَارَةً وَلَا بَيْعًا عَن

ایسے مرد جنہیں اللہ کی یاد سے خرید و فروخت (کاروبار) غافل نہیں کرتے،

ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةِ وَآيْتَاءِ الزَّكَاةِ ۝۱

اور نماز قائم کرنے سے اور زکات دینے سے بھی (غافل نہیں کرتے)۔

يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ

وہ اُس دن سے، جس میں دل اور آنکھیں اُلٹ جائیں گے،

وَالْأَبْصَارُ ۝۲

ڈرتے رہتے ہیں۔

38 لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ  
تاکہ اللہ انہیں ان کے عمل کا اچھا بدلہ دے اور انہیں اپنے فضل سے  
مِنْ فَضْلِهِ ط۱

① تاں بے انتہا بدلہ دیوے رب انہانہ کے عملوں  
نالے اللہ ہو زیادہ دے انہانہوں فضلوں

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۲۰  
اور اللہ جسے چاہتا ہے بغیر حساب کے روزی دیتا ہے۔

② اللہ رزق مچاوے جس نوں چاہوے بے حسابا  
(بے شک اللہ جس نوں چاہوے دیوے بے حسابا)

39 وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ مِّمَّ بَقِيْعَةٍ  
اور کفار کے اعمال ریت کے میدان کی مانند ہیں،  
يَحْسَبُهُ الظَّنُّ مَاءً ط۱  
جسے پیاسا پانی سمجھے،

① عمل انہانہ کے ریتل تہہ جتہاں کفر کمایا  
جس دے تائیں پانی سمجھے ڈوروں کوئی ترہایا

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ  
یہاں تک کہ جب وہ اس تکٹے تو اسے کچھ نہ پایا اور صرف

② اوتھے جا کے دیکھے ناہیں ککھ وی نیز تریرے  
بلکہ اوتھے پاوے جا کے رب نوں اپنے نیزے

اللَّهُ عِنْدَهُ ۲  
اللہ کو اپنے پاس پایا۔

③ پس اُسنوں رب پورا دتا جیوں اندازہ اُسدا  
اللہ جلد حساب کر لئی تیز اندازہ اُسدا

فَوْقَهُ حِسَابُهُ ط۱ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۳  
تو اللہ نے اس کا حساب پورا کر دیا، اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

① یا اعمال مثال ہنیرے وچ عمیق سمندر  
چڑھدی آوے لہر اُس اُتے، (ڈونگھے وچ سمندر)

40 أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَعْضِ الْمَوَاجِدِ  
یا (ان کے اعمال کی مثال) گہرے سمندر میں اندھیروں کی مانند ہے  
جہاں اس کو ایک لہر ڈھانپ لے،

② لہر اُتے فر لہراک آوے، لہر اُتے فر بدل  
اک دوجے تے چڑھے ہنیرے، (جیوں بدل تے بدل)

مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ط۱  
اس کے اوپر پھڑکھو اور پھر اس کے اوپر بادل ہو،

ظُلُمْتُ، بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ط۱  
ایک دوسرے پر اندھیرے ہی اندھیرے چھائے ہوں،

إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْدِرْ بِهَا ط وَ مَنْ لَمْ  
جب وہ اپنا ہاتھ نکالے تو اسے وہ دیکھ نہ سکے اور جس کے لئے اللہ روشنی  
يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَيَأْتِيهِ مِنَ نُورٍ ۳  
نہ بنائے تو اسے روشنی نہیں مل سکتی۔

③  
جے اپنا ہاتھ نکدھے باہر اسنوں دیکھ نہ سکے  
جسوں اللہ نور نہ دیوے ڈوجا دے نہ سکے

41  
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَيِّعُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ  
کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ جو بھی آسمانوں اور زمین میں ہے اور پر  
الْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّيْ ط  
پھیلائے اڑنے والے (پرندے) سب اللہ کی تسبیح کرتے رہتے ہیں،  
كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ ط وَاللَّهُ  
ہر کوئی اپنی نماز اور تسبیح سے واقف ہے، اور اللہ ان کے افعال کو جانتے  
عَلِيمٌ بِنَا يَفْعَلُونَ ۲  
والا ہے۔

①  
کیا توں ڈٹھا ناہیں رب دی تسبیح ہر اک کردا  
جو جو زمیں آسماناں اندر بھی ہر طائر تردا

②  
ہر اک اپنی تسبیح جانے ہور نماز اداون  
اللہ جانے خوب انہائوں جو اوہ فعل کماون

42  
وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۚ وَ إِلَى  
اور آسمان اور زمین کی بادشاہی اللہ کے لئے ہے، اور اللہ کی طرف ہی  
اللَّهُ الْمَصِيرُ ۝  
لوٹ کر جانا ہے۔

○  
زمیں آسماناں دی ایہ شاہی پاک خدا دی خاطر  
رب دی طرفے واپس جانا، (مرون پکھتے ظاہر)

43  
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ  
کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ بادلوں کو چلاتا ہے پھر انہیں  
بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا ۝  
آپس میں ملا دیتا ہے، پھر انہیں تہ درتہ کر دیتا ہے،

①  
کیا توں ڈٹھا ناہیں اللہ بدل آپ چلاوے  
فیر انہائوں آپس اندر تہ در تہ ملاوے

②  
فر ویکھیں توں بینوں وسدا، (چھم چھم اوہناں وچوں)  
فراوہ اعلیٰ نازل کردا اس اسمانے وچوں

فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ وَ يُنْزِلُ  
پھر آپ دیکھتے ہیں کہ اس کی تہوں سے پینڈل کر برسے لگتا ہے اور وہ  
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ ۝  
آسمان سے برف کے پہاڑ (ولے) نازل کرتا ہے

فَيَصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَ يَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ  
پھر اس اولوں کی بارش کو جسے چاہتا ہے پہنچاتا ہے اور جس سے چاہتا  
يَشَاءُ ط يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ط  
ہے پھیر دیتا ہے، قریب ہے کہ اس کی بجلی کی چمک آنکھیں ختم کر دے۔

③  
چاہے تے برسائے جس پر چاہے پھیر لیجاوے  
انج گدا جیوں چمک برق دی اکھتیاں کڈھ لیجاوے

44 يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ  
اللہ دن اور رات کو پھیرتا رہتا ہے، بے شک اس (تغییر و تبدل) میں اہل  
لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ○  
بصارت کے لئے عبرت ہے۔

○  
اللہ دن تے رات ڈونہاں نوں ہر دم رہے بدلا ندا  
بے شک اس وجہ اہل بصیرت نوں عبرت دکھلاندا

45 وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ه فَيَنْهَمُّ  
اور اللہ نے سب جاندار پانی سے پیدا کئے، تو بعض اپنے پینے  
مَنْ يَشْرِي عَلَى بَطْنِهِ ه ل  
کے بل چلتے ہیں،

①  
اللہ کل جناور پیدا کیتے پانی وچوں  
چلے پھر دے پیاں اہ بعض انہاندے وچوں

وَمِنْهُمْ مَنْ يَشْرِي عَلَى رِجْلَيْنِ ه وَمِنْهُمْ  
اور بعض دو پاؤں پر چلتے ہیں، اور بعض  
مَنْ يَشْرِي عَلَى أَرْبَعٍ ط ل  
چار پاؤں پر چلتے ہیں،

②  
ڈونڈ پیراں تے چلے پھر دے بعض انہاندے وچوں  
چونہ پیراں تے چلے پھر بعض انہاندے وچوں

يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ط إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ  
وہ جو کچھ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ○ ل  
رکھتا ہے۔

③  
جو کچھ چاہوے آپ خداوند پیدا کر دکھلاوے  
بے شک اللہ ہر اک شے تے قدرت خوب رکھلاوے

46 لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ ط وَاللَّهُ يَهْدِي  
بے شک ہم نے واضح آیات نازل فرمائی ہیں، اور اللہ جسے چاہتا  
مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ○  
ہے سیدھی راہ پر چلاتا ہے۔

○  
بے شک روشن آیتاں تائیں ہم نے آپ اُتارا  
جنتوں چاہوے سڈھے رستے پاوے رب تعالیٰ

51 إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ  
ایمان والوں کا تو صرف یہی قول ہے، جب انہیں اللہ اور اس کے رسول کی

وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ  
طرف بلایا جاتا ہے تاکہ ان کے درمیان فیصلہ کیا جائے،

أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ط وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْمُقْلِحُونَ ۲  
کہہ دے کہ ہم نے سنا اور اطاعت کی، اور یہی وہ ہیں جو فلاح پائیں گے۔

①

اہل ایمانوں دا ایہ ہوندا اکو قول پیارا  
جس دم رب رسول بلاون تاں جے کرن متارا

②

سُنیا اسماں، اطاعت کیتی، کہ اوہ کہن پیارے  
آہو، اوہی اتھے اتھے پان فلاحواں سارے

52 وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ يَخْشَ  
اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتا ہے اور اللہ سے ڈرتا ہے اور

اللَّهَ وَ يَتَّقِهِ  
پرہیزگاری کرتا ہے،

فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۲  
تو وہی ہیں جو مراد پائیں گے۔

①

جو کوئی کرے اطاعت الہی اتے پیغمبر والی  
ڈرے خداوند کولوں، چلے چال پرہیزگامی

②

آہو، اوہی پاون والے دلی مراداں تائیں  
(اوہناں خاطر حشر دیہاڑے نا مرادی تائیں)

53 وَ اقْسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ آيْمَانِهِمْ لِيَنْ  
تیزوہ اللہ کی بڑی بڑی قسمیں کھاتے ہیں کہ اگر آپ انہیں ہم

امْرَتَهُمْ لِيَخْرُجْنَ ط  
دیں تو وہ ضرور نکلیں گے (جہاد کے لئے)۔

قُلْ لَا تُقْسُوا ط طَاعَةَ مَعْرُوفَةَ ط  
کہہ دیں کہ قسمیں نہ کھاؤ، بلکہ اچھی طرح اطاعت کرو،

①

وڈے جھوٹے رب دیاں وڈیاں وڈیاں قسماں کھاون  
حکم انہانوں دیہو جیکر فوراً نکلے آون

②

مجبویاً، کہو اوہناں تائیں، (اِنْجُ ثُرَاؤَ تائیں)  
دل تھیں کرو اطاعت پوری، قسماں کھاؤ۔ تائیں

③

بے شک اللہ خبر رکھیندا جو کجھ عمل کماؤ  
(اللہ واقف ہر دم اُس تھیں جیہو ادم اٹھاؤ۔)

إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۳  
بے شک اللہ کو تمہارے اعمال کی خبر ہے۔



54

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا  
کہد بھیجے اللہ کی اطاعت اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم موڑ لو گے

فَأَنَّا عَلَيَّهِ مَا حُبِلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُبِلْتُمْ ط ۲  
تو جو قدم رسول اٹھاتا ہے وہ اس کے ذمے ہے اور جو قدم تم اٹھاؤ گے اس  
کے ذمہ دار تم ہو گے،

وَإِنْ تُطِيعُوا لَا تَهْتَدُوا ط وَمَا عَلَى الرَّسُولِ  
اور اگر اطاعت کرو گے تو ہدایت پاؤ گے، اور رسول کے ذمے

إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝ ۳  
تو صرف پیغام پہنچا دینا ہے۔

①

کہو، محبوباً: کرو اطاعت رب رسول دُونہاں دی  
جے منہ موڑو، (کرو عدولی اندر حکم انہاندی)

②

اَسدا فتمہ اَسدے اُنٹے جو اس قدم اٹھایا  
اپر اوہ تہاڈے ذمے جو کچھ ٹساں اٹھایا

③

ٹسی ہدایت پاسو، کرسو جے اطاعت ظاہر  
نہیں رسول خدا دے ذمے مگر رسالت ظاہر

55

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا  
تم میں جو مومن ہیں اور نیک عمل ہیں ان سے اللہ نے وعدہ کیا ہے کہ

الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا  
انہیں زمین میں اپنی خلافت عطا فرمائے گا جس طرح ان سے پہلے لوگوں

اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝ ۱  
کو عطا فرمائی تھی،

①

مومن نیکاں نال خداوند ہیں ایہ عہد پکائے:  
حاکم و بیج زمین بنائے پہلے جو ہیں بنائے

②

غالب کرسی دین انہاندا اوس پسند لیاندا  
اندر امن مبدل کرسی جو ہے خوف انہاندا

وَلَيَسْكُنَنَّ لَهُمْ دِينُهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَ  
اور ان کے دین کو ناپ عطا فرمائے گا جسے اس نے ان کے لئے پسند فرمایا ہے

لَيَسْبَدَنَّ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ط ۲  
اور بعد میں ان کے خوف کو امن میں تبدیل کر دے گا،

③

کرسن اوہ عبادت میری کلکھ شریک نہ کرسن  
بعد اُس دے جو کفر کماون فاسق ہو کے مرسن

يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ط وَمَنْ  
وہ میری عبادت کریں گے میرے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گے، پھر

كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ ۳  
جس نے اس کے بعد کفر کیا تو ایسے لوگ فاسق ہوں گے۔

56 وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ أَطِيعُوا

اور نماز قائم کرو اور زکوٰۃ دو اور اس رسول کی اطاعت کرو تا کہ تم پر رحمت

الرَّسُولِ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

فرمائی جائے۔

○  
قائم کرو نماز چنانچہ نالے دیہو زکاتوں  
کرو اطاعت رسول اللہ دی، (رحمت بھرو پراتاں!)

57 لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي

کافروں کو دنیا پر غالب نہ سمجھو،

الْأَرْضِ ۚ وَ مَا لَهُمُ النَّارُ وَ لَيْسَ الْبَصِيرُ ۝

ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور یقیناً وہ بہت بُرا ٹھکانہ ہے۔

○  
سمجھو ناہیں اہل کفر توں غالب دنیا اندر  
دوزخ اندر پان ٹھکانہ، بُرا ٹھکانہ ظاہر

58 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْسَتْ أُمَّتُكُمْ

اے ایمان والو تمہارے غلام لوٹریاں (نوکر چاکر)

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَ الَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا

اور تمہارے نابالغ

الْحُلُمِ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ۝

لوگ تم سے تین وقتوں میں اجازت لیا کریں:

مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَ حِينَ تَضَعُونَ

فجر کی نماز سے قبل اور جب دوپہر کو کپڑے

ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ ۝

اتار کر سوتے ہو،

①  
مومن لوگو، لیکن اجازت اوہ تہاڈے کولوں  
نوکر آتے نابالغ جہڑے تین وقتاں دے کولوں:

②  
فجر نمازوں پہیلاں نالے وقت دوپہراں اندر  
جہڑے ویلے ہوندے نہیوں ٹسی لباساں اندر

③  
نالے بعد نماز عشاء دے، (وقت آراماں والے)  
ایہ نیں تھے وقت تہاڈے پردے شرماں والے

④  
نہیں گناہ تہاڈے اُتے نالے اوہناں اُتے  
تین وقتاں دے اُتے چکھے، (ناں پٹھاں ناں اُتے)

وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۝ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ ۝

اور عشا کی نماز کے بعد، یہ تینوں تمہارے لئے پردے کے اوقات ہیں،

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَ لَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ ۝

ان کے بعد تم پر اور ان پر کوئی گناہ نہیں،

طُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

کیونکہ تم ایک دوسرے کے پاس آتے جاتے ہو، اسی طرح اللہ تمہارے

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ ط ۵

لئے احکام بیان کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۱

کیونکہ اللہ جاننے والا ہے اور حکیم (سمجھنے والا) ہے۔

⑤

اک دُوبے دے کول ٹسی ہو آون جاون والے  
ایس طرح احکام تہانوں رب سناون والے

⑥

اللہ بہتر جانن والا خود علیم کہاوے  
اللہ وڈا حکمت والا آپ حکیم صداوے

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ 59

اور جب تمہارے نابالغ لڑکے بلوغت کو پہنچ جائیں تو انہیں بھی اجازت

فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط

لینی چاہئے جس طرح ان سے پہلے اجازت لیتے ہیں،

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ط وَاللَّهُ

اللہ تمہارے لئے اسی طرح آیات بیان فرماتا ہے، اور اللہ جاننے

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۲

والا ہے اور حکمت والا ہے۔

①

نالے بیٹے آپ تہاڈے جدوں جوانی پاون  
اوہ دی پان اجازت سارے پہلے جیونگر پاون

②

ایسے طرحاں سناوے اللہ آجیاں آپ تہانوں  
اللہ جانن والا حکمت والا پتہ تہانوں!

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرَجُونَ 60

اور ایسی خاتونیں جو نکاح کی امید نہ رکھیں تو ان پر کوئی گناہ نہیں

نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ ط

کہ وہ اپنے کپڑے (چادر، دوپٹہ) اتار رکھیں،

غَيْرَ مُتَّبِعَاتٍ بِزِينَةٍ ط

اور زینت سے ہارسنگار نہ کریں،

وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ ط ۲

پھر بھی عفت پسند نہیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا،

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۳

اور اللہ سننے والا ہے جاننے والا ہے۔

①

گھر وچ بیٹھن والیاں بڈھیاں نا امید نکاحوں  
جے اوہ کپڑے لاہن (سراں توں)، ناہیں ککھ گناہوں

②

ایس حالت کہ زینت والی نہ کوئی چیز دکھاوون  
اس تھیں وی جے بچن تہاوی بہتر اُس نوں پاوون

③

اللہ ہر دم سننے والا آپ سمجھ کہاوے  
اللہ جانن والا سب کچھ خود علیم صداوے

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

انہ سے پر کچھ گناہ نہیں اور نہ لنگڑے پر کوئی حرج ہے

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى

اور نہ بیمار پر تنگی

أَنْفُسِكُمْ

ہے اور نہ خود تمہارے اوپر تنگی ہے

أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بَيْوتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ آبَائِكُمْ

کہ تم اپنے گھروں سے یا اپنے باپوں کے گھروں سے یا اپنی ماؤں سے

أَوْ بَيْوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ إِخْوَانِكُمْ

گھروں سے یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے،

أَوْ بَيْوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ

یا اپنی بہنوں کے گھروں سے یا اپنے چچاؤں کے گھروں سے یا اپنی پھوپھیوں کے

بَيْوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أَخَوَالِكُمْ

گھروں سے یا اپنے ماموں کے گھروں سے،

أَوْ بَيْوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَہَا

یا اپنی خالائوں کے گھروں سے یا ان گھروں سے جن کی چابیاں کے ہاتھ

أَوْ صَدِيقِكُمْ ط

ہو یا اپنے دوست کے گھروں سے،

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ط

تم پر کوئی گناہ نہیں کہ مل کر کھاؤ یا الگ الگ،

فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّتُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ

تو جب تم گھروں میں داخل ہو تو اپنیوں کو سلام کہو، یہ دعا ہے اللہ کی طرف

تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً طَيِّبَةً ط

سے برکت والی پاکیزہ،

①

کچھ گناہ نہیں اتنے اُتے ناں لنگڑے دے اُتے

ناں بیمار مریضے اُتے ناں تھڑے اُتے

②

کھانا کھاؤ گھر دے دو چوں یا باپاں دے گھر چوں

یا ماواں دے گھر دے دو چوں یا بھائیاں دے گھر چوں

③

یا بھیناں دے گھر دے دو چوں یا چاچے دے گھر چوں

یا پھپھیاں دے گھر دے دو چوں یا ماموں دے گھر چوں

④

یا خالہ دے گھر دے دو چوں یا مختاری گھر چوں

یا یاراں دے گھر دے دو چوں، (یعنی یاری گھر چوں)

⑤

نہیں گناہ تھڑے اُتے کھانا مل کر کھاؤ

نہیں گناہ تھڑے اُتے دکرے دکرے کھاؤ

⑥

جدوں گھراں وج داخل ہوو کہو سلام علیکم

رب دی طرفوں دعا مبارک ہے سلام علیکم

<p>④</p> <p>ایسے صورت اللہ آئیناں دتے کھول تہانوں تاں بے بابت ایس جاتی آوے عقل تہانوں</p>	<p>ع ۱۳</p> <p>كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝</p> <p>اسی طرح اللہ بیان کرتا ہے تمہارے لئے احکام تاکہ تم عقل سے کام لو۔</p>	
<p>①</p> <p>بے شک مومن اوہ لوکی نہیں جو ایمان لیائے اپنے اللہ اُتے نالے ایس پیغمبر آئے</p> <p>②</p> <p>بے اجازت جاؤں ناہیں کول اُسدے جاں آون کرن لئی کوئی کم اکٹھا کٹھے ہو جاں آون!</p> <p>③</p> <p>بے شک جیہڑے جاؤں کارن اذن تہاتھوں لھیدے اوی نہیں جو رب پیغمبر پر ایمان رکھیدے</p> <p>④</p> <p>جاں اوہ منکن اذن تہاتھوں کم کسے دی خاطر دیہو، اُسوں جس نوں چاہو اذن انہاندی خاطر</p> <p>⑤</p> <p>بخشش مگورب دے کولوں ٹسی انہاندی خاطر بے شک اللہ بخشہارا، رحمت والا ظاہر!</p>	<p>62</p> <p>إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ مومن تو وہی ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے</p> <p>وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ اور جب وہ رسول کے پاس حاضر ہوں، اور آپس کسی کام کے لئے جمع کیا</p> <p>يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۚ ط ۱</p> <p>ہو، تو وہ ان کی اجازت بغیر نہ جائیں،</p> <p>إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ بے شک جو آپ سے اجازت لے لیتے ہیں وہی اللہ اور اس کے رسول</p> <p>يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ ط ۲</p> <p>پر ایمان رکھتے ہیں،</p> <p>فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَن پس جو آپ سے اپنے کسی کام کے لئے اجازت مانگیں تو آپ</p> <p>سَمَّيْتَهُم مِّنْهُمْ ۚ ط ۳</p> <p>جسے چاہیں، اجازت دے دیں،</p> <p>وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهُ ۚ ط ۴</p> <p>اور اللہ سے ان کے لئے بخشش طلب کریں، بے شک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔</p>	
<p>①</p> <p>تاں بلاؤ ایس طریقے ٹسی پیغمبر تاہیں توہیں بلاؤ آپس اندر اکڈوجے دے تاہیں</p>	<p>63</p> <p>لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ رسول کو اس طرح نہ پکارا کرو جس طرح کہ ایک دوسرے</p> <p>بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ ط ۱</p> <p>کو باہم پکارتے ہو،</p>	

② اللہ جانے خوب انہانتوں بندے میں اودہ کہڑے  
جاندے نکل تہاڑے دپوں اکھ بچا کے جہڑے!

③ پس انہانتوں ڈرنا چاہئے جو مخالف ہوں!  
انج نہ ہووے اپنے اُتے آفت کوئی ڈھوں!

④ یاں عذاب انہاندے اُتے درواں بھریا آوے  
(جس تھیں نافرمان نبی داناں چھٹکارا پاوے)

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَسْتَلُونُ مِنْكُمْ لَوْ اذَّاعُوا  
بے شک اللہ ان لوگوں کو جانتا ہے جو تم میں سے چوری چھپے کھک جاتے ہیں،

فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ اَمْرِ اَنْ  
پس جو اس کے حکم کے خلاف چلتے ہیں، انہیں ڈرنا چاہئے ایسا نہ ہو

تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ ۝۳

کہ انہیں آفت آپیچے

اَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۝۴

یا انہیں دردناک عذاب پیچے۔

① یاد رکھو کہ آخر سب کچھ ہے خدا دی خاطر  
جو کچھ دوج زمیں دے آیا جو اسماناں اندر

② اللہ جانے خوب تہانوں چلو جس طریقے!  
(یعنی پاس نبی دے آؤ جہڑے نال سلیقے!)

③ جس دن لوک تمامی رب دی طرف لوٹائے جاوے  
رب انہانتوں آپ دساوے جو کچھ عمل کماوے

④ اللہ ہر اک شے دے بارے سب کچھ جانن والا  
(آگوں پچھوں، نیتوں عملوں، سب پچھانن والا)

۶۴ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرْضِ ۝۱  
دیکھو، بے شک سب کچھ اللہ کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے،

قَدْ يَعْلَمُ مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ ۝۲

بے شک وہ جانتا ہے جس طریقے پر تم ہو،

۶۵ و يَوْمَ يَرْجِعُونَ اِلَيْهِ فَيُنۡسِفُهُمۡ بِمَا عَمِلُوۡا ۝۳  
اور جس دن وہ اس کی طرف لوٹیں گے تو وہ انہیں ان کے اعمال بتا دے گا،

۶۶ و اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيۡمٌ ۝۴

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

مَكِّيَّةٌ اَيَّانَهَا ۷۷

مَكِّيَّةٌ اَيَّانَهَا ۷۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سُوْرَةُ الْفُرْقٰنِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماوے والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بتاوے والا

○ برکت والی ذات پیاری جس فرقان اتارا  
اپنے بندے آہ تاں جے ہوگ ڈراوے ہارا

۱ تَبٰرَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقٰنَ عَلٰى عَبْدِهٖ

برکت والا ہے وہ جس نے فرقان (مقیاس الخیر) اپنے بندے پر نازل

لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيۡنَ نَذِيْرًا ۝

فرمایا تاکہ وہ سب کو ڈرانے والا ہو

<p>① جس دی خاطر شاہی ہے ایہ زمیں اسماناں والی جنسے نہیں اولاد بنائی، (ناں اُسدی گھر والی)</p> <p>② شہنشاہی وچ اُسدی جِدا ہے شریک نہ کائی بھی اندازہ پختہ کر کے ہر اک چیز بنائی!</p>	<p>2 الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ (برکت والا ہے) وہ جس کے لئے آسمانوں اور زمین کی بادشاہی ہے، اور يَتَّخِذُ وَلَدًا جس نے اپنے لئے اولاد نہیں بنائی، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ اور بادشاہی میں جس کا کوئی شریک نہیں اور جس نے ہر چیز کو پیدا فرمایا پھر كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝۲ اس کو اچھی طرح اندازے سے رکھا۔</p>
<p>① فر وی اوہناں اوس سوائے ہور معبود بنائے لکھ اوہ پیدا کر نہ سکتن خود اوہ گئے بنائے</p> <p>② اپنے گھائے واہدے دے اوہ نہیں مختار وچارے موت حیاتی آتے نشوروں نہیں مختار وچارے</p>	<p>3 وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا اور انہوں نے اس کے سوا ایسے معبود بنائے ہیں جو کوئی چیز پیدا کر نہیں سکتے وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝۱ بلکہ وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں، وَلَا يَبْلُغُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا اور وہ اپنے نفع نقصان کا بھی اختیار نہیں رکھتے اور نہ ہی وہ موت، زندگی يَبْلُغُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوَاتًا وَلَا نُشُورًا ۝۲ اور دوبارہ اٹھنے کا اختیار رکھتے ہیں۔</p>
<p>① کافر آکھن ایہ قرآن اک جھوٹھ بنایا ہویا! نال اعانت دوجے لوکاں گھڑ دکھایا ہویا</p> <p>② ہن اوہ عادت اُتے آئے ظلم کماون اُتے نالے جھوٹھے لگے نیں ہن جھوٹھ سناون اُتے</p>	<p>4 وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أِفْكٌ اور کافروں نے کہا: یہ تو ایک من گھڑت جھوٹ ہے، اِفْتِرَاهُ وَاعَانَةُ عَلَيْهِ قَوْمٍ آخَرُونَ ۝۱ اور اس پر دوسرے لوگوں نے تعاون کیا ہے، فَقَدْ جَاءُوكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَظَلَمْتُمْ ۝۲ تو بے شک وہ (اپنی پرانی عادت) ظلم اور جھوٹ پر (اتر) آئے۔</p> <p>معانی ۱۰</p>



5 وَقَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا  
اور وہ بولے: یہ پہلے لوگوں کے قصے کہانیاں ہیں جو اس نے لکھ رکھے ہیں۔

① آکھن پہلے لوکاں دے ایہ قے بہت پرانے  
جہاں نوں لکھوایا اُسنے، (کر کے زور دھگانے)

فِيهِ تَتْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا  
تو اسے وہ صبح و شام پڑھ کر سنائے جاتے ہیں۔

② شام سویرے اُسٹوں پڑھ پڑھ ہین سنائے جانے  
(جہڑے میں امدادی اُسدے، اُسٹوں یاد کراندے)

6 قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ  
کہہ دیجئے: اسے اس خدا نے اتارا ہے جو آسمانوں اور زمین میں

① کہو: محبوباً: نازل کیا اُسٹوں آپ خدا نے  
زمیں آسماناں اندر جہڑا ڈھکیاں چھپیاں جانے

وَالْأَرْضِ ط  
پوشیدہ چیزوں کو جانتا ہے،

② بے شک ہے اوہ بخشہارا، رحم کماون والا  
(ہر اک تائیں بخشہارا، رحم کماون والا)

إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا  
بے شک وہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔

7 وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ  
اور کہتے ہیں: یہ کیسا رسول ہے کہ کھانا کھاتا ہے اور بازاروں میں چلتا

① بولے ظالم: کی ہویا اے ایس پیغمبر تائیں؟  
کھانا کھاوے نالے چلے وچ بازاراں چائیں

وَيَسْئَلُ فِي الْأَسْوَاقِ ط  
پھرتا ہے؟

② کیوں نہیں کوئی فرشتہ اُسدے دل گھلایا جاندا؟  
اُسدے نال ڈراون والا اوہ بنایا جاندا!

لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا  
اس کی طرف کوئی فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا جو اس کے ساتھ ہو کر ڈرانے  
والا ہوتا۔

8 أَوْ يُنْفِى إِلَيْهِ كَنْزًا أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ  
یا اس کے پاس کوئی خزانہ بھیجا جاتا یا اس کے لئے کوئی باغ ہوتا جس کا  
مِنْهَا ط  
وہ پھل کھایا کرتا،

① یاں فر کنیز خزانہ کوئی اُسب تے پایا جاندا!  
یاں کوئی اُس دے کھاون خاطر باغ لگایا جاندا!



47 وَ يَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَ بِالرَّسُولِ ۚ

وہ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے

① کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے  
نالے ایسے پیغمبر لائے، (اسی ایمان لیا ہے)

② نالے حکم خدا دی خاطر اسی اطاعت لیا ہے  
اُسدے پیچوں اوہناں وچوں اک ٹولہ پھر جائے

③ آہو، اوی در حقیقت تھے مومن ناہیں  
(آہو اوہ منافق ہوئے تھے مومن ناہیں)

وَ اطعنا ثم يتولى فريق منهم من بعد ذلك ۚ

اور ہم نے اطاعت کی پھر اس کے بعد ان میں سے ایک جماعت پھر جاتی ہے،

وَ مَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۝ ۴

در حقیقت وہ ایمان والوں کے ساتھ نہیں۔

① جدوں رسول خدا دی طرف جانے پین بلائے  
تاں جے پین انہاندے جھگڑے فیصلہ کر دکھلائے

② اک فریق انہاندے وچوں ہے فوراً پھر جائے  
(انج جا پے جیوں پیغمبر تے راضی نہیں سن آئے)

وَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَ رَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

اور جب انہیں اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلا یا جاتا ہے تاکہ ان کے درمیان فیصلہ کیا جائے

إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ۝ ۵

تو فوراً ان میں سے ایک گروہ پھر جاتا ہے۔

○ جے نتیجہ حق انہاندے دوڑے اس دل آون  
(اگر نتیجہ حق وچ پاون راضی باضی آون)

وَ إِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ۝

اور اگر فیصلہ ان کے حق میں ہو رہا ہو تو اس کی طرف سر تسلیم خم کر کے چلے آتے ہیں۔

① کیا تے مرض انہاندے اندر یاں اوہ شک لیاون  
یاں ڈر دے نہیں نبی خدا تھیں مت اوہ ظلم کماون

② نہیں نہیں، بلکہ خود ظالم نہیں ظلم کماون والے  
(پیغمبر نہیں ظالم ہوندا اوہ نہیں سوچن والے؟)

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ

کیا ان کے دل میں بیماری ہے یا انہیں شک ہے یا وہ ڈرتے ہیں کہ اللہ

أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ رَسُولَهُ ۚ

اور اس کا رسول ان پر ظلم کریں گے

بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ ۶

بلکہ وہ خود ہی ظالم ہیں۔

<p>۲</p> <p>یہ گل آکھن ظالم لوکی: (غلط ٹسی ہوو کر دے!) محض اک جادو والے دی ہوو پیروکاری کر دے!</p>	<p>وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۱۰۲</p> <p>اور ظالم بولے، تم صرف ایک محزورہ شخص کی پیروی کرتے ہو!</p>	
<p>○</p> <p>دیکھ، محبوباً: تیرے لئی اوہ کہیاں مثالان گھڑ دے! ہو گئے اوہ گمراہ تمامی سدھے راہ نہیں مردے!</p>	<p>9</p> <p>أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا آپ دیکھیں، انہوں نے آپ کے لئے کیسی کیسی مثالیں بیان کی ہیں يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۱۰۱</p> <p>پس وہ گمراہ ہوئے، اب وہ راستہ نہیں پاتے۔</p>	<p>۱۰۱</p>
<p>①</p> <p>برکت والی ذات خدا دی جے چاہوے تے لاوے تیری خاطر بہتر اس تھیں ساوے باغ بناوے</p> <p>②</p> <p>یٹھ جہاندے نہراں جاری، (دن تے رات چلاوے) بھی چاہوے تے تیری خاطر میکل مکان بناوے</p>	<p>10</p> <p>تَبْرَكَ الَّذِيٰ إِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ برکت والا ہے وہ جو اگر چاہے تو آپ کے لئے اس سے بہتر باتاں ذَلِكَ جَنَّتِ ۱</p> <p>بنادے،</p> <p>تَجْرِي مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيُجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ۱۰۲</p> <p>جن کے نیچے نہریں چلتی ہوں اور آپ کے لئے محلات بناوے۔</p>	
<p>○</p> <p>بلکہ روز جزا دے تا ئیں ظلمی نہیں جھٹلانڈے ابہناں خاطر دوزخ کیتی جو ساعت جھٹلانڈے</p>	<p>11</p> <p>بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ قَفْ وَاعْتَدْنَا لِيَن بلکہ وہ قیامت کو جھٹلاتے ہیں اور ہم نے اس کے لئے دوزخ تیار کر رکھی ہے كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۱</p> <p>جس نے بھی قیامت کو جھٹلایا۔</p>	
<p>○</p> <p>جس دم دوروں دیکھے گی ہاں دوزخ اوہناں تا ئیں سنسن اُس دے جوش غضب تے چیچ چنگھاڑے تا ئیں</p>	<p>12</p> <p>إِذَا رَأَتْهُمْ مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَبَعُوا لَهَا جب وہ انہیں دور سے دیکھے گی تو وہ اس کو جوش مارتے اور چنگھاڑتے تَفِيظًا وَزَفِيرًا ۱</p> <p>ہوئے سنیں گے۔</p>	
<p>①</p> <p>جدوں اُنہانتوں سٹیا جاسی تنگ مکاں اندر (تنگ مکاں اندر جس دم)، کڑزنجیراں اندر</p>	<p>13</p> <p>وَإِذَا الْقُؤمَانُ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقْرَّنِينَ ۱</p> <p>اور جب وہ جکڑے ہوئے دوزخ کے کسی تنگ مقام میں ڈالے جائیں گے</p>	

دَعُوا هُنَالِكَ ثُبُورًا ط  
تو وہاں موت کو پکاریں گے۔

②  
دم دم اوتھے موتے خاطر حال سُکھارا پاس  
(آوے آوے موت اسانوں اِکُوْرَث لگاسن)

14 لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا  
آج کے دن ایک موت کو نہ پکارو بلکہ بہت سی موتوں کو  
ثُبُورًا كَثِيرًا ۱۰  
پکارو۔

○  
اج پکارو ناہیں محض اِکھلی موتے تائیں  
اتھے اج پکارو بہت زیادہ موتاں تائیں

15 قُلْ اَذِيكَ خَيْرٌ اَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ  
ان سے پوچھیں کہ کیا یہ (دنیا لی چیزیں) بہتر ہیں یا دائمی جنت بہتر ہے  
الْمُتَّقُونَ ط  
جس کا پرہیزگاروں کو وعدہ دیا جاتا ہے؟

①  
محبوباً، مچھ اوہناں کولوں: ایہ بہتر یا جنت  
جس دا وعدہ متقیوں، (جو نہیں اہل ہمت)

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَ مَصِيرًا ۱۰  
ان کے لئے (بہتر) بدلہ ہے اور (بہتر) ٹھکانہ ہے۔

②  
ایہ انہاندا عملوں بدلہ نالے خوب ٹھکانا  
(ایس ٹھکانے دا کی کہنا ہے ایہ خاص ٹھکانا!)

16 لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خُلْدٍ ۱۰ ط  
وہاں ان کے لئے وہ سب کچھ ہے جو وہ چاہیں گے، ہمیشہ کے لئے اس  
میں رہیں گے،

①  
جنت اندر جو کچھ چاہوں اوہ ہمیشہ پاؤں  
رہیں ہمیشہ اُسدے اندر، (نہیں نکالے جاؤں)

كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ۱۰  
یہ آپ کے رب کے ذمے لازمی وعدہ ہے۔

②  
ایہ وعدہ ہے رب تیرے تے لازم پورا کرنا  
(یعنی متقی لوکاں تائیں جنت اندر کھڑنا)

17 وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَا مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ  
اور اس دن انہیں جمع کیا جائے گا اور انہیں بھی جنہیں وہ رب کے سوا پوجتے ہیں،

①  
جس دن رب اکٹھا کرسی اوہناں سمہناں تائیں  
نالے جو معبود انہانڈے پوجن جہناں تائیں

فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلُّتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ

پھر فرمایا جائے گا کیا تم وہ جنہوں نے میرے بندوں کو گمراہ کیا

أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۱

یا وہ خود گمراہ ہوئے؟

۲

چکھے گا رب: کیا تمہارا گمراہ ہے میرے بندے؟

یا اوہ خود ہی بد نصیبی سے گمراہ ہوئے؟

۱۸ قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُثَنِّي لَنَا أَنْ

وہ جواب دیں گے: تیری ذات پاک ہے ہمیں کسی اور کو تیرے سوا اپنے

نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۱

خیر خواہ بنانا لائق نہ تھا،

وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ ۲

لیکن تو نے انہیں اور ان کے آباء کو مال و متاع اتنا دیا تھا

حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ ۳ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۴

یہاں تک کہ وہ تیری یاد کو فراموش کر بیٹھے، اور وہ تھے ہی ہلاک ہونے والے لوگ!

۱

عرض کرن گے: پاکی تینوں، لائق اسی نہ آجھ

کہ ہورائوں یار بنانے اتھے تہہ سوائے!

۲

پر دتا توں مال حیاتی رجا انہاندے تا میں

نالے دتا رجا انہاندے پڑ دادے دے تا میں

۳

ایتھوں تک کہ دلوں بھلایا ذکر تہاڈے تا میں

لائق آہے پاؤں دے ایہ لوگ ہلاکت تا میں

۱

کافر لوگو، پس تمہانوں معبوداں جھٹلایا

جو کچھ کہو انہاندے بارے، (جو عقیدہ پایا)

۲

ہن عذاب ہٹا نہ سکو مدد امداد نہ پاؤ

(کچھ تہاڈی پیش نہ جاسی لکھ تدبیر دوڑاؤ)

۳

بس جو کوئی تہاڈے دچوں شرکوں ظلم کمائے

ساڈی طرفوں اُسٹوں بڑا عذاب چکھایا جائے

۱۹ فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ ۱

تو اے کافر وہاب معبودوں نے تمہاری بات جھٹلا دی!

فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۲

تو اب تم عذاب کو پھیر نہیں سکتے اور نہ ہی کچھ مدد لے سکتے ہو،

وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نَذْفًا عَذَابًا كَبِيرًا ۳

اور جو تم میں سے ظلم کرے گا ہم اسے بہت بڑا عذاب چکھائیں گے۔

۱

تیتھوں پہیلاں اسان گھلائے بچنے کل پیغمبر

بے شک کھانا کھاندے آہے پھرن بازاراں اندر

۲۰ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا أَنَّهُمْ

اور آپ سے پہلے جو رسول ہم نے بھیجے، (یا درگھو) وہ سب کھانا کھاتے تھے

لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَشْرَبُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۱

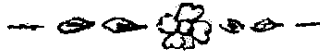
اور بازاروں میں چلے پھرتے تھے،

②  
اساں تہانوں اک دوجے دے لئی آزمائش بنایا  
جان لئی کہ صبر کمایا یا کہ نہیں کمایا؟

③  
محبوباً، رب تیرا دیکھن والا ہر اک تائیں  
(نیتوں، عملوں واقف ہر دا غافل بالکل ناہیں)

وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۗ أَتَصْبِرُونَ ۗ ط  
اور ہم نے تمہیں ایک دوسرے کے لئے آزمائش (مصیبت) بنایا ہے، کہ  
آیا تم صبر کرتے ہو؟

وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۗ ط  
اور آپ کا رب جاننے والا ہے۔



۲۱ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَالِكُلَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا الْكِتَابَ أَوْ نَرَى رِيبًا ل

جنہیں: وہ اپنی حالت میں ایسا نہیں دیکھتے ہیں کہ کیوں نہ ہم پر فرشتے اترے گئے یا ہم اپنے خدا کو دیکھتے

بولے ناامید پیشی دے: کیوں نہ نازل ہوئے؟ ① ملک فرشتے، یاں خدا دے کیوں نہ درشن ہوئے؟

لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِيْ اَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عَتَوْا

بے شک انہوں نے دل میں غرور کیا اور بہت بڑی سرکشی پر اتر

کَبِيْرًا ۲

آئے۔

② دل تکبر کیا اوہناں، رُوگردانی بھاری  
(اب لگے نہ عاجز ہوئے دل وچ کفر پیاری)

22

يَوْمَ يَرَوْنَ الْكَلْبَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ

جس دن وہ فرشتوں کو دیکھیں گے، اس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری

لِلنَّجْرِيْنَ ل

نہ ہوگی!

وَيَقُولُوْنَ حَجْرًا مَّحْجُوْرًا ۲

اور وہ کہیں گے: کہ (یا الہی ان میں اور ہم میں) کوئی رکاوٹ ہو (یا اللہ تیری پناہ)!

① اُنہیں دیکھن جدوں فرشتے رب دی طرفوں آئے!  
محرم لوکاں تاکیں اُس دن خوشخبری نہ آئے

② آکھن گے: پس ایہ رُک جاوَن متھے لکن ناہیں  
(ساتھوں رہیں ایہ رُوگرداڑے سانوں دسَن ناہیں)

23

وَقَدِمْنَا اِلَى مَا عَمِلُوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنٰهُ

اور جب ہم ان کے اعمال کی جانب متوجہ ہوں گے تو انہیں خاک کے

هَبَاءً مَّنْثُوْرًا ۲

بکھرے ہوئے ذرے کر دیں گے۔

○ جدوں انہاندے عملاں دے ول اسی توجہ پائیے  
ریزہ ریزہ کر انہانوں وچ ہوا اڈائیے

24

اَصْحَابِ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقْرًا

جنت والے اس دن اچھے ٹھکانے پر ہوں گے اور قبولہ کے لئے بہتر جگہ

وَ اَحْسَنُ مَقِيْلًا ۲

پر ہوں گے۔

○ جنت والے اُس دن ہوسن وچ ٹھکانے بہتر  
نالے ہوئی جاء قبولہ وقت دوپہراں بہتر

<p>○</p> <p>مع بدلاں آسمان پھٹے جاں، (حکم اساڈے پاروں) پے در پے فرشتے اترن، (باہر حد شماروں)</p>	<p>25 وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِلَ الْمَلٰٓئِكَةُ اور جس دن آسمان بادلوں سمیت پھٹ جائے گا اور نگار فرشتے نازل تَنْزِيْلًا ○ کے جائیں گے۔</p>
<p>○</p> <p>اوس دیہاڑے شاہی ساری ہے برحق خدا دی اُس دن حالت کافر لوکاں ہوسی تنگ بلا دی</p>	<p>26 اَلْمَلٰٓئِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ ط وَكَانَ يَوْمًا اس دن بادشاہی رحمان کے لئے برحق ہے، اور وہ دن کافروں پر بہت تنگی عَلٰى الْكٰفِرِيْنَ عَسِيْرًا ○ کا ہوگا۔</p>
<p>○</p> <p>اوس دیہاڑے ظالم وڈھسی ہتھماں اتر دندیاں کہنشی ہے افسوس نہ پھڑیاں کیوں پیغمبر ڈنڈیاں!</p>	<p>27 وَيَوْمَ يَعْصُ الظّٰلِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُوْلُ اور اس دن ظالم اپنے ہاتھوں پر کانے گا اور کہے گا: اے کاش! میں يَلِيْتَنِيْ اَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِيْلًا ○ اس رسول کا ساتھ اختیار کرتا!</p>
<p>○</p> <p>ہے افسوس سی کاہنوں پھڑیاں میں ادہ یار فلانا (یعنی کاہنوں یار بنایا دشمن بڑا پُرانا)</p>	<p>28 يٰوَيْلَتِيْ لِيْتَنِيْ لِمَ اَتَّخَذْتُ فُلَانًا خَلِيْلًا ○ ہائے افسوس، کاش! میں فلاں (شیطان) کو دوست نہ بناتا!</p>
<p>①</p> <p>ذکر کتاب خدا دی طرفوں جاں میرے کول آئی میںوں اوس بہکایا ظالم میں گمراہی پائی</p> <p>②</p> <p>ہے اہلیس خبیث نکارا دیکھ انسان و چارے! دے فریب علیحدہ ہو وے (سے وچ خسارے)</p>	<p>29 لَقَدْ اَضَلَّنِيْ عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَاءَنِيْ ط بے شک اس نے میرے پاس کتاب آجانے کے بعد مجھے گمراہ کر دیا تھا، وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسٰنِ خَدُوْلًا ○ اور شیطان انسان کو وقت پڑنے پر دغا دینے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>کرن عرض رسول اساڈے اے میرے رب عالی! ہے شک قوم میری نہ جانی قدر قرآنے والی</p>	<p>30 وَقَالَ الرَّسُوْلُ يَا رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ اَتَّخَذُوْا اور رسول کہیں گے: اے میرے رب، بے شک میری قوم نے اس قرآن هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا ○ کو قابل ترک سمجھا۔</p>

<p>○ ایسے صورت بنیاں دے کئی مجرم دشمن کہتے محبوباً، رب تیرا کافی ہادی نصرت کہتے</p>	<p>31 وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ اور اس طرح ہم نے ہر نبی کے لئے ایک مجرم کو دشمن بنایا اور آپ کے لئے الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا ○ آپ کا رب ہادی اور مددگار کے طور پر کافی ہے۔</p>
<p>① کافر آکھن کیوں نہ نازل ہو یا اکو واری (کیوں قرآن پیغمبر اُٹے آیا بہتی واری)</p> <p>② ایس طرح (ایہ نازل کیا کہ تینوں دکھلائے) تاں بے تیرے دل نوں قوت اسدے نال چھپائے</p> <p>① تینوں ایہ قرآن پیارا رُک رُک اساں سنایا (سوچیں سمجھیں، ٹھہر ٹھہر کے تینوں ایہ سمجھایا)</p>	<p>32 وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ اور کافر کہتے ہیں: کیوں نہ اس پر قرآن یکبارگی مَعَ الْقُرْآنِ جُتْلَىٰ وَاحِدَةً ۚ لَ اتار دیا گیا؟</p> <p>كَذَلِكَ ۚ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۚ بس یونہی، اس لئے کہ آپ کے دل کو اس سے اثبات بخشا جائے، وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ○ ۛ اور ہم نے اسے ٹھہر ٹھہر کر پڑھا (تا کہ سمجھ سکو)۔</p>
<p>○ تیرے کول لیاون جاں اوہ کوئی مثال نکاری حق جواب سنائے اسدا کر تفسیر پیاری</p>	<p>33 وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ اور وہ آپ کے پاس کوئی مثال نہیں لاتے مگر ہم آپ کے پاس اس کے وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ○ مقابلے میں حق لاتے ہیں اور بہتر تفسیل!</p>
<p>① اوہو جھڑے دوزخ اندر کٹھے کہتے جاسن منہ پر نے اوہ دوزخ وئے اوکھے ہوندے جاسن</p> <p>② دیکھو اوتھے پاون گے اوہ کیڑا بُرا ٹکانا! نالے دیکھو کیڑا انہاندا کٹھے رستے جانا!</p>	<p>34 الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۗ وہ جو اپنے منہ کے بل جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے،</p> <p>ع أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ○ ۛ ان کا ٹھکانہ بہت بُرا ہے اور وہ بہت بڑے گمراہ ہیں۔</p>



<p>○</p> <p>موسیٰ تائیں بے شک اسماں کتاب تورات عطائی اُسدے نال وزیر بنایا ہاروں اُس دا بھائی</p>	<p>35</p> <p>وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ اور بے شک ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس۔۔۔ بھائی أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۝ ہاروں کو وزیر (مددگار) بنا دیا۔</p>
<p>①</p> <p>اوہناں لوکاں ولے جاؤ، ڈونہاں نوں فرمایا ظالم ہو کے جہاں ساڈیاں آیتاں نوں جھٹلایا</p> <p>②</p> <p>کیتا اسماں تباہ انہانوں جوگر حق تباہی (یعنی ملے وجود نہ کوئی کی انہاندی شاہی؟)</p>	<p>36</p> <p>فَقُلْنَا اذْهَبْ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا ۝ پھر ہم نے حکم دیا: جاؤ دونوں ان لوگوں کے پاس جنہوں نے ہماری آیتوں کی تکذیب کی، فَدَمَّرْنَا هُمْ تَدْمِيرًا ۝ پھر ہم نے انہیں خوب برباد کیا۔</p>
<p>①</p> <p>نالے نوح دنی امت جس دم نیماں نوں جھٹلایا دوچ طوفان انہاندے تائیں سب نوں غرق کرایا</p> <p>②</p> <p>لوکاں خاطر اسماں انہانوں خاص نشان بنایا ظالم لوکاں لئی عذاب الیم تیار کرایا</p>	<p>37</p> <p>وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ ۝ اور نوح کی قوم نے جب رسولوں کو جھٹلایا، ہم نے انہیں غرق کر دیا، وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۝ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے نشانی بنا دیا، اور ہم نے ظالموں کے لئے عَذَابًا أَلِيمًا ۝ تکلیف دہ عذاب تیار کر رکھا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>نالے عاد ثمودی قوماں (بھی نشان بنائیاں) گھو والے تے کئی وچکارے ہور جماعتاں آئیاں</p>	<p>38</p> <p>وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرِّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ اور عاد اور ثمود اور کنوئیں والوں کو اور ان کے درمیان میں: بت ہی بنائیاں ذَلِكَ كَثِيرًا ۝ (انہوں) کو بھی (نشانی بنایا گیا)۔</p>
<p>○</p> <p>ہر اک نوں سمجھاون کارن اسماں مثالاں دسیاں ہر اک نوں برباد بنایا کسراں مول نہ چھڈیاں</p>	<p>39</p> <p>وَكَأَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلَّمَا تَبَيَّرْنَا تَبَيَّرًا ۝ اور ہم نے سب کی مثالیں بیان کیں اور سب کو خوب تباہ برباد کیا۔</p>

40 وَقَدْ آتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَتْ مَطَرًا

اور وہ (کافر) اس بستی پر سے بھی گزرے ہیں جس پر بری بارش

السَّوْءِ طَلَّ

(پتھروں کی برسائی گئی (وہ بستی سدوم ہے)۔

أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا

کیا انہوں نے اسے دیکھا نہ ہوگا؟ نہیں، بلکہ انہیں دوبارہ ہی

يَرْجُونَ نُشُورًا ۝۲

اٹھنے کی امید میں ہے۔

①

اُس بستی دے آؤں لازم گزر انہاںدا ہویا  
جس دے آہ پتھراں دا پتھراؤ ڈاڈھا ہویا

②

کیا اوہناں نے اُس بستی دی حالت دیکھی ناہیں؟  
بلکہ روزِ حشر نوں اُٹھن حرص انہانوں ناہیں!

41 وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَعَدُّونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

اور جب آپ کو دیکھتے ہیں تو انہیں آپ سے مذاق کے سوا کچھ نہیں سوچتا،

الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝

کہتے ہیں: کیا یہ وہ شخص ہے جسے اللہ نے رسول بنا کر بھیجا ہے؟

○

محبوباً، جاں دیکھن تینوں تداوں مذاق اڈاون  
ایہ ہے جس دے تاہیں اللہ پاک، رسول بناون!

42 إِنَّ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنِ الْهَيْمَتَا لَوْلَا أَنَّ صَبْرَنَا

قریب تھا کہ یہ ہمیں ہمارے خداؤں کی طرف سے گمراہ کر دیتا، اگر ہم

عَلَيْهَا طَلَّ

ان (کے ساتھ اعتقاد) پر ڈٹے نہ رہتے؟

①

جے اس گل تے ڈٹے نہ رہندے ثابت قدم نہ رہندے  
ایہ ہرکاندا معبوداں تھیں مٹھے رستے ویرندے

②

دیکھن جدوں عذاب اساڈا جلدی معلم ہوی:  
کہو! مٹھے رستے چلیا؟ (کہو! بیٹھا روی!)

وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ

اور جلد وہ جان جائیں گے جب وہ عذاب دیکھیں گے کہ کون زیادہ

أَضَلَّ سَبِيلًا ۝۲

گمراہ تھا۔

①

محبوباً، کیا ڈٹھا اُسوں جس معبود بنایا  
اپنی نفسی خواہش تاہیں (سرتے آن چڑھایا؟)

43 أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ ۝

کیا آپ نے اسے دیکھا جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنایا تھا؟

أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكَيْلًا ۝۲۰  
تو کیا آپ اس پر نگہبان ہو سکتے ہیں؟

②  
اُسدے اُتے ہو سکتے ہو کیا تم آپ داروغا؟  
(جھوٹا اپنی خواہش پاروں کھا چکیا اے دھوکا!)

44 أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۝۱  
یہ خیال کرتے ہو کہ اکثر ان کے سنتے ہیں یا سمجھتے ہیں؟

①  
کیا یہ ہے خیال تھاؤ، اوہ اکثر نہیں سن دے؟  
یا یہ ہے خیال تھاؤ، اوہ عقلاں نہیں رکھدے؟

ع ۲  
إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۲۱  
وہ تو جو پاپوں کی مانند ہیں بلکہ ان سے بھی گمراہ تر،

②  
اوہ تے جن نرے بس ہوئے ڈنگر ڈھور تھامی  
بلکہ اوہناں نالوں وودھ کے اوہ گمراہ تھامی

45 أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۝۱  
کیا آپ نے اپنے رب کی طرف دیکھا، اس نے کس طرح سایہ پھیلا یا ہے؟  
وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ۝۲ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ  
عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳  
اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن کر دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر دلیل بنایا۔

①  
محبوباً، کیا ڈٹھا تاہیں رب دی قدرت تاہیں  
کوہیں پھیلا یا سایہ اوہنے دیا قدرت تاہیں؟  
②  
جے چاہندا تے اللہ اُسٹوں ساکن کر دکھلانا  
سورج اسان دلیل بنایا، (اُسدی شکل بنانا)

46 ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۱  
پھر اسے آہستہ آہستہ ہم نے اپنی طرف سمیٹ لیا۔

○  
فیر آہستہ ہولی اُسٹوں اپنی طرف سے کھچیا  
(تاہیں جا دوپہراں ویلے پیراں تھلے وچھیا)

47 وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا ۝۱  
اور وہی ہے جس نے رات کو تمہارے لئے لباس بنایا اور نیند کو آرام بنایا،

①  
اوہی ہے جس رات تھاؤے لئی لباس بنائی  
نالے نیندر نوم تھاؤے لئی آرام بنائی

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۲  
اور دن دوبارہ اٹھنے کو بنایا۔

②  
نالے دوجی واری اُٹھنے خاطر دن بنایا  
(تاں جے کاروبار چلاؤ سارا دن بنایا)

48 وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْهِ  
اور وہی ہے جس نے ہواؤں کو ہارش سے پہلے بشارت بنا کے بھیجا  
رَحْمَتِهِ ۛ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝  
اور آسمان سے ہم نے پاک پانی نازل کیا۔

○  
اوہی جس ہواواں تائیں مینہ دی خبر بنایا  
فر اسمانوں قدرت پاروں پانی پاک وسایا

49 لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدًا كَثِيرًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا  
تاکہ اس سے شہر مردہ (خشک علاقہ) کو زندہ (تازہ) کر دیں اور  
اس سے اپنی بہت سی مخلوق مثلاً مویشی اور انسانوں کو پانی

①  
تاں ہے اُس تھیں مردہ شہرے تائیں زندہ کریئے  
(یعنی اُس تھیں خشک علاقے تائیں تازہ کریئے)

أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ۝  
چلائیں۔

②  
نالے اُس تھیں خلقت تسی نوں سیراب بنائیے  
یعنی مال مویشی بندے سب سیراب کرایئے

50 وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا ۝  
اور ہم نے قرآن کی آیتوں کو لوگوں کے سامنے دہرا دہرا کر بیان کیا تاکہ وہ  
صحیح حاصل کریں،

①  
کئی کئی صورت اندر لوکاں نوں قرآن سنایا  
تاں ہے پھرن نصیحت اُس تھیں، (کئی کئی وار دہرایا)

فَأَلِيَّ الْكَافِرِ إِلَّا كُفُورًا ۝  
مگر اکثر لوگوں نے نہ مانا بلکہ کفر کیا۔

②  
پر اکثر نے نیا ناہیں بلکہ کفر کمایا  
(کی نصیحت یعنی اوہناں اُلٹا کفر کمایا)

51 وَكُوشِنَّا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝  
اور اگر ہم چاہتے تو ہر شہر بستی میں ایک ڈرانے والا (پیغمبر) بھیجتے۔

○  
ہے چاہندے تے اسی اٹھاندے ہر بستی دے اندر  
نبی رسول ڈراون والا، (ہر بستی دے اندر)

52 فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ  
پس آپ کافروں کا کہانہ مانیں اور ان کے ساتھ بڑے پیمانے پر جہاد  
جِهَادًا كَبِيرًا ۝  
کریں (جب وہ اطاعت پر مجبور کریں)۔

○  
مجبوہا، نہ کریں اطاعت، جہاں کفر کمایا  
نال انہاندے حکم اصاڈا کرو جہاد سوایا

53 وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَدَبٌ

وہی ہے جس نے دو دریا چلائے، یہ بیٹھایا یاں بچھانے والا اور یہ

فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۱

گرواجی چلانے والا!

①

اوہی قدرت والا جس نے دو دریا چلائے  
مٹھا ایہ پیاس بچھاوے، کھاری جگر چلائے

②

دُونہاں دے وچکار بنایا پردہ آڑ برابر  
(تاں بے اک دوئے تھیں دونوں وکھرے رہن سراسر)

وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ۲

اور ان دونوں کے درمیان ایک پردہ بنایا اور ایک زبردست اوٹ رکھی  
(تا کہ الگ الگ رہیں)۔

①

اوہی جس نے پیدا کیا پانی تھیں ایہ بندہ  
مائی باپ بنائے اُسدے نالے ستو سوہرہ

②

محبوباً، رب تیرا قادر قدرت پاؤن والا  
(رشتے ناطے دے کے سارے دل و لاؤن والا)

54 وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ

اور وہی ہے جس نے پانی سے آدمی کو بنایا پھر اس کے لئے میر کہ اور

نَسَبًا وَصِهْرًا ۱

سراں بنائے،

وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۲

اور تیرا رب قدرت والا ہے۔

①

چھوڑ خدا نوں ہوراں پوچھن آتے پوجاؤن  
جو انہانوں نفع نہ دیوں نال نقصان پچاؤن

②

کافر سدا مخالف رہیندا اپنے مالک رب دا  
اودہ امدادی اُسدا ہووے جو دشمن ہے رب دا

55 وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا

اور اللہ کے سوا وہ ان کی عبادت کرتے ہیں جو نہ انہیں نفع دیتے ہیں اور نہ

يَضُرُّهُمْ ۱

نقصان،

وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ۲

اور کافر اپنے رب کے خلاف (شیطان کا) مددگار ہوتا ہے۔

○

محبوباً، نہیں گھلایا تینوں پر بشیر بنا کے!  
نالے تینوں گھلایا تاہیں پر نذیر بنا کے!

56 وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۱

اور اے محمدؐ کو ہم نے صرف خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے۔

<p>○</p> <p>کہو محبوباً، میں نہیں مگدا اُس تے اجر تہا تھوں رب اپنے دی راہ جو چاہے پکڑے، مگر تہا تھوں</p>	<p>57 قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ کہدیں: میں تم سے اس پر اجر نہیں مانگتا مگر یہ کہ جو چاہے اپنے رب کی أَنْ يَتَّعِدَّ إِلَىٰ ذِيهِ سَبِيلًا ○ طرف راستہ پکڑے۔</p>
<p>①</p> <p>کرو تو کُن زندہ اُتے موت کدے نہ پاوے پڑھ پڑھ حمداں تسبیح بولو (رب تہا ڈا چاہوے)</p> <p>②</p> <p>کافی ہے اوہ خیراں رکھے اوگن بندیاں بارے (بندیاں دے اوہ اوگن جانے اک اک کر کے سارے!)</p>	<p>58 وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ اور اس زندہ ذات پر بھروسہ کرو جسے موت نہیں آتی اور اس کی تعریف بِحَمْدِهِ ط کرتے ہوئے پاکی بیان کرتے رہو،</p> <p>مع وَكَفَىٰ بِهِ يَذُنُوبٍ عِبَادِهِ خَيْرًا ○ ط اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خیر رکھے و کافی ہے۔</p>
<p>①</p> <p>اویسی جس نے پیدا کیے زمیں آسمان تہا نالے جو وچکار انہاندے اندر چھ دن عالی</p> <p>②</p> <p>چ نکلیا فر عرشاں اُپر نام رحمان دھرایا چہنچہو شانناں اُس دیاں اُس تھیں جو باخبر صدایا</p>	<p>59 الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا جس نے آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے،</p> <p>فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ل کو چھ دن میں پیدا فرمایا</p> <p>ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ الرَّحْمٰنُ فَسَلَّ پھر عرش پر جا ٹکا، وہ رحمان ہے اس کے بارے میں کسی خبردار سے دریافت بِهِ خَيْرًا ○ ط کرو۔ (کہ وہ کیا ہے؟)</p>
<p>①</p> <p>سجدہ کرو رحمان خدا نوں جدوں انہانوں کہتے آکھن: کون رحمان تہا ڈا، (کی صفتاں اُس کہتے؟)</p> <p>②</p> <p>کیا استنوں ہن سجدہ کریے کہو وٹسی جس بارے؟ یعنی اس تھیں ہوور زیادہ چوہ دے نفرت مارے</p>	<p>60 وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوا وَمَا اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ رحمان کو سجدہ کرو تو کہتے ہیں کہ</p> <p>الرَّحْمٰنُ ق رحمان کیا ہے؟</p> <p>الَّذِينَ اسْجُدُوا لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ○ ط کیا ہم اسے سجدہ کریں جسے تم کہتے ہو؟ اور وہ نفرت میں بڑھ گئے۔</p>

61 تَبْرَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

برکت والا ہے جس نے آسمان میں برج بنائے اور اس میں چراغ

وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ۝

(سورج) بنایا اور نور دینے والا چاند بنایا،

○  
برکت والا وحی اسمانے جس بروج بنائے!  
نالے جس وحی سورج تے جن خود نوروں چکائے

62 وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً ۚ

اور اسی نے آگے پیچھے آنے والے دن اور رات بنائے

لَيْسَ آرَادَ أَنْ يَنْذِرَكَ ۖ أَوْ آرَادَ شُكُورًا ۝ ۲

اس کے لئے جو نصیحت پکڑنا چاہے یا شکر کا ارادہ کرے۔

①  
اوہی ذات نیاری جس نے دن تے رات بنائے  
انگے چکھے آون جاون والے ساتھ بنائے

②  
اُسدی خاطر جیہوا چاہے پند نصیحت پکڑے  
یاں جو اپنے دل وے اندر شکر ارادہ پکڑے

63 وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

اور رحمان کے بندے وہ ہیں جو زمین پر شرافت سے چلتے ہیں اور جب

هُونًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝

جاہلوں سے مخاطب ہوتے ہیں تو انہیں سلام کہتے ہیں۔

○  
بندے اوہ رحمان خدا دے: چلن نابل شرافت  
جدوں مخاطب جاہل ہوں کہن سلام سلامت

64 وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ۝ ۱

اور وہ جو راتوں کو اپنے رب کے آگے سجدہ اور قیام کرتے ہیں اور جو (دعا

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا

مانگتے) کہتے ہیں: اے ہمارے پروردگار،

اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا

ہم سے دوزخ کا عذاب دور رکھیو، یقیناً اس کا عذاب بہت

كَانَ عَرَامًا ۝ ۲

تکلیف وہ ہے۔

①  
بندے اوہ جو رات گزارن کر قیام سجدے  
نالے اوہ جو کرن دعاواں اے ہے رب اساڈے:

②  
دور اسان تمہیں کرنا وڈا قہر جہنم والا  
بے شک ہے تکلیف چچاند، (قہر جہنم والا)

○  
بے شک ہے اوہ بُری سرائے نالے بُرا ٹکانا  
(جتنے چین آرام نہ کوئی ہر دم سڑدیاں رہتا)

66 إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝

بے شک دوزخ ٹھہرنے کے لئے بُری جگہ اور برامقام ہے۔

67 وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا

اور وہ جو خرچ کرتے ہیں تو اسراف نہیں کرتے اور نہ ہی تنگی کرتے ہیں،

وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۝

اور اس کے درمیان اعتدال برتتے ہیں۔

○ بندے اوہ جو خرچ جاں کر دے ایسویں نہیں اڈاندے چلدے نیں اوہ چال میانی تنگی نہیں چلاندے

68 وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا

اور جو اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہیں کہتے، اور اس جان کو ناحق

يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ

قتل نہیں کرتے جسے اللہ نے حرام قرار دیا ہو،

وَلَا يَزْنُونَ ۗ

اور وہ زنا نہیں کرتے،

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۝

اور جو یہ کام کرے گا، سخت گناہ گار ہوگا۔ (شُرک، قتل اور زنا برابری گناہ) کے لیے

① بندے اوہ جو باجھ خدا دے نہیں معبود بناندے بھی نہ جان حرام کے نوں ناحق مار ڈجاندے

② نالے نہیں بدکاری کر دے (زانی نہیں اکھواندے) (یعنی بے حیائی دے اوہ نیزے مول نہیں جاندے)

③ جو ایہ فعل کماوے گندے، او گنہار کہاوے (آخر دو نہیں جہا نہیں اُسنوں رُسوا کینا جاوے)

69 يُضَعِفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ

قیامت کو اسے دگنا عذاب ہوگا اور وہ اس میں ذلیل ہو کر پڑا

فِيهِ مُهَانًا ۝

رہے گا۔

○ روز قیامت اُس تے ڈونا قہر کمایا جاوے اُسدے وچ ہمیشہ ذلت نال رکھایا جاوے

70 إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا

مگر وہ جس نے توبہ کی، ایمان لایا اور نیک عمل کیا،

فَأُولَٰئِكَ يَبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ

تو انہی لوگوں کی برائیاں اللہ نیکوں میں بدل دے گا، اور اللہ بخشنے والا، رحم

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

کرنے والا ہے۔

① پڑ جو تائب ہو یا نالے بندہ مومن ہو یا نالے عمل کمایا چنگا، (داخل نیکاں ہو یا)

② ایہ اوہ بدیاں رب جہانندیاں نیکل وچ بدلاوے ہے اوہ اللہ بخشہارا آپ رحیم صداوے



<p>○</p> <p>جس نے توبہ کبھی نالے چنگے عمل کمائے بے شک اوہی رب دی طرفے اصل رجوع لیائے</p>	<p>71 وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَىٰ نیز جس نے توبہ کی اور نیک کام کئے توبے شک وہ اللہ کی طرف متاحقہ اللَّهُ مَتَابًا ○ رجوع لاپا۔</p>
<p>○</p> <p>بندے اوہ جو ہرگز ناہیں جھوٹی دیکھن گواہی گندی محفل کولوں گزرن دانگ شریفاں راہی</p>	<p>72 وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا اور وہ جو جھوٹی گواہی نہیں دیتے اور جب وہ بیہودہ مقام سے گزرتے ہیں بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ○ تو شریفانہ طور سے گزر جاتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>بندے اوہ جہاں نوں آیتیاں یاد دلائیاں جاوون سن کے اوہناں تائیں ہو نہ لہتے ڈورے جاوون</p>	<p>73 وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَحْزَنُوا اور وہ جو جب اپنے رب کی آیتیں سنتے ہیں تو ان پر اندھے اور بہرے عَلَيْهَا صُغًا وَعَعْيَانًا ○ ہو کر نہیں گرتے (بلکہ توجہ سے سنتے ہیں)۔</p>
<p>①</p> <p>بندے اوہ جو عرض گزارن رہا دینیں اسانوں: بیویاں آتے اولاداں وچوں اکھال دی شھنڈ سانوں</p> <p>②</p> <p>نالے سانوں مٹھی لوکاں دا ایمام بناویں (جہڑے تیتھوں ڈرن انہاندا رہبر آپ بناویں)</p>	<p>74 وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا اور وہ جو دعا کرتے ہیں: اے ہمارے رب، ہمیں بیویوں اور اولاد سے وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ لِّ آنکھوں کی شھنڈ عطا فرما! وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ○ اور ہمیں پرہیزگاروں کا رہنما بنا۔</p>
<p>○</p> <p>ایہو صبروں جت اندر چڑھ چوہارے رہسن نال سلام دعاواں اوتھے استقبالے جاں</p>	<p>75 أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُنَقَّوْنَ ایسے مومنوں کو ان کے صبر کے بدلے میں بالاخانے دیئے فِيهَا تَحِيَّةٌ وَسَلَامٌ ○ جائیں گے اور وہاں سلام و دعا کے ساتھ ان کا استقبال کیا جائے گا۔</p>

<p>○ جنت اندر رہیں ہمیشہ، (من دی موج مناسن) اوہ ہے زلیٹھورینٹ پیارا، خوب نکانا پاسن</p>	<p>76 خَلِيدَيْنَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ○ وہاں وہ ہمیشہ رہیں گے، وہ اچھی قرار گاہ اور اچھی قیام گاہ ہے۔</p>
<p>① محبوباً، کہو رب میرے نون نہیں پرواہ تہاڑی جے نہ ٹسی پکارو اُسنوں، (کی پرواہ تہاڑی؟) ② قدر نہ جانی ظلم کمایا، رب نون تسان جھوٹھایا قہر خدا دا پس تہاڑے اہہ لازم آیا</p>	<p>77 قُلْ مَا يَعْْبُوْا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَرِهَ رَبُّكُمْ تَهَارِي كَمَا كَرِهْتُمْ اِيَّاكُمْ ○ کہدیں: میرے رب کو تمہاری کچھ پرواہ نہیں اگر تم اسے نہیں پکارتے ہوا چونکہ تم نے اللہ کو جھٹلایا پس تم پر اللہ کا عذاب لازم ہوا۔</p>

مَكِّيَّةٌ اِيَّانَهَا ۲۲۷  
رُحُوْعَات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُوْرَةُ الشُّعْرَاءِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

<p>○ طاسین تے میم مقطّعہ، (مطلب کوئی نہ جانے) ایہ کتاب وضاحت کر دی اس وچ حکم ربانے</p>	<p>1 طَسْمٌ ○ طاسین میم۔ 2 تِلْكَ اٰیَةُ الْكِتٰبِ النَّبِیِّیْنَ ○ یہ صاف گو کتاب کی آیتیں (باتیں) ہیں۔</p>
<p>○ محبوباً، تون جان اپنی نون وچ ہلاکت پاویں! اسی لئی کہ اوہناں نون نہ مومن ہو یا پاویں!</p>	<p>3 لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا یَكُوْنُوْا مُؤْمِنِیْنَ ○ شاید آپ اپنی جان کو ہلاک کرنے والے ہیں، اس لئے کہ وہ ایمان لائے والے نہیں ہوتے۔</p>
<p>○ بیکر چاہئے نازل کریئے اسمانوں اک آیت گردن نیویں رکھن اپنی اُس لگے ہر ساعت</p>	<p>4 اِنْ نَّشَأْ نُنزِّلْ عَلَیْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ اٰیَةً فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خٰنِضِیْنَ ○ اگر ہم چاہیں تو ان پر آسمان سے ایسی نشانی نازل کریں کہ وہ اس کے آگے اپنی گردنیں جھکائے رکھیں (مگر ہم مجبور نہیں کرتے)۔</p>

<p>○</p> <p>رب دی طرفوں جدوں نصیحت کول انہاندے آوے ہر اک اپنے منہ نوں اُسدی طرفوں پھیر لیجاوے</p>	<p>5 وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمٰنِ اور رحمان کی جانب سے جب کوئی نئی نصیحت ان کے پاس آتی ہے تو اس مُحَدَّثٍ اِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ ○ کی طرف سے منہ پھیر لیتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>حقیقت نوں جھٹلایا اوہناں شرم نہ ماسہ آیا جلدی خبراں ملن انہانوں جدھا مذاق بنایا</p>	<p>6 فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيْهِمْ اَلْبُؤْمَا كَانُوا بِهٖ تو بے شک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس يَسْتَهْزِءُ وَنْ ○ اُس چیز کی خبریں آیا جا ہتی ہیں جس کا وہ مذاق اڑاتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>کیا نہ دیکھن طرف زمیں دے کیتیاں اساں اُگائیاں ہر اک قسموں عمدہ فصلوں اُگائیاں؟</p>	<p>7 اَوْلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْبَتْنَا فِيْهَا مِّنْ اور کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا کہ ہم نے اس میں کتنی عمدہ عمدہ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ○ چیزیں (فصلیں) اُگائیں۔</p>
<p>○</p> <p>اُسدے اندر بے شک آیت قدرت ہارے آئی پر انہاندے اکثر دے نہیں وچ ایمانے آئی</p>	<p>8 اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَايَةَ طَوْمًا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ○ بے شک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، رب بے شک تیرا عزت والا ہو گیا محبوباً، رب بے شک تیرا رحمت والا ہو گیا</p>	<p>9 وَاِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ○ اور بے شک تیرا رب عزت والا، رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>جاں تیرے رب موسیٰ تائیں سی آواز لگائی حکم سنایا: جا! اُس وے قوم جو ظالم آئی</p>	<p>10 وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُّوسٰى اِنِ اَتٰتِ الْقَوْمَ اور جب تیرے پروردگار نے موسیٰ کو ندا فرمائی کہ ظالم لوگوں کے الظٰلِمِيْنَ ○ پاس جاؤ،</p>
<p>○</p> <p>(ہاں، اوہ قوم جو ظالم آئی)، ہے اوہ قوم فرعون کیا اوہ ڈرس نہیں خدا تمہیں، (کی اوہناں نال ہوئی!)</p>	<p>11 قَوْمَ فِرْعَوْنَ ط اَلَا يَتَّقُوْنَ ○ یعنی فرعون کی قوم کے پاس، کیا وہ ڈریں گے نہیں؟</p>

<p>○ عرض گزاری: رہا، بے شک میں ایسے خوف رکھاواں (جاواں تے سمجھاواں اُسنوں)، مت جھٹلایا جاواں</p>	<p>12 قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ۝ ط عرض کی، اے میرے رب، میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے،</p>
<p>○ دل میرے وچ تنگی آوے، انگ زبانوں جاواں باروں تاخیر بخش رسالت، (اُسنوں سنگ ملاواں)</p>	<p>13 وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ اور میرا دل تنگی محسوس کرتا ہے اور میری زبان صاف نہیں چلتی (اُتقی) ہے إِلَىٰ هُدُونٍ ۝ تو ہاروں کو بھی رسول بنا دیں۔</p>
<p>○ میں اوہناں دا ملزم نالے ڈردا ہاں اس گلوں (میں جاواں تے پھڑپھڑایا جاواں) ٹنگیا جاواں قتلوں</p>	<p>14 وَلَهُمْ عَلَىٰ ذُنُوبٍ قَآخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ اور فرعونوں کا مجھ پر ایک الزام ہے، پس مجھے ڈر ہے، کہ وہ مجھے قتل کردیں گے۔</p>
<p>○ فرمایا: نہ ایسا ہووے، ہرگز ناہیں ہووے جاؤ اساڈیاں آئیخاں لے کے ساتھ اساڈا ہووے</p>	<p>15 قَالَ كَلَّا ۚ فَاذْهَبَا يَا بَنِيَّ إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَبْعُونَ ۝ فرمایا ہرگز نہیں، تم دونوں ہماری آیتیں لے کر جاؤ، بے شک ہم تمہارے ساتھ سنتے ہیں۔</p>
<p>○ کول فرعونے جاؤ۔ دونوں مل کے کہوواں انہاں بے شک اسی پیغمبر رب دے، رب جو ہر جہانوں لہ:</p>	<p>16 فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ہم دونوں فرعون کے پاس جاؤ اور کہو کہ بے شک ہم تمام جہانوں کے الْعَالَمِينَ ۝ پروردگار کے رسول ہیں۔ (اور اس لئے آئے ہیں)</p>
<p>○ بیچ اساڈے نال دونہاں دے اسرائیل قبیلہ (اسی نجات دلاوے آئے رب تھیں خاص وسیلہ)</p>	<p>17 أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ ط کہو ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔</p>
<p>○ آکھن لگا: کیا نہ جانیں، پلوں وچ ہمارے؟ نال اساڈے رہیوں عمراں کتنے سال گزارے!</p>	<p>18 قَالَ أَلَمْ نُذُرْكَ فِيمَا وَلَيْدًا وَلَيْدًا فِيمَا مِنْ کہنے لگا: کیا ہم نے تمہیں اپنے درمیان بچپن میں نہیں پالا؟ اور تو نے اپنی عُرُكَ سِينِينَ ۝ عمر کے کئی سال ہمارے درمیان گزارے!</p>

19 وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْبَنِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝  
اور تو نے کیا وہ کام جو تو نے کیا اور تو ناشکروں میں سے ہے۔

○  
فر توں فعل کیا اسٹھے جو توں فعل کیا  
توں تے ہیں ناقدر اں وچوں، (ساڈا قدر نہ پایا!)

20 قَالَ فَعَلْتَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۝

21 فرمایا جب میں نے وہ کام کیا تھا تو اس وقت میں بے خبروں میں سے تھا،

①  
فرمایا: میں کیسا سی اودہ فعل بے خبری اندر  
ڈروا مارا نس گیا میں، (تدوں بے خبری اندر)

فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ لِي

تو میں تمہارے ہاں سے اس وقت ڈر کے مارے بھاگ گیا تھا،

②  
فر میرے رب بخشی مینوں دولت حکمت والی  
مینوں نبی بنایا نعمت دے رسالت والی

فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ

الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰

پھر مجھے میرے رب نے حکمت عطا فرمائی اور مجھے رسولوں میں سے کیا۔

22 وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي

اور یہ احسان ہے جو تو مجھ پر دہرتا ہے کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام

○  
ایہ احسان میرے تے تیرا، جس دا ہے نتیجا  
توں غلام بنایا میرا اسرائیل قبیلہ؟

إِسْرَائِيلَ ۝

بنارکھا ہے؟

23 قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

24 فرعون نے کہا: اور رب العالمین کیا ہے؟

①  
تد کہیا فرعونے: دس ایہ رب جہاناں کی اے؟  
فرمایا: اودہ رب زمیں اسماناں والا ہی اے!

قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

فرمایا: جو آسمانوں اور زمین کا رب ہے اور

②  
نالے رب انہاندا جو کجھ ہے وچکار انہاندے  
جے ہوؤ (میری کہتی اُتے) کسی یقین لیاؤندے!

وَمَا بَيْنَهُمَا ط إِنَّكُمْ مُوقِنِينَ ۝۲۰

اس کا جو ان کے درمیان ہے، اگر تم یقین رکھتے ہو،

○  
آکھن لگا اوہناں تاکیں جو درباری اُسدے  
دیکھو ایہ کی کہے زبانوں اس دی نہیوں سندے؟

25 قَالَ لَيْسَ حَوْلَهُ إِلَّا تَسْتَمِعُونَ ۝

اپنے آس پاس والوں (درباریوں) سے وہ کہنے لگا: کیا سنتے نہیں ہو؟

<p>○ فرمایا ہے رب تھاڈا، (وگڑے کاج سنوارے!) نالے تھاڈے پڑو دادے دا ہو گزریے جو سارے</p>	<p>26 قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ○ پھر فرمایا: جو تمہارا اور تمہارے پہلے آباء کا رب ہے۔</p>
<p>○ آکھن لگا: ویکھو، جیہڑا ایہ رسول تھاڈا طرف تھاڈی آیا جیہڑا ہے مجنون تھاڈا</p>	<p>27 قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ○ بوللا: بے شک یہ تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے، پاگل ہے،</p>
<p>○ فرمایا: رب مشرق مغرب، جو وچکار انہاندے (سوچو سمجھو اس دے بارے)، جے ہو و عقل رکھاندے!</p>	<p>28 قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ کُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ○ پھر فرمایا: جو مشرق اور مغرب اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے، وہ ان کارب ہے، اگر تم سمجھو</p>
<p>○ کہیا: جیکر میرے رہن توں ہوو معبود بنا یا! لازم تینوں بندی خانے رکھساں قید کرایا</p>	<p>29 قَالَ لَئِن اتَّخَذَتِ الْهَآءُ غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ○ بوللا: اگر تو میرے سوا کسی دوسرے کو معبود بنائے گا تو میں تمہیں قید میں ڈال دوں گا۔</p>
<p>○ فرمایا: (کیا میرے تائیں فر وی قید کراویں؟) واضح چیز لیاواں کوئی پاس تیرے میں بھاویں؟</p>	<p>30 قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ○ فرمایا: کیا اگرچہ میں تیرے پاس کوئی واضح چیز لاؤں؟</p>
<p>○ آکھن لگا: لے آ کوئی جیکر سچا ہیں توں! (سانوں چیز کوئی دکھلا دے، جیکر سچا ہیں توں!)</p>	<p>31 قَالَ قَاتِلْ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ○ بوللا: تو وہ لے آ اگر تم سچے ہو۔</p>
<p>○ موسیٰ شیئا عاصا اپنا بنیا ناگ ڈراؤنا (ٹھوک پیا فرعونے اُتے، خوب ادبدا گھبراؤنا!)</p>	<p>32 فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ○ تو موسیٰ نے اپنا عصا ڈال دیا جو ناگہاں ایک بہت بڑا ناگ بن گیا۔</p>
<p>○ فر موسیٰ ہتھ کڈھ دکھایا، پٹا ہویا کیڑا! دیکھن والے وہ سہندے رہ گئے، (روشن ہویا ایڈا!)</p>	<p>33 وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ○ پھر موسیٰ نے اپنا ہاتھ نکالا تو وہ خوراد کیے والوں کو سفید دکھائی دینے لگا۔</p>

○  
کہن لگا سرداراں تائیں جو محفل وچ آیا  
بے شک ایہ ہے جادوگر اک بڑا سیانا آیا!

34 قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ۝  
تو فرعون نے اپنے درباری مصاحبوں سے کہا: بے شک یہ ایک ماہر جادوگر ہے۔

○  
جادو تھیں ایہ چاہے تہانوں وطنوں باہر کڈھانا  
اسدے بارے و تو مینوں کی تساں فرمانا؟

35 يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ ۝  
وہ چاہتا ہے کہ تمہیں تمہاری سرزمین میں سے جادو کی مدد سے نکال باہر  
فَتَأْذَا تَأْمُرُونَ ۝  
کرے، تو تمہارا کیا مشورہ ہے؟

○  
بولے: روکو اُسُنوں نالے روکو اسدا بھائی  
بھیجو شہراں اندر کرن اکٹھا جھوے بھائی

36 قَالُوا آرِجُهُ وَآخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ  
بولے: اسے اور اس کے بھائی کو روک رکھو اور شہروں میں (جادوگر) لانے  
حُشِرِينَ ۝  
کے لئے جمع کرنے والے بھیجو۔

○  
چُن چُن کے اوہ سب لیاون ماہر جادو والے  
پس اکٹھے ہو گئے مساحِر دن معاہدے والے

37 يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ۝  
جو تمہارے پاس سب ماہر جادو گروں کو لے آئیں، تو مقررہ دن کو  
فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِيَلْقَاكَ يَوْمَ مَعْلُومٍ ۝  
جادوگر جمع ہو گئے۔

○  
لوکاں نوں اعلان سنایا: کیا جمع سب ہوو  
(دیکھو آ کے سب تماشا بہت مزے وچ ہوو!)

39 سَأْتِلُ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَبِعُونَ ۝  
اور لوگوں سے کہا گیا، کیا تم جمع ہو گے؟ (جمع ہو جاؤ)

○  
مگر انہاندے لگئے جادوگر جے غالب ہوون!  
(اس حیلے سی کافر چاہندا لوک اکٹھے ہوون)

40 لَعَلْنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝  
تا کہ اگر جادوگر غالب رہیں تو ہم ان کی پیروی کریں۔

<p>○</p> <p>جاں جادوگر آئے سارے فرعون نے نون کہیا: بے ہم غالب آئے سارے ملے انعام کو یہاں؟</p>	<p>41</p> <p>فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَمَّا توجب جادوگر آئے: انہوں نے فرعون سے کہا، اگر ہم غالب رہے تو کیا لَا أَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ○ ہمیں اجر ملے گا؟</p>
<p>○</p> <p>آکھن لگا: ہاں ہاں یارو، تسی تقرب پاہو موسیٰ نے فرمایا: ستو، جو کچھ سنا چاہو</p>	<p>42 43</p> <p>قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَئِنَ الْمُقْرَبِينَ ○ بولو: ہاں ہاں، اور بے شک تم اس وقت مقرب ہو جاؤ گے، ان کو موسیٰ نے قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ○ کہا: ڈالو جو کچھ ڈالنے والے ہو،</p>
<p>○</p> <p>ایہ گل سن کے فراہتاں نے رسیاں ڈنڈے ڈالے بولے: قسم فرعونی! ہم ہیں غالب آدن والے!</p>	<p>44</p> <p>فَالْقَوْمَ اجِبَالَهُمْ وَعَصِيهِمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ تو انہوں نے اپنی رسیاں اور لٹھیاں ڈال دیں اور بولے: فرعون کی عزت فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ○ کی قسم، بے شک ہم غالب رہیں گے۔</p>
<p>○</p> <p>فر موسیٰ نے عاصا سٹیا، کھاون لگا سارے جہڑے جادو پاروں جھونٹھے ناگن ناگ بے چارے</p>	<p>45</p> <p>فَأَلْفَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا پھر موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو فوراً وہ ان کی بناٹی ہوئی (نعلی) چیزوں کو ہڑپ يَأْكُونَ ○ کرنے لگا۔</p>
<p>○</p> <p>دیکھ تماشا قدرت (ا) اوہ ڈگ پئے وچ سجدے جادوگر تہامی، (جہڑے ڈوروں آئے بھجڑے!)</p>	<p>46</p> <p>فَأَلْفَىٰ السَّحَرَةُ سُجِدِينَ ○ تو جادوگر سجدے میں گر گئے۔</p>
<p>○</p> <p>بولے: اسی ایمان لیائے رب جہاناں اُتے تہڑا رب اے موسیٰ تے ہارون ڈونہاں دے اُتے</p>	<p>47 48</p> <p>قَالُوا أَمَّا رَبِّتِ الْغَالِبِينَ ○ بولے: ہم سب جہانوں کے رب پر ایمان لائے رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ○ جو موسیٰ اور ہارون کا رب ہے!</p>



49 قَالَ آمَنْتُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ ۱

یوں: کیا تم میرے علم سے پہلے اس پر ایمان لے آئے؟

إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۲

بے شک وہ تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے۔ تو تمہیں جیسا اس

فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۵ ط

کا نتیجہ معلوم ہو جائے گا!

لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ

میں ضرور مخالف اطراف سے تمہارے ہاتھ اور پاؤں کو اڈوں گا، رتم

وَأَلْوَصِبْتَكُمْ أَجْعَبِينَ ۳ ۵

سب کو وارہ چڑھا دوں گا۔

①

دیکھ دلیر انہاتوں کیتی، (کافر جھاڑ چگیری) تسی ایمان لیائے اُس تے پناں اجازت میری؟

②

ہے کوئی وڈکا اودہ تہاڈا جس ایہ سحر سکھایا لکسی جلدی پتہ تہانوں کی کجھ دینا آیا؟

③

تہ تے پیر تہاڈے وڈھساں میں مخالف طرفوں سب نوں پکڑ چڑھاساں سولی، (پوری کرساں حرفوں)

50 قَالُوا لَا ضَيْرَ لَنَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۱

جادوگر بولے: کوئی حرج نہیں ہے بے شک ہم اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔

51 إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا

بے شک ہمیں امید ہے کہ ہمارا رب ہمیں ہماری خطائیں بخش دے گا

أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ۲ ط

کیونکہ ہم سب سے پہلے ایمان لانے والے ہیں۔

○

بولے: (کر لے جو کجھ کرنا) نہیں پرواہ اسانوں بے شک اپنے رب دے وئے اک دن راہ اسانوں

○

بخشے رب خطاواں سٹھے ہے امید اسانوں کیونکہ سب تھیں پہلاں ملیا ہے ایمان اسانوں

①

موسیٰ دے دل وحی پُچائی: راتو رات لے چلو میرے بندیاں تائیں ایستھوں، (سستی ناہیں ملو!)

②

بے شک مگر فرعونی لگن رچھتا کرن تہاڈا (چھتا چھڈن نہیں تہاڈا، دل وچ ویر تہاڈا)

52 وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي ۱

پھر ہم نے موسیٰ کو حکم دیا کہ میرے بندوں کو لے کر نکل چلو۔

إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ ۲ ۵

بے شک وہ (فرعونی) تمہارا پیچھا کریں گے۔

53 فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حُشِرِينَ ۝

54 تو فرعون نے شہروں میں جمع کرنے والوں کو بھیجا۔ (اور کہا)

○  
شہراں اندر بھیج فرعون نے کیسے لوگ اکٹھے  
کہیا اوہ جماعت تھوڑی، (دوچ مقابل مٹھے)

۝ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ۝

بے شک وہ لوگ تھوڑی سی جماعت ہیں۔

55 وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِطُونَ ۝ وَإِنَّا لَجَبِيحٌ

56 اور بے شک وہ ہمیں غصہ دلانے والے ہیں، حالانکہ ہم بہت ساساز و سامان

○  
بے شک اوہ مخالف ساڑے ساڑن دل اساڑے  
(اسی تمامی چست چوکنے) کول سامان اساڑے

حَدِيدُونَ ۝

رکنے والے ہیں۔

57 فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝

58 تو ہم نے انہیں باغوں اور چشموں سے نکال باہر کیا، نیز خزانوں اور پیاری سی

○  
تدوں انہانتوں کڈھ وگایا باغاں چشماں وچوں  
بہت نفیس معقے وچوں بھرے خزانیاں وچوں

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝

جگہ (شہر مصر) سے بھی انہیں نکال دیا۔

59 كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝

اس طرح سے ہم نے بنی اسرائیل کو اس (مصر) کا وارث بنا دیا۔

○  
ایسویں اسرائیل قبیلہ وارث اسان بنایا  
(ایہناں چیزاں والا جہناں آہ اسان رگنایا)

60 فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ۝ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَعْلَانِ

61 پس دن چڑھتے ہی فرعونوں نے بنی اسرائیل کا پیچھا کیا، پس جب دونوں

①  
سورج چڑھدے نال انہاندرا پچھا کینا اوہناں  
اک دوہے نول ڈٹھا جس دم ڈوہناں جماعتاں اوہناں

62 جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا،

قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ۝ قَالَ كَلَّا

تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے، بے شک ہم پکڑ لے گئے۔ فرمایا: ہرگز نہیں،

②  
بولے بلی موسیٰ والے: پچڑے گئے ہم سارے!  
فرمایا: نہیں ہرگز ناہیں، (اسی نہیں بے یارے)

۝ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ۝

بے شک میرا رب میرے ساتھ ہے۔ جلد مجھے وہ راستہ (نجات کا) دکھائے گا۔

③  
بے شک میرے نال میرا رب مینوں راہ دکھلاوے  
(غلام لوکاں کولوں سانوں رحمت نال بچاوے)

<p>① وحی چُجائی موسیٰ دے، (موسیٰ نوں فرمایا): وچ ندی دے ماریں عاصا، (ایہ اوہنوں سمجھایا)</p> <p>② پھٹ گیا دریا وچارہ دو ہتھے وچ ہویا ہر اک حصہ ہویا وڈا جبل پہاڑوں گویا</p>	<p>63 فَاَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ط پھر ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی کہ اپنا عصا دریا پر مار،</p> <p>فَاَنْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ۝ ط تو دریا پھٹ گیا، ہر حصہ بڑے پہاڑ کی مانند ہو گیا۔</p>
<p>○ فر دریا دے نیڑے کینا اسماں فرعونیاں تائیں دتی اسماں نجات موسیٰ تے اُسدے بلیاں تائیں</p>	<p>64 وَأَرْزَقْنَا كَوْمَ الْأَخْرِيِّينَ ۝ وَأَنْجَيْنَا پھر دوسروں (فرعونیوں) کو ہم قریب لے آئے۔ اور موسیٰ اور اس کے</p> <p>65 مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ۝ سب ساتھیوں کو ہم نے نجات عطا فرمائی۔</p>
<p>① فر دریا دے وچ ڈبایا اسماں فرعونیاں تائیں بے شک اس وچ بڑی نشانی مجھن والیاں تائیں</p> <p>② اکثر اوہناں وچوں تاہن ایمان لیاون والے بے شک رب تیرے نیں عزت والے رحمت والے</p>	<p>66 ثُمَّ آعَزْنَا الْأَخْرِيِّينَ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ط پھر دوسروں (فرعونیوں) کو ہم نے غرق کر دیا۔ بے شک اس میں نشانی ہے،</p> <p>67 وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝ وَإِن اور وہ اکثر ایمان لانے والے نہیں تھے۔ اور بے شک آپ کا رب عزت</p> <p>68 رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ط والا، رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>① دس انہاتوں حال احوالا ابراہیم ہوراں دا جاں اوہناں نے باپ اپنے نوں، قوم اپنی نوں کہیا:</p> <p>② کہڑی شے دی کرو عبادت دسو میرے تائیں؟ بولے: کریئے اسی عبادت بت بنائے تائیں</p> <p>③ اسی انہاندی پوجا اتے عاکف قائم دائم (ایہو عقیدہ، ایہو طریقہ رہیے جس تے قائم)</p>	<p>69 وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ۝ إِذْ قَالَ اور آپ انہیں ابراہیم کا حال سنائیں: جب انہوں نے اپنے باپ اور اپنی</p> <p>70 لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ۝ ط قوم سے فرمایا: تم کس چیز کی عبادت کرتے ہو؟</p> <p>71 قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا ط بولے: ہم جنوں کی عبادت کرتے ہیں،</p> <p>فَنظَّلْنَا لَهَا عَٰلِقِينَ ۝ ط پھر ان کے آگے دوڑا نو بیٹھے رہتے ہیں۔</p>

<p>○</p> <p>چُچھیا: کیا اوہ سُن لہیدے نہیں تھا ڈا کدی پکارن؟ یا اوہ تہانوں نفع چُچھاون یا نقصان چُچھاون؟</p>	<p>72 73</p> <p>قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُم اِذْ تَدْعُونَ ۝ اَوْ فَرَمَا: جب تم انہیں پکارتے ہو تو کیا وہ تمہاری بات سنتے ہیں؟ یا وہ تمہیں يَنْفَعُونَكُم اَوْ يَضُرُّونَ ۝ نفع دیتے ہیں؟ یا نقصان دیتے ہیں؟</p>
<p>○</p> <p>بولے: بلکہ اینویں کر دیاں پتو دادے نوں ڈٹھا سہیا: نادانو، کی کچھ پوجو، کیا تسال نے ڈٹھا؟</p>	<p>74 75</p> <p>قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۝ بولے: نہیں، بلکہ ہم نے اپنے آباء کو یونہی کرتے دیکھا ہے۔ فرمایا تو کیا تم قَالَ اَفَرَأَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ دیکھتے ہو جو کچھ تم پوجتے ہو؟</p>
<p>○</p> <p>تسی تے تھاڈے پتو دادے جو پہلے وچ زماناں بے شک اوہ نیں دشمن میرے پر نہیں رب جہاناں</p>	<p>76 77</p> <p>اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ الْاَقْدَمُونَ ۝ فَاِنَّهُمْ تم اور تمہارے اگلے باپ دادا بے شک سب میرے دشمن ہیں سوائے عَدُوِّیْٓ اِلَّا الرَّبَّ الْعَلِیْنَ ۝ سب جہانوں کے پروردگار کے!</p>
<p>○</p> <p>جئے پیدا کیتا مینوں بھی ہدایت دیوے نالے جہڑا کھاوون دیوے نالے پیون دیوے</p>	<p>78 79</p> <p>الَّذِیْ خَلَقَنِیْ فَهُوَ یَهْدِیْنِیْ ۝ وَالَّذِیْ جس نے مجھے پیدا فرمایا وہی مجھے سیدھی راہ دکھائے گا اور وہی مجھے کھانا هُوَ یُطْعِمُنِیْ وَیَسْقِیْنِیْ ۝ کھلاتا ہے اور وہی مجھے پانی پلاتا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>ہوواں جدوں بیماری اندر دے شفا دوبارہ نالے مینوں مارے جہڑا زندہ کرے دوبارہ</p>	<p>80 81</p> <p>وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ یَشْفِیْنِیْ ۝ وَالَّذِیْ اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہی مجھے شفا دیتا ہے اور وہی مجھے موت دے یُبْرِئُنِیْ ثُمَّ یَحْیِیْنِیْ ۝ گا، پھر مجھے زندہ کرے گا۔</p>
<p>○</p> <p>ہے امید کہ بخشے مینوں اوہی روز جزا دے جہڑے جہڑے کہتے نیں میں مندے کم خطا دے</p>	<p>82</p> <p>وَالَّذِیْ اَطْعَمَ اَنْ یَّغْفِرَ لِیْ حَطِیَّتِیْ یَوْمَ الدِّیْنِ ۝ ط اور اسی سے مجھے امید ہے کہ وہ مجھے میری خطائیں قیامت کے دن بخش دے گا۔</p>

<p>○</p> <p>اے میرے رب، بخشش مینوں اپنی طرفوں حکمت نامے نال ملاویں نیکیاں، (بخشش انہاندی صحبت)</p>	<p>83 رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝</p> <p>اے میرے رب، مجھے حکمت عطا فرما اور مجھے نیک لوگوں کے ساتھ ملا دے۔</p>
<p>○</p> <p>پچھلے لوکاں اندر دیویں چنگی شہرت مینوں نعمت والے باغ بہشتوں دینیں وراثت مینوں</p>	<p>84 وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ۝</p> <p>اور پچھلوں میں میری بچی چرچا دلے۔ اور مجھے نعتوں والی جنت کا</p> <p>85 وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝</p> <p>وارث بنا دے۔</p>
<p>○</p> <p>نالے بخشش باپ میرے نوں سی گراہواں وہاں مینوں ہرگز کریں نہ سائیاں رسوا روز حشر چوں</p>	<p>86 وَأَعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ۝</p> <p>اور میرے باپ کی مغفرت فرما دے، بے شک وہ گمراہوں میں سے تھا۔ اور</p> <p>87 وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ۝</p> <p>مجھے روزِ محشر رسوا نہ فرما نا!</p>
<p>○</p> <p>جس دن فائدہ مال نہ دیوے، ناں بیٹے کم آون پڑ جو دل سلامت لے کے کول خدا دے آون</p>	<p>88 يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝ إِلَّا مَنْ</p> <p>جس دن مال اور بیٹے نفع نہ دیں گے، مگر جو اللہ کے پاس قلبِ سلیم لے</p> <p>89 آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝</p> <p>کرائے گا (نفع پائے گا)</p>
<p>○</p> <p>مٹھی لوکاں خاطر جنت نیڑے کیتی جاسی گم راہواں دی خاطر دوزخ ظاہر کیتی جاسی</p>	<p>90 وَأُرْفِتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبَرِّزَتِ</p> <p>اور جنت پر ہیزگاروں کے قریب کر دی جائے گی اور گمراہوں کے سنے</p> <p>91 الْجَحِيمِ لِلْغُلُوبِينَ ۝</p> <p>دوزخ ظاہر (سامنے) کر دی جائے گی۔</p>
<p>①</p> <p>پچھیا جاسی: کتھے نہیں اوج اوہ معبود تھاڈے؟ رب علاوہ دتو، آون کی اوہ کم تھاڈے؟</p>	<p>92 وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝</p> <p>اور ان سے پوچھا جائے گا کہاں ہیں وہ جنہیں تم پوجتے تھے اللہ کے سوا؟</p> <p>93 مِنْ دُونِ اللَّهِ ۝ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ</p> <p>کیا وہ جنہیں مدد دے سکیں گے؟</p>

<p>یا دتو، اوہ لے سکدے نیں بدلہ صورت کوئی؟ (یا نفع نقصان پچاؤن پتھر دے بت کوئی؟)</p>	<p>أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ ط یا وہ بدلہ لے سکیں گے؟</p>	
<p>دوزخ سے جاں اوہ تے کھج کر لے دو نویں بھی لشکر ایلے والے سارے جاں اونویں</p>	<p>۹۴ ۹۵ فَكَبِكَبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝ پس انہیں اور گمراہوں کو اوندھا کر کے دوزخ میں ڈال دیا جائے گا، اور وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ۝ ط شیطان کے سب لشکروں کو بھی۔</p>	
<p>آپس اندر جھگڑن گے اوہ اکدو بے نوں کہیندے قسم خدا دی وچ گمراہی صاف اسی سی رہندے</p>	<p>۹۶ ۹۷ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ وہ جھگڑتے ہوئے ایک دوسرے کو کہیں گے! خدا کی قسم، ہم تو صاف گمراہی إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ ل میں تھے،</p>	
<p>جاں کر دے ساں رب برابر دنیا وچ تہانوں کر دے سن گمراہ بس اک اوہ مجرم لوک اسانوں</p>	<p>۹۸ ۹۹ إِذْ نَسَوْنَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا جب ہم تمہیں رب العالمین کے برابر سمجھتے تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں أَضَلَّنَا إِلَّا السَّجِرْمُونَ ۝ نے گمراہ کیا تھا۔</p>	
<p>اج اسانوں ملدا نہ کوئی کرن شفاعت والا جنن بلی لیٹھے نہ کوئی کرن حمایت والا</p>	<p>۱۰۰ ۱۰۱ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ۝ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۝ تو آج ہمارا کوئی سفارشی نہیں، اور نہ ہی کوئی غمخوار دوست ہے۔</p>	
<p>کاش! دوبارہ دنیا اندر ساڈا جاؤن ہووے مومن لوکاں وچوں ہوئے، (جیکر جاؤن ہووے)</p>	<p>۱۰۲ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتُغَوَّنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ پس کاش ہمیں واپس جانا نصیب ہو تو ہم مومن بنیں!</p>	
<p>اُسدے وچ نشانی آئی اکثر مومن ناہے بے شک رب تیرا ہے عزت رحمت والے راہے</p>	<p>۱۰۳ ۱۰۴ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ بے شک اس میں نشانی ہے، مگر اکثر وہ ایمان والے نہ تھے وَأَنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ اور بے شک تیرا رب ہی عزت والا مہربان ہے۔</p>	

۱۰۵ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۖ إِذْ

۱۰۶ نوح کی قوم نے پیغمبروں کی تکذیب کی، جب ان کے بھائی

۱۰۷

قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ ۙ

نوح نے فرمایا:

۱۰۸ أَلَا تَتَّقُونَ ۚ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارا رسول ہوں۔

①

نوح دی قومے وی جھٹلایا اپنے نبیان تائیں  
جس دم بھائی نوح انہاندے کہیا انہاندے تائیں

②

کیا نہیں ڈرتے تسی خدا تھیں، (ہر دم اندر باہر)؟  
میں تہاڈے آیا بن امین پیغمبر ظاہر

۱۰۸ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۚ وَمَا

۱۰۹ پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اس پر میں تم سے اجر

۱۱۰

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ

نہیں مانگتا،

۱۱۱ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ

میرا اجر تو رب العالمین کے ذمے ہے،

۱۱۲ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۚ

پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔

①

کرو اطاعت میری ڈر دے رہو خدا دے کولوں  
اسدے اُتے منگدا نہیں میں اجر تہاڈے کولوں

②

میرا اجر خدا دے ذمے، پالتہار جہاناں  
ڈرو خدا تھیں متو میری، اوہ ہے رب جہاناں

①

بولے: کیا ایمان لیا یے تیرے اہ سارے  
جد کہ ہین رذیل تمامی پیر و کار تہارے

②

فرمایا: کہ میں کی جانا، کی اوہ عمل کماندے؟  
رب دے ذمے حساب انہاندہ، کاش شعور رکھاندے!

۱۱۱ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ۚ

۱۱۲ بولے: کیا ہم تجھ پر ایمان لائیں جبکہ تیری پیروی کرنے والے رذیل اُتے ہیں؟

۱۱۳

۱۱۴ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

فرمایا: مجھے کیا علم کہ وہ کیا کرتے ہیں؟

۱۱۵ إِنَّ كَيْدَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۚ

ان کا معاملہ تو میرے رب کے ذمے ہے، کاش تمہیں سمجھ ہوا!

<p>○</p> <p>میں نہیں چلکن والا کولوں مومن لوکاں تائیں میں تے بس ہاں ڈر ساون والا لوکاں تائیں</p>	<p>114 115</p> <p>وَمَا أَنَا بِظَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ إِنَّ أَنَا إِلَّا میں مومنوں کو نکالنے والا نہیں ہوں، میں تو صاف ڈرانے والا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ ہوں، بس</p>
<p>○</p> <p>بولے: نوح، جے باز نہ آئیوں اپنی دعوت کولوں تینوں پھر سگسار کرائے، (رہ جا عادت کولوں!) جاؤ گے۔</p>	<p>116</p> <p>قَالُوا لَيْن لَّمْ تَنْتَه يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ بولے: اے نوح، اگر تم باز نہ آئے تو لازماً سگسار کر دیے الْمَرْجُومِينَ ۝ جاؤ گے۔</p>
<p>○</p> <p>عرض گزاری: ربا، بے شک قوم میری جھٹلایا (ہن تک روش انہاندی تے میں ڈاڈھا صبر کمایا)</p>	<p>117</p> <p>قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ عرض کی: اے میرے رب، بے شک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔</p>
<p>○</p> <p>میرے تے وچکار انہاندے کر تنازعہ فیصل میںوں تے جو ساتھی مومن دیہ نجات مکمل</p>	<p>118</p> <p>فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ تو میرے اور ان کے درمیان فیصلہ فرما، اور مجھے اور میرے مومن ساتھیوں مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ کو نجات دے۔</p>
<p>①</p> <p>سگ سمیت نجات دلائی بھر کے کشتی اندر مار ڈبایا اوہناں تائیں جو رہے باقی باہر</p>	<p>119 120</p> <p>فَأَنْجِبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ السَّاحُونَ ۝ تو ہم نے انہیں اور ان کے ساتھیوں کو جن سے مہشتی بھری ہوئی تھی، بچالیا۔ لَمْ أَعْرِقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ۝ پھر ہم نے بعد میں باقیوں کو غرق کر دیا۔</p>
<p>○</p> <p>اسدے وچ نشانی آئی اکثر مومن ناہے بے شک رب تیرا ہے عزت رحمت والے راہے</p>	<p>121 122</p> <p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ بے شک اس میں نشانی ہے۔ اور ان کے اکثر ایمان والے نہیں۔ يُؤْمِنُونَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ بے شک تیرا رب ہی غالب اور مہربان ہے۔</p>



<p>① عادی لوکاں دی جھٹلایا اپنے نیاں تائیں جس دم بھائی ہود انہاندے کہیا انہاندے تائیں</p> <p>② کیا نہیں ڈردے ٹسی خدا تھیں، (ہر دم اندر باہر؟) میں تہاڈے آیا بن امین پیغمبر ظاہر</p>	<p>123 124 125 كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ قَالَ لَهُمْ عاد نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا، جب انہیں ان کے بھائی ہود نے أَخُوهُمْ هُوَ إِلَّا تَنْتَقُونَ ۝ ۱ فرمایا: کیا تم ڈرتے نہیں؟ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ ۲ بے شک میں تمہارا رسول امین ہوں۔</p>
<p>① کرو اطاعت میری، ڈردے رہو۔ خدا دے کولوں اسدے لٹے مکدا نہیں میں اجر تہاڈے کولوں</p> <p>② میرا اجر خدا دے دتے پالتہار جہاناں (میرا تکیہ رب دے اُتے جو ہے رب جہاناں)</p>	<p>126 127 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ اور اس پر میں تم سے کچھ اجر نہیں أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۝ ۱ مانگا، إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ ۲ میرا اجر تو صرف اللہ رب العالمین کے ذمے ہے۔</p>
<p>○ ہر بلندی اُتہ کیا تم عبث نشان بناندے؟ شاند رہو ہمیشہ تائیں ہوو عمل بناندے!</p>	<p>128 129 اتَّبُونَ بِكُلِّ رِيحٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۝ کیا تم ہر بلندی پر ایک نشان بناتے ہو فضول خوشی کے لئے؟ اور تم مضبوط وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ ۝ عمل بناتے ہو تاکہ تم ہمیشہ رہو؟</p>
<p>○ جاں پکڑو تے پکڑو ظلم و جبر زیادہ کر کے (خلقت نال رویہ رکھو، کمر زیادہ کر کے)</p>	<p>130 وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝ اور جب پکڑو تے ہو تو بڑے جبر سے پکڑو تے ہو۔</p>
<p>○ ڈردے رہو خدا دے کولوں کرو طاعت ہماری ڈردے رہو خدا تھیں جس نے کیتی مدد تمہاری!</p>	<p>131 132 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَاتَّقُوا پس اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ اور اس سے ڈرو جس نے تمہیں مدد الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝ چیزوں سے مدد دی۔</p>

<p>○</p> <p>دنی مدد تہانوں اللہ (چیزاں نال پچھانوا) جھٹھاں گاواں، پتر دھتیاں، (قدر جہاندا جانو)</p>	<p>۱۳۳</p> <p>أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيِّنَ ۝ اس نے تمہیں مویشیوں اور بیٹوں سے مدد دی۔</p>
<p>○</p> <p>باغ بچے (سبزے، فصلوں) نالے جیشے نہروں مینوں خوف تھاڑے بارے دن بڑے دے قہروں</p>	<p>۱۳۴</p> <p>وَجَنَّتْ وَعْيُونِ ۝ إِنِّي أَخَافُ اور باغوں اور چشموں سے بھی، بے شک مجھے تمہارے بارے میں بڑے دن ۱۳۵</p> <p>عَلَيْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ کے عذاب کا ڈر ہے!</p>
<p>○</p> <p>بولے: توں سمجھاویں نہ سمجھاویں سب برابر بس ایہ پہیلے لوکاں والے ہن طریقے ظاہر</p>	<p>۱۳۶</p> <p>قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۝ بولے: ہمارے لئے تو ہمیں سمجھائے یا نہ سمجھائے، برابر ہے۔ ۱۳۷</p> <p>إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ۝ یہ تو بس پہلے لوگوں کی ریت ہے۔</p>
<p>①</p> <p>سانوں نہیں عذاب ہووے گا، (ناں کرنگرا ساڑی) ہود تائیں جھٹلایا ادھنناں، (شرم نہ کہتی ساڑی)</p> <p>②</p> <p>ادھنناں نوں ناپود بنایا، اس وجہ ہے نشانی اکثر نہیں انہاندے دھوں مومن دل نورانی</p>	<p>۱۳۸</p> <p>وَمَا نَحْنُ بِعَذَابِينَ ۝ فَكَذَّبُوا ۝ اور ہمیں عذاب نہیں ہوگا۔ بس انہوں نے اسے جھٹلایا ۱۳۹</p> <p>فَاهْلَكْنَاهُمْ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۝ وَمَا كَانَ تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بے شک اس میں نشانی ہے، اور ان میں سے أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ اکثر مومن نہیں ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>نالے بے شک رب تھاڑا ہے اوہ عزت والا (خاصی عامی ہر اک اُتے) پاؤن رحمت والا</p>	<p>۱۴۰</p> <p>وَأَنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ اور بے شک آپ کا پروردگار ہی غالب اور رحم کرنے والا ہے۔</p>
<p>①</p> <p>قوم شمودی وی جھٹلایا اپنے نبیاں تائیں جدوں انہاندے بھائی صالح کہیا انہاندے تائیں:</p>	<p>۱۴۱</p> <p>كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ شمود نے بھی رسولوں کو جھٹلایا، جب انہیں ان کے ۱۴۲</p> <p>أَخُوهُمْ صَاحِبُ ۱۴۳</p> <p>بھائی صالح نے فرمایا:</p>

	<p>۲</p> <p>آلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ کیا تم ڈرتے نہیں؟ بے شک میں تمہارے لئے رسول امین ہوں۔</p>	<p>کیا نہیں ڈردے تھی خدا تمہیں، (ہر دم اندر باہر؟) میں تہاڑے آیا بن امین پیغمبر ظاہر</p>
<p>144 145</p>	<p>فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا تَوَالَّفَ مِنْ قَوْمٍ مَعَهُ ۝ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ رَسُولًا ۝ لِيُنذِرَ الْغَافِلِينَ ۝ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۝ مَا أَتَاكُمْ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ میرا اجر تو رب العالمین کے ذمے ہے۔</p>	<p>۱</p> <p>کرو اطاعت میری ڈردے رہو خدا دے کولوں اسدے اتے منگدا نہیں میں اجر تہاڑے کولوں</p> <p>۲</p> <p>میرا اجر خدا دے ذمے پالتہار جہاناں (میرا تکیہ رب دے اُتے جو ہے رب جہاناں)</p>
<p>146 147</p>	<p>أَتَذْكُرُونَ فِي مَا هُمْ بِأَمِينٍ ۝ فِي مَا كَانُوا فِي شَكٍّ ۝ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ رَسُولًا ۝ لِيُنذِرَ الْغَافِلِينَ ۝ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۝ مَا أَتَاكُمْ جَنَّتْ وَعَيُونٌ ۝ بانوں میں اور چشموں میں،</p>	<p>○</p> <p>کیا تمہاںوں رہیں دیاں گے اندر موج بہاراں باغ پشٹاں اندر نالے چشمے نہر ہزاراں؟</p>
<p>148 149</p>	<p>وَذُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَتْ هَٰضِمَةً ۝ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرْدِهَيْنَ ۝ اور کھیتوں میں اور کھجوروں (کے بانوں) میں جن کے خوشے نرم ہوتے ہیں، اور تم پہاڑوں کو مہارت سے تراش کر بڑے تکلف گھرناتے ہو۔</p>	<p>○</p> <p>نالے فصلاں اندر، کھجیاں نرم شگوفے والی نال مہارت کٹ پہاڑاں گھر بناو عالی</p>
<p>150</p>	<p>فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔</p>	<p>○</p> <p>ڈردے رہو خدا دے کولوں طاعت کرو ہماری (ڈردے رہو خدا تمہیں جس نے کیتی مدد تمہاری)</p>
<p>151 152</p>	<p>وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ السُّرْفِينِ ۝ الَّذِينَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ فِي الْقُرْآنِ قُرْآنًا فَاسِدًا يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۝ اور حد سے بڑھنے والوں کے حکم کی اطاعت نہ کرو جو زمین میں فساد کرتے ہیں اور اصلاح نہیں کرتے۔</p>	<p>○</p> <p>ہرگز کرو اطاعت ناہیں مُسرف جہڑے ہوں وج زمین فساد مچاؤں نصلح جو نہ ہوں</p>

<p>① بولے: توں تے اوہناں وچوں جاو جہاں اُتے توں این بشر اساڈے ورگا، (ظاہر اساڈے اُتے)</p> <p>② لے آ توں نشانی کوئی جے ہیں سچیاں وچوں (نہیں تے سمجھ لوں گے پکا توں این کچیاں وچوں)</p>	<p>153 154 قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ۝ مَا بولے: تو تو مسحر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ بس ہماری طرح کا ایک أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلَنَا ۝ بشر ہے، فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۝ پس تو کوئی نشانی لے آ اگر تو سچا ہے!</p>
<p>○ فرمایا: ایہ ناکہ آئی اک دن پینا ایسے اک دن واری عین تہاڈا، (روکو ناہیں ایسے)</p>	<p>155 قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبٌ يَوْمٍ فرمایا: یہ اونٹنی ہے، اس کے لئے اور تمہارے لئے پانی پینے کا ایک دن مقرر مَعْلُومٌ ۝ ہے۔</p>
<p>○ اسدے اُتے ظلم نہ کرنا نہ کوئی کرو بُرائی ورنہ آن عذاب پوے گا جس دن نوں وڈیائی</p>	<p>156 وَلَا تَسُوْهَا بِسُوْءٍ اور اس کو تکلیف نہ دینا (ایسا ہوا) فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ تو تمہیں بڑے دن کا عذاب آ پکڑے گا۔</p>
<p>① فیر اُسدے کٹ سنے کھونچے فر پچھتاؤں لگے تدوں عذاب اوہناں تے آیا، (دن چڑھنے نہیں اٹھے)</p> <p>② اسدے وچ نشانی آئی، اکثر مومن ناہے بے شک رب تیرا ہے عزت رحمت والے راہے</p>	<p>157 158 159 فَعَقَرُوْهَا فَاصْبَحُوْا نَدِيْمِيْنَ ۝ پھر انہوں نے اس کی کوئی نہیں کاٹ ڈالی تو نادم ہو گئے۔ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ط پھر عذاب نے انہیں پکڑ لیا، إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ بے شک اس میں نشانی ہے، اور اکثر وہ ایمان والے نہ تھے۔ مُؤْمِنِيْنَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُو الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝ اور بے شک آپ کا پروردگار بھی غالب، رحیم ہے۔</p>

<p>① لوٹی لوکاں وی جھٹلایا اپنے نیپاں تائیں جدوں انہاندے لوط بھائی نے کہا انہاندے تائیں:</p> <p>② کیا نہیں ڈردے تھی خدا تھیں، (ہر دم اندر باہر؟) میں تہاڑے آیا بن امین پیغمبر ظاہر</p>	<p>160 161 162</p> <p>كَذَبَتْ قَوْمٌ لُوطًا ۙ الْمُرْسَلِينَ ۚ اِذْ لوط کی قوم نے بیویوں کو جھٹلایا جب انہیں ان کے قَالَ لَهُمْ اخْوَاهُمْ لُوطًا بھائی لوط نے فرمایا: اَلَا تَتَّقُونَ ۚ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ۚ کیا تم ڈرتے نہیں؟ کیونکہ میں تمہارے لئے رسول امین ہوں۔</p>
<p>① کرو اطاعت میزری ڈردے رہو۔ خدا دے کولوں اسدے اُتے منکد انہیں میں اجر تہاڑے کولوں</p> <p>② میرا اجر خدا دے دے پالنہار جہاناں (میرا تکیہ رب دے اُتے جو ہے رب جہاناں)</p>	<p>163 164</p> <p>فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا ۙ وَمَا پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں اس پر تم سے بچھا اجر اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۙ نہیں مانگتا، اِنَّ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۚ میرا اجر تو رب العالمین کے ذمے ہے۔</p>
<p>① ساری خلقت چھوڑ تھی ہو و مُنڈیاں دے کول آؤندے رب دی طرفوں زود جب بیوی جو رد ہو و ٹھکراؤندے</p> <p>② بلکہ بندے تھی تمامی حدوں لگھے ہوئے (پھر رنگ بدکاری اندر سارے رنگے ہوئے!)</p>	<p>165 166</p> <p>اَتَاۡتُوْنَ الدُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ ۙ کیا تم سارے جہانوں میں سے (شہوت رانی کیلئے) مردوں کے پاس آتے ہو؟ اور تمہارے وَتَدَّرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ ۙ پروردگار نے تمہارے لئے جو تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں، انہیں چھوڑ دیتے ہو؟ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عٰدُوْنَ ۙ بلکہ تم لوگ ہو ہی حد سے بڑھنے والے!</p>
<p>① بولے: جیکر باز نہ آئیوں اے لوط، اپنی گلوں کدھ دیاں گے سارے مل کے تینوں اپنے پنڈوں</p>	<p>167</p> <p>قَالُوْا لَیْسَ لَمْ تَنْتَهَیْ لُوطًا لِّتَكُوْنَنَّ مِنْ کہنے لگے: اے لوط، اگر تو (اپنی حرکت سے) باز نہ آیا تو تجھے المُخْرَجِيْنَ ۙ وطن بدر کر دیا جائے گا۔</p>

<p>○</p> <p>کہا۔ میں بیزار تھا ڈے ہر اک کموں کسوں! رہا، مینوں، اہل میرے نوں رکھ انہاندے عملوں!</p>	<p>166 166</p> <p>قَالَ إِنِّي لِعَيْبِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ۝ رَبِّ فرمایا: میں تمہارے عمل سے بیزار ہوں، اے میرے رب، مجھے اور میرے نَجِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝ گھر والوں کو ان کے عمل سے بچالے۔</p>
<p>○</p> <p>بخشتی فر نجات انہانتوں سنے عیال انہاندے بس اک پڑھی رہ گئی چکھتے رہی نہ نال انہاندے</p>	<p>171 171</p> <p>فَنَجِيئُهُ وَاهْلَهُ أَجْبَعِينَ ۝ تو ہم نے اے اور اس کے سب گھر والوں کو بچالیا إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغُبَرِينَ ۝ سوائے ایک بڑھیا کے، جو چکھ رہ جانے والوں میں تھی۔</p>
<p>①</p> <p>دیکھو فیر ہلاک انہانتوں کیونکر اسان بنایا ڈاڈھا مینہ اک اسان انہاندے اُتے چک وسایا</p> <p>②</p> <p>بہت بُرا اوہ مینہ انہاندے اُتے اسان وسایا (اوپتال توں ککھ اثر نہ ہویا)، کافی اسان ڈرایا</p>	<p>172 173</p> <p>ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ۝ وَأَمْطَرَ نَاعْلِيَهُمْ مَطَرًا ۝ پھر دوسروں کو ہم نے ہلاک کر دیا۔ اور ہم نے ان پر ایک مینہ برسایا، فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ پس ڈرائے گئے لوگوں کے لئے وہ بہت بُرا مینہ تھا۔</p>
<p>○</p> <p>اسدے وچ نشانی آئی، اکثر مومن ناہے بے شک رب تیرا ہے عزت رحمت والے راہے</p>	<p>174 175</p> <p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ۝ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ بے شک اس میں ایک نشانی ہے، اور اکثر وہ ایمان لانے والے نہیں تھے۔ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ اور آپ کا رب ہی غالب رحیم ہے۔</p>
<p>①</p> <p>جنگل والے لوکاں نے بھی نیماں نوں جھٹلایا جدوں شعیب انہاندے بھائی اوہتاں نوں فرمایا:</p> <p>②</p> <p>کیا نہیں ڈردے تسی خدا تھیں، (ہر دم اندر باہر؟) میں تھا ڈے آیا بن امین پیغمبر ظاہر</p>	<p>176 177 178</p> <p>كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ۝ جنگل والوں نے بھی رسولوں کو جھٹلایا جب انہیں شعیب نے إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ ۝ فرمایا: الَّا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارا رسول امین ہوں۔</p>

<p>①</p> <p>کرو اطاعت میری ڈر دے رہو خدا دے کولوں ایہدے اُتے منگدا نہیں میں آجر تھاڈے کولوں</p> <p>②</p> <p>میرا اجر خدا دے دتے پالنہار جہاناں (میرا تکیہ رب دے اُتے جو ہے رب جہاناں)</p>	<p>179 180</p> <p>فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا تواندہ سے ڈرو اور میری فرمانبرداری کرو، میں اس پر تم سے کوئی اجازت أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ نہیں مانگتا، إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۗ ۝۲ میرا اجر تو بس رب العالمین کے ذمے ہے۔</p>
<p>○</p> <p>پورا ماپو بنو نہ ہرگز ماپ گھٹاؤن والے (لوکاں ورگے ہوو، تاہیں ڈنڈی مارن والے)</p>	<p>181</p> <p>أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ پورا ماپ دو اور کم ماپنے والوں میں سے نہ ہو۔</p>
<p>○</p> <p>تولو رکھ ترازا، سیدھا، مال گھٹاؤ ناہیں دنیا اندر ایسے طریقے فق مچاؤ ناہیں</p>	<p>182 183</p> <p>وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَلْسِنَتِكُمْ وَلَا اور سیدھی ترازو سے وزن کیا کرو۔ اور لوگوں کو چیزیں کم نہ دیا کرو، اور تَبَخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝ زمین میں فساد نہ مچاؤ۔</p>
<p>○</p> <p>جنہے پیدا کیا بتا تہانوں ڈریو اداس خدا توں نالے خلقنت پیدا کیتی پہلی آپ تہاتھوں</p>	<p>184</p> <p>وَأَتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولَىٰ ۝ اور اس سے ڈرو جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی خلقت کو بھی۔</p>
<p>①</p> <p>بولے: تیرے اُتے بس ہے جادو چلیا ہویا توں نے بس اک ساڈے ورگا بندہ بنیا ہویا!</p> <p>②</p> <p>بکجا خیال اسراڈے اندر ہیں توں جھوٹھیاں وچوں سٹ اسمانوں، کلوا کوئی جے توں سچیاں وچوں</p>	<p>185 186 187</p> <p>قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۗ وَمَا کہنے لگے تو تو سحر زدہ لوگوں میں سے ہے، اور تو ہماری طرح کا ایک آدمی أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۗ تو ہے! وَإِنْ نَطْنُكَ لَئِنْ الْكَذِبِينَ ۗ فَاسْقِطْ اور ہم تمہیں جھوٹا سمجھتے ہیں۔ عَلَيْنَا كَيْسًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۗ ۝ پس ہم پر آسمان سے کوئی ٹکڑا گراوے اگر تو سچا ہے۔</p>

<p>① فرمایا: رب میرا جاؤ تہاڈے عمل خرابوں پس اوہناں جھٹلایا اُسنوں، (دعوت روز عذابوں)</p> <p>② تنبو والے دن انہاںوں آن عذابے چایا بے شک اوہ عذاب اندری وڈے دن دے آیا</p>	<p>188 189</p> <p>قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ لَ فرمایا: میرا رب تمہارے اعمال کو خوب جانتا ہے، پھر انہوں نے اسے جھٹلایا فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ تو انہیں سائبان والے دن کے عذاب نے آیا، بے شک وہ بڑے عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ دن کا عذاب تھا۔</p>
<p>○ اسدے وچ نشانی آئی، اکثر مومن ناہے بے شک رب تیرا ہے عزت رحمت والے راہے</p>	<p>190 191</p> <p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ بے شک اس میں نشانی ہے، اور وہ اکثر مومن نہیں تھے اور بے شک آپ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ کارب ہی عزت والا، رحمت والا ہے۔</p>
<p>○ بے شک ایہ قرآن پیارا ہے اُتاریا ہویا رب جہانناں دی ایہ طرفوں، (خوب سنواریا ہویا)</p>	<p>192</p> <p>وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ اور بے شک یہ (قرآن) رب العالمین کی طرف سے اتارا ہوا ہے۔</p>
<p>○ نازل ہویا لے کے اُسنوں روح امین پیارا تیرے دل تے، تاں توں ہوویں ڈر سناوہارا</p>	<p>193 194</p> <p>نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۝ عَلَى قَلْبِكَ اسے روح الامین (جبرائیل) لے کر نازل ہوا ہے آپ کے دل پر، لِتَعْلَمُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ۝ تا کہ آپ ڈر سنانے والوں میں سے ہوں۔</p>
<p>○ صاف زبانی عربی اندر، (اُس نون نازل کیجا) بے شک وچ کتاباں پہلی اسدا چرچا کیجا</p>	<p>195 196</p> <p>بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ۝ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ۝ صاف عربی زبان میں اور بے شک اس کا چرچا پہلی کتابوں میں ہے۔</p>
<p>○ کیا یہ اک نشانی کافی نہیں سی اوہناں خاطر سادے اسرائیلی عالم جان اُسنوں ظاہر</p>	<p>197</p> <p>أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَأْتِيَهِمُ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں کہ اسے عُلْمُؤُا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ علماء بنی اسرائیل جانتے ہیں۔</p>



<p>○</p> <p>جے کر اُس نوں عجمی بندے آہ نازل پاؤندے اوہ اوہناں نوں پڑھ ساندہا، ناں ایمان لیاؤندے</p>	<p>198 199</p> <p>وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَبِينَ ۝ اور اگر اے کسی عجمی پر نازل کرتے تو وہ انہیں یہ پڑھ کر سنا تا تو اس پر فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ (ہرگز) ایمان نہ لاتے۔</p>
<p>○</p> <p>ایسے صورت مجرم لوکاں دے دل کفر سویا جد تک اوہ عذاب نہ دیکھن مومن ہون نہ گویا</p>	<p>200 201</p> <p>كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ اس طرح ہم نے اسے (کفر کو) مجرموں کے دل میں جگڑی، وہ اس لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے حتیٰ کہ وہ دردناک عذاب کو دیکھ لیں۔</p>
<p>○</p> <p>اوہ اچانک آوے، ہوتی اوہناں خبر نہ کوئی آکھن گے: کیا مل سکدی اے سانوں مہلت کوئی؟</p>	<p>202 203</p> <p>فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ پس وہ (عذاب) ان کے پاس دفعتاً آجائے گا اور انہیں پتہ بھی نہ چلے فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ گا۔ تو وہ کہیں گے، کیا ہمیں کچھ مہلت ملے گی؟</p>
<p>○</p> <p>طلب عذاب اساڈے اندر کیا اوہ جلدی کر دے؟ دیکھ محبوبا، بھانویں رہیں اوہ سالیں قائدہ بھر دے</p>	<p>204 205</p> <p>أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ کیا وہ ہم سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں؟ بھلا آپ دیکھیں، اگر ہم مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝ انہیں برسوں قائدہ دیتے رہیں،</p>
<p>○</p> <p>ہیرا نہاندے اُتے آوے جس دا وعدہ دپے آوے کم انہاندے ناہیں مال متاع جو دپے!</p>	<p>206 207</p> <p>ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ مَا پھر ان کے پاس ہمارا دیا ہوا وعدہ آئے، تو ان کا مال و متاع ان کے أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَتَّعُونَ ۝ کام نہ آئے گا؟</p>
<p>○</p> <p>گاؤں شہر یا قصبے قریے اساں ہلاک نہ کیسے منذر لوکی جہاں اندر نہیں روانہ کیسے</p>	<p>208 مع ۹</p> <p>وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ اور ہم نے کسی بستی کو بر باد نہیں کیا مگر یہ کہ انہیں ڈرانے والے ہوں؟</p>

<p>○</p> <p>تال جے کرن نصیحت اوہناں تائیں، (جا کے پہیلاں) اوہناں اُتے ظلم کماون والے اسی تے نہیں ساں</p>	<p>209</p> <p>ذِكْرِي تَفِّ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ○ نصیحت کرنے کے لئے، اور ہم ظالم نہیں ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>لے قرآن شیطان نہ آون نال ایہ لائق اوہناں نال اوہ طاقت اس دی رکھن، دور انہاں تھیں سنناں</p>	<p>210 211 212</p> <p>وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانِ ○ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ اور قرآن کو شیطان لے کر نہیں اترتے، یہ کام ان کو سزاوار نہ ہے اور نہ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ○ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَنَعَزَّوُونَ ○ ہی وہ ایسا کر سکتے ہیں، انہیں تو سننے کی جگہ سے بھی الگ کر دیا گیا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>محبوباً، معبود نہ پوجیں نال خدا دے دوجا اس تے جیکر عمل نہ کر سیں تیں عذاب ملو گا</p>	<p>213</p> <p>فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ پس کسی دوسرے کو اللہ کے ساتھ معبود نہ بناؤ اور نہ اللہ کے عذاب دیئے گئے مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ○ لوگوں میں سے ہو گئے۔ (نت کو سمجھانا مقصود ہے)</p>
<p>○</p> <p>اے محبوب، قریبی رشتے داراں تائیں ڈراؤ مومن تابعداراں خاطر چادر کرم وچھاؤ</p>	<p>214 215</p> <p>وَالَّذِ عَشِيرَتِكَ الْأَقْرَبِينَ ○ وَاخْفِضْ اور آپ اپنے قریبی رشتہ داروں کو ڈراؤ تائیں اور جو مومنوں میں سے آپ کی جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ○ تابعداری کریں ان کے لئے تواضع اختیار کریں۔</p>
<p>○</p> <p>نافرمانی جے اوہ کر دے تال فر آکھ سناؤ میں بیزار تہاڑے کولوں جو کچھ عمل کماؤ</p>	<p>216</p> <p>فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ○ تو اگر وہ آپ کی نافرمانی کریں تو کہہ دیجئے کہ میں تمہارے کرتوتوں سے بیزار ہوں۔</p>
<p>○</p> <p>کرد بھروسہ عزت والے رحمت والے اُتے محبوباً، اوہ تہانوں ویکھے ہوو جدوں کھلوتے</p>	<p>217 218</p> <p>وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ○ اور عزت والے رحمت والے پر بھروسہ کریں جو آپ کو کھڑے الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ○ ہوئے دیکھتا ہے،</p>

219  
220

وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّجِدِينَ ۝ إِنَّهُ هُوَ

اور نمازیوں میں آپ کا چلنا پھرنا۔ بے شک وہ سننے والا،

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

جاننے والا ہے۔

نالے وچ نمازی لوکاں جسدِ دورہ کر دے  
بے شک اللہ ہر دم سن دے نالے جان کر دے

221  
222

هَلْ أُنْتَبِهُكُمْ عَلَىٰ مَنْ نَزَّلُ الشَّيْطَانُ ۝

کیا میں تمہیں بتاؤں جس کے اوپر شیطان نازل ہوتے ہیں، وہ ہر جھوٹے

نَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝

گنہگار پر نازل ہوتے ہیں۔

دستاں ایہ شیطان نکارے کس تے نازل ہوندے؟  
ہر بہتانی او گنہارے اُتے نازل ہوندے!

223  
224

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرُهم كَذِبُونَ ۝

سنی ہوئی اس پر ڈال دیتے ہیں۔ اور اکثر وہ جھوٹے ہیں۔ اور شعراء کی

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۝

اتباع گمراہ کرتے ہیں۔

سنی سنائی آن سناون، اکثر جھوٹے ہوندے  
بھی شاعران دے پتھو نہیں گمراہے لوکی ہوندے

225  
226

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۝

کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں گھومتے ہیں۔

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝

مزید یہ کہ وہ ایسی باتیں کہہ دیتے ہیں جن پر عمل نہیں کرتے۔

کیا انہانتوں ڈٹھانا ہیں ہر وادی وچ پھر دے؟  
اوہ بھی کہن زبانوں اپنی جو کچھ نہیں اوہ کر دے؟

227

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

مگر وہ لوگ ایسے نہیں ہیں، جو ایمان لائے اور نیک عمل کے

وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

اور اللہ کو بہت بہت یاد کیا،

وَأَنتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۝ وَسَيَعْلَمُ

اور ظلم ہونے پر بدلہ لیا، اور

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ۝

ظالم جان لیں گے کہ انہیں پلٹ کر کہاں جانا ہے۔

۱  
پر سوائے مومن جہاں چنگے عمل کمائے  
کیا یاد خدا نوں بہتا (غفلت وچ نہ آئے)

۲  
ظلموں پچھے (شعراں اندر) بدلہ لیا جہانے  
بھی جانن گے ظالم کتھے جانا پلٹ تہانے!

## سُورَةُ النَّملِ

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مَكِّيَّةٌ اَيَاتُهَا ۹۳  
رُكُوعَاتُهَا ۶

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وایاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

1

ط سین حروف مقطعہ، (ہر کوئی نکتہ جانے) آیتاں ایہ قرآنوں آیتاں روشن وچ زمانے

طس قف تِلْكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ○  
طاسین، یہ آیتیں قرآن اور کتاب مبین کی ہیں۔

2

ایہ ہدایت آتے بشارت خاطر مومن لوکاں قائم کرن نمازاں جہڑے نالے دیہن زکاتاں

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ○ الَّذِينَ  
وہ ایمان والوں کے لئے ہدایت اور بشارت ہیں، جو نماز قائم کرتے اور  
يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ  
زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،

3

4

نالے اوہ یقین لیاون آخر دے دن اُتے بے شک جو ایمان لیاون ناہیں آخر اُتے

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ○ إِنَّ الَّذِينَ  
اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ بے شک جو آخرت پر ایمان نہیں  
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ○  
لا تے

5

عمل انہاندے اساں سچائے اندر نظر انہاندی سرگردان آوارہ ہوئے، (بھٹکی نظر انہاندی)

زَيْنًا لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ○ طس  
ان کے لئے ہم نے ان کے اعمال کو زینت دی ہے تو وہ بھٹک رہے ہیں۔

5

آہوہ اوہی جہاں خاطر بُرا عذاب رکھایا اوہی آخر اندر جہاں بہت خسارہ پایا

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي  
ایسے لوگوں کے لئے بُرا عذاب ہے اور آخرت میں وہ سب سے زیادہ  
الْآخِرَةِ هُمْ الْآخْسَرُونَ ○  
خسارہ پانے والے ہیں۔

6

بے شک تیرے تائیں ہے قرآن عطا یا جاندا اسی طرفوں جو ہے حکمت والا علم رکھاندا

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ○  
نیز بے شک قرآن آپ کو حکمت والے جاننے والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔

7

جس دم اپنی گھر والی نون موسیٰ نے فرمایا: نینوں دُوروں اگ دا شعلہ ہے اک نظری آیا

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا طس  
جب موسیٰ نے اپنی گھر والی سے فرمایا کہ میں آگ دیکھتا ہوں،

سَأْتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ بَشِيرٍ بِشَهَابٍ  
جلد تمہارے پاس کوئی خبر لاتا ہوں یا برکتی چنگاری تمہیں لادیتا ہوں  
قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۲  
تاکہ تم تاپو۔

②  
خبر لیاواں اوتھوں کوئی یا چنگیاری بھکھدی  
ایں لئی کہ پیر ہتھ سیکو دور ہووے تاں سردی

8 فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ  
تو جب آگ کے پاس پہنچا، اسے ندا آئی کہ برکت والا ہے جو آگ میں ہے  
وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۲  
اور جو اس کے آس پاس ہے اور اللہ رب العالمین پاک ذات ہے (حلول سے)

①  
جاں موسیٰ آگ نیزے آئے ایہ آوازہ آیا  
برکت والا ہے جو تینوں آگ وچ نظری آیا  
②  
جو ہے آل دوالے اُسدے بھی ادہ برکت والا  
بھی اللہ ہے پاک (حلولوں)، رب جہانوں والا

○  
اے موسیٰ، میں بے شک اللہ عزت والا آیا  
نالے میں ہاں بے شک اللہ حکمت والا آیا

9 يَمْوَسِيٰ اِنَّهُ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۱  
اے موسیٰ، بے شک یہ میں ہوں اللہ عزیز و حکیم!

①  
سُو ہتھوں اپنا عاصا میں تینوں فرمایا!  
جاں موسیٰ نے ڈٹھا اُسوں سب وانگوں لہرایا

10 وَالْقِ عَصَاكَ ط فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ  
اور اپنا عاصا ڈال دے، (ڈالنے پر) جب اس نے اسے ایک سانپ کی  
طرح لہراتے دیکھا،

②  
ڈٹھا مُو کے ٹٹھا فوراً چھوٹوں مُو نہ ڈٹھا  
ناں ڈر موسیٰ، نال ڈر موسیٰ، (اساں سہارا دتا)

۱۱ وَلِي مُدْبِرًا وَّلَمْ يَعْقِبْ ط يَمْوَسِي لَا تَخَفْ قَدْ  
تو پیٹھ پھیر کر چل دیا اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا، (فرمایا) اے موسیٰ نہ ڈرو،

③  
بے شک وچ حضوری میری خوف نہ کسے پیغمبر  
پر جس ظلم کمایا، دتا بدل بھلائی اندر

اِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ۱۱  
بے شک رسول میرے پاس خوف نہیں کھاتے، مگر جس نے ظلم کیا پھر برائی  
مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا اَبْعَدَ سُو ۳  
کے بعد اُسے بھلائی میں بدل دیا،

④  
میں ہاں بخشہارا بے شک آپ غفور کہاواں  
میں رحیم خداوند آپے سب تے رحم کماواں

فَاِنِّي غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۴  
تو بے شک میں بخشنے والا ہوں رحیم ہوں۔

۱۲ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ

۱۳ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، بے عیب نکلتا

۱۴

بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ قَفَا

ہوا نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۚ  
یہ نو نشانیوں میں سے ہے جو فرعون اور اس کی قوم کی طرف بھیجی گئیں،

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۝ فَلَمَّا

بے شک وہ فاسق لوگ تھے۔ جب ہماری واضح نشانیاں ان کے

جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً ۚ

پاس آئیں،

قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا ۚ

بولے: یہ تو صاف جادو ہے۔ اور انہوں نے ان کا انکار کیا،

وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ

حالات ان کے دلوں میں انہیں یقین تھا، مگر ظلم اور تکبر سے ایسا کیا،

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ ۱۱

تو دیکھیں، ناسادیوں کا کیسا انجام ہوا۔

۱۵ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عَلَمًا

اور بے شک ہم نے داؤد اور سلیمان کو علم دیا، اور دونوں نے کہا کہ سب

وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ

تعریف اللہ کے لئے ہے

الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۲

جس نے ہمیں اپنے بہت سے مومن بندوں پر فضیلت عطا فرمائی۔

①

پا ہتھ اپنا جیب اپنی دج، نکلے، دے چکارے  
جس دج عیب نہ ہووے کوئی چٹا لشکاں مارے

②

ایہ ہے نو نشانی وچوں جو نہیں اساں عطائیاں  
قوم اسدی تے طرف فرعونے، (جونیں اساں گھلائییاں)

③

بے شک اوہ سن فاسق لوکی، (آت اوہناں نے چائی)  
جدوں نشانی واضح ساڈی کول انہاندے آئی

④

ایہ ہے جادو ننگا چٹا فوراً آکھ سنایا  
اوہناں (تک نشانی تائیں) حُثرت انکار سنایا

⑤

اپیر دل دج پورا پکا آہا یقین انہاندے  
ظلم تکمر پاروں (سُن اوہ ایہ انکار ستاندے)

⑥

دیکھ پیارے، مسد لوکاں دا انجام کنارا؟  
(کیونکر غرق کرایا اُسٹوں نالے لشکر سارا)

①

دتا اساں داؤد سلیمان تائیں علم چگیرا  
دونویں بولے حمد خدا دی، (کر کر شوق ودھیرا)

②

سانوں جس فضیلت بخشی اکثر لوکاں اُتے  
یعنی اپنے بہت زیادہ مومن بندیاں اُتے

16 وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور بولا: اے لوگو! میں پرندوں کی بولی

عَلِمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ ۱

سکھائی گئی ہے

وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ

اور ہمیں ہر چیز دی گئی ہے، بے شک یہ اس کا

الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۲

نمایاں فضل ہے۔

①

داؤد ہوریاں دا پُت، سلیمان وارث اسان بنایا  
بولے: ساتوں پکھوئاں دا بولن رب سکھایا

②

نالے لوکو، سب کچھ اتھے ساتوں گیا عطایا  
ایہ نشان اک ظاہر فضل دا (ساڈے اُپر آیا!)

17 وَحَشَرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

اور سلیمان کے لئے جنوں، انسانوں اور پرندوں کے لشکر جمع کئے گئے۔

وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱

پھر ان کی صف بندی کی گئی۔

○

لشکر جن انسان پرندے جمع سلیمان خاطر  
حاضر کیتے گئے سن اوہ سب صفاں قطاراں اندر

①

جاں اوہ لشکر پیچھے سارے وادی نمکلاں اندر  
دیکھ انہاندے تا میں بولی سی اک کیڑی ظاہر:

②

کیڑی بھینوں، داخل ہووے اپنے وچ ٹھکانے  
ایہ سلیمان نالے لشکر (چڑھ کے زور دھگانے)

③

گپل نہ دیوں متے تہانوں بے خبری وچ سارے  
(خبر سلیمان پاوے تاہیں خود تہاڈے بارے)

18 حَتَّىٰ إِذَا تَوَاصَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ قَالَتْ نَسْنَلُهُ ۱

جب وہ چیونٹوں کی وادی میں پہنچے، ایک چیونٹی بولی:

يَا أَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَتِكُمْ ۲

اے چیونٹیو، اپنے اپنے بل میں گھس جاؤ،

لَا يَحِطُّ بِتِنْتِكُمْ سُلَيْمٰنٌ وَجُنُودُهُ ۳ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۴

کہیں سلیمان اور اس کے لشکر بے شعوری میں تمہیں مل نہ دیں۔

19 فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ

تو اس کی بات سن کر وہ مسکرا کر ہنس پڑے اور بولے: اے میرے

أَوْزِعْنِي ۱

پروردگار مجھے توفیق عطا فرما!

①

سُن سلیمان کرے تبسم گل اُسدی یکباری  
عرض گزارى: ربا مینوں بخش توفیق کراری



أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ  
کہ تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر اور میرے

وَالِدَتِي ۲

والدین پر فرمائی،

وَأَنْ أَعْبَدَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي

اور یہ کہ نیک کام کروں جو تجھے پسند ہوں اور مجھے اپنی رحمت سے نیک

بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۳

لوگوں میں شامل فرما!

۲

جو نعمت تُوں میرے اُتے کیتی شکر گزاراں  
نالے میرے ماں پو اُتے کیتی، (باہر شماراں)

۳

جو پسند لیاویں میں اوہ چنگے عمل کماواں  
رحمت پاروں نیکاں دے وچ داخل کیتا جاواں

20 وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْيَ ۚ

اور پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا: مجھے کیا ہو گیا ہے کہ میں ہد ہد کو نہیں دیکھتا،

21

أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۚ لَا عَذَابَ لَئِي

یاد ہی غائب ہے؟ (ایسا ہے) تو میں لازماً اسے سخت سزا دوں گا یا اسے

22

عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْذُبَنَّكَ ۲

ذبح کروں گا،

أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۚ فَتَنَّا

یادہ میرے پاس کوئی واضح دلیل لائے گا! تو تھوڑی دیر ہی ہوئی (اسے)

غَيْرَ بَعِيدٍ ۳

رکے ہوئے) کہ آ موجود ہوا،

فَقَالَ أَحْضَتْ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ

کہنے گا: میں وہ کچھ دیکھ آیا ہوں جو آپ نے نہیں دیکھا، اور میں آپ کے

سَيِّئًا يٰنَبِيَّ يَقِينٍ ۴

پاس ملک سہا کے بارے میں پختہ خبر لایا ہوں۔

۱

پکھنواں تے نظر دوڑائی کہہ اٹھیا اوہ سب نوں  
ہد حد مینوں نظر نہ آوے کی ہو یا اے مینوں؟

۲

یاں اوہ واقعی حاضر ناہیں کی اُس بارے جاناں!  
سخت سزاواں دیواں اُسٹوں یاں فر ذبح کراواں

۳

یاں کوئی روشن سند دلیلوں میرے کول لیاوے  
ہد حد کیتی دیر نہ لھی (اڈ دا اڈ دا آوے)

۴

عرض گزاری: ویکھ آیا میں جو گل ٹساں نہ دیکھی  
خبر لیایاں میں سہا دی تہاڈے کول یقینی



23  
إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا كَاتِبًا تَبْلُكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ  
میں نے ایک عورت کو دیکھا جو ان کی ملکہ ہے اور اس کے پاس سب بات  
كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ  
ہے اور اس کا بہت بڑا تخت ہے۔

○  
بے شک دیکھی میں اک عورت ملکہ بنی انہانتے  
ہر شے اُسوں ملی پیاری بیٹھی تخت بڑے تے

24  
وَجَدْتُنَّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّيْءِ  
اور میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا سورج  
مِنْ دُونِ اللَّهِ  
کو سجدہ کرتے پایا،

①  
اُسوں تے میں قوم اُسدی نوں پایا اے یکسارے  
چھوڑ خدا نوں سورج اٹھے سجدہ کر دے سارے

وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ  
اور شیطان نے ان کے عمل ان کی خاطر سجائے ہوئے ہیں اور اس نے انہیں

②  
عمل انہاندے اوہناں خاطر ہین شیطان سجائے  
اُس ظالم نے شامت مارے راہوں نیں بدراہے

السَّبِيلِ  
سیدھی راہ سے روکا ہوا ہے،

③  
پس (اوہ ایہ گل سمجھن ناہیں) اوہ گمراہے بھارے:  
کیوں جے سجدہ کر دے نہیں اوہ پاک خدا نوں سارے

فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۝ أَلَا يَسْجُدُونَ لِلَّهِ  
پس وہ سیدھی راہ نہیں چلتے کیونکہ وہ خدا کو سجدہ نہیں کرتے

④  
زمیں اسماناں اندر جہوا چھپیاں ظاہر کر دا  
جانے جو ہوو ظاہر کر دے، جو کر دے در پے دا

الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّنَاتِ  
جو آسمانوں اور زمین میں پوشیدہ چیزوں کو ظاہر کرتا ہے اور جانتا ہے جو  
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝  
کچھ تم چھپا کر کرتے ہو اور جو کچھ تم اعلانیہ کرتے ہو۔

○  
اللہ لائق کل عبادت ہوو معبود نہ کوئی  
مالک عرش عظیم خداوند، (ہوو موجود نہ کوئی)

26  
السَّجْدَةِ  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ  
اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرش عظیم کا رب ہے۔

①  
فرمایا: توں سچا، جھوٹا؟ دیکھاں میں آزما کے  
لے جا ایہہ خط میری طرفوں دیہ انہانتوں جا کے

27  
قَالَ سَنْنظرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتِ مِنَ الْكَاذِبِينَ  
فرمایا: اب ہم دیکھیں گے کہ آیا تو سچا ہے یا جھوٹا ہے؟  
28  
إِذْ هَبَّ بِكُنْتَبِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ  
یہ میرا نام لے جا اور ان کے آگے رکھ دے،  
29

ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنْظَرُ مَاذَا يَرْجِعُونَ ۝

پھر ان کے پاس سے ہٹ جاؤ اور دیکھو کیا جواب لوٹاتے ہیں۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ ۙ

کہہ بولو اے سردارو،

إِنِّي الْغَىٰ إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ ۝ إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ ۙ

میری طرف ایک عزت والا خط بھیجا گیا ہے۔ جو سلیمان کی طرف سے ہے،

وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

اور وہ ہے: ساتھ نام اللہ کے جو مہربان اور رحم کرنے والا ہے۔

②

پاسے ہو کے دیکھ انہانوں کی جواب اوہ دیندے!  
ملکہ بولی: اے سردارو، (کیا تسی نہیں دیکھتے؟)

③

میرے کول بچایا گیا اک مکتوب گرامی  
ہے سلیمان طرفوں آیا، (جو سلطان گرامی)

④

بے شک ہے اوہ نام خدا تمہیں شروع آغاز رکھاندا  
رحمت والی ذات نرالی جو رحیم کہاندا

أَلَا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ ۙ قَالَتْ

یہ کہ مجھ سے سرکشی نہ کرو اور میرے پاس مطیع ہو کر چلے آؤ، پھر بولی: اے

يَا أَيُّهَا السَّكَّانُ اتَّقُونِي فِي أَمْرِي ۙ

سردارو، مجھے اس کام میں رائے دو،

مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُون ۙ

میں کوئی کام کرنے کا فیصلہ نہیں کرتی جب تک تم مجھے مشورہ نہیں دیتے۔

①

تا بعدار میرے بن آؤ کرو بغاوت ناہیں  
ملکہ بولی: اے سردارو، دیہو صلاحواں تائیں

②

میں ارادہ کر دی ناہیں کم کسے دے بارے  
جد تک دیہو نہیں صلاحواں حاضر ہو کے سارے

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ ۙ

بولے: ہم طاقت والے ہیں اور بڑے جنگجو ہیں اور ہم آپ کی طرف

وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ ۙ

سے ہوگا،

①

بولے: اسی زور آور وڈے جنگجو وڈے حرفوں  
(سانوں اک اشارہ چاہئے) حکم تہاڈی طرفوں

②

حکم اپنے تے بس اک واری غور ذرا کر لینا!  
(نکلے کی نتیجہ آگوں غور ذرا کر لینا!)

فَأَنْظِرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ۙ

پھر اس پر غور کر لیں جو حکم دیں۔

34

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا

وہ بولی: بے شک بادشاہ جب کسی شہر میں فاتحانہ داخل ہوتے ہیں تو اسے

وَجَعَلُوا أَعْرَافَ أَهْلِهَا آذِلَّةً ۱

تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معزز شہریوں کو سخت ذلیل کرتے ہیں،

وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۲

اور اسی طرح ہی وہ کریں گے۔

①

بولی: بے شک شاہ جہوں میں شہر کے وچ جاننے  
کرن ذلیل معزز تائیں شہر جاہی پاندے

②

ایسے صورت اوہ وی کرن، (ایہو توقع ہوئی!)  
(یعنی اوہ برباد کریں ایہو توقع ہوئی)

35

وَأَنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرًا لِّئِمَّ

اور میں ان کے پاس تحفہ بھیجے والی ہوں اور یہ تحفہ لے لوں کہ اپنی کیا

يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ۱

جواب لے کر لوٹتے ہیں۔

○

بے شک میں انہادی طرفے تحفہ بھیجن والی!  
قاصد کی جواب لیاون ایہ ہاں دیکھن والی!

36

فَلَمَّا جَاءَ سَلِيمٌ قَالَ أَتَيْدُونَ مِنِّي بِمَالٍ ۱

پس جب قاصد سلیمان کے پاس تحائف لے کر آئے فرمایا: کیا تم مجھے مال

سے مدد دینا چاہتے ہو،

فَمَا آتَيْنَاكَ اللَّهُ خَيْرًا مِّمَّا أَتَيْتُكَ ۲

تو (ن لو) جو کچھ مجھے اللہ نے دے رکھا ہے وہ تمہیں دیے گئے سے بہتر ہے۔

①

جاں قاصد اوہ تحفے لے کے کول سلیمان آیا  
کیا مالی امداد چاہو مینوں؟ ایہ فرمایا

②

جو کچھ اللہ دتا مینوں بہتر اس تمہیں آیا  
جو کچھ اوس تہانوں دتا، (میں خیال دوڑایا)

③

تسی ہوؤ اپنے تحفے اتے بہت پے خوش ہوندے!  
(میرے دل وچ بالکل ایہو ہے خیال نہیں ہوندے)

بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ۳

بلکہ تم تو اپنے تحفے سے بہت خوش ہو رہے ہو!

37

إِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا تَيَسَّنَّ لَهُمْ بِجُنُودِ لَا

تم ان کے پاس لوٹ جاؤ، پھر ہم یقیناً لشکر لے کر آئیں گے

قَبْلَ لَهُمْ بِهَا ۱

جن کا وہ مقابلہ نہ کر سکیں گے،

①

واپس جاؤ، لشکر لے کے آئیے کول انہاندے  
مدقابل آ نہ سکن دیکھو اوہ جہاندے

<p>کر ذلیل انہانتوں شہروں فوراً مار بھجائیے      (شہروں باہر کڈھائیے)</p>	<p>وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ۝۲      اور یقیناً وہاں سے انہیں ذلیل کر کے نکال دیں گے۔ اور وہ رُسوا ہوں گے۔</p>
<p>○      کہیا: سلیمان اے سردارو، کون تہاڈے وچوں      اُسدا تخت لیاوے پہیلاں کہ اوہ آون پہیلوں</p>	<p>38 قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ      فرمایا: اے سردارو، تم میں سے کون ہے جو اس کا تخت میرے پاس لے      أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ۝      آئے اس سے قبل کہ وہ مطیع ہو کر میرے پاس آئیں؟</p>
<p>①      اک عفریتے اٹھ کے فوراً کہیا جتاں وچوں      میں لیاواں پہیلاں اُس تھیں اٹھو اپنی تھانوں</p> <p>②      بے شک میں ہاں قادر اس تے طاقت میرے تائیں      نالے میں امین ودھیرا کراں خیانت ناہیں</p>	<p>39 قَالَ عَفْرَيْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ      جتوں میں سے ایک دیو بولا: اے میں آپ کے پاس لاؤں گا اس سے      أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ ۝      پہلے کہ آپ اپنی جگہ سے اٹھیں،      وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٍّ أَمِينٌ ۝      اور میں تو اس کی طاقت رکھتا ہوں، امانتدار ہوں۔</p>
<p>①      فوراً گویا ہویا جتوں بیسی علم کتابوں:      میں لیاواں اُسوں تیرے جھمکن اکھ حسابوں</p> <p>②      دتھا تخت سلیمان جس دم نیڑے رکھیا ہویا      فرمایا: ایہ فضل خدا دا میرے اُتہ گویا</p> <p>③      تاں جے میں ازمایا جاواں شکر کراں، ناشکری!      جو کوئی شکر اداوے، شکر اداوے خاطر اپنی</p>	<p>40 قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ      ایک شخص جس کے پاس کتاب کا علم تھا بولا: میں اے آپ کے پاس      بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۝      لاتا ہوں اس سے پہلے کہ آپ اپنی آنکھ جھپکیں،      فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ      پھر جب سلیمان نے تخت کو اپنے پاس رکھا ہوا پایا تو بولا یہ      فَضْلِ رَبِّي ۝      میرے رب کا فضل ہے      لِيَبْلُوَنِي ءَ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ ۝ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّا      تاکہ مجھے آزمائے شکر کرتا ہوں یا کفر، اور جس نے شکر کیا تو وہ اپنے لئے      يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۝      شکر کرتا ہے،</p>

<p>۳</p> <p>جو کوئی ہے ناشکری کروا، (کر دا اپنا گھاٹا) بے نیاز بزرگ میرا رب (کی گھاٹا کی دادھا)!</p>	<p>وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَيْبِي عَنِّي كَرِيمٌ ۝۴</p> <p>اور جس نے کفر کیا تو بے شک میرا رب بے نیاز بزرگی والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>فرمایا: بس صورت بدلو تخت انہاندے والی دیکھ لیے پہچانے اُسُنوں یا ہے عقلوں خالی!</p>	<p>41</p> <p>قَالَ لِكُرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ فرمایا: اس کے تخت کی اس کے لئے صورت بدل دو، ہم دیکھیں گے کیا</p> <p>تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝</p> <p>وہ پہچانتی ہے یا اسے نہ پہچاننے والوں میں ہوتی ہے۔</p>
<p>①</p> <p>جاں آئی تے پچھیا، ہے کیا تیرا تخت اچھا؟ دیکھ تاکھ کے آکھن لگی: ہے ای بالکل ایسیا!</p> <p>②</p> <p>ہو چکیا سی علم اسانوں پہیلاں ساری گل دا ہوئے اسی مطبج تھای، (جھگڑا کہوی گل دا!)</p>	<p>42</p> <p>فَلَمَّا جَاءَتْ قَيْلٌ أَهْكَذَا عَرْشِكِ ط قَالَتْ پھر جب وہ آئی تو اس سے پوچھا گیا: کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ بولی:</p> <p>كَأَنَّهُ هُوَ ۝۱</p> <p>بالکل یہ ہے ہی وہی!</p> <p>وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ۝۲</p> <p>اور ہمیں اس سے پہلے ہی خبر مل گئی تھی، اور ہم مطبج ہو گئے تھے۔</p>
<p>①</p> <p>کیسا منع سلیمان اُسُنوں پوجا اُسدی بارے جس دی پوجا کر دی آہی دُور خدا دربارے</p> <p>②</p> <p>بے شک اوہ سی پہیلاں اُس تھیں کافر لوکاں وچوں (بے شک اُسُنوں معلم نہیں سی لکھ خدا دی طرفوں)</p>	<p>43</p> <p>وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ط اور سلیمان نے اسے اللہ کے سوا جسے وہ پوجتی تھی، اس سے روک دیا،</p> <p>إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝۲</p> <p>بے شک وہ کافر لوگوں میں سے تھی۔</p>
<p>①</p> <p>مبجل اندر اُٹھ داخل ہوویں فرمایا اُس تائیں جاں ڈٹھاتے سمجھی اُسُنوں حوض پانی دی تھائیں</p>	<p>44</p> <p>قِيلَ لَهَا اذْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو، پھر جب اس نے اسے دیکھا تو</p> <p>حَسِبَتْهُ لُجَّةً ۝۱</p> <p>اسے وہ پانی کا حوض سمجھی،</p>

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرَخَ مُرَدًّا

اور اس نے اپنی پنڈلیاں کھول لیں، فرمایا: یہ شیعوں کا

مِنْ قَوَالٍ يَرُدُّهَا

جڑاؤں ہے!

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ

بولی: اے رب بے شک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور اب میں سلیمان

سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ ۳۷

کے ساتھ اللہ رب العالمین کی فرمانبرداری (مسلمان) بنتی ہوں۔

۳۷

۲

داخل ہوون ویلے اپنے ساق دونوں اُس کھولے  
ایہ محل اے شیشے جڑیا، ویکھ سلیمان بولے

۳

بولی: ربنا، ظلم کمایا جان اپنی تے ظاہر  
نال سلیمان مسلم ہوواں رب جہاناں خاطر

45 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ نُؤُدَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَن

نیز نمود کی طرف ان کا بھائی صالح بھیجا کہ اللہ کی

اعْبُدُوا اللَّهَ

عبادت کرو،

فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ۝ ۴۵

پس فوراً وہ جھگڑتے ہوئے دو گروہ ہو گئے۔

۱

طرف نموداں نبی بنایا صالح بھائی انہاندا:  
رب دی کرو عبادت سارے اوہ معبود تساندا

۲

فوراً ہو گئے اوہ دو ٹولے باہم جھگڑن لگے  
(اک مومن اک کافر ہو یا، اک تو اس تھیں اگے)

46 قَالَ يُقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

فرمایا: اے لوگو، بھلائی سے پہلے برائی کے لئے تم کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ ۴۶

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

۱

فرمایا: اے لوگو کاہنوں منگو جلد برائی  
(جلد برائی کاہنوں منگو)، لوگو قبل بھلائی

۲

کیوں تسی نہیں بخشش منگدے رب تھیں اپنے عملوں؟  
تاں جے رحم کماوے تم پر اللہ اپنے فضلوں!

۱

بولے: بدشگوننی پکڑی اساں تہاڈے کولوں  
(یعنی تیرے کولوں) نالے سنگ تہاڈے کولوں

47 قَالُوا أَظِيرْنَا يَا رَبَّنَا إِنَّكُم مَّعَكُمْ ط ۱

بولے: ہم نے تم سے اور تمہارے ساتھیوں سے برا شگون لیا،

قَالَ ظَيِّرْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

فرمایا: تمہاری بدشگونی اللہ کے ہاں ہے، بلکہ تم لوگ فتنے میں پڑے

تَفْتَنُونَ ۲

ہوئے ہو۔

۲

کہا: بدشگونی تہاڑی ہے خدا دے کو لے  
بلکہ لوگ ٹس ہو سارے گئے فتنے وچ رو لے

48

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي

اور شہر میں نو بڑے اشخاص تھے جو ملک میں فساد مچاتے تھے اور

الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۱

اصلاح نہیں کرتے تھے۔

۱

۹  
نوں بندے سن شہرے اندر دوڑے لوگ اکھواندے  
نہیں سن اوہ اصلاح چاہندے نت فساد مچاندے

49

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ

وہ آپس میں اللہ کی قسمیں کھا کر بولے کہ ہم اس پر اور اس کے گھر والوں پر

بیٹینا بیٹھوں ماریں گے،

لَمَّا لَنَقُولَنَّ لِيَوْمِيهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ ۲

پھر اس کے وارث سے کہہ دیں گے کہ ہم اس کے گھر والوں کی بات

کے موقع پر موجود نہ تھے،

وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۳

اور یقیناً ہم سچے ہیں۔

۱

بولے: سب اوہ قسمیں کھا کھا راتی چھاپا لاپیے  
صالح نالے اہل اُسدے نوں پھڑ کے مار گواپیے

۲

کہیے اُسدے وارث نوں فر اسی نہ حاضر آہے  
وقت قتل دے صالح نالے اہل اُسدے دے ناہے

۳

بے شک سچے اسی تمامی اپنے قولوں سارے  
(ہ اوہ جھوٹے سارے ظالم، مولیٰ قول تمارے)

50

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ

اور انہوں نے خوب مکر کیا اور ہم نے بھی خوب چال چلی اور انہیں

لَا يَشْعُرُونَ ۱

اس کا شعور نہ تھا۔

۱

اوہناں مکر چلایا اپنی پوری کوشش کر کے  
چلی اک تدبیر اسان بے خبر انہانتوں کر کے

51

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۱

پس دیکھیں، ان کے مکر کا کیا نتیجہ نکلا! یہ کہ ہم نے انہیں اور ان کی ساری

دَمَرْنَا هُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ۱

قوم کو تباہ کر دیا۔

۱

دیکھو مکر انہاندے والا کی نتیجہ آیا؟  
اسان انہانتوں قوم انہاندی سنے ہلاک کرایا

<p>○</p> <p>ایہ نہیں گھر انہاندے اُجڑے ظلم انہاندے پاروں بے شک اس وجہ ہے نشانی خاطر جانن کاروں</p>	<p>52 قَبْلَكَ يَوْمَهُمْ خَاوِيَةً لِّمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ اب یہ ان کے گھران کے ظلم کا وجہ سے برباد پڑے ہیں، بے شک اس لَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ○ میں جاننے والوں کے لئے نشانی ہے۔</p>
<p>○</p> <p>بخشنی اسان نجات انہانوں جو ایمان لیائے نافرمانی ساڑی کولوں بھی جو بچدے آئے</p>	<p>53 وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ○ اور ہم نے انہیں نجات دی جو ایمان لائے اور ڈرتے تھے۔</p>
<p>○</p> <p>قوم اپنی دے تائیں جس دم لوط ہوراں فرمایا دانستہ ایہ کم تساں کیوں بے حیائی چایا؟</p>	<p>54 وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ اور لوط نے جب اپنی قوم سے فرمایا: کیا تم سمجھ رکھے ہوئے وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ○ حیائی پراتے ہو؟</p>
<p>○</p> <p>مستی پاروں کیا تھی ہوڈمرداں اُتے جاندے؟ عورت چھوڑ کرو کم گندا، جاہل قوم کہاندے!</p>	<p>55 أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر سستی نکالنے کے لئے مردوں کے پاس جاتے ہو؟ النِّسَاءِ ط بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ○ بلکہ تم جاہل لوگ ہو،</p>
<p>①</p> <p>قوم اُسدی نوں اس دا کوئی ہور جواب نہ آیا: لوط گھرانہ کڈھو شہروں باہر اعلان کرایا</p> <p>②</p> <p>ایہہ نہیں لوکی پاک پوتر، (سانوں سکنے پایا!) (ککھ انہانوں اثر نہ ہویا، لوط بڑا سمجھایا!)</p>	<p>56 فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا تو اس کی قوم کو اس کے سوا کوئی اور جواب نہ آیا کہ کہا: لوط کے گھرانے کو أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ لَ اپنے شہر سے نکال دو۔ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ○ ۲ کیونکہ وہ لوگ پاک صاف بننے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>اسنوں اسان نجات دلائی اہل اُسدے نوں نالے پہ ایک بیوی اُسدی تائیں (کیتا قہر حوالے)</p>	<p>57 فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ لَ تو ہم نے اُسے اور اس کے گھر والوں کو سوا اُس کی ایک بیوی کے بچالیا،</p>



<p>(۲) اوہ انہاندے اندر رکھی جو رہ گئے سن چکھے فیر وسان و سایا چنگا اسان انہاندے اُتے</p> <p>(۳) بُرا وسان انہاندی خاطر جو سن گئے ڈرائے (یعنی اوہتاں اُتے پتھروں گئے سن مینہ و سائے)</p>	<p>58 قَدَّرْنَا مِنَ الْغَيْرِينَ ۝ وَأَمْطَرْنَا ہم نے اسے پیچھے رہ جانے والوں میں مقدر کر دیا تھا۔ پھر ہم نے ان پر عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۝ خوب بارش (پتھروں کی) برسائی۔</p> <p>۴ ۱۹ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ اور ان ڈرائے گئے لوگوں کے لئے وہ بہت بڑی بارش تھی۔</p>
<p>(۱) محبوباً، کہو حمد خدا دی (لائق اس دے کہوے؟) بھی سلام انہاندے اُتے چیدہ بندے جھڑے</p> <p>(۲) و سو اللہ بہتر ہے یاں جو شریک انہاندے؟ (بہتر ذات خدا دی اکو خاک شریک انہاندے!)</p>	<p>59 قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ کہہ دیجئے، سب تعریف اللہ کے لئے ہے اور اس کے منتخب لوگوں پر</p> <p>اصْطَفَىٰ ط سلام ہوا ۱۱ ۱۲ ۝ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ ط کیا اللہ بہتر ہے یا وہ جنہیں وہ شریک بناتے ہیں۔</p>





(۲)  
نالے وچ زمین تہانوں جانشین بناوے  
ہے کوئی ہو خدا دے ورگا جو معبود کہاوے؟

وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ط ۲ ءِ اللَّهُ مَعَ اللَّهِ ط ۲  
اور تمہیں زمین کے وارث بناتا ہے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟

(۳)  
تھوڑی ہے جو ایہ نہیں گلتیں ٹسی نصیحت پاؤ  
(اکثر ایسہاں تاکیں ناہیں وچ خیال لیاؤ)

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ط ۳  
تم بہت کم نصیحت لیتے ہو!

(۱)  
یاں اوہ جہڑا راہ دکھاوے خٹکی تری ہنیرے  
بھی جو باد بشارت بھیجے تھیں ذرا اگیرے

63  
أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ  
یاوہ جو تمہیں خٹکی اور تری کے اندھیروں میں راہ دکھاتا ہے، اور نہ ہو اگو  
مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بَشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط  
اپنی رحمت (بیز) سے قبل بشارت بنا کر بھیجتا ہے،

(۲)  
ہے کوئی ہو خدا دے ورگا جو معبود کہاوے؟  
بہت بلند خداوند اُس تھیں شرک کمایا جاوے

ءِ اللَّهُ مَعَ اللَّهِ ط ۲ تَعَلَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ط ۲  
کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟ اللہ ان چیزوں سے بہت بلند ہے  
جنہیں وہ اس کا شریک ٹھہراتے ہیں۔

(۱)  
یاں اوہ جہڑا پہلی واری پیدا کر دکھلاوے  
موتوں بعد انہاندے تاکیں دوجی وار اٹھاوے

64  
أَمَّن يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لَ  
یاوہ جو خلقت کو شروع میں بناتا ہے پھر دوبارہ بنائے گا،

(۲)  
نالے جو اسمان زمینوں روزی تساں بچاوے  
ہے کوئی ہو خدا دے ورگا جو معبود کہاوے؟

وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ط  
اور جو آسمان اور زمین سے تمہیں روزی دیتا ہے، تو کیا اللہ کے

(۳)  
کہو انہانتوں سند لیاؤ جے ہو وچ سناندے  
(بے دلیل خداوند بارے کیوں ہو و شرک کماندے؟)

ءِ اللَّهُ مَعَ اللَّهِ ط ۲  
ساتھ کوئی اور خدا ہے؟

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ط  
کہہ دیجئے: تم اپنی دلیل پیش کرو اگر تم سچے ہو!

<p>① کہو محبوباً، کوئی نہ جانے غیب سوائے اللہ وچ زمیں اسماناں بھانویں ادنیٰ بھانویں اعلیٰ</p> <p>② نہیں کسے توں معلم استھھے کدوں اٹھائے جاون (سہڑا جانے کدوں دوبارہ زندہ چائے جاون)</p>	<p>65 قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ کہدیں: جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے سوائے خدا کے غیب نہیں الْغَيْبِ إِلَّا اللَّهُ ط جاتا۔ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝۲ اور لوگوں کو تو یہ بھی معلوم نہیں کہ کب دوبارہ زندہ کئے جائیں گے؟</p>
<p>① کیا انہاندے علم قیامت تک رسائی پائی! بلکہ اوہ نہیں شک وچ اس تھیں (نہیں رسائی پائی)!</p> <p>② بلکہ اس تھیں اتھے نہیں اوہ نظر ذرا نہ آوے! (ساڈی قدرت متنق ناپیں وچ دماغ نہ آوے)</p>	<p>66 بَلِ ادْرِكْ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ قَفَّ بَلْ هُمْ کیا ان کا علم آخرت کے جانے تک پہنچ گیا؟ بلکہ انہیں تو اس میں فِي شَكٍّ مِّنْهَا قَلِيلٌ شک ہے، بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ۝۲ نہیں، بلکہ وہ اس کے بارے میں اندھے ہیں!</p>
<p>○ کافر بولے کیا اسی تے ساڈے آباء نالے ہو جاواں گے مٹی جس دم، جاپے غیر نکالے؟</p>	<p>67 وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا اور کافر کہتے ہیں جب ہم مٹی ہو جائیں گے اور ہمارے آباء بھی، تو کیا أَيْنَا لَمُعْرَجُونَ ۝ ہم دوبارہ قبروں سے نکالے جائیں گے؟</p>
<p>○ ایہو وعدہ سانوں نالے دادا باپ اساندے جہڑے ساتھوں پہلاں ہوئے قسے ایہ انہاندے</p>	<p>68 لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۗ بے شک یہ وعدہ ہمیں دیا گیا ہے اور یہی وعدہ اس سے پہلے ہمارے آباء إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ کو دیا گیا تھا، یہ تو محض پہلے لوگوں کے قسے کہانیاں ہیں۔</p>
<p>○ کہو محبوباً، وچ زمیں دے سیر کرو تے دیکھو پایا کی انجام نہایت مجرم لوکاں، دیکھو!</p>	<p>69 قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ کہدیں: زمین پر چل پھر کر دیکھو کہ مجرموں کا کیسا عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ۝ انجام ہوا؟</p>

70 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

اور آپ ان کے بارے میں غم نہ کھائیں اور نہ ہی اس سے جو کر کرتے

مِمَّا يَنْكَرُونَ ○

ہیں، تنگدل ہوں!

○  
اوہناں بارے غم نہ کھاؤ، (جان چھتم اندر)  
دیکھ اندر دل تنگ نہ ہوو، مگر انہاندا ظاہر

71 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ○

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا، اگر تم سچے ہو؟

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدْفَ لَكُمْ بَعْضٌ

کہہ دیں: ہو سکتا ہے جس چیز کی تم جلدی مچا رہے ہو وہ تمہارے پیچھے

الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ○

گئی ہو (تمہارے بہت قریب ہو)

○  
کہہندے ہیں ادہ سچے ہوؤتے کد آوے گا وعدا؟  
کہو کہ شاید نیزے ہووے جس دا کرو تقاضا

73 وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ

اور بے شک تیرا رب لوگوں پر صاحبِ فضل (بزرگی والا) ہے۔ لیکن

أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ○

اکثر وہ شکر ادا نہیں کرتے۔

○  
لوکاں اُتے ہیں تیرے رب فضل کماون والے  
لیکن اکثر نہیں اوہناں چوں شکر اداون والے

74 وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ

اور بے شک تیرا رب جانتا ہے جو کچھ ان کے سینے میں چھپا ہوا ہے، اور جو

وَمَا يُعْلِنُونَ ○

کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں۔

○  
بے شک رب تیرا ہے جانے جو اوہ دلیس چھپاون  
ادہ وی جانے جو کچھ اوہ سب ظاہر کر دکھلاون

75 وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي

اور جو چیزیں آسمان اور زمین میں پوشیدہ ہیں، سب بیان کرنے والی

كِتَابٍ مُبِينٍ ○

کتاب میں محفوظ ہیں

○  
جو کچھ غائب وچ آسمانے بھی جو وچ زمینے  
سب کچھ ہے محفوظ رکھایا وچ کتاب میںے

<p>○</p> <p>اسرائیل قبیلے تائیں ایہ قرآن سناوے اکثر گھاں جہاں اندر ہے اوہ جھگڑا پاوے</p>	<p>76</p> <p>إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بے شک یہ قرآن ہی اسرائیل کو بتاتا ہے اکثر باتیں جن میں وہ اختلاف أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ○ رکتے ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک ہے قرآن پیارا بن ہدایت آیا نالے مومن لوکاں خاطر بن عنایت آیا</p>	<p>77</p> <p>وَأِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ○ اور بے شک وہ اہل ایمان کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔</p>
<p>○</p> <p>اوبناں دے مابین تیرا رب آپ مکاوں والا اوی ہے اک عزت والا علم رکھاوں والا</p>	<p>78</p> <p>إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ بے شک آپ کا پروردگار ان کے درمیان اپنے حکم سے فیصلہ کرے گا الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ○ اور وہ غلبے والا، جاننے والا ہے۔</p>
<p>○</p> <p>کرو بھروسہ اللہ اُتے اے محبوب ہمارے! بے شک روشن حق اُتے ہوؤ اے محبوب ہمارے!</p>	<p>79</p> <p>فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ○ ہں آپ اللہ پر بھروسہ کریں، بے شک آپ مرتحق پر ہیں۔</p>
<p>○</p> <p>بے شک مُردے سن دے تاہیں ناں ہی سُن دے ڈورے کُنڈ ولا کے ٹر پیندے نیں جاں اوہ بچھلی ٹورے</p>	<p>80</p> <p>إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْقَبْرَ الدُّعَاءَ بے شک آپ مُردوں کو نہیں سنا سکتے اور نہ ہی قبروں کو پکار سنا سکتے إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ○ ہیں جب وہ پیٹھ پھیر کر پھر جائیں۔</p>
<p>①</p> <p>توں انتہیاں دا ہادی نہیوں کر ہدایت سکے! (ایس لئی کہ اوہ سارے نیں وچ گمراہی پکے)</p> <p>②</p> <p>نہیں سُن دے اوہ تیری پد جو ہن ایمان لیاے ساڈیاں آیکھاں اُتے اوی ہن اسلام لیاے</p>	<p>81</p> <p>وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَّاتِهِمْ ۗ ط اور نہ ہی آپ اندھوں کو گمراہی سے نکال کر راستہ دکھا سکتے ہیں،</p> <p>إِنَّ تَسْمِعُ الْأَمَّنَ يَوْمِينَ بَأَيْتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُونَ ○ سننے تو توہیں جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں، پس وہی مسلمان ہیں۔</p>

82	<p>وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً اور جب بات ان پر آ پڑے گی تو ہم زمین سے ان کے لئے مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ لِأَنَّهُمْ ایک دابہ (جانور) نکالیں گے وہ ان سے باتیں کرے گا۔ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿۲﴾ اس لئے کہ لوگ ہماری آیتوں پر ایمان نہیں لاتے تھے۔</p>	بَعِثْ
83	<p>وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ اور اس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ نکالیں گے جو ہماری آیت يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا کو جھٹلاتا ہے۔ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۲﴾ پھر ان کی صف بندی کی جائے گی۔</p>	
84	<p>حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ وَقَالَ أَكْذَبْتُمْ بِلَايَتِي جب وہ سب حاضر ہو جائیں گے وہ پوچھے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا؟ وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آتَاكُم مِّنْ سَمَوَاتٍ حالانکہ تم علم کے لحاظ سے ان کا احاطہ نہ کرتے تھے، جب تم کیا کرتے تھے؟ ﴿جوت آیتوں کے بارے میں نہ سوچا!﴾</p>	
85	<p>وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَنُّوا فَهُمْ لَا يَتَّبِعُونَ پھر ان پر عذاب کا وعدہ پورا ہوگا، تو پھر وہ کچھ نہ بولیں گے۔</p>	
86	<p>الْمُ يَرَوْنَ أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے رات کو سکون کے لئے بنایا اور دن کو النَّهَارَ مُبْصِرًا ط روشن کیا (تاکہ لوگ کاروبار کر سکیں)؟</p>	

<p>۲</p> <p>بے شک اس وح آیتوں خاطر قوم ایمان لیائی (انہی نوں کی دتے جہوی ناں ایمان لیائی!)</p>	<p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲</p> <p>یقیناً اس میں ایمان والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔</p>	
<p>۱</p> <p>جس دن صور پھوکایا جاسی سخت آوازہ آسی ہر کوئی زمیں اسمانوں اندر خوف پاروں گھبرا سی</p> <p>۲</p> <p>ناسوائے اُسدے جنہوں اللہ آپ بچاوے ہر کوئی عاجز ہو کے اللہ اٹھے حاضر آوے</p>	<p>87</p> <p>وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۝</p> <p>اور جس دن صور میں پھونک لگائی جائے گی تو زمین و آسمان والے سب گھبرا جائیں گے</p> <p>إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْكَ دُخِرِينَ ۝۲</p> <p>سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، اور سب عاجزی کرتے اللہ کے حضور حاضر ہوں گے۔</p>	
<p>۱</p> <p>دیکھو ٹیسی پہاڑاں تائیں بچے خوب جمائے اُس دن اوہ وی چلدے ہوں بدلاں وانگ چلائے</p> <p>۲</p> <p>ایہ خدا دی قدرت، ہر شے حکمت نال بنائی بے شک اُسوں خبر تمامی جو کچھ کرو کمائی</p>	<p>88</p> <p>وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدًا وَهِيَ تَمْرٌ ۝</p> <p>آپ پہاڑوں کو دیکھ کر سمجھتے ہیں کہ وہ کھڑے ہوئے ہیں مگر وہ اس دن مَرَّ السَّحَابِ ط</p> <p>بادلوں کی طرح چلتے پھریں گے،</p> <p>صَنَعَ اللَّهُ الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ</p> <p>یہ اللہ کی کاری گری ہے جس نے ہر شے کو مضبوط بنایا، بے شک وہ</p> <p>خَبِيرٌ ۝۲</p> <p>تہارے افعال سے باخبر ہے۔</p>	
<p>۱</p> <p>جو کوئی آون نیکی لے کے بہتر بدلہ پاون اوس دیہاڑے اُس گھبراہٹوں اوہ بچائے جاون</p>	<p>89</p> <p>مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۝ وَ</p> <p>جو نیکی لائے گا تو اس کے لئے اس میں سے بھلائی ہے اور وہ اس دن کی</p> <p>هُم مِّنْ فَزَعِ يَوْمِئِذٍ آمِنُونَ ۝</p> <p>گھبراہٹ سے محفوظ رہیں گے۔</p>	



<p>○</p> <p>بدی لیادون والے اندر اگ اٹلئے جاون بس کسماں دا بدلہ پاؤ جو عملاں وچ آون</p>	<p>90</p> <p>وَمَنْ جَاءَ بِالسَّبِيَّةِ فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي اور جو برائی لائے گا تو ان کے چہرے آگ میں اوندھے کئے جائیں النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ○ گئے تمہیں اپنے اعمال کا ہی بدلہ ملے گا اور بس!</p>
<p>①</p> <p>بس ایہ حکم ہو یا اے مینوں کراں عبادت رب دی جہڑا رب اے شہر مکے دا جنہوں حرمت بھب دی</p> <p>②</p> <p>جس دی خاطر ہر اک شے اے اندر باہراں وچوں مینوں حکم ہو یا اے ہوواں فرماں داراں وچوں</p>	<p>91</p> <p>إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ مجھے تو یہی حکم ہوا ہے کہ اس حرمت والے شہر (مکہ) کے رب کی عبادت الَّذِي حَرَّمَهَا کروں وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ذَوَّامِرْتُ أَنْ أَكُونَ اور سب کچھ اسی کے لئے ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ○ میں مسلمان ہوں۔</p>
<p>①</p> <p>نالے ایہ کہ پاک قرآنوں کراں تلاوت ظاہر جس ہدایت پائی اوہنے پائی اپنی خاطر</p> <p>②</p> <p>جو ہو یا گمراہ نکارا، (اسنوں رب سنبھالے!) آکھو: میں ہاں اوہناں وچوں ڈر سناون والے</p>	<p>92</p> <p>وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ فَكُنْ اهْتَدَى فَإِنَّمَا اور یہ کہ قرآن پڑھ کر سنا یا کروں، پھر جو ہدایت پائے گا تو اپنے لئے يَهْتَدِي لِنَفْسِي ۚ ہدایت پائے گا، وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ○ اور جو گمراہ ہوگا تو کہہ دیجئے کہ میں تو صرف ڈرانے والا ہوں۔</p>
<p>①</p> <p>کہو: سب حمد خدا دے لائق جلدی ویکھ لوو گے رب اپنے دیاں آجیاں تاکیں ٹسی پچھان لوو گے</p> <p>②</p> <p>نہیں تیرا رب غافل کوئی جس نوں معلم ناہیں سارے عمل تہاڈے جانے ہرگز غافل ناہیں</p>	<p>93</p> <p>وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرَ يَكْمُ إِلَيْهِ فَتَعْرِفُونَهَا ط اور کہئے کہ سب تعریف اللہ کے لئے ہے وہ جلد تمہیں اپنی آیتیں دکھائے گا تو تم انہیں پہچان لو گے، وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ○ اور آپ کا رب تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں ہے۔</p>

## سُورَةُ الْقَصَصِ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۸۸  
مُرَكَّبَاتُهَا ۹

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بناون والا

○ طاء، سین تے میم مقطعه، (مطلب کوئی نہ جانے)  
آیتاں ایہ کتاب مُہیتوں (سارے نور نشانے)

۱ طَسَمَ ○ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ○

۲ طاسین ہم، میروشن کتاب کی آیتیں ہیں۔

○ تینوں اسی حالات سنائے موسیٰ تے فرعانی  
مؤمن لوکاں خاطر بالکل سچے راز حقانی

3 نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَاِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ

ہم آپ کو مسلمانوں کے لئے موسیٰ اور فرعون کے بارے میں سچے

بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ○

حالات سناتے ہیں:

① بے شک سی فرعون ملک وچ بہت بڑا سر کردہ  
کیتے شہری تابع کر کے دو گروہ علیحدہ

4 اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِيْعًا

بے شک فرعون سر زمین مصر میں پوری طرح غالب تھا اور اس نے وہاں کے  
باشندوں کو دو گروہ بنا دیا تھا،

② اوہناں وچوں اک دے تائیں کر کمزور رکھاوے  
ذبح کراوے مڑے انہاندے گڑیاں تک بچاوے

يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَاءَهُمْ وَ

ایک گروہ کو کمزور کر دیا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرا دیتا تھا اور ان کی

يَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ ط

بیٹیوں کو زندہ رکھتا تھا،

③ بے شک اوہ فسادى آہا (بڑا فساد مچایا!)  
(اسرائیل قبیلے تائیں آہا بہت ستایا)

۵ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ○

بے شک وہ فساد یوں میں سے تھا۔

○ نیکی کرے کمزوریاں تے اسماں ارادہ چایا  
اوہناں نوں ایمام بنائے، وارث آتے بنایا

5 وَنُرِيدُ اَنْ نُّنَكِّنَ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتَضْعِفُوْا فِي

اور ہم چاہتے تھے کہ ملک کے کمزوروں پر احسان کریں اور انہیں ہم امام

الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اٰيَةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِيْنَ ○

(سر دار) بنا دیں اور انہیں وارث بنا دیں۔



①

(دیکھ فرعونوں قتل ارادہ) بی بی نے فرمایا:  
ایہ بچہ ہے میری تیری اکھٹاں دی ٹھنڈ آیا

②

اسنوں قتل کراؤ تاہیں سانوں نفع سچاوے  
یاں اولاد بنائیے ایہوں، (بن سہارا جاوے)

③

پر انہانوں خبر نہ ہوئی، بھی شعور نہ ہويا  
(کیونکر دشمن بنے انہاندا گھر وچ پلپا ہویا!)

9 وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي وَلَكَ ۱  
اور فرعون کی بیوی نے کہا: یہ میری اور تمہاری آنکھوں کی ٹھنڈک ہے،

لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ اَنْ يَنْفَعَنَا اَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۲  
اسے قتل نہ کراؤ ہو سکتا ہے کہ ہم نفع پائیں یا اسے اپنا بیٹا بنالیں،

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۳  
مگر انہیں (بچنے کا) کوئی شعور نہ تھا۔

①

بے قرار ہويا دل ڈانڈا اُمّ موسیٰ والا  
نیڑے سی کہ ظاہر کر دی اپنے دل دا حالا:

②

جے کرا سی نہ ہمت دیدے اُسدے دل دے تائیں  
تاں جے ساڈے وعدے اُتے رہے یقین اُس تائیں

10 وَاصْبِرْ فَوَادٍ اُمِّ مُوسَىٰ فِرْعَا ۱ ط  
اور موسیٰ کی ماں کا دل بے چین ہو گیا قریب تھا کہ وہ اس (بے چینی)

كَادَتْ لَتُبْدِي بِهٖ ۲  
کو ظاہر کر دیتی۔

لَوْلَا اَنْ رَّبَّنَا عَلٰى قَلْبِهَا لَتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۳  
اگر ہم اس کے دل کو مضبوط نہ کرتے تا کہ وہ مومن نہ رہے۔

①

ماں اُسدی نے بھین اُسدی نوں کہیا چھتے جاویں  
(چھتے جاویں بھائی اپنے دے، جا کے خبر لیاویں)

②

دور کھلوتی وہندی رہی اوہ نہیں سی خبر انہانوں  
(اوہ سن اک نگرانی اندر، نہیں سی خبر انہانوں)

11 وَقَالَتْ لِاُخْتِهِ قُصِّيهِ ۱  
نیز اس کی ماں نے اس کی بہن سے کہا کہ اس کے پیچھے جاؤ،

فَبَصَّرَتْ بِهٖ عَنِ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۲  
تو وہ اسے ایک طرف ہو کر دیکھتی گئی اور انہیں کچھ خبر نہ تھی۔

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ  
اور ہم نے موسیٰ پر پہلے ہی سے دودھ پلانے والیاں (دائیاں) حرام کر

هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلَىٰ اَهْلِ بَيْتٍ ۱  
دی تمہیں، پس اس کی بہن نے کہا: کیا میں تمہیں ایسے گھر والوں کا پتہ دوں

۱۲

دائیاں اسی حرام ٹھہرائیاں پہیلاں اُس دے تائیں  
بولی: گھر اک بارے دیواں پتہ تہاڈے تائیں

①

<p>②</p> <p>جو بچے نون پال دکھاون خاص تہاڑی خاطر نال پیار محبت نالے خیر خواہی دے اندر؟</p>	<p>يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصْحُونَ ۝۲۰</p> <p>جواسے تمہارے لئے پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہی ہوں۔</p>
<p>①</p> <p>بس لوٹایا اُسنوں اُسدی ماں دی طرف اسانے تاں بے اکھاں ٹھنڈیاں رکھے تاں کھانے غم ماں نے</p> <p>②</p> <p>نالے جان لوے کہ ہے اوہ وعدہ رب دا سچا پر اکثر اوہ جانن ناہیں (رب وعدے دا سچا)</p>	<p>13</p> <p>فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ</p> <p>پس ہم نے اسے اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ریں اور وہ غم نہ کھائے۔</p> <p>وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ اور وہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ</p> <p>لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱</p> <p>نہیں جانتے۔</p>
<p>①</p> <p>موسیٰ جدوں جوانی چڑھیا زوراں اُتے آیا اپنی طرفوں علم و حکمت اسنوں اسان عطا یا</p> <p>②</p> <p>ایسے صورت دیے جزاواں نیکوکاراں تاںیں (کدے نہ ملنا اُس درگا ہوں ککھ بدکاراں تاںیں!)</p>	<p>14</p> <p>وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ</p> <p>اور جب وہ جوان ہوا اور ٹھیک ٹھاک طاقتور ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا فرمایا،</p> <p>وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۲۲</p> <p>اور اس طرح ہم نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔</p>
<p>①</p> <p>اک دن موسیٰ چلدا داخل صفت محلے ہویا جدوں دو پہراں ویلے ہر اک غافل بستا ہویا</p> <p>②</p> <p>دو بندے اُس لڑوے ڈٹھے (اک گلی دے اندر) اک سی اُسدے ٹولے وچوں دوجا دشمن ظاہر</p>	<p>15</p> <p>وَوَخَّلَ الْبَيْتَيْنِ عَلَىٰ حِمِّنَ عَقْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا ۚ</p> <p>اور وہ شہر (صفت محلے) میں داخل ہوا جب شہر والے بے خبر تھے،</p> <p>فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هٰذَا مِنْ تو وہاں اس نے دو مردوں کو لڑتے دیکھا، ایک اس کے گروہ سے تھا اور</p> <p>شَيْعَتِهِ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ ۚ ۝۲۳</p> <p>دوسرا اس کے دشمن گروہ سے!</p>

فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ  
تو اس کے گروہی نے اس سے فریاد کی اپنے دشمن گروہی کے خلاف تو  
عَدُوَّهُ لَا فَوْكَزَةَ مُوسَىٰ ۳

موسیٰ نے اسے مکا مار دیا

فَقَضَىٰ عَلَيْهِ نُيُ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ط ۴  
تو اس کا کام تمام ہو گیا، موسیٰ بول اٹھے، یہ شیطان کے عمل سے ہے،

إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ۵  
بے شک وہ دشمن ہے، صریح بہکانے والا ہے۔

③  
اُسدے ٹولے والے دشمن اُنٹے مدد و نگاری  
موسیٰ دوتا مار گھسٹے (لگن سٹ کراری)

④  
موت اُس اُنٹے وارد ہوئی، (آ موسیٰ بچھتا یا)  
ایہ ہے عمل شیطانی میرا موسیٰ بول سنایا

⑤  
بے شک اوہ ہے دشمن (کھلا) ویر کماون والا  
ہر اک تائیں چٹا ننگا اوہ بدراہون والا

16 قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي  
موسیٰ نے دعا مانگی: اے میرے رب، بے شک میں نے اپنی جان

فَغْفِرَ لَهُ ط ۱

پر ظلم کیا، مجھے بخش دے تو اسے بخش دیا اللہ نے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۲  
بے شک وہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔

①  
عرض گزاری: ظلم کمایا رہتا بخشش مینوں  
کر منظور خدا وند اُسدی، بخشش دوتا بند اوہنوں

②  
بے شک ہے اوہ بخشہارا آپ غفور کہاوے  
بے شک ہے اوہ رحمت والا آپ رحیم صداوے

①  
(تائب ہو کے اللہ اٹھے) موسیٰ عرض گزاری:  
رہا، توں احسان کمایا، (رحمت کینی بھاری)

②  
ہرگز حامی ہوواں ناہیں مجرم لوکاں خاطر  
(ہرگز ساتھی ہوواں ناہیں غلطی کاراں خاطر)

17 قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ  
موسیٰ نے عرض کی: اے میرے رب، تو نے مجھ پر احسان فرمایا

فَلَنْ أَكُونَ ظَاهِرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۲  
بس میں ہرگز مجرم لوگوں کا مددگار نہیں ہوں گا۔

①  
ڈردا ڈردا گیا صبح نوں متف محلے اندر  
تاں جے دیکھے موسیٰ (اوتھے کی ہوندا اے ظاہر)

18 فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۱  
بچرہ شہر (مخدہ متف) میں صبح ڈرتے ڈرتے گیا تاکہ دیکھے (کیا ہوتا ہے)

(۲) موسیٰ تھیں کل مدد منگنی سی جہونے اسرائیلی اوہو پیا بلاوے اُسنوں مڑ کے اسرائیلی

(۳) موسیٰ نے فرمایا اُسنوں توں گمراہ نکارا (روز مصیبت پائی رکھتیں توں ذلیل آوارا)

فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ ۗ<sup>۲</sup>  
تو اچانک وہی جس نے کل اس سے مدد مانگی تھی، اسے پکار رہا تھا،

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَعَوِيُّ مُّبِينٌ ۝ ۳<sup>۳</sup>  
موسیٰ نے اسے کہا: بے شک تو صریح گمراہ ہے۔

(۱) موسیٰ جدوں ارادہ کیتا پکڑے قبلی تائیں جو دو نہاں دا دشمن آہا، (پکڑے اُسدے تائیں)

(۲) اسرائیلی آکھن لگا: (پنے مھلکھے اندر) موسیٰ توں ارادہ رکھتیں مینوں قتلن خاطر

(۳) اک بندے نوں کل جیونگر توں قتلایا ظاہر توں تے بنا چاہیں دنیا اُتے ظالم جاہر

(۴) توں تے ایہ گل چاہویں (مینوں پکا ہویا ظاہر) دنیا دی اصلاح نہ ہووے، (گڑ بڑ اندر باہر)

۱۹ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا ۗ<sup>۱</sup>  
پھر جب موسیٰ نے اسے پکڑنا چاہا جو دونوں کا دشمن تھا،

قَالَ يٰمُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ نَقْتُلَكَ ۗ<sup>۲</sup>  
(اسرائیلی) بولا: اے موسیٰ کیا تو چاہتا ہے کہ مجھے قتل کر دے،

كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۗ<sup>۳</sup> إِنَّ  
جس طرح تو نے کل ایک شخص کو قتل کر دیا تھا، تم تو دنیا میں جاہر بنا

تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ ۗ<sup>۴</sup>  
چاہتے ہو! (کہ ظلم کرتے پھر دو!)

وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ النّٰصِحِينَ ۝ ۴<sup>۴</sup>  
اور تو اصلاح کرنے والوں میں سے نہیں ہونا چاہتا!

(۱) وڈے شہروں موسیٰ کو لے مرد اک بھجدا آیا کہیا: موسیٰ، تیرے قتلوں شاہاں متا پکایا

(۲) بچ نکلیں توں ایٹھوں کدھرے میں ہاں ناصح تیرا! (تیری میں بھلیائی چاہواں میں نہیں دشمن تیرا)

۲۰ وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْبَدِينَةِ يَسْعَىٰ ۗ<sup>۱</sup> قَالَ  
اور شہر کی جانب سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا، کہنے لگا اے موسیٰ، بے شک

يٰمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَأْتِيُونَكَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ ۗ<sup>۲</sup>  
درباری تمہارے قتل کا مشورہ دے رہے ہیں

فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النّٰصِحِينَ ۝ ۲<sup>۳</sup>  
پس نکل جا، بے شک میں تیرا خیر خواہ ہوں۔

<p>○</p> <p>نکل گیا پھر ڈر دا مارا پتہ نہیں کی ہووے! کہیا: ربا ظالم لوکاں تھیں چھنکارا ہووے!</p>	<p>21 فَعَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ تو موسیٰ وہاں درنگ کے اے دیکھتے بھاگتے نکلے گا اسی سے میرے رب، مجھے نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۵ ظالموں سے نجات عطا فرما!</p>	<p>۲ ۵</p>
<p>○</p> <p>کیسا منہ جاں مدین ولے مدین اندر جاوے کہیا: رب میرا ہن مینوں سدھے رستے لاوے</p>	<p>22 وَ لَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ اور جب مدین کی طرف رخ کیا تو کہنے لگا: امید ہے کہ میرا رب میری سچ يَهْدِينِي سِوَاءَ السَّبِيلِ ۵ راستے کی طرف رہنمائی فرمائے۔</p>	<p>22</p>
<p>①</p> <p>مد خدا تھیں موسیٰ جس دم چاہ مدین تے آیا کھوہ دے اُتے لوکاں دا ہجوم اک نظری آیا</p> <p>②</p> <p>پانی لوک پلانڈے آہے ڈھوراں وارو واری ڈٹھیاں گڑیاں دو اڈکیں پیماں اپنی واری</p> <p>③</p> <p>موسیٰ نے فرمایا: کڑیو، کی اے حال تہاڈا؟ کہیا: عیالی جان جدوں ایہ آوے نمبر ساڈا</p> <p>④</p> <p>نالے ساڈا باپ وڈیرا ایہ کم کر نہیں سکدا (بھائی کوئی اسدا ناہیں جو ہووے کر سکدا)</p>	<p>23 وَ لَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ جب وہ مدین کے کنوئیں پر پہنچا تو وہاں اس نے لوگوں کا ایک گروہ دیکھا، يَسْقُونَ ۵ وَ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ جراہنے جانوروں کو پانی پلا رہے تھے تو اس نے ان کے علاوہ دو گورتوں کو أَمْرَاتَيْنِ تَذْوَانِ ۵ ۲ (اڑی بھریاں) روکے دیکھا، قَالَ مَا خَطْبُكُمْ مَا ط قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى پوچھا تمہارا کیا مسئلہ ہے؟ دونوں بولیں: جب تک چرواہے يُصِدِّرَ الرَّعَاءَ سَكَتًا (مع موسیٰ) طے نہ جائیں، ہم پانی نہیں پلا سکتیں، وَ أَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۵ ۳ اور ہمارا باپ بڑی عمر کا بوڑھا ہے۔</p>	<p>23</p>
<p>①</p> <p>موسیٰ آجو پکڑ دونہاں دا پانی ٹرت پلایا فر آرام کرن دی خاطر سائے اندر آیا</p>	<p>24 فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ ۵ تو موسیٰ نے دونوں کی بھریوں کو پانی پلایا، پھر سائے میں جا بیٹھا،</p>	<p>24</p>



<p>②</p> <p>میں ہاں سائل ہر بھلیائی ربنا عرض گزاری: میری خاطر جو توں ہووے میری طرف اتاری</p>	<p>فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۝۲</p> <p>جب دعائے نازل ہوئی تو میرے رب، میں بھلائی کا محتاج ہوں جو تو نے میرے لئے نازل فرمائے۔</p>
<p>①</p> <p>آئی اک انہاندے وچوں شرمندی شرمندی: میرا باپ بلاوے تینوں موسیٰ نوں فرمندی</p> <p>②</p> <p>تاں جے تینوں بدلہ دیوے جو توں آب پلایا سب حالات سائے اُسنوں جاں اُسدے کول آیا</p> <p>③</p> <p>کہیا: موسیٰ، ہرگز نہ ڈر، خوف کوئی نہ تینوں ٹلی نجات یقینی ظالم لوکاں کولوں تینوں</p>	<p>25</p> <p>فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَتَشْتَّى عَلَى اسْتَحْيَاءٍ ۚ</p> <p>پھر دونوں میں سے ایک حیا سے چلتی ہوئی اس کے پاس آئی،</p> <p>قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ ۚ</p> <p>بولی: بے شک میرا باپ آپ کو بلاتا ہے</p> <p>لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ط فَلَئِمَّا جَاءَتْهُ</p> <p>تاکہ آپ کو جو آپ نے ہمارے لئے جانوروں کو پانی پلایا ہے اس کا</p> <p>وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ ۚ</p> <p>بدلہ دیا جائے، پس جب موسیٰ اس (شعیب) کے پاس آیا اور اس سے حالات بیان کئے،</p> <p>قَالَ لَا تَحْزَنْ ۗ نَجَّوْكَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳</p> <p>تو شعیب نے کہا مت ڈرو تم ظالم لوگوں سے نجات پا گئے۔</p>
<p>①</p> <p>بولی اک انہاندے وچوں، (اپنے والد تائیں): ایا جی، ایہ نوکر رکھ لوؤ، (تنگی اساڈے تائیں)</p> <p>②</p> <p>بے شک نوکر چنگا اوہ جو طاقت والا ہووے نالے کرے خیانت ناہیں اہل امانت ہووے</p>	<p>26</p> <p>قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا بَتِ اسْتَأْجِرْهُ ۚ</p> <p>دونوں میں سے ایک بولی: ابا جی، اسے ملازم رکھ لیں،</p> <p>إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ۝۲</p> <p>بے شک آپ ایک بہتر ملازم رکھیں گے، طاقت ور، امانت دار</p>
<p>①</p> <p>موسیٰ نوں فرمایا اُسنے: آیا دل وچ میرے دودھیاں دے وچوں اک دا کراں نکاح سنگ تیرے</p>	<p>27</p> <p>قَالَ رَبِّ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نُكَحِّكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ ۚ</p> <p>موسیٰ نے کہا: بے شک میں چاہتا ہوں کہ تمہیں اپنی ان دو بیٹیوں</p> <p>میں سے ایک کا نکاح کر دوں</p>

عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثِنْتِي حَبِجٍ ۚ فَإِنْ

اس کے بدلے میں کراٹھ سال تم میری خدمت کرو، پھر اگر تم دس سال

أَثْنَتَ عَشْرًا قَبْلَ عِنْدِكَ ۚ ۲

پورے کرو تو وہ تمہاری طرف سے ہے،

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْسُقَ عَلَيْكَ طَسًا

اور میں نہیں چاہتا کہ تم پر مشقت ڈالوں،

سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۳

تم عنقریب مجھے اگر اللہ نے چاہا، نیک سلوک پاؤ گے۔

۲

بدلے اس دے اٹھ ورہے تک رہو ملازم میرے  
بیکر دس کرو چا پورے اوہ فر طرفوں تیرے

۳

میں نہیں کوئی تہاڑے اٹے سختی کرنی چاہندا  
(بلکہ میں ہاں نال تہاڑے نرمی کرنی چاہندا)

۴

انشاء اللہ میںوں نیکوکاراں وچوں پاسو  
(میںوں بہت مسرت ہوی جے ایہ عہد نبھاسو)

۱

کہیا موسیٰ تیرے میرے وچ ایہ عہد مقرر  
جہڑی چاہواں توڑ نبھاواں مدتاں دو مقرر

۲

میرے اٹے نہیں تقاضا ناں فر سختی کوئی  
ساڑے قولاس اٹے اللہ باجھ وکیل نہ کوئی

۱

موسیٰ کہیتی پوری اپنی جدوں مقررہ مدت  
ٹرو گیا اوہ بیوی لے کے (بعد مقررہ مدت)

۲

راہ وچ دیکھی طور پہاڑے طرفوں اگ چمکدی  
فرمایا گھر والی تائیں ٹھہرو اک پلک دی

۳

بے شک میںوں نظر پئی اے طوروں اگ چمکدی  
تاں جے کوئی خبر لیاواں یاں انگیاری بھکھدی

28 قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ط آيَاتِ الْأَجَلِينَ قَضَيْتُ لَ

کہا: یہ تمہارے اور میرے درمیان فیصلہ ہے، جو مدت میں پوری کروں گا

فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ط وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝۲

تو مجھ پر کوئی زیادتی نہ ہوگی، اور اللہ اس پر گواہ ہے، جو ہم کہہ رہے ہیں۔

29 فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ ۚ

جب موسیٰ نے مدت پوری کر لی اور گھر والی کو لے چلا،

أَنَّ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا ۚ

تو اسے طور کی طرف سے آگ نظر آئی، اپنی بیوی سے بولا کہ ٹھہرو،

إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا تَلْعَلِي أَتِيكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ

میں نے آگ دیکھی ہے، ہو سکتا ہے میں وہاں سے کوئی خبر لاؤں یا پیغمبر

جَدْوٍ مِّنَ النَّارِ ۚ

آگ کا انگارہ لے آؤں

لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝ ۳۰

تا کہ تم تپ سکو۔

۳) تاں بے سیکو اپنے تائیں (تخت ہوئی اے سردی)  
(بن گرمی دے سردی ناہیں ڈٹھی ہرگز سردی)

30 فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي

تو جب وہ وہاں آیا تو اسے وادی کے دائیں کنارے سے مبارک میدان

الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ ۚ

کے ایک درخت سے ندا دی گئی

①

جس دم موسیٰ برکت والی وادی اندر آیا  
تجی طرفوں اک درختوں ایہ آوازہ آیا:

②

اے موسیٰ، میں اللہ تیرا رب جہانناں والا  
(خالق مخلوقات تمامی واحد پالن والا)

أَنْ يُؤَسِّيَ إِلَيَّ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ ۳۱

کہ اے موسیٰ، بے شک میں اللہ سب جہانوں کا پروردگار ہوں۔

①

عاصا رکھ زمیں دے اُتے، (جاں ایہ امر بجایا)  
ڈٹھا موسیٰ اُسُنوں ہلدا سَپ وانگوں لہرایا

②

لُتِيتْ پھیری تے نٹھا ڈر دا پرت پچھاں نہ ڈٹھا:  
اے موسیٰ توں بالکل نہ ڈر، نیڑے آ، (کیوں نٹھا؟)

③

بالکل توں سلامت رہیں تینوں نہ کوئی خطرہ  
(اسنوں پھڑلے ڈر نہ آگا، ناں گھبراویں قطرہ)

31 وَأَنْ أَلْقِي عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ ۚ

اور یہ کہ اپنا عصا ڈال دے، پھر جب اسے سانپ کی طرح لہراتے ہوئے دیکھا،

وَأَلِي مُدْبِرًا ۚ وَلَمْ يُعَقِّبْ ۖ يَمُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا

تو پیٹھ پھیر کر چل دیا اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا، اے موسیٰ آگے آؤ، اور مت ڈرو،

تَخَفْ ۚ

إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ ۝ ۳۲

بے شک تو امون ہے۔ (تم محفوظ رہو گے)

①

پا اپنا تھہ پانک اندر باہر کڈھ لیاویں!  
چٹا چمکے، عیب نہ کوئی، بازو بخل دبا دیں

②

تاں بے تیرے دل تھیں ہووے ڈور تیرا گھبراو  
ایہ دلیلاں دوئویں تیرے رب دی طرفوں آون

32 أَسْأَلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ

اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈالو، بے عیب چمکتا ہوا نکلے گا، اور اپنی طرف

غَيْرِ سَوَاءٍ ۚ وَاضْمُمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ ۚ

اپنا بازو سکیڑو (بغل میں دبا لو)

مِنَ الرَّهْبِ فَذُنُوكَ بَرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ ۚ

خوف دور کرنے کے لئے، پس یہ تیرے رب کی طرف سے دودلیلیں

(مجھڑے) ہیں

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَوَلَّاهُ مَلَائِيَهُ ط إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا

فرعون اور اس کے درباریوں کی طرف، بے شک وہ لوگ فاسق

فَسِيقِينَ ۝ ۳

ہیں۔

③

طرف فرعون نکارے نالے جو درباری اوہدے  
بے شک اوہ میں قوم تمامی نافرمانے شوہدے

①

عرض گزاری: اے رب میرے میں بیسی قتلایا  
اوہناں دچوں اک بندے نوں، (مٹکا مار مٹکایا)

②

میںوں خوف پیا ہن آوے میںوں مار مٹکاوں  
(کی کر سکاں اک اکلا مت اوہ قتل کراون!)

۳۳ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا ۚ

عرض کی: اے رب، میں نے ان کا ایک شخص قتل کیا تھا،

فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ ۴

پس میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے۔

①

ہاروں بھائی صاف زبانوں بہتا چاپے میںوں  
اوہ امداد ہچاوے میںوں میں سنگ بھیجو اوہنوں

②

میری اوہ تصدیق سناوے، (متے ایمان لیاون)  
ڈرناں میں اوہ میرے تائیں میںوں ناں جھٹلاون

۳۴ وَ أَخِي هَارُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا

اور میرا بھائی ہارون وہ مجھ سے زبان کے لحاظ سے زیادہ فصیح ہے،

فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا ۚ

پس اُسے میرے ساتھ معاون بنا کر بھیج دیں

يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَيِّدُوا ۝ ۵

جو میری تصدیق کرے، کیونکہ میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے

جھٹلا میں گے۔

①

فرمایا: ہاں، تیرے بازو نوں مضبوط بنائیے  
جلدی تیرے بھائی پاروں، (تینوں زور ہچائیے)

②

جلدی غلبہ دینے تہانوں، ناں نقصان ہچاوان  
ساڈیاں آجھاں نال ٹسی تے سگی غلبہ پاوان

۳۵ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ ۚ

فرمایا: تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط بنا دیں گے

وَنَجْعَلُ لَكَمَّا سُلْطَنَا فَلَا يَصْلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ

اور تم دونوں کو غلبہ دیں گے تو وہ تم تک پہنچ نہ پائیں گے ہماری نشانوں

بِأَيْتِنَا ۚ أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ۝ ۶

کی وجہ سے، تم اور تم دونوں کے پیروکار ہی غالب رہیں گے۔

36 فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا  
 پھر جب موسیٰ ہماری نشانیاں لے کر ان کے پاس آیا تو انہوں نے کہا:

هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ لَ  
 کیا ہے یہ سوائے بنائے ہوئے جادو کے؟  
 (بتا دئیے)

وَمَا سَبِعْنَا بِهَذَا فِي آيَاتِنَا الْأُولَىٰ ۝۲  
 اور ہم نے اپنے پہلے آباء سے اس کے بارے میں نہیں سنا۔

① جدوں لیایا کول انہاندے موسیٰ روشن آیتاں  
 بولے: ایہ تے جادو گھڑیا، (دلوں بتائیاں باتاں)

② بھی اسان نے پتو دادے تھیں نہیں سنیاں ایہ باتاں  
 (گویا ساڈی خاطر لائیاں ایہ فریبوں گھاتاں)

37 وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِالْهُدَىٰ  
 اور موسیٰ نے کہا میرا رب اسے اچھی طرح جانتا ہے جو اس کی طرف سے

مِنْ عِنْدِهِ ۝۱  
 ہدایت لے کر آیا ہے،

وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ط إِنَّهُ لَا  
 اور جس کے لئے عاقبت کا گھر ہوگا، بے شک وہ ظالموں کو نجات

يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝۲  
 نہیں دیتا۔

① خوب میرا رب جانے ایہ گل موسیٰ نے فرمایا  
 کون کوئی جو رب دی طرفوں لے ہدایت آیا

② جس دی خاطر آخر دا گھر ایہ وی جانے ڈاڈھا  
 بے شک ظالم بھلانہ پاون، (بھانویں لاون آڈھا)

38 وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ  
 اور فرعون نے کہا: اے سردارو، میں نہیں جانتا کہ میرے سوا کوئی دوسرا

مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي ۝۱  
 تمہارا معبود ہے!

فَأَوْقِدْ لِي يَهُامُنْ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ  
 پس میرے لئے، اے ہامان، ہٹی پر آگ جلا کر (آئینیں پکا کر) میرے لئے

لِي صَرْحًا ۝۲  
 ایک محل بناؤ (محل میرے مراد میں ہے)

① کہیا فرعونے: اے سردارو، کوئی سوائے میرے  
 نہیں معبود تھاڈا کوئی وچ خیالے میرے

② ہامانا، اٹ مٹیوں پکا فوراً میری خاطر  
 میکل بنا اک اچھا سارا فوراً میری خاطر

لَعَلِّيَ أَطْلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ ۗ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ  
تاکہ میں موسیٰ کے معبود کو پہچان کر دیکھ سکوں، اور بے شک میں اسے جھوٹا  
مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۝ ۳

سمجھتا ہوں۔

۳) ایسے ہی کہ موسیٰ کا معبود، وچارا دیکھا  
ہر اک صورت میں تے موسیٰ نوں جھٹھیارا دیکھا

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ  
اور اس نے اور اس کے لشکروں نے ملک میں ناحق تکبر کیا

۱) ناحق وچ زمیں دے اُسے بہت تکبر کیا  
اُسے کیا نالے اُسدے سارے لشکر کیا

وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلٰهِنَا لَا يُرْجَعُونَ ۗ ۲  
اور ان کا خیال تھا کہ وہ ہمارے پاس لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

۲) نالے اوہناں دل دے اندر ایہ گمان دوڑایا  
کہ انہانوں ساڈے وتے جاوے نہیں لوٹایا

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ ۗ ۴  
تو ہم نے اسے اور اس کے لشکروں کو پھینکا، پھر انہیں دریا میں غرق کر دیا، تو

○ اسنوں تے سب لشکر اُسدا پھڑ دریا وگایا  
دیکھ محبوباً، ظالم لوکاں کی نتیجہ پایا؟

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِيْنَ ۗ  
دیکھیں ظالموں کا کیسا انجام ہوا؟

۴ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۗ ۴  
اور ہم نے انہیں دوزخ کی طرف بلانے والے رہنما بنا دیا،

۱) اسان انہانوں دوزخیاں دا پیش امام بنایا  
دوزخ وتے دعوت دینا کم انہاندا آیا

۲ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ لَا يَنْصُرُونَ ۗ ۲  
اور روز قیامت کو انہیں مدد نہیں دی جائے گی۔

۲) روز قیامت کوئی انہانوں دیوے نصرت ناہیں  
(اوس دیہاڑے کوئی انہاندی کرے حمايت ناہیں)

۴ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۗ وَيَوْمَ  
اور ہم نے اس دنیا میں ان کے پیچھے لعنت لگا دی، اور روز قیامت کو وہ

○ مگر انہاندے لائی لعنت اس دنیا دے اندر  
روز قیامت ڈاڈھے ہون بدحالی دے اندر

ع الْقِيٰمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوْحِيْنَ ۗ  
بدحال ہوں گے۔

<p>① بعد ہلاکت پہیلیاں امتحاں موسیٰ تائیں عطاٹی اساں کتاب تورات جو لوکاں لئی بصیرت آئی</p> <p>② نالے بن کے رحمت آئی، بھی ہدایت پاون تاں جے لوکی پڑھ کے اُسنوں نیک نصیحت پاون</p>	<p>43 وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا اور بے شک ہم نے پہلی آنتوں کو ہلاک کرنے کے بعد موسیٰ کو کتاب دی أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ ۚ جس میں لوگوں کے لئے بصیرت تھی، وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۲ اور جو ہدایت اور رحمت تھی تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔</p>
<p>○ محبوباً، توں غربی جانب اُسدم نہیں سی حاضر جاں موسیٰ نوں حکم بچپایا، ٹسی نہیں سی حاضر</p>	<p>44 وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ اور آپ غربی جانب نہیں تھے جب ہم نے موسیٰ کو رسالت کا حکم مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ بھیجا اور آپ حاضر نہ تھے۔</p>
<p>① کئی امتحاں نوں پیدا کیاں اساں انہاندے مگروں گزر گیاں کئی مدتاں اوہناں اُتے ایسے ڈگروں</p> <p>② اہل مدین اندر اودوں توں رہائی نہیں سی اوہناں اُتے پڑھدوں آئیخان، (توں فرمائشی نہیں سی)</p> <p>③ لیکن اسی گھلانڈے اوہناں ول پیغمبر رہے سی (پہ اوہ ظالم کر دے ساڈے نال تکبر رہے سی)</p>	<p>45 وَ لَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ اور لیکن ہم نے کئی آنتوں کو پیدا فرمایا تو ان پر عمر صدرا از گزر گیا، وَمَا كُنْتَ ثَأْوِيًّا فَنَجَّىٰ أَهْلَ مَدْيَنَ تَتَلَوًا اور آپ اس وقت اہل مدین میں سکونت پذیر نہ تھے، کہ انہیں ہماری آنتیں عَلَيْهِمْ أَيْنَعَالًا ۚ پڑھ کر سنا تے، وَ لَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝۳ مگر ہم ان کی طرف پیغمبر بھیجتے رہے۔</p>
<p>① توں تے نہیں سی طور کنارے جدوں پکارا کیا بلکہ تینوں رب دی رحمت آپ سہارا کیا</p>	<p>46 وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن اور آپ طور کی جانب نہیں تھے جب ہم نے موسیٰ کو آواز دی تھی لیکن یہ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ (آپ کو رسول بنایا) آپ کے رب کا احسان ہے</p>





<p>① کہو: کتاب لیاؤ کوئی کسی خدا دی طرفوں دیوے جو ہدایت تہانوں ودھ ڈونہاں تھیں حرفوں</p> <p>② میں دی اُس تے عمل کماواں تابعداری کر کے جے ہوؤ تچے کسی تمامی، (دسو کاری کر کے!)</p>	<p>49 قُلْ قَاتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَّا کہہ دیجئے: اللہ کی طرف سے تم کوئی اور کتاب لے آؤ، جو ان دونوں کتابوں سے بڑھ کر ہدایت دینے والی ہو!</p> <p>آتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۲ تاکہ میں بھی اس کی پیروی کروں، اگر تم سچے ہو،</p>
<p>① جیکر دیکھن جواب نہ کوئی اے محبوب تہانوں! اپنی خواہشاں دا فر جانو پیروکار انہانوں</p> <p>② بے ہدایتکا ودھا ہویا اُس تھیں دسو کائی؟ جو خواہش دا تابع ہویا دن ہدایت خدائی</p> <p>③ اللہ نہیں ہدایت دیندا ظالم لوکاں تاہیں بھیجی اسال ہدایت برابر پان نصیحت تاہیں</p>	<p>50 51 فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ تو اگر وہ آپ کو جواب نہ دیں تو جان لو کہ وہ محض اپنی خواہشات کی پیروی أَهْوَاءَهُمْ ط کرتے ہیں،</p> <p>وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى اور اس سے بڑھ کر کون گمراہ ہوگا جو اللہ کی طرف سے بغیر رہنمائی کے مِنَ اللَّهِ ط اپنی خواہش کی پیروی کرے؟</p> <p>ع ۸ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ بے شک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔</p> <p>وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ط اور بے شک ہم انہیں ہدایت کی باتیں بھیجتے رہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔</p>
<p>○ اسال کتاب جہاں نونوں دتی اس تھیں پہیلاں سارے اس تے وی ایمان لیاون بندے اوہ ہمارے</p>	<p>52 الَّذِينَ اتَّبَعُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ جنہیں ہم نے اس سے قبل کتاب دی تھی وہ اس پر بھی ایمان رکھتے ہیں۔</p>
<p>① ایہ کتاب انہاندے اُن تے جدوں تلاوت ہووے آٹھن اسی ایمان لیائے ایہ رب تھیں حق ہووے</p>	<p>53 وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ جب انہیں قرآن پڑھ کر سنایا جاتا ہے تو کہتے ہیں، ہم اس پر ایمان لائے۔</p> <p>الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا ۝ بے شک یہ، ہمارے رب کی طرف سے حق ہے،</p>

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ۝۲  
ہم تو پہلے ہی اسے ماننے والے ہیں۔

۲  
بے شک اس تمہیں پہیلاں آپے اسی تے مسلم ہوئے  
(اسی اسلام لیائے اس تمہیں پہیلاں مومن ہوئے)

54  
أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَ  
ان لوگوں کو صبر کرنے کی وجہ سے دوہرا اجر دیا جائے گا

يَدْرَأُ وَنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ ۱  
اور وہ برائی کو نیکی کے ساتھ دور کرتے ہیں،

۱  
اجر انہانوں دتا جاسی تاں فر ڈونا کر کے  
صبر کمایا، بدی ہٹاوں کم نیکی دا کر کے

۲  
(ساڈی راہ وچ) خرچ کریندے ساڈے دتے وچوں  
(صدقہ تے خیرات کریندے ساڈے دتے وچوں)

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳  
اور ہمارے دیئے ہوئے میں سے (ہماری راہ میں) خرچ کرتے ہیں۔

55  
وَإِذَا سَأِلُوا اللَّغْوَ اعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا  
اور جب وہ بیہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں،

لَنَا أَعْمَالُنَا ۱  
ہمارے عمل ہمارے لئے

۱  
جدوں بیہودہ گلاں سُنڈے نہیں توجہ دیندے  
ساڈے عمل اساڈی خاطر اوہ انہانوں کیہندے

۲  
تھاڈا عمل تھاڈی خاطر، (بھی انہانوں آہندے)  
بس سلام تھاڈے اُتے، نہیں جاہلاں نوں چاہندے

وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۱ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ ۱ لَا نَبْتَغِي  
اور تمہارے عمل تمہارے لئے ۱  
الْجَاهِلِينَ ۝۴  
تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں کو نہیں چاہتے۔

56  
إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ  
بے شک جسے آپ چاہیں ہدایت نہیں دے سکتے مگر اللہ ہدایت دیتا ہے

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۱  
جسے چاہتا ہے،

۱  
جس نوں چاہو نہیں کر سکہے بے شک کسی ہدایت  
لیکن اللہ جس نوں چاہوے دیوے آپ ہدایت

۲  
جانے خوب خداوند آپے کون ہدایت والے!  
(کون ہدایت پاوون لائق، کون لیاقت والے!)

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝۵  
اور وہ ہدایت پانے والوں کو خوب جانتا ہے۔

57 وَقَالُوا إِنَّا نَتَّبِعُ الْهُدَىٰ مَعَكَ نَتَّخِطُ

اور کہتے ہیں اگر تم تمہارے ساتھ ہدایت کی پیروی کریں گے تو ہمیں ہمارے وطن

مِنْ أَرْضِنَا ط۱

سے نکال دیا جائے گا،

أَوْ لَمْ نُنَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْعِلُ إِلَيْهِ

کیا ہم نے انہیں امن والی حرم میں جگہ نہیں دی؟ جہاں ہر قسم کے پھل

ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا ط۲

ہماری طرف سے کھانے کو پہنچائے جاتے ہیں؟

وَلٰكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ط۳

مگر اکثر وہ نہیں جانتے۔

①

بولے: اگر ہدایت سندی کرئیے تا بعداری  
تدھ سمیت، اسانوں کڈھن وطنوں نال خواری

②

کیا انہانتوں جگہ نہ دتی امنوں والی حرموں  
ہر طرحاں دے پھل پچھائے کھا دن ساڈی طرفوں

③

لیکن اکثر نہیں اوہ جاہل، علم انہانوں ناہیں  
(تاہمیں اوہ ہدایت اُتے کرن توجہ ناہیں)

58

وَ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا

اور ہم نے کتنے شہر برباد کئے جو اپنے کاروبار معاش پر اتراتے تھے؟ تو

فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِن مِّن بَعْدِهِمْ إِلَّا

قَلِيلًا ط۱

دیکھیں ان کے محلات، جہاں ان کے بعد کم ہی لوگ رہتے ہیں،

وَ كُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ط۲

اور ہم ہی وارث ہیں۔

①

کتنے شہر ہلاک بنائے بڑنس تے اتراندے  
بعد انہاندے تھوڑے ٹھہرے سیکلاں وچ انہاندے

②

اصلی وارث اسی دوامی اتھے ہر طرحاندے  
(اتھے نظر نہ آون اصلی جانشین انہاندے)

59

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ

نیز آپ کا رب بستیوں کو برباد نہیں کرتا تھا جب تک ان میں سے بڑی بستی

فِي أُمَّهَا رَسُولًا ط۱

میں رسول نہیں بھیجتا تھا

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَ مَا كُنَّا مُهْلِكِي

جو انہیں احکام سناتا، اور بستیوں کو ہم برباد نہیں کرتے تھے مگر ان کے باسی

الْقُرَىٰ إِلَّا وَ أَهْلَهَا ظٰلِمُونَ ط۲

ہی ظالم ہوتے تھے۔

①

تیرا رب برباد نہ کردا بالکل شہراں تاہیں  
وڈے شہر پیغبر تاہیں جد تک بھیجے ناہیں

②

کرے تلاوت اوہناں اُتے جہوا آہیکاں تاہیں  
جد تک شہری ہون نہ ظالم، ختم نہ شہراں تاہیں

<p>① جو کوئی چیز تہاںوں بخش فائدہ ایس حیاتی نالے زینت دنیا والی چند دیہاڑے ذاتی</p> <p>② جو کچھ کول خدا دے ہے اوہ بہتر نالے باقی کیا ایہ گلاں سوچو ناہیں، (بند عقل دی طاقی؟)</p>	<p>60 وَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا اور جو کچھ ہم نے تمہیں دیا ہے وہ صرف دنیا کی زندگی کی متاع</p> <p>وَزِينَتُهَا ۗ لَ اور زینت ہے،</p> <p>بَع ۙ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ اور جو اللہ کے پاس ہے وہ زیادہ اچھا اور ہمیشہ رہنے والا ہے تم سمجھتے کیوں نہیں؟</p>
<p>① دتو: جنہوں آخِر بارے وعدہ دتا اہتھا حاصل ہوں والا اسنوں، (وعدہ دتا اہتھا)</p> <p>② کیا اوہ ہووے اُس دے ورگا فائدہ پایا جتے دنیا دی زندگانی والا، (عیش ہنڈایا جتے)</p> <p>③ فر اوہ روز قیامت والے، (حاضر کیتا جاوے) نال انہاندے جہاں تاہیں حاضر کیتا جاوے</p>	<p>61 أَفَنَنْ وَعَدْنَهُ وَعَدَا حَسَنًا فَهَوْلًا قَبِيلًا تو کیا جسے ہم نے اچھا وعدہ دیا اور وہ اسے لئے والا ہے،</p> <p>كَمَنْ مَّتَعْنَهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ اس کی مانند ہے جسے ہم نے دنیا کا فائدہ دیا،</p> <p>ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۚ پھر وہ روز قیامت ہمارے حضور حاضر ہوگا؟</p>
<p>○ جس دن رب بلائے انہالوں، اوہناں نوں فرماوے میرے اوہ شریک کتھے جے، کرو جہاندے دعوے؟</p>	<p>62 وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّكُمْ شُرَكَائِيَ اور جس دن انہیں بلا کر کہا جائے گا کہ کہاں ہیں وہ جنہیں تم میرے شریک</p> <p>الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۚ کہتے تھے؟</p>
<p>① آکھن گے، اوہ قول جہانتے ساڈا ثابت آیا: اے رب ساڈے ایہ اوہ بندے جہاں نوں گراہیا</p>	<p>63 قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ جن پر ہماری بات سچی ثابت ہوئی کہیں گے اے رب ہمارے یہ ہیں</p> <p>الَّذِينَ آغْوَيْنَا ۗ لَ جنہیں ہم نے گمراہ کیا تھا!</p>

<p>۲) اسان انہانوں سی گراہیا جیوکر گئے مرم راہے آسی بیزار انہانہیں، ساڈا دل تہانوں چاہے</p> <p>۳) نہیں سن اوہ عبادت کر دے در حقیقت ساڈی (رات دنے اوہ پھر دے آہے اپنی خواہش واوی)</p>	<p>أَعْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَّرْنَا الْإِلَٰهَ ۚ ہم نے انہیں گراہ کیا جس طرح خود گراہ ہوئے، ہم بیزار ہو کر تیری طرف آتے ہیں،</p> <p>مَا كَانُوا آيَاتِنَا يَعْبُدُونَ ۝۳ وہ ہماری عبادت نہیں کرتے تھے،</p>
<p>۱) کہیا جاسی آج پکارو تھی شریکاں تائیں تدوں پکارن اوہ انہانوں، دہن جواب اوہ ناہیں</p> <p>۲) دیکھن اوہ عذاب تدوں فر، (دل وچ تاون سارے) کاش اوہ راہ ہدایت پاندے، (ہوندے نہ دکھیارے!)</p>	<p>64 وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ اور انہیں کہا جائے گا کہ اپنے شریکوں کو پکارو، تو وہ انہیں پکاریں گے تو وہ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ ل انہیں جواب نہیں دیں گے۔ وَرَأَوْا الْعَذَابَ ۖ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۝۴ پھر وہ عذاب دیکھیں گے، کاش وہ ہدایت پاتے!</p>
<p>○ جس دن رب انہانہے تائیں کر آواز بلائے تکھسی تساں رسولاں تائیں کی جواب سناے؟</p>	<p>65 وَ يَوْمَ يناديهم فيقول ما ذا اجبتم اور جس دن انہیں ندا دی جائے گی تو خدا پوچھے گا تم نے رسولوں الْمُرْسَلِينَ ۝ کو کیا جواب دیا؟</p>
<p>○ اوں دیہاڑے خبراں وٹوں بالکل اتہے ہون آپس وچ کچھ کچھ نہ سکن، (کٹے بیٹھے رسواں!)</p>	<p>66 نَعِمْتٌ عَلَيْهِمْ إِلَّا نَبَأَ يَوْمِيذٍ فَهُمْ لَا تو اس دن ان کے لئے خبریں اتھی (غائب) کر دی جائیں گی، تو وہ ایک يَتَسَاءَلُونَ ۝ دوسرے سے پوچھ پگچھ نہ کر سکیں گے۔</p>
<p>۱) پر جو تائب ہویا نالے اوہ ایمان لیایا (مخلص ہو کے نال خدا دے)، چنگا عمل کمایا</p> <p>۲) رب دی رحمت پاروں آہو جلد فلاح اوہ پاوے (روز جزا دے آخر اندر جلد بھلا اوہ پاوے)</p>	<p>67 فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَ آمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا پس جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل نیک کیا، فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۝۵ تو امید (یقین) ہے کہ وہ فلاح پانے والوں میں سے ہو!</p>

<p>① محبوباً، رب تیرا پیدا کر دا جو کجھ چاہوے نالے جسوں چاہوے مالک آپ پسند لیاوے</p> <p>② اتھے اوتھے ہتھ انہاندے کجھ نہیں مختاری پاک خداوند شانناں والا، شرکوں اُپرا پاری</p>	<p>68 وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ط اور آپ کا رب جو کجھ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے، جن لیتا ہے، مَا كَانَ لَهُمُ الْعِيرَةُ ط سُبْحَانَ اللَّهِ وَ مگر انہیں کجھ اختیار نہیں، پاک ذات ہے اللہ اور شرک سے بہت بلند تَعْلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۱۰ ہستی ہے۔</p>
<p>○ جانے رب تیرا اوہ جو کجھ سینے دج چھپاوان نالے جانے خوب انہانوں جو کجھ ظاہر کراوان</p>	<p>69 وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا اور آپ کا رب جانتا ہے جو کجھ ان کے سینوں میں چھپا ہے، اور جو کجھ يُعْلِنُونَ ۱۰ وہ ظاہر کرتے ہیں۔</p>
<p>① اوی سے معبود خداوند دوجا ہور نہ ظاہر اوی لائق حمد تمامی دنیا آخر اندر</p> <p>② اصلی حکم او سے دا چلے (اوی اصلی حاکم!) اسدے کول ٹسی سب جاسو، (کیا مومن کیا ظالم!)</p>	<p>70 وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط لَهُ الْحَمْدُ فِي اور اللہ وہی ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں، دنیا اور آخرت میں سب الْأُولَى وَالْآخِرَةِ ۱۰ تریف اسی کے لئے ہے، وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۱۰ اور حکم اسی کا ہے اور اسی کے پاس لوٹ کر جاؤ گے۔</p>
<p>① کیئے دیکھو، اللہ دیوے سٹ تہاڈے اُتے رات ہمیشہ روز قیامت تک تہاڈے اُتے</p> <p>② کون خداوند غیر خدا دے لے آوے جو چان کیا کسی فرسُن دے ناہیں؟ (حق نوں کون پچھان)</p>	<p>71 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الَيَلِ کہہ دیجئے: کیا تم نے غور کیا: اگر اللہ رات کو تم پر ہمیشہ کے لئے بنا دے سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۱ یعنی روز قیامت تک مَنْ اللَّهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمُ بِيضَاءٍ ط أَفَلَا تَسْعُونَ ۱۰ جو تمہارے لئے روشنی لائے؟ کیا پھر تم سنے نہیں ہو؟</p>

72 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ

کہدیتجے: کیا تم نے دیکھا: اگر اللہ تم پر ہمیشہ کے لئے روز قیامت تک

سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ

دن بنا دے،

مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بَلِيلٌ تَسْكُنُونَ

تو اللہ کے سوا کون کا رسا زہے جو تمہارے پاس رات لانے کا جس میں تم

فِيهِ ظُفْلًا تَبْصُرُونَ ۝ ۲

سکون حاصل کرو، پھر کیا تم دیکھتے نہیں؟

①

کیسے دیکھو اللہ دیوے سٹ تہاڑے اُٹے  
دن ہمیشہ روز قیامت تک تہاڑے اُٹے

②

کون خداوند غیر خدا دے لے آوے جو شب نوں  
جس دج کرو آرام، کیا فر نہیں وسدا تم سب نوں؟

73 وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

اور اپنی رحمت سے اس نے تمہارے لئے رات دن بنائے تاکہ تم آرام

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ

کر سکو اور اس کا فضل تلاش کرو،

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ ۲

اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

①

اپنی رحمت پاروں اللہ دن تے رات بناوے  
راتی کرو آرام تے دن نوں فضل تلاشیا جاوے

②

تاں جے شکر اداؤ رب دا لازم تم پر آوے  
(بشک اوہ بد بختا ڈاڈھا جو نہ شکر اداوے!)

74 وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِي

اور اس دن انہیں آواز دے کر فرمائے گا، وہ میرے شریک کہاں ہیں

الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝

جنہیں تم میرے شریک سمجھتے تھے؟

○

اُس دن رب بلاوے اوہناں نوں بھی، اوہ فرماوے:  
کتھے اوہ شریک جے میرے، کرو جہا ندے دعوے؟

①

ہر امت دے دچوں اُسدا اک اک شاہد لیسے  
اپنے اپنے دیہو دلائل ہر اک تائیں کیسے

75 وَ نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا

بُرْهَانَكُمْ ۚ

اور ہر امت میں سے ہم ایک گواہ نکالیں گے اور کہیں گے: تم اپنی دلیل لاؤ،

فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا  
تو وہ جان لیں گے کہ سچی بات خدا کی ہے اور جو جھوٹ وہ گھڑتے تھے

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲

ان سے ضائع ہو جائے گا۔

ع ۱۰

②  
فیر انہانوں معلم ہوسی سچ اللہ فرماوے!  
جو بہتان طرازی کر دے ساری ضائع جاوے

76 إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ

بے شک قارون موسیٰ کی قوم سے تھا، وہ انہیں بہت ستاتا تھا،

وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ ۗ

اور ہم نے اسے اتنے خزانے دیئے تھے کہ ان کی چابیاں ایک طاقتور

بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ ۖ

جماعت اٹھاتی تھی،

إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

جب اسے اس کی قوم نے کہا کہ تو نہ اترا (خوش نہ کر) بے شک اللہ خوش کرنے

الْفَرِحِينَ ۚ

دالوں کو پسند نہیں کرتا۔

①  
بے شک قارون آہا نکارا تو سے موسیٰ تائیں  
بہت ستاندا آہی ظالم اپنے لوکاں تائیں

②  
اُسوں اسان خزانے بخشے، (ککھ شمار نہ آوے)  
اک جماعت قوت والی چابی کل اٹھاوے

③  
قوم اُسدی نے کہیا: شیخی مار نہ، (شیخی خورے!)  
بے شک نہیں پسند خدا نوں بالکل شیخی خورے

77 وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا

اور جو کچھ اللہ نے تجھے دیا ہے اس سے دُور آخرت طلب کر، اور دنیا سے

تَنَسَّ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۗ

اپنا حصہ نہ بھلا (اپنے مال سے آخرت بھی بنا اور دنیا میں بھی فائدہ اٹھا)!

وَ أَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ

اور بھلائی کر جیسا کہ تیرے ساتھ اللہ نے بھلائی کی ہے اور دنیا میں فساد

الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ط ۲

پجانے کا دل میں خیال بھی نہ لا،

77

①  
اُس تھیں آخر دا ہو طالب جو کچھ رب عطا یا  
دنیا دھوں وی نہ اپنا حصہ رکھ بھلایا!

②  
کر احسان خدا نے جیونگر تیرے اُتے کہیا  
وچ زمین فساد نہ پاویں، (جو بیٹا سو بیٹا)



<p>۳</p> <p>بے شک نہیں پسند خدا نوں جو فساد مچاؤں چنگا سمجھے کون انہا نوں جو بد امنی پاؤں!</p>	<p>إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُقْسِدِينَ ۝ ۳</p> <p>بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔</p>
<p>۱</p> <p>آکھن لگا جو میں پایا اپنے علموں پایا کیا نہ جانے اللہ کہیاں تائیں ہلاک کرایا؟</p> <p>۲</p> <p>اُس تھیں پہیلاں اوہ امتاں نوں جو سن بہت زیادہ قوت تے جمعیت اندر بہت جہانوں واہدہ</p> <p>۳</p> <p>ہرگز ہرگز اوگن بارے ٹھجھا جاسی ناہیں (اجر سزاواں دیون خاطر) مجرم لوکاں تائیں</p>	<p>78</p> <p>قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ط أَوْلَمْ کہنے لگا: یہ سب کچھ مجھے میرے علم کی بدولت دیا گیا ہے، تو کیا وہ نہیں</p> <p>يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ ۱</p> <p>جانتا تھا کہ اللہ نے ہلاک کی تھیں</p> <p>مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ</p> <p>اس سے قبل بہت سی جماعتیں جو اس سے قوت میں سخت تھیں اور مال</p> <p>قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا ط ۲</p> <p>میں زیادہ؟ (تو کیا اللہ اسے ہلاک نہیں کر سکتا؟)</p> <p>وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ النَّجْرِمُونَ ۝ ۳</p> <p>اور مجرموں کو ان کے گناہوں کے بارے میں نہیں پوچھا جائے گا (اور دوزخ میں ڈال دیا جائے گا)۔</p>
<p>۱</p> <p>شان و شوکت نال تمامی لوکاں دے کول آیا جو حیاتی دنیا چاہندے اوہناں بول سنایا:</p> <p>۲</p> <p>جو کچھ ملیا قاروں تائیں کاش اسانوں ملدا! دنیا اندر بے شک ہو یا بڑا نصیبہ اُسدا</p>	<p>79</p> <p>فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ط قَالَ الَّذِينَ پھر وہ اپنی زینت (جاہ و جلال) کے ساتھ لوگوں کے سامنے آیا، اسے</p> <p>يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۱</p> <p>دیکھ کر دنیا چاہنے والے کہنے لگے:</p> <p>يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ ۱ إِنَّهُ لَكُدُو</p> <p>کاش، قارون کی طرح ہمیں بھی سب کچھ ملتا، بے شک وہ بہت بڑے</p> <p>حَظٍّ عَظِيمٍ ۲</p> <p>نصیب والا ہے!</p>

80 وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَابُ اللَّهِ  
مگر علم والے (سمجھدار) لوگ بولے افسوس ہے تم پر! اللہ کا ثواب (دیا  
خَيْرٌ لِّمَنِ آمَنَ ل

(ہوا) ایمان لانے والے کے لئے بہتر ہے

وَعِبَلٍ صَالِحًا وَلَا يُلْقِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ۝۲  
اور نیک عمل کرنے والے کے لئے، اور یہ بات صرف صبر کرنے والوں کو ملتی ہے۔

①

علماء والے بولے: ہے افسوس تمہارے اُتے!  
بہتر اجر خدا دی طرفوں مومن بندے اُتے!

②

بہتر اُسدی خاطر جسے چنگا عمل کمایا  
ایسے توفیق انہما توں ملسی جہتاں صبر کمایا

81

فَحَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضُ فَمَا كَانَ  
تو ہم نے اسے اس کے محل سمیت زمین میں دھنسا دیا، تو کوئی جماعت

لَهُ مِنْ فِتْنَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۝۱  
اسے اللہ کے سوا مدد دے سکی،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُتَنَصِّرِينَ ۝۲  
اور وہ خدا سے بدلہ لینے والا نہ ہو سکا۔

①

اویہ توں تے فر گھر اُسدے توں وچ زمین دھسایا  
کوئی نہ ٹولہ مدد اُسدی توں باجھ خدا دے آیا

②

ناں اوہناں چوں ہو یا جہڑے بدلہ آپ چکا ون  
(ناں اوہ ایسے جوگا جہڑے بدلہ آپ چکا ون)

82

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَنَبَّأُوا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ  
اور جو لوگ کل تک اس کے مرتبے کی تمنا کرتے تھے صبح ہوئی تو کہنے لگے۔

وَيَكَاَنَ اللَّهُ

اللہ کی ذات عجیب ہے!

يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ ۝۱  
وہ اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہتا ہے، رزق وسیع کر دیتا ہے اور  
جس کے لئے چاہتا ہے، تنگ کر دیتا ہے،

①

کل تک جو سن خواہش کر دے اُس دے رتبے والی  
صبح ہوئی تے آکھن لگے، (دیکھ اُسدی بد حالی!)

②

وہ اوہ اللہ جس دی چاہے روزی کرے کشادہ!  
کبیرا روکے تنگ کرن تے ہووے جدوں آمادہ؟

③

ساڈے اُتے جیبر اللہ نال احسان دکھاندا  
ناروں نال ابراؤں بھی اوہ وچ زمین دھساندا

④

ہے ہے! کدے نجات نہ پاؤن جہڑے کفر کماون  
(ہاں ہاں، جہڑے کفر کماون کدوں نجات اوہ پاؤن)؟

لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ط ۝۳  
اگر اللہ ہم پر احسان نہ کرتا تو ہمیں بھی دھنسا دیتا،

وَيَكَاَنَهُ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ۝۴

افسوس، کہ کافر فلاح نہیں پائیں گے!

۱۱

83 تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا

اس آخرت کے گھر کو ہم ان کے لئے کرتے ہیں جو دنیا میں

يُرِيدُونَ عُلوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فُسَادًا ط  
برائی (تکبر) اور فساد نہیں چاہتے،

وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقِيينَ ۝ ۲

اور عاقبت پر ایمان والوں کے لئے ہے۔

①

آخر دا گھر اوہناں خاطر جہڑے ظلم نہ چاہوں  
وچ حیاتی دنیا اندر ناں فساد مچاوں

②

نالے نیک انجام نتیجہ تھوڑے والیاں خاطر  
(بھلا نتیجہ رکھیا اللہ ڈرنے والیاں خاطر)

84 مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۝

جو کوئی نیکی لے کر آئے گا تو اس کے لئے اس سے بہتر بدلہ ہے۔ اور جو کوئی

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ ل

برائی لے کر آئے گا

فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا

تو برے عمل کرنے والوں کو صرف

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ ۳

پہلے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا۔

①

جو کوئی آیا نیکی لیکے اُس تھیں بہتر پاوے  
جو کوئی لے برائی آیا اوہ وی بدلہ پاوے

②

لوکی جہڑے وچ حیاتی برے اعمال کماوں  
جیہو جیہے اوہ عمل کماوں جیہا نتیجہ پاوں

85 إِنَّ الَّذِي قَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ

بے شک جس نے آپ پر قرآن فرض کیا، یقیناً وہ آپ کو پھیرنے کی

إِلَى مَعَادٍ ط

جگہ پھیر لے جائے گا،

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ

کہہ دیں: میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ ۴

کھلی گمراہی میں ہے!

①

بے شک جھنپے تیرے اہم فرض قرآن بنایا  
تینوں لازم پھیر لیجاسی جس جا پھرنا آیا

②

کہو: میرا رب جانے اُسوں جو ہدایت پاوے  
اوہنوں وی اوہ جانے مالک جو گمراہی پاوے

86 وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ ۗ

اور آپ کو امید نہیں تھی کہ آپ پر ایک کتاب بھیجی جائے گی

إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا

مگر آپ کے رب کی طرف سے رحمت ہوئی، آپ کی حمایت نہ کرنے

لِلْكَافِرِينَ ۗ

والوں کے مددگار نہ بنیں،

①

تینوں تے امید نہ آئی اے محبوب ہمارے!  
تیرے اہم کسے دیھاڑے رب کتاب اُتارے

②

پر تیرے رب رحمت کیتی، (توں ایہ وہیہنا نہیں!)  
کافر لوکاں خاطر ہرگز بن حمایتی نہیں!

87 وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ ۗ

اور وہ آپ کو اللہ کی آیتوں سے نہ روکیں،

بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۗ

بعد اس کے کہ وہ آپ کی طرف نازل کی جائیں اور آپ لوگوں کو اپنے  
رب کی طرف بلائیں،

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۗ

اور مشرکوں میں سے نہ ہوں۔

①

چیتا تینوں روکن نہیں رب ویاں آئناں وٹوں  
(بن سب نہ روکن دا اوہ تینوں آئناں وٹوں)

②

اُسدے بعد جاں تیرے اُتے آئناں نازل ہوں  
رب اپنے دی طرف بلاؤ، (جو گراہے ہوں)

③

ہوو اوہناں وچڑوں ناہیں جھڑے شرک کماون  
(اوہناں سنگ نہ یاری لاؤ: مشرک جو اکھواون)

88 وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ

اور خدا کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ بنائیں، اس کے سوا

إِلَّا هُوَ قَفَا ۗ

کوئی معبود نہیں،

كُلِّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۗ لَهُ الْحُكْمُ ۗ

اُس کی ذات کے سوا سب کچھ ہلاک ہونے والا ہے، اسی کا حکم ہے اور اس

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۗ

کی طرف لوٹ جاؤ گے۔

①

ہور کسے نون نال خدا دے ناں معبود بناؤ  
اُس بن ہور معبود نہ کوئی، (ناں معبود بناؤ)

②

ہر اک شے بربادی پاوے مگر سوائے اُس دے  
اتھے اتھے حکم او سے دا پرت جانا کول اُس دے

مَكِّيَّةٌ آيَاتُهَا ۹۳

رُكُوعَاتُهَا ۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

ساتھ نام اللہ کے جو سب پر مہربان ہے، سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے

وڈیاں مہراں والا سائیں رحم کماون والا

نال مبارک نام اللہ دے کام بتاون والا

1

الْف، لَام، مِيم

الف، لام تے ميم مقطع، (مطلب کوئی نہ جانے)  
(ایہناں اندر گلاں ہوئیاں نال محبوب رہانے)

2

أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا  
کیا لوگ سمجھتے ہیں کہ بس اتنا کہنے پر چھوٹ جائیں گے کہ ہم ایمان  
وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ  
لائے، اور انہیں آزما یا نہیں جائے گا؟لوکی کیا گمان رکھاندے اینویں پان خلاصی؟  
جاں اوہ کہن ایمان لیائے، ناں آزمائش آسی؟

3

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ  
اور بے شک ہم نے ان سے پہلے لوگوں کو آزما یا تو بتینا اللہ چچاں اور  
الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ  
جھوٹوں کو ظاہر کرے گا۔بے شک سی آزما یا اوہناں نالوں پہلیاں تاہیں  
پس خداوند ظاہر کرسی سچیاں جھوٹیاں تاہیں

4

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ  
کیا براہیاں کرنے والے سمجھتے ہیں کہ ہم سے بچ سکیں گے،  
يَسْبِقُونَا ط سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ  
نرا ہے جو فیصلہ (خیال) کرتے ہیں۔کیا بد عملے سمجھن ساڈے اوہ قابو نہ آون؟  
جے اوہ ایسا سمجھن تاں فر نرا خیال دوڑاون

5

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ  
جسے اللہ سے ملاقات کی امید ہو تو بے شک اللہ سے ملنے کا وقت  
اللَّهُ لَآتٍ ط  
ضرور آئے والا ہے،جو ہے رب دی پیشی دی امید لگاون والا  
وقت خدا دی پیشی دا ہے لازم آون والا

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ط

اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔

ہر اک دی اوہ سننے والا آپ سمیع کہاوے  
ہر اک دی اوہ جانن والا خود علیم صداوے

6 وَ مَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ط ۱  
اور جس نے کوشش کی تو وہ اپنے لئے ہی کوشش کرتا ہے،

① جو وی کوئی رب دی راہے اندر کوشش کر دا  
سمجھو ہے اوہ بس اک اپنی خاطر کوشش کردا

۲ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ط ۲  
بے شک اللہ سارے جہانوں سے بے پڑا ہے۔

② بے شک اللہ بے پروا ہے سب جہاناں بارے  
(چیز کسے دی کمی نہ کوئی وجہ اُس دے دربارے)

7 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
اور جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے تو یقیناً ہم ان سے بُرائیاں دور کر دیں  
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ط ۱  
گے (معاف کر دیں گے)،  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ط ۲  
اور لازماً انہیں ان کے اچھے اعمال کا بدلہ دیں گے۔

① جو ایمان لیاون نالے چنگے عمل کماون  
بدیاں دُور ہٹائیے، (ہرگز ناں سزاواں پاون)

② چنگے عمل انہاندے اُتے چنگا بدلہ دپئے  
(پورا اُسدے اُتے لپتے جہڑا وعدہ دپئے)

8 وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ط ۱  
اور ہم نے انسان کو اپنے والدین کے ساتھ نیک برتاؤ کرنے کا حکم دیا ہے،  
وَإِنْ جَاهَدَكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ط ۲  
اور اگر وہ (اے انسان) تجھے میرے ساتھ شرک کرنے پر مجبور کریں جس کا  
تجھے علم نہیں

① بندے تائیں رب تعالیٰ خاص حکم فرماوے:  
ما پتو اپنے نال رویہ چنگا اوہ اپناوے

② جے اوہ کوشش کرن اس بارے: توں شریک بناویں  
جس دا تینوں علم نہ کائی اُس کم نوں اپناویں!

③ (ایہ کم فائدہ دیوے ناہیں رب تھیں دُور ہٹاوے)  
تاں فر دونویں مایاں دی اطاعت نہ کیتی جاوے

④ میرے کول ٹساں ہے آؤنا دنیا اُتے جا کے  
سب کچھ کھول تہانوں دتساں آؤ عمل کما کے

فَلَا تُطِعْهُمَا ط ۳  
تو تو دونوں کا کہا نہ مان،

الَّتِي مَرَّجِعُكُمْ فَأَتَّبِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ط ۴  
تمہارا لوٹنا میری طرف ہے تو میں تمہارے اعمال کی تمہیں خبر دوں گا۔

<p>○</p> <p>جو ایمان لیاون نالے چنگے عمل کماون نیکاں اندر داخل کریئے، (اُپتے رُتے پاون!)</p>	<p>9 وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ اور جو ایمان لائے اور نیک کام کئے تو یقیناً ہم انہیں نیکو کاروں میں داخل لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ○ کریں گے۔</p>
<p>①</p> <p>بعضے بندے منہ تھیں کہہ دے اسی ایمان لیائے جدوں اُنہاتوں راہ خدا دے ڈکھ مصیبت آئے</p> <p>②</p> <p>لوکاں دی آزمائش تائیں سمجھن قہر خدائی بھی بے تیرے رب دی طرفوں مدد تہانوں آئی</p> <p>③</p> <p>تد اوہ آکھن اسی تمہاری آہے نال کساں دے کیا نہیں معلم اللہ تائیں جو وچ دل اُنہان دے</p>	<p>10 وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا اور بعض لوگ ایسے ہیں جو کہتے ہیں: ہم اللہ پر ایمان لائے تو جب اللہ کی أُودِيَ فِي اللَّهِ راہ میں انہیں تکلیف دی گئی، جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ ط وَلِيْنَ تو انہوں نے لوگوں کی تکلیف کو اللہ کا عذاب سمجھا، اور اگر آپ کے رب کی جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ ط طرف سے مدد آئے لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ط أَوَلَيْسَ اللَّهُ تو کہتے ہیں: ہم تمہارے ہی ساتھ تھے، تو کیا اللہ نہیں جانتا جو کچھ لوگوں بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ○ ط کے دلوں میں ہے؟</p>
<p>○</p> <p>ظاہر کرسی اللہ لازم جو ایمان لیائے نالے ظاہر کرے انہانوں جو منافق آئے</p>	<p>11 وَ لَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ لَيَعْلَمَنَّ الْمُنْفِقِينَ ○ اور یقیناً اللہ ایمان والوں کو اور منافقوں کو ظاہر کرے گا۔</p>
<p>①</p> <p>کافر آکھن: مومن لوکو، لکو مگر اساڈے چک لواں گے روز جزا نوں اوگن اسی تہاڈے</p>	<p>12 وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا اور کافر مومنوں سے کہتے ہیں کہ ہماری راہ کی اتباع کریں تو ہم تمہاری سَبِيلَنَا وَ لَنَحْبِلَ خَطِيئَتِكُمْ ط ل خطائیں اٹھالیں گے،</p>

وَمَا هُمْ بِخَبِيلِينَ مِّنْ خَطِيئِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ط

اور وہ ان کی کوئی خطا اٹھانے والے نہیں ہیں، بے شک وہ

إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ ۲

جھوٹے ہیں۔

۲

ککھ انہاندے اوگن وچوں نہیں اٹھاؤن والے  
بے شک اوہ نہیں ظالم سارے ٹھوٹھ الاون والے

وَلَيَحْبِلْنَ أُنْقَالَهُمْ وَ أَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ذ

اور وہ اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور اپنے بوجھ کے ساتھ اور بوجھ بھی اٹھائیں

لَيَسْئَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَنَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝

گے، اور روز قیامت کو جو وہ افترا کرتے تھے، اس کے بارے میں ان سے

پوچھا جائے گا۔

○

اپنے بوجھ اٹھان ظالم نالے بوجھ ہو راں دے  
روز قیامت پچھیا جاسی جو بہتان اٹھاندے

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ

اور بے شک ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں پچاس

أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا ط

کم ایک ہزار (ساڑھے نو سو) سال تک رہے،

فَاخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَ هُمْ ظَالِمُونَ ۝ ۲

تو انہیں طوفان نے آ پکڑا اور وہ ظالم تھے۔

①

نوح نوں نبی بنا یا ہم نے لوکاں طرف انہاندے  
ساڈھے نو سو سال گزارے اوہناں، نال انہاندے

۲

کیتی پکڑ طوفان انہانوں اوہ سن ظالم سارے  
(اک کافر وی پچیا نہیں سی ڈوب دتے بدکارے)

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَبَ السَّفِينَةِ وَ جَعَلْنَاهَا آيَةً

تو ہم نے اسے اور کشتی والوں کو بچا لیا اور اسے تمام جہانوں کے لئے ایک

لِّلْعَالَمِينَ ۝

نشانی بنا دیا۔

○

کشتی والے لوکاں نالے نوح نوں اساں بچایا  
لوکاں خاطر کشتی تائیں اساں نشان بنایا

①

دیکھو، ابراہیم ہو راں جد قوم تائیں فرمایا:  
رب دی کرو عبادت نالے تقوی رکھو چایا

۲

اس دے اندر بھلا تھا ڈا جے ہوؤ سمجھ رکھاندے  
(اس تمہیں بہتر ہو رہیں کچھ جے ہوؤ عقل رکھاندے)

وَ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ اتَّقُوا ط

اور ابراہیم نے جب اپنی قوم سے کہا: اللہ کی عبادت کرو اور اس سے ڈرتے رہو،

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ ۲

اگر تم سمجھ رکھتے ہو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔



17  
 إِنِّي تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَ  
 تَخْلُقُونَ أَفْئِدَةً ط ۱  
 جھوٹ گھڑتے ہو،

إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا  
 بَعْدَ فَكْ جہنہیں تم اللہ کے سوا پوجتے ہو،

يَبْدِلُكُمْ لَكُمْ رِزْقًا ط ۲

وہ تمہارے لئے رزق کا اختیار نہیں رکھتے

فَاَتَّبِعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ  
 پس رزق اللہ کے ہاں سے تلاش کرو، اور اس کی عبادت کرو

وَأَشْكُرُوا لَهُ ط ۳

اور اس کا شکر ادا کرو،

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ط ۴

تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔

①  
 چھوڑ خدا نوں بتائ دی ہو دُئسی عبادت کر دے  
 نالے ہوؤ بہتان طوفانوں ئسی اُسارت کر دے

②  
 رب علاوہ ئسی تمامی پوجا کرو جہاندی  
 رزق تہانوں دینا، ناہیں اندر ملک انہاندی

③  
 منگو رزق خدا دے کولوں، کرو عبادت اُس دی  
 دم دم اُسدا شکر اداؤ، (وچ ارادت اُس دی)

④  
 روز قیامت اُس دی طرفے ئسی لوٹائے جاسوا!  
 (روز قیامت رب دی خدمت وچ بچائے جاسوا!)

18  
 وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ط  
 اور اگر تم جھٹلاؤ تو بے شک تم سے پہلی امتوں نے بھی جھٹلایا، اور رسول کے  
 وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ط  
 ذمہ صرف صاف صاف پہنچانا ہے۔

○  
 دیکھو، جے جھٹلانڈے ہو تم، پہلیاں دی جھٹلایا  
 نہیں کچھ ہوو پیغمبر ذمے بس پہنچانا آیا!

①  
 کیا اوہناں نے ڈٹھا ناہیں کر دا شروع کیونکر  
 رب خلقت دا پیدا کرنا فیر دوبارہ جیونکر؟

②  
 بے شک ایہ آسان خدا تے مشکل ہرگز ناہیں  
 (ہر اک کم تے قدرت رب نوں کر دا تھکدا ناہیں)

19  
 أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ  
 کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ شروع میں خلق کو کیسے پیدا کرتا ہے؟  
 يُعِيدُهُ ط ۱  
 پھر اسے دوبارہ پیدا کرے گا،

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ط ۲  
 بے شک یہ کام اللہ پر آسان ہے۔

۲۱  
فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَاَنْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ۗ

سہدیں: دنیا میں چل پھر کر دیکھو کہ اس نے خلق کی کس طرح ابتدا کی؟

ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۗ إِنَّ اللَّهَ

بہر اللہ پیدا کرے گا دوسری دفعہ اے شک اللہ ہر چیز پر

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ ۲

قادر ہے۔

①

محبوباً، کہو: دنیا اندر سیر کرو تے دیکھو  
پیدا کر دا پہلی واری کیونکر، اُسنوں دیکھو

②

قراردہ پیدا کرسی دوجی واری خلقت تائیں!  
بے شک اللہ ہر اک شے تے رکھدا قدرت تائیں

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَ

وہ جسے چاہے گا عذاب دے گا، اور جسے چاہے گا اس پر رحم کرے گا، اور تم

إِلَيْهِ تُقَلِّبُونَ ۝

اسی کی طرف پلٹ کر جاؤ گے۔

○

قہر کرے اوہ جس تے چاہے رحم کرے اوہ سائیں  
تسی لوٹائے جا سوسارے اُس دی طرف تائیں

①

تسی خدا دے تائیں ناہیں عجز بنانے والے  
اس دنیا دی دھرتی اُتے وچ اسمانے نالے

②

پناں خدا دے دوست نہ کوئی مول تہاڑے تائیں  
اُسدے جن امدادی نہ کوئی ہوگ تہاڑے تائیں

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۗ

اور تم زمین میں اور آسمان میں عاجز کرنے والے نہیں ہو،

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ ۲

اور اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست نہیں اور نہ مددگار

①

آپناں نالے میل خدا دے جو انکاری ہوئے  
اوہی میری رحمت بارے نا امیدے ہوئے

②

اوہی نہیں ہے درواں بھریا قہر جہاندی خاطر  
(آپ عذاب تیار رکھایا رب انہاندی خاطر)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ

اور جنہوں نے اللہ کی آیتوں اور اسٹری کا انکار کیا، وہی لوگ میری رحمت

يَنْسُوا مِنْ رَحْمَتِي ۗ

سے مایوس ہوئے،

وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ۲

اور انہی کے لئے دردناک عذاب ہے۔

24

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ  
تو ان کی قوم نے کوئی جواب نہ دیا مگر یہ کہا کہ اسے قتل کر دو

أَوْ حَرِّقُوهُ

یا اسے جلا دو،

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

تو اللہ نے اسے آگ سے بچالیا، بے شک اس میں ایمان والے لوگوں کے

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۰

لے نشانیاں ہیں۔

①

فرنگوں کوئی قوم اُسدی نوں ہور جواب نہ آیا  
قتل کرو یا ساڑو اُسنو، ایہ اعلان کرایا

②

بلدی چڑ انہاندی وچوں اُسنوں رب بچایا  
ہین نشان انہاندی خاطر مؤمن جہتاں صدایا

25

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا لَا

اور ابراہیم نے کہا: تم نے تو اللہ کو چھوڑ کر بتوں سے رشتہ بنالیا،

مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ يَوْمَ

دنیا کی زندگی میں آپس میں دوستی کے لئے، پھر روز قیامت کو ایک دوسرے

الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ ۚ

سے منکر ہو جاؤ گے،

وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا ذُومًا وَالنَّارُ ذُومًا

اور ایک دوسرے پر لعنت کرو گے، اور تمہارا ٹھکانہ دوزخ ہوگا اور تمہارا

مَا لَكُمْ مِّنْ تُصْرِيْنَ ۝۲۱

کوئی مدد دینے والا نہ ہوگا

①

بُت پرستاں تائیں ابراہیم ہوراں فرمایا:  
چھوڑ خدا نوں نال بتاں دے رشتہ تساں بنایا!

②

آپس اندر یاری خاطر وچ حیاتی گویا  
روز قیامت اِکدوئے دے منکر ہوو گویا

③

نالے اِکدوئے دے اُتے لعنت کرسو گویا  
ہے ٹھکانا اِگ تہاڈا، کون امدادی ہویا؟

26

فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ مَّ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ

تو لوط اس پر ایمان لایا، ابراہیم نے کہا: میں اپنے رب کی طرف ہجرت کرتا

رَبِّي ط

ہوں، (اپنے خاندان سمیت شام چلے گئے)

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۲۱

بے شک عزت والا حکمت والا ہے۔

①

لوط ہوراں تصدیق سنائی ابراہیم ہوراں دی  
کہیا: میں مہاجر ہویا طرفے رب ہوراں دی

②

بے شک ہے اوہ عزت والا آپ عزیز کہاوے  
نالے ہے اوہ حکمت والا خود حکیم صداوے

۲۱ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي

اور ہم نے اسے اسحاق اور یعقوب دیئے اور اس کی اولاد میں ثبوت

ذُرِّيَّتِهِ النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

اور کتاب رکھی،

وَآتَيْنَاهُ آجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي

اور اسے ہم نے اس کا اجر دنیا میں بھی دیا، اور آخرت میں بے شک وہ

الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝

صالح لوگوں میں سے ہے۔

①

اُسٹوں اسماں اسحاق عطایا بھی یعقوب عطایا  
بھی کتاب، ثبوت تائیں وح اولاد رکھایا

②

دنیا اندر اُس دے تائیں بھی ثواب عطایا  
بے شک آخر اندر اُسٹوں نیکاں سنگ ملایا

۲۲ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ

اور لوط نے جب اپنی قوم سے کہا: بے شک تم

الْفَاحِشَةَ لَأَ

بے حیائی کرتے ہو،

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝

ایسا کرنے والا لوگوں میں تم سے پہلے کوئی نہیں ہوا۔

①

جاں فر لوط ہوراں نے اپنی قومے نوں فرمایا:  
بے حیائی کر دے ہو تم، (کدے خیال نہیں آیا؟)

②

تہا تھوں پہیلاں دنیا اندر ایہ کم کسے نہ کجیا!  
(ایہ پلٹ پیالہ تم دن ہور کسے نہیں پچتا!)

①

کیا تسی ہو بھج بھج ایتھے لوٹدے بازی کر دے؟  
نالے ہین تہاڈے ہتھوں راہ مسافر مر دے!

②

نالے اپنی مجلس اندر کم کر دے ہوؤ کر دے  
(اپنا نامہ عمل تمامی گند گناہوں بھر دے!)

③

فر اگوں کوئی قوم اُسدی نوں ہور جواب نہ آیا  
جے بولے تے بولے، (اگوں ایہ جواب سنایا:)

۲۳ لِيُنذِرَكُمْ لَعْنَتُونَ الرِّجَالِ وَتَقَطُّعُونَ السَّبِيلَ ۝

کیا تم مردوں کے پاس (ثبوت رالی کیلئے) آتے ہو، نیز ہزنی کرتے ہو،

وَ تَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ ط

اور اپنی مجلسوں میں تم نے کام (شراب خوری، ناچ گانا، چغلی، غمیت،

بہتان، گالی وغیرہ) کرتے ہو

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ۝

تو ان کی قوم نے سوائے اس کے کوئی جواب نہ دیا،

<p>۳) لے آ، جا، عذاب خدا دا جیکر ہیں توں سچا! (لیا عذاب دکھائیں سانوں جیکر ہیں توں سچا)</p>	<p>اٰتَيْنَا بِعَذَابِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۴ اگر تم سچے ہو تو ہم پر اللہ کا عذاب لے آؤ۔</p>
<p>○ عرض گزاری: اے رب میرے دیویں نصرت مینوں مفسد لوکاں اُتے فوری، (سب توفیقاں تینوں)</p>	<p>۳۰ ع ۱۵ قَالَ رَبِّ اَنْصُرْنِيْ عَلٰى الْقَوْمِ الْمَفْسِدِيْنَ ۝ تو لوط نے دعا مانگی۔ اے میرے رب، مفسدوں کی قوم پر میری مدد فرما!</p>
<p>① جاں خوشخبری ایکنے آئے اوہ رسول ہمارے ابراہیم ہوراں دی خدمت وچ، (رسول ہمارے)</p> <p>۲) بولے: اسی ہلاک کراں گے اس بستی دے باسی بے شک ظالم جین تمامی اس بستی دے واسی</p>	<p>31 وَ لَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا اِبْرٰهِيْمَ بِالْبَشْرٰى ۱ لے پھر جب ہمارے فرستادہ (فرشتے) ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر آئے، قَالُوْا اِنَّا مُهْلِكُوْا اَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ ۲ اِنّ تو بولے، ہم اس بستی کے باسیوں کو ہلاک کرنے والے ہیں، بے شک اَهْلَهَا كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ۳ اس کے باسی ظالم لوگ ہیں۔</p>
<p>① ابراہیم ہوراں فرمایا اس وچ لوط ہمارا! بولے: جو وی ہے اس اندر سانوں معلم سارا</p> <p>۲) اسی نجات دیاں گے اُسُنوں نالے اہل اوہدے نوں پُر نہ بیوی اُس دی تا میں چکھے بیٹھی گھر نوں</p>	<p>32 قَالَ اِنَّ فِيْهَا لُوْطًا ط قَالُوْا نَحْنُ اَعْلَمُ عرض کی: اس میں تو لوط بھی ہے، فرشتے بولے: ہمیں خوب معلوم ہے بِسْمِ فِيْهَا ذَنْبُهُ لے کہ اس میں کون کون ہے! لَنُنَجِّيَنَّهُ وَاَهْلَهُ اِلَّا اَمْرًاۤ اَتَتْ فِىْ كَانَتْ ہم یقیناً اسے اور اس کے بچوں کو سوائے اس کی بیوی کے بچالیں گے، مِنَ الْعٰبِرِيْنَ ۲۰ وہ چھپے رہ جانے والوں میں سے ہے۔</p>
<p>① جس دم لوط ہوراں دے آئے کول رسول ہمارے آؤن اُنہاندا مارا لگا دل وچ تنگی سارے</p>	<p>33 وَ لَمَّا اَنَّ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْءًا بِهِمَّ وَّ اور جب ہمارے رسول لوط کے پاس آئے تو انہیں بُرا لگا اور وہ ان کی صٰقِيْ بِهِمَّ ذَرَّعًا لے وجہ سے دل میں گھٹن محسوس کرنے لگے</p>

وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ قَفَا إِنَّا

اور وہ بولے: مت ڈرو اور غم نہ کھا، ہم تمہیں اور تمہارے گھر والوں کو بچا

مَنْجُوكَ وَ أَهْلَكَ ۲

لیں گے

إِلَّا أَمْرًا تَكَّ كَانَتْ مِنَ الْغَيْرِينَ ۝ ۳

سوائے آپ کی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والوں میں سے ہے۔

۲

ڈریں نہ بالکل غم نہ کھاویں اور فرشتے بولے:  
تیرے نالے اہل تیرے لئی ہو ہے نجاتوں کھولے

۳

ہم نہ تیری بیوی خاطر، رہ گئی پچھتے جہوی  
(اُسٹوں ملن نجاتاں تاہیں رہ گئی پچھتے جہوی)

○

ہم ہیں نازل کرنے والے اُتر بستی بانوں  
اوہناں دی بدکاری پاروں قہر عذاب آسمانوں

۳: إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا

بے شک ہم اس بستی والوں کے اوپر آسمان سے عذاب نازل کرنے

مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝

والے ہیں کیونکہ وہ بدکاری کرتے ہیں۔

○

اس بستی نوں آساں بنایا اک نشانی ظاہر  
رب دی قدرت تاہیں سمجھن والے لوکاں خاطر

۳: وَ لَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝

اور بے شک ہم نے اس میں عقل والوں کے لئے ایک روشن نشانی رکھی ہے۔

①

مدین والے لوکاں طرف بھائی شعیب انہاندے:  
لوکو، کرو عبادت رب دی لوکاں نوں فرماندے

۳: وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ فَقَالَ لِقَوْمِهِ

اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب بھیجے، تو انہوں نے کہا: اے لوگو،

اعْبُدُوا اللَّهَ ۚ

اللہ کی عبادت کرو

۲

نالے آخر والے دن دیاں ٹسی امیدیاں رکھو  
وچ زمین فساد مچاون تے کمران نہ کسو

وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

اور آخرت کے دن کی امید رکھو، اور دنیا میں مفسد تیار

مُفْسِدِينَ ۝ ۲

تیار کرو۔

○

پس اوہناں جھٹلایا اُسٹوں، (رب دا خوف نہ آیا)  
پھڑیا آن بھچپال انہانوں گھر وچ موندھا پایا

۳: فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي

تو انہوں نے اسے جھٹلایا تو انہیں بھونچال نے آیا تو وہ اپنے گھر میں

دَارِهِمْ جَثِيئِينَ ۝

اوندھے پڑے رہ گئے۔

<p>① عاد ثمود قبیلے دونوں بھی برباد کرائے ایہ انجام دیران مکانوں نظر تہاںوں آئے</p> <p>② بھی شیطان اعمال انہاندے اوہناں لئی سجائے سدھی راہوں روکے اُسے، صاحب نظر صدائے</p>	<p>38 وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ اور عاد اور ثمود کو (بھی ہلاک کیا) چنانچہ ان کے گھر (اڑے ہوئے) مَسْكِنُهُمْ قَفَا تمہارے سامنے ہیں، وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے سجادے تھے، اس السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ۝۱۰ نے انہیں راہ سے روک دیا، حالانکہ وہ صاحب بصارت (دیکھنے والے) تھے۔</p>
<p>① بھی ہامان فرعون قارونہ اسماں ہلاک کرائے (کچھ ڈوبے سی پانی اندر کچھ زمین دھسائے)</p> <p>② آیا موسیٰ کول انہاندے آیتناں روشن نے کے اوہناں فخر تکبر کیا وجہ زمینے رہ کے</p> <p>③ ساڈے قابو وچوں ہرگز نہیں سن تنن والے (کویں عذابوں ساڈے ندے، نہیں سن چکن والے)</p>	<p>39 وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ قَفَا اور قارون اور فرعون اور ہامان کو بھی، وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا اور بے شک ان کے پاس موسیٰ روشن نشانیاں لے کر آیا، تو انہوں نے ملک فِي الْأَرْضِ ۝ میں تکبر (نساد) کیا، وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ۝۱۱ اور وہ ہم سے سبق نکلنے والے نہ تھے۔</p>
<p>① ہر اک تائیں پھڑیا ہم نے اُسدے اوگن پاروں اکناں اُتے یمن وسایا ڈاڈھا ہتھر پاروں</p> <p>② اکناں تائیں پھڑیا آ کے سخت شدید صدائے کچھ انہاندے وچوں پھڑ کے وچ زمین دھسائے</p>	<p>40 فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا تو سب کو ہم نے گناہ کی وجہ سے پکڑا تو ان میں سے بعض پر ہم نے عَلَيْهِ حَاصِبًا ۝ پتھر برسائے، وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۖ وَمِنْهُمْ اور بعض کو چکھاڑنے آ پکڑا، اور بعض کو ہم نے زمین مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ ۖ ۝ میں دھنسا دیا۔</p>

وَمِنْهُمْ مَّنْ أَعْرَقْنَا ۚ ۳  
اور بعض کو ہم نے غرق کر دیا،

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا  
اور اللہ کے شایانِ شان نہیں کہ وہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہ

أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۴  
خود ظالم تھے۔

۳) کچھ انہاندے دھڑوں پھڑ کے پانی غرق کرائے  
(قہر خدا دے دھڑوں اپنے اپنے حصے پائے!)

۴) زیب نہیں دیندا پاک خدا نوں کر دا ظلم انہاندے  
ہ اودہ آہے اپنے اُتے خود ہی ظلم کماندے

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنَ اللَّهِ آلِيَاءَ  
مثال ان کی جنہوں نے اللہ کے سوا دوست بنائے

كَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ ۵  
مکڑی کی مانند ہے،

اتَّخَذَتْ بَيْتًا ط وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتٌ  
جس نے جلالہن کر گھر بنایا یہ حقیقت یہ ہے کہ گھروں میں سب سے کمزور

الْعَنْكَبُوتِ ۶  
گھر مکڑی کا گھر ہے۔

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۷  
کاش وہ سمجھ سکتے!

۱) چھوڑ خدا نوں جنہاں سنگت پکڑی جاہوراندی  
جالے والی مکڑی مثلے ہے مثال انہاندی

۲) (دیکھو کملی! کر کر محنت) کیسا گھر بنایا!  
سب گھراں چوں نازک ہے جو مکڑی گھر بنایا!

۳) - کاش! اودہ جانن والے ہوندے ایس حقیقت تائیں  
(ناں جھٹلاون والے ہوندے وحدانیت تائیں!)

۴۲) إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
بے شک اللہ جانتا ہے جس کی وہ اللہ کے سوا عبادت کرتے ہیں (کس اس

مِنْ شَيْءٍ ط  
کی کوئی حقیقت نہیں،

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۸  
اور اللہ ہی غالب حکمت والا ہے۔

۱) بے شک اللہ اُسدے بارے علم رکھاون والے  
رب علاوہ جہوی شے نوں اودہ پکارن والے

۲) اودہی ہے رب عزت والا آپ عزیز کہاوے  
اودہی ہے رب حکمت والا خود حکیم صدائے



<p>۳</p> <p>ایہ مثالیں اسی انہانتوں لوکاں لئی شانڈے عالم لوکاں باجھ انہانتوں ہور سمجھ نہیں پاندے</p>	<p>43</p> <p>وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا اور یہ مثالیں ہیں جو ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں، اور انہیں مانا کے يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعُلَمَاءُ ۝۳ سوا کوئی نہیں سمجھ سکتا۔</p>
<p>○</p> <p>اللہ نے حق پیدا کیا زمین آسمان تائیں بے شک اس وجہ ہے نشانی اہل ایمان تائیں</p>	<p>44</p> <p>خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ط اللہ نے آسمانوں اور زمین کو برحق بنایا ہے، بے شک اس میں مومنین إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ کے لئے نشانیاں ہیں۔</p>



مُحَمَّدٌ	أَحْمَدُ	حَامِدٌ	مُحَمَّدٌ	قَاسِمٌ	عَاقِبٌ	بَدِيعُ	
رَشِيدٌ	مُنِيرٌ	بَشِيرٌ	نَزِيرٌ	هَادٍ	مَهْدٍ	رَسُولٌ	
كَلِيمٌ	حَبِيبٌ	مُطَهَّ	مُرْتَضَى	مُحِبَّبِي	مُخْتَارٌ	نَاصِرٌ	
حُجَّةٌ	بُرْهَانٌ					أَبْطَحِي	مُؤْمِنٌ
صَادِقٌ	مُصَدِّقٌ					نَاطِقٌ	صَاحِبٌ
تَهَامِي	جَزَائِي					نَزَارِي	قُرَيْشِي
رُؤْفٌ	رَحِيمٌ					غَنِيٌ	عَالِمٌ
إِمَامٌ	بَارِعٌ	شَافٍ	مُتَوَسِّطٌ	سَابِقٌ	مُقَدِّمٌ	مَهْدِي	
مُحَلِّلٌ	مُحَرِّمٌ	أَمْرٌ	نَسَاهُ	شَاكِرٌ	قَرِيبٌ	مُنِيبٌ	

سِرَاجٌ	دَاعٍ	مَاجٍ	حَاشِرٌ	خَاقِمٌ	فَاتِحٌ
خَلِيلٌ	شَفِيعٌ	مُدْتِرٌ	مُرْقِلٌ	بِيسٌ	ظَهٌ
نُورٌ	حَكِيمٌ	عَادِلٌ	شَهِيدٌ	حَافِظٌ	قَائِمٌ
أَمِينٌ	وَاعِظٌ				مُذَكِّرٌ
هَاشِمِيٌّ	عَرَبِيٌّ				مَدَنِيٌّ
حَرِيصٌ	عَزِيزٌ				أَبِيٌّ
مُنَقِيٌّ	سَيِّدٌ				ظَاهِرٌ
رَحْمَةٌ	بَاطِنٌ	ظَاهِرٌ	آخِرٌ	أَوَّلٌ	مُبِينٌ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	أَوَّلِيٌّ	حَسِيْبٌ	حَمٌ	طَسٌ	مُبْلَغٌ

